Axel Springer Verlag AG. Postf. 10 08 64. 4300 Essen 1. Tel. 0 20 54 / 10 11
Wichtige Telefon-Mummern der WELT: Zentralredaktion Bonn (02 28)
304-1 / Anzelgenannahme Kettwig (0 20 54) 10 15 24 / Vertriebsabteilung
Bamburg (040) 347-1 – Pflichtblatt an allen deutschen Wertpagierbörses

UNABHANGIGE TAGESZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

Belgien 36,00 bfr. Dänemark 8,00 dkr. Frankreich 6,50 F, Griechenland 90 Dr. Großbritannien 65 p, Ralien 1300 L. Jugostawien 100,00 Din, Luxemburg 28,00 lfr. Niederlande 2,00 hfl. Norwegen 7,30 nkr. Üsterreich 12 öS, Portugal 100 Esc. Schweden 6,50 skr., Schweiz 1,80 sfr., Spanien 125 Pts, Kanarische Inseln 150 Pts.

# **TAGESSCHAU**

#### POLITIK

Carstens mahnt Christen: Allzuoft träten Christen, ob Theologen oder Laien, "in Konkurrenz zu Politikern" auf, beklagt der Bundespräsident bei den Feiern der Evangelischen Kirche zum 500. Geburtstag Luthers in Worms. Bei Luther sei keine direkte Antwort" auf die speziellen Probleme unsere Zeit zu finden.

Kein Raketen-Monopol: Das von den Sowjets nach wie vor geforderte Monopol für die Aufstellung von Mittelstreckenwaffen sei für den Westen nicht akzeptabel, erklärt Außenminister Genscher. Verteidigungsminister Wörner: Strategie der "flexiblen Antwort" gilt, soll aber durch Stärkung der konventionellen Kampfkraft verbessert werden.

Schmidt zu 35-Stunden-Woche: Die Verkürzung der Wochenarbeitszeit sei nur zu realisieren, wenn man bereit sei, "auch nur für 35 Stunden Lohn zu erhalten", erklärt der Alt-Bundeskanzler.(S. 10)

DGB gegen Regierung: Beim GEW-Gewerkschaftstag wirft der DGB-Vorsitzende Breit der Bundesregierung Kampf gegen "alle Reformansätze" vor.

Sowjet-Herausforderung: CIA-Direktor Casey mahnt die US-Regierung, die Bemühungen der Sowjets und anderer Ostblock-Staaten ernst zu nehmen, "in der Ostkaribik eine dauerhafte Militärbasis zu schaffen". Die US-Interventionstruppen auf Grenada wurden

> Flucht: Ohne Zwischenfall konnten zwei Personen aus der "DDR" an unverminter Stelle die Demarkationslinie überwinden und nach Bayern gelangen.

> inzwischen auf 6000 Mann ver-

stärkt.(S.1)

Grenada bestärkt SPD-Nein: Nach Ansicht von SPD-Fraktionschef Vogel wird die Intervention der USA auf Grenada die SPD bei ihrem Raketenparteitag Ende November in dem erwarteten "Nein" bestärken. Vogel sprach sich im Südfunk außerdem für Kooperation von SPD und "Friedensbewegung" aus.

Heute: Bundeskanzler Kohl in Japan. - Verhandlungen des Berliner Senats mit Ost-Berlin über Zukunft der S-Bahn. - SED-Chef Honecker will Abordnung der Grünen empfangen. - "Versöhnungskonferenz" für Libanon in Genf. - UN-Sicherheitsrat befaßt sich mit dem Golfkrieg.

#### ZITAT DES TAGES



99 Wir haben ein Jahr Schutt aufgeräumt und vielleicht zu wenig daran gedacht, daß man in der Politik nach dem Motto handeln muß: Tue Gutes und rede darüber

Der Vorsitzende der CSU-Landesgruppe, Theo Waigel, in einem Interview des Süd-FOTO: JUPP DARCHINGER

IWF demnächst zur Verfügung

stehen. Der Kongreß wird die Mit-

tel bald freigeben, nachdem politi-

sche Querelen, die dies verhindert

hatten, beseitigt worden sind. (S.

WSI zu Arbeitslosigkeit: Das Ge-

werkschaftsinstitut erwartet 1984

mehr als 2.5 Millionen Arbeitslo

se, wenn die Arbeitszeit nicht ver-

Risiken im Haushalt: Offen ist

noch die Finanzierung möglicher

Mehrausgaben für die EG im Zu-

sammenhang mit der Werften-Fu-

sion in Bremen und für Perso-

nalkosten im öffentlichen Dienst.

#### WIRTSCHAFT

Prinz verstorben: Der Vorstandsvorsitzende der Daimler Benz AG. Gerhard Prinz, ist am Wochenende in Stuttgart einem Herzversagen erlegen. Der 54jährige gehörte seit Anfang 1974 dem Unternehmensvorstand an und wurde am 1. Januar 1980 dessen Vorsitzender.

Rekord-Handelsdefizit: Die USA steuern auf einen Rekord-Passivsaldo im Warenverkehr mit dem Ausland zu; geschätzt wird 65 bis 70 Milliarden Dollar. (S. 11)

US-Anteil für IWF: Der Anteil der USA an der Quotenerhöhung und der Ausweitung der Allgemeinen Kreditvereinbarung wird dem

#### **KULTUR**

Privatfunk in der Schweiz: Die ersten sieben von insgesamt 35 privaten Lokal-Rundfunksendern gehen jetzt in Betrieb. Die Erfahrungen mit dem auf fünf Jahre begrenzten Versuch will die Schweiz auch mit deutschen Sendern austauschen. Für die Deutsch-Schweiz soll ein drittes Fernsehprogramm kommen.

Kritik an Unesco: Die USA drohen mit Zurückhaltung ihres Finanzbeitrags zur UN-Kulturorganisation, falls die Vorschläge der Sowjetunion zur Neudefinition der Aufgaben von Massenmedien angenommen werden sollten. Sie bedeuteten mehr Staatskontrolle und Zensur, erklärt der US-Ver-

#### SPORT

Turnen: Bei den Weltmeisterschaften in Budapest gewann die sowjetische Mannschaft die wichtigsten Wettbewerbe. Im Zwölfkampf siegte Dimitri Bilosertschew, im Achtkampf Natalia Jurtschenko.

Fußball: Branko Zebec wird nicht Trainer von Borussia Dortmund. Ab heute übernimmt der neu verpflichtete Manager Dieter Tippenhauer (bisher Bayer Uerdingen) auch die Arbeit des Trai-

#### **AUS ALLER WELT**

Schwere Erdbeben: Bei einem Erdbeben der Stärke 7,1 auf der offenen Richter-Skala in weiten Teilen des Ostens und Südostens der Türkei sind mehrere hundert Menschen ums Leben gekommen. In den USA starben zwei Menschen bei einem Beben in den Rocky Mountains. (S. 20)

Freigelassen: Eine vor vier Monaten entführte italienische Unternehmertochter ist gegen ein Lösegeld von zwei Millionen Mark freigelassen worden.

Wetter: Im Norden und Süden wechselnd wolkig, im Westen auch Aufheiterungen; bis 13 Grad.

Redsport: Heinz Pfeiffer, der er-

folgreichste Trainer, den kaum ei-

Fernsehen: Affäre beim BR - Ei-

ne verpatzte Drehreise beschäf-

tigt den Münchner Sender S. 18

Seminare: Jeder vierte Beschäf-

tigte in der Industrie bildet sich

Security: Testen Sie Ihr Haus lie-

8.14 und 15

#### Außerdem lesen Sie in dieser Ausgabe:

ner kennt

weiter

Meinungen: Kreiskys schweres Erbe. Der zuklinftige Weg der Sozialdemokraten Österreichs 8.2 **London:** Fleet Street - über dem

Verkauf der "Times" steht nun ein Verdacht Ost-Berlin: Prellböcke für eine

westliche S-Bahn; Drohung mit eigener Staatsbahn

Libanon: Positionen und Bedingungen vor der Konferenz in ber selbst, bevor der Dieb es

Genf; Skepsis überwiegt S.6 macht Forum: Personalien und Leser-

Golden-Gate-Brücke: Das tödliche Risiko für 400 000 Mark; der briefe an die Redaktion der 684. Versuch WELT. Wort des Tages S. 6

Heute: Deutsche Kulturlandschaft (VII) - Bayern (S. 3)

Dienstog, an dem in einigen Bundesländern gesetzlichen Feiertag Allerheiligen, erscheint die WELT zur gewohnten Stunde; sie wird unseren Abonnenten jedoch nicht überall am gleichen Tage zugestellt werden können. Wir bitten um Verständnis.

# Carstens stellt kritische Fragen an die evangelische Kirche

"Politische Debatte mit mehr Demut führen" / Rede zum Luther-Geburtstag

HENK OHNESORGE, Worms Bundespräsident Karl Carstens hat unter Anspielung auf die aktuelle Friedensdiskussion eindringlich davor gewarnt, sich bei bestimmten politischen Aussagen auf Martin Luther zu berufen. Carstens setzte sich während eines Festaktes der Evangelischen Kirche in Deutschland zum 500. Geburtstag des Reformators äu-Berst kritisch mit negativen Entwicklungen im Protestantismus auseinan-

Der Bundespräsident rief seinen Zuhörern in Erinnerung: "Wir werden bei Luther keine direkte Antwort auf die speziellen Probleme unserer Zeit finden", aber man werde erkennen, daß sie wie die Nöte der Luther-Zeit "im Grund dem gleichen Quell entsprangen wie die Gefahren unserer Zeit". Die Welt statt mit Vernunft mit dem Evangelium regieren zu wollen, das sehe Luther als verhängnisvollen Irrtum an. An dieser Stelle schlug das Staatsoberhaupt den Bogen zur derzeitigen Diskussion, in der Pastoren und andere Diener der Kirche verschiedentlich die Autorität ihres Amtes benutzen, um die "Friedensbewegung" zu unterstützen. Carstens: "Wer in unseren Tagen dazu mahnt, die Diskussion über strittige politische Fragen mit mehr Demut und weniger Überheblichkeit zu führen, kann sich sehr wohl auch auf

Luther berufen." Das Staatsoberhaupt wies sein Auditorium darauf hin, daß Luther stets

den Menschen gewarnt habe, der Menschen andere und tiefere Ursanach eigenen Willensentscheidungen lebe, urteile und handele. Kritisch fragte Carstens: "Wenn Christen, Theologen oder Laien, sich in der breiten Öffentlichkeit außerhalb von Kirchenmauern zu Wort melden, bei Andachten im Rundfunk und Fernsehen, in kirchlichen Publikationen. sollten sie dann nicht vor allem von der christlichen Botschaft sprechen?" Statt dessen, so beklagte Carstens, träten diese Christen oft in Konkurrenz zu Politikern, Soziologen, Psychiatern, um das zu wiederholen, was die anderen reden . . . Verdient ein Kindergarten den Namen ,evangelisch', in dem den Kindern gesagt wird, bald käme der drit-te Weltkrieg, und dann würden alle Menschen einen schrecklichen Tod erleiden, so daß eine Fünfjährige zu Hause ihre Eltern fragt, warum sie sie denn überhaupt zur Welt gebracht

Solche Fehlentwicklungen führen nach Auffassung von Carstens dazu. daß sich in der Bundesrepublik Deutschland permanent Angst ausbreitet. Die Emotionen entfachten sich an äußeren Anlässen, etwa am Bau eines Flugplatzes oder eines Kernkraftwerkes, bei der Diskussion um die Volkszählung und vor allem an der Stationierung von Kernwaffen. "Fast immer greifen Christen unter Berufung auf das Evangelium in die Debatte ein, und vergessen dabei, daß die wirkliche Bedrohung des

chen hat." Carstens griff auf Luthers Verständnis vom Staat zurück: "Er gibt dem Staat was ihm zukommt, er gesteht ihm das Recht zu, zum Wohle der Bürger Recht und Gesetz, wo nötig, mit allen Mitteln Geltung zu verschaffen. Aber er verweigert ihm jede Autorität in Glaubensfragen und bestreitet ihm das Recht, das Gewissen der Menschen zu lenken und zu leiten und sich an die Stelle Gottes zu setzen... Was wir heute Politik nennen ist für Luther das Feld, in dem menschliche Vernunft sich zu bewähren hat."

Politische Bezüge ließ die Rede von Landesbischof Johannes Hempel, dem Repräsentanten des Bundes Evangelischer Kirchen in der "DDR", erkennen. Das Lutherjahr habe für die christlichen Gemeinden durch die sieben Kirchentage mit etwa 200 000 Teilnehmern und vielen Aktivitäten "ein Jahr dankbaren Erstaunens" bedeutet. Und \_es gab in diesem Jahr Stunden und Tage, an denen Christen, die Christen blieben, und Marxisten, die Marxisten blieben, ohne Vorbehalt nebeneinander standen". Gleichzeitig sei dies für viele Christen aber auch ein Jahr "wachsenden Erschreckens" gewesen: "Wir glauben nicht, daß weitere Raketen in Europa uns dem Frieden näher bringen oder den Abrüstungsverhandlungen in Genf zum Erfolg ver-

In Grenada beginnt Guerrilla-Krieg Putschistenchef Coard festgenommen / US-Truppen verstärkt / War Castro informiert?

DW. Washington Der Widerstand der Kubaner auf der von der USA zum größten Teil kontrollierten Insel Grenada nimmt zunehmend die Form des Guerrilla-Krieges an. Washington hat seine Interventionstruppen inzwischen auf rund 6000 Mann verstärkt und damit verdreifacht. Weitere 10 000 Soldaten liegen vor der Küste in Bereitschaft. Nach Ansicht des amerikanischen Oberkommandierenden, General Wesley McDonald, kann es Wochen dauern, bis alle Invasionstruppen abgezogen werden können.

In der Hauptstadt St. George's ist der ehemalige stellvertretende Ministerpräsident Bernard Coard, der den Putsch gegen Regierungschef Maurice Bishop angeführt hatte, festgenommen worden. Der amerikanische Befehlshaber in Grenada, Vizeadmi-ral Joseph Metcalf, schätzt die Zahl der auf Grenada noch kämpfenden Kubaner auf 500.

In Washington hieß es am Wochenende, ein Geheimagent habe berichtet, Kuba wolle die Insel als Festung zur Kontrolle des Zugangs in den Atlantik ausbauen. Auf dem Flugplatz Point Salines, der unter anderem mit Hilfe der Kubaner, Großbritanniens und der EG gebaut wurde, würden speziell gehärtete Tanks für Brennstoff angelegt. Zudem habe es Hinweise gegeben, daß die Kubaner die Berge oberhalb des Flugplatzes

> SEITE 2: In Amerikas Wohazimmern SEITE 5:

hätten befestigen wollen. Einen Tag vor dem Sturz des grenadischen Regierungschefs Maurice Bishop seien erste Kontingente kubanischer Soldaten auf der Insel eingetroffen.

Aus amerikanischen Geheimdienstquellen, die von Aussagen des jamaikanischen Ministerpräsidenten Seaga bestätigt werden, geht hervor, daß Havana bereits 24 Stunden vor dem amerikanischen Eingreifen auf Grenada informiert war und seine

Truppen in volle Alarmbereitschaft versetzen konnte.

Während Admiral Metcalf erklärte, die CIA habe die kubanische Präsenz auf Grenada offensichtlich unterschätzt, hielten nach Mitteilung der Washington Post" Regierungs- und Parlamentsmitglieder die Gefahr einer angeblichen sowjetisch-kubanischen Kolonie Grenada für übertrie-

Der Chef der CIA, William J. Casey, hat gestern dagegen betont, es sei höchste Zeit für die amerikanische Regierung, die Herausforderung der Sowjetunion ernst zu nehmen und eine umfassende integrierte Gegenstrategie gegen die Bemühungen Moskaus zu entwickeln, in Ländern der Dritten Welt Gewalt auszubreiten. Von der sowjetischen Botschaft in Grenada aus hätten außer Kubanern und Sowjets "DDR"-Bewohner, Bulgaren, Nordkoreaner und Angehörige anderer kommunistischer Staaten daran gearbeitet, \_in der Ostkaribik eine dauerhafte Militärbasis

#### Papst-Appell an Reagan und Andropow "Genfer Verhandlungen sind das einzige Mittel, um dem Wettrüsten ein Ende zu bereiten"

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Papst Johannes Paul II. hat US-Präsident Reagan und den sowjetischen Staats- und Parteichef Jurij Andropow gebeten, die Genfer Raketenverhandlungen nicht zu unterbrechen. Seine Initiative gab er während einer Rede bekannt, mit der er die Weltbischofssynode in Rom abschloß.

Die internationalen Beziehungen, sagte der Papst, seien "sehr ge-spannt" und er sei "tief besorgt". Die Kirche müsse sich mit allen Mitteln einsetzen, "damit die Gefahren abgewendet werden, welche die Sicherheit der Welt bedrohen". Sie müsse die Verantwortlichen der Welt auffordern, entschieden Wege zu einem garantierten und stabilen Frieden einzuschlagen. Durch die Welt gehe ein Rufen nach Versöhnung, ein "Schrei", der um so lauter werde, "je deutlicher sich das Unheil und die Katastrophen abzeichnen, die der

Menschheit angesichts der zunehmenden Gegensätze drohen\*. Der Papst fuhr dann fort: "Am vergangenen Donnerstag habe ich an die Präsidenten der Vereinigten Staaten und des Obersten Sowjet der Sowjetunion eine persönliche Botschaft gerichtet. Ich habe sie gebeten, die Verhandlungen nicht abzubrechen. Sie sind das einzige Mittel, die Differenzen oder Interessenkonflikte beizulegen und dem Wettrüsten, das die zeitgenössische Menschheit so sehr mit

Bangen erfüllt, ein Ende zu bereiten." Bereits zu Beginn der Genfer Verhandlungen im November 1981 hatte sich der Papst mit persönlichen Botschaften an Reagan und an den damaligen Kreml-Chef Breschnew gewandt, um ihnen vor Augen zu halten, daß sich "die Aufmerksamkeit von Millionen von Menschen in der ganzen Welt auf ihre Verhandlungen richte". Ähnlich eindringlich wie jetzt waren die beiden Supermächte bisher erst einmal von einem Papst zum Verhandeln aufgefordert worden: am 25. Oktober 1962 von Johannes XXIII. auf dem Höhepunkt der Kuba-Krise Die Vatikan-Zeitung "Osservatore

Romano" stellte die päpstliche Bot-schaft unter die Balkenschlagzeile: Der Papst an die USA und an die UdSSR: Laßt nicht ab vom Verhandein." Das Blatt wies darauf hin, daß am Tage der Überreichung dieser Botschaft "das Echo der Massaker von Beirut noch nicht verhallt war und die Invasion der Karibik-Insel Grenada in aufsehenerregender Weise einen neuen höchst gefährlichen Herd internationaler Spannung geschaffen hatte". Die aktuelle Weltkrise wirke sich dramatisch auf die Genfer Verhandlungen aus: Während sich der Dialog mühsam dahinschleppe, beschlössen die beiden Atommachte die operative Dislozierung neuer und mörderischer Waffen.

# Vogel erhält in Italien eine Abfuhr

Rom ist nicht bereit, Moskau ein Vetorecht gegen westliche Nachrüstung zu geben

FRIEDRICH MEICHSNER, Rom Oppositionsführer Hans-Jochen Vogel hat bei seinen Gesprächen in Rom mit Kardinalstaatssekretär Casaroli, Ministerpräsident Craxi, Au-Benminister Andreotti und dem sozialdemokratischen Parteisekretär Longo keine Unterstützung für die Haltung der SPD in der Nachrüstungsfrage gefunden. Wie Vogel anschließend im Pressegespräch berichtete, wurde ihm sowohl von dem Sozialisten Craxi als auch von dem Christdemokraten Andreotti und von Longo bedeutet, daß Italien zwar "für alles verfügbar" sei, was in Genf einem Kompromiß voranhelfe, daß es aber "auf dem Boden der gefaßten Beschlüsse" stehe. Italien sei nicht bereit, den Sowjets "ein Vetorecht

gegen die Stationierungsmaßnahmen (des Westens) einzuräumen". Unterschiedliche Meinungen bei den sozialistischen Parteien Westeuropas in dieser Frage sind nach dem Eingeständnis des SPD-Politikers "ein Faktum". Im Vatikan wurde Vogel darauf hingewiesen, daß die Kirche die grundlegenden Kriterien für das, was getan werden sollte, dargelegt habe, jedoch keine praktischen Handlungsanweisungen

Der SPD-Politiker vertrat die Ansicht, daß beim jetzigen Stand der Genfer Verhandlungen zwei Optionen bestünden:

 Man sieht die letzten Vorschläge der Sowjets für verhandlungsfähig an und macht sie zum Gegenstand

weiterer Sondierungen. "Die Stationierung auf unserer Seite erscheint dann überflüssig", da die Sowjets ihre Bereitschaft erklärt hätten, unter den Raketenrüstungsstand von 1978 zurückzugehen und Inspizierungen an Ort und Stelle zuzulassen. Ein positives Verhandlungsergebnis würde liberalisierende Tendenzen im Osten begünstigen und die innere

Kohärenz der NATO stärken. 2. Man beurteilt die Sowjet-Vorschläge als nicht ernsthaft verhandlungsfähig, disloziert und die Sowjets dislozieren ihrerseits weiter. Das würde zu einer Verschärfung der Spannungen und zu einem "Verlust an innerer Kohärenz" in der NATO

Seite 2: Wenig hilfreich

#### DER KOMMENTAR

# Friedensdienst

wenn sie mit angstgetriebener Leidenschaft vom Frieden reden und davon, was hier, heute und jetzt sofort gegen die Atomraketen unternommen werden müsse. Die Tribunen der Massenaufläufe gebärden sich als die Vollstrecker des göttlichen Willens - Untergangspropheten von Gottes Gnaden. Es bedarf nicht mehr als zwei Sätze, um solche angemaßte Legitimation zu entkräften, und der diese Sätze aussprach, war kein Geringerer als der Bundespräsident. Das Luther-Fest in Worms gab dem Staatsoberhaupt der Deutschen Gelegenheit, allen jenen in der Kirche, die es angeht, zu sagen: "Was wir heute Politik nennen, ist für Luther das Feld, in dem menschliche Vernunft sich zu bewähren hat." Luther habe es als "verhängnisvollen Irrtum" angesehen; die Welt statt mit Vernunft mit dem Evangelium regieren zu wol-

Es fügte sich, daß gleichen Tages von den Medien ein Beispiel verbreitet wurde, wie ein Kirchenmann, und sei es der römische Papst, zur Vernunft der handelnden Politiker beitragen kann. Johannes

Die einen berufen sich auf Paul II. hat an Reagan und die Bergpredigt, die an- Andropow persönliche Botderen auf Martin Luther, schaften gerichtet, die Genfer

Raketen-Verhandlungen nicht abzubrechen. Zwar gibt sich der Papst wohl kaum Illusionen hin, daß sein Mahnruf einen Mann wie Andropow tief beeindrucken werde, hatte er doch schon zum Beginn der Genfer Verhandlungen in gleicher Weise seinen Appell in die Waagschale gelegt; doch der Papst aus Polen handelt unverdrossen als gläubiger Christ, den niemand an der Kraft des Gebetes und an der Kraft des Wortes irre machen kann. Karl Carstens drückte es in Worms so aus: Die politische und menschliche Verantwortung verbiete es, eine von Menschen herbeigeführte Katastrophe als unvermeidlich hinzunehmen.

Von diesem Gedanken ausgehend, bereitete es dem Bundespräsidenten offensichtlich keine Mühe, die Bundeswehr und Teile der "Friedensbewegung" in einem Atemzug zu nennen, alser anerkennend vom \_aktiven Einsatz für den Frieden" sprach. Dienst am Frieden erfordert die Gelassenheit, ohne die Vernunft nicht möglich ist

#### Walesa: Dieses Angebot ist beleidigend

DW./AFP, Warschan Die polnische Regierung will offenbar aufsehenerregende Prozesse gegen Regimekritiker vermeiden und deshalb möglichst alle politischen Häftlinge in den Westen abschieben. Das Angebot "Straffreiheit gegen Exil" gilt nach den Worten von Regierungssprecher Urban nicht nur für die führenden Vertreter des "Komitees für soziale Selbstverteidigung (KOR) und der verbotenen Gewerkschaft "Solidarität", sondern auch für die "überwiegende Mehrheit" aller Oppositionellen, die bereits verurteilt sind oder noch auf ihren Prozeß war-

Der Regierungssprecher betonte in einem Interview, daß sich die in Untersuchungshaft befindlichen Regimekritiker allerding rasch entschließen müßten. Denn nach ihrem Prozeß oder nach ihrer Verurteilung sei das "Angebot" nicht mehr gültig. In einem am Freitag veröffentlichten Interview des Bonner "General-Anzeiger" hatte Urban bereits ein "Angebot". für elf führende Regimekritiker, vier KOR- und sieben Gewerkschaftsmitglieder, unterbreitet.

Als politische Dummheit und grenzenlose Frechheit" hat der polnische Wirtschaftswissenschaftler Professor Edward Lipinski die Vorschläge Urbans bezeichnet. In einem Telefoninterview erklärte er, im alten Polen habe Verbannung als schlimmere Strafe gegolten als Enthauptung. Der Führer der verbotenen Gewerkschaft "Solidarität", Lech Walesa, nannte das "Angebot" der Regierung "beleidigend und abstoßend".

#### Chef von **Daimler-Benz** gestorben

dpa, Stuttgart Der Vorsitzende des Vorstandes der Daimler-Benz AG, Gerhard Prinz (54), ist am vergangenen Samstag in seinem Haus in Stuttgart unerwartet an Herzversagen verstorben. Prinz, 1929 in Solingen geboren, gehörte seit Anfang 1974 dem Vorstand der Daimler-Benz AG an, von Janua 1980 an als dessen Vorsitzender. Durch den Tod des promovierten

Juristen verliert die deutsche Industrie eine ihrer profiliertesten Persönlichkeiten. Der Sohn eines Fabrikdirektors hatte seine berufliche Laufbahn 1958 in der Stahlindustrie begonnen. Von 1962 an war er in leitender Stellung bei der Brown Boveri in Mannheim tätig und wurde 1967 vom damaligen VW-Chef Kurt Lotz in das Volkswagenwerk geholt, in dessen Vorstand er zwei Jahre später berufen wurde. Außerdem wurde er Vorstandsvorsitzender der Andi NSU in Neckarsulm.

Prinz verließ 1973 auf eigenen Wunsch VW und Auto Union und schloß sich 1974 dem Untertürkheimer Automobilunternehmen an, wo er im Vorstand zunächst als Chefeinkäufer für das Ressort Material-Wirtschaft verantwortlich zeichnete. Neben dieser Ressort-Verwaltung wurde Prinz 1976 mit den Verhandlungen zum Erwerb des amerikanischen Schwerfahrzeugbauers "Euclid" betraut, mit deren erfolgreichen Abschluß sich der sachkundige und umsichtige Manager für die Chef-Position, als Nachfolger von Professor Joachim Zahn, empfahl.

#### Moskau rügt Jugend wegen "westlicher Lebensführung"

Vorwürfe gesellschaftlicher Immobilität in der "Prawda"

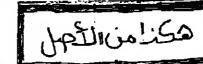
AFP/DW Moskan Kritik an der sowjetischen Jugend hat das Parteiorgan "Prawda" geäußert. Ein Teil der jungen Leute zeige nur wenig Interesse für die Lehren Lenins und lege einen verurteilenswerten Hang zu "westlicher Lebensführung" an den Tag, rügte die Zeitung in einem nicht gekennzeichneten Artikel zum 65. Gründungstag der sowjetischen Jugendorganisation "Komsomol". Dem 1919 von Lenin zur Schulung des Parteinachwuchses gegründeten Jugendverband gehören heute nominell mehr als 42 Millionen Mitglieder an.

In dem Artikel wird den "jungen Kommunisten" vorgeworfen, "zu langsam" auf neue Tendenzen in der sowjetischon Gesellschaft zu reagieren. Manche Jugendliche neigten zum "Schmarotzertum" und seien nicht bereit, dort tätig zu sein, wo es für die Gesellschaft sinnvoll sei. Als besonders ärgerlich bezeichnete die "Prawda" die "Tendenz emiger Jugendlicher, mit dem Geld ihrer Eltern Luxuskleidung zu kaufen, anstatt berufliche Kenntnisse zu erwerben".

Diese Kritik bleibt in ihrer Tendenz in der von Staats- und Parteichef Andropow geforderten Straffung des ideologischen Kurses der KPdSU. So hatte im Juni das Politbüro-Mitglied Konstantin Tschemenko auf einer Sitzung des Zentralkomitees "einige negative Erscheinungen" besonders bei der jungen Generation gerügt. Tschernenko, der im Politburo für ideologische Fragen zuständig ist, hatte damäls belebende Impulse gefordert, um die Jugendlichen besser ansprechen zu können.

Der "Klassenfeind", ein Synonym für den Westen, speziell die USA, habe sich voll auf die Psychologie der sowjetischen Jugend eingestellt, meinte Tschernenko. Gegen diese hysterischen antikommunistischen Machenschaften" sei eine Gegenoffensive notwendig.

Denn bei Jugendlichen seien vielfach politische Naivität, ungenügende Reife sowie mangelnder Leistungs- und Arbeitswille zu beobachten. Vor allem fehle ihnen oftmals die Erfahrung mit dem wahren Charakter des Imperialismus.





### Schieflagen

Von Bernt Conrad

Der Berliner Regierende Bürgermeister Richard von Weiz-säcker hat mannhaft gesprochen. Er forderte die Berliner Parteien auf, sich bei Kontakten mit der SED-Spitze nicht mißbrauchen zu lassen. Offenbar, so befand von Weizsäcker, teste Ost-Berlin, "ob wir uns nicht doch noch aufweichen lassen".

Gemeint war damit die Gefahr einer Erosion des Berlin-Status durch Konzessionen an die kommunistische Drei-Staaten-Theorie. Leider hat der Regierende Bürgermeister selbst die von ihm geschilderten Gefahren gering geachtet, als er bei seinem Treffen mit SED-Chef Erich Honecker am 15. September ohne den ständigen Vertreter der Bundesrepublik in Ost-Berlin, Staatssekretär Bräutigam, anreiste und es auch vermied, die Ständige Vertretung vor oder nach seiner Visite

Dies war ein schwerer Fehler, vor dem ihn Bundesaußenminister Genscher zuvor schriftlich und Staatsminister Mertes fernmündlich dringend gewarnt hatten. Tatsächlich wäre die Begegnung mit Honecker wohl nicht zustande gekommen wie seinerzeit auch ein Besuchswunsch des damaligen Regierenden Bürgermeisters Vogel gescheitert war -, wenn Weizsäcker auf einer Begleitung durch Bräutigam bestanden hätte.

Honecker wußte schon, weshalb er den ständigen Vertreter Bonns fernhalten wollte: Dadurch konnte er die östliche Theorie von der "selbständigen Einheit West-Berlin", die nicht durch den Bund vertreten werde, praktisch untermauern.

Zwar versuchte Weizsäcker, einer solchen Wirkung durch den Hinweis zu entgehen, dies werde "das erste und zugleich letzte Gespräch dieser Art" bleiben, sofern die andere Seite aus der Begegnung statuspolitische Anderungen ableiten würde. Aber das nutzte nicht viel, denn das "DDR"-Außenministerium erklärte kürzlich gegenüber SPD-Abgeordneten, seit dem Treffen Weizsäcker-Honecker bestehe eine "neue Geschäftsgrundlage" in den "Beziehungen zwischen der DDR und West-Berlin".

Natürlich muß dem energisch widersprochen werden. Aber Weizsäcker sollte nicht verschweigen, daß er selbst die gegenwärtige Schieflage mitverschuldet hat.

#### Wenig hilfreich

Von Friedrich Meichsner

Wenn es die Absicht von Hans-Joschim Vogel gewesen sein sollte, sich bei seiner jüngsten Rom-Fahrt den Segen des Papstes und die Schützenhilfe regierender sozialistischer Genossen für das Nein der SPD zur Nachrüstung zu holen, so muß er seine Mission als wenig hilfreich, genauer: als gescheitert betrachten. Johannes Paul II. war für ihn überhaupt nicht zu sprechen, und Kardinalstaatssekretär Casaroli scheint sich gegenüber dem ehemaligen Kanzlerkandidaten eher zurückgehalten zu haben.

Um so klarer hat sich nach Vogels eigenem Eingeständnis der sozialistische Ministerpräsident Craxi geäußert. Er ließ keinen Zweifel daran, daß Italien auch unter sozialistischer Führung auf dem Boden der gefaßten NATO-Beschlüsse steht und nicht daran denkt, ein sowjetisches Vetorecht gegen westliche Stationierungsmaßnahmen hinzunehmen.

Vogel meint, das "Faktum" unterschiedlicher Meinungen zur Stationierungsfrage im Lager der westeuropäischen sozialistischen Parteien für Italien mit der "herausgehobenen Position" des Landes und seiner sozialistischen Partei erklären zu können. Er möchte damit wohl sagen, daß Craxi als Chef einer Koalitionsregierung auf die Ansichten anderer Koalitionspartner Rücksicht nehmen müsse. Tatsache ist aber, daß die italienischen Sozialisten, nachdem sie sich erst einmal vom SPD-Bundeskanzler Helmut Schmidt von der Notwendigkeit der Wiederherstellung des Raketengleichgewichts in Europa hatten überzeugen lassen, in dieser Frage immer konsequent geblieben sind.

Dies ganz im Gegensatz zu ihrer deutschen Schwesterpartei! Deren Fraktionsvorsitzender scheint heute vornehmlich bemüht zu sein, sich in die Sowjets hineinzuversetzen. In Rom bekundete er großes Verständnis für die Angste, die im Osten geweckt werden müßten, wenn man den Sowjets die Pershing--Raketen "vor die Haustür" setze. Daß Moskau zuerst seine SS-20-Raketen den Westeuropäern "vor die Haustür" gesetzt hat und noch weiter setzt, überging er. Ihm fiel dazu nur die Qualifizierung "wenig hilfreich" ein.

# Pure Wahrheit, reine Lehre

Von Manfred Neuber

Uber den "Mißbrauch der Massenmedien für die Verbreitung von tendenziösen und absichtlich verleumderischen Meldungen" führte Moskaus Mann bei der Unesco bewegt Klage. Mit der Forderung nach einer "Neuen Welt-Medienordnung" wies er sogleich den Weg zur objektiven Wahrheit.

Wie bitte? Viktor Stukalin, seines Zeichens stellvertretender Außenminister, wird doch wohl nicht den Parteiauftrag an die sowjetischen Journalisten zur parteilichen Berichterstattung diskreditieren wollen! O nein, er will nur allen irrenden Kollegen, denen es an der Erleuchtung durch eine allein recht habende Partei gebricht, die "Prawda" als Wahrheit glaubhaft machen.

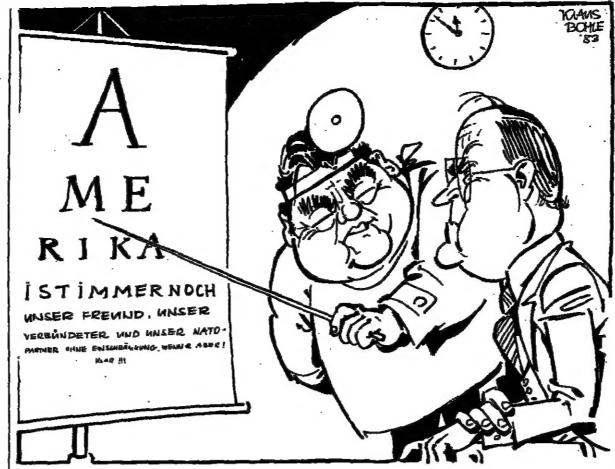
Wo die reine Wahrheit im wohlverstandenen Interesse der Massen noch nicht von ZK wegen aus der irritierenden Nachrichten-Vielfalt herausgefiltert wird, machen die fortschrittlichen Kräfte in manchen sich nach Moskauer Muster entwikkelnden Ländern schnelle Fortschritte beim "Aufbau einer Neuen Medien-Ordnung". Welche Wahrheit gilt, das legen dort die Behörden fest, und die "Prawda" erscheint unter anderem

Um den "freien Zugang zu allen Informationsquellen" braucht aber niemand besorgt zu sein, wenn der Unesco-Generalsekretär M'Bow dafür streitet. Wo kämen wir denn hin, wenn die Recherche über die Reglementierung ginge, wie es die Neue Welt-Medienordnung in schöner, Klarheit schaf-fender Weise vorsieht. Der "freie Zugang" zur veröffentlichten Meinung gebührt schließlich nur verantwortlichen Stellen im Besitze der höheren Wahrheit.

Gut, daß die Organisation für Erziehung, Wissenschaft und Kultur die Verringerung des Analphabetismus in der Welt zur Hauptaufgabe der nächsten Zeit erklärt hat. Sie wird sich deshalb hoffentlich nicht länger ein X für ein U vormachen lassen. Oder ist die Unesco-Mehrheit der Zeit voraus, also schon mit Orwell bei 1984 und der Umkehrung aller Wahrheit?

Pariser Pointe dieses UNO-Spektakels: Der KGB-Chef an der Seine figuriert immer als Chauffeur bei der Unesco. Drei seiner Kollegen im Sekretariat des Herrn M'Bow können ihren kulturellen Zielen nicht mehr dienen. Das Gastland Frankreich setzte sie unlängst vor die Tür ...

The second secon



.... die Fraktion kommt auch noch dran, Helmut!"

ZEICHNUNG: KLAUS BÖHLE

# Kreiskys schweres Erbe

Von Carl Gustaf Ströhm

Weniger emotional als manche deshalb sprach er auf dem Parteitag immer wieder von der Notwendigkeit, "zu den Menschen zu geösterreichischen Sozialisten die "Hofübergabe" von Bruno Kreisky auf Fred Sinowatz, der nach dem Kanzleramt nun auch den Parteivorsitz übernommen hat. Kreisky verabschiedete sich von der aktiven Politik auch nicht mit einem "politischen Testa-ment", also mit einer richtungweisenden grundsätzlichen Rede über den künftigen Weg der österreichischen und europäischen Sozialde-mokratie. Statt dessen präsentierte er einen "Friedensplan" für Libanon und beschränkte sich somit auf praktizistische, pragmatische Positionen – noch dazu auf einem Gebiet, wo der Einfluß Österreichs und selbst der Sozialistischen Internationale minimal sein dürfte.

Warum verabschiedet sich eine

der bedeutendsten Gestalten, welche die europäische Sozialdemokratie seit dem Zweiten Weltkrieg hervorbrachte, nicht mit einer Vision, nicht mit einer großen Zukunftsschau des demokratischen Sozialismus? Ist es vielleicht so, daß der Sozialdemokratie nicht nur in Österreich in gewissem Sinne die großen, die Gemüter bewegenden Themen ausgegangen sind? Nicht nur dem Mimen, auch dem Politiker flicht die Nachwelt keine Kränze. Kreisky ist während seiner 13jährigen Kanzlerschaft. wie andere Sozialdemokraten auch, als Verteiler sozialer Wohltaten aufgetreten. Aber sein Nachfolger Sinowatz, der aus ganz anderem Holz geschnitzt ist, muß jetzt das schwere Erbe eines explodierenden Haushaltsdefizits, einer schweren Krise in der verstaatlichten Grundstoffindustrie und die Auswirkungen der weltweiten wirtschaftlichen Rezession verwalten. Die absolute Mehrheit wurde unter Kreisky gewonnen und ging unter Kreisky wieder verloren. Bei den jüngsten Landtagswahlen in Niederöstrerreich - den ersten bedeutsamen Wahlen seit der Amtsübernahme der neuen Regierung erlitten beide Koalitionspartner des Wiener Kabinetts schwere Stimmenverluste. Die Sozialisten verloren vor allem in den krisengeschüttelten Industriegebieten. Erstmals liefen ihnen ihre Stammwähler, die Arbeiter, in großer Zahl

hen", den Kontakt der SPÖ zum Volk und zu den Wählern aufrechtzuerhalten. Sinowatz weiß offenbar genau, daß dieser Kontakt zum Volk nicht mehr mit der spielerischen intellektuellen Eleganz und Souveränität hergestellt werden kann, wie zur Blütezeit der Ära Kreisky, als dem Vorgänger nicht nur die bürgerliche Presse fasziniert zu Füßen lag, sondern auch Nichtsozialisten, bis tief ins konservative Lager, ja bis hin zu den letzten Monarchisten, sich von Kreisky beeindruckt zeigten, eben weil er intellektuelles Format hatte, im Grunde kein Kleinstaat-Politiker, sondern irgendwie der letzte Überlebende des alten Groß-Österreich war.

Das alles gehört jetzt der Vergangenheit an – und die mächtige Sozialistische Partei Österreichs steht vor einer schweren Identitätskrise. Nichts vermag diesen Tatbestand deutlicher zu machen als der Unterschied zwischen den frühen 70er Jahren, als Kreisky antrat, und der Gegenwart, da Sinowatz die Partei übernommen hat. Damals herrschte Angriffsgeist, die Sozialisten waren politisch und gesellschaftlich in der Offensive, die Kassandra-Rufe der Opposition (Warnungen vor dem Schuldenmachen und Geldausgeben) wurden von der Konjunktur scheinbar mühelos widerlegt. Heute hielt es nicht nur Willy Brandt als Vorsitzender der Sozialistischen Internationale in Wien für notwendig, den österreichischen Genossen (in diesem Fall: den Jungsozialisten) zuzuru-



Der alte und der neue Kanzler. Bruno Kreisky (l.) und Fred Sino-

fen, sie sollten den "Helm fester binden". Auch der neue SPO-Vorsitzende Sinowatz argumentierte eher defensiv. Es geht den öster-reichischen Sozialisten jetzt um die Erhaltung und Verteidigung ihrer Macht, die nach 13 Jahren Alleinregierung bereits durch die Regienungsbeteiligung der Freiheitli-chen um einiges geschmälert ist. Wer aber sind jene Wählerschich-

ten, die den österreichischen Sozialisten in Zukunft die Mehrheit sichern können? Die Kreisky-Wähler von einst - die "Aufsteiger" aus den Mittelschichten, die sich nicht von der Partei, wohl aber von seiner Person faszinieren ließen, sind bereits bei der letzten Parlamentswahl abgefallen und haben damit die SPO um die alleinige Regie-rungsgewalt gebracht. Die Libera-len sowie die offenen oder verkappten Großdeutschen in der FPO - die nur sehr bedingt mit der deutschen FDP zu vergleichen ist könnten angesichts unpopulärer Maßnahmen gleichfalls das Weite suchen und damit den kleinen Koalitionspartner in eine "Dame ohne Unterleib" verwandeln. Als entweisen, daß die SPÖ es in zunehmendem Maße schwerer hat, ihre Rolle als Arbeiterpartei beizubehalten - und das nicht so sehr wegen der arrivierten Arbeiter-Funktionäre, die mit großen Dienstwagen zu den Parteitagen fahren, als vielmehr wegen der Wandlungen, denen die Arbeiter-schaft selber ausgesetzt ist. Was geschieht also mit einer Ar-

beiterpartei in einer Gesellschaft, in der menschliche Arbeit zunehmend durch Computer ersetzi wird? Welche Vision kann eine Sozialdemokratie bieten angesichts der Tatsachen, daß viele Träume vom besseren Leben sich erfüllt haben? Und wie will die SPÖ eine junge Generation integrieren, deren Glaubensbekenntnis auch in Österreich zunehmend in Verweigerung und Ausscheren zu bestehen scheint, die also für die klassische Selbstdisziplin der Sozialdemokraten - von Sinowatz ausdrücklich angesprochen – nicht mehr viel übrig haben dürfte. Der neue SPÖ-Vorsitzende will offenbar nicht den Weg der deutschen SPD gehen. Er will nicht die Schleusen für den neuen Irrationalismus und dessen Träger öffnen, sondern sich auf die Arbeiterschaft stützen. Es ist klar, daß er dabei keinen leichten Weg geht.

#### IM GESPRÄCH Edward Seaga

# Ein Vertrauter aus Jamaica

Von Werner Thomas

A ls Ronald Reagan Anfang 1981 Ains Weiße Haus einzog, empfing er Edward Seaga als ersten ausländischen Besucher. Er wollte dem Premierminister Jamaikas seine Bereitschaft zu einem besonders engen Verhältnis demonstrieren. Seaga war damals knapp drei Monate im Amt.

Der stille, fast schon schüchterne Premier, ein hagerer Mann mit spitzem Gesicht, war die treibende Kraft hinter der Invasion Grenadas, obgleich auch die Regierungschefs von Barbados (Tom Adams), St. Lucia (John Compton) und Dominica (Eugenia Charles) den Entscheidungsprozeß beeinflußten. Der Führer der Jamaica Labour Party" (JLP), einer in der politischen Mitte angesiedelten Partei, empfindet ein tiefes Mißtrauen gegen Castros Kuba, "Castro", sagt er, "will die Karibischen Inseln in das marxistische Lager führen. Seine Methoden variieren.

Als Oppositionsführer hatte er beobachtet, wie sich die Kubaner auf Jamaika etablierten. Der Premier Michael Manley, nach eigener Einschätzung ein "demokratischer Sozialist". holte Hunderte kubanischer Entwicklungshelfer ins Land. Manley schwärmte von Castro und seinem System. Er ließ den Diplomaten der Nachbarinsel eine der größten Botschaften in der Hauptstadt Kingston bauen. Seaga glaubt, daß 1980 die letzten Wahlen stattgefunden hätten, wenn Manley noch einmal gewählt worden wäre.

Seaga gewann. Seine erste Amtshandlung war die Ausweisung des kontroversen kubanischen Botschafters Ulysses Estrada, nach Informationen des neuen Regierungschefs ein Geheimdienstmann. Einige Monate später brach er formell die Beziehungen mit Havana. Seaga, ein Sohn libanesischer Einwanderer, der mit einer ehemaligen Schönheitskönigin Jamaikas verheiratet ist, korrigierte den politischen und wirtschaft-lichen Kurs. Er reprivatisierte ver-staatlichte Hotelbetriebe, kurbelte



Wamte immer vor den Kubanem: Jamaica-Premier Edward Seaga

den Tourismus an und warb um ausländische Investitionen. Die Reagan-Regierung, die Seagas Jamaika zu einem Modellstaat für die Region machen will, konzentrierte ihr karibisches Hilfsprogramm neben El Salvador und Costa Rica auf diese Insel.

Jamaika ist die größte (zwei Millionen Menschen) und kulturell einflußreichste Insel der englischsprachigen Karibik. Die anderen Staaten orientieren sich oft nach ihr. Obgleich die Kollegen Adams und Compton poli-tisch ähnlich denken wie Seaga, war das Wort des Jamaikaners während der Grenada-Krise besonders wichtig. Seaga vermutete sofort die Kubaner hinter der Entmachtung des dann auch ermordeten Premiers Maurice Bishop und identifizierte die Putschisten als "noch radikalere Marxisten". Seaga, der das größte karibische Truppenkontingent stellte (etwa 150 Mann), das nun die gefangenen Ku-baner (etwa 600 Leute) bewacht, ließ sich nicht beeindrucken von der weltweiten Protestwelle. "Die öffentliche Meinung wird sich ändern, wenn bekannt wird, was die Kubaner und Russen auf Grenada getrieben haben", sagte er.

#### **DIE MEINUNG DER ANDEREN**

THE SUNDAY TIMES

Die US-Intervention in Gremada beschäftigt noch immer die Kommentatoren: Der wahre Test für Amerika und seine karibischen Verbündeten kommt jetzt. Unsere Korrespondenten beriehten als Augenzeugen aus Grenada, daß die Invasion bei den Einwohnern populär ist, und erste Anzeichen deuten auf ein größeres tet hin. Beides zählt. Aber jetzt sind die Amerikaner die Besatzer und nicht mehr Kuba. Und Befreier können sehr schnell zu Beherrschern werden, wenn sie zu lange bleiben. Der Maßstab, an dem man jetzt das Weiße Haus messen muß, ist seine Fähigkeit zur Förderung einer legitimen demokratischen Regierung auf Grenada, (London)

Neue Zürdier Zeituna Hier heifit es über die Bundesrepshift und ihre Einbindung ins westliche Bündning-sten:

In Deutschland geht es nicht mehr nur um die Sicherung des strategischen Gleichgewichts in Europa, also in der globalpolitischen Schlüsselregion schlechthin, sondern so, wie sich dieses Ringen um die Bundesrepublik entwickelt hat, um die Substanz des atlantischen Bündnisses, das den Westen über 30 Jahre lang zusammengehalten und die sowjetische Expansion auf dem Alten Kontinent eingedämmt hat - also um die Grundlage westlicher Politik überhaupt...Zwar scheint es zwischen den Regierungen in Bonn und Wa-shington im Hinblick auf diese Entscheidung keine Probleme zu geben; zumindest verbal sind sie sich einig. Das Problem besteht jenseits der Kabinettspolitik. In den Vereinigten Staaten scheint sich der Eindruck zu

vertiefen, nicht die Regierung und inicht die deutsche Sozialdemokratie mitsamt ihrer Führung, sondern die Bevölkerung der Bundesrepublik in ihrer Mehrheit setze sich vom "Doppelbeschiuß" der NATO ab, den Bonn selber 1979 hatte herbeiführer helfen - und nicht nur von diesem-NATO-Beschluß, sondern von der at 4 lantisch orientierten Politik insgesamt: welche die Bundesrepublik ihrer Geburtsstunde verfolgt hat.

#### Lübeder Nachrichten

Chair Considerat Des Blett merkt som Verhältnis der Se normände so

Es ist schon ungewähnlich und bedrückend, was sich die beiden Supe mächte gegenwärtig zumuten. Vo allem stimmt bedenklich, daß sie z nehmend Nerven zeigen. Das war b dem Jumbo-Abschuß über Sachaf zu beobachten und das lehrt auch Invasion Grenadas. Von Tag zu T wird deutlicher, daß die Kommur kation zwischen Washington un Moskau weitgehend außer Betriet ist, jene Kommunikation, die Jahr zehnte hindurch trotz Kuba und Ber lin und auch während Vietnamkrie und Nahostkonflikten – um nur di wichtigsten Einschnitte zu nennen intakt blieb. Zwar will in keinem der beiden Machtzentren jemand der Krieg, weil er Wahnsinn wäre. Aber als ebenso unstreitig darf gelten, daf die Sowjetunion und die Vereinigter Staaten noch keine schlüssige und damit dauerhafte Antwort darauf ge funden haben, wo die Grenzlinie zwischen ihnen verlaufen sollen un wie der Umgang miteinander festz schreiben ist "Grammatik und Ph losophie des Umgangs", wovon He ty Kissinger kürzlich sprach, sir durcheinandergeraten.

# Der Krieg findet immer auch in Amerikas Wohnzimmern statt

Das Beispiel Grenada illustriert Macht und Allgegenwart der US-Medien / Von Günter Friedländer

Die Konflikte in Libanon und in Mitarbeiter vor die Linse, wie z.B. die fragliche Meldung "noch" nicht den Leiter der medizinischen Schule oder "noch immer" nicht bestätigt. bensgroßen Fernsehschauspiel in Amerikas Wohnzimmern. Das begann bereits in Vietnam, aber ohne eigentlichen Kriegsausbruch. Der Krieg kam ins Wohnzimmer geschlichen. In Reportagen über El Salvador wiederum waren die amerikanischen Zuschauer nicht unmittelbar beteiligt. Aber in Libanon und in Grenada war die allgegenwärtige Fernsehkumera vom ersten Augenblick an bei

den eigenen Jungens.

davon. Das ist für den Kanzler und

neuen Parteivorsitzenden Sino-

watz ein Alarmsignal - und wohl

Sie wurden aufgefordert, ihr Herz auszuschütten. "Weißt du eigentlich, warum du hier bist?" fragte man sie unermüdlich. Zu ihrer Ehre spielten sie die ungewohnte Rolle der Fernsehstars würdig. Keiner klagte, daß er mit dem Krieg nicht einverstanden ei oder lieber zu Hause wäre. Aber daß jeder Soldat vom Schlachtfeld her im Fernsehen seine Regierung kritisieren, Sympathie für die Sache des Feindes zeigen oder Anordnungen seiner Vorgesetzten kritisieren

kann, das muß bedenklich stimmen. Daß es diesmal (noch?) nicht geschah, schien einige Fernsehleute zu verärgern. Sie holten sich gefälligere in Grenada, der, nach New York zurückgekehrt, die Regierung der USA als Lügner hinstellte: Den Studenten in Grenada drobe keinerlei Gefahr.

Ein Senstor behauptete - wenn auch nicht im Senat, sondern vor den Fernsehkameras -, die Mehrheit des amerikanischen Volkes sei gegen die Invasion Grenadas, obwohl eine Meinungsumfrage das Gegenteil ergab. Schnell herbeigerufene Professo-

ren, Beamte vergangener Zeiten und andere, die endlich einmal oder nach langer Zeit wieder Gelegenheit fanden, Experten zu spielen, bildeten den Chor der Besserwisser. Die Leute vom Fernsehen haben

eine eigene Methode, ihre Meinung als Nachricht auszugeben. Man brachte z.B. unaufhörlich das Wort Vietnam in den Text. "Es war der Tag mit den höchsten Verlusten seit Vietnam." Gemeint ist: Wir haben also ein neues Vietnam. Beliebt ist auch der Gebrauch gewisser Umstandswörter. Man läßt einen Regierungssprecher nicht selbst eine Falschmeldung de-

Die Regierung der USA hatte es in Grenada nicht so schwer wie an der vom Fernsehen eröffneten Heimatfront. Der Feind hat den gleichen Zugang zum Bildschirm - und wenn es den allmächtigen Fernsehgewaltigen so gefällt, sogar häufigeren und leichteren zum Fernsehen der USA als die eigene Regierung.

Könnte so etwas nicht letztlich sogar den Frieden fördern? Nun, die Spielregeln für alle am Konflikt Beteiligten sind ja nicht gleich. Jeder Amerikaner kann unter dem Schutz seiner Verfassung seine Meinung frei äußern. Aus Kuba hingegen wurden ihm nur die von Fidel Castro schnell arrangierten Kundgebungen gezeigt, in denen kleine Mädchen in Sprechchören forderten: "Statt Bleistiften Gewehre" und wo Haßgesänge im Stil der Teheraner Geiselkrise angestimmt wurden.

Massenmörder stellten sich als Opfer des Imperialismus vor, und das amerikanische Fernsehen sorgte für Publikum. Vergessen waren Afghanistan und Khomeini, das Schicksal mentieren. Man sagt lieber, er habe der unglücklichen polnischen "Solidarität" wie die Berliner Mauer, die Niederwerfung des Volksaufstandes in Ungarn und der Ostblock-Einmarsch in der Tschechoslowakei Allzu vielen Verantwortlichen des

nordamerikanischen Fernsehens schien der Gedanke nicht zu kommen, daß ihre Regierung im Recht sein könne. Bedenklich ist seit einiger Zeit, daß

im Fernsehen der USA Nachrichten zur Unterhaltung werden. Eine Familie vermutete, daß ihr Sohn in Libanon gefallen war, und lud das Fernsehen ein, beim Eintreffen der Nachricht dabeizusein.

Man sah nicht, wie alle - vielleicht bei einem Kaffeeplausch? - auf die beiden ominösen Offiziere warteten. Die Sendung setzte mit dem Heulen und Schreien der Familie ein. Man möchte niemandem den Respekt versagen, wenn der Tod einzieht. Aber ein Todesfest als Medienereignis grenzt ans Unbegreifliche-um schon kein anderes Wort zu gebrauchen.

Das Fernsehen betonte immer wieder, emgeladen worden zu sein. Wollte man andere zur Nachahmung anfeuern?

Da nach dem von Amerikanern oft. le lange Zeit beschäftigen.

zitierten Gesetz Murphys alles passi ren wird, was passieren kann, sollt sich niemand über die neue Rolle de Fernsehens im Kriegsfall wunder Die Nachrichtenübertragung fund tioniert so unendlich viel schnell als der Denkprozeß bei den Pri grammchefs, deren Angst davor, da die Konkurrenz rascher und ei drucksvoller am Werk sein könn kritisches Denken lähmt.

Das Geld spielt dabei eine Roll Immerhin verdient der Leiter ein Nachrichtendienstes des Fernsehe bis zu zwei Millionen Dollar im Jal erfolgreiche Sender kassieren Hu derte Millionen für Anzeigen - u das alles ist davon abhängig, wiev Prozent der Zuschauer täglich mei mals vom gefürchteten Nielsen-I ting für jedes Fernsehnetz ermit werden. Wer könnte da einen küh Kopf behalten?

Wie soll man den hieraus resul renden Gefahren beim Transfer Krieges in die Wohnzimmer eine Meinungsfreiheit glaubenden de kratischen Gesellschaft begegn Die Antwort ist schwer und wird

هكالمنالكمل

# Monumente von Lebensfreude und Melancholie

Das Barock ist für die bayerische Voralpenlandschaft mehr als fürstliche Architektur. Der bei München lebende Schriftsteller Herbert Rosendorfer (Jahrgang 1934), dessen neuester Roman "Briefe in die chinesische Vergangenheit" erschien, erkennt im Barock den Ausruck einer Lebens- und Geisteshaltung, die Bayern prägt.

Von H. ROSENDORFER ede Landschaft hat ihre Zeit. Das heißt: Irgendwann in der Geschichte der Kultur ist der Zeitpunkt eingetreten, an dem in einer bestimmten Landschaft Kunst und Natur übereinstimmten. Es mag sein, daß wir das nachträglich so sehen, daß oft eher äußere Umstände als eine - vielleicht gar nicht vorhandene - innere Ursache das Bild der Zeit in der Landschaft prägte, Tatsache aber ist, daß sich fast jeder Landschaft, sofern sie auch nur einen einigermaßen ausgeprägten Charakter hat, ein Zeitalter, ein Kunststil zuordnen läßt, der ihr so adaquat ist, daß man meint, er sei für sie geschaffen.

Die südenglische Parklandschaft ist untrennbar mit den behäbigen, vermutlich schon zur Zeit ihrer Erbauung altväterlichen und auch ein wenig engstirnigen Landhäusern des frühviktorianischen Stils (was in Deutschland Biedermeier heißt) undenkbar. Das Loire-Tal prägen die höchst eigenwilligen, starren und bizarren Renaissance-Schlösser, die Toscana die finstere Frührenaissance, Andalusien die melancholischen Bauten der unglücklichen Mauren, Burgund die runde, dickleibige Romantik – Bayern, oder genau-er gesagt: das oberbayerische Voralpenland das Barock.

Das Barock aber, wie man früher gesagt hat, wie es noch Egon Fridell in seiner "Kulturgeschichte der Neuzeit" schreibt und wie es richtig wäre. denn es gibt mehrere: Die Barocke umfassen, grob gesprochen, die beiden Jahrhunderte von 1600 bis 1800, sofern man die Ausprägungen des Stils nördlich der Alpen meint und den Rokoko-Stil als das anspricht, was er ist, nämlich eine Spätform des Barocks, eine Verfeinerung, aber auch Entartung, jedenfalls stilistisch vom Hochstil nicht zu trennen. Diese zwei Jahrhunderte, das XVII. und das XVIII., sind gleichzeitig auch die Epoche des bayerischen Kurfürstentums, und ich stehe wohl mit meiner Meinung nicht allein, wenn ich sage: Dieses kurfürstliche Bayern war, trotz allen Elends und aller politischen Mißgriffe mancher Protagonisten, die eigentliche Glanzzeit dieses Landes; es sind die ausgeprägten bayerischen Jahrhunderte seiner tausendjährigen Geschichte.

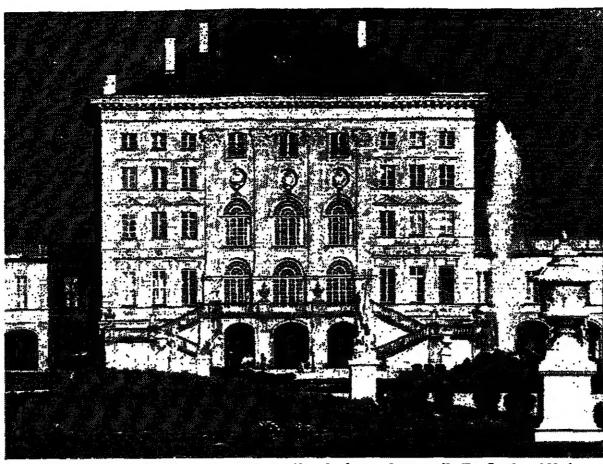
Den ersten Barockfürsten Bayerns schmückte noch nicht die Kurwürde: Herzog Wilhelm V., der Dienstherr des großen Orlando di Lasso, ein Fürst, der sich vom jugendlichen Le-bemann zu einem Zweifler und Einsiedler wandelte, der - noch nicht fünfzigjährig – zugunsten seines Sohnes von der Regierung zurücktrat und Trost nur noch in den späten Madrigalen Orlandos fand, die seine Geistestrübungen ein wenig erhellten. Einen äußeren Anlaß für den Rücktritt des Herzogs gab es auch: Schulden, ein Übel, an dem alle Barockfürsten krankten, nicht nur die

ten Nachfolger Wilhelms war Herzog Maximilian. Karl Bosl schreibt über ihn: Er war kein Genie, eher ein nüchterner Realist, ein Leistungsund Willensmensch voll glühendem Ehrgeiz, den er in einem religiösen Weltbild bändigte." Das religiõse Weltbild war der Katholizismus. Maximilian machte Bayern - was es im Grunde genommen bis heute geblieben ist - zu einem kernkatholischen Land und das bayerische Barock zu einem Triumph des Glaubens, seines Glaubens. Maximilians Überfall auf die protestantische Reichsstadt Donauwörth 1608 war der Anlaß für den Zusammenschluß der lutherischen Fürsten zur "Union", auf welche Bedrohung die katholischen Fürsten 1609 mit der Gründung der "Liga" antworteten, und die Folge dieser Eskalation war der Dreißigjährige Krieg, der dem Land Bayern unübersehbaren Schaden zufügte.

Trotz aller Wirren seiner Regierungszeit hinterließ er seinem Sohn aus seiner Ehe mit der Erzherzogin Maria Anna, der Tochter Kaiser Ferdinands II. - ein verhältnismäßig geregeltes Staatswesen. Dieser Kurfürst Ferdinand Maria, dessen Name schon ein Programm war, war eine der eigenartigsten und seltsamsten Figuren unter den Wittelsbacher Fürsten. Fromm, ja bigott erzogen, persönlich eher schüchtern und verklemmt, im Alter - ein väterliches und großväterliches Erbteil - zu Depressionen neigend, bemühte er sich, dem Zug der Zeit zu folgen und in Glanzentfaltung und Hofpracht mit seinen fürstlichen Zeitgenossen zu wetteifern. Er erbaute das Schloß Nymphenburg, veranstaltete Hoffeste und Jagden, von deren Aufwand noch lang gesprochen wurde, betete viel, hörte auf den Rat der Jesuiten und seiner savoyardischen Gemahlin Henriette Adelaide, bemühte sich aber auch um eine Ausgleichs- und Friedenspolitik, die seinem Land und vor allem den geschundenen Bauern

Sein Sohn Max Emanuel, der 1679 die Regierung antrat, war der merkwürdigste unter den bayerischen Kurfürsten, der barockeste von allen. Sein abenteuerliches Leben als kaiserlicher Feldherr, Statthalter der Niederlande, Türkensieger, Eroberer von Belgrad, dann als Feind des Kaisers, als geächteter und abgesetzter Outlaw, als Flüchtling, reumütig Zurückgekehrter, als frommer Katholik, heidnischer Frauenliebling, Vater unzähliger unehelicher Kinder, ist ein Roman, der den Titel "Der blaue Kurfürst" tragen könnte, nach seiner blauschimmernden Rüstung, die in jeder Schlacht dort aufglänzte, wo es am heißesten zuging. Er schonte sich sowenig wie sein Land, und sein Ehrgeiz ruinierte alles das, was sein Vater mühsam wiederaufgebaut hatte.

Den bankrotten Staat übernahm nach Max Emanuels Tod 1726 sein ältester Sohn Karl Albrecht, der nach dem Aussterben der männlichen Linie des Hauses Habsburg 1740 endlich die Chance gekommen sah, den alten wittelsbachischen Traum von der Kaiserkrone zu verwirklichen. 1742 wurde er als Kaiser Karl VII. in Frankfurt gekrönt. Was als Apotheose des Hauses Wittelsbach gedacht war, endete als Fiasko. Zweimal wurde Karl Albrecht von österreichischen Truppen aus München vertrieben; nur das Eingreifen des preußischen Friedrich - eine Episode, die in



Eine der Perlen des bayerischen Barock: Schloß Nymphenburg, erbaut von Kurfürst Ferdinand Maria

die Bayern als selbständiges Staats-

Das bayerisch kaiserliche Abenteuer endete schon 1745 mit dem Tod Karl Albrechts, und zum Glück folgte ihm in seinem Sohn Max III. Joseph ein Friedensfürst, der jede Groß-machtpolitik aufgab und die Wunden wieder heilte. Dieser stille Kurfürst, der nie einen Krieg verlor, weil er keinen führte, war ein geistvoller Mann. Er gründete die heute noch bestehende Bayerische Akademie der Wissenschaften, liebte die Musik spielte vorzüglich Cello und war ein achtbarer Komponist. Mit ihm starb die bayerische Linie der Wittelsbacher aus. Nach seinem Tod am vorletzten Tag des Jahres 1777 fiel der Kurhut an die pfälzische Linie, an jenen Karl Theodor, den genußfreudigen Musik- und Frauenfreund, der damit die Kurwürden von Bayern und der Pfalz wieder vereinigte und nur ungern nach München zog, das er dann auch bald wieder mit seiner geliebten Residenz Mannheim vertauschte, 1788, als dieser Karl Theodor naserümpfend Bayern den Rükken kehrte, war das bayerische Barock endgültig zu Ende.

Aber was ist dieses bayerische Barock, dessen historischer Verlauf hier in Skizzen seiner Herrscherporträts kurz dargestellt ist? Es war eine Lebens- und Geisteshaltung, die der bayerischen Mentalität entgegenkam, eine Mischung aus Frömmigbensfreude und melancholischer In- dex Maximilianeus Bavaricus civilis" nerlichkeit aus Großmannssucht

und Melancholie, deren feine Fäden im einzelnen gar nicht auseinanderzuhalten sind. In knapp zweihundert Jahren überzog die Baulust barocker Fürsten und Prälaten das bayerische Land mit einer unübersehbaren Fülle von Schlössern und Kirchen, von denen die Wieskirche, die Schlösser Schleißheim und Nymphenburg, die Kirchen von Weltenburg und Rott am Inn, die Klöster Banz und Vierzehnheiligen, die Residenz in München und die Theatinerkirche nur die Perlen, die Kronjuwelen sind, um die sich tausend andere Kostbarkeiten ranken, die man kaum kennt, wie nur als Beispiel - die bäuerlich-barocke Kirche von Weihenlinden oder das Stift Wayarn, das auf einem unnennbar schönen, wie von der Eiszeit dafür gemachten, bewaldeten Hang über der Mangfall steht und mit nicht weniger als sieben Plastiken und Plastikgruppen des wohl begnadetsten Bildhauers des süddeutschen Spätbarocks, Ignaz Günther, einen kunsthistorischen Schatz ersten Ranges

Dabei erschöpft sich das bayerische Barock natürlich nicht in der Architektur, obwohl sie das am wenigsten zu übersehende Zeugnis ist. nicht in der bildenden Kunst, findet seinen Ausdruck ebenso in der Literatur und in der Musik, aber auch außerhalb der Künste in den Wissenschaften bis hin zu den trockensten Materien der Jurisprudenz, denn ein von 1756 ist in seiner geistigen Hal-

> Der barockeste unter den bayerischen Kurfürsten war (1662-1726), Er. ein Abenteurer und Feldherr, ein Frauenheld und Katholik verband scheinbar Gegensätzliches miteinander, wie es in der Lebenshaltung des Barock zum Ausdruck kommt: ine Mischung aus Frömmigkeit und prailer Lebensfreude,

**Großmannssucht** und Melancholie. POTO: DIE WELT tung so barock wie die Asamkirche. Man kann sich der sozusagen statistischen Gedanken nicht erwehren, daß in der bayerischen Mentalität und im Umfeld, das diese Mentalität umgibt, in der Landschaft eine Bereitschaft vorhanden war, die die Essenz des barocken Weltgefühls - an sich selbstverständlich keine bayerische, sondern eine allgemeine Weltangelegenheit - förmlich aufgesogen und in manchen Sternstunden und Sternpunkten so verschmolzen hat, daß nicht nur Natur und Kunst, sondern barocker Geist und bayerisches Lebensgefühl eins geworden sind.

Es hieße den Barock - und nicht nur den bayerischen Barock - mißverstehen, wenn man in ihm nur den Prunk, den Glanz, die Fanfarenstöße der weißen Kirchen und der goldenen Heiligen sähe. Das Barock war vor allem eine Symbiose des tiefernsten Gedankens von der Vergänglichkeit, der Vanitas, der Eitelkeit alles menschlichen Strebens mit der heitersten, aber auch derbsten, deftigsten Lebensfreude. Barock heißt: das eine mit dem anderen verbinden können, heißt zu wissen, daß das eine das andere nicht ausschließt. Barock ist eine konziliante Geisteshaltung, und das äußerte sich nicht zuletzt darin, daß der letzte Gipfel des Barocks die Aufklärung war.

Vanitas und Lebensfreude hängen, wie man inzwischen längst weiß, inniger zusammen als die Menschen eines so kompromißlosen Jahrhunderts, wie es das XIX. war, angenommen haben, in dem "Barock" als Schimpfwort galt, und in dem man die barocken Kirchen abgerissen hat – nicht alle, zum Glück. Öhne Sünde keine Reue, und der Büßer ist einer der Pfeiler des Glaubens, namentlich wenn er ein schönes Hosianna singt. Die Welt hat das Barock als Theater begriffen, das "Theatrum mundi" ist ein Zentralbegriff der damaligen Zeit. Die Welt als Theater zu verstehen, heißt sie nicht ernst nehmen. Das hat namentlich das bayerische Barock getan. Aber das Theater von der Welt hat man ernst genommen. Eine positivistische, humorlose Gesinnung wird das immer zu tadeln haben. Die bayerische Mentalität (die echte, nicht die verfälschte folkloristische) hat das nie angefochten, bis beute nicht. Eine schöne Kulisse ist ein erfreulicherer Anblick als die Blutspur der Realität, und barock heißt, daß man angesichts der schönen Kulissen das nicht vergißt, was dahintersteckt.

# Uber dem Verkauf der "Times" steht nun ein Verdacht

Ein Buch wird das britische Unterhaus beschäftigen: Harold Evans, entlassener "Times"-Chefredakteur, behauptet darin, beim Verkauf der Zeitung an den australischen Verleger Murdoch sei mit manipulierten Zahlen gearbeitet worden, um die "Monopol-Kommission" zu umgehen.

Von FRITZ WIRTH ie Londoner "Times", die sich und ihren Leitartikeln gern die Wirkung von "Donnerschlägen" bescheinigt und sich eitel mit dem Beinamen "The Thunderer" schmückt, ist wieder einmal selbst in ein dröhnendes Ungewitter geraten. Sie sei, so wird behauptet, durch Manipulationen und Fälschungen vor zwei Jahren in die falschen Hände geraten; ihr Verleger, der Australier Rupert Murdoch, mißachte die von ihm feierlich gegebene Garantie jour-nalistischer Unabhängigkeit und sogar Margaret Thatcher habe ihre Hände im Spiel gehabt, als im Frühjahr 1982 der Chefredakteur des Blattes entlassen worden sei. Es habe dabei eine Verschwörung zwischen Murdoch und der britischen Premierministerin gegeben.

Das Opfer dieser angeblichen Verschwörung war ein Mann namens Harold Evans. Er genießt in Fleet Street seit 15 Jahren den Ruf des größten und mutigsten Enthüllungs-Künst-lers der jüngeren britischen Zeitungsgeschichte. Als Chefredakteur der "Sunday Times" machte er dieses Blatt zur besten und unbequemsten Sonntagszeitung Europas. Als Rupert Murdoch 1981 diese Zeitung und die "Times" vom kanadischen Zeitungslord Thomson zum Preis von 12 Millionen Pfund erwarb, nannte Rupert Murdoch diesen Harold Evans den größten Journalisten in Fleet Street und machte ihn zum Chefredakteur der "Times"

Im Frühjahr 1982 bestätigte ein unabhängiges Gremium von Politikern, Journalisten und Verlegern Murdoch in dieser Meinung und kürte Harold Evans offiziell zum "Chefredakteur des Jahres". Das Unglück nur war: Zu jenem Zeitpunkt hatte der einst enthusiastische Rupert Murdoch bereits eine sehr andere Meinung über seinen "Times"-Chefredakteur. Er rief ihn am 9. März 1982 zu sich in sein Büro und eröffnete ihm: "Dieses Er sei entlassen,

Wenn ein Plan innerhalb weniger Tage durch ein so radikales Wechselbad von Lobpreisung und Verdammung geht, werden Wunden aufgerissen, die nur schwer wieder heilen. Harold Evans, ein enger Freund Henry Kissingers, dem er bei der Abfassung und Vermarktung seiner Memoiren behilflich war, wartete erst gar nicht den Heilungsprozeß ab, sondern schrieb bewußt unter Schmerzen ein Buch, das seit einigen Tagen das britische Establishment zwischen Fleet Street und Westminster beschäftigt. Es heißt "Good Times, Bad Times" und ist seit Hugh Cudlipps "Publish and be Damned" das faszinierendste und zugleich umstrittenste "Insider"-Buch über Fleet

Wer so schwer getroffen und im Zustand tiefer Demütigung Enthüllungsgeschichten schreibt gerät leicht vom Pfad der Tugend versammelter Objektivität ab, wie sie einem Times"-Chefredakteur wohl an-

steht. Das Buch verliert damit schnell seinen dokumenatrischen Wert, und es bleibt nach der Lektüre der Nachgeschmack zurück, daß hier nicht nur um der Wahrheit willen enthüllt, sondern um der verletzten Eitelkeit und des verletzten Stolzes wegen abgerechnet werden soll.

Dennoch genügt sein Inhalt, um das britische Unterhaus zu veranlassen sich dieses Buches anzunehmen. Die Opposition hat bereits eine Parlamentsdebatte gefordert. Sie wird au-Berdem mit hoher Sicherheit darauf bestehen, daß eine Untersuchungskommission die Anschuldigungen des ehemaligen "Times"-Chefredakteurs unter die Lupe nimmt.

Hauptanklagepunkt Evans' ist die Unterstellung, daß beim Verkauf der "Times" und der "Sunday Times" durch das kanadische Zeitungshaus Thomson an den australischen Verleger Murdoch absichtlich mit falschen Zahlen operiert worden sei Diese Zahlen seien so manipuliert worden, daß der Eindruck entstehen mußte, die "Sunday Times" sei ein unprofitables Blatt. Man habe beispielsweise für das Jahr 1980 in diesen Zahlen Einnahmen von vier Millionen Pfund (rund 16 Millionen Mark) unterschlagen. Durch diese Manipulationen sei erreicht worden, daß der damalige Handelsminister John Biffen keinen Anlaß gesehen habe, die gesamte Transaktion zwischen Thomson und Murdoch an die "Monopol Kommission" weiterzuleiten, die einzige Institution, die diesen Verkauf an Murdoch hätte stoppen können.

Die zweite Anklage richtet sich direkt gegen Rupert Murdoch. Er habe am 9. März 1982 seinen "Times"-Chefredakteur keineswegs entlassen. weil sich das Haus im Chaos befande". Der Grund sei vielmehr gewesen, daß dieser "Times"-Chefredakteur nicht mehr in das politische Bild seines Verlegers und der britischen Premierministerin Margaret Thatcher gepaßt habe. Das Blatt hätte sich bewußt auf Distanz zum monetaristischen Kurs der Regierung begeben und sich politisch zu eng an die neugegründete sozialdemokratische Partei des Roy Jenkins angelehnt. Mit anderen Worten, die "Times" habe sich damit auf das gleiche politische und journalistische Gleis wie die Konkurrenzzeitung "The Guardian" begeben. Murdoch und Frau Thatcher hätten daher den Plan ausgeheckt, ihn aus seiner Che teursposition wegzuloben und ihn zum Vorsitzenden des britischen Sportrates zu machen.

Böse und undelikat wird Evans' Buch im Umgang mit dem heutigen Chefredakteur und Evans-Nachfolger Charles Douglas-Home, einem Neffen des ehemaligen britischen Premierministers, Dieser Mann wird von Evans in die Rolle des zwielichtigen Brutus gerückt, der einst offen gegen Murdoch intrigiert habe, ihn ein "Ungeheuer" nannte, unter dem er niemals Chefredaktuer sein möchte und dennoch nur zu begierig dieses Amt angetreten habe, als es ihm von Murdoch vor 18 Monaten angeboten wurde.

Die Wahrheit? Wir sagten es: Evans ist nicht so sehr zur Wahrheitsfindung als zur Abrechnung angetreten. Kaum zu leugnen jedoch ist, daß die Times" seit dem Abgang ihres Chefredakteurs Rees-Mogg jene journali-stische Autorität eingebüßt hat, die sie einst zur fraglos besten britischen Zeitung machte.

# Bayern gern vergessen wird – rettete Das Lied der Deutschien Joseph Haydo/

Deutschland, Deutschland über alles, - Jber alles in der Welt. Wenn es stets zu Schutz und Trutze Brüderlich zusammenhält. Von der Maas bis an die Memel, Von der Etsch bis an den Belt -Deutschland, Deutschland über alles, Über alles in der Welt!

Deutsche Frauen, deutsche Treue, Deutscher Wein und deutscher Sang Sollten in der Welt behalten Ihren alten schönen Klang, Uns zu edler Tat begeistern Unser ganzes Leben lang -Deutsche Frauen, deutsche Treue, Deutscher Wein und deutscher Sang!

Einigkeit und Recht und Freiheit Für das dentsche Vaterland! Danach laßt uns alle streben Brüderlich mit Herz und Hand! Einigkeit and Recht und Freiheit Sind des Glückes Unterpfand -Blüh' im Glanze dieses Glückes, Blühe deutsches Vaterland!

# Einigkeit und Recht und Freiheit

#### Endlich: Die Deutsche Nationalhymne als Schallplatte und einer geschichtlichen Besprechung. Von

dem Gewinn dieser Aktion finanzieren wir die

kostenlose Versendung der Platten an Jugend-

Das ist beschämend und einmalig in der Welt: In keinem einzigen deutschen Schallplattengeschäft können Sie unsere Nationalhymne als einzelne Platte mit geschichtlicher Besprechung erhalten. Sie wird noch nicht einmal unter dem Ladentisch gehandelt. Und: Kaum 2 Prozent aller Gymnasiasten kennen den Text der Hymne!

Die KONSERVATTVE AKTION hat deswegen jetzt diese Platte produziert und will sie kostenlos an 250.000 junge Menschen versenden. Wenn die jungen Leute in den Schulen nichts mehr von deutscher Geschichte erfahren, dann sind wir alle aufgerufen, ihnen deutsche Geschichte zu vermitteln. Unsere Platte eignet sich dazu hervorragend. Auch Sie können diese Platte bei uns bekommen.

Gegen eine Mindestspende von 10 Mark erhalten Sie die Platte mit allen drei Strophen liche. Für Ihre Spende erhalten Sie eine steuerahzugsfähige Spendenbescheinigung für das Finanzamt.

Ludek Pachman Bundesvorsitzender der Konservativen

Stange (18) Konservativen

Läwenthel Er hat die geschichtlich besprochen

Bitte senden Sie mir platten der Deutschen Nationalhymne. Nach Eingang der Platte überweise ich Ihnen eine Spende, für die ich umgehend eine Spendenbescheinigung (Bitte in Druckbuchstaben schreiben)

Konservative

Aunhamer Weg 45 · 8399 Griesbach/Bayern · Konto: Deutsche Bank Wiesbaden, Kontonummer: 0207 100 (BLZ 510 700 21)

ine

e e

m

Die

еп

nel

eir

3UF

nen ner der D

glau Sch "Wi pfli tig ze I

am el :

kur unc Dai Jah

Ĭaș:

ner ple

gie sid die

ZIIĘ

ste

Ru

ZWI

set

du

pц

Di

en'

sic

fü

W

 $T_{\overline{s}}$ 

# Abschied von Gerhard Prinz

7ir müssen unsere eigene ir mussen unsere eigene Leistungsfähigkeit und unsere eigene Leistung steigern. Dies setzt vor allem voraus, daß wir leistungsbewußter, fleißiger und engagierter werden." Diese mahnenden Worte des Daim-

ler-Benz-Vorstandsvorsitzenden Gerhard Prinz, die er am vergangenen Mittwoch vor der Deutschen Weltwirtschaftlichen Gesellschaft in Berlin in einem vielbeachteten Vortrag sprach, klingen wie ein Vermächtnis nach, Gerhard Prinz ist am Samstagabend im Alter von 54 Jahren überraschend an einem Herzversagen gestorben. Er hat genau ienen in Berlin skizzierten Maßstab an sein eigenes Tun gelegt und sich aufgezehrt.

Der erst dieser Tage veröffentlichte Zwischenbericht über den Erfolgskurs des Unternehmens Daimler-Benz hat gezeigt, in welch hervorragender Weise an der Spitze dieses Automobilunternehmens gearbeitet wird.

Für den Sohn eines Solinger Besteckfabrikanten stand in jedem Falle ein Chefsessel bereit. Der promovierte Jurist entschied sich jedoch für einen schwierigen Weg. Lange Zeit arbeitete er als Vorstandsassistent in der Stahlindustrie, bis er eines Tages dem damaligen BBC-Chef Kurt Lotz aufflel und als leitender Mitarbeiter bei der Brown, Boveri & Cie AG, Mannheim, einrückte. Von 1967 bis 1973 stand Prinz im Dienste des Volkswagenwerks, fünf Jahre lang war er als Vorstandsmitglied mit der Verantwortung für die in- und ausländischen Beteiligungen von VW in der Pflicht. Unvergessen bleiben die Vorgänge um die Übernahme der damaligen Neckarsulmer Firma NSU durch den VW-Konzern, als Prinz standhaft in der Marathon-Hauptversammlung von NSU den aufgeregten NSU-Kleinaktionären die Fusion plausibel machte.

Bereits damals fielen die Fähigkeiten des feinsinnigen, stillen und dennoch überzeugend argumentierenden Prinz auf. Dem damaligen Daimler-Benz-Vorstandsvorsitzen-



Daimler-Benz-Chef Gerhard Prinz starb im Alter von 54 Jahren

den Joachim Zahn waren diese Qualitäten Prinz' nicht verborgen geblieben. Er holte den mit großem Verhandlungsgeschick ausgestatteten Manager 1974 als Vorstandsmitglied für Materialwirtschaft zu Daimler-Benz Hier konnte Prinz seine Fähigkeiten unter Beweis stellen, zählt doch der Stuttgarter Automobilkonzern mit seinem milliardenschweren Einkaufsvolumen zu den größten privaten Auftraggebern in der Bundesrepublik Deutschland.

Darüber hinaus hatte Prinz neben seiner früheren Ressort-Verantwortung die Verhandlungen zum Erder amerikanischen Schwerstnutzfahrzeug-Firma Euclid geführt.

In diesen Jahren hatte Prinz in so hohem Maße an Renome gewon-

nen. daß er Anfang 1980, als der Vorstandsvorsitzende Zahn in den Ruhestand trat, zum neuen Daimler-Benz-Chef berufen wurde. Seine Devise war von vornherein die, das Unternehmen kontinuierlich auf einem stablien Wachstumskurs zu halten, wobei im Vorstandskollegium alle an einem Strang zogen. Es gelang ihm, trotz aller konjunktureller Untiefen diesen Kurs beizubehalten. Wichtige weitere Stationen waren in den vergangenen Jahren der Erwerb des US-Lkw-Bauers Freightliner, der Ausbau des Bremer Werks und vor allem der Einstieg von Daimler-Benz in die Pkw-Kompaktklasse 190. An der Leuchtkraft des Sterns Daimler-Benz hat Prinz ein wesentliches Verdienst.

WERNER NEITZEL

#### Rundfunkrat des NDR rügt "Panorama"

Als Verstoß gegen den Staatsvertrag des Norddeutschen Rundfunks wertete der NDR-Rundfunkrat zwei Beiträge des in Hamburg produzierten Fernsehmagazins "Panorama". Nach einer kontrovers geführten Diskussion stellte das Gremium fest, daß der am 30. August gesendete Bericht zum Tode des türkischen Asylbewerbers Kemal Altun die Bestimmungen des Staatsvertrages nicht erfülle. Altun hatte sich durch einen Sprung aus dem Fenster eines Gerichtsgebäudes das Leben genommen. Ein "Panorama". Team überbrachte den Angehörigen Altuns die Todesnachricht, dabei erlitt die Schwester des Türken einen Nervenzusammenbruch. Über längere Zeit filmten Mitglieder des Teams diese Szene und zeigten sie in der Magazinsendung.

Den Beitrag "Schmiergeldaffäre Flick" desselben Magazins vom 15. Februar bezeichnete der Rundfunkrat ebenfalls mit Mehrheit als eine Verletzung des Staatsvertrages. Das Gremium, so hieß es weiter, sei jedoch der Auffassung, "daß die Behandlung von Fragen der Parteienfinanzierung sowie der sogenannten "Flick-Affäre" ein legitimes Recht des NDR ist und war".

DIE WELT (usps 603-590) is published daily except sundays and holidays. The subscrip-tion price for the U. S. A. is US-Dollar 365.0 per annum. Second class postage is pail at Englewood, N.J. 07631 and at additional mailing offices. Postmaster: Send address chan-ges to German Language Publications, Inc., 560 Sylvan Avenue. Englewood Cirita NJ. 07632.

# Ost-Berlin baut Prellböcke für eine westliche S-Bahn auf

"DDR" fordert Milliarden-Erstattung ihrer Defizite / Drohung mit eigener Staatsbahn

HANS-R. KARUTZ. Berlin Heute setzt im Gebäude des Ostberliner Verkehrsministeriums der \_Count down" für das schwierigste politische Unternehmen zwischen West und Ost seit Abschluß des Viermächte-Abkommens ein: Die marode S-Bahn, einst Berlins Schmuckstück. soll endlich unter West-Regie ihre Renaissance erleben. Die drei Westmächte erlaubten jetzt dem Senat durch ein förmliches alliiertes Gesetz (Berlin Kommandatura Order), unter dem Dach des zuständigen Bundes Fachgespräche mit der anderen Seite aufzunehmen. Die "DDR" baut allerdings schon im Vorfeld hohe Prellböcke für die westlichen Übernahmepläne auf.

Seit vor drei Jahren Hunderte von Westberliner S-Bahnern von ihrem östlichen Arbeitgeber "blaue Briefe" erhielten, well sie bei einem umfassenden Streik für ordentliche Sozialleistungen und zumutbare Arbeitsbedingungen gekämpft hatten, schlingert die Bahn nur noch mit täglich 8000 Fahrgästen (Westbusse und U-Bahnen befördern 1,9 Millionen) auf drei Strecken durch die Stadt. Der Senat ist schon lange um eine Anderung bemüht, Richard Weizsäcker gelang es im März, auch Bundeskanzler Helmut Kohl und Finanzminister Gerhard Stoltenberg von der herausragenden Bedeutung dieses Berlin-Projekts zu überzeugen.

Mit der Bonner Zusage, bis 1987 rund 250 Millionen Mark zusätzlich für die unvermeidlichen Betriebskosten-Defizite einer neuen, westlichen S-Bahn zu überweisen, war endlich auf westlicher Seite das entscheidende Gleis gelegt. Jetzt beginnt der lange Marsch über die statuspolitischen Schwellen: Die Westallijerten stimmen, daran besteht kein Zweifel, nur einer Übereinkunft zu, die ihre Rechte in ihren Sektoren sichert. Sollten Vereinbarungen mit der an-

deren Seite scheitern, sind sie not-

falls bereit, einen eigenen neuen Ver-

kehrsträger im Westteil der Stadt zu-

zulassen. Die "DDR" und die Sowjet-

union wiederum wollen nicht von ihrem Standpunkt lassen, die "Deutsche Reichsbahn" betreibe die S-Bahn in West-Berlin aus eigener Kompetenz; auch die Anlagen seien ihr Eigentum. Tatsächlich gehört das gesamte \_Reichsbahn"-Vermögen im Westteil der Stadt wie es steht und liegt, nach wie vor dem "Deutschen Reich" und befindet sich in Höhe von rund 1,2 Milliarden Mark in Geldund Grundwerten auf einem Sperrkonto unter Verwaltung des Senats. Im Spätsommer hatte die andere

Seite in einem drei Seiten langen Telex an die Bundesregierung ihre Maximal-Positionen in zehn Punkten niedergelegt. Seither schwant westli-chen Verhandlungsführern nichts Gutes, denn:

Die DDR" will die S-Bahn dem Westen "zur Nutzung" überlassen obgleich sie ihr keineswegs gehört Der Westen möge außerdem als Ausgleich für früher von Ost-Berlin getragene S-Bahn-Defizite über eine Milliarde D-Mark nachzahlen. Weiter soll der Senat sogleich 850 S.Bahner, die in West-Berlin wohnen, überneh men. Rund 1000 weitere bietet der sozialistische Arbeitgeber im "Leasing"-Verfahren an - der Westen zahlt, der Osten bleibt formaler Arbeitgeber.

Kategorisch wehrt sich die Ostseite auch dagegen, den einträglichen Transitverkehr von West-Berlin aus etwa einem Senats-Betrieb zu überlessen. In Gebeimgesprächen ließ man gelegentlich die Drohung einfließen, eine eigene "Staatsbahn der DDR" zu gründen, falls die bisberige Reichsbahn" aus West-Berlin gedrängt werden sollte. Ein derartiger Schritt könnte sogar das Viermächte Abkommen berühren, das ausdrück lich darauf beruht, die Lage Gesamt-Berlins, wie sie ist", nicht zu verän-

Bislang kann sich nur Finanzmini ster Stoltenberg freuen: Seine vorsorglich für 1984 bereitgehaltenen 37 Millionen Mark Kontenzuschuß für die S-Bahn werden kaum verlangt. Vor den Wahlen im Mai 1985, so stehen die internen Wetten, dürfte schwerlich etwas geschehen.

# Das Sächsisch kam den Schwaben spanisch vor

XING-HU KUO. Tübingen Erstmalig hat eine Stadt sich gegen den immer mehr um sich greifenden Einsatz billiger Arbeitskräfte aus dem Ostblock einschließlich der "DDR" gewehrt: Mössingen im Kreis (Baden-Württemberg) Tübingen schickt 15 Arbeiter aus der \_DDR\* nach Hause, die bisher am Erweiterungsbau der Bästenhard-Schule in der Stadt beschäftigt waren.

Der Bürgermeister der 15 000 Einwohner zählenden Stadt, Hans Auer, berichtet gegenüber der WELT, der Gemeinderat habe sich "einstimmig" gegen den weiteren Einsatz dieser Arbeitnehmer aus der "DDR" ausgesprochen. Diese sollten bis zum 30. November nach Mitteldeutschland zurückkehren.

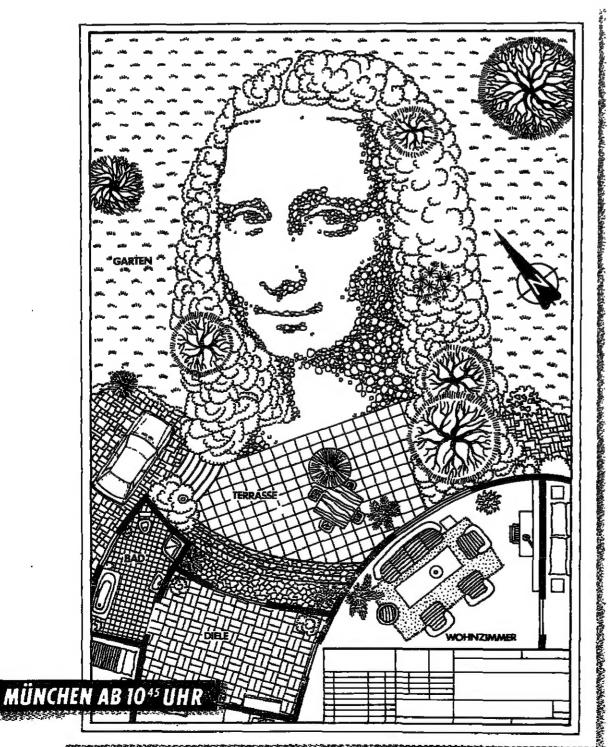
Auer unterstrich dabei, hier sei keinesfalls eine "politische Entscheidung" gefällt worden. Auch stehe er zu seinem persönlichen Anliegen, alles zu tun, was die innerdeutsche Grenze durchlässiger und menschliche Begegnungen unter Deutschen leichter machen kann". Auch die Leistungen der Bauarbeiter aus dem anderen Teil Deutschlands waren nicht zu beanstanden, im Gegenteil, "es waren sehr ordentliche und fleißige, fachlich tüchtige Leute", betonte

Was jedoch zu dem Gemeinderatsbeschluß geführt habe, sei das "vertragswidrige" Verhalten der Baufirma, erklärte der Ortsbürgermeister. Mit dem "Import" der "DDR"-Arbeiter habe die in Echterdingen bei Stuttgart beheimatete Baufirma gegen die vertragliche Regelung versto-Ben, ohne Genehmigung der Stadtverwaltung weder Leiharbeiter noch-\_Subunternehmen\* zu beschäftigen. In dem genannten Fall sei jedoch das "DDR"-Außenhandelsunternehmen Limex in Ost-Berlin Arbeitgeber der Bauarbeiter, so daß hier ein Subunternehmer eingeschaltet worden war.

Nach WELT-Informationen erhalten solche Bauarbeiter aus der \_DDR\* von ihren tatsächlichen Arbeitgebern im SED-Staat hierzulande nur ein tägliches "Taschengeld" zwi-schen 20 bis 30 DM-West. Ansonsten wird das Gehalt in Ost-Mark auf ihr Konto in der "DDR" überwiesen. Die Angehörigen bleiben alle als "Pfand" drüben zurück.

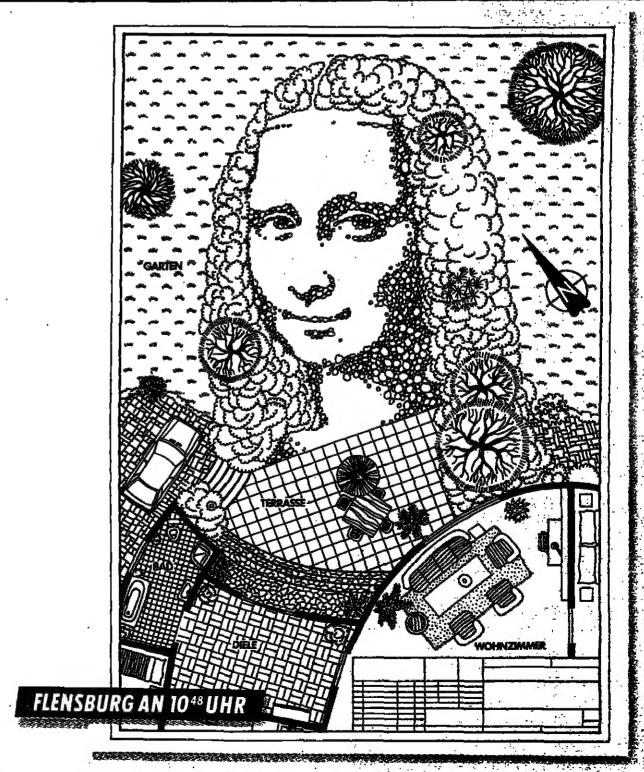
Auch die Stadtwerke Karlsruhe hatten vor etwa einem Jahr über ein beauftragtes westdeutsches Bauunternehmen etwa 40 Bauarbeiter aus der "DDR" beschäftigt. Derzeit sind Arbeitnehmer aus Mitteldeutschland beispielsweise in Tübingen im Einsatz, berichtete Bilirgermeister Auer,

"In Mössingen fiel einem Architekten auf, daß reines Sächsisch statt Schwäbisch auf der Baustelle dominierte. Als er diese Beobschtung höheren Orts mitteilte, ging Bürgermeister Auer sprachlichen Besonderheit nach. Und so kam die Umgehung der Vertragsbestimmungen durch die Baufirma ans Tageslicht, Neben DDR\*-Billigarbeitern werden von Bauuntemehmen häufig auch Jugoslawen oder Polen eingesetzt.



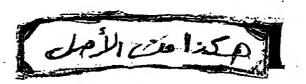


Da lacht die Skizze. 3 Minuten sind Spitze. Per Telefon und Fernkopierer der Telefaxdiesst macht's möglich. Ob Sie Zeichnungen oder andere Vorlagen (Originale bis zum Format A4) auf die Reise schicken - sie sind schwarz auf weiß ... minutenschnell beim Empfänger. Und das soweit das Telefon reicht. Denn die Fernkopierer werden einfach zusätzlich zum Telefon an das Telefonnetz angeschlossen. Alle Fernkopierer im Telefaxdienst arbeiten reibungslos zusammen. Fernkopierer können Sie direkt von der Post mieten oder privat beschaffen. Die Geräte der Gruppe 2 übermitteln in 3 Minuten, wie z.B. der automatische Fernkopierer der Post, AF 21 - der setzt Sie auch



autumatisch emplangen

dann noch ins Bild, wenn ihr Böro bereits geschlossen ist in Automatikstellung ist er jederzeit emplangsbereit. Und er kann selbstlätig nacheinander bis zu 30 verschiedene Vorlagen versenden, wenn Sie einen Partner angewählt haben. Hur etwa eine Minute dauert die Übertragung mit den schnelleren Fernkopierern der Gruppe 3. Und wie hoch die Wiedergabequalität ist, beweist der obige Vergleich von Original und Kepie. Über den Telebriefellenst der Post können Sie Fernkopien auch an Partner übermittelit, die -noch keinen Telefavanschluß haben. Lassen Sie sich ausführlich und unverbindlich bei ihrem Fernmeldeamt beraten! Partner für Telekommunikation.



Eine Woche nach der Intervention auf Grenada: Aufatmen bei den Nachbarn, Kritik in Europa, Zustimmung aus Israel

# Reagan steht Streit mit Kongreß bevor

TH KIELINGER, Washington

Eine Woche nach der Landung amerikanischer Truppen auf Grenada konzentriert sich die Debatte in den USA auf drei Themenbereiche: die Frage dez Dauer des Aufenthalts amerikanischen Militärs in Grenada; die ursprüngliche Lückenhaftigkeit nachrichtendienstlichen

Erkenntnisse über die wirkliche kubanische Stärke auf Grenada; die Presse- und Informationspolitik der Reagan-Regierung im Verlauf der Operation selber und in der weiteren Zukunft

Gleichzeitig wird die Auseinandersetzung um das Eingreifen in Grenada heftiger. Noch am Freitag brach der Speaker des Abgeordnetenhauses, der Demokrat Thomas ("Tip") O'Neill, sein Schweigen, das er aus alter patriotischer Tradition heraus in der Phase der ersten Kämpfe gehalten hatte, und distanzierte sich deutlich von Reagans Vorgehen auf der Karibik-Insel. Während ein großer Teil der Abgeordneten, auch solche aus O'Neills eigener Partei, den "meisterhaften Streich" (Tony Coelho, Abgeordneter aus Kalifornien) begrüßten, nannte O'Neill Reagans Au-Benpolitik "beängstigend". Es stehe den Amerikanern nicht an "eine Kanonenbootpolitik zu betreiben".

Von den sechs Präsidentschaftskandidaten der demokratischen Partei gingen auf einer Tagung in New Hampshire vier in schroffe Opposition zum Weißen Haus.

spanisch w

Im Lager der Demokraten baut man darauf, daß die landesweite Zustimmung für Ronald Reagans Vorgehen vielleicht nur ein Phänomen des Augenblicks ist und daß die latente Sorge vor einem angeblich zu einsatzfreudigen Präsidenten auf Dauer wieder zunehmen wird, vor allem bei den Frauen.

Der Kongreß hat in ersten Abstimmungen inzwischen sein Recht reklamiert, unter den Befugnissen des "War-Powers"-Gesetzes von 1973 die Dauer des Aufenthalts der US-Truppen auf Grenada mitzubestimmen Im Senat fiel das Ergebnis mit 64:20 zugunsten der Stimmen, die für eine Anwendung des "War Power Acts" plädierten, eindeutig aus. Demnach müßte der Präsident die Truppen 60 Tage nach Beginn der Aktionen abziehen, es sei denn, der Kongreß gibt ihm eine Verlängerung von weiteren 30 Tagen. Danach ist die Aufenthalts-

dauer auf jeden Fall erschöpft. Das Repräsentantenhaus will heute über die gleiche Frage abstimmen, wobei ein ähnlich unzweideutiges Er-Schritte sehen nach einer neuen verfassungsrechtlichen Kontroverse zwischen der Exekutive und den Legislatoren aus. Der Präsident scheint entschlossen, die Entscheidungen im Kongreß mit einem Veto zu belegen. Wie alle Vorgänger vor ihm ficht er die Verfassungskonformität des Gesetzes aus dem Jahre 1973 an, mit der Begründung, daß es die Autorität des Präsidenten als dem Verantwortlichen der US-Außenpolitik und Oberkommandierenden der Streitkräfte

Das Weiße Haus möchte sich auf keinen Fall auf einen festen Abzugszeitplan in Grenada festlegen lassen. Zum ersten kann die militärische Operation länger dauern als erwartet. da einige der entkommenen Kubaner aus verdeckten Stellungen heraus längere Guerrilla-Aktivitäten führen

Zum andern ist der konstitutionelle Prozeß für Grenada selber noch nicht entworfen, die Immunität der Insel vor emeuter Infiltration durch kubanische Kräfte noch nicht gewährlei-

Dazu müßte erst feststehen, wer die 6000 Mann starken US-Streitkräfte nach ihrem Abzug ersetzt.

Manche in der Reagan-Regierung empfehlen eine Schutztruppe des Commonwealth; doch müßte die Zusammensetzung dieses Kontingents, vor allem seine politische Akzeptierbarkeit für die karibischen Nachbarn Grenadas, noch geprüft werden. Das alles kann leicht die 60 bis 90 Tage, die der "War Powers Act" erlaubt, überschreiten.

Der Kongreß wird auf jeden Fall in den nächsten Tagen eine eigene Untersuchungskommission auf die Insel entsenden Die Legislatoren wollen vor allem die Frage erforschen, wie der US-Geheimdienst sich so über die tatsächliche Stärke der kubanischen Präsenz auf Grenada irren konnte, wie es Präsident Reagan selber in seiner Fernsehansprache vom Donnerstagabend zugab.

Aus Kreisen der Regierung wird angedeutet, daß man zwar gute Satellitenüberwachung besaß, doch nicht genügend menschliche Augen und Ohren. Das überrascht bei Experten, die darauf hinweisen, daß in Grenada über 800 US-Studenten einer medizinischen Ausbildung nachgingen, was das Einschleusen von Nachrichtenkräften eher erleichtert hätte.

Des weiteren bekommt die Reagen-Administration heftige Kritik wegen ihrer relativ restriktiven Presse und Informationspolitik. Bis jetzt sind noch keine der erbeuteten Dokumente, die die kubanischen Okkupationsabsichten auf Grenada dokumentieren sollen, publik gemacht worden. Viele Beobachter kontrastieren dies mit der Kuba-Krise im Oktober 1962, als der damalige Präsident Kennedy sofort und in breiter Fülle das gesamte dokumentarische Material zur Untermauerung seiner Politik des Widerstands gegen die kubanisch-sowjetische Expansion auf den Tisch

# Zäsur für die Karibik

Der bekannte Schriftsteller, Kolumnist und Meinungsforscher Carl Stone hat am Tag der Invasion einen beachtenswerten Kommentar über einige Hintergründe der Militaroperation auf Grenada verfaßt. Stone lebt in Jamaika. Als Professor an der Westindischen Universität genießt er nicht zuletzt wegen seinen Veröffentlichungen und Meinungsforschungen allgemein hohes Ansehen und Vertrauen bei den Jamaikanern, ohne Rücksicht auf deren politischen Parteibindungen.

Von CARL STONE

it ihrem mörderischen und verzweifelten Unterfangen, VI verzwenenen Führerschaft von Maurice Bishop zu eliminieren, haben die scharfen Marxisten in Grenada den Interessengruppen in der Region die Tür geöffnet, die dem Marxismus feindlich gegenüberstehen. Diese Gruppen hatten nun Grund, in Grenada zu intervenieren und das Land in die Familie der englischsprachigen parlamentarischen Demokratien zurückzuholen, in der die Völker Regierungen nach ihrer Wahl berufen.

Die marxistischen Hardliner des Coard-Flügels haben de facto Grenada zum Uganda der Karibik gemacht. Wie Idi Amins Abscheulichkeiten den Zorn der afrikanischen öffentlichen Meinung hervorgerufen und damit der Invasion Ugandas durch das sozialistische Tansania den Weg bereitet haben, so war es die kaltblütige Ermordung von Bishop und seinen Kollegen durch linke Opportunisten, die nun ähnliche Konsequenzen in der Karibik bewirkte.

Anders als in Uganda jedoch ist jetzt die dominierende Supermacht der Welt, die Vereinigten Staaten, an der Invasion beteiligt. Amerika ist der entscheidende Muskel hinter den relativ schwachen karibischen Invasionstruppen.

Man kann über das Prinzip der Invasion heiße Debatten führen. Tatsache ist, daß die militärischen Schlächter in Grenada sich selbst der Bevölkerung aufgezwungen haben und keine wirkliche Unterstützung im Land genießen. Wie in Uganda lautet die eigentliche Frage: Wie kann sich ein Volk, das von einem bösartigen und blutdurstigen Regime terrorisiert wird, ohne Hilfe von außen aus seiner Knechtschaft befreien?

Nachdem die Elemente der Anständigkeit in der Führerschaft Grenadas ausgemerzi waren, blieb die Bevölkerung eingeschüchtert, betāubt und führerlos zurück.

Das Volk von Grenada muß befreit werden, um seine Anführer wieder selbst wählen und eine Regierung berufen zu können, die den Willen des Volkes widerspiegelt. Maurice

grenadischen Bevölkerung, aber nach seiner Ermordung durch die linken Opportunisten übernahm eine Regierung die Macht, die sich nur mit der schußbereiten Waffe halten konnte und die nicht den Willen der Bevölkerung vertrat.

Die kleineren ostkaribischen Staaten waren entsetzt von der drohenden Vorstellung eines feindseligen militaristisch-marxistischen Regi-mes, das eine größere militärische Kapazitāt besaß als sie alle zusammen und das von Kuba sowie der Sowjetunion unterstützt wurde. Mit der Ausnahme von Guyana und Trinidad befürworten die ostkaribischen Staatsführer die Invasion Grenadas aus Sorge um ihre eigene Sicherheit und aus der Furcht, daß der internationale Kommunismus und Terrorismus sich in der Region - vor allem in den weithin schutzlosen klei-

nen Staaten - ausbreiten könnte. Die grenadische Revolution wurde Ronald Reagan sozusagen auf einer Schüssel gereicht, appetitlich ge-würzt und fertig zum Verzehr. Unter den Angehörigen des Coard-Flügels und dessen externen Gruppierungen waren auch von der CIA angeheuerte Leute. Sie erledigten ihre Aufgabe ganz hervorragend, nämlich Grenada reif zu machen für den Eingriff von Interessengruppen, die Sozialismus und Marxismus, sozialistische Revolutionen und radikale Abweichungen in der Wirtschafts- und Sozialpolitik ablehnen.

Ohne die Unterstützung der Bevölkerung (die offensichtlich fehlt) wird das Militär, das die Schlächter von St. George's deckt, höchstwahrscheinlich vor den Invasionstruppen zerbröckeln. Die grenadische Bevölkerung wird die Invasoren mit offenen Armen empfangen - so wie die Bevölkerung von Uganda die einmarschierenden Truppen Tansanias

ier in Jamaika wird der Geist Maurice Bishops Oppositionsführer Manley und die PNP (Peoples National Party) verfolgen. Die bislang hauptsächlich von Wirtschaftsthemen bestimmte Liste der öffentlichen Debatte und Besorgnis ist durch Grenada umgestaltet: Ganz oben stehen wieder der Kommunismus und die Furcht vor Kuba und Rußland – Probleme, die seit dem Wahlsieg von 1980 zu schlummern schienen.

Viele werden sich fragen, ob Manley dem Land irgendwelche Garantien geben kann, daß ihm nicht das gleiche wie Maurice Bishop passiert, wenn er an die Macht gelangt. Die Ansicht ist weit verbreitet, daß sowohl die Russen wie die Kubaner beim Tod Bishops ihre Hand im Spiel hatten - wenngleich die Kubaner in einem Statement ihr Entsetzen über die Ermordung Bishops ausdrückten. Ein Großteil der Unterstützung, die Premierminister Seaga laut kürz-

Manleys verlor (beeinflußt durch die wirtschaftliche Lage), dürfte jetzt wieder zurückgewonnen werden. weil Manleys Partei nach wie vor freundschaftliche Beziehungen zu Kuba unterhalt. Diese Befürchtungen sind noch verstärkt worden durch eine politisch und zeitlich falsch anberaumten Besuch von Funktionären der Partei in der Sowjetunion.

Die antikommunistische Stimmung in Jamaika im Gefolge der emotionalen Reaktionen auf den Mord an Bishop läßt diese Partei nun zu unbezahlbaren Werbeträgern für Seaga werden. Jede ihrer Radiosendungen und jede ihrer öffentlichen Äußerungen sind Wasser auf die Mühlen der antikommunistischen Besorgnisse; dadurch könnte Seaga bei den nächsten Wahlen hier in Jamaika ohne weiteres den Sieg davon-

renada hat sich zu den potentiellen Falkland-Inseln Seagas entwickelt. Falls die Invasion das Nest der mörderischen Linken aushebt und das Volk befreit, damit es wieder mit darüber entscheiden kann, von wem es regiert werden soli, werden Seaga und Reagan als die Anwälte der Freiheit in der Karibik geseiert werden. Wichtiger noch: Eine erfolgreiche Invasion wird die ostkaribische Unterstützung der antikommunistischen Politik Reagans in der Hemisphäre solide zementieren.

Opportunistische Linke haben dort Macht und Unterstützung in die Hände Reagans gelegt, wo selbst die Schachzüge seiner Mittelamerika-Politik versagt haben, um ihm nun die rückhaltlose Zustimmung der karibischen Regierungen und Völker zu gewinnen.

Tatsache jedenfalls ist, daß die Invasion Grenadas sowohl in Jamaika wie in der übrigen Karibik aus einer efühlsmäßigen Reaktion auf die Mordtaten der Schlächter von St. George's gutgeheißen wird.

Wenn es Reagans Truppen gelingt, die Bevölkerung von Grenada von linker Bevormundung und von einer Regierung zu befreien, die sich nur mit der Waffe in der Hand hält, wird er in seinem regionalen Krieg gegen den Kommunismus die karibischen Regierungen und Völker auf seiner Seite haben.

Grenada wird das politische Profil der Region verändern und Eddie Seaga mit einem Frei-Paß ins Land des Wahlsieges ausstatten, wenn die Bevölkerung von Jamaika im nächsten Jahr ihre nächste Regierung wählt.

Unsere kommenden Meinungsumben, inwieweit die Grenada-Frage die politische Tagesordnung hier umgeschrieben hat. Fest steht schon heute, daß der Marxismus in der englischsprachigen Karibik zum Tode verurteilt und auf unabsehbare Zeit begraben worden ist.

#### Washington zeigt sich über Europa enttäuscht DIETRICH SCHULZ, Washington

Die amerikanische Regierung, die im UNO-Sicherheitsrat nur durch ein eigenes Veto eine Verurteilung verhindern konnte, ist "enttäuscht", daß die europäischen Verbundeten das von Präsident Reagan angeordnete militärische Vorgehen gegen die karibische Inselrepublik Grenada so negativ aufgenommen haben. Das erklärte der für Lateinamerika zuständige Abteilungsleiter im State Department, Langhorne Motley, am Wochenende in einem Fernsehinterview. Es war die erste offizielle Stellungnahme zu dem Chor der ablehnenden Stimmen, die die Reagan-Regierung seit dem Beginn des Grenada-Unternehmens aus Europa und aus anderen Teilen der Welt vernehmen mußte.

Motley meinte, die Reaktionen aus Europa seien noch negativer ausgefallen als die aus Lateinamerika. Zum Teil könne das daran liegen, daß keine der europäischen Regierungen au-Ber der britischen vorher konsultiert worden sei. Zum Teil könne es aber auch daran liegen, daß den Verbündeten die notwendigen Kenntnisse fehlten, die zu einem besseren Verständnis nötig gewesen wären. Der hohe Beamte des Außenministeriums kündigte an, daß Washington eine Kampagne beginnen werde, um "Freunde und Verbündete" besser aufzuklären.

Nach Angaben Motleys war Präsident Reagan bei der Planung des Unternehmens gegen Grenada darauf hingewiesen worden, daß mit negativen Reaktionen auch bei den Freunden gerechnet werden müsse. Der Präsident habe sich dadurch jedoch nicht von seiner Entscheidung abhalten lassen. Die amerikanische Regierung war

bei der Planung der Invasion davon ausgegangen, den Widerstand der grenadischen Armee und der Kubaner innerhalb von 24 Stunden brechen zu können. Offenbar hatte es "Lecks" gegeben, so daß die Kubaner mindestens 24 Stunden vor dem Beginn der Invasion von der Möglichkeit eines unmittelbar bevorstehenden Angriffs erfuhren und sich entsprechend auf den Empfang der amerikanischen Landungstruppen vorbereiten konnten. Uberrascht hat auch das Maß, in

dem sich die Kubaner auf Grenada bereits häuslich eingerichtet hatten Sie hatten bestimmte Teile der Insel zu Sperrgebieten erklärt, zu denen Einheimische keinen Zutritt hatten. In einem dieser Sperrgebiete wurden von den amerikani ten Dokumente entdeckt, die zu beweisen scheinen, daß auf Grenada eine Schule für Terroristen betrieben wurde. Im State Department nimmt man an, daß dies auch die überraschende Anwesenheit von "DDR"-Staatsbürgern erklärt. Die "DDR" ist

and the second s

bekannt dafür, daß sie Agenten zur Ausbildung von Terroristen in Län-

der der Dritten Welt entsendet. Am späten Freitabend trafen vier "DDR"-Bürger in einem Flugzeug der US-Luftwaffe in Charleston (Bundesstaat Süd-Carolina) ein Amerikanische Behörden gaben die Namen mit Gerd und Ingeborg Freymark aus Ost-Berlin, Volker Kuhnel aus Waltershausen und Werner Skonloff aus Ludwigsfelde an. Nähere Auskunft über die Tätigkeit der vier auf Grenada waren nicht zu erhalten. Sie lehnten es ab, sich der Presse zu stellen, angeblich, weil "unser Englisch nicht sehr gut ist".

EPHRAIM LAHAV, Jerusalem In israelischen Regierungskreisen wird Verständnis und Sympathie für die Invasion nach Grenada bezeugt. insbesondere weil die Parallelen mit dem sowjetischen Vordringen in den Nahen Osten so offenbar sind, daß sie nicht übersehen werden können. Sogar die Arbeiterpartei erkennt dies an. Offiziell hat sie zwar die amerikanische Aktion nicht begrüßt, hat sie aber auch nicht kritisiert. Nur die Parteien des linken Flügels greifen die USA an. Die israelische Presse verhält sich positiv.

"Ma'Ariv" (parteilos, aber rechtsgerichtet) schrieb am Sonntag: Der unerwartete Widerstand, auf den die amerikanischen Truppen stoßen. weist klar auf eines hin: Grenada war im Begriff, eine Militärbasis des Weltkommunismus zu werden. Die kubanischen Soldaten dienen als dessen Fremdenlegion an vielen Stellen der Welt. Das Flugfeld, das die Kubaner errichteten, war nicht für die zivilen Bedürfnisse von hunderttausend Einwohnern, sondern für die militärischen Zwecke der Feinde Amerikas bestimmt. Rechtens haben die USA beschlossen, einzugreifen und den Bau eines feindlichen Militärstützpunktes in der Nähe einer der größten Ölquellen der freien Welt zu ver-

Weiter heißt es in dem Blatt: "Die Haltung der westeuropäischen Völker, die sich von dem amerikanischen Einfall distanzieren, ist schwer mit der Logik vereinbar. Einerseits widersetzen sie sich der Außtellung amerikanischer Raketen auf ihrem Boden, weil sie nicht daran glauben, daß die Sowjetunion aggressive Absichten hat. Andererseits protestieren sie gegen eine amerikanische Aktion an einer Stelle, bei der die aggressiven Absichten der Sowjetunion keines weiteren Beweises mehr bedürien. Die Folgerung ist unausweichlich, daß die Massendemonstrationen in Europa gegen die Raketen wie auch die Demonstrationen gegen das amerikanische Eingreifen in Grenada von einer gemeinsamen kommunistivon einer gemeinstert werden." schen Quelle inspiriert werden." (SAD)

\_Le Club" heiði die neue Air France Klasse

für Geschöftsleute. "Le Club" hebt sich

deutlich von dem ab, was Sie sonst unter

"Business Class" gewohnt sind – nur nicht

im Preis. Unsere neue Klasse "Le Club"

bietet Ihnen eine exklusive Kabine, in der

unsere "Le Club"-Passagiere unter sich

sind, mit nur 8 Sitzen in einer Reihe unserer

Boeing 747. Die Sitze sind echte Erste-Klasse-Sitze wie in unserem Airbus. Nach

einem Glas Champagner vor dem Ab-

flug und Apéntifs vor dem Essen servieren wir Ihnen Mahlzeiten in bester Iranzo-

sischer Tradition - mil mehreren Gängen: Vorspeise, zwei wanne Hauptgänge

nach Wahl, Nachspeisen und Digestils.

emplehlen, versteht sich bei uns eigentlich

von selbst. Wir freuen uns dorout, Sie

#### **Kubas Soldaten:** Präsent an vielen Krisenpunkten

AFP/DW. Washington

Die kubanische Militärpräsenz im Ausland beläuft sich nach Schätzungen der amerikanischen Geheimdienste auf 40 000 Soldaten in acht Ländern und drei Kontinenten. Die in Grenada Widerstand leistenden Kubaner sind laut Havana Bauarbeiter. in den Augen der Amerikaner jedoch Soldaten. Sie sind reichlich mit Waffen ausgestattet.

Das größte kubanische Truppen-kontingent befindet sich in Angola. Kuba schickte 25 000 Mann in das afrikanische Land, um dessen Linksregierung bei der Bekämpfung der Befreiungsbewegung UNITA Hilfe-stellung zu leisten. Ein hoher amerikanischer Regierungsvertreter, der ungenannt bleiben wollte, erklärte unlängst, die kubanischen Verbände in Angola seien im letzten Jahr um weitere 5000 verstärkt worden.

In Äthiopien stehen amerikanischen Quellen zufolge 13 000 Solda-ten, in Kongo 800, in Moçambique 500, in Südjemen 300, in Guinea-Bissau 50, und ein Dutzend auf den Kapverdischen Inseln Nach Nicaragua kamen nach dem sandinistischen Sieg 1979 rund 2000 kubanische Soldaten. Havana zufolge sind 4000 weitere Kubaner, die sich in diesem Lande befinden. Entwicklungshelfer, doch vermuten die Amerikaner, daß sie ebenfalls militärisch ausgebildet sind Neuerdings sind auch in Liba-non kleinere Militäreinheiten von Kubanern beobachtet worden. Sie befinden sich in dem von syrischen Truppen besetzten Gebiet.

In Grenada befanden sich zum Zeitpunkt der Invasion amerikanischen Angaben zufolge 1100 Kubaner, von denen bisher 650 gefangengenommen worden und 30 gefallen seien. Die übrigen leisten laut Washington in den Bergen Widerstand. Nach Darstellung Havanas waren 788 Kubaner in Grenada, davon lediglich 43 Angehörige der kubanischen Streitkräfte 85 hätten in der kubanischen Botschaft in St. George's Zuflucht gefunden, hieß es.

#### AIR FRANCE LE CLUB: UNSER NEUES ANGEBOT HEBT UNS AB.



IMMER HÖHER HINAUS

2 e

Die:

err

ch

THE



Blitzbesuch Kohls bei verletzten "Marines"

mut Kohl am Krankenbett des amerikanischen Mari-ne-Infanteristen Sergeant Steven Russel. Russel war nach dem Sprengstoffanschlag auf die französischen

Solldarität mit den US-Marines: Bundeskanzler Helmut Kohl am Krankenbett des amerikanischen Marine-Infanteristen Sergeant Steven Russel. Russel war nach dem Sprengstoffanschlag auf die französischen Militärkrankenhaus geflogen warden.

# Dschumblatt droht wieder mit Krieg

Positionen und Bedingungen vor der Libanon-Konferenz in Genf / Die Skepsis überwiegt PETER M.-RANKE, Beirut nenser der Abu-Mussa-Gruppe und

In einem Klima von Skepsis und Mißtrauen beginnt heute nachmittag im Genfer Hotel "Intercontinental" der erste Aussöhnungsversuch der libanesischen Kriegsparteien seit 1975. Unter dem Vorsitz von Staatspräsident Amin Gemayel treffen sich acht libanesische Politiker, je vier für die legale, etablierte Macht und die Opposition. Syriens Außenminister Khaddam und der saudische Staatsminister Ibrahim Massud nehmen als \_Beobachter\* teil.

Die Konferenz wird von Vorbedingungen überschattet, die Syrien und der prosyrische Drusenchef Walid Dschumblatt gestellt haben. Als Voraussetzung für die geplante Bildung eines Kabinetts der "Nationalen Koalition" in Beirut und möglicher Verfassungsänderungen fordern sie die sofortige Annullierung des libanesischen Truppenabzugsabkommens mit Israel vom 17. Mai und den vollständigen Abzug der israelischen Truppen aus Südlibanon sowie der amerikanischen "Marines" aus Beirut. Dschumblatt erklärte im Schweikeine Konzessionen macht, geht der Krieg eben weiter."

Dieser Krieg hat trotz des Waffenruheabkommens vom 25. September, das von amerikanischen und saudischen Vermittlern ausgehandelt wurde und auch die "Versöhnungs-Konferenz" vorsieht, nie wirklich aufgehört. In den Bergen um Beirut beschossen sich auch am Wochenende wieder Drusen-Milizen und libanesische Armee mit schweren Waffen. Zwei US-Marinesoldaten wurden durch Heckenschützen am Flugplatz verletzt. Die Schüsse kommen aus den südlichen Vororten, in die persische Revolutionsgarden aus der Bekaa-Ebene eingesickert sind. Die Drusen-Milizen in den Bergen sind in den letzten Wochen durch Palästi- gierungstreuen Schiiten. Alle vier ha-

neue Waffen- und Munitionslieferungen der Syrer verstärkt worden.

Dschumblatt verglich im Schweizer Fernsehen die jetzige Regierung in Beirut mit dem Somoza-Regime unter dem Patronat Washingtons und bekannte: "Ich bin ein Mann der Syrer in dieser Situation." Die Eröffnung der Konferenz bezeichnete er als Showbusines. Er sprach sich aber auch für einen neuen Vertrag mit Israel aus, der Israels Nordgrenze schützen müsse. Er forderte die Bildung eines Senats neben dem Parlament, der die Religionsgemeinschaften in Libanon repräsentieren müsse. Außerdem solle der Präsident, nicht mehr wie bisher vom Parlament sondern vom Volk direkt gewählt wer-

Die drei anderen Oppositionsführer erheben die gleichen Forderungen nach einem eher laizistischen Libanon-Staat. Es sind Ex-Prasident Frandschieh aus Nordlibanon, Ex-Ministerpräsident Raschid Karameh aus Tripoli und der Chef der schiftischen Amal-Miliz in Beirut, Nabih zer Fernsehen: "Wenn die Regierung Berri. In den Kämpfen im September im Schuf hat sich "Amal" (Hoffnung) neutral verhalten. Doch steht zu befürchten, daß sie bei neuen Kämpfen auf der Seite der Drusen eingreift und ihnen den Weg nach Beirut öff-

> Die legale "etablierte Macht" wird in Genf durch die christlichen Politiker Pierre Gemayel, Führer der sozialdemokratischen Kataab-Partei, der größten libanesischen Partei, und durch Ex-Präsident Camille Shamoun, Chef der Nationalliberalen. vertreten. Beide vertreten in gewisser Weise auch die mächtige Miliztruppe der "Lebanese Forces". Auf ihrer Seite stehen Ex-Regierungschef Saeb Salam für die Sunniten und der Abgeordnete Adel Osseiran für die re-

ben im Parlament für das Abkommen mit Israel gestimmt, das aber bis heute nicht ratifiziert wurde. Sie wollen das Abkommen nicht annullie-

Präsident Amin Gemayel wird in Genf diese Front der Politiker verstärken, ist jedoch zu Zugeständnissen in innenpolitischen Fragen bereit, wie sie von der Tagesordnung als Verwirklichung der totalen nationalen Entente" und "Neudefinition der Identităt des Libanon" bezeichnet werden. Gemayel hat unter dem Druck der saudischen und amerikanischen Vermittler schon für das Zustandekommen der Genfer Konferenz wesentliche Zugeständnisse ge-

Während die christlichen Politiker in Genf zunächst praktische Fragen wie die Beendigung der drusischen Blockade gegen Deir-el-Kamar, wo über dreißigtausend christliche Flüchtlinge aus dem Schuf seit acht Wochen eingeschlossen sind, erörtern wollen, verlangt Drusenchef Dschumblatt den völligen Abzug der christlichen Lebanese Forces den Küstenorten und ein Ende des Ausnahmezustandes für Beirut, In der Hauptstadt herrscht ab acht Uhr abends strikte Ausgehsperre, die von der Armee verhängt wurde, um das Einsickern von Milizen der Drusen und Schiften vereiteln zu können.

Das Schicksal der Konferenz, die drei bis vier Tage dauern soll, um sich dann in Sachkomitees aufzulösen. hängt entscheidend von dem stärksten Mann am Konferenztisch ab. Es ist der syrische Außenminister Khaddam, einer der engsten Vertrauten von Präsident Assad, der praktisch die libanesische Oppositionsgruppe führen wird. Er hat in der Frage des Abkommens mit Israel vom 17. Mai in dem saudischen Vertreter einen engen Bundesgenossen.

#### Briefe an DIE WELT

DIE WELT, Godesberger Allee 99, Postfach 200 866, 5300 Bonn 2, Tel. 0228/30 41, Telex 8 85 714

# Humanitärer Menschenhandel? Bundeseigentum

Anwalt Vogel bricht die Diskretion": WELT vom 19. Oktober

Der Freikauf von politischen Häftlingen (um nicht zu søgen: der Menschenhandel) wird von der Bundesrepublik seit über 20 Jahren zähneknirschend akzeptiert - aus rein humanitären Gründen! Nie ließ die DDR offen darüber reden.

Aber jetzt läßt sie plötzlich aus klar durchschaubarem Grund (Nachrüstung!!) Rechtsanwalt Vogel sogar vor dem Bildschirm auftreten. Seine Bemerkungen zum Thema "Häft-lingsfreikauf", daß der Vollzug des "NATO-Doppelbeschlußes" diesen Bereich und auch die "Familienzusammenführung" tangieren würden", machen deutlich, daß es der DDR um alles andere geht, nur nicht um den Wunsch, humanitäre Fragen

Die Gemeinschaft ehemaliger politischer Häftlinge (VOS) wird tagtäglich mit den tragischsten menschlichen Schickselen auf dem Hintergrund unseres geteilten Lebens konfrontiert - und das seit Jahren!

Ohne das Angebot des Freikaufs durch die Bundesrepublik Anfang der 60er Jahre wäre sicher bis heute noch keine "humanitäre Geste" der DDR in Sicht. Es ist schon Zynismus besonderer Art, wenn Rechtsanwalt Vogel sagt: Das humanitare Feld hat bei uns natürlich einen besonderen Stellenwert!"

In der Tat sind ja wohl die unmenschlichen Züge des DDR-Regimes die eigentliche Ursache dafür, daß es überhaupt soviele Tausende politischer Häftlinge in der DDR gibt. Herr Vogel stellt die Dinge geradezu auf den Kopf.

Es würde jeden freuen, wenn mit dem Appell zu einer Koalition der Vernunft, wie Herr Honecker an Bundeskanzler Kohl schrieb, endlich mehr Menschlichkeit zum Zuge käme. Der Zeitpunkt des Interviews und die darin ausgesprochene Drohung, der Vollzug des Nachrüstungsbeschlusses würde "Häftlingsfreikauf" und "Familienzusammenführung" beeinträchtigen, lassen berechtigte Zweifel an diesem schriftlichen Appell zu einer Koalition der Vernunft aufkommen.

**ERNENNUNG** 

Die wichtigsten personellen Veränderungen auf der Leitungsebene des Presse- und Informationsamtes der Bundesregierung sind mit der Ernennung des Leiters der Abteilung "Inland", Dr. Wolfgang Bergsdorf, zum Ministerialdirektor abgeschlossen. Bergsdorf, 41 Jahre alt, Privatdozent für politische Wissenschaften an der Universität Bonn, hat die Aufgabe des Abteilungsleiters seiteinem Jahrübernommen. Er ist ein langiähriger enger Mitarbeiter und Vertrauter von Bundeskanzler Helmut Kohl, dessen Büro in der CDU-Zentrale er von 1974 bis 1978 geleitet hat. Bergsdorf gehört außerdem zu den wenigen Mitarbeitern. die an der kleinen Lagebesprechung mit Kohl im Bundeskanzleramt teil-

VERANSTALTUNG Der türkische Botschafter Octav

Herr Honecker kann uns von seinem guten Willen nur mit Taten überzeugen, indem er Familien zusammenziehen läßt, Menschen ohne Geldgegenwert freiläßt - Menschen, die nichts weiter als von Deutschland nach Deutschland wollten - und indem er die Zwangsumtauschquoten für Besucher in die DDR abschafft.

Vielleicht würden dann auch nicht mehr so viele DDR-Bürger unter Gefahr für Leib und Leben in den Westen zu fliehen suchen!

Jutta Giersch,

Sehr geehrter Herr Schell, in dem SFB-Fernsehinterview "Kontraste" vom 17. Oktober war doch noch recht auffällig, wie Herr Vogel siebenmal seine "humanitären Aktionen" erwähnte, um nicht mehr als der geschäftstüchtigste Anwalt Ost-Berlins zu gelten. Leider hatte der Moderator Peter Schulze versäumt, gleich nach Einzelheiten oder Beweisen von solchen Humanitäten zu fragen, bevor er Bonn (Bundesregierung) empfahl. sich ebenfalls wie Honecker bei Wolfgang Vogel "zu bedanken".

Bei vielen Betroffenen ist der "Häftlingsfreikauf" jedenfalls doch noch sehr umstritten, nicht nur wegen der Devisen aus Lösegeldern, sondern wegen der menschenrechtswidrigen Praxis. Ohne Bildung zur Menschlichkeit durch die Menschenrechte bleibt jede Humanität fragwürdig. Bisher sind noch keine humanitären Aktionen des Rechtsanwalts Vogel als Verteidiger seiner Mandanten gegen willkürliche Verhaftungen Ausreisewilliger oder Fluchtverdächtiger bekannt. Auch die Prozesse unter Ausschluß der Öffentlichkeit und die inhumanen Haftbedingungen in der "DDR" usw. sind doch alles Verstöße gegen die Menschenrechte, zu denen sich der Staatsratsvorsitzende Honecker im innerdeutschen Grundlagenvertrag Artikel 2 verpflichtet hat. Warum wurden diese Kontraste in dem Fernsehinterview verdrängt?

> Mit freundlichen Grüßen Hans Kopka, Bad Schwartau

Die Nachricht erfordert eine rechtliche Klarstellung. Eigentümerin der versteigerten "Gscheidle-Marke" "Olympiade 80" war und ist nach dem öffentlich bekanntgewordenen Sachverhalt die Bundesrepublik Deutschland. Die Bundesrepublik kann nach Paragraph 985 BGB Her-ausgabe der Marke von dem Ersteige rer oder dessen Abnehmer verlangen. Die Bundesrepublik hat ihr Eigentumsrecht an der wertvollen Marke weder dadurch verloren, daß diese Marke von "Elisabeth Gscheidle versehentlich auf eine Postkarte geklebt und abgeschickt" wurde, noch durch Veräußerung im Wege der Versteige-

Die Marke ist spätestens dadurch, daß Frau Gscheidle sie an sich nahm, der Bundesrepublik abhanden gekommen; möglicherweise geschah dies schon früher, als Herr Gscheidle sie an sich nahm. Der Empfänger der Postkarte von Frau Gscheidle konnte an der abhanden gekommenen Marke nicht gutgläubig Eigentum erwer-ben (Paragraphen 932, 935 BGB) und dieses auch nicht auf andere übertragen. Der Ersteigerer konnte das Eigentumsrecht nicht gutgläubig erwerben, weil die Marke als "Gscheidle-Irrium" versteigert wurde und er daher nicht gutgläubig war.

Hieran ändert im Ergebnis nichts, daß die Marke auf eine Postkarte

#### Wort des Tages

99 Sich in seiner Beschränktheit gefallen ist ein elender Zustand: in Gegenwart des Besten seine Beschränktheit fühlen ist freilich ängstlich aber diese Angst erhebt.

Johann Wolfgang von (1749–1832)

Die Redaktion behält sich das Recht vor, Leserbriefe sinnentsprechend zu kürzer. Je kürzer die Zuschrift ist, desto größer ist die Möglichkeit der

aufgeklebt und mit dieser als Sammlerobjekt eine einheitliche Sache geworden war. Die Geltendmachung des Herausgabeanspruchs obliegt dem Bundespostminister, die Prüfung des Vorliegens eines strafrechtlichen Tatbestands der Staatsanwaltschaft Bonn,

Professor Dr. jur. Ernst Wolf. Marburg/Lahn

#### "Prinz Eugen

In Ihrem Artikel "Vizeadmiral Brinkmann gestorben" (WELT vom 8. Oktober) sind Ihnen Fehler untersufen. Sie schreiben: "Er führte die Prinz Eugen' im Sommer 1941 beim Durchbruch der großen, vor Brest festliegenden deutschen Panzerschiffe durch den Armelkanal trotz eines Torpedotreffers."

Dezu ist zu segen:

Die Schiffe lagen nicht vor Brest, sondern in Brest fest,

Der Durchbruch durch den Armelkanal (Unternehmen "Cerberus") erfolgte nicht im Sommer 1941, sondern vom 11 bis 13. Februar 1942

• Die "Prinz Eugen" erhielt bei diesem Durchbruch weder einen Torpedotreffer noch eine andere Beschädi-

gung. Rinen Torpedotreffer eshielt "Prinz Eugen" erst am 23. 2. 1942 auf dem Marsch nach Norwegen durch das britische U-Boot "Trident", demnach

bei einem späteren Unternehmen. Mit freundlichen Grüßen

Adolf Mandel

#### Auf dem Parnaß

Verente Herren vom Forum: Thre Lesenin Frau Bubenzer beschwert sich sehr über den Gebrauch des Wortes "trotzdem" (statt "ob-gleich", "obwohl") am Beginn von Nebensätzen. Derselbe Lapsus ist je aber leider auch mir in meinen "Gesammelten Schriften" (s. d.) häufig passiert. Und jetzt werde ich deswegen von den Kollegen hier oben in unserer Weltliteratur-Ecke immerfort angefrotzelt

Theodor Fontane, Dichter (1819 1898), Auf dem Parnaß 144

Ehrengard v. Lüttwitz

#### Düsseldorf 1

#### Personalien

en und Knenzu av dreiviertel Jahr in Bonn, luden zum ersten Mal zum Nationalfeiertag ein. Viele Gäste steuerten die Residenz an, die zur Zeit rundherum mit Stacheldrahtverhauen gesichertist. Un-

von Politik und Wirtschaft waren auch die beiden Bonner Staatssekretäre Siegfried Frählich, Innenmini-



sterium, und Joachim Hiehle, Verteidigungsministerium.

**GESTORBEN** Edmund Ris, chemaliger Chefre-

dakteur des Bonner General-Anzeigers, 30 Jahre versah er dieses Amt, starb mit 79 Jahren. Bereits seit 1929 gehörte Els der Zeitung an, in der er zunächst Lokalredakteur war. Grose Verdienste erwarb er sich nach dem Kriege, um das Wiedererscheinen dieser traditionsreichen Bonner Zeitung zu ermöglichen.

Wenige Tage nach seinem 75. Geburtstag starb Adelf Wischmann, der frühere Präsident des Kirchlichen Außenamies der Evangelischen Kirchein Deutschland, Wischmann stand von 1956 bis 1974 an der Spitze des Außenamtes der EKD und war damit praktisch der Bischof der etwa 450 evangelischen Auslandsofarrer der mit der EKD verbundenen Kirchengemeinden.

Im SPIEGEL dieser Woche: Seit dem Überfall der USA auf Grenada ziehen die europäischen Bündnispartner nicht mehr bedingungslos mit. Erhält die Nachrüstungsdebatte einen neuen Akzent? Hat Amerika seinen moralischen Kredit in Europa verspielt? Weitere Themen: Mit einem "Marshall-Plan" der , achtziger Jahre will Bundeskanzler Kohl der Wirtschaft neuen Schwung verordnen. - "Was ist nur mit den Bullen los?" Ein Report über die friedfertige Polizei im Raketenherbst. - Warum die Automobilindustrie die Katalysatoren erst 1990 einführen will. DER SPIEGEL

MOTORSPORT

#### Mikkola zum ersten Mal Weltmeister

dpa, Abidjan Der Finne Hannu Mikkola (41) ist neuer Raflye-Weltmeister. Der Nachfolger des Regensburgers Walter Röhrl wurde bei der Rallye Eifenbeinküste gemeinsam mit seinem schwedischen Co-Piloten Arne Hertz auf Audi Quattro Zweiter hinter den beiden Schweden Waldegaard / Thorzelius (Toyota Corolla Turbo).

Der zweite Platz reichte Mikkola um den Titel zu gewinnen. "Auf diesen Tag habe ich zwanzig Jahre lang gewartet", freute sich der Finne, der nicht nur als erfolgreichster, sondern auch als der am meisten vom Pech verfolgte Rallyefahrer der Welt gilt.

Die Marken-Weltmeisterschaft hatte sich zuvor schon Lancia mit Walter Röhrl gesichert.

An der Elfenbeinküste hatte Hannu Mikkola als Zweiter seinen 17. Sieg in einem Weltmeisterschaftslauf verpaßt, doch nun ist er Weltmeister und Walter Röhrl hat einen würdigen Nachfolger gefunden.

Schließlich galt Mikkola bisher als der große Pechvogel der Branche, als der geborene Verlierer. Selbst in dieser Saison mußte der Finne, der im fenerfesten Fahreranzug eine genauso gute Figur abgibt wie im eleganten grauen Flanell und dadurch für seinen Arbeitgeber auch ein idealer Repräsentant ist, einige herbe Rück-schläge einstecken. Trotzdem gab er im Kampf um die Weltmeisterschaft nie auf, gewann die WM-Läufe in Schweden, Portugal, Argentinien

Seine erste Rallye fuhr der Sohn eines Sägewerkbesitzers vor zwanzig Jahren mit einem gebrauchten Vol-vo, den er sich beimlich gekauft hatte. Drei Jahre später verpflichtete ihn Volvo von der Universität in Helsinki weg, wo er ein Ingenieurstudium absolvierte, als Werksfahrer. Damit begann eine einzigartige Rallye-Karriere mit Toyota, Peugeot, Ford, Merce-des Benz und Audi, in deren Verlauf er zweimal Vize-Weltmeister (1979, 1980) und zweimal Dritter (1981, 1982) wurde. Mikkola gewann 1970 die Rallye London-Mexiko-Stadt, zwei Jahre später als erster Europäer auch die berühmt-berüchtigte East African Safari Rallye in Kenia. Seit 1977 ist der Schwede Arne Hertz sein Beifah-

Wenn er nicht gerade auf Rallyes unterwegs ist, lebt Hannu Mikkola mit seiner Frau und zwei Kindern abwechselnd in Helsinki oder in Florida. Er wird auch im nächsten Jahr für Audi fahren, das ihn 1981 für den Quattro verpflichtete. Der dienstälteste Top-Pilot der Branche will zumindest noch so lange in diesem aufreibenden Geschäft weitermachen, wie ihm attraktive Alternativen fehlen. Mikkola: "Als Ingenieur den ganzen Tag im Büro sitzen, das kann ich mir nicht vorstellen."

KUNSTTURNEN / Sowjetischer WM-Triumph in der Einzelwertung des Mehrkampfes

# Perfektion auf die Spitze getrieben

Als die sowjetische Nationalhym-ne erklang, pfiffen 5000 ungarische Zuschauer aus Protest. Eklat beim Gerätefinale der 22. Kunstturn-Weltmeisterschaften in Budapest. Es war ein Eklat, der einem Skandal beim Ringeturnen der Männer folgte. Oberkampfrichter Boris Schachlin aus der UdSSR hatte in Zusammenarbeit mit einem libanesischen Kampfrichterkollegen dem hervorragend turnenden Chinesen Li Ling die wohlverdiente Höchstnote von 10,0 Punkten versagt, und inur für 9,90 Punkte pladiert. 10.0 Punkte erhielt. hingegen Schachlins Landsmann Bilosertschew - unberechtigt nach einhelliger Meinung der internationalen Fachwelt Chinas Cheftrainer Zhang Yian zur WELT: "Wir haben protestiert, doch was nutzt das? Man hat unseren Protest einfach nicht ange-

Der Eklat am letzten Tag zeigte deutlich auf, was bisher mühsam von den Beteiligten kaschiert wurde: Der Zweikampf UdSSR gegen China hat im Männerturnen nun seinen Siedepunkt erreicht. Doch dieser Zweikampf wird wohl auch bei den Olympischen Spielen 1984 in Los Angeles

#### STAND PUNKT

weitgehend unter den Kampfrichtern ausgetragen, weil das Männerturnen an seine Grenzen gestoßen ist. Denn Weltneuheiten gab es in Budapest nicht zu sehen, sondern vielmehr eine massivere Aneinanderreihung von bereits vorhandenen Höchstschwierigkeiten und eine bisher kaum gekannte Perfektion der Darbietungen. Das heißt also für die Kampfrichter, sie müssen künftig mehr noch als bisher das Dargebotene mit ihren Noten interpretieren. Sicher ein äußerst schwieriges Unterfangen . . .

Ähnliches ist im Frauenturnen vorhanden, wobei sich der Zweikampf auf die Rumäninnen und Russinen zugespitzt hat. Denn auch bei den Frauen, und dabei besonders am Stufenbarren, scheinen nun turnerische Grenzen erreicht zu sein. Und davon profitieren jetzt auch andere Riegen. wie zum Beispiel die des Deutschen Turner-Bundes (DTB), aber vor allem die der Bulgaren. Angesichts des neuen Trends sagte ein bulgarischer Angeles sind für uns kein unerfüllbarer Traum mehr."

Kunstturnen 1983 - das ist Perfektion, das ist auch Eleganz. Aber es ist nicht mehr die Jagd nach dem gro-





#### Eleganz statt Artistik

Perfektion statt Risiko – wie im Falle Dimitri Bilosertschew (links) - und Eleganz statt Artistik – wie bei Natalia Jurtschenko – das zeichnete neuen Kunstturn-Weltmeister aus der Sowjetunion aus. Bîlosertschew profitierte bei sei-nem Sieg allerdings von

den Patzern der zuvor überragenden Chinesen Tong Fel und Li Ling. Die 19jährige Sibirierin Natalia Jurtschenko knüpfte an einen Trend an, den die Sowjetunion in den siebziger Jahren entwikkelte: Das Frauenturnen wird wieder fraulicht FOTOS: Perenyi/Simon

## Weltmeister Bilosertschew – Trainer sagten, er sollte Gewichtheber werden

Was bei den Mannschaftswettkämpfen nicht klappte, machten die sowjetischen Turner im Zwölfkampf der Einzelwertung wieder wett. Bei den 22. Kunstturn-Weltmeisterschaften in Budapest gewann der erst 16jährige Dimitri Bilosertschew den Titel, bei den Frauen siegte im Achtkampf Natalia Jurtschenko.

Es sollte eigentlich ein Zweikampf zwischen dem Chinesen Tong Fei und dem Europameister aus Moskau werden. Doch Tong Fei flog beim Deltschew-Flugteil mit der Brust gegen die Reckstange. Dessen Landsmann Li Ning, der Weltcup-Sieger, patzte am Barren. Auch er konnte somit keine Medaille im Zwölfkampf gewinnen. Zuviel Glück für Biloser-

Der junge Mann aus Moskau erhielt im Kür-Sechskampf immerhin dreimal die Höchstnote 10.0 und dreimal die Note 9,95. Das veranlaßte Josef Göhler, den ehemaligen Vize-Präsidenten des Deutschen Turnerbundes (DTB), der als bester Kenner der Turngeschichte gilt, zu dem Kommentar: "Einen Kunstturner in dieser Vollendung hat es noch nie gege-

Wie nahm Bilosertschew seinen Erfolg auf? Mein Vorbild", sagte er. bleibt trotzdem weiterhin Li Ning". So gut wie Li Ning, wenn er sich keine Fehler erlaubt, möchte Bilosertschew eines Tages turnen könnächsten Jahr in Los Angeles Olym-

M. RUHROTH/DW. Budapest sagt er, "deshalb meine Übungen bis Weltmeisterin Natalia Jurischenko zum Olympiafinale noch umstellen und einige Schwierigkeitsgrade erhöhen, besonders am Boden und am

> Der junge Mann, der die Welt der Kunstturner mit seiner Perfektion auf den Kopf zu stellen scheint, wäre um ein Haar gar nicht Turner geworden. Als ihn die Sportlehrer im Alter von acht Jahren in der Schule fragten, ob er Turner werden wolle, antwortete Bilosertschew mit einem einwandfreien Handstand. Doch als er am 20. November 1973 ("Dieses Datum werde ich nie wieder vergessen") zum ersten Mal beim Kunstturn-Training auftauchte, schickten ihn die Trainer bald darauf wieder nach Hause. Dimitri, so teilten sie den erstaunten Eltern mit, solle lieber Ringer werden. Dafür habe er die körperlichen Anlagen, fürs Kunstturnen fehle hingegen jegliches Talent.

Doch Dimitri Bilosertschew kam wieder - und trainierte. Cheftrainer Leonid Arkajew: "Er ist unglaublich beharrlich und fleißig. Freilich auch ein wenig stur. Er batte sich nun mal sehr frühzeitig vorgenommen, irgendwann einmal Kunstturn-Weltneister zu werden."

In Budapest gewann Bilosertschew vier Goldmedaillen: im Zwölfkampf. am Seitpferd, an den Ringen und am

"Bei uns zu Hause sind die Tage so kurz, daß man sich einfach nicht leinen, möglichst noch besser, um im sten kann, wertvolle Zeit verstreichen zu lassen.\* So begründete die piasieger zu werden. "Ich werde", aus Sibirien stammende Achtkampf-

ihren Trainingsfleiß. Das wird vom erfolgreichsten Turntrainer der Welt geschürt, von dem bereits 70 Jahre alten Wladislaw Stepanowitsch Rastorofski aus Rostow am Don. Rastorofski, der 165 Kilogramm schwere Lehrer, hat bisher alle Angebote, Cheftrainer im sowjetischen Verband zu werden, beharrlich ausgeschlagen. Doch bei ihm in Rostow am Don wurden schon viele Weltklasse-Turnerinnen geschliffen: Ludmilla Turischtschewa, Natalia Schaposchnikowa und nun Natalia Jurtschenko. "Du weißt, du bist die Beste", hatte er ihr noch vor dem Achtkampf ins Ohr geflüstert, um sie dann von der Tribüne aus mit vorber verabredeten beimlichen Handzeichen im Wettkampf zu

19 Jahre alt ist die neue Weltmeisterin, die nach den Ideen ihres Trainers die bisherige Vormachtstellung der Kinder im Frauenkunstturnen beenden soll. Rastorofski: "Ich strebe danach, intelligente, schöne und elegante Turnerinnen in den Wettkampf zu schicken; Natalia ist der beste Beweis dafür." Was in der Tat stimmt, denn die neue Weltmeisterin erinnert an die frühere Olympiasiegerin Ludmilla Turischtschewa, deren damenhafte Ausstrahlung in den siehziger J. beispielhaft im Frauenturnen war.

Der Trend dorthin ist in der Sowjetunion vorhanden. Zumindest solange der 70jährige Rastorofski den Ton angibt. Pensionieren lassen will er sich nämlich noch nicht, "Was sollten denn meine Turnerinnen machen?"

#### FUSSBALL / Kaum Kontroversen beim Bundestag

## Mast contra Verband unvermeidliche Machtprobe

sid/dpa, Mannheim Im "Rosengarten" war die Welt noch in Ordnung. Harmonie und Einstimmigkeit von Mitgliedern und Delegierten suggerierten einträchtiges Miteinander. Ernsthafte Probleme standen beim 31. Bundestag des Deutschen Fußball-Bundes (DFB) im Mannheimer Kongreßzentrum "Rosengarten" nicht zur Debatte.

Die Verbandsoberen hatten den Weg bereitet, die Weichen für die Richtung der anstehenden Entscheidungen waren bereits im Vorfeld gestellt worden. So konnten die Führungsfunktionäre mit den Abgeordneten zufrieden sein. Wenig Widerspruch, keine weltbewegenden An-träge, kaum Klagen - die Veranstaltung untermauerte die Machtposition von Vorstand und Präsidium des DFB, zu deren Erhalt auch die wenigen Beschlüsse beitrugen.

Einzige Ausnahme stellte das Verbot der Werbung in Vereinsnamen dar. Mit dieser Entscheidung verärgerte der DFB die Vertreter des Bun-desligaklubs Eintracht Braunschweig, die mit Hilfe ihres Geldgebers Günter Mast den mit drei Millionen Mark verschuldeten Klub sanieren wollen. Zu diesem Zweck wurde für Januar 1984 die Umbenennung des Vereins in "Jägermeister Braunschweig" geplant, die durch das DFB-Votum zu scheitern droht. Die Zwietracht mit der Eintracht ist also programmiert - eine Machtprobe scheint unvermeidlich: "Wir sind ein autonomer Verein. Wir können den Vereinsnamen ändern und es auf eine längere Auseinandersetzung mit dem DFB ankommen lassen", signalisierte Sponsor Mast Kampfbereitschaft. Als Konsequenz droht den Niedersachsen Punktabzug oder sogar Lizenzentzug.

Jetzt sucht der Verein nach rechtlichen Möglichkeiten, die beabsichtigte Umbenennung doch noch zu bewerkstelligen. In erster Linie stützt er sich dabei auf die Verletzung des Gleichheitsprinzips, die Günter Mast erkannt haben will: Die unterschiedliche Behandlung der Vereine ist unzulässig. Was den Bayer-Vereinen Leverkusen und Uerdingen erlaubt ist, darf uns nicht verwehrt wer-

Das andere Reizthema, das wäh rend dieses Bundestages noch hätte heftig diskutiert werden können, war schon im Vorfeld zu den Akten gelegt worden. Durch das glasklare 13:5-Veto der Vereinspräsidenten gegen die Reduzierung der Bundesliga auf 16 Vereine kam das Thema in Mannheim erst gar nicht auf die Tagesord-

So konnten die restlichen Tagesordnungspunkte ohne Auseinandersetzung abgehakt werden. Vorstand und Präsidium wurden einstimmig wiedergewählt. Hinzu gekommen ist Dr. Hans-Georg Skambraks (Rendsburg) als Vorsitzender des Ausschusses für Werbe- und Öffentlichkeitsarbeit, der nach den Vorstellungen des DFB-Vorstandes eigentlich aufgelöst werden sollte, durch das 80:63-Votum der Delegierten aber erhalten bleibt Vize-Präsident Otto Andres war es nicht gelungen, vor der Versammhung klarzumachen, daß dieser Aufgabenbereich künftig von einer neuen PR-Abteilung übernommen werden soll

Verabschiedet wurden außerdem folgende Anträge: Für die Aufstiegs-runde zur 2. Bundesliga darf die Oberliga Nord in Zukunft auch den Tabellendritten nominieren, wenn die Plätze eins oder zwei von Amateurmannschaften aus Profi-Vereinen belegt werden.

Der Amateur-Länderpokal bleibt erhalten.

Hallenfußball wird weiterhin nur in Turnierform, nicht mit geregeltem Spielbetrieb durchgeführt.

Der DFB-Bundestag findet künftig nur noch im Turnus von drei Jahren

Zur Anpassung an eine einheitliche Sprachregelung der Europäischen Fußball-Union (UEFA) wird im Nachwuchsbereich nicht mehr vom Jugend-, sondern vom Juniorenspielbetrieb gesprochen.

Zur Vermittlung von Spielern und Trainern sind nur Personen zugelassen, die von der Nürnberger Bundesanstalt für Arbeit dazu autorisiert sind. Verstöße können mit dem Entzug der Spielerlaubnis bestraft wer-

#### Bundesliga: 12. Spieltag

						Hein		Aust	värts
1. Homburg	12	8 2	2	24:14	18:6	18:5	11:1	6:9	7:5
2. München	12	7 2	3	26:14	16:8	17:4	10:2	9:10	
3. Bremen				20:11		13:3	11:1	7:8	5:7
4. Düsseldorf				28:18		18:6	9:3	10:12	
5. Gladbach				26:16		17:4	11:1	9:12	
6. Stuttgart				19:15		11:4	10:2	8:9	5:7
7. Köln	12	6 1	5	26:17	13-11	17-4	10:2		
8. Uerdingen				26:25			8:4	12:13	
9. Leverkusen				19:18			10:2	6:14	
0. Bochum				24:28			10:2		
1. Bielefeld				15:19			7:5	5:9	
2. Mannheim	12	7 2	ĕ	17:22	11.48	10.10			4:8
3. Braunschweig	12	: 2	3	22:25	10:14	14:40	8:4	5:15	
4. K'lautem	15 5	2 5	1				8:4	6:15	
5. Offenbach							9:3	8:20	
5. Nürnberg				18:32		16:13	9:3	2:19	
	12 3	2 2	5	19:24		16:10	8:4	5:14	
6. Dortmund	12 :	2	_	16:30	B:16		6:6	8:21	
B. Frankfurt	12	1 4	7	17:32	6:18	9:8	6:6	8:24	D:12

RADSPORT / Karl Pfeiffer, den kaum einer kennt, ist der erfolgreichste Bundestrainer

# 50. Titel – "Das Wir hat bei mir stets vor dem Ich zu stehen"

Am Ende schwappte die Begeisterung über. Als die Zwillinge Andreas und Thomas Steinmeier durch einen 3:2-Sieg über die Brüder Pospisil aus der CSSR wieder als Radball-Weltmeister feststanden, verwandelten die achthundert deutschen Schlachtenbummler die Wiener Stadthalle geradezu in ein Tollhaus: Sirenen heulten auf, Gesänge dröhnten, der Beifall wuchs zum Orkan, schließlich war der deutsche Triumph wieder einmal perfekt. Denn vor den Zwillingen Steinmeier, die die Ara Pospisil beendeten (Andreas Steinmeier: "Die sind jetzt weg"), hatten auch die deutschen Kunstradfahrer beim alljährlichen Familientreffen alle vier möglichen Weltmeister-Titel gewon-

; Bei diesen Weltmeisterschaften gab es obendrein ein ganz besonderes Jubilāum zu feiern. Der erste Titel in Wien durch Manuela Kramp und Ste-

OLAF BROCKMANN, Wien fanie Teuber im Zweier-Kunstfahren war zugleich die 50. Goldmedaille für Bundestrainer Heinz Pfeiffer aus Schwenningen. Der 51jährige ist damit der erfolgreichste deutsche Bundestrainer, was außerhalb seiner Branche wohl kaum bekannt ist. Trotz der jetzt 128 Medaillen bei Weltund Europameisterschaften, die unter Pfeiffers Ägide in den letzten 18 Jahren gewonnen wurden. Der Erfolgstrainer, dem das Jubilaum in Wien durch den Diebstahl von 2500 Mark vermiest wurde, muß sich stets selbst bekannt machen: "Gestatten,

Pfeiffer - bitte mit drei f." Denn die Saalrad-Sportler - wie sie sich nennen – leben eben im sportlichen Abseits, bleiben meist unter sich. Mit 10 000 Aktiven stellt der Bund Deutscher Radfahrer (BDR) im Weltverband mehr als die Hälfte aller Rad-Artisten. In Wien war man stolz, mit 95 Teilnehmern aus 16 Nationen einen neuen Rekord aufgestellt zu

haben. Zu den Teilnehmern zählte auch Omar Ibrahim aus Malaysia, der klar Bessere der beiden Aktiven des aufstrebenden malaysischen Verbandes. Der 33jährige hatte bei einem Lehrgang in Hongkong im Februar erstmals auf einem Rad gesessen, danach bis zu den Weltmeisterschaften aber nicht mehr trainiert, weil es keine entsprechenden Spezialräder in seinem Lande gibt. Auch in Malaysia stehen die Saalradsportler im Schat-

"Doch wir brauchen unser Licht nicht unter den Scheffel zu stellen. Wir bringen absoluten Hochleistungssport", sagt Heinz Pfeiffer, der als Betriebswirt fast seinen ganzen Urlaub diesem Sport opfert. Denn eine Sechs-Minuten-Kür auf dem Rad mit Handständen und einer ganzen Reihe artistischer Verrenkungen bedarf höchster Konzentration und einer Menge Kondition. "Da stirbst du am Rande schon tausend Tode",

sagt Pfeiffer, der noch zwei bis drei Jahre lang als Trainer mitzittern will. Dann ist Schluß."

Dann aber wird Heinz Pfeiffer ein Werk hinterlassen, das sich sehen lassen kann. Die internationale Konkurrenz kopiert ausschließlich die Deutschen, und darauf ist Pfeiffer stolz. Maria Beerlage aus Stadtlohn, die zu Je t'aime" eine begeisternde, perfekte Fahrt zur Goldmedaille vorlegte. sagt: "Pfeiffer ist ein hervorragender Mann, er gibt uns die besten Tips und bei den Lehrgängen den letzten Schliff." Das Erfolgsrezept des Heinz Pfeiffer: Das Wir hat stets vor dem Ich zu stehen."

Wie in jeder großen Familie gibt es auch bei Pfeiffers Saalradsportlerr hin und wieder Streit. Weltmeister Peter Nieratschker wollte auf gar keinen Fall seine Meinung über Heinz Pfeiffer bekanntgeben. Nieratsch-kers Vater, der gleichzeitig sein Heimtrainer ist, meldet denn eher

Kritik an: "Pfeiffer", sagt er, "heimst doch immer den ganzen Erfolg ein, obwohl die Heimtrainer ihm fertige Athleten schicken." Pfeiffer nimmt's gelassen. Denn er kennt seinen Anteil am Erfolg. Denn Pfeiffer betreut die

Aktiven schon vom C-Kader an. Pfeiffer macht freilich kein Hehl daraus, daß er Jürgen Kessler den Titel mehr als Peter Nieratschker gegönnt hätte. Pfeiffer: "Peter hatte doch nur Glück. Jürgen hingegen ist der bessere Mann und bereits eine Persönlichkeit. In großen Verbänden nennt man solche Auseinandersetzungen "Führungskrise". Bei Saalradsportlern spricht man von vor-

übergehenden Familienkrach. Das große Ziel Heinz Pfeiffers ist es, Athleten so zu betreuen, daß sie über den Sport hinaus ihre Personlichkeit entwickeln. Vielleicht ist das im Grunde das ganze Erfolgsgeheimnis des Heinz Pfeiffer aus dem Schwarzwald.

#### Vor Negativ-Rekord Achte Rote Karte

• 40 Tore (4,44 im Schnitt pro Spiel) - das ist die zweithöchste Ausbeute der Bundesliga nach dem zweiten Spieltag dieser Saison (42). Doch der bisher beste Torjäger war an dieser Ausbeute nicht beteiligt: Dieter Schatzschneider, Hrubesch-Nachfolger beim Hamburger SV, muß seine Spitzenposition in der Torschützenliste teilen. Acht Treffer wie er haben ietzt auch Karl-Heinz Rummenigge und Manfred Burgsmüller auf dem Konto. Diese drei führen mit einem Tor Vorsprung vor Stefan Kuntz, Rudi Völler, Herbert Waas und Friedhelm Funkel. • Holger Hieronymus ist bereits der achte Spieler, der in dieser Saison des Feldes verwiesen wurde – und der zweite nach Wolfram Wuttke vom Hamburger SV. Da liegt ein neuer Negativ-Rekord in der Luft, der in der Hinrunde der Saison 74/75 mit zehn Platzverweisen aufgestellt wurde. • Die Frankfurter Eintracht erlitt beim 0:7 in Köln ihre höchste Niederlage seit dem 19. September 1964. Damals hatte es im Waldstadion gegen den Karlsruher SC ebenfalls ein 0:7 gegeben.

#### Hamburgs Arger mit den Zwillingen Walz

 Erstmals seit vier Spieltagen wurde die Grenze von 200 000 Zuschauern nicht erreicht. 178 900 Zuschauer sahen die Begegnungen des zwölften Spieltages, den besten Besuch (35 000) und die höchste Einnahme (460 000 Mark) meldete Borussia Mönchengladbach, Die Gesamtzahl von 2,33 Millionen Zuschauer entspricht etwa der des Vorjahres. Köln, Bielefeld, Braunschweig und Leverkusen schafften es jedoch nach sechs Heimspielen nicht, über 100 000 Besucher zu kommen. 

Sechs Spieler sind für den nächsten Samstag automatisch nach ihrer vierten Gelben Karte gesperrt: Pahl (Braunschweig), Hartwig (HSV), Augenthaler (A unchen), Grahammer (Nürnberg) und die beiden Uerdinger Loontiens und Thomas. • Zwei Auswärtsspiele hat der Hamburger SV in dieser Saison verloren. Dem 0:2 in Leverkusen folgte das 0:4 in Mönchengladbach, Das Spiel in Leverkusen leitete Schiedsrichter Robert Walz, in Mönchengladbach war es Winfried Walz - es sind Zwillingsbrüder. Magath: "Hopfen und Walz, Gott erhalt's."

# e neue Bundesan eine



Rendite: 8,21% · Zinsen: 8,25% jährlich Laufzeit: 10 Jahre · Ausgabekurs: 100,25% spesenfrei

Erhältlich ab 100 DM bei allen Banken, Sparkassen und Landeszentralbanken. Private Sparer werden bevorzugt berücksichtigt. Ausführliche Informationen: Informationsdienst für Bundeswertpapiere, Postfach 2328, 6000 Frankfurt 1, Tel.: (0611) 550707.

glat Sch "Wi pfli tig ze r

kur

die zus ein

Braunschweig – Uerdingen Offenbach – Bielefeld Düsseldorf – Stuttgart München – Nürnberg Köln – Frankfurt Mönchengladbach - Hamburg 4:0 (1:0)

7:0 (3:0)

München – Nürnberg 4:2 (1:2) München: Pfaff - Augenthaler - Bei erlorzer, Durnberger – Del'Haye, Kraus, Mathy, Nachtweih, Pflügler – M. Rummenigge, K.-H. Rummenigge. – Nürnberg: Kargus – Grahammer – Eder, Reinhardt – Täuber, Brunner, Burgsmüller, Heidenreich, Lotter-mann – Heck (80, Abramezik), Trunk. – Schiedsrichter: Wipper (Roetgen). -Tore: 0:1 Burgsmüller (17.), 1:1 Rein-

Tore: 0:1 Burgsmüller (17.), 1:1 Reinhardt (18., Eigentor), 1:2 Burgsmüller (21.), 2:2 Augentbaler (64.), 3:2 M. Rummenigge (84.), 4:2 K.-H. Rummenigge (90.). - Zuschauer: 30 000.

Bochum - K'lautern 4:1 (3:1)

Bochum: Zumdick - Knüwe - Woelk, Gothe - Bönighausen, Zugcic, Lameck, Oswald, Schulz - Kuntz (85. Krella), Schreler (85. Kühn). - Kalserslautern: Hellström - Dusek - Wolf, Briegel (51. Eilenfeldt) - Brehme, Melzer, Hoos (46. Brummer), Geye, Bongartz - Nilsson, Allofs. - Schiedsrichter: Walz (Waiblingen). - Tore: 0:1 Brehme (31.), 1:1 lingen). - Tore: 0:1 Brehme (31.), 1:1 Schulz (37.), 2:1 Schreier (43.), 3:1 Schreier (45., Foulelfmeter), 4:1 Kuntz

Schreier (45., FouleHmeter), 4:1 Kuntz (60.). – Zuschauer: 15 000.

Bremen – Leverkusen 3:0 (1:0)

Bremen: Burdenski – Pezzey – Okudera, Gruber, Otten – Möhlmann (16. Schaaf), Sidka, Neubarth, Meier – Reinders (57. Böhnke). Völler. – Leverkusen: Vollborn – Bast – Posner, Gelsdorf, Wojtowicz – Saborowski, Röber (31. Geschlecht), Bittorf, Hörster (81. Vöge) – Tscha, Waas. – Schledsrichter: Niebergall (Rammeisbach). – Tore: 1:0 Meier (16.), 2:0 Meier (53.), 3:0 Neubarth (80.). Zuschauer: 19 300.

barth (80.). Zuschauer: 19 200.

Braunschweig – Uerdingen 1:2 (9:2)

Braunschweig: Franke – Hollmann –

Geiger, Bruns, Lux (70. Geyer) – Pahl,

Tripbacher, Studzizba, Kindermann – Zavisic (8. Kreute). Worm. – Uerdingen: Vollack – Herget – Buttgereit, Klinger, van de Loo – Raschid, Funkel, Thomas, Feilzer (45. Jusufi) - Loon-tiens, Gulich (61. Sackewitz). -Schiedsrichter: Neuner (Leimen). -



interlübke duo. Das neue Möbelprogramm im interlübke Fachhandel.

Tore: 0:1 Loontiens (8.), 0:2 Loontlens (21.), 1:2 Keute (67.). – Zuschauer: 12 700.

Düsseldorf - Stuttgart 3:0 (3:0) Düsseldorf - Stattgart 3:0 (3:0)

Düsseldorf: Kleff - Zewe - Theis,
Kuczinski - Bockenfeld, Bommer,
Fach, Dusend, Weikl - Edvaldsson (55. Wenzel), Thiele (67. Ormslev). - Stutigart: Roleder - Niedermayer - B. Förster, Buchwald (75. Makan) – Schäfer, Müller, Allgöwer, Ohlicher (75. Reichert), Sigurvinsson - Rempe, Kelsch. Schiedsrichter: Retzmann (Hamburg). - Tore: 1:0 Zewc (12.), 2:0 Thiele
 (27.), 3:0 Thiele (38.). - Zuschauer:

Köln - Frankfurt 7:0 (2:0) Köln: Schumacher – Strack – Stei-ner, Prestin – Hartmann, Haas, Hönerbach, Engels – Littbarski, Fischer (50. Mennie), Allofs (72. Reif). – Frankfurt: Pahl - Körbel - Sziedat, Kraaz, Fal-kenmayer - Sievers, Borchers, Ey-mold, Kroth - Berthold, Svensson. -Schiedsrichter: Wiesel (Ottbergen). -Tore: 1:0 Haas (28.), 2:0 Fischer (32.), 3:0 Haas (39.), 4:0 Allofs (50.), 5:0 Hart-mano (73.), 6:0 Steiner (85.), 7:0 Mennie (89.), — Zuschauer: 10 000,

Offenbach - Bielefeld 2:2 (2:1) Offenbach: Herr - Franusch - Demuth, Kutzop, Paulus - Michelberger, Trapp, Bein, Riedl - Krause (80. Hö-fer), Hofeditz (71. Sandner). - Bielefeld: Kncib - Wohlers - Dronia, Pohi -Schnier (46. Westerwinter), Gells, Bü-scher (64. Kühlhorn), Butz, Pagelsdorf - Grillemeier, Ozaki. - Schledsrichter: Schmidhuber (Ottobrunn). - Tore: 1:0 Hofeditz (15.), 2:0 Rein (20.), 2:1 Ozaki (23.), 2:2 Grillemeier (83.), - Zuschauer:

annheim – Dortmund 4:1 (2:0) Knapp, Schlindwein – Quaisser, Scholz (64. Bührer), Schön. Dickgießer – Ma-kan (77. Böhni), Hein, Walter. – Dortmund: Immel - Loose - Storck, Rüßmann, Koch – Tenhagen, Bittcher, Ke-ser, Lusch – Klotz, Dreßel, – Schieds-richter: Heitmann (Drentwede), – Tore: 1:0 Walter (17.), 2:0 Walter (38.), 3:0 Knapp (47.), 4:0 Sebert (60., Foulelimeter), 4:1 Dreßel (72.). – Zuschauer:

M'gladbach – Hamburg 4:9 (1:0) Mönchengladbach: Sude – Bruns –
Hannes, Frontzeck – Krauss, Herlovsen (36. Ringels), Matthäus, Rahn,
Schäfer – Mill (33. Criens), Lienen, –
Hamburg: Stein – Hieronymus – Kaltz,
Jakobs – Hartwig, Milewski, Groh,
Rolff, Magath – Schatzschneider,
Wuttke, Schädschalter, Web. (2016) Wuttke. - Schiedsrichter: Walz (Waiblingen). - Tore: 1:0 Mill (21.), 2:0 Lienen (67.), 3:0 Hannes (80., Foulelimeter), 4:0 Bruns (83.). - Zuschauer: 35 000 (ausstable).

**VORSCHAU** Freitag, 4, 11., 20.00 Uhr Uerdingen – Mannheim Dortmund – Bochum Samstag, 5, 11., 15.39 Uhr Hamburg - Köln Frankfurt - München Düsseldorf – Offenbach (-:-) (1:2) (1:0) (3:0) Bielefeld – Bremen Leverkusen – Braunschweig Kaiserslautern – M'gladbach Stuttgart – Nürnberg Klammern die Ergebnisse

# FUSSBALL / Düsseldorf ist die Mannschaft der Stunde - Was ist mit dem HSV los? - Zebec nicht nach Dortmund



#### Torflut -Abheben zum Jubel

Die Torjäger heben ab zum Jubelflug, die Offensive be-herrscht die Fußball-Bundesliga. 4,44 Tore im Durchschnitt pro Spiel – das ist attraktiv. Und die Schützen haben einen neuen Sturmlauf nach dem Erfolg kreiert: Arme weit ausgebreitet, einen sanften Bogen in voller Geschwindigkeit laufen. Es sieht aus, als wollten sie den Rasen, der ihre Welt bedeutet, als Startbahn zum Flug benut-zen. Was bei Ewald Lienen (links) wegen der heraushängenden Zunge noch arg verbis-sen ausschaut, ist beim Düssel-dorfer Günter Thiele schon zu einer heiteren, gelassenen Geste der Freude geworden. Wie auch immer: Die Zuschauer kön-



# sie wieder alle auf mir herumhacken" Dietrich Weise wieder in Frankfurt

HEINZ STUMM, Mönchengladbach 0:3 in Bukarest, 2:1 zu Hause mit Schiedsrichters Hilfe gegen den VfL Bochum und jetzt das 0:4 in Mönchengladbach - der HSV, so scheint's, hat seinen Ausnahmestatus verloren. Der Europapokal-Sieger entspricht immer mehr einem zahnlosen Löwen, den seine potentiellen Opfer nicht mehr fürchten.

Wer zu null verliert, kann nicht nur über einen Schiedsrichter gestolpert sein, der, zugegeben, dem Spiel einen unrühmlichen Stempel aufdrückte und - überfordert, wie er in vollen Stadien ist - eigentlich aus dem Verkehr gezogen gehört: Winfried Walz aus Waiblingen.

Mit einer höchst fragwürdigen Elfmeter-Entscheidung (Manager Netzer sprach von einem Skandal) nahm er dem HSV die letzte Chance, sich aus eigener Kraft aus dem Sumpf zu ziehen. Schon vorher hatte er eine Art Sippenhaft praktiziert, die, wenn sie Schule macht, zu einem Ärgernis ersten Ranges werden kann. Walz setzte HSV-Libero Hieronymus vom Platz, als er das Gladbacher Energiebündel Lothar Matthaus von den Beinen holte. "Der Hieronymus", das sah sogar der Gefoulte so, "mußte für die anderen büßen." Die anderen, das waren die rauhbeinigen Gesellen Jimmy Hartwig, der sich für Gelb bedankte, weil er wohl Rot erwartet hatte, und Vorstopper Jakobs.

HSV-Manager Netzer vermied es aber, wegen der Bestrafung des Liberos über den Schiedsrichter herzufallen. Während Gladbachs Trainer Jupp Heynckes in Erklärungsnöte geriet, sah sein früherer Mannschaftskollege darin lediglich die Fortsetzung einer Politik, die in England kein Aufsehen mehr verursacht: Wer einen Spieler in torträchtiger Situation zu Fall bringt, bekommt Platzverweis. Schiedsrichter Walz vermerkte im Spielbericht, daß Hieronymus "die Notbremse gezogen" habe. Und Lothar Matthäus beteuerte erst im Clubheim, später im ZDF-Sportstudio, daß ihn niemand mehr bei seinem Marsch auf das Tor hätte aufhalten können.

So reduziert sich alles auf eine Schiedsrichter-Schelte, die freilich ungeeignet erscheint, die vielen Fehler des HSV zu kaschieren. Größtes Übel für die jetzige Situation ist sicherlich der allzu hohe Etat (rund 18 Millionen Mark im Jahr), der Erfolge geradezu (über)lebensnotwendig macht und die Mannschaft einem gewaltigen Erfolgsdruck aussetzt, dem die allzu dünne, durch ständigen Einsatz reichlich strapezierte Spielerdecke nicht gewachsen zu sein scheint.

Und hier setzt die Kritik an der Personalpolitik des Managers Günter Netzers an. Er glaubte, mit 17 Spielern auskommen zu können und wird nun von der Realität eines Besseren belehrt. Milewski und van Heesen fielen schon zu Saisonbeginn aus, später sorgte Wolfram Wuttke, das Enfant terrible der Bundesliga, durch Spucken für die eigene Eliminierung. Daß dieser Wuttke, bei dessen Namensnennung sein früherer Trainer Jupp Heynckes immer gleich vor einem Tobsuchtsanfall steht, ein schwieriger Fall ist, zeigte sich auch beim 0:4 auf dem Bökelberg, wo er großsprecherisch Wiedergutmachung angekündigt hatte. Faul und tatenlos verkroch er sich im Mittel-

Und auch hier ist wieder der Manager angesprochen, der glaubte, Wuttke dem Koreaner Tscha vorziehen zu müssen und dem Irrtum erlag, Wuttke und der ebenfalls schwer inteerierbare Schatzschneider (Kölns Fortuna-Präsident Jean Löring: "Den schafft auch der Happel nicht") werden unter den dämonischen Blicken des Trainers ein erfolgrei-

ches Stürmergespann. Schatzschneider fühlt sich nun als alleiniger Sündenbock. Wie schon nach dem Spiel in Bukarest mußte er den Vorwurf hinnehmen, aus etlichen Chancen kein Tor gemacht zu haben. "Jetzt werden sie wieder auf mir herumhacken", meinte er, bevor er den Mannschaftsbus bestieg. Und verzweifelt verteidigte er sich mit dem Argument: "Wer Chancen vergibt, hat auch welche herausgearbei-

Der frühere Hannoveraner gibt auch zu, daß sein Vorgänger Horst Hrubesch "dieses Ding reingetan hätte". als er freistehend eine herrliche Flanke von Kaltz am Tor vorbeiköpfte. Kapitän Felix Magath, der schwerer, aber nicht schlechter geworden ist, sieht hierin den Schlüssel zum aktuellen Mißstand, "Hrubesch und

Bastrup waren früher durchschlagskräftiger." Ärgerlich hatte er noch in Gladbach gesagt, der Schiedsrichter hätte besser Schatzschneider vom

Ernst Happel hielt sich mit Kritik weitgehend zurück und ist froh, daß er am Mittwoch gegen Bukarest wenigstens die Mannschaft von Sams-

nterlübke duo. Das neue Möbelprogramm im interlübke Fachhandel. interlübke

tag aufstellen kann. Im nächsten Punktspiel gegen Köln muß er dann auf Hartwig (vierte gelbe Karte) und Hieronymus (Platzverweis) verzich-

Erfolg hat Happei zur Zeit offensichtlich nur am Spieltisch: In der Spielbank Berlin gewann der Wiener nach dem Türken-Spiel viel Geld beim Baccara, Happel: Mehr als 25 000 Mark waren es schon. Und hätten mehr mitgespielt, wären für mich 200 000 bis 300 000 Mark dringewesen, als ich die Bank hatte."

P. S.: Baccara ist ein Glücksspiel mit zwei vollen französischen Kartenspielen (104 Blatt). Fußball aber ist

# Schatzschneiders Sorge: "Jetzt werden Ein Mann kreuzt seine eigene Spur:

MARTIN HÄGELE, Bozza Als sie am Samstagabend aus dem Bus gestiegen waren, "richtig abgeschlafft" nach der 0:7-Schlappe beim 1. FC Köln, hat Klaus Mank der Frankfurter Mannschaft den Rat gegeben, am Sonntag um 19.15 Uhr das Fernsehgerät auf Hessen III einzuschalten. "Nach der Sendung Sportkalender wißt ihr, wer euch am Montag trainiert." Mit ziemlicher Sicherheit, so hatte der Ersatztrainer Mank der Mannschaft noch auf den Nachhauseweg mitgegeben, werde der neue Mann ein alter Bekannter sein: Dietrich Weise. Die Meldung über die Verpflichtung Weises lief dann schon zweieinhalb Stunden früher über die Fernschreiber.

Da verstößt einer schon zum zweitenmal gegen eine eiserne Trainerregel: Kreuze niemals die eigene Spur. In der Wüste ist das tödlich. Die Bundesliga ist eine Wüste. Hier gelten die härtesten und brutalsten Gesetze. Wer die Intrigen dieses Geschäfts überleben will, sollte nicht zweimal denselben Fehler machen.

Nun fordert Weise, wie schon in Kaiserslautern, erneut das Schicksal heraus. Mank erzählt, er habe Weise bei einem Telefongespräch am Donnerstagmorgen darauf hingewiesen. sich die Sache genau zu überlegen, ja dem Kollegen auch versprochen, daß er für ihn den Rasen mähen, die Bälle aufpumpen, einfach alles für ihn tun werde, wenn er nur käme. Mank ist eine wichtige Figur bei der Eintracht. Er hat die Jugend des Vereins zur Besten des Landes aufgebaut. Hinter Mank steht Jürgen Grabowski, so etwas wie die graue Eminenz des

Noch am Freitag hatte Weise in einem Frankfurter Hotel mit Borussia Dortmund verhandelt. Händeringend hatten ihn die Dortmunder gebeten, sich doch das Spiel Waldhof Mannheim gegen Dortmund anzusehen. Doch beim 4:1 der Mannheimer wurde im Südweststadion keiner gesichtet, der aussah wie Weise. Dafür saß Branko Zebec auf der Tribüne des Südweststadions.

Gestern aber kam für ihn die Absage aus Dortmund, wo er schon einmal gearbeitet hatte. Vereinspräsident Frank Roring verkündete auf einer Pressekonferenz, daß die Verhandlungen mit dem kranken Zebec abgebrochen wurden. Wichtigster Grund dafür sei ein Brief vom Deutschen Fußball-Bund, in dem die Dortmunder vor einer Verpflichtung des Jugoslawen gewarnt wurden – gegen Zebec laufe ein Ermittlungsverfabren des Kontrollausschusses wegen seiner Alkoholabhängigkeit. Erst Wunschtreiner, jetzt auch noch einen öffentlichen Tritt in den Hintern. Die Bundesliga als Gefühls-Wüste...

Dieter Tippenhauer wird heute seinen Job bei Dortmund antreten. Der ehemalige Manager von Bayer Uerdingen wird vorerst hauptsächlich als Trainer arbeiten. Die sportlichen Belange geben vor. Tippenhauer hatte aber bereits in der letzten Woche als Manager gewirkt. Er hat so ziemlich alle Leute angerufen, die in Frankfurt mit Branko Zebec zu tun hatten. Schon nach diesen Rundrufen, so scheint es, war klar, daß die Dortmunder nur noch den Schein aufrecht erhielten, sich weiterhin für Zebec zu interessieren.

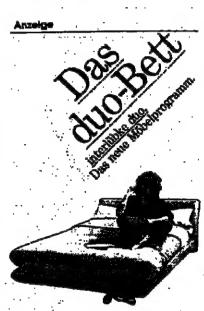
Wir brauchen so schnell wie möglich einen Trainer, der uns in den Hintern tritt", hat Kaiserslauterns Star Hans-Peter Briegel gefordert, nachdem Dietrich Weise in der Pfalz leise servus gesagt hatte. Doch auch Briegel kann sich keinen wie Max backen, nachdem sich auf dem Markt hauptsächlich gescheiterte Existenzen oder schon mehrfach gefeuerte anbieten. Außer Hans Tilkowski und Sigi Held hat sich inzwischen auch Udo Klug beworben. Der Nürnberger Manager, der als

Trainer entlassen worden war, sieht offensichtlich nicht mehr viel Land in Franken. Klug hat schon immer gute Geschäfte mit dem Eßlinger Spielervermittler Hans Hägele gemacht. Über diesen hat er jetzt seine Chancen beim 1. FC Kaiserslautern prüfen lassen. Doch nach Hägeles Telefonat mit Kaiserlauterns Vizepräsident Rainer Pochert war Klug auch nicht viel kliger. Der 1. FC Kaiserslautern setzt vor-

erst auf den bewährten Nothelfer Ernst Diehl. Um so mehr, nachdem der DFB-Ligaausschuß dem Assistenztrainer von Weise und vorher Kröner erlaubt hat, trotz fehlender Lizenz bis zum Saisonende als Chef-Coach tätig zu sein.

"Ich kann nichts mehr sagen, ich ·

bring nichts mehr raus,, krächzte Rudi Kröner in das Mikrophon. Nach Monaten ohne Arbeit hat sich Kröner den ganzen Frust, der sich in dieser Zeit angesammelt hat, von der Seele geschrieen. Es hat nichts genützt. Trotz Führung unterlagen die Nürnberger noch 2:4 bei Bayern München. Gut, ein bißchen aufrechter und



Wo? Bitte, schreiben Sie uns: interlübke, Abt.: W. Postfach 1660 4840 Rheda-Wiedenbrück interlubke Tel 05242/36210

Brooms :

lec-

**b**rossy i

mit mehr Abstand als die letzten 17 Male haben die Nürnberger verloren. Aber nirgendwo, wo man in dieser Woche die Fuhrleute ausgetauscht hat, hat sich gezeigt, daß die Neuen besser sind und die Karre aus dem Dreck ziehen können. Die Dortmunder, die Frankfurter, die Lauterer, die Nürnberger, sie verloren alle. Trotz der Strohmänner, Interimstrainer, Geisterbeschwörer, Gesundbeter und neuen Gesichter auf ihren Trainerbänken.

In diesen Vereinen liegt es nämlich nicht nur an dem Mann auf der Trainerbank. In Dortmund, Frankfurt, Kaiserslautern und Nürnberg sind die Klubs an den Wurzeln krank.

# Bei der Wahl zwischen Strack und Augenthaler würde Kremer Zewe nehmen

Gestern morgen war er schon wie-der unterwegs, ein Jugendspiel stand auf dem Programm. Zeit zum Feiern, Zeit, sich feiern zu lassen das mag nach großen Siegen etwas für andere sein, aber nicht für Willibert Kremer (44). Wo sich andere Kollegen bei solchen Gelegenheiten gerne als sprücheklopfende Siegertypen präsentieren, hält sich der Trainer von Fortuna Düsseldorf lieber in der vertrauten Atmosphäre im Bekanntenkreis auf. Statt Champagner lieber ein Altbier in einem DLRG-Bootshaus in Neuss. "Nein, nein" sagt Willibert Kremer, "ich lasse mich nicht verrückt machen. Auch jetzt nicht, wo es bei uns so gut läuft."

Die Düsseldorfer sind die eigentliche Überraschungs-Mannschaft der Bundesliga in diesen Wochen. Dem Meisterschafts-Aspiranten VfB Stuttgart zeigten sie beim 3:0-Erfolg jetzt die Grenzen auf. Platz vier in der Tabelle ist der Lohn dafür. Fortuna Düsseldorf - bislang als graue Maus der Bundesliga abgestempelt ist in ein schmuckes Herbstkostüm geschlüpft. "Wir sehen doch gut aus", meint Kremer, "diese Punkte kann uns keiner mehr nehmen. Jetzt haben

wir ein stattliches Polster." Das Handwerkliche, das Faßbare, das was er sicher hat, das ist die Welt des Willibert Kremer. Wunschdenken liegt ihm fern und auf die Wenn-und-Aber-Theorien verläßt er sich schon gar nicht. Einige mögen jetzt in Düsseldorf vom UEFA-Pokalplatz träumen, das sei ihre gutes Recht meint der Trainer, weil die Düsseldorfer auf

der Fußball-Bühne bislang über Statistenrollen nicht hinausgekommen sind. Nun sind sie in die erste Reihe. ins Rampenlicht, getreten. Und es ist so, wie Torwart Wolfgang Kleff (35) sagt: "Der Gegner muß sich plötzlich nach uns richten, nicht wir uns nach denen. Früher haben wir nur reagiert, statt selber zu agieren."

Diesen Wandel verdanken die Düs-seldorfer ihrem Trainer. Denn es stehen heute noch dieselben Spieler auf dem Platz, die mit ihrem damaligen Trainer Jörg Berger (39) einen miserablen 5:15-Start hinlegten. Berger mußte gehen, der nach seiner Entlassung bei Bayer 04 Leverkusen fast ein Jahr arbeitslose Willibert Kremer kam. Wie hat er aus einer Gruppe eingeschüchterter junger Männer ein Team geformt, das "sich durch Erfolge nicht umwerfen läßt"?

"Man muß den Spielern Selbstvertrauen geben, muß ihnen immer wieder sagen, wie wichtig sie für die Mannschaft sind. Fußballspielen können sie doch alle" - so umschreibt Kremer sein Erfolgsgeheimnis. Und er kann auch gleich zwei Beispiele nennen Rudi Bommer (26) und Gerd Zewe (33). Bommer wollte den Verein schon verlassen. Heute ist er ein gefragter Bundesligaspieler. Letzte Woche wollte Leverkusens Trainer Detimar Cramer (57) Rudi Bommer verpflichten. Kremer: "Da haben wir schnell den Vertrag mit ihm verlängert."

Libero Gerd Zewe hattte sich schon ausgemalt, seine Karriere in Chiasso (Schweiz) ausklingen zu las-

sen, weil er glaubte, in Düsseldorf Bund besaß: "Ich konzentriere mich überflüssig zu sein. Willibert Kremer aber hat ihm die Chefrolle wieder übertragen. Seitdem liefert Gerd Zewe als Libero wieder ein starkes Spiel nach dem anderen. Und es gibt viele Experten, die meinen, Zewe sei auf dieser Position der beste in Deutschland. Kremer: "Ich sage dazu nichts mehr. Wer Ahnung vom Fußball hat.

nur noch auf meinen Verein.\*

Das wird nächste Woche eine Kaf-feefahrt nach Düsseldorf, wir können die Punkte gleich mit der Post schicken", hat Lothar Buchmann (48), Trainer von Kickers Offenbach, gesagt, als er das 3:0 der Fortuna über Stuttgart erfuhr. Willi-

du .uast." liner, der auch gerne vornehme



der sieht, was der Gerd Zewe spielt. Das reicht, was soll ich da noch sagen?"

Schon vor dem wichtigen Europa-

meisterschafts-Qualifikationsspiel am 5. Oktober gegen die Österreicher konnte Kremer die Personalfrage, ob nun Gerd Strack (27) oder Klaus Augenthaler (26) Libero spielen solle. nicht mehr hören. Er hat seinen Libero empfohlen. Für so ein Spiel sei Zewe ein wichtiger Mann, nicht im Hinblick auf eine Weltmeisterschaft. Auf den 33jährigen Zewe, der vier Länderspiele bestritt, wollte Bundestrainer Jupp Derwall (52) aber nicht zurückgreisen. Heute sagte Zewe, der nie ein gutes Verhältnis zum Fußball-

bert Kremer aber denkt anders: "Der Erwartungshorizont ist bei uns jetzt größer geworden. Die Zuschauer erwarten doch jetzt, daß wir jeden Zweikampf gewinnen und die Öffenbacher mit einer dicken Packung nach Hause schicken."

Daran werden sich die Düsseldorfer gewöhnen müssen, wenn sie weiter oben mitspielen. Und auch an solche Aussagen, wie sie Stuttgarts Trainer Helmut Benthaus (49) schon vor dem Spiel tat: "Düsseldorf ist die derzeit beste Mannschaft der Liga." Das sei keineswegs so, sagt dazu der Düsseldorfer Trainer: "Benthaus kam :u seinem Urteil, weil er uns nur zweimal gesehen hat. Doch in diesen

beiden Spielen waren wir wirklich gut, beim 2:0 über Köln und beim 7:0 über Dortmund," Kremer hält nichts davon, hochgejubelt zu werden. In seider Zeit bei Bayer Leverkusen haben ihm auch viele jahrelang auf die Schulter geklopft, die ihm plötzlich े । Leben schwer machten. Kremer: Da merkst du, wie wenig Freunde

Zurückhaltung übt, wenn es um die Beurteilung seiner Mannschaft geht, dennoch aber für seine lockeren Sprüche bekannt ist, ist Otto Rehhagel (45), Trainer bei Werder Bremen. Mit Engelsgeduld hat er in der letzten Saison trotz des spannenden Zweikampfes mit dem HSV pausenlos darauf hingewiesen, daß seine Mannschaft noch lange keine Spitzenmannschaft sei. So richtig hat das ihm niemand abgenommen. Darüber wundert sich Rehhagel noch heute: Wir hatten doch bei so vielen Auswärtsspielen unverschämt viel Glück. Unser bestes Spiel zeigten wir in Düsseldorf beim 5:2, doch das war schon fast am Ende der Saison.\* Der Bremer Trainer ist eine ehrliche Haut und man kann davon ausgeben, daß er es auch so meint, wie er es sagt.

In Bremen haben sich inzwischen die Jubelarien fortgesetzt und prompt wird davon gesprochen, nach der Vizemeisterschaft könne ja jetzt nur noch der Titelgewinn folgen Rehhagel aber läßt sich davon nicht blenden. Die Bremer hätten doch jahrelang gar nicht gewußt, wie Spitzenfußball gespielt werde meint der Trainer. Jetzt sollten das Publikum

und der Verein doch froh sein, daß man endlich über einen längeren Zeitraum da oben mitspiele. Doch was passiert? Die Mannschaft wird nach dem 3:0 über Leverkusen schon wieder hochgejubelt. Und Rehhagels Tritt auf die Bremse wird als typischer Fahrfehler analysiert. Doch gerade sein kritischer und überlegter Stil scheint der richtige Weg zu sein, um unbeschadet ans Ziel zu kommen.

\* Daß wir da oben mitspielen, ist nicht unsere eigene Stärke, sondern die Schwäche der anderen. Diese Auffassung vertritt Udo Lattek (48), der mit dem FC Bayern Milnchen trotz schwacher Spiele Tabellenzweiter ist. Wenn schon nicht die Klasse da ist, muß wenigstens die Routine und Kaltschnäuzigkeit zum Erfolg verhelfen. Das mag sich Karl-Heinz Rummenigge (28) sicherlich vor seinem Tor zum 4:2 gegen Nürnberg gedacht haben, das er auf schlitzohrige Art erzielte. Der Linienrichter zeigte nach einem Zweikampf gut 35 Meter vor dem Nürnberger Tor auf Freistoß für Würnberg, Torwart Rudi Kargus (31) wollte den Ball holen, um das Spiel schnell zu machen, schließlich war beim Stand von 3:2 noch der Ausgleich möglich. Als Kargus aber weit aus seinem Tor war, gab Schiedsrichter Jakob Winnker (44) plotzlich direkten Freistoß für München Rummenigge schrappte sich den Ball und zirkelte ihn geschickt ins leere Tor, Wippker, "Ganz clever hat der Rummenigge sein Tor semacht." Die Nürnberger denken darüber ganz anders.

TENNIS / Navratilova gewann in Filderstadt

# Viereinhalb Stunden Arbeit, sechs Spiele, ein Porsche als Lohn

und in der Tasche verstaut. Sie hat sich mit einem Handtuch Gesicht und Beine abgewischt und dabei den Beifall genossen. Das Ganze sah so aus, als wenn sich ein Tennislehrer kurz frisch macht, bevor er zur nächsten Trainerstunde auf den Platz

Doch nach Catherine Tanvier, der 18jährigen Französin, kam nichts mehr, was Martina Navratilova den Siegpreis beim Filderstädter Tennis-Grand-Prix hätte streitig machen können. Nächste Woche steht ein 90 000 Mark-Porsche in Navratilovas Garage in Dallas/Texas.

Auch die Französin konnte die Lektion nicht verhindern. Ihr erging es nicht anders als zuvor Susan Leo (Australien, 37 Minuten), Terry Holladay (USA, 62 Minuten), Joe Durie (Großbritannien, 75 Minuten), Eva Pfaff (Königsstein, 46 Minuten). 5:1. 6:2, das ist im Tennis ein Klassenun-

Eine Milchmädchenrechnung, wer da auf den Gedanken kommt, die Nummer eins im Welt-Tennis habe ihren Reichtum in nicht einmal viereinhalb Stunden um einiges über 100 000 Mark gemehrt, Martina Navratilova gewann mit Chandy Reynolds (USA) auch das Doppelfinale - 6:2, 6:1 gegen Tanvier/Ruzici. Martina hat in der Woche von Filderstadt etwa die vierfache Zeit für Training wie für Wettkämpfe aufgebracht. Und daß sie ihre Gegnerinnen fast nach Belieben beherrscht, diesen Vorteil hat sie sich auf Tausenden Kilometern Waldlauf und mit unzähligen Stunden in den Folterkammern mit Gewichte erarbeitet. Diesen Vorteil verteidigt sie ohne eine Spur von Mitleid. Der Killerinstinkt, der im Fußball Torjäger auszeichnet, ist bei ihr ausgebildet bis zum Extrem. Sie kennt, sobald sie auf dem Centre Court steht, keine Gnade. Nur noch: Punkt, Spiel, Satz, Sieg.

Man hat Martina Navratilova jetzt efragt, ob sie nicht lieber gegen Männer spielen wolle, nachdem sie im Lager der Damen keine Konkurrenz mehr habe. Sie hat darüber mur

MARTIN HAGELE, Filderstadt
Nach 49 Minuten hat Martina Navratilova ihren Tennisschläger in die
Hülle gesteckt, den angeknabberten
Schokoladen-Riegel eingewickelt und in der Tasche verstaut Sie hat Slam noch nicht gewonnen habe, bin ich noch nicht gut genug\*, hat sie geantwortet. Zum Grand Slam gehören die vier bedeutendsten Turniere der Welt: Wimbledon, Flushing Meadows, Paris und Melbourne. Außerdem, so Navratilova, sei sie ja erst 27.

Osnabrůck - Hertha BSC Solingen – Hannover Schalke – Freiburg

SCC Berlin - Darmstadt

Oberhausen – Aachen

Lüttringhausen - Köln

DIE TABELLE

19. SCC Berlin 14 4 1 9 13:26 9:19
20. Stuttgart 14 2 4 8 16:27 8:20
Die nächsten Spiele: Freitag 4. November, 19:30 Uhr: Aachen – Saarbrücken; 20:00 Uhr: Essen – Lüttringhausen, Hannover – Osnabrück; Samstag, 5. November, 14:30 Uhr: Freiburg – Uim; 15:30 Uhr: Duisburg – Solingen, Köln – Oberhausen, Karkruhe – Schaler; Sonntag, 6. November 14:30 Uhr.

ke; Sonntag. 6. November, 14.30 Uhr. SCC Berlin – Stuttgart; 15.00 Uhr. Wattenscheid – Kassel, Darmstadt –

Erste englische Division: Watford -

Mest englische Division: Watford – West, Ham 0:0, Aston – Arsenal 2:6, Leicester – Everton 2:0, Liverpool – Luton 6:0, Manchester United – Wol-verhampton 3:0, Norwich – Queen's Park 0:3, Nottingham – Sunderland 1:1, Southampton – Ipswich 3:2, Stoke – Coventry 1:3, Toltenham – Notis 1:0,

Ulm – Duisburg Kassel – Karlsruhe

Stuttgart - Essen

2 Karlsrube

6. Solingen 7. Freiburg 8. Köln

9. Hertha BSC

10. Darmstadt 11. Saarbrücken

12. Ulm 13. Essen 14. Wattensch 15. Osnabrück 16. Hannover 17. Oberhausen

3, Aachen

6:0 (3:0) 1:2 (0:2)

0:0 0:1 (0:1)

14 9 4 1 34:13 22:6 14 9 3 2 35:17 21:7 14 7 6 1 19:9 20:8

Eva Pfaff ist erst 22. Und sie hat ebenso wie die junge Tanvier auf der Weltrangliste einen Sprung nach vorne gemacht. Von der Nummer 22 in der Liste erwartet Bundestrainer Klaus Hofsäß im nächsten Jahr einen Platz unter den ersten zehn der Welt.

Daß sie dazu fähig ist, hat Eva Pfaff in Filderstadt angedeutet. Die beste Deutsche des Turniers, für die erst im Halbfinale Martina Navratilova die Ampel auf Rot gestellt hat (6:2, 6:1), fiel besonders durch ihr freches Spiel

Dieses unbekümmerte Selbstbewußtsein ist Ausdruck ihrer Lebensart. Sie tingelt nämlich allein durch den Tenniszirkus. Ohne Familienclan wie Claudia Kohde. Ohne einen Manager, der zum Beispiel Sylvia Hanika für 2500 Mark im Monat die Buchungen von Flügen und Hotels, die Post und einen Teil des Denkens abnimmt. Mit diesem Zwang, nur auf die eigenen Füße gestellt zu sein, will sich Eva Pfaff selbst zum absoluten Profi erziehen.

Was die Zukunft des bedeutenden deutschen Damen-Turniers betrifft: Zwischen den Sponsoren (Porsche, Ellesse, Boss und Lufthansa) und dem Veranstalter Peter Fischer hat es in jüngster Vergangenheit immer häufiger gefunkt. Deshalb keimt das Gerücht, die noblen Geldgeber wollten 1985, wenn ihr Vertrag mit dem hemdsärmeligen Polterer und Selfmademan Fischer abgelaufen sei, in die Stuttgarter Schleyer-Halle (bis zu 8000 Zuschauer) umziehen.

Beim Grand-Prix-Turnier der Herren in Köln konnte sich Hans-Dieter Beutel zwar für das Finale qualifizieren, war dort aber nach dem ersten Satz mit seinen Kräften am Ende. Matt Doyle aus Irland besiegte ihn mit 1:6, 6:1, 6:1.

#### SPORT-NACHRICHTEN

#### Broome vor Hugo Simon

m (510) — Det Ei David Broome gewann auf seinem Schimmel Mister Ross das erste Weltcupspringen der Saison beim CSI in Amsterdam. Zweiter wurde Hugo Simon (Österreich) auf Gladstone vor der Amazone Liz Edgar (England) auf

#### Ruben wurde Fünfte

Halifax (sid) - Beim internationalen Eiskunstlauf-Wettbewerb "Skate Canada" in Halifax belegte die deutsche Meisterin Manuela Ruben aus Mannbeim den fünften Platz (12,6 Punkte). Siegerin wurde Europameisterin Katarina Witt aus der "DDR" (3,2) vor der Kanadierin Kay Thomson (4,8).

#### Jugendlager findet statt

Milnchen (dpa) - Obwohl die amerikanischen Olympia Organisatoren ein offizielles Jugendlager abgelehnt haben, wird die Deutsche Sportjugend (DSJ) 100 junge Sportler zu den Olym-pischen Spielen nach Los Angeles entsenden. Zusammen mit den Jugendorganisationen anderer Nationen soll dort ein inoffizielles Jugendcamp eingerichtet werden.

#### Stenmark will starten

Storkholm (sid) - Ingemar Stenmark, der zweimalige schwedische Ski-Olympiasieger, will bei den Winterspielen in Sarajewo starten und bemüht sich derzeit um seine Anerkennung als Olympia-Amateur. Nach den Regein des Internationalen Olympischen Komitees (IOC) kann er sich seit 1980 nicht mehr auf diesen Status berufen, weil er mit einer sogenannten B-Lizenz fährt. Der Ski-Weltverband will sich mit diesem Problem am Wochenende auf seiner Sitzung in Bern befassen.

#### Eysselt löst Gibson ab

Rießersee (sid) - Der 38jährige Tschechoslowake Jan Eysselt, früher Spieler bei Sparta Prag, ist neuer Trainer beim Eishockey-Bundesligaverein SC Rießersee. Eysselt löst den Kanadier Goug Gibson ab und soll den Tabeilenletzten vor dem drohenden Abstieg retten.

#### Lodz besiegt Lohhof

Ledz (sid) - Nach zwei Siegen gegen zweitklassige Mannschaften verlor der deutsche Volleyball-Meister der Franen, der SV Lohhof, das Finale des internationalen Turniers in Lodz mit 0:3 gegen LKS Lodzund belegtedamit

#### Judo: Im Halbfinale

Bonn (sid) - Sowohl der sechsmalige Deutsche Mannschaftsmeister TSV München-Großhadern als auch der JC Rüsselheim qualifizierten sich für das Halbfinale im Judo-Europacup. Vervollständigt wird das Feld durch den Schweizer Meister JC Grenchen und den holländischen Vertreter SI Till-

#### Zwei Milser-Rekorde Moskan (sid) - Trotz der Verbesse

rung von zwei deutschen Rekorden landete der Mülheimer Gewichtheber Rolf Milser bei den Weltmeisterschaften in Moskau nicht auf einem Medaillenplatz. Im Reißen des ersten Schwergewichts (bis 100 kg) erhöhte er seine Bestleistung um zwei auf 170 kg und im Stoßen um 3,5 auf 220 kg. Damit belegte er Rang neun und vier und qualifizierte sich mit dem 6. Platz in der Gesamtwertung des Zweikampfes für die Olympischen Spiele in Los

#### Lechner Gesamtsieger

Hockenheim (sid) - Kin vierter Platz im abschließenden Rennen der Division I auf dem Hockenheimring ge-nügte dem Österreicher Walter Lechner (March-Ford) gestern zum Gewinn der Interserie-Meisterschaft. Sieger des Rennens wurde der Deutsche Rennsportmeister Bob Wollek (Frankreich) auf einem Porsche 956 vor dem Bonner Klaus Ludwig (Ford C/4).

#### El Arco: Favoritensieg

Mülheim (jr) - Der Favorit El Arco aus dem Gestüt Fährhof gewann in Mülheim/Ruhr das Silberne Band der Ruhr über 4000 Meter, dem längsten Flachrennen Deutschlands. Auf den zweiten Platz kam Junior-Lombard unter Jockey Manfred Hofer mit einem Rückstand von dreieinhalb Län-

#### Deutscher Einfluß wächst

Malaga (sid) - Im Internationalen Motorradsport-Verband (FIM) wächst der Einfluß deutscher Funktionäre. Beim FIM-Kongreß in Malaga wurde der Frankfurter Werner Haupt zum Präsidenten des Finanzkomitees gewählt. Wiedergewählt wurden Walter Angele aus Biberach und Günter Sorber aus Henstedt als Mitglieder der Motocross- beziehungsweise der Bahnsport-Kommission. Vizepräsident ist der Düsseldorfer Kurt Bosch.

#### "DDR" nur 1:1

Stavanger (dpa) - Mit einem 1:1 mußte sich die Fußball-Olympianuswahl der "DDR" vor 1100 Zuschauern in Stavanger im Qualifikationsspiel gegen Norwegen begnügen. Sie behauptete damit in ihrer Gruppe mit 9:1 Punkten die Tabellenspitze vor Polen (8:2) und hat nun zwei Heimspiele gegen Norwegen und Dänemark zu absolvieren, bevor sie zum voraussichtlich alles entscheidenden Spiel in Polen antritt.

#### Sport in Zahlen . . . Sport in Zahlen . .

lenspitze: 1. Manchester United 25 Punkte, 2. Liverpool 23, 3. Queen's Park 20, 4. Southampton 20, 5. Totten-

un 20. KM-Qualifikation, Gruppe 2: Polen -Portugal 0:1 (0:1). 1. UdSSR

4. Finnland mark - Holland 2:0. Dänemark Holland

#### EISHOCKEY

HANDBALL

MOTORSPORT
Rallye Rifenbeinküste, Eifter von
zwölf Läufen zur Fahrer-WM, Endstand nach fünf Etappen = 4682 km: 1.
Waldegaard/Thorszellus (Schweden)
Toyota Celica 5:18 Std. Strafzeit, 2.

541011:1 9:1 540110:6 8:2 6123 6:9 4:8 Portugal Polen EM-Qualifikation, Damen: Dane-

6222 129 8:6 6051 6:7 5:7 4. Belgien 6132 7:12 5:7

#### Bundesliga, 17. Spieltag: Rosenheim Iserlohn 5:3, Düsseldorf – Kölo 5:5. Rießersee - Mannheim 6:9, Landshut -Kaufbeuren 7:3, Freiburg - Schwenmheim 6:9, Landshut -

Bundesliga, Herren, 12. Spieltag: Hofweier – Nürnberg 21:22, Göppingen – Kiel 27:19, Dankersen – Essen 17:18, Schwabing – Gummersbach 21:20, Großwallstadt – Hüttenberg 24:16. –

#### HOCKEY

5. Champions-Trophy in Karachi: Indien – Deutschland 1:2, Australien – Holland 5:2, Pakistan – Neuseeland 3:0, Holland – Deutschland 1:2, Australien – Neuseeland 1:1.

Toyota Celica 5:18 Std. Stratzett, 2. Mikkola/Hertz (Finnland/Schweden) Audi Quattro 5:29, 3. Eklund/Spjuth (Schweden) Toyota Celica 6:58, 4. Asset/Barrault (Elfenbeinküste) Toyota Celica 12:09, 5. Ambrosino/Le Saux (Elfenbeinküste) Peugeot 14:22, 6. Sa-

shi 16:08. – Stand in der Fahrer-Wer-tung nach eif Läufen: 1. Mikkola 120 Punkte, 2. Röhri (Deutschland) 102, 3. Alen 100, 4. Blomqvist 69, 5. Mouton 53.

#### TENNIS

Turnier in Toldo: Herren-Einzel, Fi-nale: Lendl (CSSR) – Davis (USA) 3:6, 6:3, 6:4. Turnier in Filderstadt, Damen, Halbfinale: Tanvier (Frankreich) – Ruzici (Rumänien) 1:6, 6:1, 6:4, Navratilo-va (USA) – Plaff (Deutschland) 6:2, 6:1.

CSI in Amsterdam, 1. Weltcupspringen: 1. Broome (England) Mister Ross 0 Fehler/30,16 Sek., 2. Simon (Österreich) Gladstone 0/31,35, 3. Edgar (England) Forever 0/31,38, 4. Robert (Frankreich) Grand Coeur 0/31,93, 5. Ligges (Deutschland) Rodney 0/38,03. EISKUNSTLAUF

# "Skate Canada" in Halifax, Damen, Endstand: 1. Witt ("DDR") 3.2 Punkte, 2. Thomson (Kanada) 4,8,3. Chin (USA) 5,8,...5. Ruben (Deutschland) 12,6.

Junioren-WM in Wanganui/Neusee-land, 120-km-Straßen-Rennen: 1. Lil-holt (Dinemark) 2:46:,02 Std., 2. Ermo-laew (UdSSR), 3. Gozzi (Schweiz), 4. Jörgensen (Dänemark), 5. Knickman (USA) alle gleiche Zeit. – Halten-Weit-meisterschaft in Wien: Kiner-Kunst-fahren, Herren: 1. Nieratschker (Deutschland) 324,35 Punkte, 2. Mar-tens (Schweiz) 219,55 3. Kessler tens (Schweiz) 319,55, 3. Kessler (Deutschland) 314,10. – Zweier-Kunst-fahren: 1. Halter/Schneider (Deutschfahren: 1. Halter/Schneider (Deutsch-land) 300,55, 2. Gert/Arno Fleisch (Österreich) 283,65, 3. Merget/Korn (Deutschland) 283,65, - Radball, End-stand: 1. Deutschland (Thoms/Andreas Steinmeier) 10:0 Punkte, 2. CSSR (Jan/ Jindrich Pospisil) 6:4 (Stechen 6:1), 3. Schweiz 6:4, 4. Frankreich 5:5, 5. Öster-reich 3:2 5. Reigen 6:15:5, 5. Öster-

Einer-Kunstfahren: 1. Beerlage (Deutschland) 311,95 Punkte, 2. Hajko-va (CSSR) 310,05, 3. Pfaff (Deutsch-land) 304,50. – Zweier-Kunstfahren: 1. Kramp/Teuber (Deutschland) 294,90, 2. Brigitte/Sabine Franz (Österreich) 287,00, 3. Heimpel/Wahl (Deutschland)

#### TURNEN

TURNEN
Weltmeisterschaften in Budapest.
Damen: 1. Yurtschenko 79,350 Punkte,
2. Mostepanowa (beide UdSSR) 79,000,
3. Szabo (Rumänien) 78,975, 4. Stoyanova (Bulgarien) 78,775, 5. Frolowa (UdSSR) 78,725, 6. Agache (Rumänien) 78,525, 7. Gnauck ("DDR") 78,425...19.
Haug 76,850...23. Wilhelm 78,450...
33. Lehmann (alle Deutschland) 75,225...
Mehrkampf.-Finale, Herren: I. Dilosertschew (UdSSR) 119,200, 2. Gushiken (Japan) 118,425, 3. Lu Yun (China) 118,425, 4. Akopjan (UdSSR) 118,075, 5. Gurzoghy (Ungarn) 117,975, 6. Ning (China) 117,600, 7. Kajitani (Japan) 117,525, 8. Gaylord (USA) 117,425...23.
Geiger 115,900...27. Japtok 115,800...33. Winkler (alle Deutschland) 115,200.

Gerätefinale, Berren: Boden: 1. Frei 19,900 Punkte, 2. Bilosertschew 19,875, 19,900 Punkte, 2 Bilosertschew 19,875, 2. Ning 19,800, - Seitpferd: 1. Bilosertschew 20,000, 2. Guczoghy und Ping (China) je 19,950. - Ringe: 1. Bilosertschew und Gushiken je 19,925, 3. Ning 19,800. - Pferdsprung: 1. Akopjan 19,875, 2. Ning 19,850, 3. Jensch ("DDR") 19,825. - Berren: 1. Artemow (UdSSR) und Yun je 19,950, 3. Fei und Sotomura (Japan) je 19,850. - Reck: 1. Bilosertschew 19,850, 2. Vatuone (Frankreich) und Pogorelow (UdSSR) je 19,825. je 19.825.

#### GEWINNZAHLEN

Lotto: 9, 19, 21, 29, 44, 46, Zusatzzahl: 31. – Spiel 77: 1 0 8 4 9 8 2. – Toto: Elfer-Rennquintett: Rennen A: a, 1a, 1.— Rennen B: 27, 26, 29.— Glöcksspirale: Endziffern: 90, 224, 5485, 51 548, 910 945, 3 588 564.— Prāmienziehung: 628 446, 686 967, 343 539. (Ohne Gewähr)

#### **HOCKEY**

#### Glänzende Auftaktsiege

Nur noch die Auswahl des deutchen Hockey-Bundes (DHB) und Pakistan sind nach drei Spieltagen der 5. Champions Trophy in Karachi (Pakistan) ohne Verlustpunkt. Das Team von Bundestrainer Klaus Kleiter erwischte durch zwei 2:1-Siege über Rekord-Olympiasieger Indien und Europameister Holland einen glänzenden Start, Klaus Kleiter, der gegen Holland zum 200. Mal als Bundestrainer auf der Bank saß, sah seine Entscheidung bestätigt, gleich vier neue Spieler zu berufen. Aber auch mit der kämpferischen Einstellung des gesamten Teams konnte er zufrieden sein. Kleiter: "Nach dem enttäuschenden dritten Platz bei der Europameisterschaft konnten wir diese Erfolgserlebnisse gebrauchen. Nun sei es nicht mehr so bedeutend, wie die restlichen drei Spiele gegen Neu-seeland, Pakistan und Australien ausgehen. Ein Ziel sei erreicht: "Wir haben schon jetzt gezeigt, daß beim Olympiaturnier im nächsten Jahr in Los Angeles mit uns zu rechnen ist.

Beim Sieg über Indien benötigte die DHB-Elf neben einem überragenden Torwart Christian Bassemir auch eine Menge Glück. Carsten Fischer (Mülheim) und Heiner Dopp (Frankenthal) sorgten für eine 2:0-Führung.



# IHR GELD IST MEHR WERT ALS SIE DENKEN. FORD GRANADA.

Mit seinem großen Komfort und seinen herausragenden technischen Vorzügen bietet der Ford Granada ein außergewöhnlich günstiges Preis-Gegenwert-Verhältnis in der gehobenen Klasse.



So hat der Ford Granada z. B. serienmäßig Servolenkung und 5-Gang-Getriebe, ein ungewöhnlich aufwendiges Fahrwerk mit Einzelradaufhängung rundum und eine Motorenpalette, die in Wirtschaftlichkeit und Leistung ganz Ihren individuellen Ansprüchen gerecht wird: von dem sparsamen 2.5-İ-Diesel mit 51 kW (69 PS) bis zum dynamischen 2.8-l injection mit 110 kW (150 PS).

Zudem verfügt der Ford Granada über eine Ausstattung, wie sie in dieser Klasse keineswegs selbstverständlich ist. Nehmen Sie nur einmal Platz im großen Innenraum des Ford Granada L, und sehen Sie, was er serienmäßig hat: Eine Armaturenfront mit Öldruckmesser, Drehzahlmesser\* und einer Anzeige für den Ladestand der Batterie\* Eine Dachkonsole mit zwei Leselampen und Kontrollleuchten für Öl, Kühlmittel und den Wasserstand der Scheibenwaschanlage\*. Einen beleuchteten Make-up-Spiegel und Digitaluhr mit Datum und Stoppfunktion\* Einen durchgehenden Veloursteppichboden. Und Leselampen hinten.

Und wenn Sie komfortabel fahren, aber noch konsequenter sparen wollen - Ihr Ford-Händler hält eine weitere, noch preisgünstigere Version des Ford Granada für Sie bereit.

Viele gute Gründe also, den Ford Granada zu testen. Sie werden erstaunt sein, wie wenig er Sie kostet. Und wieviel er Ihnen bietet.

\*(nicht bei Dieselmotor).

FORD GRANADA



#### Elternverein: Zuschüsse streichen

ms. Bonn

Die Einstellung der aus Steuermitteln gewährten Zuschüsse in Höhe von 300 000 Mark pro Jahr für die Landesschülervertretung in Nordrhein-Westfalen hat der Elternverein des Landes gefordert. Die Vorsitzende des Elternvereins, Gisela Friesekke, erklärte in Bonn, die Landesschülervertretung begrenze ihre Aufgabe nicht auf schulische und schulpolitische Belange, sondern beanspruche ein "allgemeinpolitisches Mandat". Dafür aber gebe es keine Legitima-

Frau Friesecke betonte, die Landesschülervertretung habe die Schülervertretungen aller öffentlicher Schulen im Zusammenhang mit der Friedensdiskussion zum "Widerstand" aufgerufen und aufgefordert, die Schulen zu atomwaffenfreien Zonen" zu erklären sowie Postkarten \_nach einem bestimmten Muster" an Bundeskanzler Helmut Kohl zu

Den Kultusminister in Düsseldorf forderte der Elternverein auf, dafür Sorge zu tragen, daß "die Schulpraxis dem Schulrecht entspricht". Politisch einseitige Beeinflussung in der Schule beeinträchtige das elterliche Erziehungsrecht, betonte Frau Friesecke. Der Elternverein rief zugleich die Eltern auf, sich an den einzelnen Schulen gegen eine solche Entwick-

#### Andropow sagte wegen "Erkältung" Termin ab

Eine "Erkältung" hat den sowjetischen Staats- und Parteichef Jurij Andropow nach eigenen Worten in der vergangenen Woche von einem persönlichen Treffen mit Vertretern der Ärztevereinigung "Internationale Ärzte zur Verhütung des Atomkrieges" abgehalten.

In einem von der sowjetischen Nachrichtenagentur Tass veröffentlichten Brief Andropows an die Arztevereinigung, der weltweit rund 40 000 Ärzte angehören, bedauert der Kreml-Führer, die Ärztedelegation aus diesem Grund nicht persönlich begrüßt zu haben. Die Ärzte hatten Andropow ein Schreiben mit der Bitte um Beendigung des Wettrüstens überreichen wollen.

sundheitszustand Andropows waren aufgekommen, nachdem ein angeblich geplanter Staatsbesuch Andropows in Bulgarien sowie eine Reise in den Kaukasus kurzfristig abgesagt

# Schmidt widerspricht den Gewerkschaften

"35-Stunden-Woche nur realisierbar ohne Lohnausgleich"

Den Gewerkschaftsforderungen nach Kinführung der 35-Stunden-Woche bei vollem Lohnausgleich hat der ehemalige Bundeskanzler Helmut Schmidt einen kräftigen Dämpfer aufgesetzt. "Die 35-Stunden-Woche kann nicht realisiert werden, wenn man nicht gleichzeitig bereit ist, auch nur für 35 Stunden Lohn zu erhalten", sagte Schmidt bei einer Diskussion mit Offizieren der Panzergrenadier-Brigade 16 in Wentorf bei Ham-

Schmidt fuhr fort: \_Sonst werden die deutschen Produkte noch teurer." Politiker, Gewerkschafter und Unternehmer sollten weniger über eine Umverteilung der knapp gewordenen Arbeit als vielmehr über die Schaffung neuer Arbeitsplätze nachdenken.

Der frühere Kanzler lobte die Disziplin der Gewerkschaften in den Aufbaujahren, hielt ihnen in der gegenwärtigen Wirtschaftskrise jedoch mangelnde Flexibilität vor - ein Vorwurf, den er auch gegenüber den Unternehmern erhob. Strategien aus "seliger Gewerkschaftszeit" müßten überdacht werden. Es frage sich zum Beispiel, ob es vernunftig sei, "daß die Tarife bei AEG genauso hoch sein müßten wie bei Siemens oder bei den notleidenden Werften so hoch wie bei den gut beschäftigten Hauni-Werken" in seinem Wahlkreis Bergedorf. Der ehemalige Bundeskanzler hob als Vorbild den begrenzten Lohnverzicht bei Chrysler hervor, durch den das große amerikanische Automobilwerk gerettet worden sei.

Schmidt drückte die Erwartung aus, daß die Arbeitslozigkeit 1984 in Europa noch zunehmen werde und

HERBERT SCHÜTTE, Hamburg daß für eine wirtschaftliche Tendenzwende in den USA - vor allem in Richtung Abbau des hohen Zinsniveaus - die größte Chance in der parlamentarischen Sommerpause 1985 bestehe. Das Vorgehen der USA in Grenada - so betonte der stellvertretende SPD-Vorsitzende - müsse im Zusammenhang mit dem beginnenden amerikanischen Wahlkampf gesehen werden. Gegenüber diesem Schritt Präsident Reagans fiel von Schmidt - im Gegensatz zu Willy Brandt und anderen SPD-Spitzengenossen - kein einziges kritisches

> Um so unverblümter griff er das Raketen-Thema auf, wobei seine Position in klarem Gegensatz zu der Linie von Brandt und Bahr steht. Der jüngste Andropow-Vorschlag, der auf ein Verhältnis von 140 sowjetischen zu null amerikanischen Raketen zielt, scheint mir nicht akzeptabel", sagte Schmidt. Er erinnerte: Ich habe schon Breschnew gegenüber gesagt, daß wir ein ungefähres Gleichgewicht brauchen - und damals wollten die Sowjets mit uns ein Verhältnis von 36 zu null Raketen vereinbaren." Der ehemalige Bundeskanzler fuhr fort: "Die Vereinbarung beim Genfer Waldspaziergang hätte ich damals sofort unterschrieben." Er kündigte an, daß er demnächst im Bundestag zu der Nachrüstungs-Problematik sprechen wolle -Schmidts erste Wortmeldung nach seinem Sturz vor 13 Monaten.

Die Entwicklung der Weltwirtschaftskrise mit der möglichen Folge einer politischen Destabilität macht ihm - wie er gestand - sehr große Sorge, während er "keine Angst vor einem dritten Weltkrieg" hat.

# Genscher: In Genf besteht noch Spielraum für eine Einigung

Vogel befürwortet eine Zusammenarbeit der SPD mit der "Friedensbewegung"

In der anhaltenden sicherheitspolitischen Diskussion hat sich Bundesaußenminister Hans-Dietrich Genscher am Wochenende vorsichtig optimistisch geäußert. Nach seiner Ansicht wurde der Spielraum für Kom-promisse in den Genfer Verhandlungen über den Abbau von atomaren Mittelstreckensystemen durch die jüngsten Angebote Washingtons und Moskaus ausgeweitet.

Gegenüber der WELT am SONN-TAG bekräftigte der Bundesaußenminister die Bereitschaft des Westens, auch nach Beginn einer Stationierung amerikanischer Mittelstrekkenraketen in Westeuropa weiterzuverhandeln und bereits aufgestellte Systeme wieder abzubauen, sobald ein konkretes Ergebnis dies zulasse. Als "entscheidendes Hindernis auf dem Weg zu einem Verhandlungserfolg" bezeichnete Genscher allerdings die Forderung Moskaus, die NATO solle auf ihre Nachrüstung

Schwere Angriffe richtete Genscher gegen die SPD. In zunehmendem Maße fordern nach seinen Worten große Teile der SPD offen oder versteckt den Austritt aus der NATO. Sie verlangten nicht nur den Rückzug aus dem NATO-Doppelbeschluß, sondern wollten "in Wahrheit auf eine Neutralisierung mit der Wirkung der Selbstisolierung unseres Landes hinarbeiten", sagte der Minister.

In einem Interview mit dem Deutschlandfunk meinte Genscher gestern, der sowjetische Staats- und Parteichef Jurij Andropow sei mit seiner jüngsten Erklärung zu den

BERNT CONRAD, Bonn

Die Forderung Moskaus nach An-

rechnung der britischen und franzö-

sischen Systeme bei den Genfer Mit-

telstreckenverhandlungen (INF) ist

nach wie vor das entscheidende Hin-

dernis, das einer Vereinbarung über

die beiderseitige Begrenzung der Mit-

telstreckenrüstung im Wege steht.

Daran haben auch die jüngsten Vor-

schläge des sowjetischen Staats- und

Parteichefs Andropow in seinem In-

terview mit der "Prawda" nichts

Die Schwachstelle dieser Position

besteht darin, daß früher von sowjeti-

scher Seite ganz anders darüber geur-

teilt worden war. Darauf hat Bundes-

außenminister Genscher seit Mona-

zwar nicht nur öffentlich, sondern

auch intern gegenüber prominenten

östlichen Gesprächspartnern wie den

Parteichefs Husak (CSSR), Schiw-

kow (Bulgarien) und Ceausescu (Ru-

mänien) und sogar gegenüber Andro-

Genfer Verhandlungen teilweise auf die amerikanischen Vorschläge eingegangen. Nun müsse der Kreml seine Vorstellung in Genf erläutern.

Ebenfalls am Wochenende haben führende SPD-Politiker eine eigenständige Position der Bundesrepuhlik Deutschland in der Diskussion über die atomare Nachrüstung verlangt und die Forderung nach einem Veto-Recht Bonns beim Einsatz von den auf dem Gebiet der Bundesrepublik lagernden Nuklearwaffen ins Gespräch gebracht. Der Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion, Hans-Jochen Vogel, sagte in einem Interview mit dem Süddeutschen Rundfunk, die Intervention von US-Truppen auf Grenada werde die SPD auf ihrem Bundesparteitag im November in ihrem "Nein" zur Stationierung neuer amerikanischer Mittelstreckenraketen in der Bundesrepublik Deutschland bestärken. Vogel widersprach der Einschätzung Genschers, daß such nach einer Stationierung amerikanischer Atomwaffen in Europa die Genfer Verhandlungen fortgesetzt werden könnten. Im selben Interview sprach sich Vogel für eine Kooperation seiner Partei mit der Friedensbewegung" aus.

SPD-Bundesgeschäftsführer Peter Glotz sagte auf einer Veranstaltung des Deutschen Gewerkschaftsbundes in München: "Man kommt nicht um die Debatte herum, ob ein deutsches Veto-Recht gegen den Einsatz von Nuklearwaffen, die auf unserem Territorium gelagert sind, vereinbart werden kann, oder ob wir einen Vertrag erreichen, demzufolge Atomwaffen nur mehr auf dem Boden von

Nuklearmächten stationiert werden

Der ehemalige Bundesverteidi-gungsminister Hans Apel (SPD) ist davon überzeugt, daß nur eine kleine Minderheit in seiner Partei den Austritt aus der NATO will. In einem Gespräch mit dem "Spiegel" räumte er allerdings ein, daß die Debatte über Bündnisfragen auf dem kommenden Parteitag schwierig sein

Für die Verstärkung der konventionellen Verteidigung sprachen sich Bundesverteidigungsminister Manfred Wörner, der stellvertretende Vorsitzende der SPD-Bundestagsfraktion. Horst Ehmke, und der Generalinspekteur der Bundeswehr, Wolfgang Altenburg, in der ZDF-Sendung Bonner Perspektiven" aus.

Wörner, der zuvor an der Tagung der Nuklearen Planungsgruppe der NATO in Kanada teilgenommen hatte, sagte, die Strategie der "flexiblen Antwort", die vorwiegend auf nuklearen Waffen beruhe, müsse durch eine Verstärkung im konventionellen Bereich verbessert werden. Darüber hinaus müßten nukleare Kurzstrekkenwaffen abgebaut werden. Durch einen entsprechenden Beschluß habe die NATO-Tagung in Kanada ,ein ganz eindeutiges Signal" gegeben.

Eine Gruppe von sechs Bundestagsabgeordneten der Grünen hat auf dem Roten Platz in Moskau auf mitgebrachten Spruchbändern die "Auflösung der NATO und des Warschauer Pakts", die "Achtung der Menschenrechte " und die "sofortige einseitige Abrüstungs gefordert.

#### Demonstrationen gegen Rüstung in Ost und West

SAD/AP/DW. Kopenhagen

Mehr als eine halbe Million Menschen demonstrierten am Wochenende in den Niederlanden und in Dänemark gegen die geplante Stationierung neuer amerikanischer Mittelstreckenwaffen in Europa und für die Abrüstung in Ost und West. Etwa 350 000 Demonstranten hatten sich zu der bisher größten Kundgebung in Den Haag eingefunden. In Danemark, vor allem in Kopenhagen, versammelten sich etwa 200 000 Menschen zu Protestaktionen gegen das atomare

In der niederländischen Hauptstadt trat als Rednerin auch Prinzessin Irene, eine Schwester von Königin Beatrix, auf. Sie forderte ein "Umdenken". Zur gleichen Zeit organisierten niederländische Veteranenverbände eine Gegendemonstration. Ein von ihnen gemietetes Flugzeug zog dabei ein Transparent mit den Worten "Lieber eine Rakete im Garten als einen Russen in der Küche".

Aus Protest gegen den Kurswechsel der Sozialistischen Partei Belgiens in Fragen der Sicherheitspolitik hat der frühere Außenminister Henri Simonet die Sozialistische Parlamentsfraktion verlassen. Simonet wirft der Fübrung seiner früheren Partei vor. "aus rein innenpolitischen Gründen" auf die Ziele der "Friedensbewegung" eingeschwenkt zu sein.

#### Moskau-Peking: Kernproblem vertagt

Das wichtigste Ergebnis der am Wochenende in Peking abgeschlosse-nen dritten sowjetisch-chinesischen Gesprächsrunde besteht in der sowjetischen Beteiligung an der längst überfälligen Modernisierung der von Moskau in den fünfziger Jahren gelieferten Schlüsselindustrien.

Das Abschlußkommuniqué der Verhandlungen enthält die Bemerkung, die "ruhigen und offenen" Gespräche hätten "zu einem besseren Verständnis der gegenseitigen Stand-punkte geführt". Wie der chinesische Delegationsleiter Qian Qichen mündlich gegenüber Journalisten einschränkend bestätigte, bestünden die Haupthindernisse auf dem Wege zur Normalisierung – Afghanistan, das Kambodscha-Problem und die sowjetische Aufrüstung an der chinesischen Grenze – fort.

Diplomaten in Peking hoben dagegen hervor, daß die chinesische Seite dieses Mal auf die schriftliche Erwähdokument verzichtet babe. Die UdSSR hingegen habe ein von ihr gewünschtes formelles Schlußprotokoll nicht durchsetzen können. Die Gespräche werden im März fortge-

#### Bonn: Mehr Geld für China

Peking schweigt zu Kapitalhilfe / Interesse am "Airbus"? Industrie weniger Aufträge zu geben.

Die Bundesregierung wird die finanzielle Unterstützung für Entwickhungsprojekte in China erhöhen. Wie der Bundesminister für wirtschaftliche Zusammenarbeit, Jürgen Warnke, in Peking in einem Gespräch mit der chinesischen Außenhandelsministerin Chen Muhua ankündigte, soll der für dieses Jahr bereitgestellte Betrag von 15 Millionen Mark um fünf Millionen Mark erhöht werden. Für das kommende Jahr sei eine weitere Steigerung im Bundeshaushalt geplant,

Vor Journalisten berichtete Warnke, seine Gesprächspartner hätten die Forderung nach deutscher Kapiregierung hatte wiederholt betont. daß sie zur Zeit keine Chancen für solche staatlich verbilligten Kredite sehe. Pekinger Funktionäre hatten jedoch bei einem Ausbleiben der Kredite damit gedroht, der deutschen

Nach Warnkes Worten steht die Bundesregierung jetzt im Grundsatz einer solchen finanziellen Zusammenarbeit mit China nicht mehr ablehnend gegenüber. Bisher sei jedoch kein Zeitpunkt für derartige Kapitalhilfen festzulegen. Der Bonner Minister fügte hinzı, möglicherweise werde der Besuch von Bundeskanzler Kohl im nächsten Jahr in China eine neue Perspektive für solche Kredite geben. Beobachter vermuten, daß die chinesische Seite in Erwartung des Kohl-Besuchs die Frage der Kapitalhilfe nicht mehr hochspielen wollte, sondern von einem Einlenken Bonns ausgeht.

Pekinger Gesprächspartner Interesse an einer Kooperation bei dem von der Bundesrepublik Deutschland, Frankreich und anderen europäischen Ländem gebauten Großraumflugzeug \_Airbus" bekundet.

Sowietzußenminister Gromyko, ohne daß ihm darin irgend jemand widersomehen hätte.

Moskaus Raketen-Sinneswandel

Allmählich wurde die Sache den Propagandisten im Kreml aber wohl doch zu peinlich. Darum gaben sie der "Prawda" vor einigen Tagen Wei-sung, Genscher der "Verdrehung von Tatsachen" zu beschuldigen. In Wirklichkeit, so das Parteiblatt, habe Verteidigungsminister Ustinow schon 1980 in einem Gespräch mit dem damaligen Bundeskanzler Schmidt und Genscher Besorgnis über die britischen und französischen Atomwaffen geäußert. Die "Prawda" erläuterte nicht, weshalb sie zu dieser Feststellung" drei Jahre und drei Monate gebraucht hat.

Tatsachlich war es im Somit 1980 Schmidt und nicht Ustinow, der das Thema der britischen und französischen Systeme bei den Gesprächen. in Moskau angeschnitten hat. Auf seine Frage hin sagten der damalige Parteichef Breschnew und Ustinow,

die britischen und französischen Atomwaffen seien strategische Systeme und gehörten deshalb nicht in die Mittelstreckenverhandlungen zwischen den USA und der Sowjetunion.

Ob die Sowjets davon aufgrund von Anregungen deutscher Sozialdemokraten abgegangen sind oder ob sich SPD-Politiker wie Bahr und Brandt durch die inzwischen vollzogene Schwenkung Moskaus ihrerseits zu der Forderung nach Einbeziehung der britischen und französischen Systeme veranlaßt sahen, läßt sich heute nur noch schwer rekonstruieren. Feststeht, daß der heutige Standpunkt des Kreml jenem von 1980 diametral widerspricht. Dies beweist - auch wenn es der

haltig der jetzige Versuch Moskaus ist, sein Monopol im Mittelstreckenbereich gegenüber Washington unter Hinweis auf die britischen und französischen Systeme zu rechtfertigen und für die Zukunft abzusichern.

BR: Wie sich eine verpatzte Drehreise zu einem Politikum entwickelte

# Das kann jedem mal passieren, aber

Wenn das so weitergeht, ist unse-re Gewerkschaftskasse bald Aber anstatt darauf einzugehen und – leerprozessiert." Die Befürchtung eines Redakteurs des Baverischen Rundfunks scheint nicht ohne Berechtigung angesichts einer Prozeßlawine, mit der sich Mitarbeiter des Senders gegeneinander überziehen und zugleich auch noch gegen den Sender klagen. Ein halbes Dutzend Klagen ist eingereicht, mit weiteren ist zu rechnen. Ein Redakteur zur WELT: Unser Betriebsfrieden ist empfindlich gestört, die eigentliche journalistische Arbeit leidet."

Anlaß der Affäre, die den Sender in Freimann bei München derzeit bewegt, ist eine verpatzte Drehreise an die Elfenbeinküste. Der Untergang der tropischen Regenwälder sollte gefilmt werden, doch Redakteur Dieter Kuhr, in München Abteilungsleiter Ökologie, überwarf sich vor Ort mit seinem Regisseur Helge Cramer derart, daß er die Reise kurzerhand abbrach und das Haus 30 000 Mark Kosten als Verlust abbuchen mußte.

So weit, so schlecht. Aber dennoch wäre der Tropen-Flug ohne weiteres Aufsehen geschluckt worden, hätte nicht Kuhr versucht, auch nur den leisesten Verdacht der Mitschuld von sich zu weisen und die Panne voll dem festen Freien Cramer anzulasten. Daraufhin belehrte ihn BR-Chefreporter Dagobert Lindlau in einem Brief, den 25 weitere Redakteure unterzeichneten: "Wenn sich ein weisungsbefugter Redakteur an einen Drehort begibt und in die Produktion eingreift, dann übernimmt er damit die volle Verantwortung für den Fortgang des Projekts." Entspricht der am Drehort vorgefundene Sachverhalt, so heißt es in dem Brief weiter. nicht den Erwartungen, dann sei das Konzept den realen Gegebenheiten

Soweit sich aus den Außerungen Kuhrs und Cramers herauslesen läßt, hat sich Kuhr über einen deutschen Professor geärgert, der in dem westafrikanischen Staat als Regierungsberater aufgetreten war und etliche wie ein BR-Redakteur meint - in München den Film nach eigenem Gusto zu schneiden, ließ Kuhr die Koffer packen. Dennoch heißt es in Freimann all-

gemein: "Das kann jedem mal passie-ren." Zum innerbetrieblichen Störfall wird das geplatzte Regenwald-Projekt durch Kuhrs Verhalten, BR-Redakteur Friedrich Mager. "Uns ärgert die Unkollegialität Kuhrs." Nun ist aber Dieter Kuhr einer, auf dessen Fahne Kollegialität obenauf stehen müßte, war er doch lange Jahre bayerischer Landesvorsitzender der Gewerkschaft Rundfunk-Fernseh-Film-Union (RFFU) und soll er doch weiterhin als Personalrats-Vize über die Belange der Kollegen gegenüber dem Sender wachen.

"Aber dem geht's nur um die eigene Haut, alles andere ist ihm wurscht\*, meinte ein BR-Redakteur im Gespräch mit der WELT. Nun zählt Cramer selbst nicht zu den sehr geschätzten Kollegen in Freimann. Noch weiter links als Kuhr plaziert, hat er in der Nürnberger Hausbesetzer-Szene eine dubiose Rolle gespielt und in Nordrhein-Westfalen für politischen Wirbel gesorgt, als er mit einem Team in ein dortiges Gefängnis zog, um die Nürnberger Massenver-- haftungen nachzustellen

Nun aber profitiert er vom aufgestauten Ärger gegen Kuhr, der seinen Mitarbeiter fristlos feuern wollte. Unerträglicher Stil, schimpfen mehrere Redakteure in einem gemeinsamen Schreiben an Fernsehdirektor Oeller. hier wolle man einen Sündenbock aus dem Stall scheuchen. Oeller verbat sich den Ton, bot Cramer aber einen Vergleich an: Er werde bis '85 beschäftigt.

Kuhr versuchte nun, andere Kollegen anzuschwärzen, um die eigene Weste zu säubern: Ein Redakteur einer anderen Abteilung sei nur für eine Sekunden-Ansage nach Spanien gereist. Tatsächlich aber wurde dort ein Zwölf-Minuten-Film gedreht, die

geforderte Entschuldigung Kuhrs steht seit Wochen aus. Nachdem inzwischen Kuhr gegen

Cramer gleich zweimal, Kuhr gegen Sender wegen Verletzung der Fürsorgepflicht und Cramer gegen BR ebenfalls zweimal klagen, bekam die Affare nun einen neuen Drive: Kuhr wetterte im Personalrat, er werde Cramer und seinen Sympathisanten endgültig das Handwerk legen", was wiederum der ebenfalls SPDnahe Redakteur Mager ausplauderte und flugs vom Personalrat vor dem Verwaltungsgericht auf Ausschluß aus diesem Gremium verklagt wurde.

Als Rechtsvertreter des Personalrates, der eine Institution des Senders ist, engagierte sich Kuhr-Freund und Personalratschef Josef Hierling, der Kuhr kürzlich im Amt des RFFU-Chefs beerbte, den RFFU-Syndikus Kanz, dessen gewerkschaftliche Aufgabe es eigentlich ist, RFFU-Mitglieder gegen den Sender zu unterstützen. RFFU-Mitglied Mager wurde zwar Rechtsschutz zugesagt, er mußte sich aber einen neuen Anwalt suchen. Die Frage, ob ein Gewerkschaftsanwalt in dieser Weise gegen ein Gewerkschaftsmitglied vorgehen kann, beschäftigt zur Zeit den RFFU-Hauptvorstand in Frankfurt.

BR-Intendant Reinhold Voth hält sich aus der Affäre noch heraus, über ihn wird gemunkelt, er wolle es sich mit Kuhr, der möglicherweise trotz allem noch die Unterstützung einiger SPD-Politiker besitzt, nicht vor der Neuwahl des Intendanten am 10. November verderben. Alleinkandidat Vöth ist ohnehin die letzten vier Wochen vor der Wahl unerreichbar auf

Auch Kuhr stellt sich nicht den Kollegen: Der 100 000-Mark-Mann ist seit Wochen krank gemeldet und wird nur bei Personalratssitzungen im Sender gesehen. Anschließend will er in Kur gehen. Ein Mitarbeiter: "Der hofft, daß sich bis zum nächsten Jahr die Wogen geglättet haben." PETER SCHMALZ

## KRITIK

#### Küchenpolitiker namens Müller

Gestern bei Müllers" (ZDF) ist der Sechs Wochen währende Streit um das brennende Problem Rauchen oder Nichtrauchen unentschieden zu Ende gegangen und damit die ganze gleichnamige Serie. Wir wissen nun endgültig nicht, ob ihr Autor Joachim Roering Raucher oder Nichtraucher ist. Wir wissen überhaupt nicht, was er mit dieser Sendung eigentlich im Sinn hatte. Mitunter schien es, als habe er eine Satire schreiben wollen; aber wenn dabei Ironie im Spiel gewesen sein sollte, so hat er sie geschickt im Ungewissen versteckt und im Ansatz verkümmern lassen.

Er wollte, nach eigenem Bekunden, eine Art Bestandsaufnahme der Stimmung in diesem Herbst machen\*. Das war hauptsächlich politisch gemeint und sah dann auch so aus. Um tagespolitische Aktualität zu gewährleisten, gab er anfangs die Abendnachrichten vom Vortag seiner Familie Müller zur Kritik frei. Aus den anderweitig bekannten Stammtischpolitikern wurden hier Küchenpolitiker, die unterschiedlich, aber durchweg hämisch und nach primitiven Klischees Volkesstimme artikulierten oder auch nicht. Was da über deutsche und ausländische Politiker an Invektiven zu hören war, weckte sogar einige verantwortliche Leute beim Sender auf, und diese befanden, daß "die Mischform zwischen aktuellen politischen Teilen und dem komödiantischen Grundcharakter dieser Sendereihe als nicht geglückt zu betrachten\*

Daß sie überhaupt einen "komödiantischen Grundcharakter" darin erkannt haben, sei ihrem guten Willen nachgesehen. Der Beschluß, für den sie sich natürlich den Vorwurf der Zensur gefallen lassen mußten, änderte allerdings nichts an dem fatalen Grundcharakter der Serie. Am dritten Abend fiel zwar das Fernsehgerät wegen eines angeblichen Defekts aus, aber die Zweifel an unserem demokratischen Rechtsstaat, in dem kein Bürger vor Arbeitslosigkeit, Ausbeutung, dem Verfassungsschutzund dem Militärischen Geheimdienst sicher ist, wurden weiter ausgestreut.

هكذامنالكهل



15.25 Elf Tage im Leben des Martin

tag in Worms Film von Otto Bardong und Wolf 15.55 Tagesschau 14.00 Histor den Fa Von Leuten und Höusem 17.85 Deniatel?-Report

. Postzustellung 17.35 Vom töglichen Brot und geddigen Gett Anstöße zum Reformationstag

Anstöße zum Reformationstag
17.58 Tagesschau
dazw. Regionalprogramme
20.39 Tagesschau
20.15 Rete Erde
9teiliger Film von Peter Stripp
3, im Blindschacht
21.15 Die Deutsch-Amerikaner
300 Jahre im neuen Land
22.09 Der mächste, bittel
6, Lauter gute Taten
Mit Watter Sedimayer u. a.

Mit Waiter Sedimayer u. a. Die Reise nach Tokio Jap. Spielfilm, 1953 Ein greises Ehepoor aus der Pro-vinz fährt nach Tokio, um seine verheirateten Kinder zu besuchen. Die freudigen Erwartungen der beiden alten Leute erfüllen sich bei diesem Wiedersehen nicht, statt dessen bekommen sie zu statt dessen bekommen sie zu spüren, wie wenig sie ihren Angehörigen im Grunde noch bedeuten. Nur eine verwitwete Schwiegertochter widmet sich ihnen mit viel Verständnis und hilft ihnen, mit liner Enttäuschung fertig zu werden Ein endructevoller Ein

werden. Ein eindrucksvoller Film

über die Entfremdung zwischen

den Generationen einer Familie und die Zerbrechlichkeit menschil-

EOPLUNIEN

ARD/ZDF-VORMITTAGSPROGRAMM

14.00 heate

16.84 Mathematik und Exp 16.85 Heiter bis welkig 5, Fahrt in den Süden 17.00 houte / Ave den Ländern
17.15 Tele-Mustrierte
Zu Gast: Daniel Hope und The
Karr-Zukerman-Lewis Trio
Anschi, heute-Schlagzellen

18.10 Spanische Seite Eine mogische Reise . 18.57 ZDF – Hir Programm

Gespräch zu einem Doppel-Jubi-läum zwischen Heimut Gollwitzer und Gottfried Edel. Weil das mit gebührendem Auf-wand und über alle Kanäle gefei-erte Lutherjahr auch – im Westen

weniger wahrgenommen — ein Manxjahr ist (er starb vor 100 Jah-Mangair ist (er stato var tou Jan-ren), lag der Gedanke nicht fern, die beiden "großen Deutschen" einmal in einer Sendung ins Ver-hältnis zu setzen, in dem Gespräch zwischen Gollwitzer und Edel steht nicht in erster Linie die Wer-tung Luthers durch die mandsti-sche Geschichtswissenschaft in der "DDR" zur Debatte, sondern

ganz originär die Frage nach der Bedeutung des Reformators. 19,50 Luther und die Soche mit Gott En Versuch über die Reformation In Deutschland

21,20 Blut vad Parolen Zweiter Teil des Fernsehfilm Regie: Domiano Damiani

Anschl.: Franz Alt: Mein Text aus dem Buch der Bücher

(Angelika risch), die im Direktor

der Zeche putzt, wird von (Walter Re vergewal-\_\_\_Rote Er-ARD, 20,15 Ш.

18.00 Tolok 22.15 G Essen mittendrin . . . Was ist übriggeblieben vom tradi-tionellen Essen, der Krupp-, Kohle-Mephisto Spielfilm 1981

NORD 18.00 Bee

ensch ärgere dich 19.00 Hee Kle 19.15 Die Sprech 20.00 Togerschav 20.15 Chronik 21.15 Stolz and Vorestell (2)

HESSEN

18.80 Seconstrone 18.50 Spot im Dritten Clamotteekiste 19.00 Arbeit - Beispiele 20,00 Tagesacha 20,15 Soziale Bro 21.00 Drei chtsell 21.15 Took Force Police 22.65 Iter-chinell in He

SUDWEST

Nur für Baden-Württemberg 19.00 Abendschau im Drittee Nur für Rheinland-Pfalz 17.00 Abone Nur für das Sagriand 17.00 Sear I region

west 3
19.25 Nachrichten und Mod 19.30 Bonunzu 20.20 Bilder deutscher Stöd: Chemitz – gestern und heute 21.05 Opes Weltman, Utopien 21.20 Senderungebot zum

21.70 % BAYERN

18.15 Da schau ber! 18.40 Der Podding 18.45 Rundechau

19.00 Der verzeuberte Dt. Spielfilm, 1944 29.20 Luther-Lieder 28.45 Rendschor

77 88 7 E M 22.50 Ween der Eisman

Paris Paris Salar

The said being the Targette and 
Company of the Compan

Markau-Peking

Kernproblem retag

and the same bear the same A Court of Paris and and a

The state of the s

Times beseit nies

小 抗原菌藥

WES?

så in Talakoiles

en at Abresis Stand

of Separation Selection

1. 17 June Wiererin

A Secretarion of the second of

\$ 18 a atte Hort Hotel

HESSEN
IN SECTION TO THE SECTION TO

H[\$\${N

PROMISE

In Ost und West In Die Agrapolitik treibt immer neue Blüten

Mk. – Die Agrapolitik treibt immer neue Blüten, die wenig ersprießlich sind. So erklärte jetzt die EGKommission anlößlich der Verabschiedung des Mittelmeerpakets, daß sie die Frage der Einfuhrregening für Blumen prüfen und rechtzeitig einen Bericht mit entsprechenden Vorschlägen für Rosen und Nelken vorlegen werde, damit vor Beginn des Wirtschaftsjahres 25 ein Besching. The state of the s Damit wurde die Zustimmung der Hollander zu diesem Gesamtpaket

To the second se Fatal ist, daß dies kein Einzelfall ist, sondern Methode. Jedes Land verficht um der gemeinsamen Sache willen, wie es heißt, seine eigenen Belange Und zwar selbst dann, wenn dies für die Gemeinschaft überhaupt keinen Sinn macht. Denn Import and Export von Blumen halten sich seit Jahren die Waage. Überdies kommen Blumen aus Israel und einigen afrikanischen Staaten im Winter auf den Markt, wenn sie in The state of the s Europa nur noch in Gewächshäusem gedeihen. Mit einer sinnvollen internationalen Arbeitsteilung hat das, was hier jetzt angestrebt wird, nichts zu tun.

Die Bundesregierung sieht für eine solche Maßnahme auch keine Notwendigkeit. In ihrer Erklärung heißt es jedoch, sie wolle sich ihr "soweit wie möglich" widersetzen. Wegen manch anderer Entscheidungen sollte der Widerstand nicht zu laut hinausposaunt werden. Immerbin hat der Erni hrungsausschußdes Bundestages angesichts der guten

Weinernte beschlossen, daß der Handel mit Drittländern "den Bedürfnissen des Weinmarktes auf der Erzeugerstufe anzupassen" sei. Im Klartext: Auch der Import von Wein soll im Interesse der Winzer stranguliert werden, obwohl hier der Export der EG sogar höher ist. Wahrlich eine weltoffene Gemeinschaft. Und das alles, obwohl sti ndig der Protektio-nismus gegeißelt wird. Aber dies gilt wohl immer nur für andere.

#### Absurde Forderung

iu (London) - In Großbritannien wachsen die Kohlehalden gegen-wärtiginden Himmel. 58,4 Millionen Tonnen und damit mehr als die Halfte des gesamten vorjährigen Kohleverbrauchs in Großbritannien warten auf Verwendung. Angesichts dieser schwarzen Gebirgslandschaft mutet die Forderung der Bergleute-Gewerkschaft nach einer Anhebung der Wochenbezüge für die Kumpel um mehr als 20 Prozent, um die reale Kaufkraft der Basis-Bezüge von 1974 wieder herzustellen, geradezu als absurd an. Der Arbeitgeber in Person des neuen Vorsitzenden des National Coal Board, Jan MacGregor, weigert sich denn auch, seinem letzten Angebot einer Anhebung der Basisbezüge um 5,2 Prozent und der Erklärung, daß die Staatsgesellschaft ohnehin schon von Geld lebe. daß sie gar nicht habe, noch ein weiteres Wort hinzuzufügen. Der von der Gewerkschaft beschlossene Überstunden-Bann, der fast ausschließlich die für die Kohlegruben lebensnotwendigen Wartungsarbeiten betrifft, wird die Bergleute schon bald zwischen zwei Fronten setzen: Die Kohlehalden oben und abgesoffene Gruben unten, die für immer geschlossen werden müßten.

BUNDESHAUSHALT / Die Zwischenbilanz der Beratungen stimmt hoffnungsvoll

## Viele Risiken sind jedoch noch nicht unter Kontrolle gebracht worden

Ungeachtet der hoffnungsvoll stimmenden Zwischenbilanz in den Beratungen des Haushaltsausschusses des Deutschen Bundestages sind noch nicht alle auf den '84er Bundesetat zukommenden Risiken unter Kontrolle. Das gilt vor allem für mögliche Mehrausgaben in Brüssel, die Werften-Fusion in Bremen sowie die Lohn- und Gehaltsrunde für den öffentlichen Dienst. Das Thema Rentenfinanzen kommt, wie in der Samstag-Ausgabe berichtet, Ende November noch mal zur Sprache.

Die Investitionen des Bundes werden jetzt auf 35,1 Milliarden Mark beziffert. Dies ist zugleich die Meßlatte für die zulässige Verschuldung des Bundes nach Artikel 115 Grundgesetz in wirtschaftlich normalen Zeiten. Diese Grenze ist in den letzten Jahren regelmäßig verletzt worden. Nach heutigem Beratungsstand könnte die Bundesregierung ihr 1984 erstmals wieder sehr nahe kommen. Denn die noch im Regierungsentwurf vom Juni angesetzte Neuverschuldung von 37,3 Milliarden Mark wird, wie berichtet, in jedem Fall unterschritten. Ausschlaggebend für die Verbesserung ist der inzwischen höher veranschlagte Bundesbankge-winn (zunächst 6,5, jetzt 8,5 Milliarden Mark erwartet).

Experten des Bundesfinanzministeriums jedenfalls rechnen mit einer "erheblich höheren Gewinnabführung" anhand der von der Bundesbank für dieses Jahr veröffentlichten Zahlen und den Erfahrungswerten des letzten Jahres. Finanzminister Stoltenberg (CDU) will dem Haushaltsausschuß in der "Bereinigungssitzung" Ende November eine mit der Bundesbank abgestimmte Neuschätzung mitteilen. Von der Differenz hängt letztlich die Verringerung der Nettokreditaufnahme 1984 gegenüber dem bisherigen Ansatz von 37,3 Milliarden Mark ab. Ernährungsminister Kiechle (CSU)

hat im Haushaltsausschuß die Befürchtung geäußert, daß die im Brüsseler Etat mit 16,5 Milliarden Ecu (1 Ecu = 2.25 D-Mark) veranschlagten Agrarausgaben nicht ausreichen werden, wenn nicht einschneidende Sparmaßnahmen ergriffen würden. Die Agrarausgaben allein entsprechen 1984 schon 64,5 (1983: 63) Prozent des EG-Haushalts. Unter Hinweis auf die von der Kommission geforderte Aufstockung der EG-Mittel auf 1,4 (derzeit ein) Prozent der Mehrwertsteuer-Bemessungsgrundlage meinte Kiechle, die Ein-Prozent-Grenze sei "ohne nachhaltige Einsparungen" bei den Agrarausgaben nicht zu halten. In diesem Jahr werde die Ein-Prozent-Grenze praktisch schon heute überschritten. Der Kommission fehlen nach eigenen Angaben 1983 rund 600 Millionen Ecu.

Auch die Bonner Opposition unterstützt die Bundesregierung, vor allem Stoltenberg, in der Ablehnung neuer

Einnahmequellen für Brüssel. Bonn soll an der Ein-Prozent-Grenze festhalten. Der Haushaltsausschuß habe sich "einmütig" für eine strengere Ausgabedisziplin in der gesamten EG-Politik eingesetzt.

Auch wenn die Brüsseler Ansprüche begrenzt werden, bleibt als Bonner Haushaltsrisiko, daß im Falle der Zahlungsunfähigkeit der Gemein-schaft die Notwendigkeit zur nationslen Vorfinanzierung von Rechtsansprüchen besteht.

Zu der Diskussion über eine Verkurzung der Lebensarbeitszeit hält der Finanzminister an der These fest: "Keine Mehrbelastung für Staat und Wirtschaft" und unterläßt jeden Ansatz im Etat. Bei der Arbeitslosenhilfe, die im Etat des Arbeitsministers und nicht dem der Bundesanstalt für Arbeit (BA) erscheint, zeichnet sich ein Mehrbedarf von 750 Millionen Mark ab, der \_im vollen Umfang" durch Kürzung des Zuschusses an die BA ausgeglichen werden soll. Aus diesem Grund soll es auch nicht zu einer Aufstockung der Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen (ABM) um 450 Millionen Mark kommen.

Die geplante Neuregelung der Parteienfinanzierung macht Mehrausgaben von 77 Millionen Mark erforderlich. Eine mögliche Polenumschuldung 1984 würde nach Bonner Einschätzung den Bundesetat zusätzlich mit 500 Millionen Mark belasten können. Daher wurde der Ansatz für Exportbürgschaften bereits von : ,6 auf

Voraussetzung für die Einhaltung der

Entschwefelungsfristen ist nach Mit-teilung des RWE jedoch, daß die Ge-

nehmigungsverfahren für den Bau

der beiden neuen Kraftwerke von je

600 MW Leistung zügig erteilt wer-den. Der zuständige Minister Farth-

mann hat dem RWE zugesagt, daß die

Baugenehmigungsanträge beschleu-

Für die beiden neuen 600-MW-

Blöcke, die insgesamt 5 Milliarden

Mark kosten, werden dann noch vor

Ablauf der Entschwefelungsfristen

rund 2200 MW alte Braunkohlen-

Früher als von der Großfeuerungs-

anlagen-Verordnung gefordert, wird das RWE mit der Entschwefelung

beginnen. Das Unternehmen weist

aber darauf hin, daß Auswirkungen

Stromgestehungskoster

kraftwerke stillgelegt werden.

nigt beerbeitet werden.

**US-AKTIENMÄRKTE** 

#### Beirut und Grenada drücken die Kurse auf breiter Front

H.-A. SIEBERT. Washington Bei einer Zunahme der internationalen Spannungen treten die US-Aktienmärkte regelmäßig den Rückzug an. So geschah es auch vergangene Woche, als Libanon und Grenada die Nachrichtenszene beherrschten. Auf die Beschuldigung Moskaus, amerikanische Flugzeuge hätten die sowjetische Botschaft in Point Salines beschossen, reagierten die Börsen am Freitag mit besonders starken Kursverlusten. Der populäre Dow-Jones-Industrie-Index fiel mit einem Schlag um 18,59 Punkte; noch größer waren die Einbrüche bei den breiteren Barometern.

Gemessen am Konjunkturverlauf in den Vereinigten Staaten war der Abgabedruck, der sich übrigens bei um 40 Prozent geschrumpften Umsätzen vollzog, wieder einmal nicht gerechtfertigt. Vielmehr sprach alles für eine Fortsetzung der Hausse. Er-klären läßt sich die Stimmung an der Wall Street nur durch die Furcht vor noch höheren Haushaltsdefiziten (Finanziahr 1983; 207,7 Milliarden Dollar), die aus einer zusätzlichen Aufstockung der Verteidigungsausgaben resultieren können. Abgeschmettert hat das Weiße Haus den Vorschlag des republikanischen Senators Dole, die Lücke in drei Jahren um 120 Milliarden Dollar durch Ausgabenkürzungen und Steuererhöhungen zu

In Manhattan Downtown ist man davon überzeugt, daß sich das Anlageklima sofort verbessern wird, wenn sich die internationale Lage wieder

beruhigt. Dafür sprechen mehrere Faktoren: Amerikas führende Konjunkturindikatoren garantieren praktisch ein Anhalten des Aufschwungs mindestens bis ins Frühjahr hinein. Nach Angaben des Handelsministeriums in Washington erhöhte sich der Index im September um 0,9 Prozent, verglichen mit 0,3 und 0,6 Prozent im August und Juli (revidiert). Es war das 13. Monatsplus hintereinander, was lange nicht vorgekommen ist. In den USA wird mehr gearbeitet, Firmenneugründungen übertreffen die Pleiten, und real steigen die betrieblichen Investitionen. Seit Beginn des Außehwungs um

die Jahreswende nahm der Index in den drei Quartalen um 6,9, 4,4 und 1,9 Prozent zu; laut Malcolm Baldrige ist die Verlangsamung nach dem hektischen Anfangstempo "normal und signalisiert ein dauerhaftes Wirtschaftswachstum". Weiterhin zugenommen hat in den USA in der Juli-September-Periode überdies die Produktivität (Jahresrate fünf Prozent); nach einer neuen Studie erhöht sich der Wert neuer Baukontrakte 1984 um sieben Prozent auf 205 Milliarden Dollar. Nicht ernst genommen wird der Auftragsrückgang im September um 0.5 Prozent, weil er ausschließlich im Fahrzeugbereich eingetreten ist.

Positiv ist auch, daß in Amerika von Januar bis September die tariflichen Lohnsteigerungen mit 1,7 Pro-zent nur die Hälfte der Teuerungsrate ausmachten. Im Wochenverlauf sank der "Dow" um 25,40 auf 1223,48, der Nyse-Index um 1,46 (Freitag: minus 0,78) auf 94,28 Punkte.

# Baisse bei den Metallen

Von LEO FISCHER

Was soll eigentlich die Metallprei-te, die allgemein als Krisenindi-diese Abgaben mittelfristig aber wohl A STATE OF THE PARTY OF THE PAR The second secon katoren gelten, noch aus der Talsohle herausholen, wenn selbst die Attentate in Libanon und die US-Invasion auf Grenada dies nicht vermögen? Die Intensität der Depression, die die Metallmärkte derzeit ergriffen hat, zeigt sich nach Meinung der "Finan-cial Times" deutlich in der Tatsache, daß diese Breignisse nicht es vermocht haben, die Metallpreise nach oben in Bewegung zu setzen. Das Gegenteil war der Fall: Die Talfahrt der Metallpreise setzte sich trotz der Zuspitzung der internationalen Lage the letzten Woche von wenigen Ausnahmen abgesehen noch fort. Selbst Gold, des Krisenmetall par exwas a considered cellence, muste im Preis zurückgenommen werden. Gegenüber dem by 1 20 Dollar zurück. Ja sogar Kupfer, Abwärtstrend nicht entziehen. Der Preis für das Rotmetall fiel auf einen

> Die Preisbewegung nach unten initiiert und angeführt hat aber Silber. Sdelmetallhändler sind der Ansicht. daß Silber das gelbe Metall mit in die Baisse gezogen hat. Unmittelbarer Auslöser der jungsten Preisschwäche, die zur niedrigsten Silbernotiz seit November letzten Jahres führte, waren wohl die Silberverkäufe von Peru und Mexiko. Allein Peru soll wie der Terminmarkt des Brokerhauses Hornblower und Fischer berichtet, für 70 Millionen Dollar Silber an den Markt abgegeben haben. Weitere Verkäufe werden aufgrund der Auslandsverschuldung als wahrscheinlich angesehen.

in is neuen Tiefsistand für die letzten 10

Hauptgrund für die Preisschwäche bei Silber sind aber offensichtlich fundamentale Faktoren. Im Vergleich zu der leicht gestiegenen Nachfrage hat das Angebot überproportional zugenommen, zumai da wegen der immer noch hohen Zinsen die Bereitschaft des Handels zur Lagerhaltung sehr gering ist. Neben den Großspekulanten sollen auch kleinere Anleger verstärkt verkauft haben.

Im Gegensatz zum Silber gilt der I Goldmarkt als fundamental durchaus gesund. Darauf wies letzte Woche noch der Leiter des Edelmetallhandels der Deutschen Bank hin. Preisdrückend wirken sich hier wohl vor allem die Goldverkäufe aus den Währungsreserven zahlungsbilanzschwacher und hochverschuldeter

Bërse Einheit

L = London

auslaufen.

Eine Ausnahme von der Preisschwäche bei den Metallen machte im letzten Monat der Zinkpreis. Er kletterte bis zu Beginn der vierten Oktoberwoche auf das höchste Niveau seit neun Jahren. Erst die allgemeine Preisschwäche der Metalle in der letzten Woche drückte die Zinknotiz wieder unter das Höchstniveau von 595,50 Pfund je Tonne. Offensichtlich profitierte Zink als

eins der ersten Metalle von der weltweiten Konjunkturbelebung. Nach einer Schätzung der International Leed and Zinc Study Group wird der Zinkverbrauch im laufenden Jahr sieben Prozent höher liegen als 1982. 1983 soll der Zinkverbrauch nach derselben Schätzung nochmals um fünf Prozent zunehmen. Die verbesserte fundamentale Situation bei Zink zeigt sich auch darin, daß die US-Hersteller ihre Abgabepreise um 13 auf 49 Cent je Pound (453,59 Gramm) erhöhen konnten.

Auch die Soft Commodities neigten insgesamt im letzten Monat eher zur Schwäche. Am ausgeprägtesten war sie bei Zucker, der Ende Oktober 22 Pfund je Tonne oder 14 Prozent niedriger notiert als am Monatsanfang. Zur Zeit rechnet man nach wie vor mit einem Verbrauchsüberschuß, doch kann dieser ohne weiteres aus den bestehenden hohen Vorräten gedeckt werden. Außerdem soll das Produktionsdefizit geringer ausfallen als ursprünglich geschätzt.

Tm bisherigen Jahresverlauf hat sich die Hoffnung vieler Hersteller und Spekulanten nicht erfüllt, daß sich die Rohstoffpreise 1983 nach drei Baisse-Jahren nennenswert erholen würden. In Pfund-Preisen sind die Rohstoffnotierungen - am Reuters-Index gemessen - zwar um rund 20 Prozent gestiegen, in Dollar-Preisen (Moody's-Index) aber in etwa konstant geblieben.

Eine Prognose der Vereinigung Europäischer Konjunkturforschungsinstitute kann den Haussiers wenig Hoffnung für die kommenden 12 Monate machen. Danach sollen die Preise für Industrierohstoffe um 10 Prozent steigen und die für Nahrungsmittel und Genußmittel um drei Prozent, während die für Energierohstoffe konstant bleiben sollen. Bescheidene Preissteigerungen, wenn man an frühe Erholungsphasen denkt und an den Preisverfall in drei Jahren Baisse.

Ende

Sept.

Ende

Okt

Boch

1983

Tief

			1983	1983	1983	1983
Kupfer Zink Zinn Blei Gold Silber	L L L L	EA £/t £/t £/t \$/Unze	914,25 590,25 8571 280,87 384,50	990,50 548,00 8440 275,25 404,00	1152,75 595,50 9290,00 312,75 511,50	914,25 419,75 7392,50 257,25 384,50
Platin Weizen Mais Kakao () Kaffee D	L C C L	p/Unze £/Unze Cts/bu Cts/bu £/t	575,80 255 356,75 341,50 1422,50 1890,50	751,10 272,05 370,75 354,76 1497,50 1762,00	948,65 322 402,50 384,87 1728,00 2122,50	575,80 244,55 306,25 242,62 1108,00 1569,50
Sojači Sojači Raunwolle Schweißwo	L C 3) Li Re S L	£/t Cis/lb Cbs/kg Cts/kg p/kg	144,0 28,27 88,75 559,30 78,25	156,00 31,65 86,70 547,55 78,50	193,50 36,80 92,35 576,50 82,25	95,00 15,99 70,35 527,50
	.12:31=100 9:31=100	) New York ) London	1028,60 1896,80	1051,90 1882,90	1097,90 1945,00	1005,80 1527,70

#### **AUF EIN WORT**



99 Mehr Arbeit für die Arbeitslosen ist wichtiger als mehr Lohn für die Arbeitsbesitzenden. Klaus Günther, Vorsitzender des Bündervarbenden

#### Banken für staatliche Bürgschaft bei Arbed

desverbandes Junger Unternehmer, Bonn. FOTO: DIE WELT

rir, Frankfuri Außerst geringe Neigung besteht bei den Banken für einen weiteren Beitrag zur Rettung des angeschlagenen Stahlunternehmens Arbed Saarstahl, solange Bundes- oder Landesregierung keine Garantien übernehmen. Wie aus Bankenkreisen in Frankfurt verlautete, liege die Bereitschaft der Gläubigerbanken, auf einen Teil der bisherigen Forderungen zu verzichten und zusätzlich noch neue ungesicherte Kredite in der Zukunft zu geben, "nahezu bei Null". Die einzige Möglichkeit, den Banken eine weitere Finanzversorgung des Unternehmens zu ermöglichen, seien staatliche Bürgschaften für neue Mittel. Dies hätten die zuständigen Stellen bisher aber abgelehnt. Hier könnte sich vielleicht bis zum nächsten Spitzengespräch am Donnerstag "noch etwas tun".

ENTSCHWEFELUNG

#### RWE: Zwei neue Kraftwerke für drei Milliarden Mark

HANS BAUMANN, Essen

Der Aufsichtsrat des Rheinisch-Westfälischen Elektrizitätswerkes, Essen, hat den Vorschlag des Vorstandes gebilligt, zwei neue Braunkohlenkraftwerke zu bauen und für drei Milliarden Mark die vorhandenen Anlagen im Zuge der Großfeuerungsanlagen-Verordnung zu ent-

Bisher war es nicht möglich, den von der Großfeuerungsanlagenverordnung geforderten Grenzwert von 400 Milligramm Schwefel je Kubikmeter einzuhalten. Die Hersteller von Naßentschwefelungsverfahren haben aber jetzt einen Stand der Technik erreicht, der diese Grenzwerte garantiert. Daraufhin hat das RWE sofort Aufträge auf Einbau einer Naßentschwefeiung in all jene Kraft- auf die werke ertellt, die auch künftig weiter durch die Entschwefelung nicht aus-Braunkohle in Strom verwandeln. bleiben werden.

VEREINIGTE STAATEN

#### Neues Rekord-Handelsdefizit läßt sich nicht vermeiden

H.-A. SIEBERT, Washington Nur unter den günstigsten Umständen wird das Defizit in der US-Handelsbîlanz in diesem Jahr 65 (1982: 42.7) Milliarden Dollar nicht überschreiten. Das läßt sich aus den neuesten Statistiken herauslesen. Ob die gefürchtete 70-Milliarden-Marke erreicht wird, hängt vom Weihnachtsgeschäft und den Ölimporten im Winter ab. Als sicher muß eine Zunahme des amerikanischen Leistungsbilanzdefizits von 11,2 auf rund 30 Milliarden Dollar gelten. Der bisherige Rekord wurde 1978 mit 15,5

Milliarden Dollar aufgestellt. In den ersten neun Monaten dieses Jahres schlug der US-Passivsaldo im Warenverkehr mit 46,6 Milliarden Dollar zu Buch, verglichen mit 29,8 Milliarden Dollar in der gleichen Zeitspanne 1982, Amerikas Exporte sanken um 8,4 Prozent auf 149,8 Milliarden Dollar, während sich die Kin-

liarden Dollar erhöhten. Im September hat sich die Entwicklung umgekehrt, indem die Exporte wuchsen

und die Importe schrumpften. Hier

spielten auch saisonale Faktoren und

die um 2.2 Prozent reduzierten Ölbe-

ziige eine Rolle.

Nach Angaben des US-Handelsministeriums nahmen die Ausfuhren um 4,6 Prozent auf nahezu 17,4 Milliarden Dollar zu, und zwar hauptsächlich in den Bereichen Passagierflugzeuge, Computer, Autoteile, Agrarerzeugnisse und militärische Ausrüstungen. Dagegen sorgten ge-bremste ausländische Auto-, Schiffsund Maschinenlieferungen dafür, daß die Einfuhren im September um 2,6 Prozent auf 23,2 Milliarden Dollar zurückgingen. Das Ergebnis war ein Handelsdefizit, das mit 5,8 Milliarden Dollar um 19 Prozent unter dem Vor-

Argentinien muß

noch warten

New York (rtr) - Argentinien muß einen weiteren Monat auf die Auszahkung der ersten Rate von 500 Millionen Dollar aus einem Kredit von insgesamt 1,5 Milliarden Dollar warten. Dies hat das Bankenberatungsgremium des Landes entschieden, wie die Citibank als leitendes Institut mitteilte. Die Auszahlung war zunächst für Freitag geplant gewesen, doch empfahl das Gremium den rund 300 Gläubigerbanken Argentiniens, die Gelder erst am 30. November auszuzahlen. Wie die Citibank weiter mitteilte, will sie die Banken außerdem ersuchen. eine Rückzahlung Argentiniens von 350 Millionen Dollar, die ebenfalls am Freitag fällig gewesen wäre, bis zum gleichen Termin zu verlängern. Diese Rückzahlung betrifft einen Überbrückungskredit von 1,1 Milliarden Dollar, der am 31. Dezember 1982

#### Schulden-Moratorium

vereinbart worden war.

New York (rtr) - Der Bankenberatungsausschuß Venezuelas hat einem neuen 90tägigen Moratorium für Tilgungen der Auslandsschulden des Landes zugestimmt. Durch dieses vierte Moratorium für Venezuela in diesem Jahr werden die Rückzahlungen, wie es weiter hieß, bis zum 31. Januar 1984 verschoben. Venezuela ist im Ausland mit über 30 Milliarden Dollar verschuldet. Die Vereinbarung kam nach zweitägigen Beratungen des von Chase Manhattan geführten Benkengremiums mit einer venezolanischen Delegation unter Leitung von Finanzminister Arturo Sosa zustande. Offen blieb, ob und wie weit Venezuela Fortschritte bei der Begleichung von Zinsrückständen des Privatsektors, die auf über 400 Millionen Dollar geschätzt werden, gemacht hat.

#### Leistungsbilanzüberschuß

Tokio (dpa/VWD) - Die japanischen Handels und Leistungsbilanzüberschüsse betrugen in der 1. Hälfte des laufenden Fiskaljahres (April bis September) 13,2 Milliarden Dollar (35,12 Milliarden Mark) und knapp 18 Milliarden Dollar, Nach Angaben des Finanzministeriums in Tokio hat sich das Plus in der Leistungsbilanz allein im September auf 2,7 Milliarden Dollar

im Vergleich zum August fast verdoppelt. Der Export wuchs im September gegenüber September 1982 um 8,3 Prozent auf 12,8 Milliarden Dollar, die Importe dagegen nur um 0,4 Prozent auf 9.3 Milliarden Dollar.

#### Mehr Passagiere

WIRTSCHAFTS @ JOURNAL

Düsseldorf(dpa/VWD)-Im Luftverkehr der Bundesrepublik geht es wieder aufwärts. Nach drei Jahren mit stagnierenden oder rückläufigen Passagierzahlen erwarten die Flughäfen der Bundesrepublik für 1983 wieder einen Zuwachs. Mit mehrals 47 Millionen Passagieren sei 1983 zu rechnen, sagte Hans Achtnich, Geschäftsführer der Arbeitsgemeinschaft Deutscher Verkehrsflughäfen. Danach werde der Auslandsverkehr um etwa zwei Prozent zunehmen und der innerdeutsche Fluglinienverkehr das Niveau des Vorjahres erreichen. 1982 hatte es im Vergleich zu 1981 einen Rückgang bei der Fluggastzahl um 3,2 Prozent

#### Gegen Änderung

Duisburg (dps/VWD) - Der Bundesverband der deutschen Binnenschifffahrt sieht keinen Anlaß für eine Änderung der beim Güterverkehr auf den innerdeutschen Wasserstraßen praktizierten Frachttarifordaung. Mit dieser Feststellung reagierte er auf Forderungen nach einer Tarifliberalisierung, die insbesondere von den deutschen Seehäfen (für ihr Hinterland) und von der niedersächsischen Wirtschaftsministerin Birgit Breuel erhoben worden waren. Die einheitlichen Frachttarife für den innerdeutschen Verkehr werden derzeit in der Regel jährlich je nach Ladegut und Entfernung in einem paritätisch mit Binnenschiffern und Verladern besetzten Frachtenausschuß ausgehandelt. Das Ergebnis bedarf der Genehmigmug durch den Bundesverkehrsminister.

#### Was day Kures

ALER GET V	mi se	
	29, 10, 83	21, 19, 43
Boeing	38	37,875
Chrysler	27	29,25
Citicorp	30,875	31,25
Coca-Cola	52,50	53,50
Exxon	38,25	39,125
Ford Motors	66,25	86,375
IBM	127,875	127
PanAm	7,50	8
US Steel	27,50	28,125
Woolworth	35,75	36,625

Anzeige

FORSCHUNG / Wissenschaftlich-technische Produktivität soll gefördert werden

# "Erschreckende Diskrepanz zu Japan"

Schon der Name ist ein Programm: Die \_Deutsche Aktionsgemeinschaft Bildung Erfindung Innovation (DABEI) will als überparteiliche und gemeinnützige Vereinigung "dabei" sein, wenn es gilt, den Einsatz der naturwissenschaftlich-technischen Produktivkräfte zu fördern. "Nur so können der erreichte Lebensstandard erhalten und die ökonomische, soziale und kulturelle Leistungsfähigkeit unserer Nation auf Dauer gesichert werden", heißt es zur Begrün-

dung. Am Beispiel des japanischen Instituts für Erfindung und Innovation (Hatsumei Kyokai) hat jetzt Erich Häußer, Präsident des Deutschen Patentamts in München und zugleich DABEI-Vizepräsident, in einem Vortrag in Bonn auf die erheblichen Anstrengungen des östlichen Industrielandes hingewiesen. "Zutiefst erschrocken" zeigte er sich angesichts der Diskrepanz zwischen deutschen

HEINZ HECK, Bonn und japanischen Aktivitäten und Erfolgen.

Zwar werde die Bedeutung neuer Produkte und fortschrittlicher Verfahren für das wirtschaftliche Geschehen in der Bundesrepublik heute wieder deutlicher erkannt als noch vor Jahren. Doch fehle es an der Schlußfolgerung, "die technische Kreativität mit allen Mitteln zu fördern und Forschern und Erfindern jede nur denkbare Unterstützung und Hilfestellung zu gewähren". Dazu gehöre auch die gesellschaftliche Anerkennung ihrer Leistungen und der Abbau von Vorbehalten und unbegründeten Bedenken gegen fortschrittliche Technik. Auf Dauer lie-Ben sich technische Höchstleistungen nur erzielen, wenn wieder ein technik- und erfinderfreundliches

Klima geschaffen werde. Genau dies beobachtet Häußer in Japan, wo das Institut sich um die Anerkennung erfinderischer Leistungen die Nutzung technischer Schutzrechte und die Vermittlung des vorhandenen technischen Wissens bemühe. Die Zahlen sprechen eine deutliche Sprache: In gut einem Jahrzehnt, von 1971 bis 1982, haben sich die Patentanmeldungen auf rund 238 000 und die Gebrauchsmusteranmeldungen auf knapp 203 000 praktisch verdoppelt. In der Bundesrepublik dagegen sind die Patentanmeldungen von jährlich etwa 42 000 von 1949 bis 1969 auf etwa 30 000 seit 1973 zurückgegangen.

Häußer: "Japan hat nach eigener Einschätzung zu Beginn der achtziger Jahre den Anschluß an die westlichen Industrienationen voll erreicht. Es hat die beiden Stufen der Schaffung einer Handelsnation und des Aufbaus eines Industriestaats bewältigt." Das nächste, 1980 verkündete und planmäßig angestrebte Ziel der Japaner sei es, der in der Welt führende Industriestaat zu werden. Er ließ keinen Zweifel, daß er die Chancen hierfür gut beurteilt.

"Eine Flasche Harveys **Bristol Cream** krönt jeden Anlaß."

GROSSBRITANNIEN / Gesundheitsdienst wird umorganisiert |

#### Rationellerer Führungsstil

Der staatliche Gesundheitsdienst in Großbritannien (National Health Service) wird aller Voraussicht nach schon im April kommenden Jahres eine völlig neue Führungs- und Organisations-Struktur erhalten. Das hat

Wern Sie Pusten anbigten oder ver-

können, nehmen Sie bitte Kontakte mit uns auf. Teltax Müschen Tel. 0 89 / 78 60 15, Teles 5 25 264

Gesundheitsminister Norman Fowler jetzt bekanntgegeben. Der Minister folgt damit den Empfehlungen einer Untersuchungskommission von Geschäftsleuten unter Führung des Chefs der bedeutenden Supermarkt-Kette Sainsbury, Roy Griffith.

In dem Report heißt es, daß der National Health Service "einen draufgängerischen, einsatzbereiteren und tatkräftigeren Management-Stil" auf allen Ebenen dringend benötige, damit die ihm gestellten Aufgaben den Erwartungen entsprechend erfüllt werden können. Empfohlen wird deshalb dringend, den riesigen Staatsapparat Gesundheitsdienst,

WILHELM FURLER, London immerhin der größte Arbeitgeber Europas, wie ein großes Wirtschaftsunternehmen zu leiten.

> Minister Fowler hat die Empfehkungen der Kommission vorbehaltlos und uneingeschränkt angenommen, obwohl er sich dadurch mit Sicherheit scharfer Gewerkschafts-Kritik aussetzt. Wie bei deutschen Unternehmen wird der National Health Service einen Vorstand und einen Aufsichtsrat erhalten. Letzterem wird der Gesundheitsminister selbst vorsitzen. Ihm angehören werden des weiteren der zuständige Staatssekretär, hohe Beamte des Ministeriums sowie außenstehende Fachleute von hohem Kaliber".

Der Aufsichtsrat wird in erster Linie die Politik des Gesundheitsdienstes abstecken, das Gesamt-Budget festlegen und strategische Entscheidungen fällen. Im übrigen wird er die Arbeit des Vorstandes überwachen, dem, wie es in dem Report heißt, "die rechte Hand des Gesundheitsministers" vorsitzen soll. Dem Vorstand werden führende Geschäftsleute, Wissenschaftler und hohe Beamte aus dem Gesundheitsdienst angehören, um über alle Fragen der täglichen Geschäftsführung entscheiden

EG-RECHNUNGSHOF / Agrarsystem krankt an der Ausgabenautomatik

# Haushaltsführung oft unzulänglich

der EG-Ausgaben hat der Europäische Rechmingshof geäußert. In einem Bericht an die Staats- und Regierungschefs der Gemeinschaft zeigt er zahlreiche "Unzulänglichkeiten" der Haushaltsführung auf und verweist auf Möglichkeiten, erhebliche Einsparungen zu erzielen und das gegenwärtige Ausgabenvolumen wirkungsvoller einzusetzen. Der Bericht. der als Beitrag zur geplanten EG-Reform gedacht ist, nimmt vor allem die gemeinsame Agrarpolitik aufs Korn, daneben aber auch die Brüsseler Strukturfonds und die europäische Entwicklungshilfe. Grundsätzlich wirft er die Frage auf, wie viele der mit EG-Mitteln finanzierten Tätigkeiten überhaupt echte Gemeinschaftspolitiken darstellen. Dabei kommt er zu dem Schluß: "In einigen Bereichen tut die Gemeinschaft nicht viel mehr, als einen Teil der Kosten für Maßnahmen zu übernehmen, die ausschließlich im nationalen Interes-

se liegen." Nach Meinung des Rechnungsholes verfügen die zuständigen politischen Instanzen im Rahmen der Ziele und Grundprinzipien der gemeinsamen Agrarpolitik über einen weit-

Zweifel an der Wirtschaftlichkeit als gemeinhin angenommen werde. Als Lösungen, mit denen "ein hoher Prozentsatz" der derzeit jährlich aufgewandten 16 bis 18 Milliarden Ecu (36 bis 40,5 Milliarden Mark) eingespart werden könnten, nennt er den Anshau des Mitverantwortungsprinzins bei gleichzeitiger Begrenzung der Garantien, eine Neufestsetzung der Preisrelationen, die volle Anwendung der Gemeinschaftspräferenz im Antienhandel, eine rasche automatische Anpassung der "grünen" Währungen sowie eine systematische Beschneidung der direkten Beihilfen zur Preisverbilligung (zum Beispiel für Weihnachtsbutter).

Weitere Wirtschaftsberickte auf Seite 16

Das gegenwärtige Agrarsystem krankt nach dem Bericht nicht nur am automatischen Charakter der Garantieausgaben, sondern auch an falschen Relationen zwischen den einrelnen Erzeugerpreisen und an einem Ungleichgewicht zwischen den Instrumenten zur Regulierung des Binnenmarktes und der Außenmärkte. Kritisiert werden außerdem die Aufsplitterung der finanziellen Verant-

WILBELM HADLER, Brüssel ans größeren Handlungsspielraum wortung für das "grüne Europa" zwigierungen sowie "Schwachstellen des Systems der dezentralisierten Mittelbeschaffung".

Der Hof meint damit die Tatsache, daß die für die Agrarpolitik erforderlichen Mittel den Mitgliedsländern gegenwärtig in Form von monatlichen Zuschüssen zur Verfügung gestellt werden, was die Möglichkeit überhöhter Anforderungen, aber auch die Gefahr von Mittelüberschreitungen am Ende des Haushaltsjahres mit sich bringe.

Bei den Strukturfonds (Regionalund Sozialfonds sowie Ausrichtungsabteilung des Agrarfonds) vermist der Rechnungshof in vielen Fällen "das Fehlen von genau und eindeutig festgelegten Zielen". Haufig sei der zusätzliche Charakter der Gemeinschaftsbeihilfen nicht mehr gewährleistet, so daß das System "zu einem Mechanismus für die teilweise Erstattung der Haushaltsausgaben der einzelnen Mitgliedsstaaten entartet".

Nur eine begrenzte Wirkung kon-statiert der Hof schließlich auch bei der EG-Hilfe für die Dritte Welt. Die Planung gehe hier von Kriterien einer gerechten Verteilung aus und nicht von einer kritischen Bewertung des Nutzens der einzelnen Vorhaben.

RENTENMARKT / Auslandsnachfrage drückt Zins

Die Kapitalmarktzinsen bewegen sich leicht abwärts. Bemerkenswert ist, daß sich der Rentenmarkt nicht vom Wiederanstieg der Zinsen und der Nervosität jenseits des "großen Teichs" anstecken ließ. Dieses vorsichtige Abkoppeln vom amerikanischen Zinstrend ist in erster Linie auf das zunehmende ausländische Interesse an D-Mark-Anlagen zurückzuführen, von denen unser Rentenmarkt profitiert. Favoriten internationaler Anleger sind zwar kurzfristige D-Mark-Titel; doch weil die knapp werden, greift die Nachfrage auch auf längerlaufende Papiere des Bundes, der Bahn und der Post über, deren regulierte Märkte gut fungibel sind.

Auch ein nicht unerheblicher Teil de neuen Bundesanleihe dürfte im Au land plaziert werden. Wahrungspol tisch motivierte Auslandsanlagen i D-Mark-Anleihen bergen zwar land fristig immer die Gefahr eines Rück schlags für den Rentenmarkt in sich wenn Währungsgewinne realisie werden. Aber dieses Thema dürf noch nicht so bald akut werden.

Von der Nachfrage der Inland kundschaft gehen zur Zeit keir Zinssenkungsimpulse aus. Einm spürt der Rentenmarkt die Konku renz der Aktienbörse, wo mehr Chai cen winken; zum anderen läßt d Kaufinteresse mit sinkenden Rend ten nach.

,69 ,67 ,88 ,11	7,72 7,67 7,88 8,12	7,45 7,04 7,61 8,24	10,05 10,55 10,26 11,52	9.3
,88	7,88	7,61	10,26	9 8
		7,61 8,24	10,26 11,52	9
		8,24	11,52	8
		_		- 4
,81	7,83	7,65	10,12	8
,56	7,58	7,43	10,50	9
24	8.26	7.94	9.75	9
.81	7,83	7.63	10,19	9,
- 4	8.14	8.45	10,32	8,7
	3,24 7,81	7,81 7,83	3,24 8,26 7,94 7,81 7,83 7,63 3,14 8,14 8,45	7,81 7,83 7,63 10,19

Einen Tag nachdem wir mit ihm im Vertrauen auf die Vollendung des Lebens bei Gott den Jahrestag des Todes unserer Mutter begangen hatten, wurde auch unser

#### Heinz H. E. Justus

am 26. Oktober 1983 ganz unerwartet in die Ewigkeit gerufen. Die Beisetzung fand nach einem feierlichen Requiem neben dem Grab seiner geliebten Fran Elisabeth geb. Tiefenbacher auf dem Reinbeker Friedhof statt, wie von ihm gewünscht im

> In großer Trauer und Dankbarkeit Msgr. Heinz Josekhu Justus 2000 Hamburg, Dunziger Str. 52a Alfred P. Justus und Fran Amparo geb. Rodriguez Arbeláez mit Alfred C., Klissbeth, Heinz Michael, Christian and Monika Harald C. Justus und Fran Beatrice geb. v. Borries mit Marie Charlotte, Per Jakob and Philipp 2057 Reinbell, Waldstr. 6

In großer Trauer geben wir den Tod unseres geliebten Partners und

#### Heinz H. E. Justus

bekannt. Er war seit 60 Jahren das Herz unserer Firmen.

Riensch & Held Friederich Justus & Co.

Justus Technik GmbH Industrie-Anlagen

Hamburg, 26. Oktober 1983 Papenstraße 76

Auf Wursch des Verstorbenen verbinden wir die Anzeigen der Familie und der Familienfirmen, denen er sich so eng verbunden fühlte.



#### Messezentrum Nürnberg 2.-6.Nov.83

2.-4. November nur für Fachbesucher

Neue Idaen für den Markt. Die ENA 83 Nümberg ist der internstionale Pachmarkt für ideen, Erfindungen und Neuheiten V Wichtig für alle, die Erfindungen und Neuheiten verwerten und Top-Kontakte suchen V Die ENA zeigt 200 Erfindungen von Ausstellern aus 12 Ländern.

Informationer: AFAC-Aussiellungsgesellschaft IENA 83 sezentrum · D-8500 Numberg-60 · Telefon (091) 8 56 91 · Telex 6-23080

#### Einladung

zur Gesellschafterversammlung der Fommerschen SaatzuchtGmbH, Uelzen, am Donnerstag, 15. Dezember 1983, 13.30 Uhr, in
Hamburg, Hotel "Reichshof" Tagesordnung
1. Bericht über das abgelaufene Geschäftsjahr
2. Feststellung des Abschlusses des Geschäftsjahres 1982/83
3. Entlastung der Verwaltung
4. Beschlußfassung über eine Gewinnsusschäftung
5. Neuwahlen im Gesellschafterausschuß
Die Hersen Verwaltung Herstellung in Gesellschafterausschuß

Die Herren Konrad-Tessen von Heydebreck und Dr. Tessen von Heydebreck bieten ihren Rücktritt turmsgemäß an. Wieder-wahl ist zulässig

Anmeldungen zur Teilnahme an die Pomm GmbH, Farinastr. 37, 3110 Ueizen 1, erbeten.

**VIELE REDEN VOM FRIEDEN. WIR ARBEITEN** FÜR IHN.



Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Werner-Hilpert-Str. 2 · 3500 Kassel · Postscheckkonto Hannover 1033 60-301

Der Anteilpreis des von der dresd verwalteten Fonds HM 9000, in dem die Mittel des Anlagestock gleichen DM 105,20

**AN** 

Hamburg-Mannheimer

Abonnenten-Service

Persönlicher Terminkalender 1984 wit Namensprägung für WELT-Abonnenten zum Sonderpreis von 28,- DM.



Der außergewöhnliche Terminkalender für 1984, mit dem Sie sich selbst oder anderen eine langandauernde Freude machen. Repräsentative Ausstattung in elegantem, unverwüstlichem, schwarzem Leder-Einband. Auf den Einband kommt in Goldprägung Ihr Name oder der des Beschenkten. Bitte geben Sie die Bestellung frühzeitig auf, da die individuelle Namensprägung etwa vier Wochen Lieferzeit erfordert.

An: DIE WELT, Vertriebsleitung, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36 **Bestellschein** 

Bitte senden Sie mir den Terminkalender 1984 mit Namensprägung zum Preis von 28,- DM (einschließlich Versandspesen). Ich bezahle den Betrag wie mein WELT-Abonnement nach Rechnungsstellung durch Abbuchung

Der genaue Wortlaut für die Einband-Goldprägung (Bitte unbedingt mit Schreibmaschine oder in Blockschrift!): .

Name des Bestellers:

Straße/Nr.: PLZ/Ort:

Telefon: Kunden-Nr.:

Abonnenten-Service

an G. Heydeck, Han

Allee 98, Tel. (02:26) 30:41, Telex 885:714

ichus Schewe; London: Hellum Vons, ian Ferber, Claus Gaismir, Singfine Peter Michaliki, Joachim Zwikirach; ngales: Karl-Helm; Knitowski; Ma-tolf Görtz; Majiand; Dr. Günther De-

2000 Hamburg 38, Kalver-Wilhelm-Straffe 1, Tel. (940) 24 71, Triex Redskiton and Ven-trieb 2 170 910, Annelgen: Tel. (949) 347 43 80, Tulex 2 77 601 777

10 15 24, Telen. 8 579 104 Ferningieser (0 10 54) \$ 27 28 and 8 27 20 2000 Hannover I, Lange Lunbe 2, Tel. (55 11) I 79 11, Telex 9 22 919

Appeigen: Tel. (05 11) 6-48-49-49 Telex 57 30 108 4000 Disseldorf, Gesf-Adolf-Pintz 11, Tel. (02 11) 37 30 43/44, Anzeiger: Tel. (62 11) 37 50 61, Talex 8 587 786

0000 Frankfurt (Kolin), Westendistralic S, Tel. 008 11) 71 73 11. Telex 4 12 469 Anneigen: Tel. (06 11) 77 80 11-13 Telex 4 185 585

# Wer bewies 1983 den Pioniergeist, der American Express seit 140 Jahren beflügelt?

m Jahre 1841 hatte Henry Wells in Buffalo, im Staate New York, die Idee, Geld und Wertpapiere durch reitende Boten – den sogenannten Pony-Express – sicher durch den Wilden Westen zu transportieren. Er gründete die Wells Fargo Company, aus der die American Express Company hervorging.

Wenige Jahre später schon wurde diese revolutionierende Idee, der sichere Transfer von Geldmitteln, auf Europa ausgedehnt. Eine bedeutsame Entscheidung, denn sie führte konsequent zum Aufbau einer über die ganze Welt verzweigten Organisation: der American Express Company.

anten-Sevice

ender 198

Sugar N. D.

1983 sucht American Express den deutschen mittelständischen Manager, der wie einst Henry Wells, Mut und Erfolg bei der Innovation im Export bewiesen hat.

Auf den Ideenreichsten wartet die Auszeichnung als INNOVATIVER EXPORTMANAGER '83

Der Preis unterstreicht die Bedeutung der Innovation für den deutschen Export Er würdigt zugleich Leistungen und Flexibilität der mittelständischen Wirtschaft. Mit 25 000 DM dotiert

Der Preisträger erhält einen Barbetrag in Höhe von DM 25 000.

Verleihung an einen mittelständischen Unternehmer

Eine unabhängige Jury vergibt den Preis an eine Persönlichkeit aus Handel, Handwerk, mittelständischer Industrie, Dienstleistungsgewerbe oder dem freiberuflichen Sektor.

Die Jury: Dr. Conzen, Düsseldorf, HDE Köln – Dr. Kitterer, DIHT Bonn – Ernst von Kretschmann, Hotel Europäischer Hof Heidelberg – Robert Layton, Wirtschaftsförderung Berlin – Prof. Meffert, Universität Münster – Prof. Dr. Dr. Staudt, Universität Duisburg – Dr. Zimmerer, Interfinanz Düsseldorf –

Für eine bahnbrechende Erfolgsidee im Export

Ausgezeichnet wird ein Kandidat, dem es 1983 gelang, mit neuer Produktidee, neuer Technologie oder neuem Marketinginstrument auf einem breiten Exportmarkt einen – auch für die gesamte Branche interessanten – nachhaltigen Erfolg zu erzielen.

Von American Express in Deutschland

Denn American Express fühlt sich in den Ländern seines Engagements als integraler Bestandteil des Wirtschaftslebens, des gesellschaftspolitischen Ganzen.

Diese Haltung hat American Express seit Jahrzehnten als Förderer kultureller und humanitärer Projekte unter Beweis gestellt.

American Express: Internationaler exklusiver Anbieter auf dem Finanzsektor

Über 16 Millionen Menschen bedienen sich heute zur bargeldlosen Zahlung der American Express Karte, davon allein über 2 Millionen in Europa und bald 300 000 in der Bundesrepublik Deutschland und West-Berlin. Die Reise- und Reisescheck-Organisation zählen zu den führenden internationalen Unternehmen der Branche, die American Express Bank zu den größten Banken der Welt.

Diese breite Dienstleistungspalette wird von über 1900 Tochtergesellschaften und Repräsentanzen, von rund 64 000 Mitarbeitern in 156 Ländern der Erde vertreten.

American Express gilt im finanziellen Service-Bereich als einer der innovativsten Anhieter



Fordern Sie die Wettbewerbsunterlagen an

Telefon: (0611) 7154-0

Anschrift: American Express International, Inc., INNOVATIVER EXPORTMANAGER '83,

Postfach 110101, 6000 Frankfurt am Main 11

Einsendeschluß Ihrer Bewerbung: 14. November 1983

≥m

еè

еп

ich

unc

ner ple

gie sid die

sci du

### Wirtschaftsseminare

Deutsche Tüchtigkeit – dies fe wie Leistung, Motivation, ist international unverän- Elite positiv bewerten und dert ein Gütesiegel. Angesichts der Rohstoffarmut unseres Landes und der starken Exportabhängigkeit bleibt den Unternehmern in der Bundesrepublik auch gar nichts anderes übrig, als auf Tüchtigkeit, auf Einfallsreichtum, Flexibilität und qualifizierte Aus- und Weiterbildung der Mitarbeiter zu setzen.

Nach einer Untersuchung des unternehmernahen Instituts der deutschen Wirtschaft hat sich in den vergangenen Jahren fast jeder vierte in der deutschen Wirtschaft Beschäftigte intern oder extern weitergebildet. Dabei waren Aufstiegsfortbildung und Umschulungsmaßnahmen zweitrangig, in erster Linie ging es darum, die berufliche Qualifikation den jeweiligen Veränderungen im Betrieb anzupassen.

In unseren Zeiten immer schneller aufeinanderfolgender technischer Umbrüche kann sich niemand mehr auf den Lorbeeren ausruhen, die er einmal in der Lehre oder während des Hochschulstudiums erworben hat. Die Unternehmer haben gemerkt, daß es im Zeichen einer immer enger werdenden - auch internationalen - Konkurrenz ein Sparen am falschen Platz wäre, während konjukturell schlechter Zeiten ausgerechnet im Bereich der Weiterbildung von Mitarbeitern allzu stark den Rotstift anzusetzen.

N ach der Umfrage des Insti-tuts der deutschen Wirtschaft in 300 Betrieben, die insgesamt ein Potential von 1,8 Millionen Beschäftigten der verschiedensten Branchen und Unternehmensgrößen verkörperten, zeigte sich, daß mehr als 80 Prozent der Betriebe in den vergangenen fünf Jahren ihre Weiterbildungsmaßnahmen ausgebaut oder verändert haben. 90 Prozent kündigten an, sich in Zukunft noch stärker der Fortbildung ihrer Mitarbeiter annehmen zu wollen.

Es verwundert, daß gerade die erfolgreichsten Unternehmen, egal welcher Betriebsgröße, auch am meisten in die Ausund Weiterbildung ihrer Mitarbeiter investieren. Wer sich am Markt erfolgreich behaupten will, muß zwangsläufig BegrifElite positiv bewerten und kann es sich nicht leisten, sie wie mancher vorgebliche Reformpädagoge mit Hamletschen Selbstzweifeln in Frage zu stellen.

Dabei können sich im Nor-malfall nur Unternehmen von einer gewissen Größe an firmeneigene Weiterbildungs-Einrichtungen leisten. Die übrigen sind auf externe Anbieter angewiesen, deren Palette von der Bundesanstalt für Arbeit über Industrie- und Handelskammern bis zu privaten Managementschulen, gemeinnützi-gen wie kommerziellen, reicht. Auch wenn es unter den guten privaten Fortbildungs-Offerten viele in der Bundesrepublik Deutschland gibt, so sind wir doch gerade auf diesem Sektor im internationalen Renommee nicht die absolute Spitze. Zwei der bekanntesten Management-Schulen stehen in den USA (Harvard Business School) und in Frankreich (INSEAD in Fontainebleau). Gerade der in diesen Einrichtungen zwangsläufig international zusammengesetzte Trainee-Kreis bietet zusätzliche Vorteile. Doch - und dies ist ein

Punkt, wo es bei uns noch immer erhebliche Defizite gibt: Die Angst vor der persönlichen Konkurrenz aus dem Ausland ist immer noch weit verbreitet unter dem Nachwuchs in unserem Land. Die Ursachen sind vielschichtig und nicht - oder nur sehr schwer - von den Unternehmen zu lösen. Der Ansatz müßte in den Familien, den Schulen und Hochschulen in unserem Land gefunden werden: Mangelnde Sprachkenntnisse, geringe Flexibilität, ungenügend entwickelter Appetit auf Neues, kaum Bereitschaft. sich unbekannten Herausforderungen zu stellen - dies sind die Defizite. Nur wenige Studenten verbringen heute zumindest einen Teil ihrer Ausbildung im Ausland. Bei den vorhandenen akademischen Ausbildungsgängen ist der promovierte Universitäts-Absolvent meistens zu alt – hat vielleicht auch schon Familie -, um anschlie-Bend noch mit unbekanntem Ausgang ins Ausland zu gehen. Dies ist gefanrlich, wir konnen uns ein "Schmoren im eigenen Saft", auch wenn er noch so nahrhaft ist, auf die Dauer nicht

PETER PHILIPPS

Das "Brain-Dominance-Konzept" des Amerikaners Ned Herrmann für Führungskräfte

# Erfolgreich als Ganzhirn-Mensch

uch eine Gruppe, eine Abteilung, Asogar komplette Unternehmen kann man als "Gehirn" betrachten. Es würde sich zusammensetzen aus "Einzelhirnen" (den Mitgliedern der Gruppe) mit jeweils spezifischen Eigenschaften und - im Idealfall - eine Ganzhirngruppe" bilden.

Dies gehört zu den Grundlagen des Brain-Dominance-Konzepts" des Amerikaners Ned Herrmann. Der ehemalige Chef der Aus- und Weiterbildung von Führungskräften des US-Konzerns "General Electric", der sich im vergangenen Jahr als Trainer für Führungskräfte selbständig gemacht hat, gründet mit seinem Konzept auf den Forschungsergebnissen der US-Wissenschaftler MacLean und Sperry; Jeder Mensch verfügt über eine linke und eine rechte Gehirn-Hemisphäre, wobei das analytische, logische Denken der linken, das intuitive, gefühlsmäßige der rechten Hirnhälfte zuzuordnen ist. Meistens dominiert die eine Hälfte und bestimmt das Denken und Handeln des Menschen, Aber die Ausprägung ist fast so individuell wie ein Fingerab-

Den entscheidenden Durchbruch auf diesem Gebiet der Hirnforschung war Nobelpreisträger Sperry bei der Behandlung von Epileptikern gelungen. Er hatte den Hirnbalken, die Nervenverbindung zwischen beiden

Hemisphären, durchtrennt, um die Heftigkeit der epileptischen Anfalle zu senken. Danach stellte sich heraus, daß jede Gehirnhälfte einen eigenen "Geist" besitzt. Die linke analysiert, organisiert und ist der Sitz der Logik, meistens auch der Sprache; die rechte ist sprachlos, arbeitet mit Bildern und Analogien, ist intuitiv und künstlerisch.

Dies war die Grundlage, auf der Ned Herrmann sein Konzept zur Ausund Weiterbildung von Führungskräften aufbaute. Ergänzend kam sehr schnell die Erkenntnis hinzu, daß die wirklich Erfolgreichen dieser Welt "Ganzhirn-Menschen" sind, die alle Teile des Gehirns gleichermaßen nutzen. An diesem Ziel mußte sich das Trainingsprogramm orientieren. Es mußte darum gehen, die Fähigkeiten zu entwickeln, mit dem ganzen Hirn zu denken und entsprechend zu handeln. Im Jahre 1976 begann Ned Herrmann mit seiner Arbeit an diesem Programm. Mit immer mehr verbesserten Methoden hat er bis heute über 25 000 Personen getestet und

Der erste Schritt bei der Anwendung des "Brain-Dominance-Konzepts" besteht im Ausfüllen eines Fragebogens. Der Proband muß angeben, wie und mit welcher Hand er

welche Arbeiten er bevorzugt und welche Fähigkeiten er sich selbst zuspricht. Hinzu kommen Fragen nach den Hobbys und den einstmals besten Schulfachern, Merkmale der gegenwärtigen beruflichen Tätigkeit und persönliche Eigenschaften. Am Ende des Testbogens stehen "Herrmann 20 Questions", die von der Frage "Ich bin der Ansicht, daß der Weg der kleinen Schritte bestens für die Lösung von Problemen geeignet ist" bis zu "Ich meine, daß die Gesetze strikt eingehalten werden sollen" reichen. Als Antworten stehen zur Verfügung: Stimme völlig zu, Stimme bedingt zu, weder noch, lehne bedingt ab, lehne völlig ab.

Aus dem Ergebnis des Testbogens wird dann das Profil des Probanden sichtbar, dessen Ausprägung in vier Richtungen gehen kann: Neben der Dominanz der rechten oder der linken Gehirnhälfte wird auch ausgewiesen, ob das cerebrale oder das limbische System durchschlägt. Je nach Dominanz wird das Seminar-Programm aufgebaut. Dabei liegt die Dauer eines Seminars bei Workshops zwischen drei und fünf Tagen mit jeweils 18 Teilnehmern. Die werden so ausgewählt, daß sich in der Gruppe das Bild eines "Ganzhirns" ergibt, alle Arten von Profilausbildungen und Dominanzen also vertreten sind.

Mehr als 400 Aufgaben stehen zur Weiterbildung der Persönlichkeit zur Verfügung. Die Palette reicht von handwerklichen Materialien wie Holz und Ton über Filme und Video bis zu Tonbändern. Es werden typische Beispiele vorgeführt, die zum Teil extrem links oder rechtsorientiert sind - nicht politisch, sondern entsprechend den Gehirn-Hemisphären. Es wird an Fähigkeiten gearbeitet, die linke und die rechte Hirnhälfte harmonisch und synchron zusammenarbeiten zu lassen.

Das Ziel heißt, ähnlich wie es vor Jahrzehnten einmal der deutsche Pädagoge Kerschensteiner für den Schulunterricht formuliert hat, "Harmonie zwischen Hirn, Herz und Hand". Denken soll nicht mehr nur ein rational, logischer Ablauf sein; Kreativität nicht mehr nur die Frage des Einfalls mit möglicherweise anschließender stupider Ausführung. Der Prozeß im Gehirn soll im Idealfall als angewandt-kreatives Denken ablanten

In Deutschland sind Roland Spinola und die Firma "Team Training" (Köln) die Anwender der Methode Ned Herrmanns. Die Gebühr für ein fünftägiges Seminar beträgt 2100 Mark einschließlich aller Materialien, aber ohne Unterbringung.

PETER PHILIPPS

Was die Industrie- und Handelskammern bereithalten

#### **Breites Themen-Angebot** für alle Zielgruppen

Wer an der beruflichen Weiterbildung interessiert ist oder seine Mitarbeiter entsprechend schulen lassen will, findet auch in den Industrie- und Handelskammern ein umfangreiches Angebot. So bietet beispielsweise allein die IHK Bonn im Zeitraum von Oktober 1983 bis Juni 1984 für Praktiker 141 Seminare, Kurse und Lehrgänge an, die auf die Anforderungen der Wirtschaft zugeschnitten sind. Die Palette der Zielgruppen ist so breit wie das Themen-Angebot, angesprochen werden Firmenchefs, oberes und mittleres Management, Sachbearbeiter, Sekretärinnen und Ausbilder.

Das Spektrum der Veranstaltungen beginnt bei einem Seminar über "Die wirtschaftlich unld steuerlich optimale Unternehmensform\* und reicht his zu einem Lehrgang mit dem Titel "Die Telefonzentrale – die Visitenkarte des Unternehmens". Wer einmal durch unfreundliche Telefonisten Kunden verloren hat, weiß, wie wichtig dies ist. Zwischen diesen beiden Polen bewegen sich die anderen Kurse wie: "Rhetorik-Seminar", in der

Gastronomie" und ein "Existenzgründungs-Seminar".

Wer in den Angeboten anderer Industrie- und Handelskammern blättert, stößt auf vergleichbare Angebote mit unterschiedlicher Schwerpunktsetzung. Die IHK Düsseldorf hat in ihr neues Lehrgangsprogramm neben altbekannten Veranstaltungen wie den Seminaren über "Praktische Unternehmensführung als Neuheiten NC-Programmierlehrgänge aufgenommen für die Steuerung programmierbarer Bearbeitungsmaschinen sowie einen Datenverarbeitungslehrgang in BASIC-Programmie-

Einen breiten Raum nimmt im Bildungsprogramm dieser Industrieund Handelskammer die berufliche Aufstiegsbildung ein. Dazu gehören Lehrgänge für Einkauf und Material-Personalwesen, für Außenwirtschaft, Werk- und Wirtschaftsschutz.

Da die Industrie und Handelskummern an Bildschirmtext angeschlossen sind, lassen sich Einzelheiten der Angebote auf diesem Weg schnell be-

#### St. Gallen: Von der Schule in die Praxis

Moderne Managemententwickium und Managerausbildung muß auf wissenschaftlich fundierten Kenne nissen beruhen und zugleich in jeder Hinsicht an den Bedürfnissen der in der Praxis stehenden Führungskräf. te orientiert sein. Dies ist das Credo des Management-Zentrums St. Gal. len. Vor genau zehn Jahren wurde die 🤌 Stiftung von der "Gesellschaft zur Förderung der betriebswirtschaftlichen Forschung der mehr als 300 in. und ausländische Unternehmen an. gehören, an der Hochschule St. Gal. ien gegründet. Seit 1981 gibt es eine Dependance in Stutigart

Der von den Trägern gestellte Auftrag lautet, das an der "Mutter-Hochschule" erarbeitete Wissen auf dem Gebiet der modernen Unternehmensführung durch Schulung und Beratung in die Praxis umzusetzen. Dabei gehen die St. Gallener den Weg über innerbetriebliche Workshops, bei denen nach Angaben von Geschäftsführer Rechberg "komplexe Problem-stellungen des Unternehmens auf kooperativer Basis gelöst werden", Das Management-Team des Unternehmens bringt dabei seine Kenntnisse von Unternehmen, Märkten und Kunden ein, die externen Bergter steuern ihre Erfahrungen und Methoden bei.

#### Methodisches Rüstzeug fehlt

Der freie Unternehmensberater Albert Thiele hat für das "Institut der deutschen Wirtschaft" einen umfangreichen Katalog erstellt über "Handlungsorientierung und Effizienz in der betrieblichen Führungskräfte Weiterbildung". Dabei beklagt er, daß es in der betrieblichen Weiterbildungspraxis "leider oft an dem methodischen Rüstzeug fehlt, um eine effiziente und transferbezogene Führungskräfte-Förderung zu sichem". in 🖓 Aber gerade die planmäßige Weiterbildung der berufserfahrenen Führungskräfte und des Führungsnechwuchses stelle einen "unverzichtbaren Faktor für die Wettbewerbsfählekeit und die Existenzsicherung der Unternehmen" dar.

Marie 1

Vorrangig gehe es bei der Schulung um die Verringerung und Beseitigung von diagnostizierten Qualifikationsdefiziten der Führungskräfte, um die Bereitstellung von Anregungen für Innovationen, die Förderung "führungsbezogener Einstellungen und Verhaltensweisen" sowie um das reutmachen mit neuen Entwickhmgen. Thiele schlägt als Grundlage für effektive Weiterbildung ein "Soll-Planungs-Konzept" vor. (Deutscher Instituts-Verlag, Köln)

Kaum Einbrüche in Erftstadt / Anforderungen steigen

#### Auf dem Schloß wurde die Stellung gehalten

Trotz der derzeitigen konjunkturel-len und strukturellen Belastungen der Wirtschaft mußte das Universitätsseminar der Wirtschaft (USW) in Schloß Gracht in Erftstadt/Liblar bislang kaum Einbrüche in der Belegung seiner Seminare hinnehmen. Es ist 1982 gelungen, den hohen Leistungsstand zu halten. Allerdings mußte auf deutliche Zuwachsraten verzichtet werden.

Der vielfach zitierte Zusammenhang zwischen schlechter wirtschaftlicher Großwetterlage und entsprechenden Einsparungen der Unternehmen in der Welterbildung scheint pauschal nicht zu gelten. Die Unternehmen entsenden auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten ihre Mitarbeiter zu Weiterbildungsveranstaltungen. Allerdings stellen die Betriebe sehr hohe Anforderungen an die Qualität der angebotenen Kurse. Allerweitseminare" sind nicht gefragt. Erforderlich ist ein Angebot, das aktuelle gesellschafts- und wirtschaftspolitische Probleme sowie neue betriebswirtschaftliche Spezialthemen behandelt.

Neue Anforderungen werden auch an die Dauer gestellt. Kürzere Seminare mit ein- bis zweiwöchiger Dauer haben aufgrund veränderter Nachfrage der Unternehmen den vielwöchigen "Schulungen" den Rang abgelaufen. Zwar gibt es auch am USW das sechswöchige General-Management-Seminar, das nach wie vor mit grosem Erfolg durchgeführt wird, doch bildet es die Ausnahme. Die anderen USW-Seminare dauern maximal drei

Das USW bietet zum einen branchenübergreifende offene Management- und betriebswirtschaftliche Spezialseminare an. Zum anderen führt das USW in Schloß Gracht maßgeschneiderte firmeninterne Lehrgänge durch Die Nachfrage nach diesen beiden Typen unterliegt derzeit einem interessanten Wandel. Dominierte in früheren Jahren eindeutig die Nachfrage nach den branchenübergreifenden offenen Veranstaltungen am USW, so zeigt sich jetzt eine Verschiebung dieser Nachfrage nach den maßgeschneiderten firmeninternen Seminaren.

# Vorsprung durch Wissen mit REFA-Sonderseminaren

Thema	Termin	Ort	Nr.	Referenten
Bessere Arbeitsanweisungen durch Einsetz der Entscheidungstabellentechnik	17.–18.11.83	Dortmund	669702	Allefeld
Aufbau und Anwendung eines betrieblichen Kennzahlensystems	2122.11.83	Darmstadt	669902	Röseler
Numerisch gesteuerte Maschinen in der Produktion	2125.11.83	Ludwigsburg	866821	Eberspächer/Henze/ Dr. Koschnick/ Dr. Leonards/Schmitt
Kostenrechner	21.119.12.83	Seidenbuch	656315	Dr. Bronner/Hufenbach
Grundlagen und Rechtsfragen der betrieblichen Lohngestaltung und Rationalisierung	2325.11.83	Dortmund	661238	Siebert
Leistungsentlohnung an numerisch gesteuerten Maschinen	2425.11.83	Dortmund	661316	Schröder
Analytische Arbeits- und Leistungsgrad- beurteilung für Angestelltentatigkeiten	2830.11.83	Darmstadt	664310	Schröter
Intensivkurs Arbeitsstudium für Führungskräfte	28.112.12.83	Darmstadt	668836	Schmidt
Grundlagen der elektronischen Datenverarbeitung	28.112.12.83	Darmstadt	662837	Ochs
Aufbauseminar Wertanalyse	30.112.12.83	Darmstadt	656916	Dr. Bronner
Erholungszeitermittlung	12.12.83	Darmstadt	666222	Jäger .
Lärm und mechanische Schwingungen	12.12.83	München	660902	Dr. Strasser
Durchlaufzeit und Kapitalbindung	12.12.83	Darmstadt	660712	Dr. Heinemeyer/ Wallentin
Gestaltung von Maschinenarbeitsplätzen	57.12.83	Darmstadt	660302	Dr. Jenik/Dr. Mainzer
BASIC-Programmierung, Grundlagen	59.12.83	Darmstadt	666116	Clemens
Kosten- und Wirtschaftlichkeitsbetrachtungen bei NC-Maschinen	69.12.83	Dortmund	668302	Eberspächer
Vordruckgestaltung	1214.12.83	Dortmund ·	668704	Allefeld "
Systematische Rationalisierung, Betriebsanalyse und Schwachstellenbeseitigung	19.–21.12.83	Dortmund	661822	Dr. Bronner

Auf Anforderung senden wir Ihnen gerne das ausführliche Seminarprogramm zu.

بكذا من الأمل

Verband für Arbeitsstudien und Betriebsorganisation e.V. Wittichstraße 2 · 6100 Darmstadt · Telefon 0 61 51 / 8 61 55

USW - das Universitätsseminar der Wirtschaft Schloß Gracht gehört seit über 15 Jahren zu den international anerkannten Institutionen, die Management-Fortbildung für Führungskräfte anbieten. Persönlichkeiten aus Wirtschaft, Verwaltung, Politik

und Wissenschaft arbeiten als Referenten mit. Hier haben Sie Gelegenheit, sich mit dem neuesten Stand moderner Management-Methoden auseinanderzusetzen und Strategien unter realen Entscheidungsbedingungen durchzuspielen.

# ...denn Wissensvorsprung stärkt Ihre Position.

#### Grachter Seminare 1984 General Management-Seminar

(6 Wochen) 9. September - 19. Oktober 1984 Marketingseminar (3 Wochen) 12. Februar - 2. März 1984 oder 26. August - 14. September 1984 Planungsseminar (2 Wochen) 25. März - 6. April 1984 oder

11. - 23. November 1984 Führung von Mitarbeitern (2 Wochen) 11. - 23. März 1984 oder

21. Oktober - 2. November 1984 schaftspolitischen Themen Betriebswirtschaftliches Seminar Deutsches Unternehmensplanspiel für technische und naturwissenschaftliche Führungskräfte Deutsches Marketingplanspiel (3 Wochen)

29. April - 18. Mai 1984 oder 16. September - 5. Oktober 1984 Das Unternehmen in seinem ökonomischen, rechtlichen und sozialen Umfeld (3 Wochen)

22. Oktober - 9. November 1984

Führung im internationalen Unternehmen (3 Wochen) 12. Februar - 2. März 1984 Organisationsentwicklung (1 Woche) 8. - 14. April 1984 industrielles Anlagengeschäft (2 Wochen) 26. August - 7. September 1984

Marketing im Handel (1 Woche)

20.- 25. Mai 1984



#### Universitätsseminar der Wirtschaft Schloß Gracht

Informationen und Seminar-Anmeldung:

**USW-Aktivitäten** 

Seminare

MARGA

Grachter Seminare für Führungs-

kräfte aus Wirtschaft und Verwal-

Maßgeschneiderte firmeninterne

aktuellen gesellschafts- und wirt-

Sonderveranstaltungen zu

USW, Schloß Gracht, D-5042 Erftstadt 1, Telefon 0 22 35 / 4 06-2 02

Montag, 31. Oktober 1983 - Nr. 254 - DIE WELT

Methodisches

Rüstzeug fehlt

12.00

الله المرادية (م. المرادية المرادية (م. المرادية المرادية (م. المرادية (م. المرادية (م. المرادية (م. المرادية المرادية (م. المراد

400

sen

# Hochschule für Manager" in Fontainebleau In die Praxis Zum lebenslangen Nutzen Wer nach seinem Studienab wer nach seine

gehören so bekannte Namen wie die Deutsche Bank, Deminex und Mitständig ene Shudenten in den versitäre MonShudenten in den versitäre Monwobei das postuniversitäre MonProgramm das älteste und vermutnen auch noch wichtigste ist. Auf
menden in diesem Bereich subishi 50 Vollzeitprofessoren sind Programm das älteste um verhalt lich auch noch wichtigste ist. Auf jeden Fall werden in diesem Bereich jeden Fall werden Diplome jeden Fall werden in olesem pahrlich 260 der begehrten Diplome
Master in Business Administration"

Master in Busine vergeben.
Die Anforderungen sind atemberaubend, der Erfolg beweist die Richtigkeit des Konzepts: Unterrichtet wird dreisprachig in Englisch, Franschied Während des tigheit des Konzepts: Unternance wird dreisprachig in Englisch, Fran-ossisch und Deutsch. Während des gesamten Programms in Fontainebleat werden, so die Eigenangaben hiera werden, so are ragemented von INSEAD, aktive Lemmethoden angewandt, die den vollständigen angewandt, die den vollständigen Cinsatz aller physischen und psychischen Kräfte der Teilnehmer fordern" Dabei soll das MBA-Programm den Interessenten eine Neuorientierung in der persönlichen Berufsplanung ermöglichen und eine Offnung der Berufschancen zum Aufstieg Der berufserfahrene Teil-Jahre seines Berufslebens nach dem Universitäts

UniversitätsEramen "einspurig" verbracht hat, Examen "emspung vernen wissens-The state of the s ten. Er soll am Ende des Programms in der Lage sein, dank dazugewonin der Lage sein, wanne beruficher Kompetenzbreite aus dem vielfältigen Angebot qualifi-· North Control (1888) zierter Führungspositionen aus allen Ländern und Industrien Europes die îhm eigene, adaquate Aufgabe" ausmwählen.

1 Für den Hochschulabsolventen ohpe Berufserfahrung dient das MBA-Programm als praxisnabes Aufbau-1 200 studium. Der Praxisblock wird dadurch vermieden und der akademische Berufsanfänger durch das Erarbeiten von mehreren hundert Entscheidungssituationen besser in der The Control of the Lage sein, die auf ihn zukommenden benuflichen Anforderungen im Füh-2350 ningsbereich zu erfüllen. 12572 200

Debei sind die Farben, in denen die the state of the state of Zulumft eines INSEAS Absolventen semalt werden, nicht übertrieben. Denn in jedem Jahr kommen Abgesandte mehrerer hundert Firmen aus aller Welt auf den Campus in Font-

der Kurs-Absolventen

Juden Namen, die sehr schnell der Seminare für die Wirtschaft gesprochen wird, gehört INSEAS in Fontaineblesu. Vor 25 Jahren von einem ehemaligen Professor der Harvard Business School gegründet, hat ward Business School gegründet, hat innerhalb kürzester Zeit ein unbestiteues Renommee erworben.

Getragen wird das Institut von 50 Firmen des In- und Auslands, dazu gehören so bekannte Namen wie die Deutsche Bank, Deminex und Mit.

MBA-Programm erfolgreich absolviert haben, ihre Führungskräfte von morgen zu rekrutieren. Für die Gespräche und Kontakte ist das Placement-Büro reserviert, die Umworbenen haben die Möglichkeit, aus der Vielzahl von Angeboten auszuwählen. Nach INSEAD-Angaben lag die Zahl der angebotenen zwei Jahren bei mehr als 1000 p. a.

Das MBA-Programm beginnt jeweils Anfang September und endet im Juni des folgenden Jahres. Es

im Juni des folgenden Jahres. Es besteht aus fünf gleichlangen Perioden, die sich in Grundkurse und Wahlfächer gliedern. Dabei sind die Grundkurse von allen Teilnehmern zu belegen und haben zum Ziel, grundlegendes Fachwissen in den Hauptgebieten der Unternehmens führung zu vermitteln. Die Wahlfacher sollen die Möglichkeit geben, Schwerpunkte nach persönlicher Neigung und beruflicher Zielsetzung

Dabei gehörten zum Kanon der Grundkurse die "Einführung ins General Management" ebenso wie "Europäische Politik", "Finanzmanagement" wie 'Organisationspsychologie". Zu den 25 angebotenen Wahlfachern, aus denen drei ausgewählt werden können, gehören Themen wie "Finanzierungspolitik", "Portofolio-Management", Marktforschung und Unternehmensgrün-

Die Kosten, die für diese Spitzen-Ausbildung aufgebracht werden müssen, sind entsprechend: 44 500 Franc Studiengebühr, zu denen noch Kosten für Bücher und anderes Lehrmaterial in Höhe von 2900 Franc hinzukommen. Außerdem muß die Unterkunft bezahlt werden - Einzelzimmer auf dem institutseigenen Gelände: 16 000 Franc - und das verbilligte Mittagessen in der Mensa Eine begrenzte Anzahl von Stipendien steht aber ebenso zur Verfügung wie die Möglichkeit einer Darlehensgabe. Doch trotz der nicht niedrigen Gebühren werden die tatsächlichen Studienkosten von den Teilnehmern nur zu etwa 40 Prozent gedeckt. Den Löwenanteil muß INSEAD überwiegend aus Spenden abdecken, Entsenden Firmen eigene Mitarbeiter zur Schulung nach Fontainebleau, müssen sie den vollen Kostensatz (103 900 Franc Studiengebühr) bezahlen. Für die Förderfirmen von INSEAD gelten allerdings besondere Bedingun-

Wer einmal zu dieser Gruppe gehört hat, hat eine lebenslange Verbindung geknüpft. Die Absolventen sind in nationalen Vereinigungen zusam-mengeschlossen und treffen sich regelmäßig "zum Nutzen der einzelnen Mitglieder".

PETER PRILIPPS

Ingenieur bei einem zweitägigen

Kontaktseminar seines Berufsver-

bandes "Kostensenkung beim Guß-

putzen" an. Er lernte den wirtschaftli-

chen Einsatz von Putzmaschinen

ebenso kennen wie rechtliche Fragen

von Lieferbedingungen, Arbeits-sicherheit und Umweltschutz.

Das "UNI Berufswahl-Magazin"

hat vor kurzem eine Umfrage unter

den 50 Berufsverbänden gemacht, in

denen Hochschulabsolventen organi-

siert sind. Davon gaben 32 Verbände

an, Seminare oder Tagungen zur

Fortbildung ihrer Mitglieder anzubie-

ten. Im Vordergrund steht dabei fast

immer der Anwendungsbezug, die

praktische Hilfe für aktuelle Proble-

me. Einen gleichwertigen oder gar

übergeordneten Stellenwert für die

"Wissenschaftspflege" räumt kaum

Diese wenigen allerdings haben es

sich zur Aufgabe gesetzt, ihren Mit-gliedern tatsächlich die Möglichkei-

ten bereitzustellen, sich wissen-

loren. Darüber hinaus wird manches, was einst an der Universität gelernt wurde, ganz einfach vergessen, weil es nicht gebraucht, nicht angewandt wird. Doch im Zuge einer beruflichen Veränderung wird die Lücke plötzlich offenbar, muß aufgefüllt werden. Die Berufsverhände haben sich inzwischen darauf eingestellt und bieten den Vertretern ihres Berufsstandes die Möglichkeit zur "Nachhilfe" wie zur Fortbildung.

Zweitägige Seminare

Anwendungsbezogene Weiterbildung nennen die Berufsverhände den Schwerpunkt ihrer Aktivitäten in diesem Bereich. Vom "Verein Deutscher Gießereifschleute" wird der Fall eines Ingenieurs der Hüttenund Gießereitechnik beschrieben, der eine wirtschaftlichere Arbeitsweise seines Unternehmens bei der Herstellung und Bearbeitung von Gußteilen erreichen will. Dahei ist das Putzen der Gußteile in einer Gie-Berei ein wichtiger Kostenfaktor nur. während des Studiums und der anschließenden Berufsjahre war der

Ein Training im

Die Referenzliste liest sich wie ein

Who is Who" der deutschen Wirt-

schaft und reicht von der BMW-Mo-

torrad-GmbH über Rodenstock bis

zu Thyssen Maschinenbau. Wer will.

kann sich auch bei Dätwyler in der

Schweiz oder VÖEST in Österreich

nach der Qualität der Firma "mm"

aus Karlsruhe erkundigen. Hinter

dem Kürzel verbirgt sich der Name

Ried Management Methoden\*. Des

Angebot des Axel Peter Ried reicht

Koordinationsfragen im Leistungs-

Management-Methoden zu vermit-

sign-Programme für das gesamte Lei-

Allein am Trainings-Programm ha-

des Bestehens mehr als 130 000 Ma-

gehören "Top-Management-Semina-

re" genauso wie "Crash-Seminare".

stungsprogramm entwickelt.

Crash-Seminar

#### schaftlich in ihrem Fach auf dem laufenden zu halten. Sie machen Führungswissen

aus der Praxis

ein Verband ein.

In kleinen Gruppen wird im "Nürnberger Management Institut\* wäh-rend praxisnaher Seminare Führungswissen vermittelt und das richtige Verhalten trainiert. Dabei kommt dem Unternehmen zugute, daß der Chef und Gründer, Siegfried Peter, in seinem "ersten beruflichen Leben" reichlich praktische Erfahrung vor Ort, in Industriebetrieben. mmelt hat. Nach ersten Anlaufproblemen – er hatte das Institut vor zehn Jahren gerade in der Phase des von der Management-Beratung über das Training für Manager bis zu ersten Ölschocks gegründet – fanden die Seminar-Angebote vor allem im Bereich der mittelständischen Firbereich. Dabei wird keine Nische men schnell Zuspruch und Anerkenausgelassen: Das Manager-Training nung. Denn der Schwerpunkt liegt erfaßt den Akademiker an der Spitze beim Bemühen, die "Managementgenauso wie den Meister, wenn es darum geht, die Anwendung neuer lücke" zu schließen, die sich immer wieder zwischen mittleren und Großtein. Im Kundenauftrag werden aber betrieben auftut. Peter sagt dazu: auch Marktforschungen durchge-führt, technische und organisatori-.Führen wird heute nicht mehr als absolutes Machtinstrument verstanden, sondern als Steuerungselement sche Projekte koordiniert oder in der mit verschiedenen Führungsmethoeigenen Gestaltungs-Abteilung Deden. Nur durch ein gut funktionierendes Mitemander in allen Bereichen können Unternehmensziele erreicht und Mitarbeiter motiviert werden." ben in den vergangenen 15 Jahren Neben Peter selbst unterrichten in dem Nürnberger Institut Referenten nager teilgenommen. Zu den Kursen

die über eine eigene jahrelange prak-

tische Berußerfahrung verfügen.

Beim Verein Deutscher Ingenieure (VDI) gibt es eine gewisse Verknüpfung beider Berufsverbands-Zielrichtungen. Beim VDI hat man auch die zunehmende Bedeutung des Vertriebsbereichs in technischen Unternehmen entdeckt und bietet deshalb verstärkt Seminare an mit Titeln wie Ingenieur als Verkäufer\*. Auch Wirtschaftlichkeitsberechnungen und Rationalisierung sind im Pro-

Wenig Arbeitskreise

In der Umfrage des "UNI Berufswahl-Magazins" stellte sich grundsätzlich beraus, daß die angesprochenen Verbände am ehesten ein- bis fünftägige Seminare oder Fachtagungen anbieten, allerdings nur drei mit Zertifikaten. Arbeitskreise gibt es selten, Fernlehrgänge überhaupt nicht. Dafür werden Verbands-Schriften regelmäßig herausgegeben, die auch unter dem Begriff Fortbildung eingeordnet werden müssen.

GEORGE P. OGDEN

#### Strategien für eine bessere PR -ips, Hamburg

Am 18. November beginnt im Deutschen Institut für Public Relations" das nächste Grundseminar. Das Präsidium der Deutschen Public Relations-Gesellschaft selbst hatte im Jahre 1971 die Gründung dieses Institutes angeregt, um Nachwuchs und Führungskräfte zu fördern, aber auch um Grundlagenforschung im PR-Bereich zu betreiben. Das von der Bundesanstalt für Arbeit in Nürnberg anerkannte Aus- und Weiterbildungsprogramm hat inzwischen weite Anerkennung gefunden, sowohl wegen der theoretischen Lehrinhalte als auch wegen des Praxisbezugs.

In den siebentägigen Grundsemi-neren wird den Teilnehmern ein umfassender Überblick gegeben über Ziele, Aufgaben und Mittel methodischer Öffentlichkeitsarbeit. Vorprogrammierte Lehrinhalte werden im Rahmen von Fallstudien-Arbeiten trainiert, detaillierte Strategien in Konkurrenz der Teilnehmer präsentiert. Daß der Markt für eine gediegene Fortbildung im PR-Bereich immer noch groß ist, belegt auch eine kritische Selbstbetrachtung, die vor kurzem im "touristik management" erschien. Tenor: Die PR-Arbeit vieler Touristik-Unternehmen sei beispielsweise "alles andere als professionell".

# Wo Bank-Vorstandsstäbe trainiert werden sollen

Die Eingangsfrage lautet: "Werden in Ihrer Bank alle vorhandenen Informationen für eine systematische und zukunftsorientierte Entscheidungsfindung genutzt?" Diese Fragestellung ist in erster Linie eine Herausforderung an ein branchenspezifisches Management-Seminar. Zu den Anbietern auf diesem Sektor gehört die "Vereinigung für Bankberufsbildung e. V." in Frankfurt.

Um bei dem Beispiel zu bleiben: Im Rechnungswesen werden Vergangenheitsdaten produziert - die Marketingabteilung erarbeitet Zukunftsdaten, wie werden im Unternehmen diese Informationen zum optimalen Nutzen zusammengeführt? Vorstandsstäbe im Bereich Marketing, Rechnungswesen und Betriebsplanung sind in erster Linie die Zielgruppe, die trainiert werden soll, eigene Informationsmethoden für die Steuerung ihrer Bank besser zu nutzen. Hinzu kommen Mitglieder der Geschäftsleitung und Leiter von Planungsabteilungen.

Die Methoden der "Vereinigung für Bankberufsbildung" beruhen auch bei diesem ; eminar auf praktischen Beispielen und auf Erfahrungen im Bereich der operativen und strategischen Planung. Dazu gehören Vorträge und Gruppenarbeit, Darstellung und Kritik von bereits in der Praxis erprobten Erfahrungen.

Noch näher an der aktuellen Wirklichkeit ist ein anderes Seminar, das von den Frankfurtern angeboten wird: Insolvenz aus Bankensicht, Die rekordartig anschwellende Pleiten-Flut des vergangenen Jahres, die auch in diesem Jahr ungebrochen geblieben ist, ist erst in zweiter Linie auf die wirtschaftliche Entwicklung zurückzuführen. In erster Linie spielen hier strukturelle Fragen eine Rolle. Denn gefährdet sind vor allem Unternehmen, die sich auf die veränderten Bedingungen und Märkte nicht rechtzeitig einstellen. Dabei gibt es jeweils genügend Frühsignale für den geschulten Beobachter, an denen er die mangelnde Flexibilität eines Unternehmens möglicherweise noch rechtzeitig erkennen kann.

Die gemeinten Beobachter sind dabei die Banken-Mitarbeiter aus den Bereichen Kredit, Revision und Sicherheiten sowie Filial- und Zweigstellenleiter. Im eigenen wie im Interesse ihres Kunden muß ihnen daran gelegen sein, Insolvenzprophylaxe zu betreiben, Maßnahmen zur Schadensvermeidung oder Schadenverminderung zu ergreifen. Daß sie im Ernstfall auch das Handwerk in den Bereichen Verwertung von Sicherheiten, Konkurs- und Vergleichsverfahren beherrschen müssen, ergibt

sich zwangsläufig. Zu dem, was dazu in dem Seminar unter Leitung eines Mitarbeiters der Deutschen Bank gelernt wird, gehört auch das Durchschauen von Bilanz-Manipulationen.

Im März 1983 war von der "Vereinigung für Bankberufsbildung" zum ersten Mal ein Seminar angeboten worden "Erfolgreich Präsentieren". Angesichts des härter gewordenen Wettbewerbs unter den Bank- und Kreditinstituten war dies offensichtlich eine Marktlücke. Denn es mußten sofort Folge-Kurse eingerichtet werden. Gelernt wird dabei, wie man schwierige Sachverhalte transparent darstellen kann.

Es ist nicht ungewöhnlich, daß selbst hervorragende Ideen nur deshalb nicht umgesetzt werden, weil sie nicht wirksam genug präsentiert werden konnten. Entscheidungsträger erwarten auch von ihrer Bank eine sinnyoll - u. a. optisch - aufbereitete Entscheidungsvorlage, Zum Semi-Fehler, eine inhaltliche Strukturerung von Präsentationen - bis zum fertigen Präsentationsdrehbuch.

Eine ganz andere Zielgruppe ist mit dem Seminar für "Gedächtnis- und Konzentrationstraining" angesprochen: Fach- und Führungskräfte der Kreditinstitute, die in bestimmten Bereichen ihre Arbeitstechnik verbessern wollen. Denn die Klage über die ständig steigende Informationsflut und die daraus resultierende nachlassende Konzentrationsfähigkeit macht nicht vor den Schaltern der Banken halt. Trainiert wird. schriftliche Informationen schneller aufzunehmen, Wichtiges zu selektieren, länger zu behalten und bei länger anhaltender Konzentration mit weniger Zeitaufwand die gesteckten Ziele schneller zu erreichen.

Gearbeitet wird bei diesem Seminar mit Lehrgesprächen, teilprogrammierten Arbeitsunterlagen. grammierten Aroeusumertagen, Konzentrationsübungen, individuellen Marktfähigkeitstests, Analysen der eigenen Steigerungsfähigkeit und Gruppentraining.

Eine Spezialität der Frankfurter Seminarveranstalter ist, daß ihre Referenten aus dem Bereich der Praxis wie von anderen Management-Bergtungsfirmen kommen. Und auch die Veranstaltungen laufen nicht in eigenen Räumlichkeiten, sondern in Kongreßhotels ab. Die Kosten sind höchst unterschiedlich: Für das Gedächtnistrainings-Seminar z. B. werden 690 Mark verlangt, zuzüglich der Nebenkosten, Die Präsentations-Veranstaltung wiederum kostet (bei einem Zwei-Tage-Seminar) 850 Mark, bei drei Tagen 1200 Mark.

JAMES ROVER

#### C. Rudolf Poensgen-Stiftung e. V. zur Förderung von Führungskräften in der Wirtschaft

Ernst-Schneider-Platz 1, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 35 57-1 Gründungsjahr 1956

Ziele und Zielgruppen der einzelnen Veranstaltungen: DREI-WOCHEN-SEMINAR (INTERNAT) FÜR OBERE FÜHRUNGSKRÄFTE DER WIRTSCHAFT

(Entwicklung von unternehmerischen Fähigkeiten - Vermittiung von praktischen Erfahrungen aus dem Unterneh-mensführungsbereich – Vermittlung von neuem Führungswissen und dessen Anwendung im Unternehmen)

KURZTAGUNG FÜR OBERE FÜHRUNGSKRÄFTE DER WIRTSCHAFT (Unternehmensstrategie und -politik -

aktuelle Schwerpunkte)

Veranstaltungen 1984: 80. Seminar 29. 1. - 18. 2. 84, 81. Seminar 20. 5. - 9. 6. 84. . 82. Seminar 4. 11. - 24. 11. 84. 5 Kurztagungen

# المام 
#### TOP TRAININGS-SEMINARE 4. QUARTAL '83

- Wertanalyse Einführung 20. u. 22.10 1983, Frankfurt, Sheraton Airport Hotel
- 25./26. 10. und 22./23. 11. 1983, Karlsruhe, Hilton Hotel
- Intuitive und systematische Kreativitätstechniken 8. u. 9. 12. 1983, Karlsruhe, Hilton Hotel
- Gruppendynamik Transaktionsanalyse u. Teamtraining 15. u. 16. 11. 1983, Karlsruhe, Hilton Hotel
- Diversifikation und Produktentwicklung 7. u. 8. 11. 1983, Karlsruhe, Hilton Hotel
- Null-Fehler Programme und Qualitätszirkel 20. u. 21. 10. 1983, Karlsruhe, Hilton Hotel

Detailinformationen erhalten Sie bei

മാവ് A.P. Ried Management Methoden Stephanlenstr. 7, Postfach 5307, 7500 Karlsruhe 1

Tel. (0721) 21521 oder 21522

#### Beispielhaftes

PR-Training:

Gruppenarbeit. Fallstudien, Rollenspiel im Video-Test.

> methodisch und praxisorientiert,

1984er Terminplan und Referenz-Liste anfordem!

- Seminarplanung -Haus an den Brunnen 5501 Ittel Telefon: (0 65 06) 5 06 oder: (0 40) 34 25 55

Der richtige Tip

**biw** 

informieren Sie

sich Jeizi!

Das technische Wissen ist eine Investition in die Berufssicherung, die sich lohnt

#### VDI-Bildungswerk

ihr Partner für berufliche Fortbildung.

UNSER PROGRAMM: Etwa 200 Lehrgänge p. a. zu 160 Themen aus allen Bereichen der Technik. Jede Maßnahme wird in enger Zusammenarbeit mit Fachgliederungen des VDI sowie mit Hochschulen und Betrieben entsprechend dem Stand der Technik und praxisbazogen erar-

Unsere Programmankünd gungen und Auskunft:

02 11 / 62 14-2 14 und -5 40. VDI-Bildungswerk, Graf-Recke-Str. 84, 4000 Düsseldorf

Beratungen

Strategisches Management

Unternehmenspolitik
Unternehmensstrategie
Strategisches Marketing
Strategisches Controlling

#### — 10 jahre NMi ---

#### MURMBERGER MANAGEMENT INSTITUT Das institut mit der persönlichen Note

nare für Fihrungskräfte und qualifizierte Mitarbeller ans Wirtschaft und Verwaltung 17. 11.-18. 11. 83 Erfolgreich arbeiten im Chef-Sekratzriat

27. 11.- 2. 12. 83 Rhetorik + Skisport (und vom 11, 12.-16, 12, 83) 1. 12.- 2. 12. 83 Betriebsverfassung in der Praxis 5. 12-6. 12. 83 Erfolgreicher Telefonwerkauf

+ weitere Seminare über Führung, Verkauf u. Rhetorik-Dialektik u. a. Auskunft und Programme sowie Seminarübersicht für 1984 vom

**iiMi - Javerstruile 63, 8500 litiraberg 50, Tel.: 09 11 / 80 56 26** 

Informationen über Anzeigen in Sonderveröffentlichungen und Dokumentationen erhalten Sie bei:

#### **DIE®WELT**

kszelgenabteilung, Kaiser-Wilhelm-Str. 1 unburg 36, Tel. 0 40 / 3 47 41 28 oder 3 47 44 40

Unternehmensinterne

#### Workshops

Seminare

Funktionsorientiertes Management

- Grundlagen des Marketing
   Grundlagen der finanziellen Führung
   Miturbeiterbeurteilung
- Auswahl von Führungskräften
- Gehaltssystem
   Controlling für Führungskräfte
- Führungsmethoden Kommunikation und Mitarbeiterführung
- Führung mit Zielen (MbO) St. Galler Entscheidungsmethe
   Führungskräfte Arbeitstechnik
- Projektmanagement
- Seminarkonzepte
- Wir bieten Ihrer unternehmensinternen Aus- u. Weiterbildungsabteilung ge-schlossene Seminarmodule an
- · Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, wir informieren Sie geme.

#### Sprechen Sie mit Management Zentrum St. Gallen in Stuttgart GmbH Ihr Spezialist für

Managementberatung, -entwicklung und -schulung Büchsenstraße 15, D-7000 Stuttgart 1, Postfach 4 15 Telefon (07 11) 22 47 83 und 22 86 25 Telex 7 23 690 MZSG d

## Management-Institut Dr. Kitzmann

Rhetorik: 10./11. November 83. Persönliche Arbeitstechniken und Time-Management: 17./18. November 83.

Transaktionsanalyse: 24/25. November 83, Autogenes Training: 08./09, Dezember 83. Alle Seminare werden auch firmenintern durchgeführt. Anmeldungen und nähere Informationen: Management-Institut Dr. Kitzmann, Julius-Hart-Str. 9, 4400 Münster, Tel. 02 51 / 2 86 63



#### BRAIN DOMINANCE

"Angewandtes Kreatives Denken"

Ein neues Konzept aus den USA gibt Aufschluß über Ihre "bevorzugte Art zu denken" (linke oder rechte Gehirndominanz).

Wir erstellen Ihr Brain-Dominance-Profil. Fordern Sie kostenlos und unverbindlich Informationsmaterial bei uns an:

Team Training GmbH., 5000 Köln 51, Alteburger Str. 298

# المصاد المصاد المصاد

#### für Top-Manager das Top-Training und Top-Consulting



 Entwicklungssystematik Wertanalyse

Diversifikation



Marketing, Markt-Analyse

 Null-Fehler Programme Qualitäts-Zirkel

Industrial Design

Detailinformationen erhalten Sie bel

Stephanienstr. 7, Postfach 5307, 7500 Karlsruhe 1

Tel. (07 21) 21521 oder 21522

INTERSTOFF

#### Abnehmer sehen auf den Preis

INGE ADHAM. Frankfurt Schon vor Beginn der Frankfurter Interstoff vom 1. bis 4. November, der größten Stoffmesse der Welt, zeichnet sich ab, daß es diesmal besonders harte Preisgespräche an den Ausstellerständen geben wird. Wie bereits in der Vorwoche die Chemiefaserproduzenten, haben jetzt auch die Hersteller von Baumwollstoffen auf "unumgängliche" Anhebungen bei den Stoffpreisen hingewiesen.

Seit Jahresanfang, so rechnet die Baumwollindustrie ihren Abnehmern vor, ist der Liverpool-Preisindex für mittlere Baumwollqualitäten um 39 Prozent gestiegen. Im Klartext bedeutet das, Baumwollverarbeiter, die im Januar 3,64 DM für ein Kilogramm Baumwolle bezahlten, müssen Ende Oktober für die gleiche Menge 5,06 DM auf den Tisch legen. Da Baumwolle noch immer im modischen Trend liegt, hofft die Baumwollindustrie, daß die Abnehmer "Verständnis für die schwierige Lage zeigen" und höhere Preise akzeptieren. Daß dies nur "zähneknirschend" geschieht, weiß man. Denn in der Textilindustrie, die mit weltweiten Überkapazitäten und preisaggressivem Verkauf vor allem der Schwellenländer fertig werden muß, sieht die Lage keineswegs rosig aus. Zwar zeigen Auftrags- und Absatzzahlen leicht steigenden Trend, aber es zeigt sich immer mehr, daß von dieser hauchdümen Aufwärtsentwicklung kaum die ganze Branche, sondern nur einzelne Firmen profitieren.

Globale Renditeverbesserungen sind vor diesem Hintergrund nicht möglich. Das hat sich auch ganz deutlich auf der gerade zu Ende gegangenen IGEDO in Düsseldorf gezeigt, wo intensiv nach "attraktiven" Preislagen gesucht wurde, denn die Ver-braucher zeigen sich nach wie vor preisempfindlich in Sachen Bekleidung. Von der Interstoff erhoffen sich die rund 950 Aussteller aus aller Welt, die die Stoffmode 1984/85 präsentieren, Aufschluß darüber, ob die in diesem Herbst für die Textilindustrie sichtbare leichte Verbesserung eine tragfähige Basis finden kann.

#### Abormieren Sie **Informationsfülle**

Es gibt dickere Zeitungen als die WELT. Kaum ein Blatt aber bietet eine größere Vielfalt an Meldungen und Berichten: komprimiert, konzentriert, übersichtlich geordnet. Beziehen Sie die WELT im Abonnement. Dann sind Sie täglich schnell und umfassend infor-

#### DIE WELT

Hinweis für dan neuen Abonnenten Sie haben das Recht, Thre Abonnements-Bestellung innerhalb von 7 Tagen (Absende Datum genögt) schriftlich zu widerrusen bei: DIE WELIT. Vertrieb, Postfach 305830, 2000 Hamburg 36.

An DIE WELT, Vertrieb, Postfach 30 58 30, 2000 Hamburg 36

Bine befern Sie mir zum nächstmöglichen Termin bis auf weiteres die WELT. Der amman us am weneres die W E.L. Der monathe Bezugspreis beträgt DM 25,60 (Ausland 35,00, Luftpostversand auf Anfrag anteitge Versand- und Zustellkosten sowie Mehrwertsteuer eingeschlossen.

Ich hube das Recht, diese Bestellung inner-halb von 7 Tagen (Absende-Datum genügt) schriftlich zu widerrufen bei: DIE WELT,

SONY / Zu hohe Produktionskosten haben die Wettbewerbsfähigkeit zerstört - Jetzt muß rationalisiert werden

# Großer Forschungsanteil verursachte die Krise

Die Sony Corporation hat in Übereinstimmung mit ihrer neuen Geschäftspolitik zur Gewinnsteigerung ihre Tochter, die Audio Research Corp., an die japanische Kugellagerfirma Minebea verkauft. Der Preis für das Mikrophone und Sprechanlagen herstellende Unternehmen soll laut Branchenberichten bei 17 Mill. DM gelegen haben. Im Einklang mit Maßnahmen zur Rationalisierung und Kostensenkung unter dem neuen Sony-Chef Norio Ohga hat auch eine innerbetriebliche Umorganisation durch bessere Koordinierung der einzelnen Abteilungen stattgefun-

Sony, im Bereich der Unterhaltungselektronik eins der führenden und bekanntesten Unternehmen der Welt, ist während der drei letzten Jahre in eine handfeste Krise gerutscht. Seit 1981 stagniert der Umsatz, die Reingewinne sind um über

FRED de la TROBE, Tokio 70 Prozent geschrumpft. Für das lauzent des Umsatzes auf Europa entfalfende Geschäftsjahr, das im Oktober endet, wird mit einem Umsatz von 8,6 Mrd. DM, 12 Prozent weniger als im Vorjahr, und einem Reingewinn von 240 Mill. DM, 50 Prozent weniger,

> Die langfristige Verschuldung der Firma ist auf einen Umfang von 17 Prozent des Kapitals gestiegen. Sprecher der Sony wiesen aber Gerüchte, .nach denen das Unternehmen für dieses Geschäftsjahr keine Dividende ausschüttet, als unbegründet

Der Umsatz der Firma gliedert sich auf wie folgt: 47 Prozent Video-Rekorder – 1983 werden etwa 2,2 Millionen Geräte hergestellt, 23 Prozent Audiogeräte, 22 Prozent Farbfernseher und 8 Prozent anderes. Der Exportanteil am Gesamtumsatz beträgt 71 Prozent. Wobei allein 24 Pro-

Sonys Schwierigkeiten haben sich aus einer traditionellen Tugend des Unternehmens ergeben: Der ungewöhnlich hohe Forschungsanteil an den Kosten hat zu relativ hohen Preisen für Fertigprodukte geführt. Durch den schärferen Konkurrenzwind aufgrund mehr japanischer und anderer ostasiatischer Wettbewerber, die mit erheblich billigeren Produkten schnell auf den Markt kamen, ließen sich die hohen Kosten nicht mehr so wie früher auf die Verkauf-

spreise abwälzen. Als weiterer Engpaß hat sich bei Sony das vielgepriesene japanische System der "lebenslänglichen Be-schäftigung" herausgestellt, unter dem Entlassungen von Mitarbeitern schwierig sind. Da bei stagnierendem Umsatz und wachsenden Absatzschwierigkeiten Arbeiter nicht entlassen wurden, stiegen die Lagerbestände im Vergleich zum Vorjahr um 25 Prozent. Sie mußten mit kurzfristigen Krediten und mit Zinsraten von bis zu 18 Prozent finanziert werden.

Im Hauptproduktionsbereich, der Videorekorder, in dem Sony 1975 praktisch allein herrschte, war der Marktanteil 1982 auf 14 Prozent gesunken. Ursache: Das Betamax-System ist vom VHS-System, bei dem Matsushita führend ist, sehr an die Wand gedrängt worden. Bei Kompaktplatten und Walkman, Gebiete, auf denen Sony Pionierarbeit leistete, wird die Firma preislich längst von vergleichbaren Produkten der Konkurrenz unterboten.

Eine größere Automatisierung einschließlich Robotereinsatz - erweist sich auch als schwierig, da das Unternehmen alle sechs Monate seine Produktionspalette ändert. Dennoch hat Sony in den beiden letzten Jahren in diesem Bereich etwa 63 Millionen Mark investiert. (SAD)

Bootsausstellung

übertraf Erwartung

Die Erwartungen der überwiegen-

den Mehrheit der Aussteller auf der 24.

Deutschen Bootsausstellung in Ham-

burg sind deutlich übertroffen wor-

den. Wie Messe-Geschäftsführer

Hans-Joachim Hoerenzgestern beton-

te, haben 92 Prozent der an der Messe

beteiligten Unternehmen Abschlüsse

vornehmen können. Sehr hoch seien

auch die Erwartungen, die von den

Anbietern hochwertiger Schiffe in das

Messenachgeschäft gesetzt werden.

Die Nachfrage nach hochwertigen Se-

gel- und Motorjachten ist nach den

Worten von Hoerenz selbst gegenüber

dem guten Ergebnis des Vorjahres

noch weiter gestiegen. Die Interessen-

ten seien zum Teil schon mit festen

Kaufentschlüssen gekommen oder

hätten die Ausstellung als Entschel-dungshilfe genutzt. Übereinstim-

mend hätten die Aussteller betont,

daß in allen Preisklassen auf Qualität

und Serviceleistung geschtet worden

Bereits gestern zeigte sich, daß zahl-reiche Aussteller aufgrund der guten

Geschäfte sich auch an der nächsten

Bootsausstellung in der Hansestadt

beteiligen wollen. Sie ist vom 20. bis 28.

Oktober 1984 vorgesehen.

USA / Kongreß will IWF-Anteil freigeben

## Brasilien-Kredit gesichert?

H.A. SIEBERT, Washington Der Anteil der USA an der Quotenerhöhung und Ausweitung der Allgemeinen Kreditvereinbarung (AKV) mit dem Zehnerklub - insgesamt 8.5 Milliarden Dollar – wird dem Internationalen Währungsfonds (IWF) späteauch schon Ende November zur Verfügung stehen. Das hat die WELT aus zuverlässiger Quelle erfahren. Wie es heißt, werde der Kongreß die Mittel freigeben, nachdem sich Präsident Reagan bei den Demokraten für den Vorwurf, sie unterstützten Fonds-Kredite an kommunistische Länder,

praktisch entschuldigt hat. Das Klima auf dem Kapitol habe sich auch deshalb zugunsten des IWF verbessert, weil sich ein Kompromiß zwischen Senat und Repräsentantenhaus über Beihilfen für den Wohnungsbau abzeichne, wurde betont. Derartige Zusätze sind in der US- torium zusammen.

Gesetzgebung üblich. An die IWF-Regelung angehängt werden vermutlich die vom Senat beschlossenen und von der Administration akzeptierten Auflagen für die Geschäftsbanken. Sie sehen die Streckung der Gebühren auf die Laufzeit der Kredistens Anfang Januar, vielleicht aber te. Rückstellungen für dubiose Ausleihungen, die Erhöhung des Eigenkapitals auf fünf Prozent der Bilanzsumme und eine größere Informationspflicht vor.

Unter diesen Umständen wäre der IWF, der im Finanzjahr 1983 (30. 9.) mehr als 20 (1982: 5,7) Milliarden Dollar an Bereitschaftskrediten zugesagt hat, "gerettet". Optimistisch wird in der US-Hauptstadt auch die Lage in Brasilien beurteilt; das neue Kreditpaket über 6.5 Milliarden Dollar gilt als gesichert. Die endgültige Antwort der Banken ist am 10. November fällig; am 19. tritt dann das IWF-Direk-

#### **BÜCHER DER WIRTSCHAFT**

Heinz Kußmani: Unternehmerkinder, Carl Heymanns Verlag KG, Köln/Berlin/Bonn/München 1983,

467 S., 154 Mark. Die Arbeit untersucht, welche Gestaltungsmöglichkeiten ein Unternehmer hat, um eine rechtlich und steuerlich optimale Einbeziehung der Kinder in seinem Unternehmen zu erreichen. Der Verfasser, der mit dieser Arbeit promovierte, zeigt die unterschiedlichen Handlungsformen auf und zeigt die zivil- und steuerrechtlichen Konsequenzen. Die betriebswirtschaftliche Analyse vermag insbesondere durch Auswertung der einschlägigen Rechtsprechung eine prakti-sche Entscheidungshilfe zu geben.

Rupert Lay: Dialektik für Manager, Wirtschaftsverlag Langen-Müller/Herbig, München 1983, 262 S., 32 Mark.

Zum eiften Mal, nun überarbeitet und erweitert, wird dieses Buch aufgelegt, das bereits in über 120 000 Exemplaren verkauft wurde. Garant für diesen Erfolg ist der Jesuitenpater Rupert Lay, Professor und Autor zahlreicher Fachbücher, der in unnachahmlicher Methodik die jesuitische Dabattlerkunst" darstellt. Er versteht Dislektik als erlernbare Kunst und liefert Übungen, Beispiele und Aufgaben für ein beredtes Selbststudium.

Peter Schiren: Job-sharing, Yerlagsgesellschaft Recht und Wirtschaft mbH, Heidelberg 1983, 263 S., 90 Mark.

Diese Schrift lag im vergangenen Jahr der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Freiburg als Dissertation vor. Sie behande erstmals, ausgehend von den arbeitsrechtlichen Rahmenbedingungen in den USA, die dortige Praxis des Job-sharing in der Privatwirtschaft und im öffentlichen Dienst. Auf der Basis der amerikanischen Erfahrungen werden die in der Bundesrepublik zu: erwartenden Probleme aufgezeigt und einer Lösung zugeführt. Diese wissenschaftlich fundierten Erkenntnisse können die arbeitsmarktpolitische Diskussion über das Job-sharing in der Bundesrepublik befruchten.

Driehaus/Zschenderlein (Hrsg.): Handbuch für den Industriekanfmann, Gabler Verlag, Wiesbaden 1983, 320 S., 39,80 Mark.

Das Handbuch informiert über den Arbeitsplatz Industrie in Form einer Situationsbeschreibung des derzeitigen Arbeitsmarktes. Über .. einen Berufsreport hinaus enthält erschließt.

es Angaben über die Organisation des Industriebetriebes, über Rechtsbestimmungen der Ausbildung und Probleme des Personalwesens. Ein Kapitel mit alphabetisch geordneten Begriffen hilft die Fachworte zu verstehen, einzuordnen und schließlich richtig anzuwenden. Hinweise zur Bewerbungstechnik und Angaben zur Aus- und Weiterbildung des Industriekaufmanns in Großunterneh men der Bundesrepublik runden das Handbuch ab und machen es dadurch nicht nur für den angehenden Industriekaufmann, sonderri auch für die Ausbilder in den Ung ternehmen selbst interessant.

Freund/Kayser/Schuh (Hrsg.) BKW-Handbuch Mikroelektronik Brich Schmidt Verlag, Berlin 1983 Loseblatt, Grundlieferung 228 S., 48 Mark, ssgl. Spexialordner 11,80

Gemeinsam mit dem Rationalisierungs-Kuratorium der Deutschen Wirtschaft (RKW) e.V. und der Gesamthochschule Kassel konzipierte die Autorenschaft dieses ergänzbare Handbuch, das die Einsatzmöglichkeiten, Anwendungen und Auswirkungen der Mikroelektronik in der Praxis darstellen will. Dieterich/Miller (Hrsg.): Das Arbeitsrecht der Gegenwart, Erleh Schmidt Veriag, Berlin 1983, Band 29, 319 S., 142 Mark.

Mit diesem 20. Band scheidet der ehemalige Präsident des Bundesar beitsgerichts und langiährige Alleinherausgeber des Werkes, Professor Dr. Gerhard Miller, als Herausgeber aus. Ihm gilt der Dank für eine wertvolle Chronik und Dokumentation des deutschen Arbeits rechts und der Arbeitsgerichtsbarkeit, die er mit der alljährlichen Zusammenstellung im Arbeitsrecht der Gegenwart" ins Leben gerufen hat. Die Dokumentation für das Jahr 1982 hat folgende Beiträge zum Gegenstand: mittelbare Benachteiligung der Frauen in der betrieblichen Altersversorgung; kollektivrechtliche Fragestellungen in Arbeitsgerichtsverfahren; Untersagung von Entlassungen oder Kündigungen durch einstweilige Verfügung bis zum Abschluß eines Interessenausgleichs und Kündigung bei Krankheit. Die sich anschlie-Bende Dokumentation berichtet über Gesetzgebung, Rechtsprechung, Tarifverträge, Erlasse und das einschlägige Schrifttum, während als Abschluß ein ausführliches Gesamtregister den Jahrbuchinhalt

#### POST / Kritik an Amtsführung von Schwarz-Schilling - Problembereiche vernachlässigt Erhebliche Risiken der Verkabelung

Die Kritik an der Amtsführung von Bundespostminister Christian Schwarz-Schilling (CDU) häuft sich. Selbst Parteifreunde von Schwarz-Schilling im Ministerium bemängeln, daß sich der Minister zu sehr um die Verkabelung und zu wenig um die anderen Postbereiche kümmert. Hier bestehe Handlungsbedarf, nicht allein wegen langer Laufzeit für die in Angriff genommenen Projekte.

Es muß auch festgelegt werden, wie die nahezu chronischen Defizite im Brief- und Paketdienst, wenn schon nicht beseitigt, so doch begrenzt werden können, und wie es auf dem Fernmeldesektor weitergeben soll, dessen Gewinne zum Ausgleich herangezogen werden. Dem Minister wird in diesem Zusammenhang der Vorwurf gemacht, sich in diese schwierigen Bereiche nicht eingearbeitet zu haben.

Dieses Gebiet birgt erhebliche finanzielle Risiken. Die Post muß enorme Vorleistungen erbringen, deren wirtschaftlicher Erfolg nicht gesi-chert ist. Der Haushaltsausschuß ebenso wie der Rechnungsprüfungsausschuß verlangen jetzt genauere

GISELA REINERS, Bonn nungsprüfungsausschusses ist Bernhard Friedmann, ein Parteifreund von Schwarz-Schilling und bis zu seinem Eintritt in den Bundestag Abtelhungspräsident der Oberpostdirektion Karlsruhe. Friedmann wartet jetzt auf einen Bericht des Bundesrechnungshofes zur Verkabelung. der Anfang Januar vorliegen soll.

> Fest steht, daß die Verkabelung nicht nur finanzielle, sondern zuch rechtliche Risiken birgt. So ist einstweilen ungeklärt, ob und in welchem Umfang Mieter den Kabelanschluß dulden müssen. Hier wird Kritik laut, daß Schwarz-Schilling sich nicht rechtzeitig mit dem Justizministerium kurzgeschlossen hat. Die hohen Kosten für den Anschluß - 400 bis 500 Mark einmalige Anschlußgebühr, rund 300 Mark für den Anschluß vom Keller zur Wohnung, 200 Mark eventuell für einen Converter (nötig bei älteren Geräten), sechs bis neun Mark monatliche Nutzungsgebühr schrecken zudem viele potentielle Nutrer ab.

> Zwei Amtsgerichte haben sich bisher mit Verkabelungsfällen beschäftigt. In Berlin-Tempelhof-Kreuzberg mußte sich ein Mieter der Verkabelung anschließen, weil sie im Zuge

einer Modernislerung der Antennenanlage billiger wurde als ein herkömmlicher Anschluß; in Neustadt a. d. Weinstraße kann ein Block von Eigentumswohnungen dagegen nicht verkabelt werden, weil ein Eigentilmer sie ablehnt. Mieterbund und Hauseigentümerverein veröffentlichen Gutachten, die beweisen sollen, daß der Mieter nicht gezwungen werden kann, der Verkabelung zuzustimmen, beziehungsweise, daß der Mieter eine Umlage zahlen muß, weil sich der Wohnwert verbessert.

Die Juristen werden sich vermutlich noch länger mit der Frage beschäftigen müssen, ob eine "Verbesserung der Informationsfreiheit\* (Hauseigentümer) geduldet werden muß, oder ob das Gesetz eine "Zwangsverkabelung" (Mieterbund) nicht erlaubt.

Beim Kabelpilotprojekt Ludwigshafen wachsen unterdessen die Probleme. Bis 1985 will man mindestens 30 000 Nutzer gefunden haben. Bis-her gibt es lediglich 2000. Seit Beginn des Projektes ist das Versuchsgebiet zweimal vergrößert worden, um mehr potentielle Interessenten an-

SEKRETÄRINNEN-FORUM / Ehemaliger Bildungsminister Björn Engholm war prominentester Gastredner

# "Computer kann nicht verständnisvoll lächeln"

ländern angereisten Chefsekretärinnen und Chefassistentinnen stand im Zeichen grundlegender Berufsthematik. Als prominentester Gastredner auf dem 7. Forum des Bundes Deutscher Sekretärinnen (BDS) sprach der frühere Bundesminister für Bildung und Wissenschaft und jetzige Oppositionsführer im Schleswig-Holsteinischen Landtag Björn Engholm, zum Thema Frauen in der Gesellschaft". Engholm brachte die Formulierung des Forumthemas "Sekretärin – Element der Wirtschaft\* in die richtige Relation. Er wies ihm einen hohen Rang zu.

Daß die Frauen noch nicht alle Fesseln der Konvention gesprengt haben, belegte der Politiker damit. daß es in der Bundesrepublik gegenwärtig 10 Millionen Erwerbstätige gebe. der Frauen- und Mädchenanteil jedoch nur etwa 40 Prozent betrage.

suchen, unter denen sich Frauen und Männer ihre Aufgaben im Beruf und in der Gesellschaft getellt hätten. "Die Wirklichkeit ist anders, als es das Grundgesetz und die Gesetze der Bundesländer formuliert haben", fügte der Fachmann für Bildungsfragen bedauernd hinzu. Vom Standpunkt des Politikers aus betrachtet liegen in der Tat noch einige Dinge im argen. Für Frauen müßten in viel höherem Maße Möglichkeiten geschaffen werden, damit ihre Doppelrolle in Beruf und Familie erträglicher werde. Frauen seien nach wie vor in typischen Berufsfeldern unterrepräsentiert. Er sprach sich auch für ein Lösen von Rollenfixierungen

Ein langjähriger PR-Chef kam zu dem Schluß, daß niemand es sich leisten könne, isoliert in der Gesellschaft zu agieren. Der Sekretärin in ben, ein Vertrauensverhältnis zu schaffen, um "in aller Regel" den unternehmerischen Spielraum positiv zu erweitern. Mehr Kommunikation filhre schließlich zu wirtschaftlich hoher Effizienz für jedes Unternehmen, wenn das Bewußtsein dafür erst einmal geweckt sel.

Die Tendenz zu mehr Technik und neuen Informationssystemen für das Büro der Zukunft" ist unverkennber; denn ohne Akzeptanz der Technik ist eigentlich kein Fortschritt denkbar. Dabei wurde noch zu Jahresanfang per Umfrage herausgefunden, daß erst filmf Prozent aller Betriebe in der Bundesrepublik im Bürobereich elektronische Textverarbeitungsgeräte einsetzen.

In der heutigen Zeit sei jedoch eine Modernisierung nicht mehr zu umgehen. "Wir leben in einem technischen Zeitalter, wo das Menschliche ja immer noch den Vorrang hat", stellte

PETER FLÜHR, Lübeck Die Ursachen hierfür seien in den führender Position sei es dank eines Martin Lauer, Generalbevollmächtiggruppe Triumph-Adler AG, Nurnberg, fest. Die Hürden seien einfach zu nehmen, da durch den Einsatz eines Computers wiederholende, beschreibbare Vorgange sinnvollerweise von einer Maschine nachvollzogen werden könnten. Der Markt erleichtert den Mitarbei-

tern immer mehr den Zugang zur Technik und schafft im Umgang damit Freiräume. "Kein Computer kann so verständnisvoll lächeln wie ich", bekannte eine Chefassistentin freimütig bei dem BDS-Forum. Denn noch so futuristisch anmutende Apparaturen würden keinen Konkurrenzfaktor darstellen. Für die Zukunft sind die BDS-Initiativen verstärkt darauf ausgerichtet, der Chefsekretärin den Sprung zur qualifizierten Chefassistentin oder Führungsgehilfin von morgen, einsetzbar im Managementwesen, zu erleichtern.

# 







Qualität entscheidet.

Die Sicherheitsgewährleistung in Industrieberrieben erfordert in verstärktem Maße vorbeugende Aktivitäten gegen Schäden wie Einbruch, Diebstahl und Sabotage.



Das Motorola Funksystem "Guard Tour" ist speziell für den Dienst von Sicherheitspersonal konzipieri und entspricht den heutigen Forderungen nach verstärkter

Auf dem Bildschirm des Motorola Guard Tour Computers läfit sich die jeweils aktuelle Statusmaldung des Wachpersonals ablesen.



Personen- und Objektschutz. Dieses neue System ersetzt die alte Wächter-Stechuhr durch modernste Funkelektronik. Das macht flexibler in der Emrichtung von Anlaufpunkten und erspart die kostenintensive Verkabelung herkömmlicher Stechuhr-Systeme.

#### MOTOROLA SPRECH- UND DATEBELING Heinrich-Hertz-Straße i 6204 Taunusstein 4 Telefon 061 28 / 70-21 77

Weitere Informationen Senden Sie uns anhängenden Coupon oder rufen Sie einfach an.

🛘 Senden Sie was ausführliche Unterlagen über das Motorola. Guard Tour System ☐ Unverbindliche Vorführung

Motorola GmbH, Heumich-Hertz-Str. )

# هكنا مت الأجلي

The second second

DECULITY

An de Die 5. Internationale SicherheitsStati be chief in Vergangenen Jahr in Essen, hathen die Stechnisse im vergangenen Jahr in Essen, hathen die Stechnisse in vergangenen Jahr in unerwartet hohen die Stechnisse in Drittel der etwa 15 000 Fachbejer der der der der secher waren direkt verantworthErhaltung des den Entscheider für SicherheitsPropin des Behörden. Vor allem aber technische Abteilungsleiter und Sachbearbeiter aus den verschiedensten sche Abteilungsleiter und arbeiter aus den verschiedensten arbeiter aus den verschiedensten weltlieben gewenten nutzten diesen "Weltlieben gewenten nutzten diesen "Weltlieben gemen Technologien vertraut
zu machen Und man machte dabei
die verbliffende Feststellung, daß
die verbliffende Feststellung, daß
die verbliffende sein vorherrschenden eleklieben dem vorherrschenden eleklieben de



tronischen Angebot die mechani-

ronischen Angebot die mechanische Sicherungstechnik wieder auf dem Vormarsch ist. Schloß und Beigel sind wieder gefragt.

Schloß und Beschlag sowie die mechanische Freigeländesicherung mechanische Freigeländesicherung waren die Zuwachsträger auf der Security 83°, die von der Königlich Niederländischen Messe in Utrecht vom 10. bis 14. Oktober dieses in Utinclude de la laires veranstaltet wurde. Auf die ser Veranstaltung zeigte sich – er Grafing gehöre freulich für alle an einem seriösen include seine seriösen wehr der fehlalarm-Sicherhettsmara. orientierten Do-it-yourself-Firmen orientieren berein san orientieren berein sind. - de Ausbilde man

Die Sicherheitsbranche selbst ist Die Sicherhensungen wie beispielsweise SieLind Verlag beitet Ben Firmen wie beispielsweise Sietranslati, Grandlelers, a mens nur wenige Prozentpunkte 15 V. Avia 222 Spendarker | griss. Uber ihr Umsatzvolumen gibt es nur sehr unsichere Zahlen, da man sich nicht darüber im klaren de hist, was man alles dieser Branche " Sieben bis acht Milliarden sind im Gespräch. The second of the second

di de le Etwas genanere Zahlen jedoch inset liegen inber den Personenkreis vor, de liegen in Sicherheitsgewerbe tätig ist. steller So aind im Werkschutz gut 50 000 Miller dings has Arbeitnehmer beschäftigt, eine der tegensut a Zahl, die seit Jahren konstant ist. har the bell being being being beingen die bei privaten Wach- und Sicherheitsun-Emskhold temehmen tätig sind: gegenwärtig te Sink etwa 66 000 Personen – und hier ist in den letzten Jahren ein kräftiger Less have been ur 47 000 Beschäftigte.

Danit aber dürfte nach Ansicht von
Bechtsanwalt Grommelt – er ist Geschäftsführer des Bundesverbandes Deutscher Wach- und Sicher-beitsunternehmen – auch der höchste Stand erreicht sein. Für ihn neigt sich die Wasge mehr in Rich-tung Sicherheitstechnik, egal ob mechanisch oder elektronisch; ganz eindeutig aber geht die Tendenz zu mehr Personalersparnis.

Committee 182 Mark

Das nachste Mal trifft sich die Branche vom 16. bis 19. Oktober 1984 wieder in Essen auf der "Secunity 84", deren Vorbereitung bereits jetzt schon auf vollen Touren läuft.

## Testen Sie Ihr Haus lieber selbst, bevor der Dieb es macht

Die Sonne scheint durch die offene ges Handeln h Terrassentür in die Wohnung ne Erklärung Als der ledige Arzt nach dem Einkauf wieder in seine Wohnung kam, sah er sich einem Unbekannten gegenüber, der gerade dabei war, eine umfangreiche Briefmarkensammlung in einem Koffer zu verstauen. Der Arzt ging auf den Täter zu und versuchte, ihn zu überwältigen. Dabei erlitt er erhebliche Verletzungen, denn sein "Gegenüber" war stärker und wendiger. Der etwa 35 Jahre alte Mann flüchtete. Wie er gekommen war, so verschwand er auch wieder - durch die offene Terrassentür der Erdge-

schoßwohnung. Obwohl der Mediziner bei der Polizei Anzeige erstattete, wurde der Täter nicht gefaßt. Die offene Terrassentür hatte dem Ganoven die "Arbeit" abgenommen und für sein fahrlässiges Handeln hatte der Arzt auch kei-

Wie weit die Fahrlässigkeit bei vielen geht, macht der Bericht des Bundesverbandes Deutscher Wach- und Sicherheitsunternehmen deutlich. Allein in einem Jahr fanden die Wachmänner in 6,5 Millionen Fällen Fenster und Türen unverschlossen vor, 790 000mal entdeckten sie stekkengelassene Schlüssel, und dies nur bei den von ihnen bewachten Objekten. Kein Wunder, wenn es Rinbrecher dann leicht haben. Nach Angaben der Länderpolizeien hat sich die Zahl der Wohnungseinbrüche in den letzten zehn Jahren mehr als verdop-

Seit Jahren versucht die Kriminalpolizei, den Langfingern vorzubeugen und gibt Tips für die Sicherung von Haus und Wohnung In erster

besitzer und Wohnungsinhaber, Turen und Tore ins Schloß fallen zu lassen und sie auch bei nur kurzfristiger Abwesenheit sowie nachts zu verschließen. Das gleiche gilt für Fenster wie Balkon- und Terrassentüren

Auch technische Sicherungen, wie

abschließbare Beschläge oder Roll-

ladensicherungen, verlieren ihren Sinn, wenn sie nicht genutzt werden. Ein "Haus der offenen Turen und Fenster" ist immer eine Einladung für Diebe, selbst wenn man zu Hause ist und durch Radio oder Fernsehen abgelenkt wird oder nur ein kurzes Mittagsschläfchen hält.

... vorstehender Schließzylinder wurde abgedreht, ... Gitterrost wurde ausgehoben, ... ungesicherte Kel-lertür aufgebrochen ...". Das sind nur einige Bemerkungen aus Polizei-

Sehr umfangreich dagegen ist die Gesamtzahl der Fälle, bei denen fehlende, unzulängliche, falsch eingebaute oder nicht genutzte technische Sicherungen den Einbrecher fast ungehinderten Zutritt ins Haus oder in die Wohnung verschafften. Die Polizei rät daher, technische Sicherungen

nachträglich einbauen zu lassen. Die Kosten sind geringer als der Schaden, der bei einem einzigen Einbruch angerichtet werden kann. Am besten und billigsten ist es. Einbruchssicherungen gleich beim Neubau mit einzuplanen. Die kriminalpolizeilichen Beratungsstellen in-

formieren Bauwillige über Möglich-

keiten technischer Sicherungen. Um

einigermaßen gesichert zu sein, soll-ten Sie Ihr Heim testen, bevor es der

Dieb tut. Die kriminalpolizeiliche Be-

ratungsstelle in Hamburg hat ein Mehr-Punkte-Programm zusammengestellt, damit die Wohnung gegen ein gewaltsames Eindringen gesi-

Tauschen Sie das einfache Buntbart-Schloß, das jeder Einbrecher im Nu knackt, gegen ein sicheres Zylinderschloß in Ihrer Wohnung aus.

■ Dieses Zylinderschloß sollte einen Beschlag besitzen, der außenbündig abschließt und von innen verschraubt ist. • Die Wohnungstür sollte aus stabi-

lem Material bestehen und durch ein massives verlängertes Winkelschließblech gesichert sein.

 Durch den Einbau von Hintergreifhaken oder -zapfen verstärken Sie die Verbindung zwischen Tür und Türrahmen, dadurch wird ein Ausheben oder Aufstemmen verhindert.

• Die Glasfüllung Ihrer Wohnungstür sollte aus einbruchhemmendem Verbundsicherheitsglas oder Kunstglas bestehen und nach Möglichkeit durch stabile Ornamentgitter, die von außen nicht abschraubbar sind, gesichert sein.

● Ein Zusatzschloß mit Sicherheitstürbügel oder Sperrkette verhindert ein Aufstoßen der Tür.

Eine massive Tür wird durch einen Weitwinkel-Türspion ab 160 Grad für Klingelgangster oft uninteressant.

• Fenster, Terrassen- und Balkontüren sowie Rolläden lassen sich von innen durch Hebetürensicherungen und Zusatzschlösser sichern.

WELT-Gespräch mit Helmuth Ristow

#### Der Fachmann soll in der Nähe sein

Hochempfindliche elektronische Gefahrenmeldesysteme bieten zur Zeit einen wirksamen Schutz vor bosen Überraschungen. Aber, und hier kommt die Einschränkung, nur dann, wenn das gesicherte Objekt zusätzlich über eine ausreichende mechanische Festigkeit verfügt und wenn Personen und Institutionen zur Verfügung stehen, die im Alarmfall zu Hilfe eilen. Diese Überlegung äu-Berte Helmuth Ristow, geschäftsführender Gesellschafter der Dr. Ristow GmbH & Co., Karlsruhe, in einem Gespräch mit der WELT. Dabei gibt es für ihn drei Fragen, die sich jedem stellen, der am Einbau einer Alarmanlage interessiert ist: Wie sichert man sich? Wie ruft man Hilfe herbei? Wie findet man eine geeignete Fach-

Wie man sich am besten sichert, sagt einem der fachlich und technisch geschulte Vertreter einer spezialisierten Fachfirma. Er fertigt auf Wunsch eine Sicherheitsanalyse, die bereits im Anfangsstadium mögliche Störfaktoren wie Haustiere und Klimaenlage berücksichtigt, die darüber Aufklärung gibt, ob die Anlage nur eingeschaltet werden soll, wenn das Haus unbewohnt ist, und die auch Schwachstellen aufdeckt: bekanntlich kommen ja 50 Prozent aller Einbrecher durch die Tür.

Dann kann man sich in Ruhe entscheiden, entweder für eine Außenhautsicherung oder für eine Innenraumsicherung mit sorgfältig verteilten Bewegungsmeldern oder für eine Kombination aus beiden. Nicht in Frage kommen solite, so Ristow, eine Freilandsicherung aber auch keine reine Fallensicherung, die darauf spekuliert, daß ein möglicher Einbrecher nutzt: denn die eine spricht zu oft an, und die andere wird im Ernstfall ver-

Wie man am besten Hilfe herbeiholt, bereitet nicht geringe Kopf-schmerzen. Ist das Haus bewohnt, werden in erster Linie seine Bewohner alarmiert. Wer aber reagiert, wenn das Haus leersteht, beispielsweise während der Ferienzeit? Hier kann man ein Abkommen mit seinem Nachbarn treffen, der vielleicht nach verdächtigen Gestalten Ausschau

hält und die Polizei benachrichtigt. So ein Alarm kann akustisch mittels Sirenen, Hupen oder Glocken ausgelöst werden, oder optisch mittels

Blink- und Blitzleuchten Es gibt aber auch die stille Alarmierung, bei der ein automatisches Wählgerät in Gang gesetzt wird, das eine oder zwei programmierte Nummern über das öffentliche Fernsprechnetz anwählt und einen eingespeicherten Text durchgibt. Neuerdings sind auch digitale Wählgeräte auf den Markt gekommen, die mittels eines digitalen Codes auf eine dafür vorbereitete Empfangszentrale Teilnehmermummer, Alarmart oder Uhrzeit durchgeben. Dieser Ruf kann beispielsweise zu einer Tag und Nacht besetzten Einsatzleitzentrale einer Wach- und Schließgesellschaft geleitet werden, die auch die Aufgaben der Alarmverfolgung übernimmt und vor allem die Polizei telefonisch verständigt.

Fehlalarme aber können teuer werden, denn die Polizei erhebt Gebühren, die sich an der jeweiligen Landeskostenordnung orientieren und zwischen 75,- und 500,- Mark liegen. und zwar je nach Anzahl der eingesetzten Streifenwagen und Beamten.

Wie man am besten eine geeignete Fachfirma findet, ist die leichteste der gestellten Fragen. Da ist zunächst die Kriminalpolizei mit ihren Beratungsstellen, bei denen man Namen und Adressen von Firmen erhalten kann. Dann aber vor allem die Versicherungen, die mit dem Verband der Sechversicherer in Köln ein Institut gegründet haben, das in seinen Laboratorien die auf dem Markt befindlichen Geräte und Systeme der Alarmanlagentechnik überprüft, das Geoder auch bereits erteilte Genehmigungen widerruft, wenn sich in der Qualität der Apparaturen eine Verschlechterung ergibt. Halbiährlich erscheint eine aktuali-

sierte Liste der anerkannten Geräte und Errichter, wobei gleichzeitig angegeben wird, auf welche Meldesysteme sich die jeweilige Errichterfir-ma spezialisiert hat; diese Liste kann man beim Sachversicherer für Einbruch/Diebstahl anfordern.

#### Ein Notruf muß auch gehört werden

Die Sicherheit für ein Unterneh-men, eine Wohnung oder ein Hous sollte nicht dem Zufall überlas. sen bleiben. Die Einrichtung von Geahrenmeldeanlagen allein genügt nicht. Damit die Sicherheit vollkommen ist, muß es gewährleistet sein, daß ein ausgelöster Notruf auch wahrgenommen wird und entsprechende Maßnahmen eingeleitet werden. Auf diesem Dienstleistungssektor haben sich zahlreiche Unternehmen in der Bundesrepublik speziali-

De optische und akustische Notrufe von Nachbarn überhört oder unbeachtet bleiben können, empfehlen diese Unternehmen die Installierung von Einbruchmeldeanlagen, auch im privaten Wohnbereich. Ein Alarm. ausgelöst durch Einbrecher oder Feuer, läuft dabei über ein digitales Übermittlungssystem über das öffentliche Fernsprechnetz in der Notrufzentrale der betreffenden Firma ein. Danach werden sofort die abgesprochenen Maßnahmen veranlaßt.

So kann der Notruf an die Polizei oder die Feuerwehr weitergegeben werden. Auch können Nachbern von einer derartigen Notrufzentrale, die Tag und Nacht einsatzbereit ist, damit alarmiert werden. Wer besonders gesichert sein will, und dies auch mit einer entsprechenden Gebühr ablöst, läßt bei Alarm Mitarbeiter der Notrufzentrale vor Ort nach dem Rech-

Fast musnahmslor lassen sich die in der Zentrale eingehenden Meldungen automatisch protokollieren. Damit sind sie für spätere Überprüfungen verftigbar. Häufig interessieren sich Polizei und Versicherungen für

Und damit die Alarmanlagen auch ständig einsatzbereit sind, gehört es zum Service der Unternehmen, diese Anlagen auch zu überwachen und zu warten. Eine Alarmanlage ist ihr Geld nur dann wert, wenn sie im Notfall anch einwandfrei funktioniert.



Zu Hause, in der Wohnung, in Büro- und Geschäftsräumen - kurz, überall in den Bereichen, wo mur ein ausgewählter Personenkreis Zutritt haben soll, und wo man zum Beispiel stets wissen möchte, mit wem man es zu tun hat, bevor man einem Besucher den Zugang gestattet, ist die Bildgegensprechanlage die ideale Einrichtung; eine Einrichtung, durch die sich der Besucher unmittelbar mit dem Druck auf den Klingelknopf selbst vorstellt. Deshalb bedeutet die Bildgegensprechanlage mehr Sicherheit, aber auch mehr Wohnkomfort und eine größere Freizügigkeit in den eigenen vier Wänden.

#### Hier wird das Risiko für den Täter zu groß

So paradox es auch klingen mag: Nicht nur geschlossene, sondern auch zur richtigen Zeit geöffnete Rolläden sind ein wirksamer Schutz gegen Einbruchsversuche. Der Grund ist einleuchtend, denn die meisten Gesetzesbrecher erkunden das Objekt vor der Tat. Werden Rollläden morgens geöffnet und abends geschlossen, signalisiert das "Vorsicht - der Eigentümer ist im Haus"; das Risiko also für den Täter wird unkalkulierhar.

Damit dieses Signal auch dann wirksam werden kann, wenn niemand zur Bedienung der Rolläden im Hause ist, hat ein Tübinger Unternehmen eine Kleinobjektsteuerung entwickelt, die in Kombination mit einer Schaltuhr daffir sorgt, daß bis zu 20 Rolladen eines Gebaudes zu genau festgelegten Zeiten geöffnet oder geschlossen werden. Sollten die Rollladen noch mit Hilfe eines Gurtes gehandhabt werden, ist es ohne großen Aufwand möglich, die Antriebe nachträglich in das Rohr der Rollladenwelle einzubauen.

Es handelt sich um ein Steuergerät mit Mikroprozessor, das Befehle speichert und an die Antriebe weitergibt. Und die Automatisierung erfolgt dann durch die Schaltubr. Beide Geräte sind quarzgesteuert und haben eine Gangreserve von 24 Stunden, so daß trotz Stromausfall die Anlage funktioniert. DW.

#### PETER ZERBE **Beim Warten** auf die

Straßenbahn

Die Sicherheit beginnt nicht erst an der Wohnungstür. Öffentliche Straßen und Wege werden beleuch-tet, damit die Bürger sicher ihres Weges gehen können. Auch die öf-fentlichen Verkehrsmittel greifen jetzt verstärkt auf umfangreiche Lichtquellen zurück, um einsam gelegene Haltepunkte von Bahnen oder Bushaltestellen zu sichern.



Häufig wurden die ungesicherten, weil nicht beleuchteten Fahrgastunterstände von Rowdys beschmiert, beschädigt oder gar zerstört. Durch den Einsatz von Lichtbändern in diesen Wartehäuschen konnten die Verkehrsbetriebe diesem Rowdytum in jüngster Zeit begegnen. Die neuen Fahrgastunterstände

sind für die Verkehrsbetriebe zusätzlich zu einer Einnahmequelle geworden. Dafür, daß die Firmen Seitenwände als Werbefläche nutzen dürfen, ist die finanzielle Belastung für die defizitär arbeitenden Verkehrsunternehmen verringert worden. Gleichzeitig übernehmen die unterständeaufstellenden Unternehmen die Pflege und Wartung. Auch der Stromverbrauch wird durch die Werbeeinnahmen finanziert Wer an einem derartigen Fahr-

gastunterstand auf seine Bahn oder den Bus wartet, tut dies ziemlich gefahrios, denn der helle Lichtschein schreckt das dunkle Gesindel ab. Ein Täter muß bei einem Überfall damit rechnen, daß sein Opfer schreit und dieses auch gehört wird. Unter Umständen sind dann Opfer und Täter voll sichtbar, so daß später eine genaue Personenbeschreibung gegeben werden kann. Und davor haben die Ganoven Angst. Auch das Beschmieren und mutwillige Zerstören ist durch diese neuen Unterstände zurückgegangen. Wer will schon gern gesehen werden, wenn es plötzlich klirtt oder der Filzstift über die Glasflächen gleitet.

# Wirhaben das Bauen

Das beweisen die zahlreichen Verwaltungs- und Ausstellungsgebäude für den Ktz-Handel. Aber auch die fausende Produktions-, Lager-, Verkehrs-, and Sporthalten für Industrie und Gewerbe. Von uns gebaut in enger Zusammenarbeit mit Architekten. Von rohbau- über teilschlüssel- bis schlüsselfertig. Alle erstellt ach dem bewährten KUTSCH Bausystem mit industrielt vorgefertigten Stahl-- mit industrielt vorgefertigten Stahl-skeletten und den dazugehörigen Fassaden- und Dachelementen. Deswegen so kostengünstig, to zuverlässig und so schneil. Lassen Sie sich beraten! ordem Sie unsere Referenzlisten und die neue Kfz-Broschüre an.

Paul Kutsch GmbH & Co. KG. Schlüsselfertiger Industriebau Postfach 1346 - 4280 Borken Telefon 02861/7021





**Wir haben sie.** die Original-Abwehrspray-Geräte der

Das Spray mit der frappierenden Sofortwirkung. Macht Angreifer durch CS-Gas auf der Stelle kampfunfähig.

GSG 01 Spraydose, 40 ml: DM 29,80 GSG 03 Spraydose, 50 ml: DM 38,50

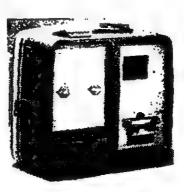
GSG 05 Wechselpatrone, 40 ml: DM 29,50 GSG 07 Sprühstock: DM 49.-GSG Schlagstock: DM 69,-

Per Nachnahme (zzgl. DM 3,-) oder Vorausscheck.

Herstellung und Direktversand: Fa. Zeitter Abt. Versand

gung bei StromMit ein Produkt der Oo

Partenkirchener Str. 17, 8000 München 70



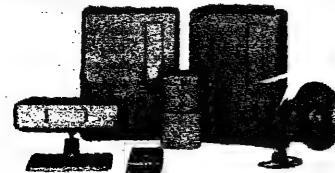
**En Ausweis-System,** das als integrierter Bestundtell von Sicherheits-Systemer nener weitere Verbreitung findet, ist des ID-3 Sofortblid-System und stamen von Polaroid



Die rege Nachfrage hat ihren guten Grund: Das Potarold ID-3 System bereitet einen nur ihm eigenan Sicherheitsfaktor, nämlich des Sofort-Porträtbild des Ausweisinhabers in untrennbarer Verbindung zu dessen persöntlicher Datenkarte mit Unterschrift. Dieser Bild-Ausweis im Scheckkartenformat kann so in eine extrem stabile Hülle eingeschweißt werden, daß Ausweis und Hülle eine chemische Verbindung mitsrinander eingehen, was Fälschung praktisch ausschließt. Zudem läßt sich die Karte mit Magnetstreifen, Loch- oder Induktivodierung elektronisch lesbar gestalten, so daß Zugangskontrollen hoher Sicherheitsstufen ebenso möglich sind wie die "alltäglichen" im Werkschutz oder im Nahverkehrsbetrieb. Der die Zugangskontrolle hinaus lessen sich mit der kodierten Karte die verschiedensten personenbezogenen Deteneriassungen und -verarbeitungen organisieren wie betriebliche Gleitzeitregelungen oder Zahlungsvorgänge im Großmarkt.

Auch zahlreiche Banken setzen auf Polaroid ID-3 Kundenkarten. Sie ermöglichen den schnelten und sicheren Dialogverkehr zwischen Schalterterminal und Rechenzentrum. Gleichzeitig bieten sie sich dank optischer Attraktivität und ausgefeilter Sicherheitstechnik als Marketing-Instrument geradezu an.

Sicherheit aus der Steckdose...: verdrahtungsfrei · installationsfrei



Elektronisches Alarm-System



**THYSSEN-multisafe** der Fertigschutzraum in Ganzstahlbauweise

THYSSEN-multisafe – die Alternative zum Schutzraumbau herkömmlicher Bauweise. Der THYSSEN-multisafe ist ein neu entwickelter Fertigschutzraum aus einem zylindrischen Stahlkörper. Durch direkten Einbau ins Erdreich keine baulichen Veränderungen an bestehenden Gebäuden.

Staatliche Förderungen durch Zuschüsse und erhöhte steuerliche Abschreibungen.



Hansastr. 2 · 4600 Dortmund 1 · (0231) 54 64 25.

#### Alarm-Anlagen sind kein Freizeithobby

18

ım

)ie

TUL

aen

ner-

der D

glai Sch "Wi pfli

tig ze ı C

kur

unc Dai Jak

gie sid die

zw. sci

pu I Di

Gegenwärtig findet man bereits in Vielen Publikationen Beiträge, die sich mit der Sicherung gegen Einbruch beschäftigen und die für Wohnungen und Eigenheime den Einsatz elektrischer Sicherungsanlagen empfehlen. Dabei werden in erster Linie zwei Aspekte in den Vordergrund gestellt: Es geht einmal um den materiellen Schaden, wenn der Täter nicht erwischt wird, aber auch um den psychologischen Schaden,



der sich vielleicht in einer Art Schockwirkung äußert, wenn man annehmen kann, daß Fremde unerkannt die eigenen vier Wände aufsuchen können.

Das ist richtig beobachtet und wird auch von Fachleuten bestätigt. Wogegen sich diese jedoch wenden, ist dies: Es könnte vielleicht der Eindruck entstehen, so eine Einbruchssicherung könne als Freizeithobby gebastelt werden, und dazu ist die Sache wieder zu ernst. Denn selbst versierten Bastlern unterlaufen Fehler, die dann den Wert einer ganzen Anlage in Frage stellen: Siekann beispielsweise ausfallen und dadurch einen unerkannten Einbruch ermöglichen, es kann aber auch Täuschungs- oder Fehlalarme geben, um die sich später niemand mehr kümmert.

Die einwandfreie Funktion von Sicherungsanlagen kann demnach an Fehlern kranken, die durch Hobbymontage entstanden sind - ebenso gefährdet aber ist sie durch ungeeignetes Material Deshalb, so der Rat von Experten, sollte man sich die speziell für die Wohnungssicherung benötigten Mittel vom Fachmann einsetzen lassen.

REPORTAGE / Gerade die Nacht erfordert volle Aufmerksamkeit - Kleine Dienstleistungen sind inbegriffen

# Noch immer ist der Wachmann unentbehrlich

inst gab es den gepanzerten Wächter mit der Hellebarde, der Stadttore und Eigentum bewachte. Später dann den rüstigen Rentner mit Hund, der allnächtlich seine Runden zog. Heute nun gehört zum Wachdienst ein Mann wie Mario M.: er ist um die 25 Jahre alt, dynamisch, aufmerksam und selbstbewußt. Seit nunmehr acht Monaten übt er diesen Beruf aus, nachdem er vorher in einer Druckerei gearbeitet hatte. Er versieht seinen Dienst gegenwärtig bei einem Unternehmen im Ruhrgebiet, bei dem er zunächst eine fundierte Ausbildung bekam, in der Fächer wie Werkschutzdienstkunde, Brandschutz, Katastrophenschutz, Sicherheitstechnik und die Rechtsgrundlagen behandelt wer-den. Diese Ausbildung wird durch monatlich erscheinende Lehrbriefe und vierteljährlich herausgegebene Ausbildungshefte ergänzt, so daß die Kenntnisse regelmäßig aufgefrischt und vertieft werden können.

Nach dieser Grundausbildung führ Mario M. dann erst einige Male mit einem erfahrenen Kollegen mit auf die Tour. in einem der kleinen dieselgetriebenen flinken Autos, die alle mit Funk ausgerüstet sind. Denn der Funkverkehr ist die einzige Waffe der Wachdienste - erscheint irgendein Tatbestand ungewöhnlich, wird sofort die eigene Zentrale verständigt: gibt es aber Probleme, dann wird sofort die Polizei unterrichtet.

So lernte der junge Mann die Praxis kennen. Doch das erste Mal dann allein auf Wachdienst sei aber schon großer Streß gewesen, meint er heute dazu. Denn zuerst sei es noch sehr schwer, die benötigten Kontrollzeiten abzuschätzen; auch lerne man erst nach und nach die störenden Kleinigkeiten sofort zu sehen: sei es nun ein offen gebliebenes Fenster oder aber eine Tür, die zwar geschlos-

sen, aber nicht versperrt ist. Nun absolviert Mario M. die Kontrollgänge, bei denen manches Objekt bis zu fünfmal in der Nacht kontrolliert wird, und zwar in immer wechselnder Reihenfolge, in einer Geschwindigkeit, die an ein Fitneßprogramm erinnert: Stechuhr - rund ums Gebäude - Stechuhr - Türen kontrollieren oder Rolläden herunterlassen - oft aber in Gebäuden auch alle Stockwerke kontrollieren - zu Fuß. denn Liftbenutzung ist nur erlaubt, wenn noch zusätzlich ein Portier vorhanden ist.

Wieder rein ins Auto und das Gebäude abfahren oder auch eine Baustelle, dabei immer Meldung beim Anfahren des Objekts unter einer Codenummer und dann Meldung, wenn alles ruhig und in Ordnung ist. Und schon wieder weiter zum nächsten - oft im Slalomstil durch die Fabrikanlagen oder auf Bürgersteigen manchmal sogar auch durch Fußgängerzonen. Denn das Gebiet von Mario M. ist die Innenstadt mit ihren Mode- und Schmuckgeschäften, den Banken, Versicherungen und den zahlreichen anderen Kleinbetrieben.

Dabei hat jeder Kunde ein auf seine Bedürfnisse zugeschnittenes Sicherheitskonzept ausgearbeitet bekommen. So wurde zuerst eine Sicherheitsanalyse erstellt, die dann je nach erfolgreichem Konzept folgende Leistungen vorsieht: Alarmzentralen für Alarmaufschaltung und Alarmverfolgung, Wach- und Pförtnerdienste, Personen-, Konferenz- und Objektschutz, Werkschutz, Parkplatz-, Bauund Schiffbewachung, Funkpatrouillendienst, Geld- und Werttransporte, Funkkurierdienst, Datenträgeraustausch mit Transport, Gleisbaustellenabsicherung, Schlüssel-Safe-Service, Schlüsselnotdienst, Alarmtechnik und Meldesysteme.

Eine solche Konzeption unterliegt einer ständigen Kontrolle, und dazu gehören der Soll/Ist-Vergleich, die Überwachung der Effizienz, die Anpassung an geänderte Situationen baulicher oder personeller Art und auch die Änderung der internen und

externen Risiken. Jeder Kunde erhält dadurch eine auf seine eigenen Bedürfnisse zugeschnittene Betreuung, die ein Optimum an Sicherheit garantiert.

Bei diesen Konzepten leisten vor allem dialogfähige Alarmsysteme eine wertvolle Hilfe: da gibt es beispielsweise den ADTN - den Automatischen Digitalen Telefon-Notruf, der ein breites Spektrum an Datenübermittlung an die hilfeleistende Stelle (also die Zentrale) ermöglicht.

Eine Weiterentwicklung ist ADTN Telim 2000, bei der bis zu acht Kriterien übertragen werden können, darunter Ein- und Ausschaltung, und der Überfallalarm; zusätzlich überwacht werden dann noch Batterie-, Netz- und Telefonleitungsausfall. Eine weiterentwickelte Sendeeinheit ist der Telim 2000 RN, der eine echte Zwei-Wege-Kommunikation zuläßt. die Zentrale also kann den Sender abfragen und aktiv betätigen oder auch beeinflussen; dies ist besonders wichtig beim Ein- und Ausschalten von Geräten wie Heizung, Lüftung oder auch die Kühlung. Und eine Sonderausführung für Notrufe hilfebedürftiger Menschen ist der Telim 2000 RN: mit diesem Gerät können alte oder kranke Personen eine Sprechverbindung zur Zentrale her-

Aber neben all dieser hochentwikkelten und durch Mikroprozessoren gesteuerten Technik gibt es auch Kleinigkeiten, die Mario M. oder einer seiner Kollegen erledigt. Es sind Kleinigkeiten, die fast jedem gerade in Ferienzeiten Probleme bereiten wie Blumengießen oder Rolladen rauf- und runterlassen: es ist das ein-Nach-dem-Rechten-Sehen. Und für diese Dienstleistungen berechnet sein Unternehmen nur die erforderliche Zeit ohne jede Fahrtko-

Interessant ist aber vor allem die Möglichkeit, daß man sich bei diesem oder einem anderen Unternehmen

nisatorischen Nachschlüssel-

Unter-

Der Funkverkehr ist seine einzige Waffe

nes endet um sechs Uhr morgens

begonnen hatte sie um 21 Uhr, als er

seine Schlüssel, die Stechuhr und

sein Revierbuch in der Zentrale abge-

holt hatte. Gegen zwei Uhr war er

dann in die Zentrale gefahren, um

einen Kaffee zu trinken und sich et-

was zu entspannen. Anschließend je-

doch fuhr er wieder seine Runden.

aufmerksam und zeitbewußt und da-

bei immer wieder die Strecke variie-

rend. Gibt es vielleicht persönliche

Probleme für jemanden, der dann

Feierabend macht, wenn andere zur

Arbeit gehen? Mario M. glaubt das nicht: da er mur Nachtdienst macht,

konnte er sich allmählich umstellen.

Die Antorin ist Mitarbeiterin der Indu-strie- und Handelstammer zu Essen, in deren Organ "Wirschaftliche Nachrich-ten" diese Repurtage erschien.

JUTTA BEHRENDT

auch einmal unverbindlich informieren kann - denn es muß nicht immer eine teure videogesteuerte Alarmyorrichtung sein: oft tut schon eine Rollladensicherung für wenig Geld guta Dienste oder auch ein Türschloß, an dem sich Einbrecher die Zähne aus-

Ein ganz besonderes Aufgabenfeld sind die Geldtransporte, die mit Spezialfahrzeugen nach dem neuesten Stand der Technik ausgeführt werden. Und dazu ein zuverlässiges Personal mit einwandfreiem Leumund, langfristiger Beschäftigung, mit Spezialausbildung und regelmäßiger Weiterbildung wie Schieß- und Gefahrentraining: so sieht die Basis aus für Vertrauen und auch die Garantie, alle möglichen Pannen auf ein Minimum zu reduzieren.

Die Schicht unseres jungen Man-

Alarm-Anlagen arbeiten auch im UHF-Bereich

In der Vergangenheit sind mehr Alarmsysteme auf dem Mark geboten worden, die Signalie Funk übermitteln, auswerten weiterleiten. Da sie jedoch in quenzbereichen arbeiten, die min störfreundlich bezeichnet sind Anwendung auch deutliche fa-

Nun aber hat ein namhafter steller von Sicherheitssysteme kannt für ausgereifte und grin überprüfte Arbeit, etwas sur Markt gebracht, das estrale UHF-Bereich tätig wird. Es ist Funkalarmsystem, dessen Visi keit sich im privaten und industlen Bereich auszeichnet, aber a als Erganzung zu bereits installie Systemen verwendbar ist

Im mobilez Kinsatz jedoch ist ses System manchmal geradem p destiniert und es gilt dabei nur sa Kriterien hervorzuheben: -

· zeitlich begrenzter und mobi Einsatz bei vorübergehenden Ein gerungen wertvoller und wichte

• zeitlich begrenzter und mobi Einsatz zur Überwachung der 2 trittsberechtigung bestimmter Ri me – also der Ein- und Ausgänge.

 zeitlich begrenzter und mobiler ? satz zur Verhinderung von Betrie

diebstählen, • automatische Überwachung d

Kontrollgänge des firmeneigen Bewachungspersonals,

ezitlich begrenzte und mobile Ab cherung von Freigeländen,

 zeitlich begrenzter und möbi Einsatz zur Überwachung von Hi-

sern, Wohnungen und, und, und ... Erwähnt werden jedoch muß d sinfache Bedienbarkeit eines solch Systems, die es auch unseren alle Mitbürgera erlaubt, sich am techn schen Fortschritt unserer Zeit

10 St 200-1

Part Land

Marine .

MACE No .

Die : DE J

A. C.

15 Car

MIKROWELLEN SCHRANKE TRX-MP16

die neue Technologie in der

Perimeter-Überwachung für höchste Sicherheitsansprüche

# Vereinlachen Sie die adenhedienung für mehr Sicherheit und Komfert.

Der erste Schritt dazu, um Rolläden be-quem zu benutzen, ist der Einbau eines quem zu benutzen, ist der Einbau eines alektrischen Antriebs. Der Einbau eines solchen Antriebs, wie er von der Firma SOMFY Tübingen geliefert und von jedem Rolladenbauer auch nachträglich montiert wird, ist denkbar einfach. Der kleine, robuste Wechselstrommotor wird in das Rohr der Rolladenweile eingesetzt, direkt ans Netz angeschlossen und ist über einen Schalter zu steuern. Auf der Grundtage dieses Antrieba läßt sich die Rolladen-Anlage dann auch voll automatisieren. Der Vorreilt: Sie können nicht nur per Knopfdruck alle Funktionen bedienen, sondern auch eile Rolläden auf einmal wie auch einzeln herauf- und herunterlassen. Durch eine Zeitschaft- uhr, evt. kombiniert mit einem Dämmerungsschalter, kann zudem sogar bei Abwesenheit der Eindruck erweckt werden, daß jemand zu Hause ist, wenn morgens und abends die Rolläden automatisch öffnen und schließen. nen und schließen. inte Informationen erhalten Sie direkt bei der SOMFY GmbH, Hechinger Str. 254, 7400

#### "Vertrauen ist gut, Kontrollscheck ist besser!"

Bei Schließanlagen Wir bleten den orgakommt es ganz entscheidend darauf an, daß die Nachschutz, den sich ELCA Elgentümer wünschlüsselbestellung im Herstellerschen und dessen tigung verbindlich überprüft wird. Mit un-Schlüssel als sicherheitsrelevantes Ersatzserem Kontrollscheckteil unbedingt bedarf. system und mit bank-Hinterleate schrift des Eigentüscheckähnlicher Bemers und fortlaufend handlung lassen sich 🖥 Lieferungen an Unbenumerierte Schecks fugte zuverlässig vertragen wesentlich zur Sicherheit bei. hindern.

Weil man Sie nirgends besser beraten kann, erhalten Sie alle weiteren Auskünfte bei Ihrem Baubeschlag-Fachhändler oder Schlüsseldienst.

. oder durch die Fachberater der:

ELCA Schließanlagen GmbH Postfach 945 · 4150 Krefeld 1 Tel. 021 51 / 54 70 66 · Telex 8 531 107

Fachhändlernachweis auf Anfrage.

# Elektronische Alarmsysteme DOM Sicherheitstechnik ITP artner GmbH & Co KG in allen Wesselinger Str. 10-16 Sicherheits-D 5040 Bruhl Koln Tel: (0:22 32) 7 04-1 fragen Telex 8 886 309

 Funk-Alarmsvstem Funk-Signal-Fernsteuerung



Wir beraten, planen, projektieren und errichten FUNK-Alarm- u. Fernwirk-

MAN ELEKTROMIK Postfach 50 13 09 5000 Köln 50

Tel. 0 22 27 / 13 84

HÖRMANN bietet das erfolgreiche Programm für Fachbetriebe

Stromverbrauch.

Ausführliche Informationen postwendend und kostenios

Die HÖRMANN-Mikrowellenschrenke ist im Gegensatz

zu herkömmlichen Systemen mit FET-Oszilator aus-

höherer Wirkungsgrad bei wesentlich geringerem

Ferntestmöglichkeit in jeder Empfindlichkeitsstufe.

gerüstet. Vorteil: größere Betriebssicherheit, deutlich

Hauptstraße 45-47 D-8011 Kirchseeon/München Telefon: 08091/52-0



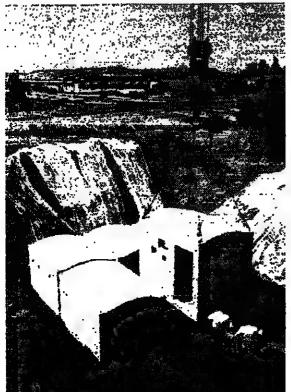
Sicher wie Fort Knox

elsale bietet ihnen perlekte Sicherheit, die eich läglich in Betrieberr und Hauer-heiten eller Größen bewährt! 6 gute Gründe sprechen für das komiortable, sichere und wirtscheil-liche eissle-System. @1 000.000 Kombinationen durch Bziltigen Code
 Bziltigen Code
 perlekte Mikroprozessorischnik.
 Pohne Schiklase!
 Bederzeit neuer Code programm

●70 i Rauminhati ●8 mm starke Statiture

Chafe finden Sie such als Hombie Safe im Chy-Hotel, 4040 Names, Hotel

INFORMATION Wir interassieren uns für die perfekte, komfortable etsale-Sicherheif Sanden Sie uns erst einmal austunisighte informationsapaterist Swir mochten ein unverbindliches Gespräch mit lingin Bergter



aus Stahlbetonfertigteilen als Kombinationssystem, anpas-sungsfähig auch auf kleinen Grundstücken als autarke unterirdische Wohnbereiche des verstärkten Schutzes. Vollständig eingerichtet mit Sicherheitstechnik, Schutziuftanlage und unabhängiger Energieversorgung durch dieselbetriebene Netzersatzanlage, Treibstoff- und Wasservorräten.

Überlebensraum für 10 oder 20 Personen mit Komfortausstattung. Getrennte Schlaf- und Aufenthaltsbereiche, strahlengeschützt, thermisch sicher und druckstabil.

Unterirdische Wohnanlage für den Katastrophenfall oder Sicherheitsanlage für Wertobiekte wie Kunstsammlungen oder sonstige Sachwerte.

Karl Munte GmbH, Abt. Schutzbau Postfach 11 40, 5024 Pulheim, Tel. 0 22 38 / 80 10, Telex: 8 882 267



7 Stahlriegel mit einem Durchmesser von je 10 mm, schieben sich bei Umdrehung des Türgriffs bis 30 mm tief in den für die Aufnahme der 7 Stahlbolzen vorgerichteten Stahleinbaurahmen hinein. Das raf-finierte Riegelwerk wird wiederum durch einen Profitzylinder abgeschlossen, der seinerseits gegen Aufbohren, Abbrechen und andere Manipulationen vielfach geschützt ist.

Michael Renka Embii Kasermonstr. 20 4000 Düsseldorf 1

# Datacryptor verschließt thre Daten fremden Ohren Börsengeschäfte

12 Milliarden DM Schaden entstehen

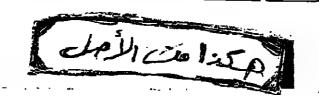
jedes Jahr durch Datendiebstahl!

Transaktionen, Gewinnund-Verlust-Rechnungen, Personaldaten, Zwischenbilanzen, vertrauliche Mitteilungen ... Datacryptor verschlüsselt ihre Daten absolut sicher durch einen Zufallsgenerator mit 72 Billiarden (72 × 10<sup>15</sup>) mögli-chen Kombinationen.

und

Datacryptor - die Datensi-cherheit aus dem Hause Racal-Milgo, die Sie ken-nenlemen sollten.

Racal-Milgo Hans-Böckler-Straße 11, 6078 Neu-Isenburg, Tel. 0 61 02 - 25 20, Telex 4 17 600 SYS Systems 83 München 17.-21. Okt. Halle 3, Stand 3109



# Montag, 31. Oktober 1983 - Nr. 254 - DIE WELT Alarm-Anlage Pankraz, Diogenes und im legenes der Preis des Fasses The Berg der Preis des Fa

Man spricht wieder über Diogemeister scheinbarer Bedürfung Nicht das Handeln, sondern das Unterlassen, das Verhindern und Nichtstun sei des Gebot der Stunde. Theorien ohne Bezug zur Lebenspraxis des Sichgehenlassens und des Nichtstuns seier Schall und Rauch, und zwar lästiger Schall giftiger Rauch. Es konger Schall, giftiger Rauch. der Riesenschwarte "Kritik der zyder Riesenschwarte "Kritik der zynischen Vernunft" des Münchner
nischen Vernunft" des Münchner
Privatgelehrten Peter Stotendijk, einem Buch, das in zahllose philosophische Seminare aufgenommen
wurde und das ernuthafte Kritiker
wie Willy Hochkeppel zwar verreiRen, aber gleichzeitig auch mächtig wurde und seine wie Willy Hochkeppel zwar verreisen des die Wille zwa

An Lucycum Aussteiger nicht nur sein Hang zum Aussteiger nicht nur sein Hang zum natürlichen Leben", sondern auch seine in vielen Anekdoten bezeugte Verachtung von Kunst und Wissenschaft, Anstand und Moral. Für ihn schaft, Anstand und Moral. Für ihn schaft, Anstand und Morat. Für im und seinen Lehrer Antisthenes gab es nur ein Ideal: Sich vom Weitlauf und seinen Verpflichtungen so un-ablängig wie nur möglich zu ma-chen, den Menschen auf seine zwei chen, den zuenden drei unmittelbarsten Antriebe, drei unmittelbarsten Antriebe, zu reduzieren. All das hohe Tugendgerede bei Antisthenes ist Augengischerei, denn unter Tugend ver wischerei, denn unter Tugend ver steht er lediglich den schnellsten, leichtesten Weg zum individuellen Glücklichsein, und der bestand für ilm nun einmal in der Preisgabe aller komplizierteren, anstrengen-den Kultur und Zivlisisationsge-

A to Barrier Comment

E. the value des fine

Tenedada

· A Service of a

Del wachon in

The American and and

La contrata de la contrata del la contrata de  la contrata de la c

the same was

The state of the second

Marie Water E

ROWELLEN-

WE TRX-MPI

ne de la company 
The state of the s

The state of the second second

The state of the s

Fachbetriebe

. 43-47

and the second

erien jedech ne

A. W. W. L. Cabridons

Populär geworden sind von Diogenes nur einige freundliche Erzählungen, in denen seine "Bedürfnis-Insigkeit" im hellsten Licht erstrahlt. \_Geh mir aus der Sonne!" -"Ich suche Menschen" - "Warum einen Trinkbecher behalten, wenn es auch die hohle Hand tut!" Solche Sächelchen kamen ins Lesebuch, während die ausgesprochen schmitzigen, ja, sänischen Kyni-ker-Anekdoten unter Verschluß blieben. Immerhin datiert der Begriff "Zynismus" von daher, ein Begriff, der auch beute noch überwiegend negativ besetzt ist, Menschenverachtung und leere Arroganz ein-

Sloterdijk gibt sich viel Milbe, den angeblich guten "Kynismus" vom schlimmen "Zynismus" fernzuhalten. Zynismus sei die menschenseindliche Arroganz der Herrschenden", der Verwalter der instrumentellen Vernunft\*, die ihre sogenannte Zivilisation wider besseres Wissen aufrechterhielten, de lingst wishten, das diese in die Katsitrophe führe, sie aber dennock verteidigten, um im ungealerten Genuß der Herrschaft bleiben zu können. Kynismus dageet set che drechtvolle verechturg philosophierender Plebejer gegen-über Kulturgütern, deren sie ohnehin me teilhaftig würden, die Philosophie des endlich erwachsen ge-wordenen "unglücklichen Be-wultseins", das die unbelivolle Dialektik der Aufklärung" durchphant und daraus seine Konse-

goenzen gezogen habe.

Die wichtigste Konsequenz, führt der Kyniker Sloterdijk fort, sei der Sewaste Abschied vom linken Pavollens. Nicht Weltverbessern, sonden unbefangenes Sichgehenlas-

me darauf an, mit dem Bauch" und \_mit den Genitalien\* zu philosophieren, denn nur so könne man die Wissenschaft wieder "fröhlich" im Sinne von Nietzsches "Fröhlicher Wissenschaft" machen.

Eine solche Botschaft geht den Aussteigern und den Freaks, den abgebrochenen Langzeit-Doktoranden und den chronisch unterqualifizierten Discount-Professoren natürlich ein wie Honig, zumal ihnen Sloterdijk auch noch versichert, daß sie durchaus tragische Helden seien, deren bauchige Gelassenheit das Resultat bitterster Enttäuschungen mit der Welt der Zyniker sei. So etwas läßt man sich nicht zweimal sagen, hat man doch schon immer dunkel geahnt, daß an der eigenen Faulheit und Dummheit die anderen schuld sind. Sloterdijk ist der Held der Stunde, und Diogenes von Sinope sein unwiderleghches Demonstrationsobjekt.

Aber läßt sich dessen Kynismus wirklich so säuberlich trennen vom Zynismus des alleemeinen Wortverständnisses? "Der Zyniker, der Schmarotzer der Zivilisation, lebt davon, sie zu verneinen, gerade weil er überzeugt ist, daß sie ihn nicht im Stich lassen wird", sagt Ortega y Gasset in seinem "Aufstand der Massen" über den Typ des "selbstzufriedenen jungen Herrn". Das trifft haargenau auch auf Diogenes zu. Seine "Bedürfnislosigkeit" ist, genau betrachtet, ein eminenter Luxus, sie basiert viel mehr auf Sklavenarbeit als die rastlose politische Tätigkeit des "Herrschafts-Zynikers Perikles. Im Zustand der "berrschaftslosen" Urgesellschaft könnte Diogenes nicht gemütlich in seinem Faß liegen, er müßte mit auf die Jagd, milite die Knochen bewegen und käme dabei kaum auf dum-

Wenn sich der Faßbewohner über die Liebe lustig macht und fröhlich darauf hinweist, bei ihm tue es auch die Onanie, und die sei sehr viel preisgünstiger zu haben, bestätigt er damit voll das Bonmot von Oscar Wilde, wonach man einen Zyniker daran erkennen könne, daß er von jedem Ding den Preis und von keinem den Wert kenne. Zyniker oder Kyniker – das läuft letzten Endes auf dasselbe hinaus. Beide sind Meister arroganter Menschenverachtung, d. h. beide sehen im Menschen und in den von ihm geschaf-fenen Beziehungen und Artefakten leblose Sachen, die beliebig hinund hergeschoben werden können, wenn es darauf ankommt, die eigene "Glückseligkeit" zu befriedigen. Und damit schließt sich wohl

auch der Kreis. Die "68er", die einst auszogen, um der Entfremdung zu entkommen, sind wieder bei der Entfremdung angekommen. Die "fröhliche Wissenschaft", der sie nun huldigen, ist eine überaus traurige Wissenschaft.

Hamburger Premieren: Schillers "Räuber" am Schauspielhaus, "Der blaue Boll" im Thalia

# Traditionen – gepflegt und verulkt

Vier Räuber singen auf düsterer trockene Schreiberseele vermuten zu Bühne ein garstig Lied von Treue müssen, so wechselt das alsbald zum Boll gerichtet, und er, der andere, felskneipe gestrichen hat. Schillers Oper "Die Räuber". Dann zückt der hauptmannstreue Bösewicht das Schwert und stößt es dem Verrater in die Brust, so tief, daß es zur Hälfte beim Rücken wieder herausfährt. Der Attackierte sinkt mit. großer Geste in den Staub. Das Publikum jubelt, applandiert, und einer ruft: "Da capo!" Prompt erhebt sich der Massakrierte aus dem Staube, als sei nichts geschehen. Und noch einmal fährt ihm das Schwert durch den sündigen Leib. Noch einmal stirbt der Böse seinen opernreifen Büh-

Das Hamburger Operettenhaus an der vergnügungsträchtigen Reeperbahn - wegen Umbauarbeiten für einige Zeit Answeichquartier des Deutschen Schauspielhauses - hatte auf überraschende Weise zu seiner ursprünglichen Bestimmung zurückgefunden. Regisseur Ernst Wendt war wohl vom Genius loci inspiriert. als er hier die wohl seltsamste Schiller-Inszenierung schuf, die das Theater je gesehen hat.

Treffender wäre wohl es wohl gewesen, wenn das Programm nicht die Räuber angekündigt hätte sondern einen bunten Abend mit dem Titel \_Einen Jux will er sich machen". Von schallendem Gelächter, Buh-Rufen und Bravos begleitet ging in Hamburg ein viereinhalbstündiges Spektakel über die Bühne, von dem das Publikum nie so recht wußte, ob es das nun ernst nehmen sollte oder ob man es schlicht auf den Arm nehmen wollte.

Den Schlüssel zu dieser Inszenierung könnte vielleicht noch das Bühnenbild von Johannes Schütz liefern: ein papierner Würfel, bemalt im Stile der "Jungen Wilden", die im Augenblick ja gerade die Kunstszene beherrschen. Ein paar Fliegenpilze, eine Frau mit prallem Hinterteil, die sich am Boden wälzt, eine andere Frau mit mächtigem Busen, die aus einer Ecke drohend auf die Szene hinabblickt, zuckende Blitze am Bühnenhimmel und ein paar hingekrakelte Tannenbaume - das alles mit breitem Pinsel und wohl aus überquellenden Farbtöpfen auf die Wände geschieu-

Aus diesem Geist heraus hat auch Ernst Wendt inszeniert. Auf das Strick kommt es eigentlich nicht mehr an. Schiller hat in seiner Vorrede zu seinem Sturm-und-Drang-Erstling "Die Räuber" geschrieben: "Man trifft, hier Bösewichter an, die Erstaunen abzwingen, ehrwilrdige Missetä-ter, Ungeheuer mit Majestät; Geister, die das abscheuliche Laster reizet, um der Größe willen, die ihm anhänget, um der Kraft willen, die es erfordert um der begleiten."

Nicht ein Hauch davon bei Ernst Wendt. Er erzählt nicht die Geschichte der ungleichen Brilder Franz und Karl, die sich gegenseitig ins Ungiück stürzen. Er erzählt schon gar nicht die Geschichte des Karl von Moor, dessen Größe, Kraft und Phantasie in der Welt, die ihn umgibt, keine Aufgabe und Entsprechung finden und der darum zum Räuber

Karl von Moor (Hermann Lause) ist von Szene zu Szene ein anderer. Meint man zunächst, in ihm eine

und Verrat: Rezitativ und Arie aus Zymiker, zum Verrückten oder zu einem, der da ganz zufällig in die Szene geraten ist. Mal tanzt er herum wie ein Blödian, mal torkelt er wie ein Betrunkener über die Bühne, mal stelzt er 21 seiner Geliebten, als leide er an einem Meniskusschaden Nichts ist von Dauer. Daß er Schillers Text spricht, ist eher störend.

> Markus Boysen spielt seinen Intrigantenbruder Franz, als wolle er eine Mischung aus Gustaf Gründgens als Mephisto und Charles Laughton als Glöckner von Notre Dame abliefern. Er hüpft wie ein Laubfrosch auf Tische und schleppt dieselben dann wieder minutenlang auf dem Buckel über die Szene. Der Vater dieser beiden (Gerd Kunath) ist keineswegs 30, wie es bei Schiller steht, sondern ein saftiger Mittfünfriger, der seinen Text aufsagt wie eine Marionette und dauernd Wiederauferstehung feiert. Amalia schließlich (Rotraut de Neve). Karls Braut, könnte besser Maria Stu-

der neue, hat sich behauptet. Leiden und Kämpfen, lieber Herr, sind die Organe des Werdens. Boll wird durch Boll - und Werden, Herr, Werden vollzieht sich unzeitig, und Weile ist nur sein blöder Schein." Große Worte, dunkle Worte: die Schluß-Sentenz des Sieben-Stationen-Dramas "Der blaue Boll", mit dem uns das Hamburger Thalia Theater zwei Jahre nach dem bemerkenswerten Einsatz für den "Armen Vetter" erneut zur Auseinandersetzung mit dem Dramatiker Ernst Barlach zwingt.

هكنا من الأحل

Aber kann man denn diesen pathosschwangeren Sprechgesang überhaupt noch ertragen? Ist es noch nachzavollziehen, dieses schwerbrüstig-faustische Ringen des feisten mecklenburgischen Gutsbesitzers Boll um ein neues, ein besseres Ich? Muß uns dieses Erweckungs-Drama nicht letztlich als eine verkrampfte Expressionismus-Antiquität erscheinen, leicht enervierend in seinem hochfahrenden Still dem metaphysiart heißen. Wenn sie mit dem Degen achen Überschwang, den aufdringli-herumfuchtelt, glaubt man für Au-chen Gott-und-Teufel-Allegorien?



Leiden am Meniskusschaden: Hermann Lause (finks) eis Karl Moor in Ernst Weedts Hamburger "Riluber"-Inszenierung" POTO: PETER PETISCH

genblicke sogar, Alice Schwarzer sei erschienen, um die Frauen zu rächen. So geht das viereinhalb Stunden lang. Mal hüpft ein Räuberchen nackt über die Bühne, so ausgiebig. als wolle er der Peepshow nebenan Konkurrenz machen. Die Souffleuse schreit den Text durch den Saal, als wolle sie selbst mitspielen. Dann wieder gibt es ganz ernsthafte Szenen: Kreidehleich und mit somnambulen Bewegungen malt Franz von Moor sich das Entsetzen seiner Verlogenheit aus; und der Pfarrer (Traugott Buhre) reifit ihm mit seltsam schlichter Eindringlichkeit die Maske seiner Illusionen und Verlogenheiten von der Seele. Aber schon wieder wird's histig: Karl zerrt an seinem sterbenden Vater herum, als wolle er einer Barbie-Puppe ein neues Kleidchen

Rine Inszenierung der Beliebigkelten hat Wendt sich hier geleistet. Es ist, als wolle er seinem Publikum dartun, alles könne so oder auch ganz anders sein. Junges wildes Theater? Assoziationen? Erimnerungen, gegen die man sich zur Wehr setzt, zu denen man sich aber gleichzeitig hingezogen fühlt? Kunst als Ausdruck der eigenen Verwirrung, der vergnügten Ausweglosigkeit? Oder wollte sich hier jernand auf billige Weise interessant machen? Neben mir schrie ein iunger Theaterbesucher abwechseind buh und bravo. Wenn das der neue Stil ist, muß einem angst und bange werden.

LOTHAR SCHWIDT-MÜHLISCH

In Hamburg, auf der Thalia-Bühne, öffnet sich der Vorhang zum zweiten zum wichtigsten und kühnsten Bild des Stückes nur zu einem Drittel. Nichts ist zu sehen als das stell in den schwarzen Bühnenhimmel steigende Treppengerüst des Kirchturms, auf dem sich das Urviech Boll, nach Barlach gemästet von Selbstachtung frisch aus der eigenen Weihräucherei", verstört in den Augen und Armen der zu dreifschem Kindermord entschlossenen Frau des dörflichen Schweinehirten verfängt. Die Schweinehirtin und der Bonvivant ein Operetten-Techtelmechtel? Doch steht da, auf der hölzernen Stiege des gotischen Doms, Anderes, Höberes auf dem Spiel: Himmel oder Hölle. Boll, bisher aller Sinnenhist hemmungalos zugeneigt, fühlt sich plötzlich "turmhaftig" werden. Ein dickbäuchiger Gottsucher, unversehens

Himmel oder Hölle, Sieg oder Niederlage, das ist die Frage, die diese Dom-Kampfizene packend vor Augen führt. Sie ist denn auch der schlüssigste Beweis dafür, daß dieser "Blaue Boll" – wie der gewiß nicht weniger schwierige "Arme Vetter" von dem behutsamen Michael Gruner in Szene gesetzt - durchaus noch spielbar ist, ja mit seinen schweren Visionen und seinen wuchernden Phantasien immer noch anrühren. bewegen kann. Und das trotz anfechtbarer Spracheszesse und dramaturgischer Volten, von denen Gruber gottlob die heikelste wie die To-

zu höherer Verantwortung gedrängt.

Gruners Kunsteriff der Wiederbelebung ist leicht zu erkennen, und er ist wirkungsvoll. Wo einem beim Lesen des Blauen Boll" dumpf anschwellende Akkorde entgegendröhnen, läßt er quasi sotto voce sprechen, gestattet Pathos nur in selteneren Augenblicken, konterkariert solche Ausbrüche mit feinem Wissen um Barlachsche Nuancen durch Ironie. Das pompõs Oratorische gewinnt so einen beinah alltäglichen Anstrich. Werktreue, leise, unaufgeregte Bar-

lach-Gefolgschaft (die sich dennoch vor vernünftigen Strichen nicht scheut) sind die Qualitäten dieser Inszenierung, die schrille Sensationen meidet und nur in der Wirthausszene einmal ins Plumpe sinkt. Auch die komödienhaften Züge, die im "Boll" ja durchaus zu finden sind, hat Gruner in das doppelbödige Spiel integriert. "Welcher Teufel", so hatte Barlach ja einmal zu Recht gewettert, leitet die Theaterleiter, daß sie aus meinen Dramen nur Oratorien und Mysterien machen wollen statt unterhaltende Stücke." Unterhaltung garantieren in diesem Hamburger "Blauen Boll" auf jeden Fall der Schustermeister Holtfreter, der auf Barlachs Geheiß einem verschwundenen Teufelsbein nachzujagen hat und dabei umwerfend chargieren darf, und der Boll-Vetter Prunkhorst. dem die Gutsherren Sprüche kalauernd von der Zunge rollen.

Ansonsten hat sich Michael Gruner, sekundiert von Uwe Oelkers' zwar nicht aufregendem, aber sinnfälligem und in viel Finsternis vernarrtem Bühnenbild auf sein bewährtes Konzept eines auf Präzision restutzten Realismus verlassen, der allerdings nicht allen Figuren die nötige Konturenschärfe gibt. Der Bürgermeister wie der als Gott figurierende Unbekannte ähneln faden Handlungsreisenden. Teufelswirt Elias (Thomas Hodina) fehlte die gro-Se gegenspielerische Verführungs-kraft. Und die beiden Frauen des Boll? Elisabeth Goebel gab der Martha Boll vorzügliche Schattierungen des Widerstands und des Unverständnisses angesichts der seltsamen Verwandlungen Bolls, man kann sich diese Martha jedoch zupackend jünger, weniger verhärmt vorstellen. Die schwierige Rolle der verstörten, triebhaften Grete spielte die junge Henriette Thimig mit durchschlagender Intensität, die allerdings manchmal noch Zuflucht nehmen mußte in

lauten und überdrehten Gesten. So wurde zum eigenflichen Zentrum des Abends Günther Amberger als lebenssatter, erneuerungswiitiger Boll. In einem brillanten Balance-Akt ließ er diese aufregende Doppelnatur aus Selbstüberheblichkeit, Bieder männischem, Jovialität, Zerrissenheit und Courage sehr bewegend Wirklichkeit werden. War Hamburgs Blauer Boll" auch keine Jahrhundert-Inszenierung, wie man es der Fehlingschen mit Heinrich George aus dem Jahr 1930 nachgerühmt hat, so hat sie uns doch mit mutigem Nachdruck den seltsam außenseiterischen Dramatiker Bariach mit seiner arstaunlichen Redekraft in Erinnerung gebracht. Das Premierenpublikum dankte dafür mit starkem Ap-

Gift aus der Blume - Francesco Cilèas', Adriana Lecouvreur" in Karlsruhe

## Die Künstlerin unter den Männern

one. if a beinge ift im Gegendiff hother, dented nen originellen Tod - durch vergiftete Bhimen zu sterben - bereicherte. Die Blumen stammen von der Fürstin Bouillon, welche sich auf eleganstet das erfolgreide te Weise ihrer Riyalin um die Gunst des Maurizio entledigen will. Adriana bat übrigens wirklich gelebt. Sie And the state of t zählte zu Beginn des 18. Jahrhunderts zu den ganz großen Schauspielerinnen Frankreichs, war eine Reformatorin im konservativen Betrieb der "Comédie Française". Dreizehn Jahre kämpfte sie auf der Bühne für 700 mm (1919)55; einen schlichten natürlichen Stil, dann wurde sie – als sie starb – wegen der - kirchlichen Verfemung der Schauspieler an einem entlegenen Ort verscharrt

Sicher Wie In der Mitte des letzten Jahrhunderts nahm Eugène Scribe sich der Lecouvieur an und machte sie zur Heldin eines rührseligen Intrigenstucks. Doch erst die Oper Francesco Cileas' bescherte, ihr dauerhaften Bühnennschruhm, Giancario del Monaco, der jetzt in Karisrohe das für Deutschland noch unbekannte Werk berausbrachte, hat jegliche Seichtigkeit à la Scribe getilgt und ein echtes Künstlerdrama daraus gemacht.

Dominik Hartmann schuf dazu einen strengen dunklen Raum, in dem, von einem Kuppelhalbrund manch-hal scharf angestrahlt stin, die wie flatterhafte Harlekine umberschwirrenden restlichen Mitglieder der "Comédie" - sie alle bewegen sich recht blutleer im Kreis, Areis

Lie so beschnittene Oper zeigt anlangs durchaus Reize in der klaren

A driene Lecouvreur ist jene Büh-Darstellung der Situation der Künst-lerin in einer strikten Mannergesellschaft. Penetrant aber wird die Stilisierung ihres Todes zur Apotheose. Cilèns' "Adriana" (1902) steht musi-



Differenz der Stimmen: Natalia Troitskaya und Morio Muraro in der Karisruher Inszenierung FOTO: GERD WESS

kalisch dem Verismo nur zeitlich nahe. Es fehlt ihr dessen dramatische Kraft, Cilèas folgt noch ganz dem italienischen Belcanto. Das klingt oft allzu durchsichtig; die Ensemble-Szenen zeugen indes von der sorgfältigen Ausbildung Cilèas' am Konservatorium in Neapel. Die Rezitative sind einigermaßen langatmig, die Intrigen zu umständlich eingefädelt. Die Musik plätschert in der ersten Hälfte streckenweise einfach dahin, verdichtet sich erst im 3. und 4. Akt.

In Karlsruhe ist es Boguslaw Madeys Verdienst, daß die Schwächen der Partitur erträglich bleiben. Allen szenischen Versuchen zum Trotz steht und fällt diese Oper aber mit der Interpretation der Titelrolle. Natalia Troitskaya empfiehlt sich mit ihrer dunkel-gesunden, preisgekrönten Stimme eher für Verdi. Als Cilèas' Primadonna mangelt ihr etwas die Fragilität, die Kunst der zartesten, raffiniertesten Stimmgebung und Schattierung. Die Principessa Bouillon wird von Anne Wilkens mit vipernhaftem, trompetenartie aufsteigendem Mezzosopran sehr intensiv gestaltet; um die Stabilität dieser Stimme muß man allerdings etwas firchten.

Giancarlo del Monaco widmete diese Inszenierung seinem Vater. Wie traurig muß ihm da beim tristen Gesang von Mario Muraro (Maurizio) geworden sein! Anspruchsvoll besetzt dagegen die Nebenrollen. Hervorragend Iwan Konsulow als Michonnet. Noch in dieser Saison wird die "Adriana" auf einer zweiten Bühne Deutschlands (München) gegeben

Samuel Fullers "White Dog" als Höhepunkt: Die 17. Hofer Filmtage

## Von Feldmoching nach München-Süd

Ein weißer Hund ist darauf dres-siert, Neger zu töten. Der Versuch eines schwarzen Wissenschaftlers, dem Tier den Haß auszutreiben, endet damit, daß es Weiße anfallt. "White Dog", Altmeister Samuel Fullers Manifest gegen den Rassismus, war das herausragende Kinoereignis bei den 17. Internationalen Hofer Filmtagen. Der 71jährige Regisseur, ein großer kleiner Mann, stets im hellen Trenchcoat mit hochgeschlagenem Kragen wie in einem Gangsterfilm unterwegs, war der Stargast des Festivals: die Legende zum Anfassen. In einer Reihe von Klassikern durfte man außerdem seinen Western "40 Gewehre" aus dem Jahre 1957 bewundern, eine Schwarzweiß-Augenweide mit Barbara Stanwyck als einzigem "Kerl" unter den Männern, die noch Männer waren.

Was ware Hof ohne Hollywood? Festival-Leiter Heinz Badewitz besitzt offenbar den 6. Sinn dafür, sein Publikum bei der Stange und bei Laune zu halten. Horror-Geschöpfe von John Sayles, ein Alligator von Saurierformat oder ein Werwolf (The Howling") zur rechten Zeit, Marilyn Monroe in "Busstop" oder Richard Gere in "Breathless", je nach erotischem Belieben - und die Durststrecke in manch neuem deutschen Film ist überwunden, der Cineast wieder in Hochstimmung.

Hollywood kocht zwar auch nur noch mit Wasser, wie die erste, dem erst 33jährigen amerikanischen Regisseur und Drehbuchautor John Sayles gewidmete Retrospektive bewies, aber selbst auf Sparflamme noch erheblich konzentrierter und effektiver, als es hierzulande geschieht. Unter den vielen Aussteiger-Filmen des Festivals war "Lianna" von Say-les der beeindruckendste: die Ge-

schichte einer Frau, die wegen einer mentarfilm über die Philippinen. Frau Mann und Kinder verläßt und am Ende selbst verlagsen wird.

Nichts gegen Hans Noever und seinen neuen Film "Julius geht nach Amerika". Er ist sympathisch unambitioniert. Aber die Pointe, daß diese Auswanderung eines Gabelstaplerfahrers mir von Feldmoching nach München-Súd führt, hätte ein paar witzigere Schlenker gut vertragen können. Ganz anders in Atem, wenn auch eher unwillig, hielt einen die Aussteigergeschichte eines Kriminaldirektors in Peter Fleischmanns Frevel". Der Film beginnt wie ein unbeholfener, fehlbesetzter "Tatort"-Krimi, wird zunehmend mysteriöser und spannender in seinem Verwirtspiel um eine Kindsmörderin, eine wahrhaft schweigsame Frau, und endet mit einem dramaturgischen Knalleffekt, dem es rückblickend allerdings an Motivation und Glaubwürdigkeit mangelt. Vollends daneben ging Roland Klicks "White Star", ein hemmungsloses, peinlich outriertes Solo von Dennis Hopper in der Rolle eines Schallplatten-Promotors, der einen blassen blonden Knaben mit Gewalt zum Superstar machen

Wehe, wenn sie losgelassen, die Superstars". Hof, traditionell und unkonventionell der Prüfstand für den neuen deutschen Film, konnte auch dessen bessere Seite zeigen. Herbert Achternbusch nimmt sich selbst ghicklicherweise ernster als den lieben Gott und erzielte - nach seinem umstrittenen "Gespenst" - einen starken persönlichen Erfolg als Autor und Filmemacher mit der autobiografischen Geschichte seiner Eltern und seiner Geburt in "Die Olympia-Siegerin". Werner Schroeter nahm das pompose Manila-Filmfestival 1982 zum Anlaß für einen Doku-

"Der lachende Stern" läßt an polemischer Eindeutigkeit nichts zu wünschen übrig. Aber er schlägt auch nicht mit dem Holzhammer auf Frau

Imelda Marcos ein. Lothar Lambert mag man vorwerfen, daß er mit Themen wie Emanzipation der Frau und Homosexualität etwas leichtfertig umgegangen ist. Man muß ihm aber gleichzeitig bescheinigen, daß er die berühmte leichte Hand" wirklich leicht zu handhaben versteht und ausgerechnet um diese Themen einen erfrischend turbulenten Unterhaltungsfilm gedreht hat. "Paso Doble" heißt das Lustspiel Ein Berliner Ehepaar tanzt darin aus der Reihe. Sie (Ulrike S.) gibt sich einem persischen Masseur hin. Er (Albert Heins) erwärmt sich für einen stummen spanischen Toilettenjungen. Die Kinder sind fassungslos. So fassungslos wie am En-de das bis dahin amüsierte Publikum beim ironisch gemeinten, aber leider plumpen Hetero-Happy-End.

Humorbegabt zeigte sich auch der junge Reinhard Münster. Sein Abschlußfilm an der Deutschen Filmund Fernsehakademie Berlin "Dorado-One-Way", die spritzige Tour eines Filmemachers zwischen Kreuzberg und Cannes, machte sich auf den ersten Streich schon Lubitsch-Preis-verdächtig durch seine witzigironischen Dialoge. Auch Münsters ebenso junge Kollegen Uwe Schrader mit "Kanakerbraut", Daniel Helfer mit Fehlstart" und Volker Maria Arend mit "Hure" bewiesen Spielfilmtalent und eine erstaunliche Sicherheit in der Schauspielerführung. So muß man zwar um die Gegenwart des deutschen Films besorgt sein, nicht aber um seine Zukunft.

BERND PLAGEMANN

#### **JOURNAL**

Bibliothekenverband gegen Sparmaßnahmen AFP, Duisburg

Wenn nicht bald die Ankaufsetats der öffentlichen Bibliotheken wieder aufgestockt werden, werde es in den Großstädten schon in 20 Jahren keine gebrauchsfähige Bibliothe kenbestände mehr geben. Das Grundrecht der Informationsfreiheit stehe dann nur noch auf dem Papier. Dies stellte der "Verband der Bibliotheken Nordrhein-Westfalen" jetzt bei seiner Jahrestagung in Duisburg fest. Um den aktuellen Stand der Wissenschaften, Technik und Belletristik in öffentlichen Bibliotheken dokumentieren zu können, müßten allein in den Bibliotheken der nordrhein-westfälischen Großstädte jährlich rund 500 000 Bücher durch neue Anschaffungen ersetzt werden. Schon jetzt hätten höhere Benützungsgebühren, geringere Öffungszeiten und weitere Anfahrtswege zu einem Nutzungsschwund geführt, der den weiteren Betrieb zahlreicher Bibliotheken nicht mehr rechtfertige.

#### Giorgio Strehlers Einstand in Paris

Schw. Paris Giorgio Strehler, der für drei Jahre die Leitung des Théâtre d'Europale im Pariser Odéon-Theater übernommen hat, beginntam 3. November die Saison mit der Übernahme seiner Mailänder Inszenierung des "Sturm" von Shakespeare. Es folgt die französische Inszenierung Streblers von Corneilles \_L'Illusion", die erste eigene Produktion des neuen Hauses. Als Gast werden erwartet Lhris Pasqual aus Madrid mit den Luces de Bohemia" von Ramón del Valle-Inelán und Klaus Paeymann aus Bochum mit seiner Inszenierung der Hermannsschlacht" von Heinrich von Kleist.

#### Retrospektive von Dieter Krieg

Min. Wappertal Mit rund 60 Bildern hat das Wuppertaler Von-der-Heydt-Museum dem in Düsseldorf lehrenden Maler Dieter Krieg eine Retrospektive eingerichtet, die knapp 20 Jahre seines Schaffens abdeckt. Am Anfang istes das Motiv des kopflosen Menschen (aus den 60er Jahren), von dem einzelne Gliedmaßen zu einer Art Biomasse verschnürt sind, die in ihrer Verkrimmung und Verkümmerung an Horst Antes erinnern. Ende der 70er Jahre hat Krieg die antiseptische Kühle zugunsten eines freien, expressiven Gestus sufgegeben. Obne ihn in die thematische Nähe der Neuen Wilden rücken zu wollen (Krieg bevorzugt Bilderserien mit banalen Motiven wie "Messer", "Kotelett", "Pommes frites"), so ist doch die Heftigkeit mit der die Farben auf große und übergroße Formate ge-schleudert sind, auffallend. (Bis 27. 11., Karlsruhe 17. 1.-26. 2. 84; Kat. 18 Mark.)

#### Kulturoreis für Heinz Piontek

dpa, Demeldorf Der Schriftsteller Heinz Piontek erhält in diesem Jahr den von der nordrhein-westfälischen Landesregierung gestifteten Oberschlesi-schen Kulturpreis. Der Preis ist mit 10 000 Mark dotiert. Der in Kreuzberg/Oberschlesien geborene Piontek gehört zu den führenden Schriftstellern der neuen deutschen Literatur. Sein literarisches Schaffen wurde bereits zehnmal durch Preise ausgezeichnet. 1957 erhielt er den Andreas-Gryphius-Preis, 1970 den Georg-Büchner-Preis. Der gleichzeitig verliebene Förderpreis wurde dem in Gleiwitz geborenen Wissenschaftler Prof. Otmar Krettek zuerkannt. Krettek ist Dozent an der Technischen Hochschule Aachen und ein international anerkannter Verkehrsexperte mit dem Spezialgebiet Schienenfahrzeuge.

#### **MUSIK-KALENDER**

2 Bremen, Theater am Goethe-platz; Offenbach: Hofmanns Erzählungen (ML. Schneider, R. Mettin) Köln, Hochschule für Muslic, Musik der Zeit; Szene Schweiz (bis

5. 11.) Würzburg, Stadttheater, Deutsche Phono-Akademie: 6. Pop-Nachwuchs-Pestival (bis 7.41.) Wiesbaden, Staatstheater, We-ber: Der Freischütz (ML: Pint-

ber: Der Freischutz (ML: Fim-gen, R: Deflo) Badenweiter, Hotel Römerbad, Musiktage 1983: "Debussy musi-cien français" (bis 13. II.) München, Marstall-Thester, Fe-bel: Euridice (U) (ML: Ruppert, B- Denwinder)

R: Danninger)
Berlin, Deutsche Oper; Bellett:

Riccardo W. (U) (Ch: Panov)
Frankfart, Schauspielhaus; Ballett: Happy Birthday (U), (Ch:
Montagnon)

Wicz, St. Ursula; Brahms; Messe Zürich, Großmünster, Britten:

Die Jünglinge im Feuerofen (ML: Lasserre, R: Hollweg) Darmstadt, Staatstheater, Rossini: Der Barbier von Sevilla (MI.: Baum, R. u. A.: Wernicke) Wirzburg, St.-Johannis-Kirche Wurzburger Bachtage (his

27. 11.) Stuttgart, Kammertheater, Schwertsik: Fanferlieschen Schönefüßchen (U), (MI.:

# hr als 1000 Opfer beim Mebeben in der Türkei? a, Asien und Europa bebte die Erde

In Amerik, Erdbeben erschüt-

DW. ,≥nende den Nordwe-Zwei schwe ind die Türkei nahe terten am Worn Grenze. Währerd in sten der USA: Opfer zu beklagen der sowjetisch die Verwüstungen in der sowjetisch de Verwüssungen in den USA zw. chaotisches Ausmaß sind, scheiner aben. Nach letzten der Türkei eisollen mehr als 1000 erreicht zu Leben verloren haben. Schätzungere Beben in der Türkei Menschen stern früh gegen 7.15 Uhr

Das sch Gebiet der Stadt Erzurum hat sich geter östlich von Ankara er-Ortszeit j's gestern nachmittag wur-700 Kileits 477 Opfer geborgen und eiereiche Schwerverletzte in die Krankenhäuser der Gebietshauptstadt eingeliefert. Im Raum Horasan, 80 Kilometer östlich von Erzurum, wurden 34 Ortschaften völlig dem Erdboden gleichgemacht. Das Beben erreichte nach Angaben des Seismologischen Instituts von Istanbul Stärke 6 auf der nach oben offenen Richter-Skala. Das Epizentrum wurde nahe der türkisch-sowjetischen Grenze oder in Iran vermutet. Die Stadt Erzurum selbst scheint verschont geblieben zu sein. Die Bergungsarbeiten der Armee und des türkischen Roten Halbmondes sind durch schlechte Witterung in dem schwerzugänglichen, gebirgigen Katastrophengebiet erschwert. Zahlreiche Dörfer sowie die Stadt Oltu sind völlig von der Außenwelt abgeschnitten. 116 Opfer waren aus Horasan, 258 aus Narwan und 103 aus Pacinler gemel-

det worden. Der staatliche Rundfunk unterbrach alie Programme und strahlt nur klassische Musik aus, unterbrochen von Informationen über die Katastrophe. Im Jahre 1976 hatte in der Türkei ein Erdbeben der Stärke 7,3 an der iranisch-türkischen Grenze 5000 Tote gefordert. In der Nacht zu gestern wurden auch in der seit Monaten immer wieder von Erdstößen

Irgendwo in Nordengland hält sich

eine 31jährige Deutsche versteckt.

Polizeibeamte bewachen sie. Trotz-

dem fürchtet sie um ihr Leben. Ihr

Mann der Engländer Arthur Hut-

chinson (42), ist Englands meistge-

suchter Killer. Und Hannelore Hut-

chinson hat Angst daß er in einem

Blutrausch versuchen könnte, auch

Mindestens drei Morde werden inm

zur Last gelegt. Das schreckliche

Blutbad mit einem langen Fahrtenmesser geschah am vergangenen Wo-

chenende in der Stahlstadt Sheffield

(s. WELT v. 27. 10.), In einem Zelt im

Garten seiner supermodernen

600 000-Mark-Villa hatten der prome-

ninente Anwalt Basil Laitner (59) und

seine Frau Avril (55), eine erfolgrei-

che Arztin, zu einem 40 000-Mark-

Grund: die Hochzelt ihrer Tochter

Suzanne (23) mit dem Optiker Ivor

Mehr als 200 Gäste kamen, darun-

ter möglicherweise auch der Mörder.

Nachdem das junge Paar zur Hoch-

zeitsnacht in ein Hotel gefahren und

die Familie zu Bett gegangen war,

schlich sich der Täter ins Haus und

erstach die Eltern und Richard (28),

Nur die 18jährige Tochter Nichola

ließ er am Leben. Sie mußte ihm die

Wunden verbinden. "Ich bin auf der

Flucht vor der Polizel\*, sagte er, be-

vor er endlich türmte. Das Mädchen

war so verängstigt, daß es nicht wag-

te, die Polizei zu rufen. Das taten

Stunden später erst Arbeiter, die das

Zelt abbauen wollten und dabei das

Wetterlage: Der Ausläufer eines Nordmeersturmtiefs überquert im Ta-gesverlauf das gesamte Bundesgebiet.

Nord- und Westdeutschland: Stark bewölkt bis bedeckt und strichweise

Vorhersage für Montag:

geladen.

Champagnerempfang

den Bruder der Braut.

sie umzubringen.

War der Mörder unter den

200 Champagner-Gästen?

Britische Polizei jagt vorbestraften Karate-Sportler

SAD. Hartlepool

erschütterten süditalienischen Hafenstadt Pozzuoli zwei neue Beben registriert. Ein weiteres Beben wurde aus Messina auf Sizilien gemeldet.

Für die Vereinigten Staaten war das Beben vom Samstag in dieser Region das stärkste seit 1959. In der kleinen Gemeinde Challis in Idaho forderte es zwei Todesopfer - ein siebenjähriges Madchen und einen sechsjährigen Jungen, die von Trümmern eines eingestürzten Geschäfts erschlagen wurden. Im 80 Kilometer entfernten Mackay, das wie Challis nur einige hundert Einwohner hat, verwüstete das Beben fast alle Häuser im Ortszentrum. Wie durch ein Wunder wurde dabei nur eine Frau verletzt

Das Beben, das etwa 60 Sekunden dauerte, erreichte eine Stärke von 6.9 auf der nach oben offenen Richter-Skala. Es riß in einigen Städten Stra-Ben auf, ließ Aufzüge schwanken und Schornsteine einstürzen. Aus Furcht vor Einsturzgefahr ließ die Staatsuniversität von Idaho in Boise vorsorglich alle hohen Gebäude des Campus räumen. Zwischen Challis und Makkay mußte eine Autobahn gesperrt werden. Auf den Fahrbahnen lagen hausgroße Felsblöcke.

In Idaho Falls schalteten sich die Kernreaktoren eines Forschungszentrums, die mit Seismographen gekoppelt sind, automatisch ab. Im August 1959 forderte ein Beben der Stärke 7,1 im Bundesstaat Montana 28 Menschenleben. 1980 erschütterte ein Beben der Stärke 7,4 Nordkalifornien, wobei 47 Menschen verletzt wurden, doch lag das Epizentrum im Pazifik.

Ein Beben der Stärke 6 kann emste, eines der Stärke 7 katastrophale Schäden anrichten. Die Zerstörungskraft eines Bebens wächst mit jedem Punkt auf der Richter-Skala um das Zehnfache an, Das Beben von San Francisco 1906 erreichte eine Stärke von 8,3 und tötete 452 Menschen.

Die Kripo ist überzeugt: Hutchin-

son ist der Täter. Der durchtrainierte

Mann - er hat einen schwarzen Kara-

tegürtel - ist vor vier Wochen aus

dem Polizeigewahrsam entkommen,

als er gerade wegen eines Notzucht-

verbrechens dem Haftrichter vorge-

Mehr als 200 bewaffnete Kripo-Be-

amte fahnden nach ihm. Er steht au-

ßerdem in dem Verdacht, zwei Wo-

chen vor dem Blutbad in Sheffield

einen anderen Anwalt erstochen zu

Die Ehefrau: "Ich habe Arthur vor

etlichen Jahren zum letzten Mal gese-

hen. Aber mir ist heidenangst bei

flihrt werden sollte.



# Das tödliche Risiko für 400 000 Mark

Von CLAUS E. BOETZKES er Plan ist wahnwitzig: Aus 78 Meter Höhe will nächstes Jahr der Münchner Stuntman Roland Künzel (37) von der Golden-Gate-Brücke in San Francisco springen. Eine amerikanische Werbeagentur zahlt ihm dafür 400 000 Mark Ga-

ge. Im Todesfall geht das Geld an seine Familie. Die Chancen, heil davonzukommen, sind denkbar gering. 683 Menschen, zumeist Selbstmörder, haben den Sprung von der Golden Gate bislang mit dem Leben bezahlt. Am 26. August 1980 probierte es der Sensationsdarsteller Wolfgang Köpke. Nach fünf Sekunden freien Falls knallte er mit dem Rücken bei einer Geschwindigkeit von 150 km/h auf die Wasseroberfläche und war sofort

"Sein Fehler bestand darin, daß er sich am ganzen Körper bandagiert hatte und zehn Kilo schwere Bleischuhe trug. Er war deshalb einfach nicht mehr beweglich genug", sagt Roland Künzel. Er selbst will im nächsten Jahr – der genaue Termin steht noch nicht fest - nur bekleidet mit einer hautengen Kautschukhose

und einem T-Shirt springen. Entscheidend ist, daß ich senkrecht, mit den Fußen voraus, ins Wasser eintauche", glaubt Künzel. Außerdem: "Es muß absolut windstill sein, sonst geht's daneben." Auf seinen großen Auftritt bereitet sich der routinierte Fallschirmspringer mit einem täglichen Fitnestraining vor. Roland Künzel weiß, worauf er sich einjäßt. Für Münchner Zeitungen demonstrierte er vor drei Jahren den Absturz von der Großhesseloher Brücke in München, einem berüchtigten Anziehungspunkt für Selbstmörder. Dort geht es ..nur 40 Meter in die Tiefe. Trotzdem - Künzel: "Es war ein Horror. Und das in San Francisco wird noch schlimmer. Jeder Meter macht die Sache zunehmend proble-

matisch." Das alles klingt vernünftig, klingt überlegt. Und auch Künzel selbst, verheiratet, Vater eines siebenjährigen Buben, sieht nicht nach Selbstmörder aus. Seine Zuversicht, diesen Sprung zu überleben, schöpft er aus seiner achtjährigen Tätigkeit als Sensationsdarsteller beim Film. Passiert lst ihm dabei bis heute nichts Ernstund die rechte Schulter hat er sich einmal gebrochen. Das ist auch der Grund, warum seine Frau Elisabeth (35) mit dem Unternehmen von Anfang an einverstanden war. "Roland", sagt sie, "versteht sein Handwerk. Wenn er meint, es geht, dann geht es auch." Trotzdem: Warum setzt jemand sein Leben mutwillig aufs Spiel? - "Ich will einmal im Leben etwas richtig Großes vollbringen, etwas, wovon alle Welt spricht. Und dann reizt uns natürlich das Geld." 400 000 Mark - für ein Menschenleben nicht viel, für den Stuntman Roland Künzel jedoch ein Vermögen. 20 000 Mark verdient er mit seinen Filmengagements durchschnittlich im Jahr. "Die Situation ist schlecht", sagt er. "Im Ausland darf man nicht arbeiten, weil die dortigen Gewerkschaften dagegen sind. Und im Inland werden zu wenig Actionsachen produziert." Deshalb verdient er sich als Karatelehrer und zeitweise auch als Leibwächter ein Zubrot. "Anders könnte ich meine Familie nicht ernähren."

Den Sprung in San Francisco sieht aftes. Lediglich den linken Daumen er als die Chance, "das große Geld zu

#### **CSU-Politiker** in Unfall verwickelt

CSU-Generalsekretär Otto Wie stand bei seinem schweren Verk unfall, bei dem am frühen Sam morgen auf der Autobahn Münch Nürnberg ein anderer Autofahre tötet worden war, unter Alkoho fluß und muß möglicherweise einem Ermittlungsverfahren wa Verdachte der fahrlässigen The rechnen. Dies tellte gestern ein S cher der Polizeidienststelle in En bei München mit. Wieviel Alkohol. bayerische Politiker, der heute sets 39. Geburtstag begeht, im Blut har 39. Geburtstag begeht, im Blut han wurde nicht mitgeteilt. Noch ist sei Immunität als bayerischer Landts abgeordneter nicht aufgehoben. Wie heu war bei dem Unfall selbst leid verletzt worden. Er war am Samst morgen auf der Heimfahrt nach 2 ling gegen 230 Uhr vor der Autobah abfahrt. Garching-Süd mit seine Marrathe aufgehen. Bigt 500 aufgebe Mercedes auf einen Fiat 500 aufrech ren. Dabei starb der 67jährige Fahr sein 4i Jahre alter Beifahrer wun schwer verletzt. Die beiden Männ waren mit dem Weg nach Polen B Wagen war mit Paketen beladen.

Selbstmord nach Plädover

dos, Müncl Bin unter dem Verdacht der Unire stehender Professor der Technisch Universität Freising-Weihensteph ist Freitag auf dem Heimweg v seiner Gerichtsverhandlung mit de Auto in den Tod gefahren. Im Pros gegen den 61 jährigen hatte die Ank ge zuvor dreieinhalb Jahre Haft un 126 000 Mark Geldstrafe bezitte Der Wagen des Professors zerschei bei 160 km/han einem Brückenpfeil Alle Umstände des Unfalls spräch für einen Freitod, sagte ein Polizei emiter.

#### Erfolgiose Suche

rte, Pekti Ohne Erfolg sind bislang die Sud ektionen chinesischer und amerika scher Schiffe nach Überlebenden i im südchinesischen Meer vermiß US Bohrschiffes Glomar Java Sageblieben. Vier Suchschiffe hate sich aufgemacht, als ein Rettungsbir von der Luft aus entdeckt schien. I Bigner des Schiffes hatten am W chenende erklärt, US Flugzeuge hi ten rund 60 Seemeilen nordwestli der Bahrstelle drei Überlebende sichtet. Bisher wurden statt dessen ieeres Rettungsboot und zwei Fen reborgen, die von der "Glomar Ja See stemmen könnten. Das Sci hatte 79 Besatzungsmitglieder Bord. Bewar Mittwoch in einen Tail Anzeige

# Mineralölhandel macht Front gegen bleifreies Benzin

Verknappung und Verteuerung des Treibstoffes befürchtet / Schlechte Erfahrungen im Japan und USA mit Katalysatoren

EBERHARD NITSCHKE, Bonn dem Gedanken, er könnte bei mir auftauchen. Er ist ein rabiater Kerl Bedenken gegen die Einführung mit furchtbaren Gemütsschwankunvon bleifreiem Benzin in der Bundesgen. Mal kann er überwältigend charrepublik Deutschland ab 1. Januar 1986 haben Sachverständige und mant sein; im nächsten Augenblick Verbände in Beantwortung eines benimmt er sich wie ein wildes Tier." Für Chefinspektor Lopeman ist der Fragenkatalogs geäußert, den der Schürzenjäger ein Mann mit einem Ausschuß für Verkehr des Bundestasehr hochentwickelten Geschlechtsges für ein Anhörungsverfahren verschickt hatte, das am 9. November im Hutchinsons greise Mutter erklärte Bundeshaus in Bonn stattfinden soll. am Wochenende: "Wenn er sich bei Auf Vorschlag von Bundesinnenmimir meldet, werde ich ihm raten, sich nister Friedrich Zimmermann hatte zu stellen. Ich kann immer noch nicht das Bundeskabinett im Juli den 1986glauben, daß er es getan hat. Arthur Termin festgesetzt, wobei die positiist der beste Sohn, den sich eine ven Resultate von Gesprächen mit Mutter wünschen kann. Aber wenn Repräsentanten der Automobil- und er wirklich drei unschuldige Men-Mineralölindustrie berücksichtigt

schen umgebracht hat, dann habe ich wurden. kein Mitleid mehr mit ihm. Dann ist Das wesentlichste Argument gegen er ein Ungeheuer, und die Polizei das geplante Einführungsdatum liesollte ihn erschießen." Als die schlohfern in den Antworten nun ausgeweiße Louise Reardon (78) dieses rechnet die Verbände des Mineral-"Todesurteil" über ihren Sohn ölhandels. Der "Außenhandelsverband für Mineralöl e. V." schrieb fast sprach, rannen ihr die Tränen über gleichlautend mit Schwesterorgani-

sationen: Da der Fortfall des Bleis im Benzin die Oktanzahl absinken läßt, müssen andere hochoktanige Komponenten eingesetzt werden, um die Klopffestigkeit des Benzins zu erhalten. Diese stehen weltweit nicht in den Mengen zur Verfügung, um den Bedarf der Bundesrepublik Deutschland oder gar Europas völlig decken zu können." Das Umweltbundesamt sieht dage-

gen keine Schwierigkeiten bei der Besorgung der fraglichen Komponenten, da nach seinen Feststellungen "bei der Herstellung von Ottokraftstoffen erdölstämmige Kohlenwasserstoffe durch verschiedene Veredekungsverfahren wie Cracken, Reformieren, Akylieren u. a. zu klopffesten Komponenten umgewandelt" wiirden. Diese Verfahren seien "technisch ausgereift" und könnten problemlos zur Herstellung von Normalund Superkraftstoff eingesetzt wer-

Der "Bundesverband freier Tank-

stellen und unabhängiger deutscher Mineralölhändler e. V." befürchtet eine "empfindliche Verknappung des Angebots" und warnt vor "enormen Umrüstungskosten". Alle befragten Institutionen sprechen sich für eine zeitlich unbefristete "Übergangsregelung" aus, sollte es zur fristgerechten Einführung kommen. Das Umweltbundesamt weist darauf hin, daß die 46 Prozent des Gesamtbedarfs in der Bundesrepublik Deutschland ausmachenden Teile von Normalbenzin zum 1. 1. 1986 bereitstünden, nur für Super sei die Übergangszeit notwen-

Die freien Tankstellen befürchten, daß die Mineralölindustrie nach einer Umstellung und der zumindest anfänglichen Verknappung ihr eigenes Tankstellennetz voll, andere Kunden gar nicht beliefern könnte. Der "Verband der Automobilindu-

strie e. V." verweist in seiner Stellungnahme darauf, daß bei einem Kraftfahrzeug mit Katalysator als Abgasfilter zwar eine Abgasminderung von 90 Prozent möglich sei, daß aber auch, wenn kein unverbleites Benzin verfügbar sein sollte, "in einigen Jahren eine Reduzierung der Emissionen von etwa weiteren 20 Prozent möglich" sei. Die von der Bundesrepublik Deutschland '81 bei der EG vorgeschlagenen verschärften Abgasgrenzwerte seien mit technischen Methoden einhaltbar, die nicht auf das bleifreie Benzin angewiesen sind. Gestützt auf die Tatsache, daß in USA 15 bis 20 Prozent der Katalysatoren von in Verkehr befindlichen Fahrzeugen defekt seien, weist der Sachverständige Professor B. Breuer von der Technischen Hochschule Darmstadt darauf hin, daß jedenfalls dafür zusätzliche periodische Überprüfungen des Abgassystems statizufinden hätten. Der "Verband der Importeure von Kraftfahrzeugen" (VDIK) steuerte sein Wissen bei, daß in USA und in Japan der Kfz-Katalysator alle 80 000

Kilometer emeuert werden muß.

machen". - Des große Geld für seine

Verhältnisse. Auf die Idee, sich ge-

winnbringend in die Tiefe zu stürzen.

kam er durch den Tod von Wolfgang

Köpke. Der Mährige Stuntman war sein bester Freund. "Daß ich jetzt

springe und damit beweise, daß es

Für seine Auftraggeber ist das gan-ze vor aliem ein knallhartes Geschäft.

Der Todessprung wird nach allen Re-

geln amerikanischer Medienkunst

vermarktet. Die auftraggebende Wer-

beagentur läßt den Vorgang von vier

Kamerateams aus verschiedenen

Blickwinkeln aumehmen. Der 78 Me-

ter tiefe Sturz soll später - wie immer

er ausgeht - auf Videocassetten ange-

boten werden. Außerdem ist geplant,

Ausschnitte daraus für Fernsehspots

zu verwenden. Der Brückensprang

als Werbenummer für Cornflakes,

Waschmittel oder Tabletten, wobei

der genaue Verwendungszweck der-

zeit noch nicht feststeht. Und auch

die Presse kann Exklusivrechte an

dem Wahnsinnsunternehmen erwer-

ben. Für die Verenstalter, so steht zu

erwarten, wird die Rechnung aufge-

geht, bin ich Wolfgang schuldig."

#### MESSEN UN **KONGRESSE**

Zu diesem Thema bereitet die WELT ein farbiges Tiefdruck-Magazin vor.

Erscheinungstermin: 14.12.83 Anzeigenschluß ist ein 2.11.83 Sind Sie interessiert, in dies, Sonderveröffentlichung zu inserieren? Gern informiere: wir Sie über Einzelheiten.

Anzeigenabteilung Postfach 3058 30 - 2000 Hamburg 4 Tel.; (040) 347-4383, -4128; -1 Telex: 217 001 777 asd

#### ZU GUTER LETZ

"Der junge Gelehrte" entstand. Lessing mit Karoline Neuber zus mentral." (Stilblüte aus Deutschunterricht, gesammelt in Deutschen Lehrer-Zeitung

# Rätsel um "Dschungelkind von Sumatra"

Wunder für die einen – gut erfundene Story für andere / Pilgerstrom zum Dorf des Mädchens

leichter Regen. Tagesböchsttempera-

Statemen 12 17 bestelle When States B.C. @ perfecte and sci Nated. • Syndrogen, • Flenon. + Schweckel. • Schwer Gelante 🖾 Berjan, 🖼 Schwar, 🖾 Helsel, 1111 Frantsporas H-Hoch, T-Tistauctysticz <u>Latisconary</u> =)worm =>tab FROM AND Warming AND KINDER AND DELICO Intern Lacogradus Lubbridge (1000-06-20-cm)

turen bei 8 Grad Ceisius, nächtliche Tiefstwerte bei 6 bis 3 Grad. Mäßiger bis frischer, im Norden in Böen stürmi-scher Wind aus westlichen Richtungen.

das Gesicht.

WETTER: Wolkig

Mitte und Süden: Nach Auflösung von Dunst- oder Nebelfeldern anfangs heiter, im Tagesverlauf von Nordwe sten her aufkommende stärke wölkung, aber nur geringe Mieder-schlagsneigung, Tageshöchsttempera-turen 6 bis 10 Grad, nächtliche Tiefstwerte 3 bis nuli Grad. Schwacher bis mäßiger Wind aus westlichen Richtun-

Weitere Aussichten: Wolkig, nördlich des Mains gelegent-

lich etwas R	legen.		
		Sonntag, 13 Uhr	
Berlin	5°	Kairo	25°
Bonn	0° 7°	Kopenh.	84
Dresden	7°	Las Palmas	20°
Essen	6"	London	5°
Frankfurt	6°	Madrid	ğ
Hamburg	6° 6° 3°	Mailand	129
List/Sylt	10°	Mallorca	u
Munchen	6°	Moskau	39
Stuttgart	6° 22°	Nizza	160
Algier	220	Osio Paris	.9
Amelerdam	90	Paris	8
Athen	19°	Prag	6
Barcelona	12°	Rom	189
Brüssel	80	Stockhola	8,
Budapest	12°	Tel Aviv	24°
Budapest Bukarest	12° 12° 5°	Tunis	22°
Helsinki	5°	Wien	80
Istanbul	150	Zurich	70

\*Somenanfgang am Dienstag: 7.14 Uhr, Untergang: 16.57 Uhr, Mondauf-gang: 2.11 Uhr, Untergang: 16.03 Uhr. \* in MEZ, zentraler Ort Kassel

gelkind umgegangen, bis nach einer Meldung der Nachrichtenagentur "Antara" vor einigen Tagen ein paar Männer das Wesen fangen konnten. Es sei physisch zwar vollkommen normal, hieß es nach ersten ärztlichen Untersuchungen, aber geistig auf dem Stand einer Zwölfjährigen stehengeblieben. Verwandte hätten das Kind später als die verschollene, heute 18jährige Emiyati Firdaus identifiziert. Das Mädchen galt seit Februar 1977 als verschollen, als sein

AFP, Palembang

Ein Wunder für die einen, eine gut

erfundene Story für die anderen - seit

den ersten Berichten über ein junges

Mädchen, das mehr als sechs Jahre

im Urwald gelebt haben soll, gibt es

Erste Nachrichten über das

Dschungelkind von Sumatra" be-

gannen im Juni zu zirkulieren, als

einige Jäger während der totalen

Sonnenfinsternis eine "schreckliche

Kreatur" entdeckt haben wollten. Sie

habe vogelähnliche Schreie ausgesto-

ßen und Haare bis zur Gürtellinie

braun-grünen Schicht bedeckt gewe-

Seither war die Sage vom Dschun-

widersprüchliche Informationen.

Bambusfloß auf einem Fluß in der angeblich eine "Dukun", eine der Nähe seines Heimatdorfes Gunungraja kenterte. Sie soll die ganze Zeit über nur wenige Kilometer entfernt in einer morastigen, von Schlangen und Raubtieren verseuchten Gegend gelebt haben. Ihre einzige Nahrung seien Früchte gewesen. Nach anderen Informationen hieß es, sie habe unter Affen gelebt. Nach ihrer Entdeckung hatte sich



mächtigen Medizinfrauen, des Mädchens angenommen. Sie sei siebenmal um das Mädchen herumgegangen, ehe sie sich ihm ohne Schaden zu nehmen habe nähern können. Jeder, der vorher das Mädchen berühren wollte, soll krank geworden sein. Von der Dukun sei das Dschungelkind wieder an die Zivilisation herangeführt worden. Doch hier beginnen sich die Widersprüche zu häufen: Hatte es in Berichten der größten Tageszeitung Indonesiens, "Kompas", noch geheißen, an der Geschichte gebe es keinen Zweifel, ergaben Recherchen der Zeitung "Sinar Harapan", daß der im Lande weit verbreitete Aberglaube der Vater der Story sein könnte.

Die "Sinar Harapan" fand weder die Dukun-Frau noch die jüngere Schwester, die vor sechs Jahren mit Emiyati verunglückt war, sich aber schwimmend ans Ufer gerettet haben soll. Trotz alledem ergießt sich ein nicht endenwollender Strom von Pilgern in das Dorf, die sich von der Wunderkreatur Heilung von Leiden und Glück in der Lotterie verspre-

#### LEUTE HEUTE

#### Neue Rolle

Kanada könnte bald eine neue First Lady haben, wenn man den New-Yorker Klatschkolumnisten glauben kann: Barbra Streisand heißt die Dame, die Margaret Trudeaus Rolle im Leben des kanadischen Premierministers Pierre Elliet Tradean übernehmen soll. "Wer hätte vor 20 Jahren gedacht, daß die Barbra Streisand First Lady des amerikanischen Filmes werden würde, "fragt Kolumnistin Suzy. "Alles ist möglich, und im Moment ist der attraktive Trudeau der faszinie rendste Mann im Leben von Barbra."

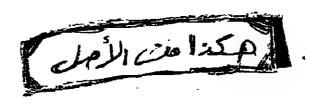
#### Zweiter Absturz

Billigflieger Sir Freddie Laker (61) ist schon wieder pleite. Auch sein zweites Reiseunternehmen, "Skytrain Holidays", muß morgen, ein Jahr nach der Gründung, die Tore schließen. Im Februar 82 hatte seine Billigfluglinie Laker Airways" mit einer Milliarde Mark Schulden Konkurs anmelden müssen. Statt "zur Flasche zu greifen oder sich das Leben zu nehmen verkaufte Laker damals Haus und Hof und steckte den Erlös, drei Milliopen Mark, in ein neues Unternehmen. Doch die Kunden mißtrauten dem neuen Versuch. Sir Freddie will nun sein Glück in Amerika machen.



#### Bitte recht freundlich Larry Hagman, der Star aus Dallas

einmal anders - mit strahlendem und nicht diabolischem Lächeln. Diesma ist der Anlaß friedlich und privat: An Wochenende hetratete in Malibu sein Tochter Heidi Kristina (25) die Naci wuchshoffnung Brian Blount (33). E. wurde ein Fest in "kleinem", bescheidenem Rahmen", wie der Schwieger vater verlauten ließ. 200 Personer mehr nicht, vergeitigten sich auf Dat dys Kösten. Die Stimmung blieb ge löst - Sue Ellen war schließlich nich mit von der Partie.



in Unfall

rerwickelt

willistmord nach for

CO. L. CELEDRA

Priniglase Suche

· ... con little

Contraction Con-

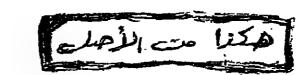
Viscount.

LA PRINCIPALE

And the state of the little of the state of

A COMPANIE Committee of the second

A TO ME THE SECTION



#### Maschinen- und Anlagenbau

Wir sind ein erfolgreich weltweit operierendes mittelständisches Industrieunternehmen im westfälischen Raum. Auf dem Gebiet der Förder- und Verladetechnik der Schütt- und Stückgüter sowie der Schrumpfverpackungstechnik für Großgebinde haben unsere Anlagen Weltgeltung. Durch den hohen Qualitätsstandard haben wir uns in vielen Branchen eine marktführende Position mit guter Anerkennung erarbeitet. Tochtergesellschaften in Europa und Übersee mit eigenen Fertigungsstätten unterstreichen unsere Bedeutung auf dem

Weltmarkt, Wir wollen den technischen Herausforderungen der Zukunft begegnen. Wegen der Fertigung von auf den Bedarfsfall maßgeschneiderten Anlagen kommen in unserem Hause der Konstruktion und Entwicklung eine große Bedeutung zu.

Wir suchen einen Diplom-Ingenieur (TH/TU), dem wir in einem Stufenplan, beginnend mit der Führung der Konstruktion und Entwicklung, die Position des

übertragen wollen. Das Endziel ist die Technische Gesamtleitung einschl, der Fertigung. Die gewünschten Qualifikationen und Voraussetzungen sind:

- Ausbildung im Aligemeinen Maschinenbau mit mehrjährigen Erfahrungen in ähnlicher Aufgabenstellung mit dem Schwerpunkt in Konstruktion und Entwicklung
- ☐ Facherfahrungen in gleichen oder artverwandten Gebieten unseres Anlagenbaus
- D Führung und Motivierung einer großen Gruppe bewährter Ingenieure und technischer
- Beherrschung der betriebswirtschaftlichen und kalkulatorischen Aspekte einer derartigen Tätigkeit mit kosten- und ergebnisbewußtem Denken und Handeln
- verhandlungssicheres Englisch und sicheres Auftreten zur Wahrnehmung der breiten internationalen Interessen bei der Kundenberatung
- I deenreichtum mit kreativem, sicherem Gespür für die Marktentwicklungen ☐ hohe Belastbarkeit mit gesunder Vitalität und Integrationsfähigkeit in ein dynamisches
- Führungsteam Alter von Anfang bis Mitte 40

Wir bleten eine Lebensstellung mit entsprechenden Vertragsbedingungen in einem gesunden Unternehmen mit einer auf Wachstum ausgerichteten Unternehmenskonzeption.

Interessenten, die leistungsorientiert geprägt sind und dem Anforderungsprofil entsprechen, steht für eine erste verträuliche Kontaktaufnahme der von uns beaufträgte Berater, Herr Dr. Mickley, unter Tel. 02 28 / 64 30 21 zur Verfügung. Schriftliche Bewerbungen mit der Angabe evtl. Sperrvermerke erbitten wir unter Kennziffer 800028 an Heilsbachstraße 22, 5300 Bonn 1.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Kartsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Alres, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

#### Technisch anspruchsvolle Bauplanung

Wir sind eine in Norddeutschland führende Unternehmensgruppe, die sich in zum Teil spezialisierten Einheiten in fast allen Sparten der Bauwirtschaft bis in den westdeutschen Raum hinein betätigt.

Die Firmengruppe mit insgesamt ca. 800 Mitarbeitern wird als Familienunternehmen geführt, Für die in unserem Unternehmensverbund frei arbeitende Ingenieur- und Planungsgesellschaft, die vor allem auf dem Gebiet der Versorgungswirtschaft, im Ingenieur- und Anlagenbau tätig ist, suchen wir kurzfristig den

# Geschäftsführer

der alleinverantwortlich mit einem weiter zu ergänzenden Team die vorhandenen Aktivitäten erheblich ausbaut und gleichzeitig als Mitglied des Führungskreises unserer Unternehmensgruppe maßgebliche impulse gegen kann.

Der Bewerber sollte in der Lage sein, mit seinem Team

 sowohl die theoretisch ingenieurmäßigen Grundlagen für die der Firmengruppe zugehörigen Einheiten: Grundbau, konstruktiver Ingenieurbau, Pipeline- und Anlagenbau auszubau-en, um damit einen entscheidenden Einfluß auf Entwicklung und Erfolg dieses Geschäftsbe-

wie auch in freier unternehmerischer Entscheidung anspruchsvolle Aufgaben der Bauplanung zu akquirieren und gegebenenfalls bis hin zur Bauleitung durchzuführen.

Voraussetzungen sind: sollde Grundausbildung als Ingenieur (TU) in einem der angeführten Arbeitsbereiche, der Nachweis erfolgreicher Durchführung anspruchsvoller Bauplanungsaufgaben, mindest 5jährige Praxis in leitender Stellung, sowie Erfahrung und Erfolg in Akquisition, Organisation und Teamarbeit. Gute Führungseigenschaften und Durchsetzungsvermögen, Belastbarkeit, Dynamik und Kontaktfreude sind ebenso erforderlich wie das Selbstverständnis, Qualitätsarbeit zu leisten. Englische Sprachkenntnisse sind nötig.

Herren im Alter um 40 erfahren von unserem Berater, Herrn Küppersbusch, in einem ersten Telefonkontakt (Tel. 0 22 61 / 7 30 33) mehr über diese Aufgabe. Diskretion sowie die Berücksichtigung von Sperrvermerken warden zugesichert. Bitte senden Sie Ihre schriftliche Sewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung, Eintrittstermin) unter der Kennziffer 981 158 an Postfach 31 01 61, 5270 Gummersbach.



#### Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Alres, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

#### Ziel: Weiterer Ausbau unserer Marktposition

Wir sind die deutsche Tochter eines international tätigen Konzerns, in den vergangenen zwei Jahrzehnten haben wir uns zu einem der Großen in der Branche entwickeit. Unsere Produkte, langlebige technische Gebrauchsgüter aus Kunststoff, vertreiben wir in der gesamten Bundee republik. Der Sitz unseres Unternehmens liegt im Nordwesten Deutschlands. Zur weiteren Verwirklichung unserer ehrgeizigen Ziele, für die die technischen Voraussetzungen weitgehend geschaffen sind, auchen wir einen fachlich und menschlich überzeugenden

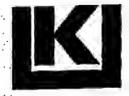
# Leiter Marketing und Vertrieb

Einer seiner Hauptaufgaben wird es sein, die Schwerpunkte unserer zukünftigen Markt- und Vertriebsstrategie entscheidend mitzugestalten und durchzusetzen. Hierzu gehören der Ausbau des bestehenden Vertriebssystems ebenso wie das Auffinden und Aufbauen neuer Absatzmärkte. Eine qualifizierte Mannschaft von etwa fünfzig Mitarbeitern, die es kompetent zu führen gilt, stehen dem neuen Mann zur Seite.

Der ideale Bewerber sollte nicht älter als 40 Jahre sein. Er hat nach einem einschlägigen Studium und mehrjähriger Erfahrung im Marketing- und Vertriebsbereich sein erfolgreiches Arbeiten bereits unter Beweis stellen können. Er muß in der Lage sein, neue impulse zu geben und eine beschlossene Strategie intern und extern durchzusetzen. Selbständigkeit sowie die Fähigkeit und Bereitschaft zur kooperativen Zusammenarbeit setzen wir voraus. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sie diese anspruchsvolle Aufgabe reizt, stehen ihnen unsere Berater Jochen Kienbaum und Klaus Engels zu ersten vertraulichen Informationen unter der Rufnummer 0 22 61 / 70 31 42 geme zur Verfügung. Diskretion sowie Beachtung von Sperrvermerken werden selbstverständ-

Die Zusendung aussagefähiger Bewerbungen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltswunsch, Eintrittstermin, Lichtbild) erbitten wir unter Angabe der Kennziffer 862 489 an Posttach 10 05 52, 5270 Gummersbach.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Unternehmerische Herausforderung - Aufbau unseres Servicegeschäftes als eigenständiges Profit-Center

Wir sind ein international führendes Spezialmaschinen- und -apparatebauunternehmen für Verfahrenstechnik und Umweitschutz. Eine bedeutende Säule unserer zukünftigen Geschäftsstrategie ist der Ausbau des Servicegeschäftes von z. Z. 30 Mio. Umsatz zu einem eigenständigen Geschäftsfeld. Unser zukünftiger Profit-Center-Leiter sollte sich als

# Manager Ersatzteilgeschäft und Service

verstehen und unter Berücksichtigung der Gesamtziele des Unternehmens eine auf die nationalen und Internationalen Märkte abgestimmte eigenständige Strategie entwickeln und

Wichtige Voraussetzungen wie

☐ Aufbau des Servicenetzes □ Optimierung der Serviceleistung

☐ angepaßte Vorratshaltung

Einsatz wirtschaftlicher, EDV-orientierter Verwaltungssysteme

müssen vom zukünftigen Stelleninhaber entwickelt werden.

Die erfolgreiche Bewältigung dieser Aufgabe erfordert eine Persönlichkeit, die einige Jahre Erfahrung im Ersatzteilgeschäft und Service-Management in der Investitionsgüterindustrie nachweisen kann.

Für eine erste, vertrauliche Kontaktaufnahme stehen Ihnen unsere Berater, Herr Groth und Herr Zobel, unter der Rufnummer 0 40 / 32 46 06 zur Verfügung, die Ihnen absolute Diskretion

Bewerber mit fundierter theoretischer und praktischer Ausbildung im technischen und betriebswirtschaftlichen Bereich sowie verhandlungssicheren englischen Sprachkenntnissen bitten wir um Zusendung aussagefähiger Bewarbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien. Lichtbild, Gehaltsvorstellungen Eintrittstermin) unter Kennziffer 790137 an Ferdinandstraße 28-30, 2000 Hamburg 1.



# Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

ig€

m

err

ich

:eir

2UF

der D glat Sch "Wi

pfli tig

Jar

las

ner ple

gie sid die

zus ein ste art

du pu 1

en en

be

# Vertrieb von Schiffsausrüstungen

Wir sind ein weltweit operierendes deutsches Konzernunternehmen mit Sitz in Hamburg. Mit unserer breitgefächerten Produktpalette haben wir uns für die Zukunft gut vorbereitst. Eines unserer Vertriebsteems, das sich mit dem Export von Schiffsinnenauerüstungen beschäftigt, wollen wir personell verstärken. Wir suchen deshalb zum baldigen Eintritt:

## Akquisiteur

Er soll Kontakte knüpfen und pflegen bei Reedereien, Werften und Unterauftragnehmern, um unsere Produkte - u. a. speziell im südostasiatischen Raum - zu forcieren. Zum Aufgabengebiet gehören auch die Angebotsausarbeitung und -verfolgung.

Die Tätigkeit verlangt Verhandlungsgeschick, Kenntnisse des Marktes der Schiffszulieferindustrie sowie möglichst auch Ostasien-/USA-Erfahrung. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse setzen wir

#### Verkaufs-Koordinator

Für die Koordinierung zwischen unserer Zentrale in Hamburg, unseren Verkaufsstützpunkten in Asien und unseren Unterlieferanten in Ostasien hinsichtlich Vertrage- und Termintreue sowie Sicherstellung der Fertigungsgüte suchen wir einen zuverlässigen und beweglichen ingenieur/Techniker.

Die speziellen Produktkanntnisse können bei uns erworben werden. Wichtig sind uns jedoch eine fundierte technische Ausbildung, Kenntnisse der Feinblechverarbeitung sowie Berufserfahrungen aus einer ähnlichen Funktion, erworben in einem Fertigungsbetrieb oder in einer Projektieltung. Fließend Englisch in Wort und

#### Verkaufssachbearbeiter

Die Aufgabe umfaßt die Innerbetriebliche Verkaufsabwicklung einschließlich Terminverfolgung und Disposition sowie Preisverhandlungen mit Zulieferem für Kaufteile.

Als zukünftigen Mitarbeiter auchen wir einen kaufmännisch und technisch vorgebildeten Kollegen, der ähnliche Aufgaben bereits gelöst hat und Kenntnisse auf den Gebieten Kalkulation und Vertragswesen hat. Englische Sprachkenntnisse sind Voraussetzung.

Um weitere Details persönlich besprechen zu können, erbitten wir ihre Bewerbungsunterlagen mit tabell. Lebenslauf, Zeugniskopien, let-Einnahmen und mögl, auch Lichtbild. Unter Angabe der Kennziffer 5203 und der Position erreichen Sie uns direkt über den zwischengeschalteten Personalwerbedienst, dem Sie auch mitteilen können, wer Ihre Unterlagen nicht erhalten soll. Aus dem Urlaub genügt vorab auch eine



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 - Telex Nr. 2 173 371

# Stellvertr. Leiter Finanz- und Rechnungswesen

#### Aufgaben

In der Position eines Stellvertreters/Assistenten Einarbeitung in der Nachfolge der in 2-3 Jahren aus Altersgründen ausscheidenden Leiterin Finanz- und Rechnungswesen mit den Schwerpunktaufgaben:

- Überwachung der Buchhaltung für fünf Tochtergesellschaften

Kennzahlen, Kostenst

Sitz: Hamburg

- maßgebliche Mitwirkung bei der Finanz- und
- Überwachung des Zahlungs- und Kreditwesens
   Controlling (Budgeterstellung, Erarbeitung und Interpretation von betriebswirtschaftlichen

#### Unternehmen

Aktiv gestaltende bzw. einflußnehmende Muttergesellschaft einer Unternehmensgruppe mit z. Zt. fürif angeschlossenen Handelsunternehmen Erfolgreich und expansiv durch individuelle und konsequente Markt- und Unternehmenspolitik Kooperativer Führungsstil

#### Voraussetzungen

Abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches Studium (FHS oder HS) wünschenswert Mehrjährige einschlägige Berutserfahrung, erworben in den Bereichen Buchhaltung, Controlling (Kostenstellenrechnung) unt/oder

Wichtige Persönlichkeitsmerkmale: Bereitschaft zu Kooperation und Detailarbeit, Durchsetzungsvermögen, Führungsbefähigung Alter: etwa zwischen 30 und 40 Jahren

Anforderungs- und leistungsgerechte Dotierung, gute Sozialleistungen Mittel- und langfristig sehr gute Entwicklungsmöglichkeiten Angenehme Arbeitsatmosphäre Hilfe bei Umzug und Wohnraumbeschaffung.

Ihre Bewerbung mit tab. Labenslauf, Zeugniskopien und möglichst Lichtbild erbitten wir an unseren Personalberater, der auch telefonische Vorabinformationen ertellen kann und strikte Vertrauflich-



UBI UNTERNEHMENSBERATUNG GNIBH

Mitglied des BDU Baurstraße 84 · Postfach 520363 · 2000 Hamburg 52 Telefon: 040/892003-05 - Telex Nr. 2173371

# Projekt-Ingenieur Schiffbau

Wir sind ein bedeutendes deutsches Konzernunternehmen mit breiter Produktpalette, weltweiten Aktivitäten und guter Auftragslage. Für unseren Unternehmensbereich Marinetechnik auchen wir einen Diplom-Ingenieur (TH oder FHS) mit auf einer Werft gesammelter Berufspraxis.

Das Aufgabengebiet umfaßt die Erstellung von Entwurfsberechnungen und -zeichnungen von Marine-Überwasserschiffen sowie die Ausarbeitung der entsprechenden Bau- und Prüfbeschreibungen in deutscher und englischer Sprache.

Wenn Sie über die geforderte Ausbildung sowie fundierte Kenntnisse auf den Gebieten Schiffstheorie und Schiffsentwurf verfügen, englische Sprachkenntnisse und evtl. Kenntnisse über EDV-Schiffsentwurfsprogramme mitbringen, sollten Sie sich bei uns bewerben, damit weitere Details in einem persönlichen Gespräch erläutert werden können, Ihre Kontaktaufnahme unter Kennziffer 5283 mit tab. Lebenslauf, Zeugniskopien und mögl. Lichtbild erbitten wir über den zwischengeschaltsten Personalwerbedienst, der Ihre Anfrage absolut vertraulich behandelt und dem Sie aufgeben können, wer ihre Bewerbung nicht erhalten soll.



Baurstraße 84 · Postfach 520 363 · 2000 Hamburg 52 Telefon 040/89 20 03-05 · Telex Nr. 2 173 371

Die Krombacher Privatbrauerei ist einer der führenden Pils-Spezialisten Deutschlands. Diese Position verdankt sie der besonderen Qualität und hohen Akzeptanz ihres Produktes "Krombacher Pils". Für unser wach-

sendes Absatzpotential in Norddeutschland und Hessen auchen wir den

Verkaufsleiter

Faß- und Flaschenbier

Als kompetenter Gesprächspartner des Getränkefachgroßhandels, der

Gastronomie und des Lebensmittelhandels sollten Sie über gute Bran-

chenkenntnisse verfügen, Mitarbeiter führen und motivieren sowie Vorschläge für vertriebspolitische Entscheidungen entwickeln können.

Die Position ist mit großem Handlungs- und Gestaltungsspielraum ausgestattet und direkt der Verkaufsdirektion Gastronomie unterstellt.

Wenn Sie diese attraktive, entsprechend dotierte Aufgabe in einer der

führenden deutschen Pilsbrauereien reizt, und wenn Sie mindestens 32 Jahre alt sind, erbitten wir Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Handschriftprobe, Zeugnisabschrif-

ten, Referenzen, Gehaltsvorstellung und frühester Eintrittstermin) an die

Krombacher Privatbrauerei Gmbil & Co. - Personalabtellung -Postfach 7 60, 5910 Kreuztal-Krombach, Telefon 0 27 32 / 81 01

**Krombacher Pils** 

Wir sind ein mittleres, freies Wohnungsunternehmen mit Aktivitäten auf dem Sektor Mietwohnungsbau und Elgiantumsmallnahmen.

Wir suchen möglichst zum 1, 1, 1984 einen jungen

#### Architekten

der an einer Tätiokeit bei einem Bauträger interessier: ist und den u. a. auch planerische Aufgaben reizen, als Assistent des Technischen Leiters unseres Wohnungsunternehmens mit entsprechenden Aufstiegschanden.

Unser modernes Büro liegt unmittelbar am Hamburger können wir behilflich sein.

Bewerbungen mit handschriftlichem Lebenslauf und den üblichen Unterlagen erbeten an

Wohnungsunternehmen Plambeck Ochsenzollerstr. 147, 2000 Norderstedt

aus Bank. Industrie oder Außenhandel für unsere Zweigniederlassung Hamburg ge- ihnen ein hohes Maß an Aufgeschlossenhei

sucht.

Hermes ist der führende deutsche Kreditversicherer. Seit 1917 bieten wir den Unternehmen unserer Wirtschaft Sicherungsmöglichkeiter gegen Forderungsausfälle und eine Palette von Dienstleistungen im Finanzbereich. Unser Geechaft hat Zukunit.

Das stellt verstärkte Anforderungen an unsere 2000 Hamburg 1; Telefon 040/3 39 65-0 Firmenberatung.

Nach einer sorgfältigen, fachbezogenen Vorbereitung sollen Sie zunehmend selbständig Beziehungen zu unseren Geschäftspartnern pflegen und insbesondere neue Verbindungen

und Kontaktfähiokeit.

Sie können sicher sein, daß wir ihren Einsab und Erfolg honorieren.

Bitte richten Sie Ihre schriftliche Bewerburg mit den üblichen vollständigen Unterlagen at die Leitung der Zweigniederlassung Hamburg Chilehaus A, Flachertwiete 2



Werbe

Positive

Dabei werden Sie mit-Unternehmern und Führungskräften verhandeln. Das erfordert von

Kreditversicherungs-AG

#### Geben Sie Ihrer Karriere Auftrieb in unserem Vertrieb

Vortriebsorganisation besetzen wir prinzipiell nur fungskraften, die schen eine mehriährige erfolgreiche

#### Diplom-Kaufmann

gerzeugend zu vermitteln: Goistige Beweglichker andlungsgeschick. Kontaktfahigkeit sowie Stand- und Jurensetzungsvermogen sind dazu udabdingbar

Selbstverstandlich werden Sie auf ihre Tatigkeit intensiv rordereitet. Hierbei lernen Sie aus erster Hand alle Frager und Probleme kennen, die Steinach einer entsprechen: Einarbeitungszeit eigenverantwortlich in unserer Vertsieber

Mir pleten ihnen eine derchohen Anforderungen adäquale. obterung und einen aussichtsreichen, interessanten

Richten Sie gibe ihre aussagefahige Bowerbung an



vorm. Nordwestlotto in NW Weseler Straße 108-112

# Wenn Sie es eilig haben,

Nachwuchskraft für Vertrieb

können Sie Ihre Anzeige über Fernschreiber 8 579 104 aufgeben.

Außergewöhnliche Chance

# VERKAUFSLEITER

mit der Zielsetzung

# GESCHÄFTSFÜHRER

stoffverarbeiter im Produkt-Ran-ge Kunststoffartikel für Bad und Sankin-Deko

sucht für seine deutsche Tocht gesellschaft mit Sitz in rheinisch

Die Produkte und bernin in der Bundesrepublik gut eingeführt und bieten beste Absatzehaneen yourself-Shops. - Nur ein Komer dieser Szene ist hier angespro-chen, der auch Erfolge in der Zemraldisposition (Verkaufszen-

Die Aufgabe fordert ein starkes werkänferischest Engagement.

Unsere Produkt-Palette wird ger angenommen, verlangt im Znge der Expansion den straffen weiteren Auf- und Ausbau einer schlagkräftigen Vertriebsorganisation bei behutsamem, unmärlnigem Personaleinsatz unter Leitung ihrer treibenden Kraft als Zentraffigur "Verkaufsleiter". Dabei ist seine Aktivität an der gesansen Prott (innen + Aufendent) über rege Reinetätigheit Bedingung.

Die Position ist für Deutschland auterk und nur dem Expon-Lei-ter Ansland unterstellt. Der Einstieg würde für Sie we-sentlich erleichtert, wenn Sie das Zustammenspiel von Branche, Disponenten und Vertriebskanilen kennen und diese Klavistur behenschen. Dabei sind die Grundkenntnisse des EDV-Ein-

Bei all dieser Betrachbung stellt sich such uns die Frage, welchen Kandidaten wurden wir fanden, und was erwartet dieser Bewer-ber von unst Nobody ist porfect! Alles o.k., es wird und muß einen Konneckt seiben hei betreeten Bro-Konsens goben bei hürtestem Bo-siness. – Wir wissen wie Sie, ein idenles Bild für beide Partner 1887 sich hier nicht michmen. – Geben Sie sich zu erkennen, wir segen Ihnen umfassende Information Baca unfastade Information m. Absolute Top-Distration ist für um selbstverständlich.

Unsere Leistungen sehen in der ersten Phase Inter Thrigiteit im Ansendienst ein Fimm plus Pro-vision und Reisskonten vor. Sie erhalten such bereits in diesem Status einen Angestellienvertrag. Ihre Bezilge einsehl, unserer So-vielleistraten in Bezilge einsehl, unserer So-

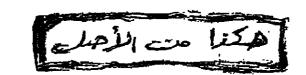
ten Phase, nach Rückzog auf die wesentlichen Geschäftsührungswesentlichen Geschäftsführungs-Aufgeben, erwartet Sie eine im positiven Sinne absolut untbliche Dotterung im Rahmen Ihrer Ge-schäftsleitungsungsben. Die Pro-

Bitm bewerben Sie siels unter Stichwort "Verleutbleiter", und nennen Sie ggf. Sperrvermerke. – Wit sind beauftragt, im Vorfald alle Gespeliche für unseren Klien-ton zu führen. Sonden Sie und

76r Voral-Info Talefore 02 21 - 23 11 11 Auch Semmig 11.00-15.00 Uhr und Sonotag 10.00-14.00 Uhr

ERONEWERBEAGENTUR Pull- & Part-Service GmbH An Groß St. Martin 2, D-5 Köle !

مكذا من الأمل



#### Höchste Technologie-Ansprüche

befriedigt unsere internationale Firmengruppe in verschiedenen Marktsegmenten der Elektronik und des Gerätebaus.

Wir stellen uns stets neue Aufgaben. Mit ihrer Verwirklichung wachsen wir überdurchschnitt-

Auch unsere deutsche Tochtergesellschaft soll ihr Entwicklungspotential voll ausschöpfen. Sie braucht daher einen deutschen Ingenieur-Unternehmer mit ausgeprägter Marktorientierung als

# Alleingeschäftsführer

Er muß die Fähigkeit zu Problemlösungen besitzen und die im eigenen Hause entwickelten Erzeugnisse mit einer qualifizierten Mannschaft nicht nur produzieren, sondern bei anspruchsvollen Verwendern auch international einführen.

- ausgeprägte Fähigkeit zur Führung unseres Teams von Fach- und Schlüsselkräften durch Setzen von Zielen, Förderung und Motivation;
- Systematisches Aufspüren von Marktbedürfnissen und -chancen;
- ☐ Verwirklichung eigener Konzeptionen zur Entwicklung neuer wettbewerbsfähiger Produkte und zur Rationalisierung der Produktion.

Unsere Anforderungen sollten von gestandenen Managern erfüllt werden können, die z. B. amerikanische Tochterfirmen in Europa erfolgreich aufgebaut und geführt haben. Erfahrungen mit Leistungsprogrammen des elektronischen System- und Gerätebaus für Luft- und Schiffahrt bzw. verwandte Gebiete bilden eine gute Voraussetzung für den Erfolg von Interessenten.

Perfektes Beherrschen der anglischen Sprache in Wort und Schrift ist unverzichtbar.

Auch jüngere Bewerber mit Spezialisierung im Bereich Entwicklung erhalten in diesem

Unser Berater, Herr Gerhard Klenbaum, der bei der Auswahl mitwirkt, hat sich darauf vorbereitet, die Informationswünsche von Interessenten zu erfüllen. Sie erreichen ihn über seine Mitarbeiter, Dr. Wilhelm Gieseke und Dr. F. W. Bielecke, unter Tel. 0 22 61 / 70 31 04.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte unter Kennziffer 981 157 an Postfach 10 05 47, 5270 Gummersbach.

#### Kienbaum Chefberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelona, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

#### Mobile Raumsysteme für die Baustellen-Ausstattung

Als mittelständisches Unternehmen zählen wir zu den Branchenführern. Wir vertreiben unsere Produkte im Direktgeschäft und steuern durch gezielte Entwicklungsarbeit, verbunden mit hohem Qualitätestandard,

Zur Verstärkung unserer regionalen Vertriebsaktivitäten in Hamburg und Schleswig-Holstein suchen wir den

# Außendienst-Mitarbeiter

#### auf angestellter oder freier Basis.

Wir denken an einen technisch orientierten Kaufmann, der nach entsprechender Einarbeitung die Kundenbetreuung und Akquisition weitgehend selbständig übernimmt.

Je nach Art der Zusammenarbeit bieten wir Bürounterstützung und genereil alle Verkaufshilfen eines marktgerecht geführten Unternehmens. Durch engagierten Einsatz kann unser neuer Mitarbeiter ein erfolgsabhängiges Einkommen in attraktiver Größenordnung realisieren.

Interessenten bitten wir um Einsendung kompletter Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, Handschreiben und Angabe eventueller Spernvermerke unter Kennziffer 10383/44 an den mit der Weiterleitung besuftragten Anzeigendienst unseres Beraters, Postfach 31 01 86, 5270 Gummersbach 31.



#### Kienbaum Personalberatung

Gummerabach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karlsruhe, Lörrach, München, Barcelons, Basel, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buenos Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

Kommen Sie an den Bodenseel

#### Werbeassistent

kreativ, engagiert, mit abgeschloesenem Studium. Er wird von Beginn an selbständige Aufgaben erledigen und im Bereich Konzeption, Text, Media

#### # Grafik-Designer

für lebendige Scribbles, Layouts und sorgfältig ausgeführte Reinvorlagen. Er sollte möglichst Erfahrung aus der Agentur-Praxis mitbringen. Aber auch dem Nachwuchs bietet sich hier eine Chance.

#### Positiv-Retuscheur

vertraut mit Color- und Schwarzweiß-Retusche und Druckvorlagen-Herstellung. Wenn es ihm Freude macht, kann er auch im Layout- und Entwurfsbereigh mitarbeiten.

Wenn Sie Spaß an vielseitigen Werbeaufgaben in einem sympathischen Team haben, dann melden Sie sich möglichst gleich mit einigen wesentlichen Arbeitsproben.

Albrechistraße 67 7990 Friedrichshafen 1 Telefon 0 75 41 / 2 50 01-02 Wir sind eine Wirtschaftsberatunge-Gesellschaft auf dem Gebiet des Wohnungs- und Immobilienwesens mit Sitz auf Syft und auchen zum frühestmöglichen Zeitpunkt eine einestzbereite und erfahrene

#### Notargehilfin

Solitan Sie sich von dieser reizvollen Aufgabe angesprochen fühlen, senden Sie bitte ihre voltständigen Bewerbungsunterlagen unter Kennzti-fer 2076 an den Anzeigendienst, der mit der Weiterleitung der Unterlagen

Mit Digital zum Erfolg

Sie kennen uns. 1.500 Mitarbeiter haben in Deutschland einen zukunftsorientierten Arbeits-

platz. 12.000 installierte Systeme sind der Beweis für unseren Erfolg.

Vertriebsbeauftragten

für den technischen OEM-Bereich

-Als vertriebsorientierter Ingenieur sind Sie verantwortlich für das Erreichen der Umsatzziele

sowie die technische Beratung und den Ausbau unserer Kundenbasis in diesem Bereich.

Mitbringen sollten Sie einen technischen Hochschul-/Fachhochschulabschluß sowie

grundlegende Software- und Hardware-Kenntnisse.

Suchen Sie eine interessante Herausforderung, die Kommunikationsfähigkeit, Durch-

setzungsvermögen, Verhandlungsgeschick sowie gute Englischkenntnisse erfordert? Dann nehmen Sie mit Herm Ernst Friedrichs, Tel. 0 40/4 31 69-292, Kontakt auf, oder senden

Sie uns direkt Ihre Bewerbungsunterlagen.

Für unsere Hamburger Geschäftsstelle suchen wir einen

Mittelständisches Bauunternehmen des Hochund Tiefbaus in Wuppertal sucht zum baldigen

#### kaufmännischen Leiter

Bewerber nicht unter 35 Jahren, mit guten Kenntnissen in EDV werden gebeten, ausführliche Bewerbungen zu richten unter Y 16 62 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

King w

1341 2**6**52

#### Automobilzulieferindustrie Kunststoffe/Lacke

Durch die hervorragende Qualität unserer Produkte und deren atändige Weiterentwicklung sind wir Erstausstatter der in- und ausländischen Automobilindustrie. Die Entwicklung und Anwendung neuer Materialien in Verbindung mit neuen Verfahren, die wir in eigenen Prüflaboratorien testen, hat für uns eine große Bedeutung, um den hohen Qualitätsansprüchen in der Automobilindustrie gerecht zu werden, im Zuge der Nachfolge auchen wir den

zukünftigen

# Leiter der Hauptabteilung Chemie/Anwendungstechnik

der selbständig und verantwortlich die Bereiche Materialentwicklung, Systemanwendung und die Prüflaboratorien mit einer größeren Zahl von Mitarbeitern führen kann. Wir stellen uns einen Diplom-Chemiker mit mehrjähriger Erfahrung in der kunststoffverarbeitenden industrie oder in der Lackindustrie vor. Die enge Zusammenarbeit mit dem technischen Außendienst, der die Beratung der entsprechenden Stellen bei unseren Kunden durchführt, erfordert, daß er den Spezialisten unserer Abnehmer ein adäquater Gesprächspartner ist.

Bewerber im mittleren Alter, die über eine konzeptionelle und analytische Arbeits- und Vorgehensweise sowie über Führungsqualitäten verfügen, werden eine interessante Aufgabe mit einer attraktiven Dotierung vorfinden. Die Position ist direkt der Geschäftsführung

Für erste telefonische Kontakte stehen Ihnen unsere Berater Gunter Lutz und Hans-Bernd Graupner unter der Telefonnummer 0 22 61 / 70 31 42 geme zur Verfügung. Absolute Diskretion und die Berücksichtigung von Spertvermerken werden zugesichert,

ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen, Eintrittstermin) senden Sie bitte unter der Kennziffer 862 476 an Postfach 10 05 52,



#### Kienbaum Personalberatung

Gummersbach, Düsseldorf, Berlin, Bonn, Hamburg, Karisruhe, Lörrach, München, Barcelona, Baset, Genf, Hilversum, Wien, Zürich, Buence Aires, Mexiko City, São Paulo, San Francisco, New York

# Chef des gesamten Vertriebes. Weltweit.

#### Führungspersönlichkeit aus Investitionsgüterbereichen Anlagenbau, Großmaschinen oder ähnlichen Gebieten

Zur erfolgreichen Bewältigung dieser Aufgabe stehen Ihnen hochqualifizierte Mitarbeiter für die einzelnen Erdteile bzw. Länder, Kundendienst- und Reparaturleiter, Ersatzteilelager und natürlich auch die Administration zur Verfügung. Zusammen realisieren wir mit dieser "Mannschaft" einen Umsatz von rund 250 Mio. DM.

Wir. das heißt einer der bedeutendsten Geschäftsbereiche eines der größten deutschen Konzerne, suchen den "Kopf". Er soll maßgeblich dazu beitragen, daß unser Unternehmen auch in Zukunft den "Ton" in diesem Wirtschaftszweig angibt. Ob unsere neue Führungskraft Techniker mit ausgeprägten kaufmännischen Fähigkeiten – die von der Akquisition bis zur Finanzierung reichen müssen – ist oder Kaufmann mit gutem technischem Verständnis, wird von sekundärer Bedeutung sein. Viel wichtiger sind uns Pragmatismus, Führungserfahrung und unternehmerisches Denken und Handeln,

Aufgrund der internationalen Ausrichtung unseres Vertriebes sind zumindest gute englische Sprachkenntnisse erforderlich. Französisch wäre sehr vorteilhaft.

Mit dieser Anzeige beauftragen wir die WSU, im Rahmen einer Unternehmensberatung den ersten neutralen und absolut vertraulichen Kontakt zwischen Ihnen und uns herzustellen. Für eine telefonische Vorabinformation steht Ihnen Wolf Schreiber jederzeit zur Verfügung, Stichwort: Chef des gesamten

UNTERNEHMENSGRUPPE WOLF SCHREIBER & CO

MARIENBADER PLATZ 18

6380 BAD HOMBURG

TELEFON 06172/29089

The state of the s Park to the state of the state

of the last agreementate Conserving a saka ng

... ger ed Sall filled

of the later of the second

A CONTRACT OF STREET, 
für Vertrieh ar Außenhandel No. 1 of March Advertises

to the market and a contract them the Fig. of the true set Wate Seeds and a production of the second gentless. A Planted Spring トラロネ A、Fitter Proteinte 2

នសាលាស្រ្តកាស្ត្រ 🔻 Teleton 040/318

lig haben er Fernschreiber

geben.

Digital Equipment GmbH, Personalabteilung, Schulterblatt 120, 2000 Hamburg 6

310

Рe ig€

m

err nel

ich æir

nen der D glat Sch "Wi pfli tig ze I

am el :

une Dai Jak laşı ner ple

gle sid die

zug ein ste art

Ru

du

pu I

Di

en. Gei

be

Wir sind eine Bank mit ca. 29 Milliarden DM Bilanzsumme. Der Schwerpunkt unserer Tätigkeit liegt in der mittel- und langfristigen Investitions- und Baufinanzierung.

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt einen qualifizierten

# Kreditsachbearbeiter

für immobilien-Leasingrofinanzierungen

Die Aufgabenstellung umfaßt die selbständige Vorbereitung von Kreditentscheidungen einschließlich der Bonitätsprüfung sowie die Erstellung von Kredit- und Sicherungsverträgen. Sie schließt den unmittelbaren Kundenkon-

Bewerber(innen) müssen über ein betriebswirtschaftliches Studium bzw. eine vergleichbare Ausbildung sowie eine mehrjährige Praxis im langfristigen, objektbesicherten gewerblichen Kreditgeschäft verfügen.

Die Vergütung der zu besetzenden Position entspricht deren hohem Anforderungsprofil und beinhaltet beachtliche soziale Leistungen.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung nebst Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltswunsch) unter Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins an unsere Personalabteilung. DSL Bank, Kenneydyallee 62-70, 5300 Bonn 2.

Bank

#### **Branche: Kosmetik** Kundenkreis: Apotheken

Möchten Sie die einmalige Chance wahrnehmen, in ein krisenfestes Unternehmen einzutreten, das sich mit außergewöhnlichen Zuwachsraten eine führende Position im expandierenden Markt der APOTHEKEN-KOSMETIK erkämpft hat?

Die beiden Bazirke

Hamburg/Schleswig-Hoistein Großraum Köln/Bonn

wollen wir neu besetzen. Wir auchen daher für die Betreuung unserer anspruchsvollen DEPOT-KUNDEN eine Verkäuferpersönlichkeit der ersten Garnitur als

# Repräsentant

ungeres renommierten Hauses. Wenn Ihnen die arfolgsorientierte Anerkennung ihrer Leistungen abenso wichtig ist wie Sicherheit und Wachstum, sollten Sie sich vertrauensvoll bewerben. Wir esgen ihnen absolute Diskretion zu.

Nennen Sie uns Ihre Einkommensvorstellungen sowie den frühestmöglichen Eintrittstermin, und senden Sie ein neueres Lichtbild mit. Wir antworten sofort.

Ihre Bewerbung erbitten wir an

#### SHOYNEAR COSMETIC GMBH

Postfach 914, 7570 Baden-Bader



firmensitzen verarbeiten wir Kunststoffe mit Zukunft – FLUORKUNST-STOFFE – und sind gewachsen zum großten Verarbeiter und Hersteller von FLUORKUNSTSTOFFEN durch intensive Forschung und ein Hochstmaß an Fertigungstechnik mit Tochtergesellschaften in England, Frankreich und

Fur die leider freigewordene Stelle suchen wir zum nächstmöglichen

# Außendienstmitarbeiter

Unser neuer Mitarbeiter sollte ingenieur iFHi oder technisch versierter Kaufmann sein mit mehnahinger Außendiensterfahrung im Vertrieb tech-nischer Produkte – moglichst technischer Kunststoffprodukte für industrielle Verkauf von Halbzeugen und Sonderprodukten wie z.B.: wartungsfreien Lagern, Warmeaustauschem, Dichtungen, Auskleidungen und Beschichtungen aus hochwertigen Fluorkunststoffen. Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermogen setzen wir

deshalb voraus. Auch englische Sprachkenntnisse waren von Vorteil -

jedoch nicht Bedingung. Bitte nchten Sie ihre vollständige Bewerbung (einschl. Lichtbild) mit Ihren Gehaltsvorstellungen und dem fruhestmoglichen Eintrittstermin an

unsere Personalabteilung Pampus GmbH Postfach 80 - 4156 Willich 3 - Tel. 0 21 54/6 02 94



Als Dienstelstungsumernehmen der Gemeinschaftsverpflegung bewirtschaften wir im Bundesgebie Betriebsrestaurants, Schulen und Altenheime. Zur Verstärkung unserer Führungsmannschaft auchen wir für den norddeutschen Raum mit Standort

#### Gebietsleiter Catering

Eine solkte Ausbildung in der Gemeinschaftsverpflegung (Küchenmeister/Hotelfachsch Grundlage, um den Wünschen unserer Kunden und unserem Standard zu entsprechen, Durch ihre freundliche und zuverlässige Art sind Sie der akzeptierte Ansprechpartner unse purch ihre freundliche und zuverlassige Art sind sie der alzepherte Ansprechpertner unserer Kunden sowie die kooperative Führungskraft für unsere Mitarbeiter. Ihre betriebswirtschaftlichen Kenntnisse garantieren einen wirtschaftlich optimalen Material- und Personaleinsatz in den von Innen zu verantwortenden Verpflegungseinrichtungen. Wenn Sie die genannten Anforderungen erfüllen und mit einem wirtschaftlich gesunden Unternehmen Erfolg haben wollen, richten Sie Ihre Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild und Gehaltsvorstellung bitte an

apetito Karl Düsterberg GmbH & Co KG

Personalabtellung, z. H. Herrn Schlicht Sandkampstr. 142-148 - 4440 Rheine - Tel. 0 59 71 / 79 92 82 Der Name Dräger steht weitweit für Erfolg und anspruchsvolle Technologie in der Medizin-, Tauch-, Atemschutz-, Filter-, Gasanalysen- und Druck-

Für den Bereich Entwicklung und Konstruktion suchen wir einen

#### Material-Ingenieur

für die Qualitätsprüfung und -bewertung von Elektronikbauteilen.

Zu den Aufgaben gehören die Prüfung elektronischer und elektromechani-scher Bauelemente auf ihre Eignung zur Verwendung in DW-Konstruktio-nen, die Bereitstellung von Beuteileinformationen, die Beobachtung des Bauelementemarktes sowie die Beschaffung und Begutachtung von Muauteilen. Darüber hinaus sind Sie der kompetente Gesprächspartner der Beichnonkentwickler bei der Bauelementaauswahl und führen sungen und Prüfungen zur Qualitätsbeurteilung an Elektromkbauteilen

Die Aufgabenstellung eignet sich für einen Diplom-Ingenieur (FH) der Fachrichtung Elektrotechnik, Elektronik oder Physik. Gute Kenntnisse der englischen Sprache, speziell der Fachterminologie, werden Ihnen Ihre

tzen Sie die Chance, berufflich und privat mit den Sicherh

Des britisch-deutsch-französische schungs-institut

Max von Laus - Paul Langevin in Grenobie mit Betrieb eines Hochflußreaktors sucht

#### erfahrenen **Programmierer**

für seinen DEC-10-Rechner zur Mitarbeit an Systemprogrammen und Unterstützung der Wissenschaftler des Instituts.

Notwendig sind eine Ausbildung als Programmlerer oder mathematisch-technischer Assistent oder eine gleichwertige Erfahrung, vorzugsweise in einem Forschungslabor oder elner Universität.

Bruttojahresgehalt ab FF 105 000,- (inkl. 13. Monat) je nach Ausbildung und Erfahrung. Dazu kommen verschiedene Zulagen, einmalige Dienstantritts- und Einrichtungspauschaie. Rentenversicherungen und Erstattung von Reise- und Umzugskosten.

Das Institut liegt in einer Gegend mit hohem Freizeltwert unweit von Südfrankreich, der Schweiz und Italien.

Bewerbungsunterlagen sind unter Angabe der Referenz ILL 83/25 zu richten an:

#### Institut Lage — Langevin

Leiter der Personalabteilung B,P. 156 x F-38042 Grenoble Cédex

Einsendetermin bis zum 14. November 1983.

Handelshaus mit internationales Geschäftsverbisdungen und vertreiben Tabakwaren, Spirituesen und Parfümoriewaren.

Wir sied ein filterendes Homburger

Wir suchen zum 1. 12. 1983 oder früher eine starke Persönlichkeit als

#### Organisationsprogrammierer

Wir denken an einen Herm, nicht unter 30, mit kaufmännischen Kentnissen des Groß- und Außenhandels.

Unsere im Dialogverfahren arbeitenden Anlagen in verschiedenen Betriebsstätten innerhalb und außerhalb Hamburgs erfordern einen erfahrenen Praktiker zwecks Koordination, Planungsunterstützung und Projektplanung. Programmiersprache Basic.

Wir erwarten Engagement und Flexibilität,

Die Position ist ausbaufähig und entsprechend

Wir bitten um schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an

#### Gebr. Heinemann

Personalabteiluna Am Sandtorkai 4-5 2000 Hamburg 11

Wir sind ein Unternehmen mit hohem Marktantell von Anlagegütern, Verkauf und Beratung. Für die Leitung unseres Außendienstes suchen wir einen Mitarbeiter, welcher als

eigenverentwortlich die Führung und die Motivation unserer Mitarbeiter übernehmen soll. Hohe Leistungsbereitschaft sowie Verhandlungsgeschick und Verkaufserfahrung setzen wir voraus. Bewerber mit betriebswirtschaftlichen und steuerlichen Kenntnissen werden bevorzugt. Die hohen Anforderungen, die wir an unseren neuen Mitarbeiter stellen, werden wir

entsprechend honorieren. P.S.

Fehlende Fachkenntnisse werden durch unsere Schulungskurse vermittelt. unter C 1732 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Als junge und erfolgreiche Tochtergesellschaft eine internationalen Unternehmensgruppe sind wir im Me schinen- und Apparatebau tätig. Unsere bisherige En wicklung ist durch große Wachstumsraten gekenn zeichnet.

Für das Fertigungsmanagement suchen wir einen

# Leiter Arbeitsvorbereitung

der aufgrund mehrjähriger Erfahrungen aus der Arbeits-vorbereitung, der Fertigungsplanung oder -steuerung in der Lage ist, sein Team mit persönlichem Engagement und Durchsetzungsvermögen erfolgreich zu führen.

Reizt es Sie, in einem mittleren Unternehmen mit hen voragenden Zukunftsperspektiven eine gut dotierte Aufgabe zu übernehmen?

Ihre Bewerbung erbitten wir mit den üblichen Unterlagen an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft. Herr A. Piech garantiert Ihnen Diskretion und die strikte Einhaltung von Sperrvermerken. Um sich vorab zie informieren, können Sie ihn unter 0 40 / 81 75 25 auch telefonisch erreichen.

#### Zieht es Sie in den Süden?

Unser Vertriebsbüro in München wartet auf Sie. Wir sind ein führendes Unternehmen der Kompensationsschreiberbranche mit z. Zt. 14 technischen Büros in der Bundesrepublik und eigenen technischen Büros in Europa und USA.

> Rufen Sie uns an, oder senden Sie Ihre Bewerbung an:

# MESSDATENERFASSI

Linsels GmbH. Vieitzer Str. 43, 8672 Seib Tel. 0 92 87 / 7 90 22-28



Buchhandel: fessionell

das Bewerber-Handbuch von Dipl.-Kim., Dipl.-Ing. E. Stelzner, 224 S., DM 24,80 incl. MwSt. und Verpackung.

In diesem Handbuch werden alle wichtigen Fragen und Probleme, die Im Zusammenhang mit einer Bewerbung auftreten, in umfassender, übersichtlicher und aldueller Form behandelt.

Der interessierte Bewerber erfährt, in welcher Weise und mit welchen Mitteln er den Erfolg seiner Bewerbung selber beeinflussen und damit steuern kann.

Das Handbuch ist über alle Buchhandlungen erhältlich oder direkte Bestellung an: .... Sachbuchverlag · Postfach 460107 · 4400 Münster · Tel. 0251/247907

# CENTER MINISTER CANBIN

Wir sind ein stark expandierendes Unternehmen auf dem Sektor der Verwaltung und Betreuung von Einkaufszentren und Ladenpassagen im gesamten Bundesgebiet.

Für die Leitung eines Einkaufszentrums in Hamburg auchen wir. möglichst per 1. Januar 1984 einen qualifizierten

# CENTERMANAGER

Wir stellen uns einen Herrn mit Verhandlungsgeschick und Durchsetzungsvermögen vor, der möglichst über Erfahrung im Einzelhandel und in der Betreuung von Einkaufszentren verfügt.

Der Aufgabenbereich des Centermanagers umfaßt unter anderem

- die Leitung der für das Einkaufszentrum gegründeten Werbege-
- Die Überwachung der organisatorischen Abläufe, Technik und Verwaltung des Einkaufszentrums - die Kontaktpflege zu den Mietern des Einkaufszentrums sowie
- den zuständigen Behörden und Verbänden - das Führen von Vermietungsgesprächen

Die umfangreichen und breitgefächerten Aufgaben erfordern einen überdurchschnittlichen Einsatz. Die Gehaltsfrage werden wir großzügig regeln.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung, die selbstverständlich vertraulich behandelt wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugnissen und Lichtbild an

GARLANDER STEER GARLANDER

Geschäftsleitung Große Bleichen 30, 2000 Hamburg 36 KENNWORT: CENTERMANAGER

Wachstumsraten

and air einel

reituno

: Francungen aus der An

Service onlichem Engage, Stervice onlichem E

Charles Unternehmen mik

E. S. LEAST OIDE ON GOING ME

ihar Best den üblichen Unge Seraturgsgeseller

The Kell (10 40 81 125 9 at

n Süden?

War sind ein führendes

the met z. Zt. 14 techniin Inchnischen Burg in

S . . . . . . Callina

gradient of the state of the st

The second second sector [1]

prisonal se ber beenfaming

ster Tel. 0251/24790

set, of Join Selfor

and Ladenpas

egenhard suchen 🕬

James and Durch

Countries in Enter

anderen

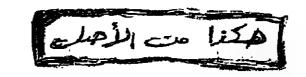
andalen Werbege i

to the technik and i

The state of the s

alich eiderdem eine

n en vertugt



# Baufinanzierung: Der Markt ruft

Als Factiment wissen ste, wie settener mark ist und werde Autmensamken mit geschemt werden mub. In unserer bedeutsnden deutschen Bankengruppe sind hohe Leistungsbereitschaft und -befähigung bei absoluter Seriösität oberstes Gebot. An diesem Anspruch werden Sie gemessen, wenn Sie als qualifizierter

# Kreditsachbearbeiter

ja unserer resuernassung an Frankturt auch werden wohen, weinere interessante standorte stenen auch noch zur unskussion. Neben fundierten Kenntnissen und Erfahrungen in der Bauffnanzierung müssen Sie über Organisationstalent verfügen. Bei allem Fachnissen erwarten wir aber auch eine leichte Hand im Umgang mit unserer anspruchsvollen privaten und Firmen-Kundschaft. Es paßt in unsere Konzeption, Sie in absehbarer Zeit zum Handlungsbevollmächtigten zu bestellen. Sie werden sich

Baufinanzierer bis etwa Mitte 30 werden um die aussagefähigen Angaben und Unterlagen gebeten. Bitte nicht ohne: Werdegang in Stichworten, Zeugalskopien, Handschreiben, Lichtbild, Einkommensvorsteilungen und Eintritistermin. Die Chiffreabteilung der Industrieberatung ist eingeschaltet, um evtl. Sperrvermerke sorgfähig zu beachten. Postanschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 320.

UNTERNEHMENSBERATUNG HANS-GEORG SCHU



DER INDUSTRIEPRAKTIKER MÜNCHEN-GRÜNWALD



DOW ist ein führendes Unternehmen der chemischen Industrie mit Produktionsstätten und Verkaufsbüros in vielen Ländern der Weit.

in Deutschland sind wir mit zwei Werken und fünf Verkaufsbüros vertreten.

Für unser Hamburger Büro brauchen wir Ihre Mitarbeit als qualifizierten

# Nachwuchsverkäufer

Wenn Sie kaufmännisch und/oder technisch vorgeblidet sind, verkäufersche Ambitionen besitzen und über Kontaktfreudigkeit, Engagement und gute englische Sprachkenntnisse verfügen, dann werden Sie unseren Kunden aus der Industrie ein adäquater Gesprä somit erfolgreich bei uns profilieren können.

Interessiert? Dann schreiben Sie uns mit kompletten Unterlagen, z. Hd. Herm Dave Hutcheson.

DOW CHEMICAL Handels- und Vertriebsger

Poststraße 1



Wir suchen zum sofortigen Arbeitsantritt in Berlin-Zehlendorf

#### Floristin oder Florist

mit Führerschein KI. III (nicht Bedingung). Wir sind ein kleines Team und setzen gute Umgangsformen und ausreichende Kenntnisse in dieser Branche voraus. Ein einwandfreier Leumund solite selbstverständlich sein.

verbungen mit Lebenslauf und Paßbild sowie Geitendmachung Ibrer Gehaltswünsche sind zu richten unter A 1576 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Kommunikations-Arbeiter gesucht

Keine Chance für zufriedene junge Damen und Herren, No-Future-Typen, Stechuhrfanatiker oder Metaphysikeri

Wir sind eine namhafte Agentur für Öffentlichkeitsarbeit in Düsseldorf, Für unser Team suchen wir junge Miterbeiter, die schreiben, konzipieren, organisieren möchten und denen sogar das Arbeiten noch Spaß macht.

Kontaktaumahme unter C 1578 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Industrieberater

für die Bundesrepublik Deutschland per 1. 1. 1984

einen jüngeren, leistungsbewußten Mitarbeiter, der bereits praktische Erfahrung im Außendienst – möglichst auf dem Gebiet Schreibwarengroß- und -einzelhandel – nachwalen kunn.
Er ist dem Verlaufedirektor dinakt unterziellt.

selbständiges Arbeiten in Teilbereichen und sicheres Auftreten. Die Vargütung ist überdurchschnittlich. Ein neutraler Firmenwagen wird gestellt. Ihr Wohnsitz sollte im Raum Stuttgart oder Hamburg liegen. Wir bitten um ihre schriftliche Bewerbung z. Hd. Frau Botler.

Bürobedarfhandelsges. mbH Lademennbogen 143, 2000 Hamburg 63

Chinesische Köche

für unser neues Spezialitäten-Restaurant in Göttingen.

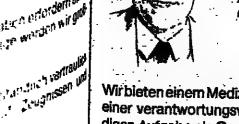
Зewerbungeл bitte umgè hand an:

China-Restaurant PEKING Weender Landstr. 3 3400 Göttingen Tel. 05 51 / 5 67 16

gesucht

ten/innen unter sehr guten

# Mediziner



you der Hamburg-Mannheimer .Unsere Größe ist Thre Chance Sie heißt mehr Zukunft, mehr vom Leben."

Günter Kalser

nehmen. Wir werden Sie auf dieses Wir bieten einem Mediziner die Übernahme einer verantwortungsvollen und selbstän-Aufgabengebiet ergänzend vorbereiten. digen Aufgabe als Gesellschaftsarzt. Die Dotierung der Position ist funktionsihre Kenntnisse auf dem Gebiet der Medi-

zin werden Sie in die Lage versetzen, Interessierte Damen und Herren bitten wir die medizinische Risikobeurteilung von zur Vorbereitung eines Gesprächs um Lebens- und Unfallversicherungen vorzu-Zuschriften mit den wichtigsten Ausbil-

dungs- und Berufsdaten an die Personalabteilung, Frau Schmidt, Überseering 45. 2000 Hamburg 60.

## Trainee-Programm für Ingenieure

Als konzerngebundenes Unternehmen des Spezialmaschinenbaus beschäftigen wir rund 2500 Mitarbeiter an verschiedenen Standorten in Deutschland. Eine beständige und solide Entwicklung kennzeichnet unsere anerkannte Stellung am

Zukunftweisende Technologien in Verbindung mit modernen Managementmethoden werden diese Entwicklung auch weiterhin absichern.

Im Rahmen unserer langfristigen Zielsetzungen bauen wir unseren Mitarbeiterstamm qualitativ aus. Gute berufliche Chancen erhalten bei uns

## Diplom-Wirtschaftsingenieure **Diplom-Ingenieure**

mit Universitätsabschluß als Führungsnachwuchs für die Fertigung und Mon-

Die Vorbereitungszeit wird 15 Monate betragen, nach der unsere neuen Mitarbeiter qualifizierte Aufgaben in unserem Werk in Niedersachsen übernehmen sollen. In einer vorgeschalteten Informationsphase werden wir Sie zusätzlich mit den Bereichen vertraut machen, die für das Verständnis der innerbetrieblichen Abläufe, Funktionszusammenhänge und Arbeitstechniken bedeutsam sind.

Wir stellen überdurchschnittliche Anforderungen an unsere Mitarbeiter und erwarten deshalb neben einem Examen mit Prädikatsabschluß gute englische Sprachkenntnisse.

Herren, die diese Bedingungen erfüllen, sollten sich über den von uns beauftragten Personal-Anzeigendienst telefonisch am Sonntag zwischen 15 und 18 Uhr weiter informieren; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3649 bewerben. Ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf London Wien Zürich



# Sonntags-Auskunft

15-18 UHR

Wir sind ein stark expandierender mittelständischer Hersteller von therapeutischer Hilfsmittein. Eine konsequente Marktpolitik, die mit der hohen Qualitiit unserer Produkte verbunden ist, sichert unsere anerkannte Position bei Anwendern und verordnenden Ärzten. Wir bauen unseren Vertrieb kontinulerlich aus und suchen

# Ärzte- und Klinikberater(innen)

Nordwestdeutschland

Hessen und östi. Westfalen

Rhein-Main-Gebiet, Saarland, Oberfranken

**Baden-Württemberg** 

Bayern

Unsere neuen Miterbeiter sollen kompetente Gesprächspartner für Arzt und Klinik sein. Wir erwarten Überzeugungskraft, Durchstehvermögen und physische Belastbarkeit. Unsere Anforderungen sind hoch; entsprechend sind unsere Leistungen.

Da wir auch in Zukunft weiter wachsen werden, können Sie sich bei uns für weitergehende Aufgaben qualifizieren.

Weitere Informationen gibt ihnen die von uns beauftragte Personalberatungsgesellschaft; Sie können sich jedoch auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3642 bewerben, ihre Sperrvermerke werden selbstverständlich berück



#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapellstraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf

London

Wien ·

Weitneuheiten, schützt.

Wir bieten

#### Wir suchen

Handelsagenturen mit beste hendem Vertrieb, Propagandi-

Tel. 02 34 / 53 38 11



# Sonntags-Auskunft

Wir sind die Tochtergesellschaft eines bekannten europäischen Elektrokonzerns, der als Hersteller von freiprogrammierbaren Steuergeräten einen anerkannten Namen besitzt. Unsere Produkte zeichnen sich durch umfassendes technisches Know-how und einen hohen Quali-

Wir wollen unsere Position welter ausbauen und suchen deshalb für den Raum Köln/Essen einen

#### Vertriebsingenieur Elektrotechnik

der von seinem jetzigen Wohnsitz aus die bestehenden Kunden betreuen und neue hinzugewinnen soll. Neben einer elektrotechnischen Ausbildung erwarten wir von unserem neuen Außendienstmit-arbeiter Kontaktbereitschaft, Selbständigkeit und ein hohes Maß an Einsatzbereitschaft. Bei Eignung steht die Position des Regionaliei-

Unsere Anforderungen sind hoch, entsprechend ist unser Angebot, das Sie interessieren wird. Informieren Sie sich.

Weitere Informationen gibt ihnen der von uns beauftragte Personal-Anzeigendienst, an den Sie sich auch schriftlich mit den üblichen Unterlagen unter Kennziffer 3643 wenden können. Ihre Spertvermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.



#### Ernst H. Dahlke & Partner GmbH

Personelle Beratung · Personalanzeigen · Unternehmensberatung Kapelistraße 29 · 4000 Düsseldorf 30 · Telefon 0211/494165/66

Düsseldorf · London ·

Wien ·

inę

66 ig e um Die

еп

nel

æir

ıur

Ru zw-sch du

pu I Di:

sic fü da

Wir bauen Industrieofenanlagen und gehören auf diesem Gebiet zu den Markiführern. Der Arbeitsanfall macht es notwendig, daß ein

# Konstruktions-Ingenieur (TU/FH)

stv. Leiter der zentralen Konstruktion

deren Leiter unterstützt und einen Teil von dessen Aufgaben übernimmt. Kerngebiet ist die Optimierung und Kontrolle des maschinenbaulichen Gehalts der Anlagen schon am Zeichenbrett. Dabei handelt es sich um Stahlkonstruktionen, Maschinenelemente, Fördersysteme und alle Arten von Antriebstechnik. Nach Bewährung kämen die ständige Vertretung in der Führung der Abteilung (ca. vierzig Mitarbeiter, davon rd. ein Drittel Ingenieure) hinzu.

Der richtige Mann hierfür wäre ein Maschinenbauingenieur TH, TU oder FH (auch z. B. Schiffsingenieur) von etwa fünfunddreißig Jahren mit langjähriger Erfahrung als Konstrukteur im Entwerfen, Auslegen und Berechnen von maschinenbaulichen Komponenten der o. g. Art und als Gruppenleiter in der Konstruktion. Die Fähigkeit, qualifizierte Konstrukteure und Mitarbeiter zu motivieren und zu guter Leistung zu führen, halten wir für besonders wichtig.

Wünschenswert wäre es, wenn zusätzliche Erfahrungen in Wärme-, Strömungs- oder Werkstofftechnik sowie in Standardisierung, Wertanalyse oder CAD vorlägen.

Bitte nehmen Sie telefonisch 02 01 / 23 33 39 oder schriftlich mit der von uns beauftragten Mummert + Partner Personalberatung GmbH, Hachestraße 34, 4300 Essen 1, unter Positionsnummer 320. Verbindung auf.

Ihre Kontaktaufnahme unterliegt absoluter Vertraulichkeit, Sperrvermerke oder sonstige Diskretionswünsche werden sorgfältig beachtet.

#### MUMMERT + PARTNER

Folgende Gebiete sind neu zu besetzen:

Unsere Muttergesellschaft, The UPJOHN Company/USA, wird demnächst 100 Jahre alt. im Vergleich dazu sind wir noch ein Teenager. Immerhin können wir auf mehr als 15 erfolgreiche Jahre zurückblicken - und in die Zukunft sehen wir ausgesprochen zuversichtlich. Wegweisende Neuentwicklungen - basierend auf einer intensiven Forschung erfordern engagierte Mitarbeiter, die mit Begeisterungsfähigkeit und Zielstrebigkeit ihre Aufgabe anpacken wollen.

Deshalb brauchen wir Sie zum 1. Januar 1984 oder auch später im

Hamburg Emden/Wilhelmshaven Bremerhaven/Cuxhaven Duisburg/Kleve Düsseldorf Leverkusen/Rhein-Sieg Neuss/Heimsberg Offenbach

Wiesbaden/Mainz Limburg/Lahn-Dill Ludwigshafen/Pirmasens Heilbronn Göppingen/Ostalb

Ulm/Ravensburg Oberpfalz Klinik:

Praxis:

Lübeck

Klei/Lübeck

Pharma-Aukendienst

Wir sprechen an:

Apotheker, Biologen, Chemiker und Mediziner, die den Einstieg in ein erfolgreiches

Pharmaunternehmen suchen

Technische Assistenten (BTA, CTA, MTA, PTA), die beruflich weiterkommen Pharmaberater

(seit 1.1.1978), die anspruchsvolle und zukunftsorientierte Präparate für Klinik und Praxis suchen

Interessierte Damen und Herren schreiben uns kurz ihre persönlichen Daten. Unser-**Unser Angebot:** Begleiten Sie einen unserer erfahrenen Mitarbeiter einige Tage bei seiner tägl. Arbeit.

Lemen Sie unser Klima und Image kennen. Entscheiden Sie erst dann. Dieses Angebot ist für Sie völlig unverbindlich. Personalieiter, Herr Ass. Rüdiger Daunke, wird sofort Kontakt aufnehmen.

Upjohn GmbH, Humboldtstraße 10, 6148 Heppenheim, Telefon 06252/72031

#### FORTSCHRITT MIT REWE

Die REWE-Handelsgruppe gehört zu den größten Lebensmittelhandelsorganisationen im europäischen Raum. Die Wachstumsrate der Gruppe liegt über dem Branchendurchschnitt, Für unsere Aligemeine Organijüngeren

# ORGANISATOR

Das Aufgabengebiet umfaßt schwerpunktmäßig das Aufnehmen des Ist-Zustandes, das Analysieren und Neugestalten von Arbeitsabläufen, auch unter Berücksichtigung EDV-Einsatzes einschl. der Realisierung und Kontrolle, das Formulieren von Arbeitsanweisungen und deren praktische Durchführung, das Einsetzen von Organisationsmitteln, das Erarbeiten von Stellenbeschreibungen einschl. Analyse bestehender und Konzeption neuer Stellenstrukturen.

Fundierte betriebswirtschaftliche Kenntnisse (möglichst Dipl.-Kaufmann oder Dipl.-Betriebswirt), Einsatzbereitschaft, Durchsetzungsvermögen, Kontaktfähigkeit, Einfühlungs-vermögen und die Bereit-achaft, im Team zu arbeiten, setzen wir voraus. Erfahrungen in der Allgemeinen Organisation sind erwünscht. Wir sind aber auch gern bereit, die notwendigen Methoden und Techniken zu vermitteln.

Wir bieten eine selbständige Tätigkeit und eine ent-wicklungsfähige Position mit guten vertraglichen Konditionen. Bitte senden Sie Ihre Unterlagen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltswünschen und Lichtbild an

REWE-ZENTRAL-AG Personalweeen Domstraße 20 Telefon: 02 21 / 16 55 - 209

<u>Ihre neue Aufgabe</u> in unserer neuen Zentrale. Mit der Eröffnung unserer neuen Zentrale, die durch

modernste Technik eine intensive Kundenbetreuung ermöglicht, haben sich unserem Institut neue Möglichkeiten eröffnet. Dadurch wird ein weiterer Ausbau unseres Mitarbeiterstabes erforderlich. Wir suchen für sofort oder später eine(n)

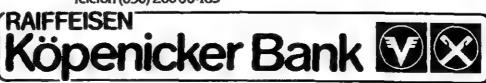
#### Kreditfachmann/-frau

für das gewerbliche Kreditgeschäft und wünschen uns eine(n) Mitarbeiter(in), der/die über qualifizierte Kenntnisse in diesem Bereich verfügt und die künftige Position mit Einsatzfreude und Flexibilität auszufüllen vermag. Zusätzliche Erfahrungen in der Baufinanzierung wären darüber hinaus von Vorteil.

Gute Aufstiegsmöglichkeiten, Teamgeist und eine leistungsorientierte Vergütung dürfen Sie als selbstverständlich voraussetzen.

Bitte schicken Sie uns Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, damit wir uns in Kürze persönlich über Ihre neue Aufgabe unterhalten können.

Potsdamer Straße 76, 1000 Berlin 30, Telefon (030) 260 00-185



Es gibt nur wenige Hersteller von EDV-Anlagen und Textsystemen, deren Geschäftsentwicklung so rasant und überzeugend verlaufen ist wie bei uns. Weltweit beschäftigen wir über 25.000 Mitarbeiter, davon ca. 600 in Deutschland. Unsere Produkte genießen international einen hervorragenden Ruf und ermöglichten uns in den vergangenen Jahren in Verbindung mit unserer anerkannten Marketing- und Vertriebspolitik ein überdurchschnittliches Wachstum. Das bedeutet Sicherheit für die Zukunft und gute Chancen für Ihre berufliche Entwicklung.

#### Außergewöhnliche Karrierechancen in Hamburg District Support Manager Vertriebsbeauftragter

Als Leiter des Support im District Nord mit den Geschäftsstellen Hamburg, Hannover, Berlin werden Sie für die Planung und Koordination einer dynamischen Verkaufsunterstützung unserer Vertriebsniederlassungen sowie für die Beratung unserer Kunden und Interessenten bei der Verwirklichung von Bürokommunikationskonzepten zuständig sein.

Im Rahmen Ihrer Funktion tragen Sie die Umsatz- und Kostenverantwortung für den gesamten District-Support. Qualifizierte Mitarbeiter werden Sie bei der Erfüllung unserer ehrgeizigen Ziele

Bei der Besetzung dieser wichtigen Schlüsselfunktion denken wir an eine erfolgreiche Führungspersönlichkeit mit langjähriger Erfahrung in der EDV-Branche auf den Gebieten Organisationsberatung, kommerzielle Anwendungs- und System-Software, Netzwerke und Datenbanken. Gute Englischkenntnisse und Kenntnisse auf dem Sektor Bürokommunikation sollten Sie ebenfalls mitbringen.

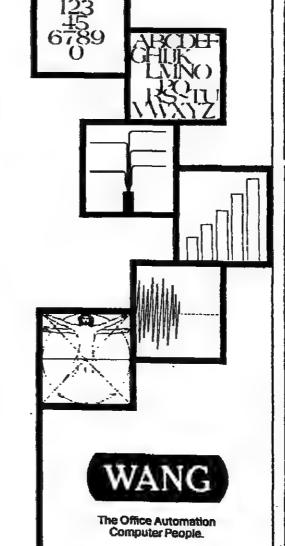
# Großkunden und Konzerne

Außerdem suchen wir für den Verkauf und die Beratung unserer integrierten Kommunikations- und Informationssysteme (Text-, Datenverarbeitung, Netzwerke) die gestandene Verkaufspersönlichkeit, die bereits bewiesen hat bzw. beweisen will, daß sie zu den "Besten" unserer Branche gehört und den absoluten Willen zum Erfolg mitbringt. Dies wird der erste Schritt in Ihrer Karriere bei uns sein, denn schon bald werden Sie nach entsprechender Qualifikation und durch entsprechende Trainings- und Schulungsmaßnahmen in immer größere Verantwortung innerhalb unseres Vertriebes – in Linien- oder Großkundenmanagement –

Von der Ausbildung her sollten Sie ein betriebswirtschaftliches Studium oder entsprechende Erfahrungen mitbringen, über eine gute Aligemeinbildung verfügen und ein entsprechendes Know-how aus der Datenverarbeitung, Organisation und Kommunikation mitbringen. Ihr überzeugendes Auftreten, Ihre Verhandlungs- und Abschluß-Sicherheit auf allen Ebenen und Ihre Zielstrebigkeit machen Sie im wahrsten Sinne des Wortes zum perfekten Verkäufer. Wir bieten Ihnen hervorragende, leistungsorientierte Einkommensmöglichkeiten; unsere Spitzenverkäufer verdienen weit über DM 150.000 p.a.

Interessiert? Dann steht Ihnen Herr Heydemann (App. 100) oder Herr Lück (App. 110) für erste Vorabinformationen zur Verfügung.

WANG Deutschland GmbH, Geschäftsstelle Hamburg, Überseering 31, 2000 Hamburg 60, Telefon 040/63706-0 WANG Deutschland GmbH, Personalwesen, Lyoner Straße 26, 6000 Frankfurt am Main 71, Telefon 0611/6675-0





PER B. SCHLETTER A/S is an international industrial development group with offices in Denmark. West Germany, Norway, Sweden, Malaysia, Saudi, Arabia, Pakistan and Thailand, specialising in economics, architecture, engineering, agriculture and management consultancy.

As a consequence of expansion in the Group's activities in West Germany and the North European market PER 8, SCHLEITER A/S is reinforcing its new office in Düsseldon and wishes to recruit a

#### MANAGER - M. Sc.

#### Responsibilities:

- Sale of the Group's consulting services to clients in West
- Development of strategy for increasing the Group's business
- Operating management of the Group's Dusseldorf office
- Assisting in the preparation of project studies Co-ordination of multi-country studies in the Middle East. Far East and Europe

#### Qualifications:

The successful applicant will have a degree in economics, business management or marketing, for example Diplom-Kautmann, and/or MBA from a leading Business School. The position requires well developed analytical skills and experience in international marketing of either industrial or consumer products, which might have been gained in consulting or a multimediate of the second o tional company. Working language is English, other languages would be an advantage.

The applicant should be prepared for a demanding role that includes international travailing.

The Company offers: A stimulating atmosphere offering a high degree of independence with opportunity for personal and career development.

Remuneration is negotiable and dependent on experience and qualifications.

Applications, which must be in English and include a CV, and photograph, will be treated in strictest confidence. We wish to fill the position as soon as possible.

ECONOMISTS ENGINEERS - ARCHITECTS - AGRONOMISTS - FIDIC 18, vestergade - DK-1458 Copenhagen K : Denmark

TELEPHONE + 451153141 . TELEX 16059 PBSCPH DK

Unabhängig von Ihrer Ausbildung und bisherigen Tätig-keit bieten wir Ihnen das Produkt und die Schulung, um erfolgreich eine

#### selbständige Tätigkeit als Handelsvertreter

nde:

n lei

**Jean** 

zu beginnen.

Folgende Voraussetzungen sollten Sie mitbringen: Alter ab 23 Jahre; eigener Pkw; abgeschlossener Mititärdienst; stabile Persönlichkeit; Kommunikationsfreude.

Diese Anzeige richtet sich auch an Studenten und Lehrer. die keine Aussicht auf einen Arbeitsplatz haben.

Schicken Sie Ihren tabellarischen Lebenslauf oder rufen

Allg. Sicherhelts-Tresor GmbH & Co. KG Kaiserstraße 75

6000 Frankfurt am Main, Tel. 06 11 / 23 20 22

# DANAIR

#### **Scheduled Service Sales Manager**

is leaving Berlin for Southern Germany. We are therefore seeking somebody capable of building upon the solid foundations that have been established by much hard work and effort.

We need a person able to start in early January and meeting the following essential requirements:

> Fluent German/English Trained in Scheduled Ticketing Experienced in Airline Sales Car Driver Able to work on own initiative

If you lack any of these essential requirements. please do not waste your time - or ours - in applying to:

BASE BANAGER - DAM-AIR SERVICES LTD. Flughafen Tegel – 1000 Berlin 51

# **Bewerber auf** Chiffre-Anzeigen

... bitten wir, die Chiffre-Nummer auf jeden Fall deutlich sichtbar außen auf dem Umschlag zu vermerken.

Gelegentlich erreichen uns Zuschriften ohne Angabe der Chiffre-Nummer. Um sie an die Inserenten weiterleiten zu können, müssen wir sie öffnen. Das kann zu Mißverständnissen führen.

Also daran denken: Nicht nur innen im Anschreiben, sondern schon außen auf dem Umschlag die Chiffre-Nummer angeben! Herzlichen Dank

Anzeigenabteilung



#### PHILIPS

#### Analysengeräte für Forschung und Industrie.

Unsere Kunden erwarten einen fachkundigen Gesprächspartner für die Lösung von Analysenproblemen.

Für den Großraum "nördliches Ruhrgebiet" innerhalb unserer Filiale

# hemie-Ingenieur

für die Beratung und den Verkauf unserer Spektralphotometer (UV, IR, AAS) und Chromatographen (GC, HPLC).

Eine systematische Einarbeitung sichert die Basis für eine erfolgreiche Tätigkeit.

Das Gehalt wird Sie zufriedenstellen, aber auch unsere sozialen Leistungen. Im Verkaufsaußendienst haben Sie die Möglichkeit, einen Teil Ihres Gehaltes erfolgsabhängig zu gestalten. Für Ihre Aufgabe stellen wir Ihnen einen Dienstwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Wenn Sie vorab mehr wissen wollen - wir geben ihnen gem telefonisch Auskunft. Eine Kurzbewerbung, aus der das Wesentliche hervorgeht und evtl. die Angabe einer Telefonnummer, unter der wir Sie kurzfristig erreichen können, würde für den ersten Kontakt

Philips GmbH Unternehmensbereich Elektronik für Wissenschaft und Industrie Miramstraße 87, 3500 Kassel, Personalwesen, Tel. 05 81 / 50 12 59

...für die Zukunft – Philips

findings and majores of

and bisharigen

ige Täligkel

elsvertrete

Makes Sie mitringer Ar A COTHER PROSERVE MAN enne and Nathamateach

Artier tapieta haen

resor GmbH & Ca 瞬

ed Service

Manager

. ... Germany. W

sapabed capabed

talle that is

ward work and

arty Jan

areduled Ticketing

of Ill Airline Sales

k on own initiative

on the contract requirement

a constant

DAM-AM SERVICES (IR.)

3e i - 1000 Berlin 51

 $e^{\sigma \cdot e^{i\sigma(p)}}$ 

a contract

man English

# Alfa Romeo Investiert in die Zukunft:

- In die Entwicklung neuer Produkte vier Milliarden DM. In die Entwicklung eines lelstungsfähigen Händlernetzes in Deutschland.

Zur Durchsetzung unserer Ziele auchen wir hochqualifizierte kaufmännische

# Bezirksleiter

die erfolgreiche Arbeit auf dem Gebiet der Akquisition und die verkaufsorientierte Betreuung von Vertragspartnern nachweisen können. Erstklassige Branchenkenntnisse, Bereitschaft zum persönlichen Einsatz und überzeugendes Auftreten sind unabdingbare Voraussetzungen für diese Tätigkeit.

Sie arhalten von unseren Stabsabteilungen Marketing, Verkaufsförderung und Händlerorganisation jede Unterstützung, die Sie in die Lage versetzt, effizient zu operieren.

in dieser verantwortungsvollen Position werden Sie über einen beachtlichen Handlungespielraum verfügen, der es ihnen ermöglicht. Entscheidungen direkt vor Ort zu

Die Dotierung entspricht den gesteilten Anforderungen. Sie können ihr Einkommen durch zusätzliche Erfolgsprämien noch wesentlich steigern.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen und bereit eind, sich an Zielen messen zu lassen, dann senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an unsere Personal-

Eine Vorab-Information geben Ihnen geme unsere Regionalieiter

in Hamburg: Herr Sitz, Tel. 0 40 - 6 32 10 54 in Düsseldorf: Herr Treitz, Tel. 02 11 - 27 50 37 in München: Herr Dr. Maffel, Tel. 0 89 - 48 50 10

Alfa Remeo Vertriebsgeselischaft mbH

Lärchenstraße 110, 6230 Frankfurt am Main - 80

#### beraten wollen . . . beraten können

muß unser neuer Mitarbeiter: nicht nur die Kunden, sondern auch den Vertrieb und den Kundendienst unseres Unternehmens, dem Marktführer in einem Wachsturnsmarkt. Wir sind die Vertriebsgesellschaft (mit Sitz in Hannover) eines international tätigen Maschinenbau-Konzems, der sich auf die wirtschaftliche Gestaltung von Verpflegungssystemen in Betrieben und Verwaltungen spezialisiert hat. Bei versten Adressender Wirtschaft stehen unsere Anlagen und Geräte, immer mehr Kunden, die unser Angebot als Rationalisierungsinvestition erkennen, kommen . -hinzu.

Neue Technologien wie Mikroprozessor und Magnetkartentechnik sind Bestandteil unserer Entwicklung und Produktion und machen immer häufiger auch die Elektronik-Fachleute in den Kundenunternehmen zu unseren Gesprächspartnern. Die Information dieses anspruchsvollen Personenkreises und die Zusammenarbeit mit ihm ist die wichtigste Aufgabe des von uns gesuchten Mitarbeiters. Als

### Beratungs-Elektroniker für elektronische Abrechungssysteme

im bundesweiten Außendienst soll er in enger Zusammenarbeit mit Vertrieb und Kundendienst den Markterfolg unserer Anlagen auch in Zukunft sichem helfen.

Um dieser anspruchsvollen Aufgabe gerecht zu werden, sollten Sie etwa 30 bis 40 Jahre alt sein und Interesse daran haben, bargeldlose Abrechnungssysteme - auch in Verbindung zu peripheren Auswertungstechniken im Bereich Datenverarbeitung - einzuführen. Die Betreuung der heute schon installierten Systeme wird durch ein erfahrenes Team abgesichert.

Neben einer fundierten Fachausbildung sollten Sie als Projekt-Ingenieur Systemverantwortung getragen haben und über nachweisbare Kennt-.. nisse der Elektronik und Steuerungstechnik verfügen.

Interessiert Sie diese Funktion? Dann nehmen Sie schriftlich oder telefonisch Kontakt auf mit dem von uns beauftragten Unternehmens-

berater. Herr Schubert steht Ihnen auch am Sonnabend, dem 29. 10., und am Sonntag, dem 30. 10., in der Zeit von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 15.00 bis 18.00 Uhr unter der Telefonnummer 030 / 815 7808 für weitere Informationen zur Verfügung.

Wir sind eine international erfolgreiche Unternehmensgruppe der chemischen Industrie, jedoch kein Groß-Konzern. Als Spezialist vieler Problemlösungen sind wir mit unserem ständigen technologischen Vorsprung in vielen Bereichen Marktführer. Für die Automobil-Industrie, einem unserer Absatz-Partner, haben wir eine Neuentwicklung mit überraschend hoher Akzeptanz geschaffen und technisch durchgesetzt. Damit sind die Voraussetzungen für einen selbständigen Unternehmensbereich geschaffen, den es nun innerhalb unserer Gruppe weltweit aufzubauen und zu leiten gilt. Hierfür suchen wir einen fähigen

# **Vlanager** Kfz-Zuliefer-Industrie

Als idealer Bewerber sollten Sie eine sollde wissenschaftliche Ausbildung aus der Verfahrenstechnik oder der Chemie mitbringen und Erfahrungen in der Kfz-Zuliefer-Industrie gesammelt haben. Fließbandfertigung und Roboter-Einsatz müßten Sie von der Anwendung her kennen. Wir stellen uns ebenfalls vor, daß Sie mit Qualitätssicherung, Anwendungstechnik und Vertrieb zur Kfz-Industrie exzellent umzugehen wissen.

Ihre fachlichen Voraussetzungen ergänzen sich idealerweise mit einem Alter zwischen Mitte 30 und Mitte 40, Energie, Durchsetzungsvermögen und Ausdauer. Sie müssen als Motor des neuen Unternehmensbereichs fungieren können. Der Aufbau beginnt mit einem kleinen, aber sehr schlagkräftigen Team, so daß wir nicht den Konzern-Mann, sondern den tatkräftigen und engagierten Praktiker suchen. Aufgrund Ihres internationalen Einsatzes erwarten wir in jedem Fall sichere englische und möglichst auch französische Sprachkenntnisse, eine weitere Fremdsprache wäre von Vorteil. Ihr Dienstsitz wäre in der Schweiz.

Auch wenn sie heute noch nicht an einen Wechsel denken, sollten sie ein erstes Informationsgespräch mit unserem Berater führen. Hierzu und zu einem eventuell weiterführenden Kontakt steht Ihnen Herr G. Bresink-Wehrheim zur Verfügung. Er sichert Ihnen absolute Diskretion zu. Ihre Bewerbungsunterlagen senden sie bitte unter der Projekt-Nr. PB 83 direkt an ihn:

POSTFACH 90 04 44 · 6000 FRANKFURT/M. 90 · TELEFON 06 11 - 78 48 00

#### STADT LUNEBURG

Bei der Stadt Lüneburg (62 000 Einwohner) ist die Stelle des(r)

#### Leiters(in) des Rechtsamtes

(A 13 BBesG)

zum 1. 1. 1984 zu besetzen.

Einem(r) jüngeren Volljuristen(in) wird die Möglichkeit geboten, neben den Aufgaben des Rechtsamtes (allgemeine Rechtsberatung für die Verwaltung, rechtliche Prüfung von wichtigen Verträgen und Verpflichtungserklärungen, zentrale Führung der Rechtsstreitigkeiten u. a.) bei entsprechender Eignung weitere Interessante Aufgaben aus allen Bereichen der Kommunalverwaltung kannanzulernen.

Bewerbungen mit handgeschriebenem Lebenstauf, einem Licht-bild aus neuester Zeit, Zeugnisabschriften sowie einer lückenlo-sen Übersicht über den berufflichen Werdegang werden bis zum

30, 11, 1983

erbeten an den Oberstadtdirektor der Stadt Lüneburg – Personalamt - Rathaus, 2120 Lüneburg.

#### sucht seinen Aussendienstmitarbeiter

für das Postleitzahlengebiet 1-2-3

Unsere Kollektion hat im Wohnbereich einen der international wohlklingendsten Namen. Unserem Team (Altersdurchschnitt 30 J.) ist selbst in der jetzigen Zeit der Frust stagnierender Unnätze erspart geblieben.

Unser Vertrieb, ausschließlich auf den exklusiven Fachhandel ausgelegt, garantiert beruf-liche Kontakte von hohem Niveau. Sie bringen mit:
- die notwendige kfm. Ausbildung und gedankliche Flexibilität, um sich in unsere richtungweisende Marktstrategie hineinzu-

die erforderliche Verkaufslust, Kontaktfreudigkeit und das Organisationstalent, um "Marketing an der Front" erfolgreich zu prägen . eine direkt anwendbare Berufserfahrung

und die Fahigkeit, sich für modernes Design zu begeistern. Wir bieten: Fixum und leistungsorientierte Prämien sowie einen flotten Dienstwagen

Komplette Unterlagen (mit Lichtbild) bitte an: Ph. Holtzweiler, Geschäftsleitung der roset Möbel GmbH, Postfach 6949, D-7800 Freiburg

Australien-Auswanderer

haben eine gute Chance nur bei bereits vorhandener oder zu erwar-tender Einreisegenehmigung. Starthilfe selbstverständlich, Keine Rückzahlung.

Zuschr. erb. unt. PE 47061 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Ham-burg 35





Deutscher Verkehrssicherheitsrot

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

# **Export-Ingenieur**

Wir sind als Zulieferunternehmen zur Bauindustrie mit Sitz in Südwestdeutschland weltweit tätig und nehmen innerhalb unseres Spezialbereiches seit Jahren eine führende Position ein.

Zum weiteren Ausbau unserer vertrieblichen Aktivitäten suchen wir einen erfahrenen Exportmitarbeiter. Er soll dazu beitragen, unser Händlernetz erfolgreich weiter auszubauen und unsere Marktanteile entsprechend zu erweitern. Dazu gehören neben der Betreuung von Niederlassungen, Händlern und Großkunden auch die Organisation und Betreuung internationaler Messen. Kenntnisse des internationalen Marktes sind dabei von Bedeutung. Sie haben eine Ausbildung als Bauingenieur und mehrjährige praktische Erfahrung innerhalb einer Exportabteilung. Durchsetzungsvermögen, Initiative, Stehvermögen und die Bereitschaft zu reisen sind wesentliche Voraussetzungen zur erfolgreichen Bewältigung dieser Aufgabe. Sehr gute englische und französische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf und Zeugniskopien unter 3720/W an den Personalanzeigenservice der Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Roßmarkt 23, 6000 Frankfurt 1, Telefon 06 11 / 29 00 01, der Ihnen volle Diskretion zusichert.

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

Unternehmensberater

Hansjürgen Schubert

Kunzendorfstraße 20

Tel. 030 / 791 20 72

1000 Berlin 37

ig e

ım Die

eπ nel

ich

æir lur

glai Sch "Wi pdi tig ze i

zuş ein ste art I

# Trainees als Führungsnachwuchskräfte

Für unseren Klienten, eines der größten und erfolgreichsten Verlagsunternehmen in Europa mit Sitz in Hamburg, suchen wir Führungsnachwuchskräfte. Die Expansion des Unternehmens verlangt gerade im Führungsbereich eine intensive Entwicklung von Nachwuchskräften, die durch ein Traineeprogramm gesichert wird.

Wen wir erwarten: Hochschulabsolventen mit einem Abschluß

als Diplom-Kaufmann, die nach der Theorie nun eine herausfordernde Aufgabe in der Wirtschaft suchen. Wir geben Ihnen die Möglichkeit, durch ein Traineeprogramm Ihr theoretisches Wissen an der Praxis zu messen und durch Leistung Ihren Anspruch als zukünftige Führungskraft sich selbst und dem Unternehmen zu beweisen. Was Sie dazu benötigen ist Teamorientierung, argumentative Durchsetzungsfähigkeit, strategisches Denken und das Wissen, daß ein Studium allein den Erfolg nicht

Was Sie erwarten können: Anspruchsvolle, vielseitige Aufgaben in einem expansiven Unternehmen, eine offene und klare Personalpolitik und Entwicklungsmöglichkeiten, die sicher nicht ailtäglich sind.

Hamburg Köin Frankfurt Stuttgart München

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 490 an die SCS Personal-beratung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort steht Ihnen Herr Siegfried Lippert für erste telefonische Kontakte (040/44 16 51-54) zur Verfügung. Er freut sich auf thre Bewerbung und bürgt für absolute Diskretion.

Unser Kunde ist ein traditionsreiches, mittleres Verlagsunternehmen in Norddeutschland mit einer überregional

bekannten Tageszeitung. Für die Leitung des gesamten Verlagsgeschäftes sowie die Entwicklung und Realisierung einer Verlagskonzeption, die den marktbezogenen und technischen Entwicklungen im Medienbereich Rechnung trägt, suchen wir den

# Verlagsleiter Tageszeitung

Wen wir erwarten: Einen Herrn ab 35, der nach einer fundierten kaufmännischen Ausbildung mehrjährige erfolgreiche Erfahrungen aus einer vergleichbaren Position - auch als zweiter Mann - mitbringt. Von Interesse sind aber auch Erfahrungen z.B. aus einer Ägentur oder einem anderen Zweig des Medienbereichs. Die Aufgabe erfordert eine ausgesprochen ergebnis- und vertriebsorientierte Persönlichkeit, die konzeptionell denkt, aber pragmatisch und flexibel realisiert und offen ist für neue Chancen und Entwicklungen des Marktes. Durchsetzungsvermögen, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit, eine qualifizierte Verlagsmannschaft motivierend zu führen, setzen wir voraus.

Was Sie erwarten können: Eine nicht alltägliche, vielseitige Herausforderung, die einem "Macher" die Chance bietet, etwas zu bewegen und ihm innerhalb des Verlagshauses sehr interessante Perspektiven - auch in die Geschäftsführung - eröffnet; eine attraktive Dotierung; ein Firmenwagen steht zu Ihrer Verfügung.

Für die Planung und Realisierung einer systematischen Anzeigenakquisition, die der Wettbewerbssituation des Regionalmarktes Rechnung trägt sowie für die Konzeption und den Aufbau eines Verlagsbereiches Beilagen und Fremdobjekte suchen wir darüber hinaus den qualifizierten

## **Anzeigenleiter** Beilagen/Sonderveröffentlichungen

Wen wir erwarten: Einen Herrn ab Mitte 30 mit einschlägigen Erfahrungen des Anzeigengeschäftes aus einem Verlag, einer Agentur oder einem Anzeigenblatt, der das Anzeigenmarketing von der Akquisition über die Abwicklung bis zur Objektgestaltung beherrscht und auch die Besonderheiten des Lokalgeschäfts für Beilagen und Sonderveröffentlichungen kennt. Die Aufgabe erfordert eine überdurchschnittlich engagierte akquisitionsstarke Persönlichkeit mit überzeugendem Auftreten, Verhandlungsgeschick und der Fähigkeit, einen Außendienst aufzubauen und zielorientiert zu führen.

Was Sie erwarten können: Eine hochinteressante Aufgabe, die einem dynamischen Anzeigenprofi im Rahmen einer expansiven Verlagskonzeption ungewöhnlich viel Handlungsspielraum und sehr gute berufliche Perspektiven bietet. Das attraktive Gehalt entspricht der Bedeutung der Position.

Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter der Kennziffer 487 (Verlagsleiter) bzw. unter der Kennziffer 488: (Anzeigenleiter) an die SCS Personalberatung, Johnsallee 13, 2000 Hamburg 13. Dort stehen ihnen Herr Heinz Tannert und Herr Jürgen Binger für erste telefonische Kontakte (040/44-16 51-54) zur Verfügung. Sie freuen sich auf ihre Bewerbung und bürgen für absolute Diskretion.



Hamburg

Koln

Frankfurt

Stuttgart

Munchen

#### Personalberatung

#### Jacob Jürgensen Hamburg

GmbH & Co. - Import/Export von Holz und Papier, mit ihrer Schwestergesellschaft, der

> AGENS Immobilien- und Handels-GmbH, Hambura

> > sucht einen qualifizierten

#### Verwaltungsleiter

mit einschlägigen Erfahrungen auf den Gebieten Organi-sation, Personal- und Sozialwesen, EDV, Finanzwesen mit immobilienverwaltung. Die Position ist ein wichtiger Bestandteil der Geschäftsführung und daher entsprechend dotiert.

Wenn Sie ein solcher Allround-Mann sind, wie wir ihn suchen, erbitten wir Ihre Bewerbung mit einem hand-schriftlich geschriebenen Lebenslauf an den Vorsitzen-den der Geschäftsführung, Herm Franz-Herbert Franke, in Fa. Jacob Jürgensen GmbH & Co., Heinrich-Hertz-Straße 77, 2000 Hamburg 76.

# STRABAG BAU-AG

Wir suchen für einen längerfristigen Einsatz auf unseren Auslandsbaustellen im arabischen und afrikanischen Raum je einen berufserfahrenen

#### Oberbauleiter

auf den Gebieten des Straßen- und Tiefbaus

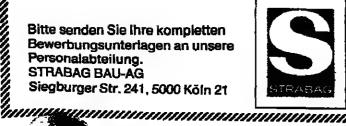
#### Abschnittsbauleiter

mit Berufserfahrungen in den Bereichen Steinbruch/Brechanlagen, Erd- und Deckenbau.

Bewerbern mit Auslandserfahrung würden wir den Vorzug geben. Fremdsprachenkenntnisse (Englisch und Französisch) sind erwünscht.

Als Nachwuchskräfte suchen wir zwei junge Bauingenieure FH/TU der Fachrichtung Straßenund Tiefbau oder Baubetrieb mit Interesse am Auslandsbau.

Bitte senden Sie Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen an unsere Personalabteilung. STRABAG BAU-AG Siegburger Str. 241, 5000 Köln 21



Diplom-Betriebswirte oder erfahrene Praktiker) als

#### Geschäftsführer Nachwuchsoder Filialleiter

Neben einigen Jahren Berufserfahrung im Handelsbereich setzen wir gute Kenntnisse im vertriebs- und betriebswirtschaftlichen Bereich ebenso voraus wie ein entsprechendes unternehmerisches Engagement.

Wir erwarten von Ihnen, daß Sie das notwendige Rüstzeug zur Führung einer selbständigen Einheit und kostenbewußtes Denken mitbringen.

# führungskraft

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung bzw. einige Jahre Berufserfahrung. Schwerpunkte des abgeschlossenen Studiums sollten die Bereiche Absatzwirtschaft, Unternehmensplanung und Rechnungswesen sein.

Bei der Größe des Handelsnetzes besteht nach erworbener Sicherheit in der Handhabung von Geschäftsvorgängen die konkrete Aufstiegschance als verantwortliche Führungskraft eingesetzt zu werden.

Die Bereitschaft zu einem Wohnungswechsel setzen wir bei allen Positionen voraus.

Interessieren Sie sich für diese anspruchsvollen und interessanten Aufgaben, so schicken Sie uns bitte Ihre Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien). Teilen Sie uns auch den frühesten Eintrittstermin und Ihre Gehaltsvorstellung mit.

> FLACHGLAS AG · ZENTRALABTEILUNG PERSONAL Postfach 100851 · 4650 Gelsenkirchen

> > in punkto

> FLACHGLAS AG

#### Personalarbeit als Teil der Unternehmensführung

Unser Klient ist ein Konzernunternehmen mit Sitz in Hamburg und befaßt sich mit der Planung, dem Vertrieb und der Montage von technischen Anlagen.

Zur Unterstützung des Personalleiters wird ein erfahrener

# PERSONALREFERENT

gesucht. Zu den Aufgaben gehört neben Personalbeschaffung und -betreuung konzeptionelle Mitarbeit bei Fragen der Aus- und Weiterbildung sowie das Lösen von Sonderaufgaben.

Nach einer wirtschaftswissenschaftlichen Ausbildung sollten Sie bereits Erfahrungen in der Personalarbeit gesammelt haben. Die Tätigkeit bietet viele Entfaltungsmöglichkeiten und erfordert Initiative und Engagement. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, Ausbildereignungsprüfung und EDV-Erfahrung sind erwünscht,

Zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen Herr R. Bollmohr zur Verfügung. Richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an ihn. Er wird Ihre Sperrvermerke strikt einhalten.

Englische Planke 6 · 2000 Hamburg 11

040/365028

nserer Verkaufsableilung (PC/Micro-C/ Mini-C) suchen wir einen

#### Fachmann für Personalcomputer

Verkaufserfahrung, umfangreiche Marktkenntnisse und aligemeine DV-Kenntnisse.

Wir bieten viel Raum für Eigeninitiative sowie die Chance, diese Abteilung in unserem Hause zu leiten. Eine leistungsgerechte Honorierung ist selbstverständlich.

Bitte sanden Sie uns Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen sowie ihre Gehaltsvorstellungen.

al sp

Bei evti. tel. Kontaktuurb wenden Sie sich bitte



HAUS FÜR BÜROEINRICHTUNGEN EIMSBÜTTELER CHAUSSEE 56-66 2 HAMBURG 19 · TEL. 43 12 06

Wir suchen einen

#### **Verkaufsingenieur**

für Norddeutschland, Postieitzahl-Gebiet 2 und 3 und für Södwestdeutschland, Postieitzahl-Gebiet 6 und 7

thre Gesprächspartner sind überwisgend Techniker; Sie sollten Kehntnisse über Amsaturen, Dampf- und Prozess-anlagen mitbringen und Interesse am Außendienst haben:

Wir sind ein internationales Unternahmen und stellen her: Flüssigkeitsstandanzeiger,

Gieltrohrkompensatoren, Mindestmengenregelyentile, Einspritzkühler, Dampiumformventile, Dampfregelventile,

Wenn Sie vollkommen selbständig arbeiten wollen, er-folgreich verhandelt können, entsprechende Kenntnisse haben, kontaktfreudig eind und atich in achwierigen Situationen ihren Mann stehen, dann passen Sie zu uns Wir heifen Ihnen bei der Einarbeitung durch Training im

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen mit handschriftlichem Lebenslauf und Gehaltswunsch. Wir antworten sofort.

**Jarnay** 

Postfach 180455, 4000 Dilseeldorf 13, Telefon 0211/714033

Sumstar 29. Oktob

Cition Sunterlagen Cition der Kenn

SUS Personal In thinnen Herr

uste teleton 16 51-54 trinci burgi für

alberatung

a letter Bewerburg.

the it See bille unter \*\* Wirilagsleten

En norder 488

1 Wildle SCS Per-

4.4 (c. 51-54) zur

There is such auf the

The independent absorbe

**alberatum** 

Septimited:

mputer

12 - 1-15 - 1111550

The state of the s

States of the September 1998

artification and Herri . . . . to leielonisch

ithrisaliee 13,

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen E Telefon 0228/2603-0

#### Wir suchen Sie - den Handels-Profi für das DIY-Geschäft

Weniger als 10 Jahre haben uns genügt, um regionaler Marktführer im DIY-Geschäft zu werden. Unser Konzept ist deshalb so erfolgreich, weil es das solide Fundament des Fechhandels mit den Vorteilen weiterentwickelter Vertriebsformen aus dem SB-Bereich verbindet. Wesentlichen Anteil am erreichten
Erfolg hat natürlich auch der intensive persönliche Einsutz des Unternehmers und aller seiner Mitarbeiter. Da die weitere Expansion eine Verstärkung der
Unternehmensführung in der Spitze erfordert, suchen wir möglichst bald den

# Gesamt-Vertriebsleiter - Einzelhandel -

Sie sind in dieser Funktion für alle Marketing- und Vertriebsaktivitäten in unserer Filialgruppe verantwortlich. Eine wesentliche Aufgabenstellung für Sie sehen wir zum einen in der Führung unserer gesamten Verkaufsorganisation, und zwar nicht vom Schreibtisch aus, sondern in engem Kontakt mit unserer mehrstusigen Verkaufsorganisation. Zum andern erwarten wir aber von Ihnen wesentliche Impulse für die Weiterentwicklung unserer Konzeption und deren Durchsetzung. Sicher können Sie daraus bereits erkennen, daß eine Fülle interessanter Aufgaben auf Sie

- Maβgebliche Mitwirkung an der Fortschreibung unserer Unternehmenskonzeption auf der Basis fundierter Markt- und Wettbewerbsanalysen
- Ergebnisorientierte Steuerung und unermüdliche Op imierung unserer Vertriebsorganisation in Struktur und Abläufen
   Nachhaltige Unterstützung und Entlastung des Unternehmers in der Führung der
- Filialgruppe
  Erschließung weiterer Standorte und kontimulerlicher personeller Ausbau unserei
- Sie sollten bereits heute in einem Unternehmen des filialisierten Einzelhandels

(bevorzugt im Food- bzw. Discount-Bereich) erfolgreich in einer führenden Vertriebsposition tätig sein, um von da aus den entscheidenden Schritt in die von uns

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

Wenn Sie sicher sind, uns personlich und fachlich überzeugen zu können, und wenn Sie bei uns Ihren Verantwortungsbereich wesentlich erweitern wollen, dann bitten wir um Ihre Bewerbung. Bitte nehmen Sie Kontakt mit der von uns beauftragten Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45. 5300 Bonn 1, auf unter der Kennziffer 1/21 997. Ihre aussagestähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, fruhester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) werden dort bereits mit Interesse erwartet. Gerne können Ste auch mit den Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 vorub Kontakt aufnehmen. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0. Selbstverständlich sichern wir Ihnen absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke

# Ihr Gesprächspartner B Bonn Führungspositionen B Telefon 0228/2603-0

#### Unterstützung bei der Steuerung eines erfolgreichen Unternehmens

Wir sind ein produzierendes Unternehmen mittlerer Größenordnung im Bereich der Automobilzulieferindustrie. In der Herstellung technologisch hochwertiger Produkte ist unser Haus führend. Die Entwicklung und Anwendung neuer Materialien in Verbindung mit neuen Verfahren hat für uns eine große Bedeutung. Als einer der Eckpfeiler unseres Erfolges sehen wir die konsequente Anwendung moderner Managementtechniken im Bereich Planung, Steuerung und Kontrolle an, wobei sich diese Aktivitäten auf alle Unternehmensbereiche beziehen. Zur Fortführung unserer erfolgreichen Strategie und zum Ausbau unserer

#### Persönlichen Mitarbeiter der Geschäftsleitung

der aktiv und gemeinsam mit der Geschäftsführung die vielfältigen Vorhaben durch seine tatkräftige Unterstützung realisiert. Wir erwarten von Ihnen, daß Sie in der Lage sind, folgende Aufgabenschwerpunkte erfolgreich zu bewältigen:

- Aufbereitung umfangreicher Informations- und Datenmaterialien
- Kreative und innovative Ausarbeitung von Zielsetzungen Vorbereitung von Entscheidungen und Durchführung der Projektierung
- Uberwachung der Ausführung von Beschlüssen sowie die Analyse von Ergebnisberichten

Am ehesten werden Sie unseren Vorstellungen gerecht, wenn Sie über ein abgeschlossenes wirtschaftswissenschaftliches oder technisches Hochschulstudium und über mehrere Jahre Berufserfahrung, möglichst in einem Unternehmen der mittelständischen metallverarbeitenden Industrie, verfügen. Zur Durchführung Ihrer Aufgaben sollten Sie die Bereitschaft zur vertrauensollen Kooperation mit der Geschäftsführung und den Führungskräften des Unternehmens mitbringen. Darüber hinaus sollten Sie Organisationstalent und analytisches Denkvermögen besitzen und in der Lage sein, systematisch zu arbeiten und die Entscheidungsfindung kreativ auf höchster Ebene vorzubereiten. Vom Alter her sollten Sie zwischen Mitte 30 und Anfang 40 Jah-

ren tiegen.

Die finantielle und sonstige Ausstattung dieser Position wird Sie sicher zufriedenstellen. Dienstsitz ist eine reizvolle Gegend in Rheinland-Pfalz.

Sollten Sie sich von dieser interessanten Aufgabenstellung angesprochen fühlen und die Chance nutzen wollen, Entscheidungsvorgänge auf der obersten Managementebene kennenzulernen und durch eigenes Engagement und Sachkenntnis zu beeinflussen, erwarten wir gern Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühest möglicher Eintritistermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn I, unter Angabe der Kennziffer 1/51977. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-1 14 gern zur Verfügung.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Mit Ihrer Hilfe wird unser Top-Management noch effizienter werden

Wir sind ein international engagierter Medienkonzern mit weit gespannten Aktivitäten. Unsere Bild- und Tonträger, insbesondere unsere Videoproduktionen, erfassen alle aktuellen Bereiche der Unterhaltung. Um noch enger am europäischen Markt arbeiten zu können, werden wir in der Bundesrepublik weitere Produktionskapazitäten etablieren. Für die Geschilftsfuhrung unserer deutschen Unternehmenseinheit suchen wir Sie als

#### Leiterin des Geschäftsführungs-Sekretariates

Sie sollen als "Sekretariats-Managerin" die Schnittstelle zwischen Geschäftsführung, Unternehmen und Kunden veruntwortlich betreuen und daher eine auf allen Ebenen akzeptierte Gesprächspartnerin sein. Als Grundlage für die gemeinsame zukünftige Tätiskeit erwarten wir von Ihnen:

- Optimale Organisations- und Koordinationsfählgkeiten Selbständige verantwortungsvolle Aufgabenerledigung
- Überzeugende Persönlichkeit und "elastisches Durchsetzungsvermögen"
- Sichere Beherrschung aller spezifischen Anforderungen, die ein gut ausgebautes Sekretariat stellt
- Anwendungssichere deutsche und englische Sprachkenntnisse in Wort und Schrift

Bei diesen Erwartungen wird Ihnen sicher deutlich, daß wir eine Mitarbeiterin suchen, die aufgrund ihrer Selbständigkeit und ihres Engagements in der Lage ist, sich wechselnden Aufgaben zu stellen und auch in schwierigen Situationen einen klaren Kopf behält. Dabei ist es wichtig, daß Sie auch die zahlreichen Reisen und Termindispositionen organisieren und optimieren können. Natürlich erhoffen wir durch Sie auch eine wesentliche Entlastung in Routinearbeiten und Routineentscheidungen. Ihre Ausbildung und Ihre berufliche Erfahrung müssen den gestellten Anforderungen gerecht werden. Ihr künftiger Arbeitsplatz liegt in Norddeutschland. Daß die Bezüge und sonstigen Konditionen auf diese anspruchsvolle Positionen abgestimmt sind wersteht sich von selbst.

Damit Sie sich neutral über unsere Erwartungen informieren konnen, haben wir die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, gebeten, uns bei der Suche und Auswahl zu unterstützen. Wenn Sie die Mitarbeit in einem modern geführten, dynamischen Unternehmen retzt, senden Sie bitte Ihre aussagefühige Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an unsere Berat Bitte geben Sie hierbei die Kennziffer 1/21 987 an. Unter der Rufnummer 02 28/2603-127 stehen Ihnen die Herren Pfersich und Hatesaul für weitergehende Informationen gerne zur Verfügung. Am Wochenende oder abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufmummer der Zentrale: 02.28/2603-0. Diskretion und vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung sind für uns selbstver-

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Wir erwarten von Ihnen, daß Sie die Unternehmensleistung durch ein ergebnisorientiertes Finanzmanagement unterstützen

In einem speziellen Bereich des Maschinenbaus sind wir als mittleres, traditionsreiches Unternehmen seit Jahren erfolgreich tätig. Abgesichert werden unsere Aktivitäten durch den optimalen Einsatz eines EDV-unterstützten Finang- und Rechnungswesens. Hier wird das erforderliche Zahlenmaterial erarbeitet, das für die Steuerung und Weitesentwicklung unseres Unternehmens unerläßlich ist. Als

# Leiter des Finanz- und Rechnungswesens

übertragen wir Ihnen die volle Verantwortung für diesen Bereich, der bei uns eine Schlüsselfunktion besitzt. Von Ihnen erwarten wir die erfolgreiche Bewältigung folgender Aufgabenstellungen:

- Gewährleistung einer zeitnahen Transparenz der Finanzsituation und sichere Handhabung des gesamten
- Optimaler Einsatz moderner Kostenrechnungsmethoden und laufende Analyse der Kostensituation Erstellung von kurzfristigen Erfolgsanalysen und Jahresabschlüssen unter Berücksichtigung handels- und
- steuerrrechtlicher Anforderungen Führung und Motivation eines kleinen, qualifizierten Mitarbeiterstabes

Dieser Aufgabe können Sie am ehesten gerecht werden, wenn Sie auf der Basis einer umfassenden theoretischen Ausbildung über nachweisbare praktische Erfahrungen verfügen, idealerweise in einem Unternehmen mit einem hohen Exportanteil und intensiven Auslandsverbindungen. Neben der erforderlichen Bilanzsicherheit erwarten wir von Ihnen Erfahrungen im Bankverkehr, eine sichere und zielorientierte Führung der Finanzbuchhaltung, Lohnbuchhaltung und des betrieblichen Rechnungswesens. Darüber hinaus sollten Sie verhandlungssicher sein und neben Ihrem Engagement für das Rechnungswesen EDV-Erfahrung und Kenntnisse über moderne Kostenrechnungsinstrumente mitbringen. Gute Englischkenntnisse wären von Vorteil.

Sie sollten zwischen Mitte 30 bis Mitte 40 Jahre alt sein. Dienstsitz ist eine reizvolle Stadt in Nordrhein-Westfalen. Sollte Sie diese ausbaufähige Position in einem Unternehmen mittlerer Größenordnung ansprechen, erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/52007. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabînformationen wünschen stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-114 gern zur Verfügung.

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

#### Unsere Unternehmenserfolge sind optimale Produktionsabläufe und strategische Fertigungsplanung

Als deutsches Unternehmen mittlerer Größenordnung ist unser Hauptabnehmer die Automobilindustrie. Die Schwerpunkte unserer Produktion liegen vor allem im Bereich der Be- und Verarbeitung von Metallen unter besonderer Berücksichtigung der Trends zur Leichtbauweise. Dank unserer technisch anspruchsvollen und auf die spezifischen Bedürfnisse unserer Kunden abgestimmten Produkte haben wir eine angesehene Marktstellung errungen. Um unsere Erfolge auch in der Zukunft sicherzustellen, suchen wir den Nachfolger für den aus Altersgrün-

# Fertigungsleiter

der die verantwortliche Führung und Steuerung von ca. 660 Mitarbeitern übernimmt. Wir erwarten vor allem, daß Sie in der Lage sind, folgende Aufgabenschwerpunkte zu bewältigen:

- Führung und leistungsorientierte Motivation unserer Mitarbeiter
- Koordinierung der verschiedenen Arbeitsbereiche sowie Erkennen und Beseitigen von Schwachstellen
- Kontinuierliche Optimierung der vorhandenen Fertigungsmöglichkeiten, vor allem auch unter Berücksichtigung neuer Technologien, Trends und Verfahren

Es versteht sich von selbst, daβ dieses Aufgabenspektrum nur einem praxiserprobten technischen Führungsmann übertragen werden kann, der nachweisbare Erfolge in einer vergleichbaren Aufgabenstellung vorweisen kann. Eine fundierte technische Ausbildung mit abgeschlossenem Fachhochschulstudium in der Fertigungstechnik setzen wir ebenso voraus wie Kenntnisse in der Metallbe- und -verarbeitung sowie in der Verarbeitung von Blechen und deren Montage. Unser qualifizierter Mitarbeiterstab erwartet von Ihnen Engagement, Einsctzbereitschaft und persönliches Vorbild. Unsere Hauptabnehmer erwarten von Ihnen eine strategische Fertigungsplanung mit flexibler und hochqualifizierter Steuerung.

Die finanziellen Rahmenbedingungen sind der Bedeutung dieser Position entsprechend attraktiv geregelt. Unsere Firma sitzt im Südwesten der Bundesrepublik.

Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/51 967. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-118 gern zur Verfügung.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

inε

e e

m )ie

en nel ch

æir

lur

glau Sch "Wi pfli tig ze 1

am el : kui

unc

Dai Jai las:

gie sid

die

zus ein ste art

du

Dù

Kommen Sie zu Iveco, einem der größten Nutzfahrzeug-Hersteller Europas. In Deutschland Iveco Magirus. Nutzen Sie die Chance, in einem harten Markt gemeinsam mit uns erfolgreich zu sein. Wir suchen für die folgenden Gebiete je einen

# Verkaufsberater

1. Großraum Köln

2. Großraum Dortmund

3. Großraum Münster

4. Großraum Siegen

Auch wenn Sie sich jetzt oder später für ein anderes Verkaufsgebiet interessieren, sollten Sie mit uns Kon-

Sie arbeiten in einem geschützten Verkaufsgebiet, Wenn Sie tüchtig sind, liegt Ihr Einkommen weit über dem Durchschnitt. Denn Sie haben für jede Transportaufgabe das richtige Fahrzeug. Aus dem modernen lveco-Programm von 2,8 bis 38 t.

Wir weisen Sie sorgfältig ein. Sie erhalten alle modernen Verkaufshilfen. Auch jungen ehrgeizigen Anfangsverkäufern geben wir durch intensive Einarbeitung

Bitte schreiben Sie an unsere zentrale Personalleitung z. Hd. von Herrn E. Wohlau, Tel. (07 31) 1 04 - 5 02. Wir behandeln ihre Bewerbung absolut vertraulich.



#### IVECO MAGIRUS AG

Schillerstraße 2, 7900 Ulm/Donau

#### Wir optimieren Computer-Leistungen

Wir sind ein international erfolgreiches Software-Unternehmen und befassen uns in einem Geschäftsbereich mit der Software für die Systementwicklung von IBM-Großcomputern.

Zum 2. 1. 1984 suchen wir einen

#### leitenden Vertriebsbeauftragten Hamburg

Nach entsprechender Schulung und Einarbeitung sollen Sie im norddeutschen Raum unsere Software-Pakete gezielt an Benutzer von IBM-Computern verkaufen.

Um diese sehr selbständige Aufgabe erfolgreich bewältigen zu können, benötigen Sie Verkaufs- und EDV-Erfahrung sowie sehr gute Englischkenntnisse. Diese Tätigkeit ist mehr kaufmännisch als technisch orientiert. Sie verhandeln auf hohem Niveau, und Sie sollten initiative und Überzeugungsfähigkeit besitzen.

Wir bieten gute Entwicklungsmöglichkeiten sowohl hinsichtlich des Einkommens als auch der Stellung innerhalb unseres Unternehmens.

Zu einer ersten vertraulichen Kontaktaufnahme steht Ihnen unser Berater, Herr R. Bollmohr. zur Verfügung. Richten Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an ihn. Er wird Ihre Sperrvermerke strikt

einhaiten.

# Mercuri Urval

040/36 50 28

# Systemanalytiker/ Organisationsprogrammierer Wir sind ein bedeutendes Unternehmen der

Grundstoffindustrie mit zahlreichen Tochtergesellschaften in NRW und suchen zum nächstmöglichen Termin einen Systemanalytiker/Organisationsprogrammierer. Unsere Hauptabteilung Organisation/EDV arbeitet mit einer Siemens-Anlage im BS-2000-System mit Tandem-Syste-

Einem Informatiker, Betriebswirt oder Praktiker bieten wir interessante Aufgaben bei der Entwicklung von Dialoganwendungen. Erfahrungen im Einsatz von Datenbanken und Datenfernverarbeitung sind Voraussetzung.

Geboten werden ein den Leistungen und Aufgaben entsprechendes Gehalt und zusätzliche Sozialleistungen eines modernen Großunterneh-

Bitte schreiben Sie über unseren Anzeigen-Service, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabell. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien sowie Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin. Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WRS 728,

**ANZEIGEN** 



#### Mit Digital zum Erfolg

Wer wir sind, das wissen Sie. 1.500 Mitarbeiter haben in Deutschland einen zukunftsorientierten Arbeitsplatz. 12.000 installerte Systeme sind der Beweis für unseren Erfolg. Fur unsere **Niederlassung in Hamburg** suchen wir baldmöglichst

# Software-Entwicklungsingenieure

für Anwendungen in den Bereichen

#### Bildschirmtext

Ihre Aufgaben:

Unsere VAX/VMS-Systeme werden bereits mehrfach im externen Rechnerverbund eingesetzt. Aufbauend auf dieser Infrastruktur realisieren Sie BTX-Anwendungen im Kundenauftrag. Sie bearbeiten das gesamte Tätigkeitsspektrum von der Analyse über Software-Entwurf, Programmierung und Test, bis zur Abnahme und Wartung.

Ihre Voraussetzungen:

NOINU

CARBIDE

qualifizierten

ORGANISATION-

PROGRAMMIERER

Wir erwarten:

avti COBOL

Wir bleten:

Mehrjährige Erfahrung in der Entwicklung von Dialoganwendungen und Kenntnisse im Bereich der Rechnerkommunikation. Sie können in Pascal programmieren. Sollten Sie schon Erfahrung mit BTX gesammelt haben - umso besser! Wir möchten mit BTX-Profis sprechen, aber auch mit erfahrenen Software-Entwicklern, die sich in BTX einarbeiten wollen.

UNION CARBIDE ist aines der führenden Groß-

unternehmen mit weltweiten Aktivitäten in den

Die INFORMATIONSVERARBEITUNG unseres

Hauses soll auf eine breitere Basis gestellt werden. Für unser Team suchen wir einen

In der Hauptverwaltung arbeiten wir mit einer

IBM /38 Modeli 7 und umfangreicher Periphe-

rie. Ein Netzwerk, das unsere deutschen Werke

und die ausländischen Schwestergesellschaften verbindet, wird z. Z. aufgebaut. Fortschrittli-

che Technologien wie Arbeitspiatz-Computer,

mehrjährige Berufspraxis in der Organisa-tion und EDV

oder /38. Programmiersprachen: RPG und

oute Systemkenntnisse mögl, mit IBM /34

selbständiges projektbezogenes Arbeiten
 Grundkerintnisse der englischen Sprache

gründliche Einerbeitung und weiterführen-

leistungsorientiertes Jahreseinkommen

Wenn Sie mit uns zusammenarbeiten möchten,

richten Sie bitte Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung, Wir reagieren schnell.

UNION CARBIDE DEUTSCHLAND GMBH

Reyher zählt zu den führenden Handelsunternehmen

auf dem Gebiet der Verbin-

dungs- und Befestigungs-

technik. Unsere Vertriebs-

aktivitäten erstrecken sich schwerpunktmäßig auf Norddeutschland, Hoher Service-

Zum systematischen Ausbau unserer Marktposition

suchen wir für das Gebiet Großraum Bremen-Bremer-

haven einen beweglichen, in seiner Persönlichkeit

Verkäufer

für den Außendienst

Der berufliche Werdegang sollte Kontinuität und Verkaufserfolge erkennen lassen. Diese interessante

und entwicklungsfähige Position setzt hohes persönli-

ches Engagement voraus. Ihr Erfolg wird die Höhe

Ihres Einkommens mitbestimmen.

Wenn Sie sich dieser interessanten Aufgabe gewach-

sen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungs-

unterlagen zu.

F. Reyher Nchfg.

Haferweg 1, 2000 Hamburg 50

Standard und Zuverlässigkeit begründen unseren Erfolg.

Hauptverwaltung Mörsenbroicher Weg 200

4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 6 39 01

Sozialleistungen eines modernen Unterneh-

ling finden zunehmend Einsatz.

gute kaufm. Kenntnisse

verschiedensten Bereichen der Industrie.

Wir bieten Ihnen eine zukunftsorientierte Tätigkeit und alle Sozialleistungen eines modernen Großunternehmens sowie ein marktgerechtes Festgehalt. Daneben steht Ihnen ein neutrales Firmenfahrzeug mit günstiger Privatnutzung zur Verfügung. Unsere Altersversorgung gilt als vorbildlich.

Richten Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an unsere Personalabteilung. Zur Vorabklärung technischer Fragen können Sie Herm Stefan Sedlacek, Telefon 0 40/4 31 69-289, anrufen. Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

Digital Equipment GmbH, Personalabteilung Schufterblatt 120, 2000 Hamburg 5

überstehen.

#### Automobilverkäufer in Bonn

für außergewöhnliches und Programm

Kontaktaufnahme erbeten unter L 1717 an WELT-Verlag, Poetfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir, ein namhaftsa Fertighausun-terrehmen, bisten unseren Kunden die Möglichteit, ihre ganz persönli-chen Vorstallungen von Grundriä und Gestattung ihres Hausas zu verwirdlichen. Wir suchen für Pts-nung und Beratung Architekten

(haupt- und nebenberuflich), die bereit sind, im regionalen Bereich für unser Unternehmen tätig zu

Dialoganwendungen im

Sie konzipieren und realisieren im Kundenauftrag verteilte

Dialoganwendungen, die in einem Netzwerk von VAX/VMS-

Rechnern ablaufen. Sie erarbeiten mit modernen SW-Ent-

wicklungswerkzeugen eine komfortable Bedienerschnitt-

stelle oder die Anbindung an die DECnet-System-Software.

Mehrjährige Erfahrung in der Entwicklung von Dialoganwendungen in IBM- (MVS, CICS, SNA) oder VAX-Umgebung (VMS.

DECnet). Gute Kenntnisse in COBOL oder PL/1\_Methoden

des Software-Engineering sollten Sie aufgeschlossen gegen-

Netzwerk

Ihre Voraussetzungen:

Ihre Aufgaben:

Former Ferdigheus AG 708 Kernen, Westicker Str. 70 Tel. 0 23 07 / 78 68

Partner-Eheanbahnungsinsti tut sucht

#### attraktive Dame

für Kundenbetreuung im Au-Bendienst mit Pkw und Teles ton. Auch nebenberuflich sein gute Verdienstmöglichkeit.

werbungen mit Lichtblid u N 1609 an WELT-Verlag, Por fach 10 08 64, 4300 Essen.

DeTeWe Ihr kompetenter Partner in Fragen der internen und externen Kommunikation.



Wir bieten Ihnen eine Aufgabe, die Sie wirklich ausfüllt. Wir verlangen auch eine

Mit fast 5000 Mitarbeitern und einer fortschrittlichen Produktpalette - von Telefonanlagen über Text-und Datensysteme bis hin zum digitalen Kommunikationssystem content 300 - haben wir eine führende Marktstellung

Für die Besetzung einzelner kurz- his mittelfristig freiwerdender Positionen

# Geschäftsstellenleiter

Als Geschäftsstellenleiter obliegt Ihnen das zielorientierte Führen der Geschäftsstelle als Verkaufsorganisation in dem Geschäftsstellengebiet, der optimale Einsatz der Außendienstmitzrbeiter sowie gemeinsam mit dem Innendienstleiter die Koordinierung der Funktionsbereiche Montage, Kunden- und Innendienst. Eine reizvolle und verantwortungsvolle Aufgabe, zu der wir von Ihnen Dynamik, Kreativität und Durchsetzungsvermögen erwarten.

Neben einer guten kaufmännischen und/oder technischen Ausbildung sind für die Übernahme der Funktion einige Jahre erfolgreicher Vertriebspraxis in der Nachrichtentechnik unbedingt erforderlich. Zusätzliche Kenntnisse im Bereich Text- und Datensysteme wären vorteilhaft.

Weitere Einzelheiten möchten wir mit Ihnen im persönlichen Gespräch erörtern. Richten Sie bitte Ihre Bewerbung mit vollständigen Unterlagen an unsere Personalabteilung.

Es spricht sich gut mit DeleWe

Deutsche Telephonwerke und Kabelindustrie AG

Wrangelstraße 100, 1000 Berlin 36

lhr Partner, wenn Sie beim Aufbau einer erfolgreichen Vertriebsorganisation dabeisein wollen.



Sheep

#### Sie bringen mit:

eine kaufmännische Ausbildung

Kontaktfreude, Verkaufs- und Organisationstalent Überzeugungskraft, sicheres Auftreten

die Fähigkeit, in und mit einem Team eigenverantwortlich zusammenzuarbeiten

Zielstrebigkeit und den unbedingten Willen zum Erfolg die Bereitschaft, einer jungen Bausparkasse den Markt zu erschließen.

 Die Position eines Bezirksleiters in den Gebieten Berlin, Düsseldorf, Essen, Hamburg, Kassel, Kiel. Mainz, München, Saarbrücken, Stuttgart

eine selbständige Tätigkeit nach §§ 84 Abs. 1 und 92 HGB

eine fundierte und umfassende Ausbildung die Chance, einen Werbebezirk auf- und auszubauen

leistungsgerechte Provisionen und einen Organisationskostenzuschuß, sowie einen Aufbaubeitrag

werbliche, verkaufsfördernde Unterstützung

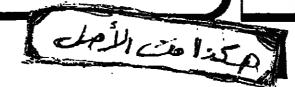
ein attraktives Service-Angebot für unsere Kunden mit zusätzlichen Verdienstmöglichkeiten für Sie

 alle Vorteile einer jungen, aufstrebenden Bausparkasse Der erste Kontakt:

Sie k\u00f6nnen uns schreiben, oder noch einfacher, Sie rufen uns an:

Ihr Gesprächspartner heißt: Klaus-Peter Symansky Sie erreichen ihn: Telefon (0 5151) 18 20 28

Allgemeines Heimstättenwerk AG 3250 Hamein 1, Alte Heerstraße 14



53 Samulag, 29. Oktob

Jen im

1.00

100  $e^{-2iq}\, h_{\frac{1}{2}\frac{d}{2}}$ 

Parings Enganteer

Lut Such

attraktive

Dame

in the second of 
Aur i: Nebenberate AND PROPERTY.

Committee and the 13 th 10 88 54 100 fe

ा अनुस्ति

1.00

el Billon Weik AG

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Dies ist die Chance für einen verantwortungsbewußten Techniker mit unternehmerischen Ambitionen

Der Erfolg meiner Unternehmensgruppe liegt in der systematischen Diversifikation. Im Rahmen dieser unternehmerischen Zielsetzung habe ich ein erfolgreiches Unternehmen des Formen- und Vorrichtungsbaus erworben. Mit 50 hochqualifizierten Mitarbeitern hat sich dieses Unternehmen in seinem speziellen Bereich einen guten Namen gemacht, so daß es branchenunüblich erfolgreich ist. Um diesen Zustand nicht nur zu halten, sondern auch auszubauen, suche ich zur selbständigen, eigenverantwortlichen Führung des Unternehmens den

# Geschäftsführer \_Formen- und Vorrichtungsbau \_

- der ausschließlich mir verantwortlich ist. Von Ihnen erwarte ich
- Zielorientierte Führung des Unternehmens und Ausbau unseres Produk-
- Systematische Nutzung des bereits vorhandenen Absatzpotentials und aller Akquisitionsmöglichkeiten
- Optimale Weiterentwicklung der vorhandenen Produktpalette auf der Basis
- vorhandener Fertigungstechnologien Konsequente Nutzung sich bietender Diversifikationsmöglichkeiten
- Damit für Sie der Sprung in diese unternehmerische Aufgabe abgesichert verläuft, steht Ihnen der bisherige Inhaber — solange Sie es für richtig halten beratend zur Seite. Um meinen Erwartungen gerecht zu werden, suche ich den Mitarbeiter, der sowohl über die erforderlichen technischen Kenntnisse verfügt als auch die Fähigkeit besitzt, Kontakte weiter auszubauen und sich bietende Akquisitionsmöglichkeiten konsequent zu nutzen. Unsere Produkte – Präsi-

zisionsformen für Leichtmetall-Druckgusse und Kunststoffe sowie auch der Vorrichtungsbau — sind deshalb erfolgreich, weil wir die Wünsche unserer Kunden technisch optimal umsetzen. Neben dieser Fähigkeit, nach außen Probleme zu erkennen und optimale Vorschläge für unsre Kunden zu erarbeiten, müssen Sie in der Lage sein, die vorhandene, qualifizierte Mannschaft durch eigenes Vorbild zu führen.

Insgesamt müssen Sie also neben Ihrer ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung über Verhandlungsgeschick Zielstrebigkeit und Durchsetzungsvermögen verfügen. Vom Alter her sollten Sie zwischen 35 und 48 Jahren liegen. Die Bezitge

Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

und sonstigen Rahmenbedingungen unterstreichen die unternehmerische Verantwortung dieser Position.

Hier bietet sich eine Aufgabe mit einem hohen Maß an Eigenverantwortung. Wenn Sie daran interessiert sind, weitgehend selbstündig zu arbeiten, können Sie weitere Informationen von den von mir beauftragten Beratern, den Herren Friederichs und Hatesaul, unter der Rufnummer 0228-2603-112 - ubends nach 18.00 Uhr und am Wochenende unter der Rufnummer der Zentrale 0228/2603-0 - erhalten. Sie können aber auch direkt Ihre aussagefühigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Gehaltsangabe, frühestmöglicher Eintrittstermin) an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter der Kennziffer 1/31947 schicken. Mein Berater verbürgt

sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berucksichtigung von

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Von Ihrer fachlichen Kompetenz und Ihrem Durchsetzungsvermögen hängt die Qualität unserer hochwertigen Produktpalette ab

Als bedeutender Hersteller keramischer Produkte für unterschiedliche Anwendungsbereiche haben wir uns auch über die Grenzen hinaus einen guten Namen gemacht. Dies liegt nicht zuletzt an der Qualität der bei uns gefertigten Erzeugnisse, da unsere anspruchsvolle Kundschaft in dieser Beziehung keine Kompromisse macht. Um den Ansprüchen unserer Abnehmer, aber auch unseren eigenen hohen Forderungen nach optimaler Qualität zu einem vertretbaren Preis jederzeit gerecht werden zu können, suchen wir jetzt den

In dieser Position, bei der Sie direkt an den Vorsitzenden der Geschäftsleitung berichten, sollten Sie die folgenden Aufgabenstellungen qualifiziert erfüllen können:

- 🌢 Eindeutige Definition von Qualitätsstandards und -normen für unsere Produkte sowie Entwicklung entsprechender Kontrollmecha-
- Aktive Beschaffung von Informationen durch Auswertung statistischer Unterlagen sowie Besuche bei Kunden und Anwenders 🗣 Systematische Erarbeitung produktbezogener Qualitätsrichtlinien und Überwachung der Anwendung dieser Richtlinien in allen Pro-
- 🜒 Gezielter Einsatz und Steuerung des Kundendienstes zur genauen Ermittlung von Reklamationsursachen und deren schneller Beseitigung Kooperative Führung der unterstellten Mitarbeiter durch Motivation, eigene Einsutzbereitschaft und Vorbildwirkung

Aus dieser Aufzählung werden Sie erkennen können, daß wir einen technischen Experten suchen, der nicht nur ein echter Gesprächspartner aller unternehmerischen Bareiche sein muß, sondern auch die von ihm entwickelten Standards konsequent nach innen und außer zu vertreten hat. Dazu gehört ein außerordentliches Durchsetzungsvermögen und Standfestigkeit bei Verhandlungen sowie Sicherheit in der Handhabung von Konfliktsituationen. Desweiteren sollten Sie in der Lage sein, methodisch-systematisch und analytisch zu denken, um die für Sie relevanten Informationen voll in die Praxis umsetzen zu können. Selbstverständlich sollten Sie auch über Führungserfahrung verfügen, um die qualifizierten Mitarbeiter der Ihnen unterstellten Abteilung bei ihren wichtigen Aufgaben entsprechend zu motivieren und suchgerecht einzusetzen. Idealerweise besitzen Sie eine Ingenieurwissenschaftliche Ausbildung und verfügen über abgesicherte Erfahrungen auf dem Gebiet der Qualitätssicherung. Wenn Sie außerdem Kenntnisse der Keramik mitbringen, erhöht dies Ihre Chancen

Wenn Sie diese, sicher nicht einfache aber sehr gestaltungsfähige und interessante Aufgabe reizt, dann senden Sie bitte Ihre aussagefähiiterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskop ziffer 1/21957 an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppeisdorfer Allee 45,

Wenn Sie Vorabinformationen benätigen, können Sie auch gerne unsere Berater, die Herren Baldus und Hatesaul, unter der Telefonnummer (228/2603-1 13 anzufen — am Wochenende und nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufnummer unserer Zentrale: 02.28/2603-0. Die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken und absolute Vertraulichkeit werden zugesichert.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 02 28/2603-0

#### Bei uns können Sie beweisen, daß Sie Ihr Metier sicher beherrschen

Wir sind ein führender Hersteller von Genußmitteln, verfügen über ein Sortiment bestens eingeführter Traditionsmarken und halten den Markt mit attraktiven Entwicklungen und erfolgreichen Neueinführungen in Bewegung. Zur selbständigen Führung eines interessanten Produktbereiches auf nationaler Ebene suchen wir Sie als

# Product Manager

Ihr Aufgabenbereich ergibt sich schlüssig aus dem "klassischen" Profil des Product Managers im Markenartikelsektor. Wir erwarten daher von Ihnen:

- Konzipierung und Durchsetzung unserer Marketingstrategie in allen Facetten und unter Einsutz aller verfügbaren Marketinginstrumente
- Ständige Marktbeobachtung und Impulse für die Neu- und Weiterentwicklung der Produktpalette Pflege unserer traditionellen Marken u.: d aktive Verteidigung unserer Marktanteile
- Aktivierung und Koordination der zentralen Ressourcen unseres Hauses, ebenso Einsatz und Steuerung der mit uns zusammenarbeitenden externen Werbe- und Verkaufsförderungsagenturen

Sie treffen bei uns auf eine junge, aktive Mannschaft, die sich durch große Flexibilität und unkonventionellen Stil auszeichnet. Kurze Informationswege und rasche Entscheidungen sind für uns tägliche Praxis. Wir stellen uns vor, daß Sie Ihre Marketingerfahrung nicht nur aus der Ausbildung, sondern auch aus ersten Praxisjahren als JPM oder PM beziehen. Ihre Branchenerfahrung sollte im Idealfall den Genußmittelmarkt abdecken, jedoch kommen auch andere Markenartikelsegmente mit vergleichbarer Vertriebsstruktur in Frage. Ihr Alter sollte um 30 Jahre liegen.

Wenn Sie so zielstrebig und entwicklungsbereit sind, wie wir es uns vorstellen, sollten Sie sich angesprochen fühien und Kontakt mit der von uns beauftragten Personalberatung aufnehmen. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/21917. Zu ersten Informationen stehen Ihnen gerne die Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 0228/2603-127 zur Verfügung. Abends nach 18.00 Uhr und am Wochenende wählen Sie bitte die Rufnummer der Zentrale: 02.28/2603-0. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn für Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Strategisches Controlling — Sie sollen diese Schlüsselfunktion übernehmen

Konsequente strategische Ausrichtung auf den Markt und ergebnisorientierte Controlling-Aktivitäten kennen wir ein führender Markenartikler, der alle aktuellen Vertriebskanäle im Food-Bereich aktiv bearbeitet — natürlich bereits mis der täglichen Praxis. Wir wissen, daß in diesen Faktoren wesentliche Ursachen für unseren Erfolg zu sehen sind. In Zukunst möchten wir diese Ansätze jedoch intensivieren und das gesamte Aufgabengebiet des Vertriebs-Controlling mit strategischer Ausrichtung in eine neu geschaffene Position einbringen, für die wir Sie als

# Vertriebs-Controller

suchen. Wir stellen uns vor, daß Sie folgende Schwerpunkte brillant abdecken können:

- Analyse unserer Vertriebsorganisation bis hin zum "Point of sale", darüber hinaus ständige Beobachtung
- aktueller Trends sowie längerfristig angelegter Entwicklungen bei unseren Handelspartnern Verantwortliche Erstellung unserer Vertriebsplanung und budgetierten Vorgaben, abgestimmt auf unsere Kon-
- zeption und Zielsetzung, unter deutlicher Berücksichtigung strategischer Aspekte Analyse von Abweichungen und Initiierung von Maβnahmen gemeinsam mit den Verantwortlichen im operati-

 Maßgebliche Mitwirkung an der Fortschreibung unseres Konzepts und der Formulierung künftiger Strategien Wir stellen uns vor, daß Sie heute etwa 30 Jahre alt sind und nach einem zügig absolvierten wirtschaftswissenschaftlichen Studium die ersten Controllerjahre bereits erfolgreich durchgestanden haben. Sie sollten aus dem Bereich der Markenartikelindustrie kommen und mit den gegebenen Vertriebsstrukturen bestens vertraut sein, Wenn Sie darüber hinaus auch selbst Vertriebserfahrung sammeln konnten oder z. B. als Key-account-Manager

gewesen sind, dürfte es Ihnen nicht mehr schwer fallen, uns von Ihrer Qualifikation zu überzeugen. Wenn Sie bereit sind, mit hart arbeitenden, entscheidungsfreudigen Kollegen gemeinsam unseren Erfolg weiter auszubauen, sind wir sehr an Ihrer Bewerbung interessiert. Ihre aussagefähigen Unterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühester Eintrittstermin, Gehaltsangabe) senden Sie bitte an die von uns beauftragte Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 45, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer 1/21 927. Vorab können Sie sich gerne bei den Herren Pfersich und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-1 27 telefonisch informieren. Am Wochenende und abends nach 18.00 Uhr wählen Sie bitte die Rufmummer der Zentrale 0228/2603-0. Selbstverständlich sichem Ihen unsere Berater die Berücksichtigung Ihrer Sperrvermerke sowie absolute Vertraulichkeit zu.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

# Ihr Gesprächspartner Bonn Führungspositionen Telefon 0228/2603-0

#### Ihre marktorientierte Entwicklungsarbeit wird die Spitzentechnologie unserer Produkte sicherstellen

Als bedeutender Lieferant für die gesamte europäische Automobilindustrie entwickeln und produzieren wir mit hohem Präzisionsgrad Sicherheitsteile für diese Branche. Grundlage unseres Erfolges ist die enge Zusammenarbeit mit den Entwicklungsabteilungen unserer Abnehmer. Dadurch fließt unseren Kunden das volle Spezialisten-Know-how zu. Für die notwendige und sinnvolle Diversifikation unseres Produktionsprogrammes suchen wir den

# Leiter der Produktentwicklung

der in enger Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung die zukünftige Produktdiversifikation mit meßbaren, nachprüsbaren und realisierbaren Erfolgen beeinflußt. Hierbei geht es um folgende Zielrichtungen:

- Systematische Ergänzung unserer erfolgreichen Produktpalette nach neuestem technologischem Standard und
- den Erfordernissen des Marktes
- Permanente Überprüfung neuer Produkt- und Fertigungstechnologien auf Anwendbarkeit Zielgerichtete Beobachtung des Marktes und der Wettbewerber zur F\u00f6rderung eigener und \u00edremder Ideen bis
- zur Verwendungsreife Ausgeprägtes Interesse für Produktinnovationen und -diversifikationen

Sie erkennen sicher aus diesen Zielsetzungen, daß wir einen Mitarbeiter suchen, der in der Lage ist, sowohl die vorhandenen Produkt- und Verfahrenstechnologien zu beherrschen als auch sich mit neuen Technologien auseinanderzusetzen. Da die technische und die wirtschaftliche Seite abgedeckt werden müssen, werden Sie am ehesten unseren Vorstellungen entsprechen, wenn Sie Ihre fachspezifischen Kenntnisse auf eine Hochschulausbildung als Wirtschaftsingenieur gründen und vor allem auch über analytisches Denkvermögen und die Befähigung zum selbständigen Arbeiten verfügen. Wenn Sie zudem noch das Gespür für optimale Betriebsabläufe haben sowie Kreativität und das notwendige Durchsetzungsvermögen besitzen, würden Sie damit unsere Entscheidung erleichtern. Vom Alter her sollten Sie zwischen 35 und 45 Jahren liegen. Dienstsitz ist der norddeutsche Raum. Das Einkommen und die sonstigen Leistungen sind entsprechend der Position mit Sicherheit für Sie sehr interessant. Sollte Sie diese Aufgabe herausfordern, so erwarten wir Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, frühestmöglicher Eintrittstermin, Gehaltsangabe) an die von uns beauftrante Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH, Poppelsdorfer Allee 15, 5300 Bonn 1, unter Angabe der Kennziffer I/51937. Unsere Berater verbürgen sich für absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken. Sollten Sie Vorabinformationen wünschen, stehen Ihnen die Herren Steinmetz und Hatesaul unter der Rufnummer 02 28/2603-1 18 gern zur Verfügung.

> Personal & Management Beratung Wolfram Hatesaul GmbH

ing

ım Die

eir ur en

der Dau Schwii pflig

unc Dai Jah

art I

# Praktische Vorbereitung auf Führungsaufgaben in der Personenversicherung

Unser Kunde ist ein großer deutscher Personenversicherer, der im Markt einen guten Namen hat und der in den vergangenen Jahren stetig wachsende Vertriebsergebnisse zu verzeichnen hat. Dies führt heute zum Ausbau der Vertriebsorganisation, so daß hier ungewöhnlich großer Bedarf an Führungskräften besteht.

# Personalreferent/in

Sie haben hier die Chance in einer bedeutsamen Ausbauphase des Unternehmens mitzuwirken und sich dabei für die Übernahme von eigenständiger Führungsverantwortung vorzubereiten. Sie werden in Ihrer Funktion als Personalreferent Gelegenheit haben, das gesamte Unternehmen und seine Vertriebsstrategie kennenzulernen, und es werden Ihnen Fortbildungsangebote gemacht, die Ihnen alle Chancen für die berufliche Weiterentwicklung eröffnen.

Sie sollten für den Einstieg in diese Laufbahn eine Ausbildung als Versicherungskaufmann und praktische Verkaufserfahrungen mitbringen. Es wird aber auch Hochschulabsolventen eine Chance geboten. Dabei wäre es natürlich von Vorteil, wenn Sie bereits praktische Erfahrungen mitbringen würden, die Ihnen die Einarbeitung in diese Position als Personalreferent erleichtern würden.

Ihre Aufgabe wird es sein, mehrere Filialdirektoren bei der Personalbeschaffung zu unterstützen. Sie sollen die gesamte Abwicklung eines Anwerbe- und Auswahlverfahrens gewährleisten. Administrative Aufgaben müssen Ihnen leicht von der Hand gehen, aber es ist vor allem wesentlich, daß Sie Talent zur Mitwirkung bei der Personalbeurteilung haben.

Wenn es Ihnen Spaß macht, eine ungewöhnlich kommunikative Aufgabe, die auch mit einer Reisetätigkeit verbunden ist, wahrzunehmen, und wenn Sie die Perspektive zukünftiger Führungsverantwortung im Vertrieb reizt, dann nehmen Sie doch unter Tel. 02 21 / 21 03 73 mit uns Kontakt auf. Herr M. Johnke und Herr F. Arnold werden Ihnen gem Auskunft geben. Ihrer schriftlichen Bewerbung unter der Kennziffer MA 524 sollten Sie eine Darstellung Ihres Werdegangs, Zeugniskopien und ein Lichtbild beifügen. Wir werden Ihre Kontaktaufnahme selbstverständlich streng vertraulich behandeln und Sperrvermerke gewissenhaft berücksichtigen.



HORST WILL UND PARTNER - DOMKLOSTER 2 - POSTFACH 10 16 26 - 5000 KÖLN I

# Chef der Insfandhalfung Die Chance für einen dynamischen Dipl-Ing.

Das Unternehmen beschäftigt mehrere tausend Mitarbeiter und "fährt" seine Produktion auf technisch sehr anspruchsvollen Anlagen. Der Bereich Instandhaltung und Energieversorgung nimmt daher eine Schlüsselposition im Unternehmen ein.

Der künftige Bereichsielter muß ein TH- oder Universitätsstudium als Dipl.-ing. abgeschlossen haben und sollte seine bisherigen Erfahrungen als Betriebsingenieur auf den Gebleten Instandhaltung/Energieversorgung oder Berechnung/Errichtung von industriellen Anlagen gesammelt haben.

prozessen von Hütten- oder Kraftwerken bzw. chemischen Großbetrieben wäre vorteilhaft. Wichtiger jedoch ist theoretische Fundiertheit, die sich auf praktische Problemlösungen einzustellen vermag, und die Fähigkeit, ca. 500 Mitarbeitern ein Vorbild an Initiative und Einsatzbereitschaft zu sein. Alter ab ca. 35 Jahre.

Vertrauthelt mit Produktions-

Die Position ist ihrer Bedeutung für das Unternehmen entsprechend dotiert. Alles Weitere werde ich Ihnen im Gespräch erläutern. Ich erwarte gem Ihre Bewerbung, deren vertrauliche Behandlung selbstverständlich ist.



Dr. Klaus Ehrhardt





Deutsches Großunternehmen mit mehreren Milliarden Umsatz und internationalen Aktivitäten in verschiedenen Branchen sucht einen

#### Diplom-Kaufmann

als

# **Vorstands-Assistent**

des Chefs. Das Sammeln und Aufbereiten von Daten und Informationen gehört ebenso dazu wie die Mitwirkung bei Unternehmensbewertungen, Controlling-, Betriebswirtschafts- und Marketingaufgaben, die Vorbereitung von Sitzungen, Manuskripten usw.

Neben diesem Aspekt der Entscheidungsvorbereitung in den verschiedenen Fachgebieten wird die Position vor allem durch die unmittelbare Nähe zur Unternehmensspitze geprägt – die Funktion des Assistenten bringt eine umfassende Einführung in die Managementpraxis mit sich. Folgerichtig gehen wir davon aus, daß wir nach etwa zwei bis drei Jahren erfolgreicher Tätigkeit mit Ihnen über eine verantwortungsvolle Führungsaufgabe in der "Linie" sprechen können. Je nach Wunsch und Neigung ist dann im Rahmen unserer weltweiten Aktivitäten auch ein Einsatz im Ausland möglich.

Wir suchen hier den Hochschulabsolventen, der vor (z. B. Lehre) oder nach dem Studium einige Jahre kaufmännische Erfahrungen in der betrieblichen Praxis gesammelt hat.

Ein Prädikatsexamen und sehr gute englische Sprachkenntnisse sind ebenso unabdingbare Voraussetzungen wie eine unternehmerische Grundeinstellung, Eigeninitiative, Einfühlungsvermögen und ansprechende Umgangsformen.

Sitz des Unternehmens ist eine Großstadt in NRW.

Bitte richten Sie ihre aussagefähige Bewerbung mit tabeil. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskoplen, Angaben zu Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin unter Kennziffer 3102 an den beauftragten MMC-Stellenmarkt-Service (z. H. Herm Mell). Jede gewünschte Diskretion ist sichergesteilt, die Einhaltung von Sperrvermerken ist selbstverständlich.

MMG

Stellenmarkt-Service

- Partner für Beruf und Karriere -MMC K Bexauer GmbH. 5064 Rostath b. Köln. Teil 0.22.65 10.34 Diese Anzeige erscheint ein 2. Mal! Sind wir zu anspruchsvoll?

#### Koblenz am Rhein

Das Unternehmen: Ca. 120 Mitarbeiter. Ca. DM 45 Mio. Umsatz. Dienstleistungsunternehmen. In einem modemen Markt der Kommunikations-Branche. Sehr erfolgreich. In einer Produktgruppe beträgt der Marktanteil sogar 22 %. Firmensitz: Koblenz, die 110 000-Einwohner-Stadt, bei der sich am Deutschen Eck Rhein und Mosel treffen. Alle Freizeitmöglichkeiten z. B. Theater (Oper, Operette. Schauspiel), Golf, Tennis, Reiten, Westerwald, Hunsrück und Eifel "liegen vor der Tür". Eine der schönsten Gegenden Deutschlands. Das moderne Bürohaus (von einem 1. Preisträger eines Architekten-Weitbewerbes gestaltet) wurde erst vor 2 Jahren erstellt. Eines der modernsten Bürogebäude, das wir kennen.

Wir suchen zum baldmöglichen Eintritt - jedoch spätestens zum 1. April 1984 -

# Chefsekretärin für den Geschäftsführer

Die Aufgabe: Den geschäftsführenden Geseilschafter entlasten. Die gesamten Sekretariatsaufgaben übernehmen. In vielen Fällen selbst die Initiative ergreifen. Für ihn Termine machen. Vorbereitung sämtlicher externer Sitzungen (z. B. Verbandssitzungen). Seine Reisen buchen. Protokolle führen. Probleme erkennen und Lösungsvorschläge unterbreiten. Post selbständig, nach Diktat (Sieno, Band oder Stichworten) erledigen. Wichtiges von Unwichtigem trennen. Prioritäten setzen. Unterlagen entscheidungsreif worbsreiten und stets a jour halten. Sich damit abfinden, täglich immer wieder mit neuen Situationen konfrontiert zu werden. Eine moderne Bihrotochnik ausht zur Verfügung.

Unser Wunsch: 32-44 Jahre alt. Routiniert als Sekretärin. Einwandfreie Beherrschung des "Handwerkszeuges" (sicher und sehnell in der Stenografie und dem einwandfreien Übertragen in die Maschine). Mit Freude daran, Briefe teilweise selbst zu formuheren und gestalten. Wichtig ist ein gutes Gedächtnis und ein schneiles "Umschalten" auf andere Themen. Teamorientiertes Vorgehen. Organisationsbegabt, Extrovertiert. Gewohnt, auch am Telefon gewandt auch auf Geschäftsleitungsebene zu verhandeln. Dafür ist gute Allgemeinbildung, betriebswirtschaftliches Denken und starkes Interesse an der Arbeit erforderlich. Noch eins: Wir wollen keinen "Blaustrumpf", sondern eine Mitarbeiterin, mit der unsere Geschäftspartner gern sprechen, und die sich für die Ablage und sonstige Büroarbeiten nicht zu schade

Ihr Einkommen: Je nach Qualifikation und Praxis bis zu DM 55 000,- p. a. -- Wichtig ist Verachwiegenheit, Loyalitist gegindber dur Geschäftsleitung und absolute Vertraueuswürdigkeit. Das beinhaltet aber auch die Regabung, garn gesehener Gesprächspartest für alle Abteilungen des Hanses zu sein.

Bitte überzeugen Sie uns durch Ihre Unterlagen. Sollten Sie durch einen vorzeitigen Wechsel finanzielle Einbußen erieisten, so können w darüber reden.

Sie entsprachen dem Anforderungsprofil? – Dann binen wir um aussagefähige Unterlagen, die für ein erstes Gespräch mit Ihnen Veranisssung sein könnten – auch dann, wenn Sie bisher noch nicht an einen Wechsel gedacht haben (tabell. Werdegang, Zengniskopien, neuenes Foto, ist-Einkommen, derzeitige Verantwortungsbreite, Kündigungsfrist; Telefon-Nr., umer der Sie erreichbar sind). Wir sichern Ihnen zu, daß wir absolune Diskretion wahren und eventuelle Spertvermerke beachten. Sollten Sie eine Detailfrage haben, rufen Sie das Beraterbüre (Fran Korts) unter Telefon 06 11 / 63 40 84 (Mo.-Fr.) an. Ihre Zuschrift erbitten wir unter dem Stichwort

KARLERNST WOLFF (BDU)

MANAGEMENTBERATUNG

MARKETING · PERSONAL · VERTRIEB

D 6000 Front-first (Main 70 · Postfoch 7012 40 · Tolor 04-13676

D-6000 Frankfurt/Main 70 · Postfach 701240 · Telex 04-13676
International arbeiten wir mit Partnern in Paris, London, Zürich, Lausenne, Mailand, Rotterdam

Wir suchen für die

#### Übernahme weltweiter Vertriebsaufgaben

dynamische und kreative Mitarbeiter, die eine selbständige und eigenverantwortliche Tätigkeit ausüben wollen.

Die Bewerber sollen eine qualifizierte Ausbildung als

# Betriebswirt oder Ingenieur

haben.

Wir sind ein mittelständisches Unternehmen in einer nordd. Großstadt, welches technische Gebrauchsgüter produziert. Deshalb wird technisches Verständnis verlangt. Sehr gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift setzen wir voraus. Die Bewerber sollten zwischen 30 und 40 Jahre alt sein. Überdurchschnittliche Aufstlegschancen können wir anbieten.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte unter S 1568 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperrvermerke werden beachtet.

# Röhm Pharma

Wir haben hochwertige Präparate Wir haben Erfolg

Unsere Mitarbeiter sind anerkannte Gesprächspartner in Klinik und Praxis Wir suchen

# Klinikreferent

für Düsseldorf - Duisburg

# Pharmaberater

für die Gebiete Lübeck – Ostholstein Wilhelmshaven Osnabrück Minden Düsseldorf Köln – Bonn Gelsenkirchen – nördl, Ruhrgeb,

Dortmund
Siegen – Altenkirchen
Frankfurt
Mannheim – Heidelberg
Rems-Murr – Ost-Alb – Kreis
Fürth – Ansbach – Schwäb, Hall

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an unsere

Personalabteilung, Postfach 43 47, 6100 Darmstadt 1 Tel. (0 61 51) 87 72 57 oder 87 72 09 'Sillistage 29. Oktob

She tipe I' I tubiffet telage fo

) in miles or the steel to be the

**MULLIFIE** 

5 -- (-10476)

saufgaben

to programman

Jacob West Thors (echnisch)

ger gerge Sehr gub

The second of the section of

WELF Verlag, Foster

grant wit andieten.

Fert Her

Wir sind die Muttergesellschaft einer international tätigen Unternehmensgruppe der Mineralölwirtschaft mit zahlreichen Niederlassungen im In- und

Für unsere Konzern-Steuerabteilung suchen wir zum . 1.1.84 oder später eine/n

## Steuersachbearbeiter/in

für folgende schwerpunktmäßige Aufgaben:

- Erstellung der Steuererklärungen
- Prüfung von Stauerbescheiden
- Betreuung der laufenden und Auswertung der abgeschlossenen Betriebsprüfungen
- Mitwirkung bei der Lösung steuerlicher Probleme

Wir denken an eine Dame bzw. einen Herm, die/der über gute Kenntnisse des Steuerrechts verfügt, erworben durch eine mehrjährige Tätigkeit entweder in der Finanzverwaltung, der Steuerabteilung eines Unternehmens oder im steuerberatenden Beruf.

Wenn Sie in einem Team aufgeschlossener Kollegen/ Kolleginnen mitarbeiten wollen, senden Sie uns bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien und Ihrer Einkommenserwartung.

#### STUMM GMBH

Kattrepelsbrücke 1 · 2000 Hamburg 1

# Haben Sie Verkaufsbegabung?

Sie wissen, daß Verkaufsbegabung nicht erlernbar ist, sondern angeboren sein muß. Wenn diese Veranlagung bei Ihnen eindeutig gegeben ist und Sie technisches Gespür besitzen, bieten wir Ihnen einen interessanten Einstieg in den Verkaufs-Außendienst oder – bei einiger Verkaufspraxis – die Möglichkeit, sich entscheidend weiterzuentwickeln.

# **Dem Nachwuchs eine Chance**

bietet die erfolgreiche Tochter einer international sehr aktiven Industriegruppe, die ausgezeichnet eingeführte, technisch hochwertige Produkte mit Schwerpunkt Therapie vertreibt. Damit wird deutlich, welchem Anspruch Sie genügen müssen, um erfolgreich zu sein. Darauf werden Sie gezielt vorbereitet. Das Tempo Ihren beruffichen Entwicklung bestimmen Sie in entscheidendem Maße selbst. Die gebotenen Konditionen, einschließlich Firmenwagen, werden kaum Wünsche offen lassen. In Domizitragen sind wir flexibel.

> Wir wünschen Fairnell und Diskretion bei der Kontaktaufnahme und erbitten ihre Zuschrift deshalb en die Chiffreabteilung der beauftragten Industrieberatung, die eingeschaltet ist, um mögliche Sperrvermerke gewissenhaft zu berücksichtigen. Bitte, versehen Sie Ihre Zuschrift mit Werdegang in Stichworten, Lichtbild, Handschreiben, Zeugniskopien, Einkommensvorstellungen und Eintrittstermin. Post-anschrift: 8022 Grünwald-München, Postfach 3 20.

UNTERNEHMENSBERATUNG



DER INDUSTRIEPRAKTIKER

#### ZIEGELINDUSTRIE

RUGA + DELTA sind Marken von REDLAND BREDERO BAKSTEEN CV, das führende Unternehmen der holfändischen Ziegelindustrie, und gehören zu einem internationalen Konzern. Unseren hervörragenden Namen haben wir im deutschen Baumarkt sowohl durch perfekte Erzeugnisse als auch durch unsere Entwicklungen für ein konstruktiv einwandfreies Mauerwerk und ausgefeilten Problemiösungen für unsere Kunden erlangt. Diese technischen Leistungen wollen wir im Rahmen unserer langfristigen Unternehmenskonzeption noch stärker als bisher unseren Kunden (Architekten, Baugesellschaften, Handel) nahebringen und suchen daher einen

# Bautechnischen Berater (Ing.)

der die technische Kommunikation gestaltet.

Wir denken an einen 30- bis 40jährigen Hochbau-Ingenieur mit mehriähriger Berufspraxis (Wohnsitz im Raum Münster/Dortmund/Köln), der Interesse an Entwicklungen von konstruktiven Lösungen und bautechnischer Beratung hat. Dabei wird die Fähigkeit, bautechnisch zu denken ebenso vorausgesetzt, wie das Verständnis für architektonische Gestaltung. Besonderen Wert legen wir auf das Erkennen von Verkaufschancen aus der Beratung durch RUGA-DELTA sowie den kommerziellen Aktivitäten hierzu. Gute Umgangsformen, sicheres Auftreten und wirtschaftliche Denkweisen sind selbstverständlich. Für die weitere technische und verkaufstechnische Schulung sorgen wir.

Entsprechend der Bedeutung dieser Aufgabe ist auch die Dotierung. Falls Sie diese herausfordemde Position Interessiert, senden Sie bitte Ihre aussagefähige Bewerbung mit Lebenslauf, Zeugnissen, Lichtbild, frühesten Einstellungstermin sowie Gehaltsvorstellung an die von uns beauftragte Unternehmensberatung. Sie bürgt für Diskretion nach allen Seiten.

UNTERNEHMENSBERATUNG BAUWIRTSCHAFT DR.-ING. WOLF RUEDE-WISSMANN TELEFON: (0 89) 22 21 25 - TELEX: 05 213 835 ubau d D-8000 MÜNCHEN 22 · MAXIMILIANSTR. 56

#### Metallverarbeitung

# **Leiter Controlling**

Meln Auftraggeber baut Maschinen und Anlagen, beschäftigt mehrere tausend Mitarbeiter und gehört zu einer großen deutschen Firmengruppe mit weltbekenntern Namen.

Das Unternehmen (Sitz in NRW, mehrere dezentral gelegene Werke) nutzt erfolgreich Controlling als betriebswirtschaftliches Steuerungsinstrument auf allen Führungsebenen.

Als künftigen Abteilungsleiter Controlling suche ich einen Betriebswirt oder Wirtschaftsingenieur mit einschlägiger Berufserfahrung (1. Schritt: Stabsfunktion, 2. Schritt: Linienfunktion, z. B. als Gruppenleiter), bevorzugt aus der metallverarbeitenden Industrie, nachgewiesener Führungseignung und guten Englischkenntnissen im Alter zwischen Anfang und Ende 30.

Die angebotene Führungsposition (20 Mitarbeiter, Vakanz wegen Beförderung) mit Bericht an den Hauptabteilungsleiter Zentrale Betriebswirtschaft bietet beste Entwicklungsmöglichkeiten und ist ausgestattet mit einem Jahresgehalt, das bereits zu Anfang um DM 120 000 betragen kann; dazu kommen erstklassige Nebenleistungen

Bitte, senden Sie mir Ihre Bewerbungsunterlagen (Stichwort: "Leiter Controlling"). Ich kümmere mich mit der gebotenen Vertraulichkeit um Ihre



ARNIFRID WUTTKE & CO GMBH, UNTERNEHMENSBERATLING WESTENDSTRASSE 24, 6000 FRANKFURT 1, TELEFON (06ft) 7173 95, TELEX 416 353

# VERKAUFSINGENIEURE

#### HANNOVER - HAMBURG

Für die Produktbereiche Industrie-Komponenten und Speicherprogrammierbare Steuerungen suchen wir je einen Verkaufsingenieur.

Wir stellen uns qualifizierte Ingenieure oder Techniker aus dem Bereich der Elektrotechnik oder Meß- und Regeltechnik vor, die bereits Verkaufserfahrung haben.

Breites elektrotechnisches Fachwissen, die Fähigkeit, ein fachlich fundiertes Beratungsgespräch zu führen und sich auf die unterschiedlichsten Anwendungsfälle einzustellen, setzen wir voraus.

Ihr Verkaufsgebiet bereisen Sie von Ihrem Wohnort aus. Selbständigkeit und Eigeninitiative machen diese Aufgabe reizvoll.

In das spezielle Produktprogramm werden Sie intensiveingearbeitet und bei Ihrer Tätigkeit durch eine qualifizierte Innendienstmannschaft unterstützt.

Wir sind ein schweizer Konzem, der zu den

großen Herstellern auf dem Gebiet der Steuerungs- und Regeltechnik gehört. Weltweit beschäftigen wir 15 000 Mitarbeiter, in Deutschland 1700.

Neue Ideen, zukunftsweisende Technologien und die ausgereifte Qualität unserer Produkte haben unsere hervorragende Position in den internationalen Märkten begrün-

Wenn Sie die Aufgabe reizt, in einem wach-senden Markt gute Technik zu verkaufen, schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen unter der Kennziffer 013 an die von uns beauftragte Beratung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Mund zur Verfügung. Sperrvermerke werden strikt eingehalten.

KÜBLER UND LIEBICH

Managementberatung Wächterstr. 5, 7 Stuttgart 1, Tel. 07 11/24 44 20

# ASSISTENT DES APPRETURLEITERS

#### TEXTILINGENIEUR

n unserem Spezialmarkt - Bespannungen für Papiermaschinen - sind wir ein weltweit führender Hersteller. Unseren Sitz haben wir in einer Kreisstadt mit reizvoller Umgebung in Süddeutschland. Die Hauptfaktoren unseres Erfolgs sind Qualität und Flexibilität.

Zur Unterstützung unseres Appreturleiters suchen wir einen jungen Mann mit Studien-abschluß **Textilingenieur** (Dipl.-Ing.), bevorzugt Fachrichtung Veredlung/Chemie, der erste Erfahrungen in der Industrie gesam-

Zu Ihren Aufgaben gehören die Überwachung unserer modernen Ausrüstungsmaschinen im Naß- und Trockenbereich, die Einteilung der Mitarbeiter, Grundlagenentwicklung und das Finden von Problemlösun-

Sie vertreten den Appreturleiter in seiner Abwesenheit und führen gemeinsam mit ihm die Appreturmannschaft von ca. 30 Mitarbeitern. Selbstverständlich sollten Sie in schwierigen Situationen einmal selbst Hand anlegen, um den reibungslosen Ablauf des Produktionsprozesses zu garantieren.

Ihr künftiges spezifisches Fachwissen erwerben Sie nach gründlicher Einarbeitung bei uns. Persönliches Format, Einsatzbereitschaft und Durchsetzungsvermögen müssen Sie mitbringen. Nachdem entsprechende Erfahrungen gesammelt sind, bietet diese Position weitere Aufstiegsmöglichkeiten.

Wenn Sie diese Aufgaben reizen, schicken Sie Ihre vollständigen Bewerbungsunter-lagen unter Kennziffer 014 an die von uns beauftragte Beratung. Für eine erste telefonische Kontaktaufnahme steht Ihnen Frau Mund zur Verfügung. Absolute Diskretion ist selbstverständlich.

Managementberatung Wächterstr. 5, 7 Stuttgart 1, Tel. 07 11/24 44 20

inę ee ig€

)ie

err

nel

юh

JUL

der der D glan Sch "Wi pfli tig ze I

ei : kur unc Dai Jah

gie sid die

#### Werkzeugmaschinenbau – Hamburg

Durch den Einsatz modernster Technologie und die Sicherung eines stets hohen Qualitätsniveaus haben wir heute in unserem Bereich einen bedeutenden Marktanteil. Auf diesem expandierenden und stark exportorientierten Markt wollen wir unsere Stellung durch die konsequente Weiterentwicklung technischer Innovationen weiter ausbauen. Zur Verstärkung des Konstruktionsteams suchen wir je

#### Maschinenbau-Ingenieur

als Konstrukteur

im Werkzeugmaschinenbau mit qualifizierten Kenntnissen und mehrjähriger praktischer Berufserfahrung in der

- Verfahrenstechnik
- Fertigungstechnik

und der Bereitschaft, unsere englisch sprechenden Kunden im Rahmen der vorgegebenen Aufgabenstellung zu konsultieren. (Kennziffer MKW)

#### Elektro-Ingenieur

als Konstrukteur

mit Kenntnissen und Erfahrungen auf den Gebieten

- Schaltanlagenkonstruktion
- PC-Programmierung
- Antriebstechnik mit Schwerpunkt Gleichstromantriebe

und der Befähigung, neue technische Ideen der Elektronik und Elektrotechnik im Werkzeugmaschinenbau zu realisieren.

Beide Positionen bieten gute Entfaltungs- und Entwicklungsmöglichkeiten. Die Dotierung ist der Qualifikation entsprechend attraktiv. Überdurchschnittliche Sozialleistungen und ein mitarbeiterbezogener Arbeitsstil sind für uns selbstverständlich.

Ihre Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Handschreiben mit Angaben über Gehaltsvorstellung und Eintrittsmöglichkeit) erbitten wir über den etwaigen Sperrvermerke beachtenden Anzeigendienst von

Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer · Zum Steinberg 47 · 6900 Heidelberg 1

# Schadenprüfer

in unserem Geschäftsbereich Warenkreditversicherung werden die Forderungen aus Warenlieferungen und Dienstleistungen gegen Zahlungsunfähigkeit der Schuldner versichert.

Für die selbständige Prüfung und Abwicklung von Auslandsschäden aller Größenordnungen suchen wir einen juristisch und kaufmännisch vorgebildeten Schadenprüfer.

Sie sollten für diese Interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit ein juristisches Studium (auch ohne Abschluß) und möglichst eine kaufmännische Ausbildung haben. Gute Kenntnisse in mindestens einer Fremdsprache, mehrjährige Berufserfahrung und ein ausgeprägtes Verständnis für betriebswirtschaftliche Zusammenhänge setzen wir voraus.

Hermes ist der führende deutsche Kreditver- Neben einem guten Gehalt bieten wir Ihnen die Sozialleistungen (Gleitzelt, Altersversorgung, Mittagessen) eines modernen Versicherungsuntemehmens.

> Weibliche/männliche Interessenten richten bitte ihre schriftliche Bewerbung an unsere Abteilung Personalwesen.

Friedensaliee 254, 2000 Hamburg 50 Telefon 040/887 12 20





Mit über 2 Millionen Teilnehmern pro Jahr sind wir Europas größter Reiseveranstalter. Diese Marktstellung sichern wir auch durch eine konsequente Absatzförderung. Für diesen Bereich suchen wir Sie als

#### **Abteilungsleiter Werbung** Werbemittel - Produktion - Einkauf

Sie haben nach Ihrer abgeschlossenen kaufmännischen Ausbildung jetzt eine mehrjährige Berufspraxia in einer Werbeagentur, Werbeabteilung oder Werbemittelproduktion eines größeren Unternehmens erworben. Ihre Kenntnisse in den Herstellungstechniken (Grafik, Texterfassung, Reproduktion, Satz, Druck) sind auf dem neuesten Stand. Sie haben Erfahrung auf den Gebieten der Konzeption und des Textes. In der Abwicklung und Abrechnung von Herstellungsaufgaben - und in der entsprechenden Verhandlungsführung bei Auftragsproduktion - beweisen Sie Ihre Qualifikation. Die Mitarbeiter werden von Ihnen im Teamwork konsequent geführt. Aus diesem Grunde ist Erfahrung in der Führung von Mitarbeitern unbedingte Voraussetzung.

Wir möchten Ihnen die Verantwortung für diese Aufgabe übertragen. Eine leistungsgerechte Vergütung können Sie von uns erwarten. Dazu kommen Jahresgratifikation, Urlaubsgeld, Altersversorgung und erhebliche Vergünstigungen bei Ihren eigenen Urlaubsreisen.

Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen:

**TOURISTIK UNION INTERNATIONAL** Hauptabteilung Personal Karl-Wiechert-Allee 23

3000 Hannover 61, Telefon 05 11 / 5 67-12 16 (Frau Sting)

Unternehmer/in

mit Zukunft

Bei uns als einem der größten Personenversicherer haben Sie die Chance, in einen interessanten, zukunftssicheren Beruf eingearbeitet zu werden. Sie sind ihr

eigener Chef in einem Wachstumsmarkt. Während der Einarbeitung erhalten Sie

attraktive Garantiebezüge.

Selbständiger Kaufmann

Wir informieren Sie gern in einem persönlichen Gespräch über alle Einzefheiten. Eine Palette von

maßnahmen sind die Grundlage für ihren Erfolg.

Bitte rufen Sie uns an, wir rufen sofort zurück. Oder senden Sie uns den Coupon unter P 1566 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Name:

Straße

Telefon:

essanten, marktgerechten Produkten, fundierte Einarbeitung und spezielle Verkaufsförderungs-

Vomame:

Wohnort:

Erreichbar am:

Familienstand:

Pkw: ¡a/nem

0 89 / 51 40 72 00

#### Privatbank

#### Kreditgruppenleiter

für das kurz- und mittelfristige Geschäft mit Firmen- und

Die Aufgabenstellung verlangt einen Fachmann, der die Kreditverwaltung aus mehrjähriger Praxis umfassend beherrscht und eine Gruppe von qualifizierten Sachbearbeitem führen kann.

Bei Abwesenheit des Abteilungsleiters übernimmt er dessen Vertretung.

Nach Bewährung ist Erteilung der Prokura vorgesehen. Über weitere Einzelheiten würden wir uns gem person-

Rulen Sie uns an, oder bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen.

> DELBRÜCK & CO PRIVATBANKIERS

Postfach 10 16 25 Tel. 6 40 / 33 50 62 20 (Herr Jaeger)

Wir sind ein in unserer Branche bekanntes Unternehmen. Wir zählen uns zu den ersten Herstellern von Heimtextilien-Musterkollektionen in der Buridesmoublik

Zum 1. Januar 1984 suchen wir Sie, einen

# DRUCKFACHMANN

als Auftragsbearbeiter, der in der Lage ist, die Wünsche unserer Kunden zu registrieren und sie in die Sprache unseres Betriebes umzusetzen.

Zu ihrem Arbeitsgebiet gehören der Einkauf von Roh- und Hilfsstoffen ebenso wie die Vorbereitung der Kalkulationen, EDV-Kenntnisse sind daher wichtig. Wir wünschen uns bei Ihnen auch Erfahrungen auf dem Gebiet der Pepierverarbeitung (

Sie finden hier einen interessanten, selbständigen und verantwortungsvollen Arbeitsplatz, den wir einem Könner entsprechend bezahlen wollen,

Bitte bewerben Sie sich mit den üblichen Unterlagen und einem handschriftlichen Anschreiben.

SCHUTZ-MUSTER GMBN + CO. KG

4990 Lübbecke 1, An der Ronceya 5

Wir sind

ein internationales Unternehmen, Hersteller von hochwertigen Produkten zur Schalldämmung für Kraftfahrzeuge, Baumaschinen, Büromaschinen und Haushaltsgarate

einen dynamischen

# Verkaufsleiter

mit Erfahrung im Außendienst im Alter von 30 bis 45 Jahren

Wir erwarten

eine technische Ausbildung, zumindest gutes technisches Verständnis Einsatzbereitschaft und Flexibilität, da diese Tätigkeit mit sehr vielen Reisen innerhalb Deutschlands verbunden ist

gute Englischkenntnisse

Wir bieten

Uhr

Ihnen die Chance, sich in einer expandierenden Firma Ihren festen Platz zu erarbeiten. Alle mit dieser Position verbundenen Leistungen sind selbstverständlich.

Solite die von uns angebotene Position ihr interesse gefunden haben, so schicken Sie bitte Ihre Bewerbung in deutscher und auch in englischer Sprache unter E 1602 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Maschinenbau

Als Gesellschaft der Gruppe Deutsche Babcock fertigen wir Maschinen für die Chemiefaserindustrie, Erzeugnisse des allgemeinen Maschinenbaus sowie Kreiskolbenkompressoren und verfügen über modernste Einrichtungen für die zerspanende Fertigung.

Wir auchen den

#### Leiter **Arbeitsvorbereitung**

Das Aufgabengebiet umfaßt neben der Führung eines qualifizierten Mitarbeiterstabes die Planung rationeller Fertigungsmethoden, die Stauerung der Arbeitsabläufe, die Vorrichtungskonstruktion und die CNC-Programmie Der Bewerber sollte über eine mehrjährige vergleichbare

Berufserfahrung insbesondere in bezug auf Einzelfertigung und Kleinserlen verfügen und ein ingenieurwissenschaftliches Studium absolviert haben. Für einen ersten telefonischen Kontakt steht Ihnen Herr

Kirchenwitz zur Verfügung, an den wir auch Ihre Bewer-

bungsunterlagen zu richten bitten. Telefon (0 43 21) 30 53 48 Christianstraße 160/164

2350 Neumünster NEUMÜNSTERSCHE MASCHINEN-

UND APPARATEBAU GMBH

W. 1

**"**"在18

 $W^{(k)}$ 

₩.,

O Ever or

OK.

hor

31000

 $K_{\rm eff} >$ 

 $\overleftarrow{\mathbb{A}^{n}}_{N}$ 

Part Service 100

Date 3

Mary.

# 2 Anzeigenprofis

für Verlagsobjekt mit behördlicher Empfehlung im Touristikbereich gesucht. Raum Hameln, Minden, bis hinauf nach Bremen und Bremerhaven. Gute Konditionen, Tätigkeitsbeginn sofort.

Rückäußerung mit kurzem Abriß der persönlichen Daten erbeten unter W 1726 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Ein Begriff für Elektromechanik Elektronik Pneumatik.

# Vertriebsingenieur

Sie sind ingenieur der Fachrichtung Nachrichtentschnik und wollen ihr Verhandlungsgeschick und ihre Erfahrung im Einsatz von Relais im Bereich der Nachrichtentschnik in einer sehr selb-ständigen Vertriebstätigkeit einsetzen. Mit Ihrer Kompetenz und Ihrem Engagement werden Sie durch gemeinsame Lösung von Aufgaben mit unseren Kunden neue Anwendungsgebiete bzw.

Damit sind Sie der richtige Mann für den Vertrieb unserer umfangreichen Relaispalette im In- und ntnisse sind hierfür hilfreich.

Noch einige Worte über uns: Wir sind ein führender Hersteller auf dem Sektor Relais. Darüber-hinaus sind wir bekannt für die Miniatur-Pneumatik und unsere speicherprogrammierbaren Steue-rungen. Unser Standort ist Malente, im Feriengebiet Holsteinische Schwetz, ca. 20 km von der ee und jeweits 45 km von den Städten Kiel und Lübeck entfernt.

Interessiert? Dann senden Sie ums bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe des frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Dotierungswünsche oder rufen Sie doch einfach

H. Kuhnke GmbH KG

Postfach 160 · 2427 Malente · Tel. 0 45 23/40 20

Neckermann ist eines der führenden Versandhandelsunternehmen Europas mit einem Netz von Verkaufshäusern im gesamten Bundesgebiet und Berlin. Der Vertriebsweg Verkaufshäuser erfordert Führungskräfte, die sich aktiv und erfolgsbewußt einsetzen.

Qualifizierten Einzelhandelskaufleuten bieten wir hier nach intensiver Einarbeitung die Position als

# Leiter eines Verkaufshauses

Folgende Voraussetzungen sollten Sie mitbringen:

- mehrjährige erfolgreiche Praxis als Fillalleiter, Stellvertreter des Filialleiters oder Abteilungsleiter
- die Fähigkeit, Ihre Mitarbeiter mit Erfolg zu führen
- die Bereitschaft, sich ständig beruflich weiterzuentwikkein und bei weiteren Aufstiegsmöglichkeiten geographisch versetzbar zu sein.

Die Bezüge entsprechen dieser verantwortungsvollen Aufgabe. Interessierte Bewerber senden uns bitte ihre Unterlagen mit allen Angaben, die zur Beurteilung ihrer Qualifikation erforderlich sind sowie ihre Einkommensvorstellung. Sie können aber auch zur Vorabinformation Herm Kallenborn unter 06 11 / 4 04-88 59 anrufen.

> Personal-Zentrale Hanauer Landstraße 350-400 6000 Frankfurt am Main 1



Samable 29.0kg

mentality of reight.

4: 10 Enterit get Enterit.

honiaki slehi 🚌

Gate Konditionen, Tag

if die personlichen 🛌

Versiag, Postfach 10008

ur Eicktromechank

Eicktronik

Proumatik

min to his a co**ein gir w**h

THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH

Take Implyingstabel

and the second s

en de la gradición special profession de la gradición de la gr

and weappeared someth entachingssem im Nemal spiswed Ast the same with and

vertical Air Stoy nach

or enter Standards

HERET PROPERTY.

CONTROL AND

Control of the state of the sta

The state of the s

Section Section Sections

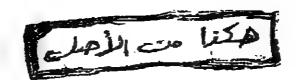
- - n things

A STATE OF THE STA

it. igail was grich file?

CHINEN.

- nd on ingenem



# Textil / Bekleidung / Handel

Wir sind eines der größten Handelsunternehmen im deutschen Textil- und Bekleidungsmarkt und unterhalten Filialen in allen Teilen des Bundesgebietes. Mit erfolgreichen Sortimenten sind wir in allen textilen Marktbereichen zu Hause. Bekanntheitsgrad und Ansehen unseres Unternehmens sind überdurchschnittlich. Für unsere in einer beherrschenden Großstadt gelegene Filiale mit über 150 Mitarbeitern suchen wir den fachlich und persönlich überzeugenden

Seine Aufgabe ist die Gesamtleitung dieses Hauses. Damit ist er gegenüber dem Stammhaus für das wirtschaftliche Ergebnis voll verantwortlich. Im einzelnen bedeutet dies die Führung qualifizierter Mitarbeiter, die den einzelnen Ressorts vorstehen und als Führungskreis seine Arbeit unterstützen, die Pflege unserer anspruchsvollen Stammkundschaft und die Akquisition neuer Kunden. Er wird ein Auge für die "richtigen" Sortimente, die Warenpräsentation und eine aktive Kundenberatung haben, die Planung und Durchsetzung seiner Verkaufsziele verantworten und die kaufmännische Verwaltung überwachen. Dies setzt die Kenntnis moderner Führungsmethoden und hohe personliche Identifikation mit der Aufgabe voraus.

Für diese Position suchen wir einen hochqualifizierten und führungserfahrenen Herm aus dem Textilhandel, der Textil- oder Bekleidungsindustrie, ca. 30 bis 40 Jahre alt, möglichst mit Erfahrungen im Einzelhandel. Aber auch Bewerbern aus Konzernunter-nehmen, dem Großhandel oder von Einkaufsverbänden, die dort die Methoden konsequenten Planens und Verkaufens kennengelernt haben, geben wir eine echte Chance. Wir bieten eine breite und umfassende Einarbeitung ohne kurzfristige Zeitzwänge. Die Position ist adäquat dotiert mit einem umfassenden Angebot an Zusatzleistungen. Wenn Sie die genaanten Voraussetzungen erfüllen und in unserem Angebot Ihre Lebensaufgabe sehen, bitten wir um Ihre vollständige Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien sowie Angaben zur Einkommenserwartung und terminlichen Verfügbarkeit unter der Kennziffer 1243 W an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft z. H. Herm Dr. L. Heimeier in Sindelfingen. Er steht für telefonische Zusatzinformationen gem zur Verfügung und bürgt für Diskretion nach allen

Unternehmensberatung BDU - 7032 Sindelfingen - Postfach 320 - Bahnhofstraße 14 - Tel. 07031/82001 und 88001 D 4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

Wir sind ein bekannter Akkumulatorenhersteller und ha-Winden bis had ben unseren Sitz in landschaftlich reizvoller Lage im Südharz.

Wir suchen zum baldigen Eintritt:

■ Einen qualifizierten Betriebswirt oder Diplom-Kaufmann im Alter von 30 bis 40 Jahren mit entsprechender

#### Leiter der Abteilung **Planung und Kontrolle**

Zu den Aufgaben gehört u. a.: Unternehmensplanung, Kostenkontrolle mit Abweichungsanalysen, Investitionsplanung und Investitionsrechnung, Kalkulation und Berichtswesen.

Eine vielseitige und anspruchsvolle Aufgabe, in der Sie von einer Gruppe qualifizierter Mitarbeiter unterstützt

 Einen Betriebswirt oder Diplom-Kaufmann oder einen gestandenen Bilanzbuchhalter als

#### Leiter der Finanzbuchhaltung

Finanzplanung, Erstellung von Jahresabschlüssen und konsolidierten Jahresabschlüssen, Überwachung der Tochtergesellschaften.

Wir erwarten Bilanzsicherheit und Kenntnisse des Aktienrechte. Grundkenntnisse im Steuerrecht wären von

Wenn Sie an einer der Stellen Interessiert sind, senden Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (Le-benslauf, Zeugnisabschriften, Lichtbild) einschl. Gehaltswunsch an unsere Personalabteilung.

#### FIA Akkumukatorenwerk GmbH

Odertal 35

3422 Bad Lauterberg

# Fortbildung zum Geprüften Pharmareferenten

Neben überdurchschnittlichen Investitionen in Forschung und Entwicklung wird bei uns auch die ständige Aus- und Weiterbildung unserer Mitarbeiter großgeschrieben. Dazu zählt ebenfalls die Fortbildung zum Staatl. Geprüften Pharmareferenten, die wir seit vielen Jahren mit großem Erfolg in unserem Haus selbst durchführen. Damit schaffen wir die Basis für die erfolgreiche Information der niedergelassenen Ärzte durch einen hochqualifizierten Außendienst.

Wenn Sie sich für diesen Beruf interessieren, machen wir Ihnen folgendes Angebot:

Wir haben für Sie eine umfassende Informationsmappe zusammengestellt. Hier finden Sie klare Antworten auf viele Fragen, die Sie im Zusammenhang mit dem Einstieg in einen neuen Beruf haben: Vom Lehrplan über die Voraussetzungen, um zur abschließenden Prüfung bei der

Industrie- und Handelskammer zugelassen zu werden, bis zur Darstellung des typischen Arbeitstages eines Pharmareferenten. Eine Checkliste hilft Ihnen bei der Entscheidung, ob eine Bewerbung für Sie persönlich erfolgversprechend ist. Die Firmenbroschüre sagt Ihnen alles Wissenswerte über unser Haus.

Diese Voraussetzungen müssen Sie in jedem Fall erfüllen: Mittlere Reife oder Abitur, abgeschlossene kaufmännische, naturwissenschaftliche oder medizinische Berufsausbildung und drei bzw. ein Jahr Berufspraxis. Unter Umständen genügt auch ein nicht abgeschlossenes einschlägiges Studium (Medizin, Pharmazie, Chemie, Biologie etc.), mit bestandenen Zwischenprüfungen. Ihr Mindestalter: 24 Jahre, Höchstalter 35 Jahre, Außerdem sollten Sie regional ungebunden sein. Ausbildungsbeginn 1.4.1984.

Wenn Sie nach dem Studium aller Unterlagen zu der Überzeugung kommen, daß dieser Beruf - die eigenverantwortliche Betreuung niedergelassener Ärzte in einem klar abgegrenzten Gebiet - Sie künftig wirklich ausfüllt, dann vereinfacht Ihnen der ebenfalls belgefügte Bewerbungsbogen die Kontaktaufnahme mit uns.

Schreiben Sie uns also, wenn Sie sich zunächst umfassend informieren und erst dann entscheiden wollen - damit es später möglichst keinen Grund gibt, Ihre Entscheidung zu





Boehringer Mannheim GmbH Bereich Personal/PA Kennwort: Pharmareferenten - Fortbildung Postfach 310120, 6800 Mannheim 31





# 

Wir sind eine Beteiligungsgesetlschaft der deutschen Banken und Sparkassen. Unser "Produkt", die EUROCARD, ist eine der meistverbreiteten internationalen Kreditikarte, die zur bergeidlosen Zahlung weltweit in über 140 Ländern

Ca. 230 000 EUROCARD-Inhaber (und die Zahl wächst ständig) bringen unserem Unternehmen eine fortschreitende Expansion, denn der bargeldiose Einkauf gehört zu den Praktiken unserer modernen Weit. Wir suchen – um die wachsenden Aufgaben meistem zu körnen – für unser erfolgreiches Verkaufsteam Vertragsunternehmen zum 1. Januar 1984 oder früher einen

#### Verkaufs-Gebietsrepräsentanten

mit Domizil in Bremen für die PLZ-Gebiete 27-29, 44, 45 und 49

im Alter von 25 bis 35 Jahren zur Verstärkung unseres Verkaufsteams.

Wir erwarten überdurchschnittliches Engagement, Verhandlungsgeschick bei der Werbung und Betreuung von Vertragsunternehmen und die Bereitschaft, durch intensiven Einsatz unseren Marktanteil weiter auszubauen. Eine Weitere Voraussetzung ist die mehrjährige erfolgreiche Beratungs- und Verkaufstätigkeit – bevorzugt im Angebot weitere Voraussetzung ist die mehrjährige erfolgreiche Beratungs- und Verkaufstätigkeit, autovermietungen, von Dienstleistungen, z. B. dem Kreditkartengewerbe, Touristikbranche, Fluggesellschaften, Autovermietungen.

Als Gesprächspartner von leitenden Herren aus Handel und Wirtschaft werden sicheres Auftreten und gute Verhandlungsführung verlangt. Wir bieten einem qualifizierten Bewerber ein attraktives Gehalt, Provision, Welhnachtsgratifikation, Urlaubsgeld, Altersversorgung, einen Firmenwagen – auch zur privaten Nutzung – und einen krisenfacten Administration



Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen Herr Unger unter der Rufnummer (06 11) 79 33 – 108 zur Verfügung, Ihre vollständigen Bewer-bungsunterlagen (mit Zeugniskoplen, Lebenslauf und Lichtbild) erbitten

EUROCARD DEUTSCHLAND Unternehmensbereich der GZS Gesellschaft für Zahlungssysteme mbH - Personalabteilung -, Tel. 06 11 / 7 93 31 08 Hamburger Allee 2-10, 6000 Frankfurt am Main 11

EUROCARD DEUTSCHLAND

Dr. Helmut Neumann Management-Beratung

## **Verkaufsleiter Nord** Feinwerktechnik/Elektronik

Wir sind die Tochtergesellschaft eines namhaften internationalen Konzerns. Wir produzieren feinmechanische und elektronische Geräte der Wäge- und Dosiertechnik, die wir mit einer eigenen Außendienstmannschaft an eine anspruchsvolle Industrie-Kundschaft vertreiben.

Sie sind ein erfahrener Investitionsgüter-Verkäufer mit solidem technischen Hintergrund, den Sie sich durch eine Tätigkeit z. B. in der MSR-Technik, in der Mechanisierung und Automatisierung, der Fördertechnik, aber durchaus auch in angrenzenden Bereichen erworben haben können. Idealerweise sind Sie Ingenieur der Elektrotechnik mit Softwarekenntnissen. Daß Sie verkaufen können, sollte selbstverständlich sein; denn ein nicht unwesentlicher Teil Ihrer Aufgabe ist, die Großkunden des Gebietes persönlich zu betreuen. Noch weitaus wichtiger sind Führungserfahrungen; denn vor allem geht es darum, die Mitarbeiter zielgerichtet einzusetzen, auch selbst vor Ort zu unterstützen und sie stärker noch als bisher mit einer marketingorientierten Denk- und Arbeitsweise vertraut zu machen. Wenn Sie bereit sind, Aufbauarbeit zu leisten und neue Wege einzuschlagen, dann wird es Ihnen bei uns nicht an Spielraum fehlen.

Interessiert? Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater; er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5358/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH (BDU), Zeppelinstr. 301, 4330 Mülheim. Telefon 02 08 / 37 00 32

Frankfurt · Hamburg · London · Mülheim/Ruhr · München · New York · Paris · Wien · Zürich

)ie err

1Ur

ner-

der D

glau Sch "Wi pfli tig ze 1

am ei : kur unc Dai Dai Jah

gie Eid die

Ru zw sch du

# Bank-EDV

Wir sind eine öffentlich-rechtliche Geschäftsbank mit 1.500 Beschäftigten. Unsere zentrale EDV-Organisation befindet sich in unserer Hauptanstalt, die ihren Sitz in Kiel hat.

Wir suchen spätestens zum 1. Juli 1984 den

# Leiter EDV-Organisation

Ihre künftigen Aufgaben lassen sich am besten mit den Erwartungen an Sie beschreiben:

Die Fachbereiche benötigen Ihre Beratung und Hilfe bei der Bewältigung von EDV-Problemen. Es sollen anspruchsvolle dialogorientierte Software-Projekte partnerschaftlich realisiert werden. Die bestehenden Verfahren sind zu pflegen und zu warten, damit ein stets reibungsloser Ablauf gesichert ist.

37 Mitarbeiter des Referats erwarten eine fachkompetente und überzeugende Führungskraft, die klare Aufträge formuliert, sich um ihre Fortbildung und berufliche Entwicklung kümmert und bei Schwierigkeiten Unterstützung leistet.

Die Bank wünscht, daß Sie und Ihre Mitarbeiter das bisher Erreichte sicherstellen, die bestehenden Projekte weiterentwickeln und neue Verfahren mit Augenmaß und unter dem Gesichtspunkt der Wirtschaftlichkeit projektieren.

Nicht zuletzt sollen Sie unsere Interessen wahrnehmen und die Verbindung pflegen zur Organisationsgesellschaft der Schleswig-Holsteinischen
Sparkassenorganisation und zu unserem externen
Rechenzentrum. Das Rechenzentrum unterstützt Sie
und Ihre Mitarbeiter über TSO. Die Produktion
erfolgt dort mit einer IBM 3081 K und 3033 N unter
MVS/SP1.3 und CICS/DL 1.

Auch eine bereits erfolgreiche Führungskraft mit Praxis im Banken- und Versicherungswesen dürfte in der hier beschriebenen Aufgabenstellung eine Herausforderung sehen und sich für die Position bewerben. Rufen Sie uns bitte an, wenn Sie Näheres erfahren wollen. Wir übersenden Ihnen gern eine Aufgabenbeschreibung. Ihre Bewerbung richten Sie an die



Landesbank Schleswig-Holstein Girozentrale

Postfach 1122/ Martensdamm 6 2300 Kiel 1 Tel. 0431/900 2167 (Hr. Grabbe)

Wir sind eines der bekanntesten deutschen Unternehmen auf dem Sektor medizinische Analysesysteme und wissen, daß unsere Erfolge in der Vergangenheit und in der Zukunft auf unserer stark entwicklungsorientierten Firmenpolitik beruhen.

Für die Einführung unserer neuesten, leistungsstarken Produktlinie brauchen wir Sie, den

# Chemiker oder Chemieingenieur als Salesmanager Großlabor

ihr Aufgabenbereich umfaßt im wesentlichen die intensive Produktberatung in Kliniken und Laborgemeinschaften und die Einführung unserer neuen Analysesysteme. Als idealer Bewerber haben Sie Laborerfahrung auf der klinisch-chemischen Ebene und Verkaufserfahrung mit medizintechnischen Geräten, Chancen haben Sie jedoch auch als Laborfachmann mit Verhandlungsgeschick und ausbaufähigen verkäuferischen Qualitäten. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. H.-J. Krämer BDP, Ginsterstieg 3, 2083 Halstenbek, oder rufen Sie dort einfach mal an. Objektive Information und absolute Diskretion sind selbstverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR.H.-J.KRÄMER BDP · Tel: 04101/45509

#### Auf Vormarsch im Mobilien-Leasing

ist unsere leistungsstarke Leasing-Gesellschaft. Unser zuverlässiges Kapital: Der Hintergrund einer großen deutschen Bank, fundiertes Fachwissen und langjährige Erfahrung unserer Mitarbeiter, Präzision und Flexibilität, Zur Erweiterung unseres "Manpower-Kapitals" suchen wir baldmöglichst je einen

# **GEBIETSVERKAUFSLEITER**

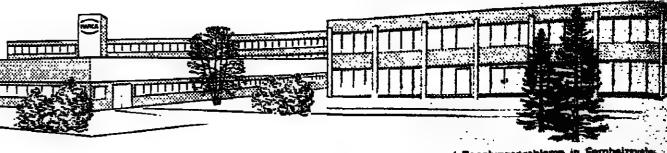
Düsseldorf oder Frankfurt

der als Repräsentant die Gebietsverantwortung für die Pflege und Aktivierung vorhandener Verbindungen und den Ausbau durch konsequente Verfolgung neuer Geschäftsmöglichkeiten übernimmt. Sie erstellen die Angebote, führen Bonitätsprüfungen durch und berichten direkt der zentralen Vertriebsleitung.

Diese selbständige, verantwortungsvolle Tätigkeit erfordert einen gestandenen Leasing-Fachmann, der es gewohnt ist, zielbewußt und erfolgsorientiert zu arbeiten.

Reizt Sie diese herausfordemde und entwicklungsfähige Aufgabe? Dann bewerben Sie sich bitte mit handgeschriebenem tab. Lebenslauf und Zeugniskopien über die von uns beauftragte





Wir sind eine selbständige, weltweit operierende Gesellschaft innerhalb der IWKA-Gruppe. Unsere Produkte gewinnen ständig größere Bedeutung auf den Zukunftssektoren Energieversorgung und Energieeinsparung.

gieeinsparungs- und Regelungsprobleme in Fernheitsystemen und Gebäudeheizungsahlagen, in verfahrenstechnischen Anlegen und an Erzeugnissen des Apparate- und Maschinenbaues.

Mit unseren Reglern und Regelsystemen lösen wir Ener-

Für die Erweiterung unserer technischen Konzepte für den Industriebereich suchen wir einen

# Beratungsingenieur für die Regel- und Meßtechnik

der in Zusammenarbeit mit der Entwicklung und dem Außendienst für planende und anwendende Unternehmen neue Wege und Lösungen für den industriellen Einsatz unserer Diese Position ist selbstverständlich auch mit Reisetlätigkeit von unserem Werk Blankenloch bei Karlsruhe zus verbunden.

Ferner auchen wir zur Verstärkung unseres Ingenieurbürgs in Hannover einer

# Verkaufsingenieur für Regel- und Meßgeräte

Wir wenden uns in erster Linie an den Branchenprofi, der bei uns die Möglichkeit findet, sehr selbständig an der Erweiterung unserer Aktivitäten mitzuarbeiten.

Unsere Verkaufsingenieure verhandeln auf partnerschaftlicher Basis mit Planem und Konstrukteuren, mit Regelungsund Meßtechnikern und Betriebsleitern sowie mit Fernwärmebetreibern und Einkäufern. Sie analysieren gemeinsam mit diesen Partnern den Bedarfsfall und seine Probleme, erarbeiten Problemiösungen und holen dafür den Auftrag herein.

Eine reizvolle Aufgabe also, die Sie selbständig durchführen. Mitbringen müssen Sie dazu ausreichende Grundkenntnisse in der Wärme-, Regel- und Meßtechnik, Verhandkragigeschick, sicheres Auftreten und Kostanbewußtsein. in unser Spezialgebiet werden Sie im Stammhaus in Blankenloch bei Kerlsruhe umfassend eingearbeitet.

Das gebotene Einkommen wird für Sie interessant sein. Ein neutraler Mittelklassewagen steht Ihnen – auch zur privitien. Nutzung – in Hannover zur Verfügung.

Soliten Sie sich angesprochen fühlen, dann bewerben Sie sich bitte mit den üblichen Unterlagen, oder rufen Sie uns einfach an und verlangen Herm Sattelberger, Teision 10.72.44) 99-3.48.



IWK Regier und Kompensatoren GmbH -- Personal- und Sozialwesen -- Postfach 11 62, 7513 Stutensee-Biankenloch

#### Medizintechnik/Critical Care

#### VERTRIEBSBEAUFTRAGTER

PLZ-Gebiet 2-34

Wir sind ein führendes Unternehmen der Medizintschnik mit einem Produktprogramm technisch anspruchsvoller, hochwertiger Gerätegruppen. Wir werden mit neuen Produkten im Sereich Critical Care unsere Position weiter ausbauen und suchen in diesem Zusammenhang einen erstklassigen Vertriebsbeauftragten für obige Gebiate. Das Produktprogramm umfaßt Meß- und Überwechungssysteme für postoperative Anwendungen bei erwachsenen Patienten sowie bei Frühgeburten.

Wir denken für diese Aufgabe an eine Verkäuferpersönlichkeit, die durch Überzeugungsfähigkeit und beratungsintensiven Verkäuf als kompetenter Gesprächspartner des Klinikarztes auftritt. Eine Ausbildung als Ingenieur, Bio-Ingenieur/Techniker oder als Medizintechniker were von Vorteil, ist aber nicht Bedingung. Gleiches gilt für Verkaufserfahrung aus dem Bereich Medizintechnik. Sie sollten jedoch als versierter Verkäufer gewohnt sein, erklärungsbedürftige investitionegüter beratend und erfolgsorientiert zu verbaufen.

Wir bleten eine äußerst interessante Position im Vertrieb, in der Ihr Erfolg durch Qualität und Leistungsfähigkeit vor allem auch durch unsere neue Produktlinie gefordert wird. Die Frage der Dotierung und Sozialleistungen regein wir überzeugend adaquat, außerdem steht Ihnen ein Firmenwagen zur Verfügung, den Sie auch privat nutzen können.

Bitte bewerben Sie sich mit aussagefähigen Unterlagen unter Kennziffer 271 über den Anzeigendienst des beauftragten Beratungsunternehmens. Zur Klärung erster Fragen stehen Ihnen dort Henr Dr. Drechster und Frau Renk zur Verfügung, die absolute Diskretion und die Einhaltung Ihrer Sperrvermerke zusichern.

#### DRECHSLER • RANK

Personalberatung – Personalwerbung Pettenkoferstraße 20a, 8000 München 2, Tel.: (0 89) 5 30 92 36

#### Text- und Datenverarbeitungssysteme im Großkundenvertrieb

Sie sprechen die Sprache der EDV/TV. Sie kennen die Prozeduren. Sie können Systeme verknüpfen. Sie sind fachlich kompetent, Organisationsleiter zu überzeugen und abschlußsicher auf Vorstandsebene zu verhandeln. Sie sind also der

# Key account manager

für den Verkauf von Text- und DV-Systemen an Großkunden. Ihr beruflicher Werdegang sollte diesen Nachweis führen. Eine theoretische Basis aufgrund eines Studiums wäre für Gespräche mit anspruchsvollen Entscheidungsgremien von Vorteil, aber nicht Bedingung.

Auf einen Bewerber von etwa 35 bis 45 Jahren, der schon selbständig – möglicherweise für eine amerikanische Computer-Gesellschaft – Großkunden betrein hat, würde die ausgeschriebene Position unmittelbar passen, wir würden aber auch einem erfolgreichen Senior sales manager oder einem Bewerber in vergleichbarer Stellung eine gute Chance geben.

Der Stelleninhaber berichtet unmittelbar an den Gesamtverkaufsleiter des Hauses. Der Dienstsitz ist Hamburg bei überregionalem Einsatz. Die fixen und variablen Bezüge entsprechen der Bedeutung des ausgeschriebenen Verantwortungsrahmens.

Das Unternehmen bietet als Tochtergeselllschaft eines Weltkonzerns sowohl Aufstiegschancen und Sicherheit eines Großunternehmens, als auch die übersichtliche Struktur eines Vertriebsunternehmens, das sich mit Erfolg dem Ausleseprozeß der nächsten Jahre stellen kann.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Handschriftprobe, beruflichem Werdegang, Lichtbild, Zeugniskopien, Angabe des bisherigen Einkommensrahmens sowie des frühestmöglichen Eintrittstermins senden Sie bitte an

> Dr. Dietrich Boesenberg Unternehmensberater Kaiserstraße 29, 6500 Mainz 1

Sperrvermerke werden selbstverständlich mit der gebotenen Sorgfalt und Vertraulichkeit gewährleistet.

B41

D.T.

### Marktstarkes Unternehmen · Einrichtungsbau

Wir sind ein selt Jahrzehnten erfolgreiches, International eingeführtes Unternehmen mit Wir sind ein seit Janrzehnten erfolgreiches, international eingefunites unternehmen hat einem Gesamtumsatz von 50 Mio. und Sitz in Baden-Württemberg. Wir bieten maßgeschneiderte und praxisgerechte Problemlösungen für den anspruchsvollen individuellen Innenausbau von Ladenlokalen und Geschäftsräumen in den Branchen Parfümerie und Kosmetik, Friseurhandwerk sowie Augenoptik. Eine breite Palette spezieller Einrichtungsgegenstände fertigen wir selbst. Auf erstklassige Qualität und perfekte Funktion legen wir ehenen Wert wie auf ettraktives Design und hohen Komfort. Da der bisherige legen wir ebenso Wert wie auf attraktives Design und hohen Komfort. Da der bisherige Stelleninhaber altershalber ausscheidet, suchen wir einen qualifizierten

# **Bereichsleiter Export**

von dem wir eine erfolgreiche Fortführung unseres Austandsgeschäfts mit Schwerpunkt Europa (drei Tochtergesellschaften), aber auch in Übersee erwarten. Dabei liegen die Hauptaufgaben des neuen Mitarbeiters in der Koordinierung und Überwachung aller Auslandsaktivitäten, in der wirkungsvollen Kundenpflege, der Anbahnung neuer Kundenkontakte sowie der Erschließung weiterer Auslandsmärkte. Zur Erledigung der administrativen Aufgaben steht ein eigener Innendienst zur Verfügung.

Für diese attraktive Position, die in unserem Unternehmen einen hohen Stellenwert einnimmt, suchen wir Kontakt mit einem im Exportgeschäft erfahrenen Herrn, der in der Lage ist, die Steuerung der vorhandenen Vertriebsorganisation und die Erschließung weiterer attraktiver Auslandsmärkte zu übernehmen. Neben einem hohen Maß an persönlichem Engagement, unternehmerischem Denken, Eigeninitiative und Kontaktiähigkeit erwarten wir verhandlungssichere Kenntnisse der englischen und der französischen Sprache sowie, wenn möglich, Branchenkenntnisse aus den Bereichen Möbel, Laden-bzw. Messebau oder Objekteinrichtungen. Alter: zwischen Mitte 30 und Mitte 40.

Wenn diese auf langjährige Zusammenarbeit ausgerichtete Position in einem anerkannt erfolgreichen, und weiterhin expansiven Unternehmen Sie reizt - auch qualifizierte Herren aus "der zweiten Reihe" haben eine Chance—, richten Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Ihren Einkommensvorstellungen und Angaben zum möglichen Eintrittstermin unter V-495 an die beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen von Herrn Elser, der Ihnen auch für zusätzliche telefonische Informationen zur Verfügung steht. Diskretion ist selbstverständlich.



#### DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU

7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) \*7 80 00 22

#### Führungsposition EDV

Als namhafter Hersteller von Geräten der elektronischen Datenverarbeitung mit Sitz in einer süddeutschen Großstadt suchen wir einen hochqualifizierten Diplom-Ingenieur (HS) der Fachrichtung Elektrotechnik/Nachrichtentechnik mit mehrjähriger einschlägi-

# Leiter einer Entwicklungsgruppe

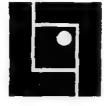
Steuerungssysteme von DV-Geräten bis zur Serienreife einschließlich der notwendigen Dokumentation für Fertigung, Vertrieb und Wartung. Die Verantwortung für laufende Projekte wird erganzt durch die kreative Mitwirkung bei der Entwicklung künftiger

Für die kompetente Wahmehmung dieser Aufgaben setzen wir Kenntnisse und Erfahrungen auf folgenden Gebieten voraus:

- Entwurf und Implementierung komplexer Systemsoftware
- Entwurf und Realisierung komplexer, logischer Schaltungen
- Mikroprogrammierung von Steuerungen
- Implementierung von Peripherie-Geräten in IBM-Großrechnersysteme (DOS-VSE, MVS/MVS-SP)
- Kanalarchitektur der IBM-Systeme 4300, 370, 303 X, 308 X

Zur Erledigung der umfangreichen Aufgaben stehen ca. 25 hochqualifizierte Mitarbeiter zur Verfügung. Aus diesem Grunde kommt der Führungsqualifikation des Gesuchten besondere Bedeutung zu.

Wenn Sie sich für diese Position, die Ihrer Bedeutung entsprechend dotiert ist und weitere interessante Entwicklungsmöglichkeiten bletet, interessieren, richten Sie bitte Ihre vollständige Bewerbung mit Angaben zu Einkommenserwartung und Eintrittstermin unter E-475 an die von uns beauftragte Beratungsgesellschaft zu Händen von Herm Elser, der ihnen geme zusätzliche telefonische Information gibt und die vertrauliche Behandlung Ihrer Unterlagen gewährleistet.



## DR. HÖFNER · ELSER · DR. TOBIEN

MANAGEMENT- UND PERSONALBERATUNG BDU 7000 Stuttgart 80 · Albstadtweg 4 · Postfach 80 08 69 · Tel. (07 11) \*7 80 00 22

### Baurationalisierung – Chance für Ingenieur

Wir sind ein erfolgreiches, mittelständisches Unternehmen, verkehrsgünstig im süddeutschen Raum gelegen. Mit ideenreicher und konsequenter Entwicklungsarbeit haben wir Gerätesysteme geschaffen, deren hoher Rationalisierungseffekt im Hochund Tiefbau Internationale Anerkennung findet. Wir wollen weiter wachsen und dazu unser Produktprogramm fortentwickeln und verbessern. Dazu benötigen wir die Mitarbeit eines qualifizierten Bau-Ingenieurs als

# LEITER ENTWICKLUNG + KONSTRUKTION

Abteilungen Entwicklung und Konstruktion. Er sorgt somit für die permanente anwenderbezogene und fertigungsgerechte Weiterentwicklung unseres Produktprogramms. Dazu gehört auch die Analyse technischer Problemstellungen, die sich bei der Rationalisierung im Betonbau ergeben und ihre Umsetzung mittels unserer Gerätesys me. Den Vertrieb unterstützt er durch die Einsatzmöglichkeiten unserer Geräte

Der ideale Bewerber ist Diplom-Ingenieur (TU/FH), möglichst Fachrichtung Bauingenieurwesen und kennt aus eigener Praxis den Arbeitsablauf im Beton-, Hoch-und Tiefbau und verfügt möglichst auch über eine mehrjährige Konstruktionspraxis. Wichtig sind uns die Bereitschaft zu hohem persönlichem Engagement, Kreativität und Überzeugungsstärke. Die Fähigkeit, Mitarbeiter motivierend und zielorientiert zu führen, ist unabdingbar. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich.

Wenn Sie in dieser, mit großem persönlichem Entfaltungsspielraum ausgestatteten Position eine Herausforderung sehen, eventuell bisher im zweiten Glied stehen und sich auf eine Führungsaufgabe gut vorbereitet haben, dann möchten wir Sie geme kennenlemen und bitten um Übersendug Ihrer aussagefähigen Bewerbungsunterlagen an die beauftragte Unternehmensberatung unter der Kennziffer 7143 W. Herr Dr. R. Schöner in Sindelfingen, der Ihnen für telefonische Vorabinformation zur Verfügung steht, sorgt für die vertrauliche Behandlung Ihrer Zuschrift.

# CONTROLLER

#### Wirtschaftlichen Erfolg transparent machen

Wir sind ein mittelgroßes Unternehmen der Energieversorgung mit einem Jahresumsatz von ca. 600 Mio. DM. Aufgrund unserer vorausschauenden Personalpolitik und zur Sicherstellung des wirtschaftlichen Erfolges wollen wir mehr noch als bisher die Erkenntnisse aus modernen Managementinformationssyste men für die zukünftige Entwicklung unseres Unternehmens nutzen.

Dazu haben wir ein neues Ressort eingerichtet und auchen den nur der Geschäftsführung gegenüber verantwortlichen Controller, dem wir außerdem die Leitung der Abteilung Datenverarbeitung übertragen wollen. Wir enwarten von ihnen, daß Sie firmenspezifische Planungs- und Kontrollinstrumentarien einführen und diese zur systematischen Kosten- und Erfolgskontrolle anwenden. Hierfür steht ihnen unter dem Gesichtspunkt der zeitnahen Transparenz als Hilfsmittel unsere moderne EDV-Anlege zur Verfügung. Dies ermöglicht ihnen, durch sachgerechte Interpretation von Soll-/ist-Abweichungen entsprechende Korrektur-

Um uns von ihrer Qualifikation zu überzeugen, müssen Sie aufbauend auf einem wirtschaftswissenschaftlichen Hochschulstudium bereits einige Jahre praktische Berufserfahrung im Controlling eines Produktions-unternehmens gesammelt haben. Darüber hinaus verfügen Sie über abgesicherte Kenntnisse der elektroni-schen Datenverarbeitung und sind in der Lage, betriebswirtschaftliche Problemstellungen unter konsequen-tem Einsatz der EDV zu lösen. Ihre Persönlichkeit ist so angelegt, daß Sie eine gesunde Portion Stehvermögen mitbringen und es gewohnt sind, ausgeprägt analytisch zu denken.

Controller zwischen Anfang 30 und Mitte 40, die wissen, daß sie nur dann Erfolg haben, wenn ihre Systeme von den Führungskräften als Hilfestellung angesehen werden, werden gebeten, sich bei unserem Berater, Herm Dipl.-Kim. Günter Laue, ROLAND BERGER & PARTNER GMBH, Internationale Personalberater (BDU), Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 45 07 27, zu bewerben. Er erwartet Ihre aussagefählgen Bewerbungsunterlagen oder steht Ihnen zu einem telefonischen Informationsaustausch zur Verfügung. Absolute Vertraulichkeit und die konsequente Berücksichtigung von Sperrvermerken sind für ihn selbi

### Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



### BAUMGARTNER&PART

Unternehmensberatung BDU • 7032 Sindelfingen • Postfach 320 • Bahnhofstraße 14 • Tel. 07031/82001 und 8800 D4000 Düsseldorf · Königsallee 52 · Tel. 0211/32 50 98-99 | D 2000 Hamburg 36 · Neuer Wall 38 · Tel. 040/36 77 37-38

# Niederlassungsleiter internationale Großbank

Standort: Hamburg

Wir sind die deutsche Tochtergesellschaft einer der führenden internationalen Großbanken. Zur Entlastung unseres Vorstandes im operativen Geschäft suchen wir zur verantwortlichen Führung unserer Niederlassung in Hamburg und zum weiteren Ausbau des Kreditgeschäftes eine marketing-orientierte Persönlichkeit. In dieser Funktion vertreten Sie ein neunstelliges Volumen und betreuen unsere sowohl multinational als auch mittelständisch orientierte Kundschaft. Wichtiger ist aber, daß Sie die angestrebte Ausweitung des Geschäftsvolumens realisieren durch Akquisitionstätigkeit auf hohem Niveau. Ihre leistungsfähige, aber anspruchsvolle Mannschaft erwartet von Ihnen die effiziente Führung und anspornende Motivation.

Als Insider des internationalen Handels- und Industriekreditgeschäfts brauchen wir Ihnen nicht im einzelnen zu sagen, worauf es ankommt. Eine solche Position kann allerdings nur mit einer starken Persönlichkeit besetzt werden, die überdurchschnittliche Management- und Akquisitionsfähigkeiten mit umfangreichen fachlichen Erfahrungen verbindet. Wir haben den personellen und organisatorischen Rahmen vorbereitet, den Sie benötigen, um erfolgreich zu sein. Die Position ist mit weitreichenden Kompetenzen und der notwendigen Rückendeckung durch den Vorstand ausgestattet.

Wenn Sie mehr über die außergewöhnlichen Karrierechance, die selbstverständlich mit einem attraktiven Einkommen verbunden ist, wissen möchten, dann setzen Sie sich bitte mit unserem Berater, Herrn Dipl.-Kfm. Günter Laue, ROLAND BERGER & PARTNER GMBH, Internationale Personalberater, Georg-Glock-Straße 3, 4000 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 45 07 27, in Verbindung. Sie können mit ihm vorab telefonisch Informationen austauschen oder ihm Ihre Bewerbungsunterlagen, bestehend aus Lebenslauf, wichtigen Zeugnissen und Lichtbild, übersenden. Er sichert Ihnen absolute Vertraulichkeit zu.

## Roland Berger & Partner G.m.b.H.

Internationale Personalberater (BDU)



Similar 29 Ob

Mentagen and Summer 

of the department of the

Service of Carry - Suich 207 Per

ra Salata Sent benennt

- jun oder rufen Se et

Gribbi lankenioch

GTER

「日本」 はない できない でき 大田 東京 14.72

Promise of the second The Control of the same The second secon WALL OF STREET

891 5 30 92 36

еп

ich

Ш

ner der D

glan Self "Wi pfli tig ze r

am el: kur

unc Dai Jah lass ner ple

gie sid die zug ein

art:



tesafilm tesamoli tesakrepp technicoli goldi

Die Beiersdorf AG ist ein Markenartikelunternehmen von internationaler Bedeutung. Ihre Produktprogramme umfassen Arznei- und Verbandmittel,

Körperpflegeartikel und Selbstklebebänder. Mit 35 Tochtergeselfschaften und mehr als 13.000 Mitarbeitern ist Beiersdorf weltweit aktiv.

Für das Zentrale Marketing tesa consumer suchen wir einen

### **Product Manager**

- ▶ Verantwortliche umsatz- und ertragsorientierte Betreuung marktbedeutender Produkte
- Entwicklung, Durchsetzung und Kontrolle der Marketing-Maßnahmen ➤ Konstruktive Unterstützung der absatzorientier-
- ten Funktionen
- Zusammenarbeit mit Forschung, Entwicklung, Produktion und Agenturen.

Damen und Herren, die sich für diese Aufgabe Interessieren, bitten wir um ihre Bewerbung

Unsere Anforderungen:

- ▶ Studium der Betriebswirtschaft und mehr-
- iährige Praxis im Marketing ▶ Verständnis für technische/handwerkliche
- Zusammenhänge
- ▶ Fähigkeit zu konzeptioneller und analytischer
- Verantwortungsbereitschaft sowie Über-
- zeugungs- und Durchsetzungsvermögen Bereitschaft und F\u00e4higkeit zur Teamarbeit.

(mit Zeugniskopien, Lichtbild, Lebenslauf) an:

Ziele suchen wir Sie, den erfolgsorientierten, unternehmerisch ausgerichteten

Beiersdorf AG, Personalentwicklung zu Hd. Herrn C. Bockmühl Unnastraße 48, 2000 Hamburg 20

### **Beiersdorf AG**

Wir sind ein modernes, erfolgreich arbeitendes Unternehmen der Spirituosen-Industrie mit einem Umsatz von über 240 Millionen DM. Unser Erfolg gründet sich vor allem auf eine klare unternehmerische Konzeption und marktkonforme, handelsfreundliche Produkt-Strategien. Ge-

# Marketing-Leiter

unseres Unternehmens. Seine Zuständigkeit ist weit gespannt. Sie reicht von der wesentlichen Mitwirkung bei der Erstellung und Fortschreibung der Marketing-Konzeption für das Gesamtunternehmen in Zusammenarbeit mit der Geschäftsführung über die verantwortliche Betreuung erfolgreicher Marken wie der Weinbrand Noris und die Markenlinie Tisserand bis hin zur Erarbeitung neuer Produkt- und Markenkonzepte einschl. ihrer Durchsetzung em Markt. Wir bieten ein gutes, leistungsorientiertes Einkommen, gute soziale Leistungen und ein Arbeitsklima, das beste Voraussetzungen für die Verwirklichung eigener Ideen und beruflichen Erfolg bietet.

Sie sollten sich von dem Angebot angesprochen fühlen, wenn Sie bereits einige Jahre im Marketing, evtl. als Produkt-Manager, tätig sind und schon gewisse Produkterfolge vorweisen können. Kenntnisse der Strukturen des Lebensmittelhandels, Stärke im Konzept und Gründlichkeit im Detail würden Ihnen Einarbeitung und Erfolg erleichtern. Altersrahmen: Ende 20 bis

Wenn Sie interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Unterlagen mit Nennung des Einkommens und frühesten Eintrittstermins an

### Weinbrennerel Pabst & Richarz

Postfach 230, 2887 Elsfleht,

oder nehmen Sie einfach telefonisch Kontakt auf mit Herm Claus Steinacker, Tel.-Nr. 0 44 04 - 36 61.

# Wir expandieren weiter

Als führendes Facheinzelhandelsunternehmen der Do-it-yourself- und Heimwerker-Branche eröffnen wir in mehreren Städten Deutschlands neue Niederlassungen. Um den hohen Qualitätsanspruch unseres Hauses weiterhin sicherzustellen und zur Erreichung der uns gesteckten

# Geschäftsleiter

"Clever" im seriösen Rahmen, mit klarem Blick für geschäftliche Möglichkeiten, unbedingt kosten- und ergebnisorientiert, flexibel, durchsetzungsstark, motivierend und zielsicher führend - so ungefähr sieht unser Idealkandidat aus. Praxis aus verantwortlicher Position im Handel (möglichst aus dem Einzelhandel) ist eine wesentliche Voraussetzung; in die speziellen Gegebenheiten unserer Branche führen wir Sie gegebenfalls ein. Wenn Ihre Qualifikation und Erfahrung für eine derart selbständige Aufgabe noch nicht ausreicht, setzen wir Sie zunächst als "stellvertretenden

Geschäftsleiter" ein. Ihre Motivitation für einen Wechsel. Sie stoßen heute "an die Decke", können mehr als man Sie tun läßt. Oder es reizt Sie einfach, Ihr Können in einem Spitzenteam der Branche unter Beweis zu stellen.

Bitte richten Sie Ihre aussagefähige Bewerbung mit tabeli. Lebenslauf, Lichtbild, Zeugniskopien, Angaben zu Einkommensvorstellungen und möglichem Eintrittstermin an: Bauhaus, z. Hd. Herrn Thomas, Gutenbergstraße 21, 6800 Mannheim 1

Ihr Spezialist für Werkstatt, Haus und Freizeit

Die Chance für die erfolgsorientierte Nachwuchsführungskraft

TCI IIDO, eines der erfolgreichsten deutschen Handelsunternehmen, sucht einen Manager für einen großen, völlig neuartigen System-Gastronomiebetrieb. Sie übernehmen Unternehmerverantwortung führen und motivieren erstklassige Mitarbeiter und handeln und entscheiden eigenverantDurch Ihre Einatzbereitschaft und Flexibilität schaffen Sie sich hervorragende Entwicklungsund Aufstiegsmöglichkeiten.

Wir suchen Mitarbeiter, deren Arbeitsweise vom Willen zum Erfolg geprägt ist und die die Chance, die sich bei TCHIBO bietet, erkennen und nutzen.

Erfahrungen aus dem Gastrono-

miebereich sind vorteilhaft. aber nicht Voraussetzung. Wichtig ist, daß Sie betriebswirtschaftlich denken, gut organisieren und improvisieren können.

Sind Sie interessiert?

Dann senden Sie uns bitte umgehend Ihre Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres Gehaltswunsches zu.

TCHIBO Frisch-Röst-Kaffee AG · Personalabteilung · Überseering 18 · 2000 Hamburg 60 · Tel. (040) 6 38 08-510

Tchilor - frischer Kaffee und mehr...

Als ein seit Jahrzehnten bekanntes, erfolgreiches und stetig expandierendes Unternehmen produzieren und vertreiben wir qualitativ hochwertige und doch preiswerte medizintechnische Analysegeräte. Zur Konsolidierung und zum weiteren Ausbau unserer Markiposition

# GEBIETSLEITER NORD

## **Handel Medizintechnik**

Ihr Hauptverantwortungsbereich sind die Pflege und der Ausbau unserer Geschäftsbeziehungen zum medizinisch-technischen Fachhandel, eine Aufgabe, die auch Schuung verkautsunterstutzenge m umfaßt. Als idealer Bewerber wären Sie daher als Medizinisch-Technischer Fachkaufmann zu bezeichnen. Die produktorientierte Beratung erfordert Erfahrung im Vertrieb vergleichbarer Produkte, Verhandlungsgeschick sowie ein hohes Maß an Engagement. Senden Sie bitte Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen an die von uns beauftragte Unternehmensberatung Dr. H.-J. Krämer BDP, Ginsterstieg 3, 2083 Halstenbek, oder rufen Sie dort einfach mat an. Objektive Information und absolute Diskretion sind selbstverständlich.

UNTERNEHMENSBERATUNG DR.H.-J.KRÄMER BDP · Tel.: 04101/45509



Byoux Beatrice ist der Markenname für ein exklusives Blumenschmucksortiment, das ausschließlich über Blumenfachgeschäfte verkauft wird. Nach den Erfolgen in mehreren europäischen Ländern wollen wir den . Vertrieb in der Bundesrepublik weiter ausbauen.

Wir suchen deshalb im gesamten Bundesgebiet Verkaufsprofis mit Pioniergeist als freiberufliche

## Gebietsrepräsentanten

Sie können gute und partnerschaftliche Kontakte zum Blumenfachhandel aufbauen. Sie wollen ein: exklusives Sortiment mit Einfühlungsvermögen und Überzeugungskraft umsatzorientiert verkaufen. Sie planen Ihre Aktivitäten systematisch und zielstrebig und wollen sich durch eigene Leistung ein überdurchschnittliches Einkommen sichern.

Über die zu besetzenden Gebiete und über weitere Einzelheiten informiert Sie gern unser Berater, Herr Höchsmann. Zur vertraulichen Kontaktaufnahme richten Sie bitte Ihre telefonischen Anfragen und Ihre schriftliche Bewerbung an seine Adresse:

040/365028



mittelständisches Unternehmen des Spezialmaschinenbaus sucht für das Tochterunternehmen in den USA einen

### Maschinenbauingenieur als Betriebsleiter

Der Bewerber sollte 30-40 Jahre alt sein, eine abgeschlossene Ausbildung als Maschinenschlosser nachweisen und vor dem Studium einige Jahre im Beruf gearbeitet haben. Anschließend praktische Erfahrungen als Betriebsmann im Maschinenbau sind ebenso erwünscht wie brauchbare Kenntnisse der englischen Sprache.

Vor dem Einsatz als Betriebsleiter in unserem Tochterunternehmen ist eine Einarbeitung mit praktischer, produktbezogener Ausbildung im deutschen Stammwerk vorgesehen.

Herren, die glauben, obige Anforderungen zu erfüllen und bereit sind, die berufliche Tätigkeit ins Ausland zu verlegen, werden gebeten, vollständige Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild, frühestem Eintrittstermin und Gehaltsvorstellung an unser Sekretariat zu richten.



H. Putsch GmbH & Comp. Maschinenfabrik Frankfurter Str. 5-25 5800 Hagen Tel. 0 23 31 / 3 10 31

Wir sind weltweit der bedeutendste Hersteller von Glasfaserprodukten. Hochentwickelte Verfahrenstachnik, intensive Forschung und das ständige Umsetzen neuer Erkenntnisse in die Produktion haben uns diese Marktstellung einnehmen lassen.

Wir suchen einen

### Einkäufer Technik

Er soll in Zusammenarbeit mit den technischen Bereichen die Beschaffung der Maschinenaggregate und des instandhaltungs- und Elektromaterials nach wirtschaftlichen Gesichtspunkten abwickeln und überwachen. Der Einkauf von Dienstleistungen und der Abschluß von Wartungsverträgen runden das vielseitige Aufgabenge-

Wenn Sie als technisch orientierter Einkäufer oder Ingenieur mit entsprechenden kaufmännischen Kenntnissen über mehrjährige Industriepraxis verfügen, so bewerben Sie sich bitte mit Ihren aussagefähigen Unterlagen. Englischkenntnisse sind erforderlich.

Glaswerk

Ein Unternehmen der Marwille International Corporation Faserweg 1, D-6960 Wertheim Schuller GmbH Telefon (0 93 42) 801-252

Wir sind ein Dienstleistungsunternehmen mit weltweiten Geschäftsverbindungen. Für ei unserer Niederlassungen auchen wir den

### Leiter der Verwaltung

der für die Bereiche

#### Personal · Rechnungswesen · Controlling

zuständig sein soll und der dem Geschäftsführer unserer Niederlassung direkt unterstellt:

Wir wünschen uns für diese Position einen Mitarbeiter mit unternehmerischem Schwung 🙉 Alter von 35 bis 40 Jahren, der über mehrjährige praktische Erfahrungen und fundlerte Kenntnisse auf diesen Gebieten verfügt und der bereits mit Erfolg verantwortlich Halg war-

Diese Vorzussetzungen und gute Führungseigenschaften sind notwendig, um die Aufgebe-übernehmen und den gesamten Bereich nach modernen betriebswirtschaftlichen Grundelf zen umsichtig, ideenreich, kostenbewußt und zielstrebig leiten zu können.

Wenn Sie meinen, die richtige Persönlichkeit für diese Position zu sein, denn egnden Sie bitte litre ausführliche Bewerbung an die von uns beauftragte Berstungsfirms, die Immer absolute Vertraulichkeit zusicherf und Sperrvermerke selbetverständlich beschien wird.

PERSONALMARKETING WRONEK

Postfach 449, 2102 Hamburg 93

### **MISCHFACHMANN**

Für unseren geplanten neuen Fachbereich "Uni-Mix" suchen wir einen versierten Verfahrens-Ingenieur mit vertriebsorientierten Fähigkeiten. Auch der umgekehrte Fall wäre denkbar.

Das von uns hergestellte neuartige, patentrechtlich geschützte und mit großem Erfolg bereits eingesetzte Gerät soll in einem aufzubauenden separaten Profit Centre vermarktet werden.

Wir sind ein traditionsreiches, international operierendes mittelständisches Unternehmen des Maschinenbaus mit Sitz im Großraum Düsseldorf, Leistungsgerechte Honorierung und überdurchschnittliche Sozialleistungen sind bei uns selbstverständlich.

Auf thre Bewerbung unter A 1730 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen, freuen wir uns.

Für unsere Niederlassung in Dortmund suchen wir zum baldmöglichsten Eintritt einen

#### rchitekten/Bauingenieur

der über praktische Erfahrung in der Abwicklung von schlüsselfertigen Bauvorhaben verfügt. Geboten wird: leistungsgerechte Bezahlung, Firmen-Pkw, evtl. Übernahme der Weihnachtsgratifi-

Nur schriftliche Bewerbungen mit Lichtbild und Gehaltsvorstellung an: Christian Thomas GmbH + Co.

Wohnbauten KG Hohe Straße 84-86, 4600 Dortmund 1 Tel. 02 31 / 12 30 44 - 46

Unser Mandant ist eine bedeutende, erfolgreiche, überwiegend technikorientierte, deutsche Unternehmensgruppe. Der konsolidierte Jahresumsatz liegt im einstelligen Milliardenbereich mit einer gesunden Ertragsstruktur. Im Zuge einer teilweisen Restrukturierung der Organisation in der Konzernzentrale sollen die Bereiche Controlling, Unternehmensplanung, Kostenrechnung unter einheitlicher Leitung zusammengeführt werden.

# Leitung Controlling und Unternehmensplanung

Zu dem Verantwortungsbereich des Leiters Controlling und Unternehmensplanung gehören neben der eigentlichen Controlling-Funktion inkl. des Beteiligungscontrollings die Formulierung strategischer Grundsatzplanungen, die Erarbeitung von auch für Tochter- und Beteiligungsgesellschaften verbindlichen Planungsrichtlinien, die Wahrnehmung betriebswirtschaftlicher Sonderaufgaben wie z.B. Bilanz- und G + V-Analysen sowie Wirtschaftlichkeitsrechnungen. Ferner gehört der gesamte Bereich Kostenrechnung dazu. Ein qualifizierter Mitarbeiterstab, den es zu führen gilt, steht unterstützend zur Verfügung. Ein derart umfassendes und anspruchsvolles Aufgabengebiet bedarf einer Persönlichkeit mit Erfahrungen aus einer vergleichbaren Position im Rahmen einer Firmengruppe, d. h. inkl. der betriebswirtschaftlichen Betreuung von Tochter- resp. Beteiligungsgesellschaften. Der richtige Mann ist Diplom-Kaufmann im Alter bis Mitte 40.

Für weitere Informationen steht Ihnen Peter Freiherr von Enzberg, Telefon (0 40) 36 40 04, zur Verfügung. Sie können ihn auch schriftlich unter: Neuer Wall 38, 2000 Hamburg 36, erreichen. Ihre Kontaktaufnahme unterliegt absoluter Vertraulichkeit.

### MEYER MARK

Wenn Sie der Gesuchte nicht sind - vielleicht kennen Sie ihn!

unsere Bereitschaft, im atändigen Dialog mit unseren Partnern Individuelle Lösungen zu bieten. Für alle Lebens- und Arbeits-

Wir, die 3M Deutschland GmbH, mit über 830 Mio. DM Jahresumsetz antworten mit mehr als 3.300 qualifizierten Mitarbeitern. Wir aritworten auch auf Ihre Fragen als Bewerber.

Für unser Werk in Hamburg-Wilhelmaburg auchen wir einen

Fachbereich Fertigungs- oder Feinwerktechnik (Diol-ing. FH oder TH),

> der direkt dem Produktionsleiter vornehmlich für Sonderaufgaben in der Verfahrensoptimierung und im Führungsbereich

> Der Stelleninhaber muß neben einer sollden und abgeschlossenen Ausbildung über gute englische Sprachkenntnisse verfügen. Er muß außerdem bereit sein, nach einer 3M-internen Ausbildung zur Führungskraft verschiedenartige Aufgaben zu übernehmen. Altersvorsteilung: 28 – 35 Jahre.

Wir bieten einen sicheren Arbeitsplatz und fortschrittliche Sozial-

thre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an

3M DEUTSCHLAND CHRIH

Georg-Wilhelm-Str. 183-185 2102 Hamburg 93

Know how um sicherzustellen, daß unsere Planungen auch zukünftig auf qualitativen betriebswirt-Stanischer

Jahren schaftlichen Zahlen

Jahren basieren, suchen wir

Jer Automo den fachlich und

persönlich kompetenten

ten

Leiter

Leiter schaftlichen Zahlen

her und Hemischer

PET ZU-

Senden Pro It ewenten wir Ibn tidensten

多數 在作

### **Leiter Betriebswirtschaft**

Im Vordergrund des Aufgabenspektrums steht die Optimierung der Kostenträgerrechnung auf Grenzplankostenbasis und die Analyse der Soll-/Ist-Abweichungen sowie der Ausbau einer Nachkalkulation auf der Basis der Zeit- und Stückrechnung. Die Verantwortlichkeit erstreckt sich weiter schwerpunktmäßig auf Wirtschaftlichkeitsrechnungen und die operative Unternehmensplanung.

Das vielfältige Aufgabengebiet erfordert einen erfahrenen Wirtschaftsingenieur oder Betriebswirtschaftler mit Hochschulstudium und Verständnis für tech-

nische Abläufe.

Die fachliche Kompetenz - die selbstverständlich auch EDV-Anwendererfahrung einschließt - muß ergänzt sein mit Durchsetzungsvermögen, Überzeugungskraft und einem klaren Blick für Prioritäten.

Für telefonische Vorabinformation wenden Sie sich bitte unter 09561/21-231 an Herm Röß.

thre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte

**Brose Fahrzeugteile** GmbH & Co. Kommanditigesellschaft Personalverwaltung Postfach 355 8630 Coburg

## INSTITUT FÜR MARKENPACKUNGSGESTALTUNG UND PRODUKTPROFILIERUNG EUROPA GARTION AKTIENGEBELLSCHAFT CORPORATE IDENTITY

Wir sind ein führendes international tätiges Design-Team mit 36 Mitarbeitern. Für unseren Kreattvalrektor suchen wir die

# SEKRETÄRIN

Im Rahmen der Sekretariatstätigkeit soll sie ihm eine Hilfe bei der Erfüllung seiner Aufgaben sein. Darüber hinaus hat sie auch einzelne Sächgebiete selbständig und mit Eigeninitiative wahrzunehmen.

> Die Tätigkeit erfordert. Fählgkeit zum Kontakt nach innen und außen, gute Englischkenntnisse in Wort und Schrift, Kenntnisse in Steno und Maschineschreiben, Führerschein KI, 3.

Wir bieten eine attraktive Tätigkeit in einem nicht altäglichen Rahmen, verbunden mit den Vorteilen eines großen Unternehmens, Unser Sttz ist Hamburg.

Wenn die ausgeschriebene Position Sie interessiert, richten Sie Ihre Bewerbung bitte mit Lebenslauf, Zeugniskopie und Foto unter Angabe des derzeitigen Einkommens, Ihres Einkommenswunsches und des frühesten Eintrittstermins an den von uns beauftragten Berater.

UNTERNEHMENSBERATUNG DIPL-KFM, K.-H. SANDER Moorweg 48, 2000 Wedel, Telefon: (04103)4075

Wir sind ein Tochterunternehmen der W. R. GRACE + CO., New York, mit Produktionsstätten in 40 Ländern und über 80 000 Mitarbeitern weltweit.

Unter dem Namen Rexolin produzieren wir in Schweden, England und USA organische Chemikalien wie Komplexbildner, komplexierte Spurenelemente, Tenside, Zwischenprodukte, pharmazeutische und veterinär-medizinische Wirkstoffe.

Unser Kundenkrels ist sehr vielseitig und umfaßt Wasch- und Reinigungsmittel, Kosmetik, PU-Hersteller, Lacke und Farben, Fotochemikalien, Textilhilfsmittel, Metalloberflächenbehandlung, Tierfutteradditive, Landwirtschaft und Gartenbau, Pharmazie und Veterinärmedizin.

Das seit einigen Jahren bestehende Verkaufsbüro braucht Verstärkung. Wir suchen zum 1. Januar 1984 einen

#### Gebietsverkaufsleiter für die Postleitzahlgebiete 1-5

Er sollte imstande sein, das Verkaufsgebiet mit siebenstelligem Umsatz sowohl durch kaufmännische als auch anwendungstechnische Beratung auszubauen.

Die Position ist ideal für einen Chemotechniker oder Chemie-Ingenieur mit Verkaufserfahrung im Alter von 30-40 Jahren. Englische Sprachkenntnisse sind erforderlich. Ihr Wohnsitz sollte im Verkaufsgebiet liegen.

Wenn diese Aufgabe Sie interessiert, senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an



Werk Worms Personalabteilung in der Hollerhecke 1

### Verkaufsberater

iller Moraldogischland

Wir sind ein namhafter Hersteller von qualitativ hochwertigen Bürositzmöbeln, die über ein ausgewähltes Netz von Büro-Einrichtungshäusern verkauft werden. Zum 1. 1. 84 oder nach Vereinbarung suchen wir einen engaglerten jüngeren Verkäufer.

Das Verkeufsgebiet ist Norddeutschland. Der Wohneitz Hamburg wäre deshalb

Voraussetzung ist eine kaufmännlische Ausbildung. Erfahrung im Außendienst wäre von Vortell. Geme geben wir aber auch einem Bewerber die Chance, der sich vom Verkaufsinnendienst in den Außendienst verändern möchte.

Die Bezüge entsprechend der Position. Ein Dienstwagen steht zu Ihrer - auch privaten - Verfügung.

Schicken Sie bitte ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Gehaltsvorstellungen an Girsberger GmbH, Verkaufsleitung, 7833 Endingen

#### Die Spezialorganisation der Allianz Lebensversicherungs-AG. Da stimmen Leistung und Chancen.

Als selbständige Vertriebsorganisation der größten kontinentalen Lebensversicherung Europas stellen wir uns erfolgreich der Herausforderung im Wettbewerb. Wir suchen weitere am Verkauf interessierte Mitarbeiter.

### Leistung wird hoch bewertet - das ist Ihre Chance.

Leistung bestimmt Ihr Einkommen und Fortkommen. Sie erhalten u.a. Festfinanzierung und die sozialen Leistungen eines Großunternehmens. Sie verkaufen ein ganzes Paket zur

Zukunftsicherung. Im Rahmen der Drei-Säulen-Theorie bieten Sie – abgestimmt auf die gesetzliche Rentenversicherung betriebliche Altersversorgung und individuelle Erganzung durch Lebensversicherungen. Ihr Angebot umfaßt darüber hinaus auch Finanzierungshilfen, Geldanlagen und Sachversicherungen.

Durch unser beispielhaftes Ausbildungssystem lernen Sie unser Angebot kennen. Wir unterstützen Sie mit Computerprogrammen bei Akquisition und Verkauf.

Abgeschlossene Berufsausbildung ist Voraussetzung. Kaufmännische Kenntnisse sind vortellhaft. Ihr Alter: Mitte 20 bis 40 Jahre. Schicken Sie uns diesen Coupon -wir melden uns schnell.

Allianz (🖿



ich bin an einem Informationsgespräch interessiert. Erlernter Beruf: Jetzige Tätigkeit: \_ Bitte einsenden an Herrn Direktor Echtermann, Niedenau 25, 6000 Frankfurt am Main, Allianz, Spezialorganisation

was a state and Grand aren attemen. Ende 216 ha den Einkommens w st & Richan

at ken

Ed Samalag 29.0kg

athinguistne mit einem |-

ron dei wesenliche

Crefut das Gesantin authoritiche Belleling

terrotation of pier by and

M than me China line

the and rin Arbeitsh

Maticathat Euold par

Sales unide 185 a

refresholde votes

Jon, Unternehmen a standazintechni-Marktpassion.

 $\chi_{\rm BMS}(r_{\rm BMS}) = \frac{1}{2} \lambda_{\rm B}^{\rm BMS} r^{\rm BMS}$ 12 13 PHONES Tel: 04101/4

#### Investitionsgüter – Großraum Hamburg

Unser Ziel ist es, mit Produkten von höchstem technischen Niveau und optimaler Wirtschaftlichkeit unseren vorderen Platz auf dem Weltmarkt noch weiter auszubauen. Wir erreichen dies erfolgreich mit mehreren tausend Mitarbeitern, die hochwertige Spezialmaschinen entwickeln und produzieren. Unser auch weiterhin wachsender Umsatz von mehreren hundert Mio. DM und unsere zahlreichen Beteiligungen im In- und Ausland erfordern zur Entlastung und Unterstützung des Finanzchefs die zusätzliche Mitwirkung eines hochqualifizierten Experten als

### Fachmann Finanzwesen

Zu seinem Aufgabenfeld gehört insbesondere die Mitarbeit bei der

- Beurteilung und Betreuung von Vermögens- und Finanzanlagen,
- Überwachung und Steuerung von Beteiligungen,
- Erstellung und Kontrolle von Unternehmensplänen,
- Vorbereitung finanzpolitischer Grundsatz- und Einzelentscheidungen.

Nach erfolgreicher Einarbeitungszeit werden einzelne Aufgabenbereiche zur selbständigen Betreuung übertra-

Besonderen Wert legen wir bei diesem Herrn auf seine Befähigung, fachlich zu überzeugen, sowie auf einen intensiven aufgabenbezogenen Arbeitsstil. Von Führungsaufgaben in der Linie wird er weitgehend entlastet sein; die Möglichkeiten zum weiteren fachlichen Aufstieg sind dagegen sehr groß und vielseitig. Der bisherige Werdegang sollte ein Studium und einschlägige Kenntnisse und Erfahrungen in der Industrie und/oder Bankbereich einschließen.

Vertragsgestaltung und Dotlerung richten sich nach dem für das Haus selbstverständlich gehobenen Rahmen und berücksichtigen die nachgewiesene Qualifikation und die verantwortungsvolle Tätigkeit.

Richten Sie bitte ihre mit "FFW" gekennzeichnete Bewerbung (Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild sowie handgeschriebenen Begleitbrief mit Angaben über Eintrittsmöglichkeit und Gehaltsvorstellung) an den von uns

#### Personalberater Dipl.-Psych. Hermann Fischer 6900 Heidelberg 1, Zum Steinberg 47

der Ihnen auch telefonische Auskünfte gibt (Tel. 0 62 21 / 4 99 05) sowie für Diskretion und Beachtung etwaiger Sperrvermerke bürgt.

#### **Entwicklung**

kur ux Dai Jai

gie sid die

zwi sch du

Fortschrittliche Technologie. Projekte in internationaler Zusammenarbeit. Entwicklung und Fertigung komplexer Flugkörpersysteme und wehrtechnischer Apparate bei MBB, Werk Schrobenhausen.



Mehr als 200 Mitarbeiter arbeiten im Entwicklungsbereich des Werks an der Aufgabe, Gefechtsköpfe, ausgehend von der Definitions- und Entwicklungsphase, zu seriengerechten Produkten zu gestalten. In der Entwicklungsabteilung Konstruktion ist eine interessante Position zu besetzen.

### Diplom-Ingenieur als Gruppenleiter

Der vielschichtige Aufgabenbereich umfaßt den Entwurf und die Konstruktion von Gefechtsköpfen und Munition unter Zuhilfenahme von CAD/CADAM Verfahren, sowie die Mitarbeit bei Kalkulationen und Angeboten.

Setzen Sie Ihr Können erfolgreich ein

Ihre mehrjährige Berufserfahrung in Konstruktion und Entwicklung können Sie unter besten Bedingungen einsetzen. Erfahrung in der Anwendung von CAD/CADAM Verfahren ist ebenso erforderlich wie Kenntnisse in Mitarbeiterführung.

Gute Gründe, mit uns zu sprechen

Auch über das überdurchschnittliche Gehalt, die umfangreichen Sozialleistungen, die landschaftlich reizvolle Lage Ihres Arbeitsplatzes im Dreieck München, Augsburg, Ingolstadt. Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen wir antworten schnell.

Messerschmitt-Bölkow-Blohm GmbH

Unternehmensbereich Apparate Personalabteilung Postabholfach, 8898 Schrobenhausen

### Führungskräfte für die **Personenversicherung**

Wir sind einer der führenden deutschen Personenversicherer. Von den Produkten, der Marktstellung, der Vertriebskraft und den Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten eröffnen sich für Ihre Karriere besonders gute Chancen.

Zur Verstärkung der Aktivitäten suchen wir vorwärtsstrebende, akquisitionsstarke Versicherungs-

## Führungsposition im Vertrieb

übernehmen möchten. Das Angebot richtet sich an gut ausgebildete Damen und Herren, die sich kurzinistig in eine verantwortungsvolle Führungsposition einarbeiten können. In einem Trainingsprogramm, das in der Branche als vorbildlich gilt, bereiten wir Sie umfassend auf ihre Aufgabe vor. Die attraktive Produktpalette und offensive Strategien unterstützen Sie außerdem in Ihrer

Als Fachmann aus der Personenversicherung wissen Sie, welche Aufgaben auf Sie warten. Dafür wird Ihnen ein finanzielles Angebot gemacht, das Sie überzeugen wird. Über Einzelheiten und die sich für Sie daraus ergebenden Möglichkeiten möchten wir Sie gem informieren. Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf. Telefonische Sofortauskunft unter 02 21 / 5 78 43 62, 0 89 / 51 40 72 00,

Wir rufen sofort zurück. Oder senden Sie uns den Coupon unter N 1565 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Name	Vorname:		
Straße:	Wohnort:		
Telefori:	Erreichbar am:	um	Uhŕ
Alter.	Familienstand:		
Beruf:	Pkw: ja/neln		701

Industrielle Daten, Meß- und Antriebstechnik und Mitglied der weitweiten Firmengruppe Babcock International pie. Unsere computergestützten An-

Zum systematischen Ausbeu unserer Merktposition von unserem Büro West in Düsseldorf aus

B. Sensaren, Schreiber, Druckme

Schwerpunkt der Aufgebe ist der Auf- und Ausbau eines erweiterten Vertriebsprogramms auf diesem Gebiet. Wir denken en einen Mann um die 35 mit Kanntnissen aus dem Bereich der Behreichtenlaund der Computertechnik. Kaufmännische Fertigkeiten sowie die Beherrschung der englischen Sprache in Wort und Schrift setzen wir genause voraus wie Verhandlungsgeschick und Bereitschaft zu hohem Engagement. Die mit Reisetätigkeit ver-bundene Position wird entsprechend der an-

Herren, die sich für diese entwicklungsfählige Position interessieren, bitten wir, une ihre schrift-liche Bewerbung (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung,

dataschalt Gameliacheri für Industrielle Duten-

An der Hätshorst 7-9, 2400 Lübeck 1, Tel. (04 51) 3 11 51

### Bauleiter, die Profi im Schlüsselfertigbau sind, finden bel Bast-Bau Gelegenheit, ihr Können

in gutes Einkommen umzuwandein. Wir sind eines der größten privaten Bau-, Bauträger- und Baubetreuungsunternehmen Westdeutschlands. Über 750 Mitarbeiter. Jährliche Bauleistung zur Zeit über 300 Mill.

Mark, die zum großen Teil von unserem Unternehmensbereich Schlüsselfertigbau erbracht wird. Um stark wachsendes Bauvolumen in gewohnter Qualität zu realisieren, brauchen wir Bauleiter, die Spitzenkräfte im Schlüsselfertigbau sind und in der Lage, mittlere und

#### lhre berufliche Qualifikation

größere Objekte selbständig abzuwickeln.

Fachhochschulabschluß. Mindestens 5 Jahre Baustellenerfahrung in Rohbau und Ausbau. Und alle Voraussetzungen für ein erfolgreiches Baumanagement: Durchsetzungsvermögen, Koordinationsfähigkeit, Belastbarkeit und Einsatzbereit-

#### Unsere Leistung für Sie

Überdurchschnittliches Einkommen: 13 gute Gehälter und attraktive Gewinnbeteiligung. Zusätzlich Altersversorgung. Mittagessen im hauseigenen Kasino, Gleitzeit, gutes Betriebsklime

Bei BAST-BAU werden Sie gefordert, aber auch gefördert. Unser seit 30 Jahren kontinuierlich wachsendes Unternehmen bietet immer wieder Möglichkeiten zu weiteren Karriereschritten.

Bitte senden Sie Ihre vollständige Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugniskopien z. Hd. Frau Luciano, Sekretariat Schlüsselfertigbau.

> Bast-Bau Bavunternehmen E. Bast

Millrather Weg 3, 4006 Erkrath-Unterfeldhaus Postanschrift: Postfach 30 20, 4006 Erkrath 1

Düsseldorf (02 11) 25 03-0

# für med.-wiss. Abteilung

Wir sind ein erfolgreiches Unternehmen der pharmazeutischen Industrie mit Sitz in West-Berlin und beschäftigen uns schwerpunktmäßig mit der Entwicktung und Herstellung von ophthalmologischen Spezialitäten und Seibstmedikations Präpa.

Einem Arzt - vorzugsweise mit Industrieerfahrung - bieten wir ein interessanten Aufgabengebiet:

- Leitung und Durchführung von klinischen Prüfungen:

- Erarbeitung von Zulassungsunterlagen
   Wiss. Beratung der Export-Abteilung
   Betreuung von Entwicklungsprojekten
   Erstellung von wiss. Informationsmaterial
- Literaturstudium
- Schulung des med.-wiss. Außendienstes - Teilnahme an Kongressen

Die Dotierung der Position ist den Aufgaben angemessen. Englische Sprachkennt-

Sollten Sie sich für diese Aufgaben interessieren, bitten wir um Zusendung ihrer kompletten Bewerbungsunterlagen (tabell. Lebenslauf, Lichtbild, Zaugnisse, Gehaltswunsch und Eintrittstermin).

ihre Bewerbung, die Sie bitte an die Geschäftsleitung adressieren, wird selbstverständlich vertraulich behandelt.



Brunsbütteler Damm 165-173, 1000 Berlin 20 Postfach 20 04 56, Tel. 0 30 / 33 10 61, App. 12

### Dipl.-Ing./Maschinenbau Leiter Instandhaltung

Wir sind ein Unternehmen im W kapitalintensiver Großfertigung und produzieren in mehreren Fertigungsstätten. Gesucht wird ein Diol.-ing, der instandhaltung mit

folgender Aufgabensteilung: - Überwachung und Wartung der laufenden Anlagen - Durchführung bzw. Kontrolle von Großreperaturen Planung und Bauüberwachung von Investitionen.

Tells werden die Arbeiten von einer eingefahrenen Mannschaft durchgeführt, teils werden Fremdfirmen

Das Anforderungsprofil: Dipl.-Ing./Maschinenbau (TH oder FH) mit viel Verständnis für elektrotechnische Fragen und (vorzugsweise) wärmetechnischen Kennt-. nissen. Unsere Altersvorstellung: ca. 35 Jahre; eine gewisse Praxis in diesem Bereich ist jedoch unabding-Bitte schreiben Sie uns über unseren Anzeigen-Ser-

vice, am besten gleich mit einer kompletten Bewerbung: Handschreiben, tabeli. Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Angabe von Gehaltsvorstellung und frühestmöglichem Eintrittstermin, Selbstverständlich wird ein evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WAI 721

# /-

24 And

ANZEIGEN

**ERVICE SACHTELEBEN, 4800 ESSEN 1** MEISENBURGSTRASSE 45, TEL 02 01 / 42 32 43

Wir sind ein mittelständisches Rechenzentrum in einer norddeutschen Großstadt, spezialisiert auf Kontokor-: rentbuchhaitung und Mahnwesen. Dabei bedienen wir uns der neuesten Kommunikationstechniken.

Zur Verstärkung unseres Vertriebs suchen wir den gestandenen

### **VERKAUFSPROFI**

Sie haben Verhandlungsgeschick auch auf Führungsebene bewiesen. Sie sind ehrgeizig und erfolgsmotiviert und suchen eine neue Herausforderung in einem wachsenden Unternehmen.

Unsere Konditionen werden Sie überzeugen - Nachteile durch einen Stellenwechsel zum Jahresende werden ausgeglichen.

Weitere Informationen erhalten Sie telefonisch vorab am Sonntag zwischen 10.00 und 14.00 Uhr unter Rufnummer 04 21 / 45 28 67.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Werdegang, Zeugniskopien, Lichtbild und einige handgeschriebene Zeilen) senden Sie bitte an die von uns beauftragte Unternehmensberatung.

### KOHNE MANAGEMENT-BERATUNG

Hudemühler Straße 42 - 2800 Bremen 41

# **\bteilung**

### and the state of t Manager State of State of the S Selfor Guista (Kalika)

frii Plotungen

Charles & Phillische Sprace toffers were um Zusende Middle Lichthid Zeign

Spieles.

· . .

1088) Berlin 20 5 10 61, App. 12

enbau

ag være imstordhallaget

unt in un den blickendentst Company of the same of the property PARENCE STORES ere a jerraje disklike "iĝk und inter-second on Francisco The an Marchaetal 2 - 2 - Physiophia the approximately the school and

estrong in Highest - tre-ment the red of the The HOUSE AND AND SHAPE Toward beautiful the found or the continued from the and the second second Day of the law Sand are well and beartist

THEN 4500 ESSEN 1, 14, 22,4 CT4

 $\sqrt{c_{k_{0}}} \leq c_{k_{0}} c_{k_{0}} c_{k_{0}} c_{k_{0}} c_{k_{0}}^{\mathrm{const}}$ 

and the second second .... Kontokorgratic fieldenen eit

The state of the state of The state of the s

NJ-ME<sup>+</sup> 31. 7. 1. 7. W. W. W. The second second 4 7 to 1 to 1 to 1 to 1 the state of the state of

115 m. L.

Section of the sectio

110 AT 128 128

Alte Straße 39, 4600 Dortmund 1

Verkaufs-Ingenieur

Diplom-Ingenieur Elektronik

Unsere Gesellschaft gehört zum Schlumberger-Konzern und befaßt sich mit der Entwicklung, Herstellung und dem Vertrieb inochwertiger elektronischer Investitionsgüter. Geferigt wird ein umfassendes Programm analoger und digitaler Bandgeräte und Systeme. Unsere Abnehmer befinden sich im Bereich Luft- und Raumfahrt, Forschung

behnden stein in Beleitan Laur und Kammant, Forschung und Entwicklung sowie in der Wehrtechnik.
Pür das Verkaufsgebiet Nord (Schleswig-Holstein, Hamburg, Bremen, Niedersachsen, Berlin) suchen wir einen Verkaufsingsnieur mit abgeschlossenem Hochschulstudium (Fachrichtung Elektronik) im Alter von etwa 30

Der geeignete Bewerber bringt 2-3 Jahre Berufserfahrung in der Verkaufs- oder Marketingabteilung eines Unterneh-mens der elektronischen Meß- und Regeltechnik mit oder ist heute bereits in ähnlicher Position bei einer Engineering-Gesellschaft tätig. Englische Sprachkenntnisse setzen

Sie erhalten eine sorgfältige Produktschulung und berichten im übrigen an den Niederlassungsleiter in Essen.

Die übrigen Vertragsbedingungen sowie das Gehalt sind

Zum vertraulichen Erstkontakt haben wir den Anzeigendienst von PA eingeschaltet. Für telefonische Vorabinformationen steht Ihnen dort Herr Harald Mayer unter 06 11 / 71 09-2 62 zur Verfügung. Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte unter Kennziffer FW 1020 an untenstehende Anschrift. Vertrauliche Behandlung sowie strikte Einhaltung etwaiger Sperrvermerke sind selbstverständlich gewährleistet.

PA PERSONAL-ANZEIGENDIENST

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 0611/7109-1 Bin Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

## **Product Manager** Automobil-Zuliefer-Industrie

mie gehören wir weitweit zum Kreis der ersten Adressen. Hoher Innovationsgrad, wirtschaftlich attraktive Problem lösungen und weitweite Kooperation in Vertrieb und Produktantwicklung haben uns auch in wirtschaftlich schwierigen Zeiten wachsende Marktantelle gesichert. Für die Produktsparte Automobilindustrie und Groß-

lecklerbetriebe suchen wir den Product Manager, der die für diesee Marktsegment neu entwickelten Produkte marktreit macht, sie in den Markt einführt, bei Bedarf marktren mackt, sie in den markt einfuntt, bei Sedarf modifiziert und erfolgreich etabliert. Hierzu gehört auch die Leitung der jeweiligen Produktgruppe.

Wir suchen das Gespräch mit einem erfahrenen Mann aus. der Automobilzulieferindustrie – z. B. chemische Hilfsmittel, Lacke, Lackentideber oder auch Lackberstra-

Ben -, der über fundjertes Know-how in Anwendungstechnik, Marketing und/oder Vertrieb verfügt.

Die Usancen dieser Branche sind ihm bestene vertraut, und er ist sowohl dem Einkauf als auch den technischen Prozeßabteilungen ein adäquater und überzeugender

Die Position ist direkt der erweiterten Geschäftsführung unterstellt, attraktiv dotlert und mit einem Firmenwa-

gen ausgestattet.
Für erste telefonische Auskunft haben wir die PA-Personalberatung eingeschaltet. Herr Michael Harris gibt Ihnen unter 0 40 / 33 17 95 unter Wahrung beidseitiger Diskretion erste telefonische Auskünfte, ihre aussagefählge Bewerbung können Sie auch direkt unter Kennziffer FW 1191 senden an:

PA Personalberatung

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 0611/7109-1 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

#### Product Manager Feststoff /Flüssig-Trennung Vielseitige Aufgabe für Chemiker, Verfahrens- oder Prozeßingenieur

Auf dem Gebiet der industriellen Flockung und Enterung zählen wir zu den großen, bekannten, international tätigen Firmen, Steigende Anforderungen an Indu-strielle und kommunale Abwässer sichern uns eine exzel-lente Zukunft. Damit wir dieses Gebiet mit dem notwendigen Nachdruck weiterentwickeln können, auchen wir einen Product Manager für unsere Sparte Entwässerung und Flockung. Er wird Laborergebnisse im großtechni-schen Versuch überprüfen, Feldversuche durchführen, notwendige Produktanpassungen initiieren, den Außen-dienst trainieren und gemeinsam mit der Produktgruppe seine Produktreihe weiterhin im Markt erfolgreich durch-

Wir suchen das Gespräch mit einem Bewerber – ca. 30–40 Jahre alt –, der über fundiertes Know-how in der Flockung und Entwässerung von Industriellen und kommunalen

Abwässern oder der Praxis der Feststoft/Fitlesig-Trennung verfügt. Er ist sicher in der Organisation, Durchführung und Kontrolle von Langzeitversuchen, erfahren in der Interpretation von Feldversuchen und Prozeßergebnissen und möchte nun zusätzliche Berufserfahrung im technischen Marketing erwerben. Der Product Manager wird direkt dem Leiter des Technischen Marketings unterstelf sein und ein Produktteam führen. Die Position ist attraktiv dottert und mit einem Firmenwagen ausgestattet.

Für eine erste information haben wir die PA Personalberatung eingeschaltet, bei der Ihnen Herr Michael Harris unter 0 04/33 1795 erste vertrauliche Informationen ge-ben wird. Sie können auch direkt Ihre Bewerbungsunterlagen unter Angabe der Kennziffer FWI 192 senden, und

PA Personalberatung

Wiesenau 27-29, 6000 Frankfurt (Main) 1, Tel.: 0611/7109-1 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

### Verkaufsleiter Nord

### Führender Anbieter von Markenartikeln für den gehobenen Bedarf

In unserer Branche gehören wir zu den ganz großen Namen. Eine breite, qualitativ hervorragende Produktpalette sowie die Leistungen unserer Verkaufsorganisation haben uns eine führende Stellung im Markt gebracht. Wir suchen den Verkaufsleiter Nord, der mit seinem Team von Verkäufern unser Geschäft im Bereich Hamburg, Bremen, Schleswig-Holstein und Niedersachsen weiterentwickeln wird. Er berichtet direkt an unseren Vertriebschef.

Unser Wunschkandidat ist der erfolgreiche Markenartikler mit Führungserfahrung. Seine verkäuferische Begabung gründet sich auf eine repräsentative Erscheinung, Verhandlungsgeschick und die Fähigkeit, langfristige und vertrauensvolle Kundenbeziehungen aufzubauen. Er führt seine Mitarbeiter mit klarer Zielsetzung, weiß sie für ihre Aufgabe zu begeistern und ihre Fähigkeiten zu entwickeln.

Die Dotierung umfaßt ein attraktives Gehalt, eine interessante variable Komponente sowie die auch private Nutzung eines Dienstwagens.

Wenn Sie an dieser anspruchsvollen Position interessiert sind, senden Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Zeugniskopien, Gehaltsangabe) unter der Kennziffer DM 1007 an die von uns beauftragte Unternehmensberatung, Erste Kontakte können Sie dort auch telefonisch mit Herrn Otto W. Obermaier aufnehmen. Die vertrauliche Behandlung Ihrer Bewerbung und die Beachtung Ihrer Sperryermerke sind gewährleistet.

PA Personalberatung

Königsallee 98, 4000 Düsseldorf 1, Tel.: 0211/84471 Ein Unternehmen der PA Consulting-Gruppe

## CIBA-GEIGY

Wir sind eine deutsche Konzerngesellschaft des Schweizer Weltunternehmens der chemischen Industrie.

Unser Geschäftszweig Kunststoffe ist einer der führenden Lieferanten von hochwertigen Duroplasten für Anwendungen in der Elektronik. Die Leiterplattenindustrie bezieht unsere

### Epoxidharze und photohärtbaren Lacksysteme

zur Herstellung von kupferkaschiertem Basismaterial bzw. als Lötstopp- und Schutzlack, Für die technische Beratung und Betreuung unserer Abnehmer in diesem Industriezweig und zur Einführung neuartiger Produktsysteme auchen wir einen jüngeren

# Chemie- oder Verfahrensingenieur

mit Erfahrung in der Leiterplattentechnik, Kenntnisse in der Anwendung von Photoresists und photohärtbaren Lötstopplacken sind von Vorteil. Die Position ist mit häufiger Reisetätigkeit im gesamten Bundesgebiet verbunden und erfordert ein überdurchschnittliches Maß an Mobilität.

Kontaktfreudigkeit, gute Englischkenntnisse sowie Bereitschaft zur Mitarbeit in einem marktorientierten Team sind Voraussetzung.

Das Gehalt entspricht den besonderen Anforderungen und wird durch beachtliche Sozialleistungen ergänzt. Richten Sie bitte Ihre Bewerbung, die selbstverständlich vertrautich behandelt wird, mit tabellarischem Lebenslauf, Zeugniskopien, Lichtbild, Gehaltsvorstellung und Eintrittstermin an CIBA-GEIGY GMBH, Funktion Personal, 7867 Wehr/Baden.

Wir sind eine international tätige Firmengruppe mit dem Ziel, in der gesamten BRD

Videotheken

in alismaster Lauflage inten und zu betreiben. Wir errichten zur Zeit die eigenständigen chaften für die Postieltzonen 3000, 4000 und 6000, für die wir noch

entsprechender Eignung werden Sie mit 10 Prozent des jewel mmkapitals an der Firma ohne eigenes Kapital beteiligt. Ihre ausführliche Bewerbung senden Sie bitte an: Century Pictures, Petersbergstr. 6a, 5463 Unitel-Bad Honnel

Wir suchen zum beidigen Eintritt junge

#### Dipl.-Volkswirte/-Betriebswirte/-Pädagogea

als Beratungsassistenten ~ mit einjährigem Volontariat.

Voraussetzung: Prädikats-Examen, Bereitschaft zu Kontakt und Engage-ment, Identifizierung mit unserem marktwirtschaftlichen System, minde-stens eine Fremdsprache, möglichst Lehre oder Praktikum. Volontariats-beihlife DM 1000,-- und projektbezogene Erfolgsprämie.

Wir bitten um ausführliche Bewerbung mit Lichtbild und Kurzschilderung der Bewerbungs- und Karriereziele. Sie erhalten dann eine konkreta Stellenbeschreibung und ggf. die Einladung zu einem ersten Gruppenge-

SYSTEM-MANAGEMENT Hans O. Resche + Partner GmbH Tüschener Str. 1, 5628 Heiligenhaus

### Fasson An Avery International Company

Wir sind die deutsche Vertriebsgesellschaft eines multinationalen Konzerns mit fünf großen, modernen Produktionsstätten in Europa.

Mit unserem breitgefächerten Produktangebot an selbstklebenden Materialien für industrielle und insbesondere graphische Anwendungsbereiche zählen wir weltweit zu den maßgeblichen linterschman in der Branche Unternehmen in der Branche.

Für die Betreuung unserer Händlerkunden suchen wir für den

## Außendienstmitarbeiter

dessen Wohnsitz im Großraum Hannover liegen sollte.

Der ideale Bewerber ist ein Verkaufsprofi mit technischem Verständnis oder Techniker mit ausgezeichneten kaufmännischen Fähigkeiten, der die bestehenden guten Kontakte zu unseren Kunden pflegt und weiter ausbaut. Englische Sprachkenntnisse sind von Vorteil.

Es enwartet Sie eine interessante, weitgehend selbständige Tätigkelt, wobei wir Ihnen die Leistungen eines Großunterneh-

Ihre Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an .

Fasson Handelsges. mbH, Herm W. Weinreich, Verkaufsleiter,

Wir sind Hersteller bekannter Süßwarenspezialitäten und nehmen in unserer Branche einen der vorderen Ränge ein. Unser kontinuierliches Wachstum ist nicht zuletzt auf den hohen technologischen Stand unserer Fertigungseinrichtungen und -verfahren zurückzuführen. Wir

## Leiter Technische Planung und Beschaffung

der für die Planung, Realisierung und umfassende Kontrolle der jährlichen Investitions- und Großreparaturvorhaben hinsichtlich unserer Maschinen und Einrichtungen sowie der gesamten Werksanlagen verantwortlich sein wird. Des weiteren gehört der technische Einkauf von Investitionsgütern, Anlagen, Ersatzteilen und Betriebsstoffen zum Aufgabenbereich. Darüber hinaus erwarten wir Ihren Beitrag zur ständigen Technologie- und Verfahrensoptimierung aufgrund systematischer Rationalisierungsarbeit unter Anwendung der modernen Erkenntnisse der Wertanalyse und des Industrial Engineering. Unterstützt werden Sie von einem kleinen, qualifizierten Mitarbeiterteam. Wir erwarten in dieser Aufgabe einen zupackenden und durchsetzungsfreudigen Dipl.-Ing. oder Ing. (grad.) mit grundlegenden betriebswirtschaftlichen Kenntnissen und einigen Jahren Erfahrung im Bereich technische Planung/Industrial Engineering der Verfahrenstechnik bzw. des Maschinen- oder Anlagenbaus. Wir wünschen uns einen praxisnahen jüngeren Kollegen mit Schwung und Engagement, der möglichst in ähnlich gelagerter Aufgabenstellung seinen Mann gestanden haben sollte und hier die Chance hat, als Abteilungsleiter in einem expansiven Unternehmen einen Schritt weiter zu machen.

Nutzen Sie die Möglichkeit des vertraulichen Erstkontaktes mit unserem Berater, er bürgt Ihnen für objektive Information und absolute Diskretion. Bitte rufen Sie an, oder richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf unter 5356/W an die Dr. Helmut Neumann Management-Beratung GmbH, Zeppelinstraße 301, 4330 Mülheim, Telefon 02 08 / 37 00 32.

λie

ELL.

ch

JUL

glau Sch "Wi pfli tig ze 1

em el : kur

unc Dai Jah lass ner ple

gie sid-die zug ein ste art I

#### JUNGHEINRICH zählt zu den führenden Unternehmen der Flurförderzeugindustrie in Europa

Bei Staplem und Hubwagen mit batterie-elektrischem Antrieb steht der Markenname Ameise für klare technische Konzeption und anwendergerechte Qualität, er wurde richtungweisend für die Fördertechnik.

Das Netz der Jungheinrich-Verkaufshäuser wurde am 1. 9. 1983 durch die Übernahme der Yale-Vertriebsorganisation erweitert.

Für den weiteren Ausbau der Aktivitäten des Produktbereiches

#### Diesel- und Elektro-Gabelstapier Yale

suchen wir jeweils einen

### Vertriebsspezialisten

für die Verkaufsgebiete

#### Hannover und Schleswig-Holstein

Außendiensterfahrung und nachwelsbare Verkaufserfolge werden erwartet. Branchenkenntnisse sind erwünscht.

Bei Übernahme des Verkaufsgebietes zahlen wir ein Festgehalt und zusätzlich eine attraktive Umsatzbeteiligung. Eine gründliche produktbezogene Ausbildung bei vollen Bezügen erleichtert den Einstieg. Ein neutraler Pkw - der auch privat genutzt werden kann - wird gestellt.

ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen – die selbstverständlich vertraulich behandelt werden - richten Sie bitte an

JUNGHEINRICH Gabelstapler GmbH & Co. KG, Produktbereich Yale Großmoorbogen 19, 2100 Hamburg 90 Telefon (0 40) 77 14 21, Herrn Messner





# JUNGHEINRICH



### Leiter Fertigungsplanung u. -steuerung Seriennroduktion

in unserem Unternehmen mit Dienstsitz im Einzugsgebiet einer rheinischen Großstadt werden in kontinuierlich arbeitenden Großanlagen modisch orientierte Produkte für den Innenausbau hergesteilt. Um die Koordinierung der natürlichen Interessengegensätze zwischen dem an Vielfalt interessierten Vertrieb und der optimale Losgrößen anstrebenden Fertigung zu verbessern, suchen wir einen jungen Fachmann, der ein EDV-gestütztes System der Fertigungsplanung und -steuerung bei uns entwickelt, Installiert und anschließend dieses Instrumentarium handhabt. In erster Linie muß unser neuer Mann über Organisationstalent und Kostenbewußtsein verfügen, muß Verständnis haben sowohl für die Markterfordernisse wie die technischen Zwänge. Nicht erforderlich ist eine technische Ausbildung, wohl aber Erfahrung in der Fertigungsplanung und -steuerung einer Serienpro-Bitte schicken Sie uns Ihre komplette Bewerbung über

ANZEIGEN



unseren Anzeigen-Service, der einen evtl. Sperrvermerk korrekt beachtet. Kennziffer: WAF 722

ERVICE SACHTELEBEN - 4300 ESSEN 1 MEISENBURGSTRASSE 45 · TEL. 0201/423243

Wir sind ein traditionsreiches, mittelständisches Unternehmen im Bereich der Metallverarbeitung mit Sitz im Ruhrgebiet und gehören zu einer bedeutenden amerikanischen Firmengruppe.

Als Nachfolger des jetzigen Stelleninhabers, der In den Ruhestand tritt, suchen wir den

## Leiter

### Finanz- und Rechnungswesen

Wir denken an einen Herrn mit fundierter kaufmännischer und betriebswirtschaftlicher Ausbildung, gründlicher praktischer Erfahrung im industriellen Rechnungswesen und in der EDV-Organisation. Er ist verantwortlich für Buchhaltung und Bilanzierung, kurzfristig wiederkehrende Ergebnisrechnungen. Steuern und Versicherungen, Steuerung des Rechnungswesens und für die betriebswirtschaftliche Kostenrechnung. Gute englische Kenntnisse sind notwendige Voraussetzung.

Eine verantwortungsbewußte, ideenreiche Persönlichkeit, 35 - 45 Jahre alt, wird ein vielseitiges entwicklungsfähiges Betätigungsfeld finden.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit tabellarischem Lebenslauf, vollständigen Zeugniskopien, Fot, Handschreiben, Verdienstvorstellung, Eintrittstermin unter Y 1574 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Communications** Libya Oil Industry

Our client, one of the world's major producers of oil is expanding and updating its communications facilities. To this end they are seeking to recruit suitably qualified Technicians for town and the developed sites in the field. Competitive, tax protected salaries are on offer to fill these vacancies.

#### **Communications Technicians** £8,900 min. (Field Based)

You must possess a qualification from a recognised technical institute and have had at least five years experience in the maintenance of communications equipment such as microwave, base and mobile two-way radio, multiplex, S.S.B., etc. Job Ref. No. OA/3

### **Telephone Technicians** (Field/Town Based) £8,900-£11,500 min.

Applicants must possess qualifications from a recognised technical college or equivalent. Experience should include at least five years spent in the maintenance and trouble shooting of stored program electronic PABX's. Applicants are expected to perform preventive maintenance and repair of all related telephone equipment

#### BENEFITS PACKAGE

- \* Free meals and housing.
  \* Vacation: 30/20 commuting schedule with round-trip paid air fares per year
- to point of origin.
- Free medical attention and B.U.P.A. cover.
- Attractive provident fund plan.
   School facilities/educational grants for town based positions.

Please write for an application form giving brief details of your career history. Those not possessing the above qualifications and experience should not apply.



UMM AL-JAWABY OIL SERVICE CO. LTD., Job Ref...., Recruitment Co-ordinator, 33 Cavendish Square, London W1M 9HF.

**Atlas Copco** 

Wir sind eine Tochtergesellschaft der ALTLAS COPCO AIRPOWER N. V., Wilrijk/Belgien, eines der bekanntesten Kompressorenherstellers der Weit. Unsere Gesellschaft ist weltweit verantwortlich für die Gas- und Prozeßkompressorenaktivitäten von ALTLAS COPCO.

Für unsere Abtellung Abwicklungskonstruktion auchen wir zum baldmöglichsten Eintritt einen

### Meß- und Regelingenieur

Sein Aufgabengebiet umfaßt die Erstellung von Logikplänen, instrumentenlisten, Stromlauf- und Klemmenplänen für die bei uns gefertigten Kompressorenanlagen, des weiteren die Auswahl der MSR-instrumente hierzu. Ferner soll er die Montage dieser Kompo-nenten in unserem Hause und bei unseren Kunden überwachen. Auforund der Antorderungen Kann für di ber mit mehrjähriger Berufserfahrung auf dem Gebiet der Met-und Regeltechnik im Bereich des Meschinen- und/oder Anlagenbaues in Betracht gezogen werden.

Auch sind, da der Stelleninhaber vielfältigen Kontakt mit ausländischen Kunden haben wird, in der Praxis bereits bewährte ausgezeichnete englische Sprachkenntnisse unbedingt erforderlich. Bewerber, die bereits entsprechende Erfahrungen und Kenntnisse im Komperssorenbau gesammelt haben, werden bevorzugt

ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte an:

#### ATLAS COPCO Saarbrücken GmbH

Postfach 67 D-6600 Saarbrücken Telefon: 06 61 / 40 44 08 bzw. 40 44 16



### Pflegen ist unsere Stärke

Unsere Produkt-Palette hat sich erweitert. Wir werden deshalb unsere Marketing-Abteilung vergrößern.

Dafür suchen wir frühestmöglich einen dynamischen

# **Product-Manager**

dem wir eine selbständige Position im Rahmen eines kreativen Teams anbieten können. Er sollte gewohnt sein, die von ihm bearbeiteten Produkt-Gruppen als seine eigenen zu betrachten und sich für deren Marktdurchsetzung und Ertrag verantwortlich zu fühlen. Die Weiterentwicklung bestehender Programme und die Konzipierung neuer Produkte solite zu seinen Erfahrungen zählen, die er bei uns mit Elan einsetzen möchte. Da das Tätigkeitsgebiet auch die Marketingberatung einiger Auslands-Märkte umfassen soll. werden gute, ausbaufähige Englischkenntnisse in Wort und Schrift benötigt. Diese sind auch für die interne Kommunikation im CIBA-GEIGY-Konzern von Nutzen.

Wenn Sie sich angesprochen fühlen, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit tabellarischem Lebenslauf, Lichtbild, Gehaltsvorstellungen und Angabe des möglichen Eintrittstermins. Auch wenn der beabsichtigte Wechsel zum Jahresende für Sie mit finanziellen Nachteilen verbunden ist, sollten wir miteinander sprechen.

#### HOFFMANN'S STARKEFABRIKEN AG

4902 Bad Salzuflen - Postfach 360

مكذا عن الأجل

Wir gehören zu den bekenntesten Süßwarenherstellern in der Bundesrepublik und vertreiben unsere Produkte über Verkaufsniederlassungen und Fachgroßhändler. Für unseren Zentralverkauf auchen wir den

## Verkaufsleiter Distribution

der für Logistik, Organisation und Führung von 200-Mitarbeitern verantwortlich ist.

Wir suchen einen vertriebsorientierten Praktiker mit mehrjähriger Berufserfahrung in einer vergleichbaren Position.

Führungsqualifikation, Durchsetzungsvermögen, Organisationstalent sowie Kerintnisse in Vertriebsund Absatzwirtschaft und Kosten- und Leistungsrechnen setzen wir ebenso voraus wie die Bereitschaft zur intensiven Reisetätigkeit.

Interessenten, die sich dieser vielseitigen Führungsaufgabe gewachsen fühlen, bitten wir um Zusendung ihrer vollständigen Bewerbungsunterlagen (tabellarischer Lebenslauf, Lichtbild, Zeugnisse, Gehaltswunsch, Eintrittstermin) unter V 1593 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen. Sperr-vermerke werden berücksichtigt. Diskretion ist selbstverständlich.

### Immobilien-Makler/-Verkäufer

für hochinteressanten Grundstücksverkauf

Florida gesucht.

Abwicklung über deutsche Treuhand-Kanzlei... Bewerbungen erbeten an Telex 4 63 141

#### 

#### Chemiekaufmann/Außendienst

49 Jahre, verheirstet, langjährige Branchenerfahrungen be sonders im Bereich Lösemittel und Metalloberflächentechnik gute Verbindungen zur ges. Industrie im Gebiet Bremen Nordniedersschseb, aucht neues, interessentes Aufgabenge biet. Zuschriften erbeten unter M 1586 an WELT-Verlag

Einbauküchen-

verkäufer, 34

setzstark, in ungekündigter Position, sucht zum 2, 1, 84 ne

nteressanten Wirkungskreis gleicher Branche, mögl. Bet

Angeb, erb. u. K 1584 an WELE Verlag, Postfach 10 05 54, 435 Essen

Dipl.-Ing. (FH)

naschinen v. Sonderkonstru uletzi Leitung einer Konstr

Note "sehr gut", sucht pass.

Zuschr. erb. u. PO 47 148 WELT-Verlag, Postfach, 1 Hamburg 36

Produktions-/Fertigungsle

Kunsist.-Wertzeughst
Seit 62 i. mittl. Fa. als Werker
bauleiter (zul. Produktionsistist
Gerätebau), Erfahrung i. Konstition, Produktion v. Spritzwe
zeugen, Kundenberatung, Kalin
tion, Fertig, a. i. Produktions
reich E-Gerätebau, s. angem. M.
i. mittl. Betr. i. nordit. Raum.
Angeb. unf. A. 1598 an WELT-V.
lag. Postf. 10 08 64, 43 Essen.

männi, langi OT-Erfahrung neuen Wirkungakreis, Zusch u. FD 47135 an WELT-Vering, fach, 2000 Hamburg 36

Bauing, 43 L, 20 J. Berutsert 5 J. leitende Tätigk, i. engl. at gen Ausland a. d. Gehiet des Ben- u. aligemeinen Tjeftsut.

Ben- u. aligemeinen Tigfraut leitende Tätigt. im Managud Committing, Sprachkenntn. E Francösisch in Wort u. Sch

Dipi.-lag.

#### leiter - Ausland langi Berufserfahrung in Cate-Bouzekeeping, Lagerhaltung, Wa-isposition, Personalcinsataple

sonstiges Ausland, Angebote en unter H 1583 an WELT-Verk Postfach 10 08 64, 4300 Rasen

Dame, Anf. 50, Pflegerin, Gesell-schafterin, ausgez. Köchin, Wä-Anst

Bitte nur seriöse Angeb. u. PT 47149 an WELT-Verlag, Postfach 2000 Hamburg 36.

#### imobilion-Kaufmann

abgeschlossene Notariatsuns klung, erfahren in Bankver indhingen, sucht sich zu verän dem, ggf. auch Beteiligung.

Ang. v. V 1571 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Schweißer, ER III a. ER IV sucht ab sofort neue Steilung (mir Montage) i Bundesgeb oder europäischen Ausland europäischen Ausland. Telefon 0 54 21 / 4 53 45 Howerd Blann Friedr.-Ebert-Str. 104 3550 Marburg

Diplom-Betriebswirt 40 J., ledig, langilibr. Führungser-fahrung in Unternehmenst. für Produktion, Organisation, EDV, Betriebswirtschaft, Controlling, Betriebswirtschaft, Controlling, Kindenbetreuung, Durchest-zungsvernögen, Enischeidungs-filtigweit, Einsatz in Part-time oder Full-time auch zeitlich be-grenzt oder Sonderaufgeben. Angeb. u. P 1588 au WELT-Verlag. Postlach 10 08 84, 6300 Essen.

#### Petrochemie - Außendienst nordd. Raum

Chemiekaufmann, 43 Jahre, fun-dierte Marktkenntnisse u. lang-jährige Erlahrung im Verkauf von chem. Rohstoffen (bulk) sucht ihn fordernde Aufgabe zum 1. 4. 84, evil. auch zu einem frühe-ren Zeitzunkt

ren Zeitpunkt. Zuschr. erbeten unter G 1604 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 84, 4300 Essen.

Dipi.-Kaufmann Dipi.-Ingenieur (Peiswerktschnik) sucht ausbauführen Berufsan-in dem die theurotischen und sischen Keminisse in Technik Wirtschaftswissenschaft aus tang in dem die theu praktischen Kenntniss und Wirtschaftswisses wendet werden

#### Junger amerikanischer A nicht Stolle als Anwah Augst die Tätigheit: Rechtstoner I Soldsten, gute Deutschke Thomas Morse, Gulsmut 1000 Berlin 41 Kaufmännischer Lei

rendet werden istenen. v. FR 47054 im WELT-Ver-Postisch, 2000 Hamburg 36.

Dipl. Betriebewirt, SS J., ung vertr.-erientlerer Erf. els. A Neigeleiter, kaufm. Leiter mo-ruffiche Seiteständigiest in 66-nahme oder sertnerach britant einer Handelwertreitung. Augeb, erb. unter W 1394 etc. Verlag, Postfach 10 00 64, 4300

### Techn. Vertrieb/Marketing

Person: Dipl.-Ing., 31 J., im Vertrieb, Außendienst für und Regelsysteme. Tätigkeit: Akquisition, Produktpräsentation, Ber Marktbeobachtung. Raum: NRW, Ruhrgebiet.

Suche: selbst. Vertriebsautgabe für Systeme und Anlage Prozesautomation. Biete: fundiertes theor, und prakt. Wissen der Steuer Regelungstechnik, Marktkenntnisse, Angebote erb. u. X 1595 an WELT-Verlag, Postfach 101 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 i

Exportmärkte bearbeiten

zu besetzen. Zu den Aufgaben zählen

- Einfühlungsvermögen in fremde Mentalitäten

Bereitschaft zu intensiver Reisetätigkeit.

einen fachlich erfahrenen, führungsstarken

Dipl.-Kaufmann ...

men verentwortlich lenen und weiter entw

voraus; das Alter sollte nicht über 45 liegen.

nen und bürgt für vertrauliche Bearbeitung.

mit fachlicher Kompetenz und natürlicher Autorität motiviert.

festgelegten Ländergruppe

- gutes technisches Verständnis

reizvoli im süddeutschen Raum.

Spanisch oder Italienisch.

chenden Markt.

weltweit exportiert.

Unser leistungsfähiges mittleres Unternehmen gehört auch international zu den Marktführern auf einem Spezialgebiet des Maschinenbaus (Serienmaschinen). Wir

sind erfolgreich und finanziell gesund; etwa drei Viertel unserer Erzeugnisse werden

Unterstützung, Beratung und Überwachung der Auslandsvertretungen einer vorher

Mitwirkung bei der Planung von verkaufsfördernden Maßnahmen in dem entspre-

Der Einsatz im Ausland erfolgt je nach Kenntnis der Sprachen Englisch, Französisch,

Die vertraglichen Bedingungen sind attraktiv; unser Firmensitz liegt landschaftlich

Herren, die die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir um Kontaktaufnahme

(mit Foto, Tätigkeitsnachweisen, Einkommensangaben etc.) unter P 2639 an unsere Berater Dr. Maier + Partner, Ringstraße 47, 7316 Köngen. Herr DR. MAIER gibt über Tel. 0 70 24 / 88 61 geme weitere Informationen und bürgt für Diskretion.

DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG

Kaufmännische Verwaltung und Vertrieb

Unser mittleres Unternehmen ist gesund und leistungsfähig. Mit elektronischen und

elektromechanischen Geräten und Komponenten, die einen breiten Markt vor allem

In der Kommunikationstechnik haben, setzen wir ca. 50 Millionen um. Wir suchen

kfm. Geschäftsführer

Zusammen mit seinem technischen Kollegen soll er unser erfolgreiches Unterneh-

Praktiker mit fundlertem betriebswirtschaftlichem Können sein, der seine Mitarbeiter

Da neben dem Gesamtbereich der kaufmännischen Verwaltung und der Organisation

auch ein Teil des Vertriebs zu seinem Ressort gehört, muß er sich auch in die

gebrauchserläuternde Technik unserer Produkte einarbeiten können, um seinem technischen Kollegen - mit dem er eng und kooperativ zusammenarbeiten muß -

echter, auch anregender Partner zu sein. Unternehmerische Qualitäten setzen wir

Wir suchen keinen "Job-Hopper", sondern eine aufgeschlossene kooperative Füh-

rungspersönlichkeit ohne Statusprobleme, die Erfahrungen in vergleichbaren oder

vorbereitenden Positionen nachweisen kann. Leistungsgerechte, am Unternehmens-

erfolg gemessene Dotlerung ist seibstverständlich. Der Firmensitz liegt in einer

Herren, die die hier gebotene Chance nutzen wollen, bitten wir um Kontaktaufnahme

mit allen Unterlagen, die uns eine Beurtellung ihrer Persönlichkeit, Eignung und Ihrer

Wünsche erlauben, unter P 2645 an unsere Berater Dr. Maier + Partner, Ringstr. 47,

7316 Köngen. Herr DR. MAIER gibt unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gerne weitere informatio-

Kreisstadt im Nahbereich eines Erholungsgebietes im norddeutschen Raum.

- Sammeln von wichtigen Marktinformationen aus dem bearbeiteten Gebiet

mehrjährige Tätigkeit als Exportkaufmann, möglichst mit Auslandserfahrung

Im Rahmen unserer Export-Vertriebsorganisation ist die Position eines

**Area-Managers** 

of Silv Bally late 20 Only

sa citial propositioned by

in der Endgestebnig Exile (10 dukte ober Prichat ming I achdiopid The state of the s

#### The second second second Access (Modified R of whatterien Prog. . - - - 13 . C. 1/2 IL CIUGI FOR or of a latent . .... h. etzungs

Se and see and

He and Kooken under

PETER FOLKING MIGG

The State of the 1261 3110 Feb. . In Aurora Weisengenfr itten billen wir und : ..... Howevbungsing a Lichtoid Zee Luter Vier Control Pure LA FE 64, 4300 Essay he managentigt Distret internationalish.

nobilien. /-Verkäute

ida gesucht

-311€es: Grundstäcke

ior sur Johan Televally

resident de Treuhand ka

# DR. MAIER + PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Wir sind die erfolgreiche deutsche Tochter eines bekannten US-Konzerns und suchen eine(n) aufgeschlossene(n)

PERSONALLEITER(IN)

HALBTAGS-POSITI

Die Personalleiterin unseres Betriebes im Raum Hamburg (ca. 220 Mitarbeiter) tritt 1984 nach 40jähriger Betriebszugehörigkeit in den Ruhestand. Der/die Nachfolger(in) sollte nach abgeschlossenem Studium (Dipl.-Kfm., Betriebswirt grad.) mindestens 5 Jahre Industriepraxis erworben haben.

Wir denken auch an Damen, die sich vorübergehend ganz der Familie widmeten und jetzt ins Berufsleben zurückkehren möch-

Die Einarbeitung erfolgt nach Absprache in der Zentralen Verwaltung und einem Betrieb außerhalb Hamburgs. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an die von uns beauftragte

Werbeagentur. Sperryermerke werden selbstverständlich berücksichtigt.

Werbeagentur GmbH + Co KG · Vogelsanger Weg 1 · 4000 Düsseldorf 30 · Tel. 02 11/62 67 92-94

#### Unser Markt: Der Fahrzeug- und Maschinenbau

 hier haben wir als mittelständischer Hersteller von technisch hochwertigen Serienerzeugnissen, aber auch Spezialitäten, einen guten Ruf bei allen namhaften Abnehmern im in- und Ausland.

Das sind sicherlich ausgesprochen günstige Rahmenbedingungen für einen jüngeren,

## Vertriebsleiter

der die Verantwortung für den Auf- und Ausbau unserer Märkte im In- und Ausland

Seine Aufgabenschwerpunkte:

Zulieferergeschäft sind Sie vertraut.

- Leitung des Verkaufs, innen und außen
- Ausbau und Betreuung der Vertretungen im In- und Ausland - Intensivierung und Pflege des Kontaktes zu unseren Kunden,

Unsere Vorstellung: Sie sind qualifizierter Maschinenbau-Ingenieur oder technisch versierter Kaufmann mit Erfahrung im Industrie-Verkauf. Neben einem soliden technischen Wissen haben Sie besondere Kenntnisse und Praxis im Verkauf hochwertiger technischer Produkte an anspruchsvolle Abnehmer. Mit den Einkaufspraktiken im

Natürliche Autorität, Geschick im Umgang mit Menschen, Initiative und überzeugende Verhandlungsführung halten wir für weitere wichtige Voraussetzungen. Verhandlungssichere englische Sprachkenntnisse sind erforderlich, weitere erwünscht.

Die Position ist der Geschäftsführung direkt unterstellt und richtet sich vor allem auch an qualifizierte Nachwuchsmanager im Verkauf.

Der Standort des Unternehmens ist Süddeutschland.

Wenn Sie eine Aufgabe auchen, die noch Möglichkeit zur Ausgestaltung bietet, dann bewerben Sie sich bitte unter P 2651 bei unseren Beratern, Dr. Maler + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen, die auch die Vertraulichkeit sicherstellen. Herr Dipl.-Psych. REINARTZ beantwortet ihnen unter Tel. 0 70 24 / 88 61 gerne weitere Fragen zu uns



### DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG

#### Sintertechnik: Internationale Vermarktung

Auf dem jungen Gebiet "Sintertechnik" gehören wir hinsichtlich Know-how-Vorsprung und marktgångigem Produkte-Spektrum zu der international führenden Anbieter-

Neben bereits etablierten Segmenten Maschinen- und Elektromotoren-Bau bietet der Markt außerordentlich günstige Zuwachsmöglichkeiten über die Erschließung neuer Anwendungsbereiche.

Dies bedeutet Chance aber auch sehr hohe Herausforderung für den konstruktiv

Ingenieur Maschinenbau/Elektrotechnik

der die

### Verantwortung

### Vertriebs-Bereich

übernimmt.

Als Abteilungsleiter sind Sie für den deutschen und die wesentlichen westeuropäischen Märkte zuständig mit einem Volumen von ca. 50 Mio. DM, das mittelfristig deutlich gesteigert werden kann.

Die Skizze des Anforderungsprofils liest sich so: Sie müssen strategisch-verkäuferisch versierter Ingenieur mit hoher persönlicher Überzeugungs und Durchsetzungskraft sein. Mit den Spielregein des industriellen Einkaufs aus dem Automobilzulieferer-Geschäft sind Sie vertraut; aufgrund Ihres technischen-konstruktiven Formats finden Sie aber auch Zugang zu den Entwicklungs- und Konstruktionsabteilungen.

Kurzum: Eine Aufgabe, in der alle Härte und Konsequenz des Verkaufen-Könnens arforderlich ist, die aber auch den Anreiz und die Möglichkeit bietet, neue wachstumskräftige Marktsagmente zu finden, und neue Anwendungsbereiche durch technische Kreativität mitzugestalten.

Erfolg in dieser Aufgabe haben heißt aber auch: Intensive persönliche Betreuung und Pflege des Marktes; eine qualifizierte Gruppe von Mitarbeitern steht dabei für die laufenden Aufgaben im Verkaufs-Innendienst zur Verfügung. Als selbständiger Produktbereich in einem Großunternehmen mit Milllarden-Umsätzen

haben wir jede erdenkliche Voraussetzung und Unterstützung. Es wäre gut, wenn Sie neben verhandlungssicherem Englisch ein brauchbares Französisch sprechen. Der Standort ist Nordrhein-Westfalen.

Aus Gründen der Vertraulichkeit wenden Sie sich bitte zunächst an unsere Berater Dr. Maler + Partner, Ringstr. 47, 7316 Köngen, denen Sie bitte unter P 2647 Ihre Bewerbungsunterlagen zugehen lassen. Herr DIPL.-PSYCH. REINARTZ beantwortet unter Tel. 0 70 24 / 88 61 jene Fragen, die für Sie entscheidungswichtig sind.



### DR. MAIER+PARTNER

UNTERNEHMENSBERATUNG BDU

Wir sind ein großes deutsches Außenhandelsunternehmen mit eigenen Niederlassungen in diversen Ländern Asiens, USA und des Mittleren Ostens und suchen für unsere

Engineering- und Projektabteilung

einen verkaufsorientierten

#### DIPLOM-INGENIEUR Maschinenbau/Elektrotechnik

Neben einem fundierten technischen Wissen, guten kaufmännischen Kenntnissen setzer wir auch eine weitgehende Beherrschung der englischen Sprache voraus, da Sie in Verfolgung unserer Auslandsaktivitäten auch Akquisition betreiben und in der Lage sein an, Projekte selbständig zu betreuen. Wir bevorzugen Bewerber, die nicht nur über gute Referenzen, sondern möglichst auch über Erfahrungen im Ausland verfügen und jung genug sind, die notwendige Flexibilität für diese vielseitige Aufgabe aufzubringen. Für den richtigen Bewerber bestehen selbstverständlich auch langfristig andere Möglichkeiten, sei es im Stammhaus oder in anderen Ländern in Übersee, tätig zu sein,

Wenn Sie glauben, daß diese Aufgabe Sie motivieren kann, dann schreiben Sie uns bitte mit Lebenslauf, Lichtbild und allen Unterlagen, die Sie für wesentlich halten, sowie mit Angabe threr Gehaltsvorstellung.



C. ILLIES & CO.

Gänsemarkt 45, 2000 Hamburg 36 Personalabteilung

m

nel

ich

glau Sch "Wi pfli tig ze i

zug ein ste art

# **Senior Engineers**

**Telecommunications** Oil Industry

£16,800 min.

Our client, one of the world's major producers of oil is expanding and updating its communications facilities. To this end they are seeking suitably qualified Senior Engineers for their headquarters in Tripoli.

To apply you should have a degree in Electrical/Communication Engineering with at least ten years experience in the design and maintenance of communications systems. A knowledge of multi-hop microwave troposcatter, VHF, UHF two-way radio, S.S.B., outside cable plant and electronic PABX's is also necessary. Your responsibility will also extend to diverse multiplex channelization for telephone. facsimile and teleprinters as well as ground communication for aircraft operations.

#### BENEFITS PACKAGE

★ Free housing. \* Vacation: 30 days per year with paid air fares to point of origin. 7 days half-annual leave.

\* Free medical attention and B.U.P.A. cover.

\* Attractive provident fund plan. \* School facilities/educational grants.

Please write for an application form, quoting job reference number and giving brief details of your career history. Those not possessing the above qualifications and experience should not apply.



JAWABY OIL SERVICE

UMM AL-JAWABY OIL SERVICE CO. LTD., Job Ref. OA/2, Recruitment Co-ordinator. 33 Cavendish Square, London W1M 9HF.

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft mit Niederlassungen im gesamten Bundesgebiet und West-Berlin sucht für den Arbeitsbereich Unternehmensberatung zur Durchführung von

#### Organisations- und EDV-Beratung

für ihre Büros in Düsseldorf und Hamburg Damen und Herren mit mehrjähriger Berufspraxis sowie

### **EDV-FACHLEUTE / ORGANISATOREN**

Zu den vielseitigen Aufgaben gehören Analyse von Aufbau- und Ablauforganisation, Überprüfung von EDV-Anwendungen, Systemanalyse, Entwicklung und Realisierung von DV-Systemen, Auswahl von Hardware und Software sowie EDV-Revision in Industrieunternehmen, Banken und Versicherungen.

Die Aufgabenstellung sollte Hochschul- oder Fachhochschulabsolventen (Fachrichtung: Wirtschaftswissenschaft und/oder Informatik) mit möglichst mehrjähriger Berufserfahrung in der Wirtschaft bzw. einem vergleichbaren Werdegang interessieren.

Wir erwarten die Fähigkeit, anspruchsvolle Beratungsaufgaben selbständig zu bearbeiten und sich in unterschiedliche Programmier- und Betriebssysteme wie auch wechselnde Anwendungsg einzuarbeiten. Analytisches Denkvermögen, Initiative und Verhandlungsgeschick sowie Bereitschaft zu Reiselklickeit sind weitere wichtige Voranssetzungen.

Wir bieten gute Möglichkeiten der Weiterbildung und die eigene Entwicklung durch fachliche Leistungen weitgehend selbst zu beeinflussen sowie ein attraktives Gehalt.

Bei Interesse an der Aufgabenstellung bitten wir Sie, uns zunächst Ihre Bewerbung nur schriftlich mit handgeschriebenem Lebenslauf, Berufserfahrungsübersicht, Lichtbild sowie Angabe des derzeitigen Bruttoeinkommens und des frühestmöglichen Eintrittstermins zu übersenden. Wir sind dann gerne bereit, in einer persönlichen Unterredung mit Ihnen Ihre Entwicklungsmöglichkeiten in unserer Gesellschaft zu besprechen.

#### DEUTSCHE WARENTREUHAND-UND KONTINENTALE TREUHAND-AG

Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Steuerberatungsgesellschaft

Immermanustraße 19, 4000 Düsseldorf 1 Ferdinandstraße 59, 2000 Hamburg 1

#### SIE SOLLEN UNSER SCHWESTERUNTERNEHMEN WEITER AUSBAUEN UND SELBSTÄNDIG FÜHREN

Wir sind ein Unternehmen, das sich seit vielen Jahren als angesehener Partner für Betriebe aller Wirtschaftszweige in Fragen der Sicherheit einen hervorragenden Namen gemacht hat. Im Großraum Hamburg/Lübeck haben wir vor wenigen Jahren eine Schwestergesellschaft gegründet, für die wir den

# Geschäftsführer

Neben der Ausbildung von Sicherheitsfachkräften beinhaltet die Tätigkeit den weiteren Ausbau der Sicherheits-Dienstleistungen,

Persönliches Auftreten und die Fähigkeit, ein Unternehmen zu führen, sind uns wichtiger, als Erfahrungen aus der Branche. Als guter Verhandlungspartner

In der Anfangsphase werden Sie im Sinne unserer einheitlichen Unternehmenspolitik kooperativ mit den Geschäftsführern der "Mutterhäuser" zusammenarbeiten, später aber Selbständigkeit und Eigenverantwortung haben. Unsere Altersvorstellungen reichen von 35 bis 45 Jahren. Bewerbern, vor allem auch aus der zweiten Linie kommend, bietet sich eine Chance, ein Unternehmen auszubauen und zu führen. Eine Beteiligung am Unternehmen Ist ebenfalls ins Auge gefaßt.

Sie erwartet keine alltägliche Aufgabe, sondern die Möglichkeit, sich in einem wachsenden Markt zu etablieren.

Senden Sie bitte Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen mit Ihrem möglichen Eintrittstermin an die von uns zwischengeschaltete Gesellschaft, die ihre Sperryermerke selbstverständlich berücksichtigt.

# Droste AE

### SIEMENS

Wir suchen zum baldigen Eintritt einen

# Akquisiteur

#### für den norddeutschen Raum

Ärzten und -Kliniken.

Herren mit vertrieblichem Interesse elektrotechnischer Vorbildung - möglichst Ingenieurausbildung - bietet sich ein vielseitiges und interessantes Arbeitsgebiet mit einem großen Maß an Selbständigkeit und guten Verdienstmöglichkeiten.

bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Bild, Lebenslauf und Zeugnisabschriften an unseren Bereich Medizinische Technik, Personalabteilung (PAE 31), Henkestraße 127,

Siemens AG

Mitarbeiter für den Außendienst als

zur Betreuung von Hörgeräte-Akustikern, HNO-

Wenn Sie bei uns mitarbeiten wollen, senden Sie 8520 Erlangen.

# brose

Mit unseren mechanischen und elektromechanischen Karosseriebeschlägen (Fensterheber, Sitzverstellungen, Gurtanlegesysteme) und einem Kunststoffprogramm sind wir als Teilehersteller für die europäische Automobilindustrie Marktführer. Mit rd. 1450 Mitarbeitem erreicht unser Geschäftsvolumen knapp 300 Mio. DM.

Unser überdurchschnittliches Wachstum in der Vergangenheit wird auch in den nächsten Jahren anhalten und somit neue, verantwortungsvolle Positionen schaffen.

Für die Vorfeldorganisation und Programmierung im Bereich der Material- und Zeitwirtschaft suchen wir einen

## Organisations-**Programmierer**

tet und die entspreprogramme und -sprachen sowie die Programmiersprachen RPG II und # behenschl

Führungserfahrung im Hinblick auf eine eventuelle Übernahme von Personalverantwortung ist von Vorteil.

Eine tätigkeits- und leistungsgerechte Dotierung ist für uns ebenso selbstverständlich wie zeitgemäße Personalzusatzleistungen.

der mit den IBM-Syste- Wenn Sie die Aufgabe men /34 und /38 arbei- reizt, sollten Sie die Chance nutzen; sich... chenden Systemsteuer- von der Attraktivität des Unternehmens und des. Standortes zu überzeugen. Coburg ist ..... eine besonders reizvolle Mittelstadt in landschaftlich schöner Lage mit überdurchschnittdichen schulischen und kulturellen Angeboten.

> Für telefonische Vorabinformationen wenden Sie sich bitte unter 09561/21-231 an Herm Röß, thre schrift..... liche Bewerbung richten Sie bitte an ...

> Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft Personalverwaltung Postfach 355 ··· 8630 Coburg

Wir sind ein in unserem Marktsegment führendes Unternehmen der Kunststoffverarbeitung. Unsere Produkte nehmen in Europa eine Spitzenstellung ein. Das Unternehmen befindet sich derzeit in einer Phase

Für unsere Abteilung Engineering auchen wir einen einsatzfreudigen,

## Service-Ingenieur

Diese interessante Aufgabe umfaßt die Betreuung von Verpackungsmaschinen bei unseren europäischen Kunden, aber auch Mitarbeit an Planung und Durchführung der nächsten Expansionsschritte.

Bewerber, bevorzugt Maschinenbauingenieure, sollten über mehrjährige Berufserfahrung verfügen. Sehr gute Englischkenntnisse sind wegen der Einbindung in einen Internationalen Konzern unbedingte Voraussetzung. Die Beherrschung einer zweiten Sprache, insbesondere Französisch, wäre von Vorteil.

Wir bieten einem qualifizierten Bewerber eine entwicklungsfähige Position in einem zukunftsicheren Unternehmen mit interessanten

Senden Sie Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen mit Angaben zu lst-Einkommen und möglichem Eintrittstermin unter Chiffre-Nr. CH 61 an die von uns beauftragte Agentur



#### 

### Unternehmerische Aufgabe in der Hotellerie

Erfahrener, dynamischer Hotelier, Anfang 40, Unternehmertyp, sucht neuen Wirkungskreis. BACKGROUND:

Praktische Ausbildung (Küche, Service). Auslandsaufenthalte (England, Frankreich, Schweiz). Führende Positionen bei renommierten nationalen und internationalen Hotelgesellschaften. Jahrelang Vorstandsmitglied eines führenden Hotelkonzerns. Schwerpunkte Marketing, Verkauf, Hoteloperations, Troubleshooter, erwiesene Geschäftserfolge auch in Rezessionsphasen. Außerst verhandlungssicher.

Kooperativer Führungsstil, Überzeugungskraft, Durchsetzungsvermögen, Kreativität, Renditebewußtsein, überdurchschnittliche Leistungsund Einsatzbereitschaft

Kontaktaufnahme erbeten unter N 1587 an WELT- Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Dipl.-Ing. Marketing-Vertriebschef

für Investitionsgliter u. techn. Seriengeräte, Ende 40, langi. Reigning in Marktforschung, Marketing, Planung u. Verkeuf (inch. Report) einschl. Reorganisation u. Führung estiept. Bereichte still dernen Führungs ontrolling u. Berichtstyst. wertragt, Kenig ertahrung, erfolgreich i. Auflagt proef Produktinien, Anderschung profitabler Marktnischen u. Erschließung neuer Absstrage, interior belegtbar, sehr gute engi. u. franz. Sprachkenntnisse, entspr. neue Führungsposition in Marksting. Vertriebe Geschlichten.

Zuschr. erb. u. L. 1585 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 436

#### Maschinen and Westzen Verkaufs- und Beratungsrepräsentant

verh., 48 J., bestens eingeführt beim Fachhandel in den Gebieten 50-54, 590-596, 625, 629, 634, sucht ab 1. Jan. 2005. Später, neuen verantw. Wirkungskiels.

Zuschr. erb. unt. D 1801 an WELT-Verlag, Postf. 10-08-64, 42 a.

#### 1984

prope in technical properties and properties are some sines Export University and Automotive and Automotive and Automotive and Automotive and Automotive and Automotive Automoti gruppe im techn, import und Großhendel sowne eines Export Unternehmens uitig, ver-

ich suche

Zuschriftenerbelen unter T1569 an WELT-Verlag, Postfach 10 09 64, 4900 Seen

#### Jugger Betriebswirt im Raum 65

Salt il Jahren Geschlichtlührer eine kleinen Handelsbetriebes, nach-weisbare Erfolge, Verbindungen und Referennen, Industrielszof-nann, Außenhandelskaufmann, möchte sich nach erfolgreicher Auf-bauarbeit anderen Aufgaben wid-

ich bin bereit, viel zu arbeiten, wenn S bereit sind, gutes Geld dafür zu zehie Schreinermeister 32.J., ungekindigt, in leitender Stellen sucht entsprechende Tätigheit, auc Angel, erb. u. U. 1892 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

34 J., mit langiähr, umfangreicher Erfahrung in allen Bereichen der Ranmausstattung sowie Berstur und selbst. Kundenbetreuung sich zum 1. Jan. 84 oder später

Posti, 10 08 64, 4300 Essen

Ariganessielung: Techn Ahn.
ellost, verantwortungsv., sunbauf. Beinn: Jamar 34. Zur Person: 38 J.
chlosser- u. Maschinenbaumeister
etriebswirt VWA, z. Zl. Verhauf, Inpp. u. Angend techn. Openiustican

#### Schweißfachmann

verantwortungsvolle Tätigkeit im In- und Ausland. Auch gute

Heffpraktikerin #

35 Jahre, langi. Erfahrung Arziheiferin, sucht Mitari in Naturheilpraxis. Ang. u. B 1599 an WELT.W

Essen.

erfahren in Vertrieb, Be-gawesen u. Verwältung, ind-hatersannte Tätigkeit. ; christ. a. A 1818 an WELT-Ve Posts. 10 68 64, 4300 Essen;

Anf. 30, dynamisch, flexibel, von handlungsgew., perf. Englisch kenntnisse, bea gute Erf. im An-Benhandel u. Bankwesen, such neuen Whitungskreis in verant wortungsv. Position als

ASSISTENTIN

im-Großraum Hamburg, Angebe te unter 2 töll an WillT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

mit allgem. Büroarbeiten ver-traut, gewandt am Teler, sehr gute Engi.-Kenntn. i. Wort u Schrift, sucht interessanten Wi-

kungskreis. Zusehr. unter G 1714 an WELT-Verlag, Postf. 1008 64, 43 Essen.

Suche Arbeit/Technik

Elektrotechniker v. Büromas mechaniker. Alter 30 J., 4 J. ari Rott. Einarheitungensech. Zuse Evil Emerbeitungsmech zu Evil Einerbeitungsmech zu U 1870 an WELT-Verlag F

lag. Postf. 10 08 64,"

Dipl.-Kaufe.
44, erfahren in Vertrieb, nungswesen u. Verwaltung. interessante Tätigkeit.

### Erfolgreicher Verkäufer Niedersachsen, Sitz Hannov seit über 20 Jahren bei namhafi Firma im Direktverttieb w

Firms im Direktvertrieb w Offsetmaschinen, graffschen G räten, Drucksubehör tätig, au Jahren Verkautsielter, mit a guten Kontakten zu Indust Behörden, graffschem Gewert sucht neue Anfgabe per Anfa Light Angebote est. 2. Titte WELT-Verlag, Postfacts 18 (2) 6300 Essen.

für deutsche oder ausländische Fir-men, gerne Import-Export, reprä-sentatives Büro, Sekretkin, Tele-fon, Pkw. Englisch in Wort und Schrift, auch Reisetkiigkeit.

Innendekerateur

en– u. Außend. techn. Organisations-ysteme, Tel. ab 20 Uhr 0 41 31 / 12 16 98

33, led., mit mehrjähr. Montage-erfahrung (Behälterbau), sucht verantwortungsvolle Tätigkeit Zuschr. unter F 1603 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

wortungsvolle Aurigabe im Grufrat Hamburg Ang. u. E 1580 an WELT-Verlag, Pu

#### Kim. Prekarist rechte Hand das Unternehmers

Betriebswirt, 31 J., verh., mobil in leitender Position in mittelstärs neureuswirt, 31 %, vern., mobil in leitender Position in mittektänder schem Unternehmen der Bauzzüleferbranche, mit umfassenden klub Kenntnissen und Erfahrungen (Organisation, Vertragsrecht, Barkentnissen), erfolgs- und zielbewußt, viel Eigeninitiative und Erfahrungstecht), erfolgs- und zielbewußt, viel Eigeninitiative und Erfolgreich in der Mitarbeiterführung, sucht neue Aufgabe in mitterem Industrieunternehmen.

Elitte Kontaktaumahme über Herrn Eberkard E. Prüfer in Fa. EGO Deutschland GmbH, Krouprinsenstraße 62, 4000 Ditseldorf 1, Tel. 62 11 / 37 46 91

#### Geschäftsführer

4 Jahre, Dipl.-Betriebswirt, Techniker, Meister, REFA-Schweißlachmann, Harzburger Dipl., zum Jahresende Promotion zum Dr. phil. ARK.K. Seit 18 Jahren in Führungspositionen mit hoben Anforderungen sun Konzernebene und in Familienbetrieben nachweislich erfolgereich tätig, Schwerpunkt: Planung, Betriebsorganisation, Materialwirtschaft, Produktentwickung, Controlling, Porsonalverwaltung, Semmarleitung, Ausgeprägtes eitgenes Engagement, motivationafmann hoch belasthar, erfolgreich in der Menschenführung und dem nichetel Blick für das techn. Machbare. Gesucht wird neue zellequate Führungen zutgabe zu Januar 1864.

Zuschriften erbeiten unter T. 1561 zu WELT-Verlage Boetfach 18 8 %. Zuschriften erbeten unter T 1591 an WELT-Verlag, Postfach 186854

63 J. Praktiker mit langi. Austanderstahrung (zuleint über 5 J. Algerien) im Anlagebau etc. sucht adiquate Tätigkeit, vorzugst Aug u. Z 1597 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Suchen Sie für die Lösung ihrer Vertriebs-/Abwicklungsaufge oder für ein joint venture im Ausland einen erfahrenen, verbe chèren, mehrsprachigen Kaufmann?

hingssicheren, mehrsprachigen Kaufmann?
Ich bin 45 Jahre alt.
Mit abgeschlossenem Hochschulstudium habe ich langjährige, gratische Erfahrung in Vertrieb und Abwicklung als Akunditeut.
Frojektleiter im Einzel- und multinationalen Industriesningen, schäft, sowohl von Deutschland aus als auch im Ausland Windustriellinder/Drittländer).
Bevorzugte Länder: USA, Südafrika, Pernost.
Gegebenenfalls auch Bearbeitung von Deutschland aus.

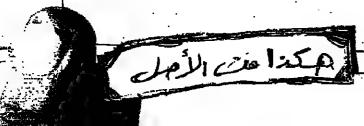
### IMR GESCHÄFTSFÜHRER FÜR AUSTRALIEN

Zuschr. unter H 1805 an WELT-Verlag, Postfach 16 08 54, 4906 Es

Deutscher Geschäftsführer mit erstklassigen langjährigen Australien-Verbindungen und Erfolgen ab 1. April 1984 für neue Aufgaben als Geschäftsführer/Marketing Direktor frei. (Z. Z. in Deutschland)

Ang. u. C 1600 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Stellengesuche finden Sie auf den Seiten 22 und



مكنا من الأمل

WELT SONVING

To B. B. Branch

a und Werkzeige Petstanderschigten.

ich suche

# Luropas größter Informationsdienst-Verlag: Bevorzugen Sie den informierten Anwalt!

Nur der Rechtsanwalt, der die neueste Rechtsprechung kennt, kann seinen Mandanten-Auftrag optimal erfüllen!

1 7858 abgewiesen. Der Geg-er muß meine Gerichts- und mratiskesten zahlen – nur well abgüngste in nach – nur well

Wkarbeiter gewonnen, weil ich bei der Kündigung die neueste Rechtsprechung des Bundeser-

rek von ungähligen Erfolgsnach en ausdem Kreisder recht intern

n der Justiz, wenn aber – so geht és jaumeist um schwerwiegende Rechte dind hohe Streitwerte. Jedoch:

Für jeden Unternehmer ist rechtliches Wissen

Und selbst wenn, so war er immer noch nicht devor gefeit, daß der gegnertsche Prozeßbevollmächtigte ihm mit der neuesten Auslegung der Gesetze durch ein Bundesgericht buchstäblich "die Schau stahl". Steckte schon der Jurist im diener keum bleheren Zuerreitage in dieser kaum lösbaren Zwangslage, so muste für den juristisch Unbewan-derten die Rechtsprachung zwangs-läufig ein "Buch mit sieben Slegein" bleiben. Ihm blieb nur blindes Vertrauen in seinen Arwalt – ob dieser nun hinsichtlich der Rechtsprechung "up to date" wer oder nicht, konnte er nicht

Mit ,recht intern' schnellstens informiert!

teuertio' auf dem Finanzsekto ine völlig neue Situation geschaffen: m nur 20 Minuten pro Woche kann sich eder Rechtsanwalt und Justitiar über die neuesten Urteile des Bundesge-richtshofes, des Bundesarbeitsgerich-

des zugleich die völlig neue Möglich-keit, Woche für Woche die neuesten juristischen Urtellssenfenzen zu über-fliegen und im Gespräch mit dem Anwalt die notwendigen Konsequen-zen für die eigenen Firms/Praxis oder ahren ahzustimmen. Dies ist vor allem lb wichtig, weil ihr Anwalt in aller Regel nicht bis ins Detail thre wettbe-werbe-, gesellschafte- und arbeiteen Probleme kennen kann.

Erfolgsmeldungen kaum nuch zu zählen

•• <u>Dr. med. K. S. aus Bayern:</u> Bei der Behandlung eines mir befreundeten Anwalts berichtste ich diesem über den gerade hinter mich gebrachten total varkorksten Urlaub in Spanien, für den ich von meinem Reisebüro über 15 500 DM zurückverlangte, Der Patient zog recht intern hervor und wies mich auf die neueste Rechtsprechung hin, nach

muß. Ohne diesen Tip hätte ich den Prozes wegen Fristversäumnis mit Si-

De Herr L. aus T.: "Der Käufer meiner Eigentumswohnung konnte nicht zeh-ien. Als ich deraufhin vom Vertrag zurücktzet, wollte er nicht die Koster immerhin fast DM 3000,—für mein Anweit tragen, der ihn gemeinst hette. Der Proze6 erübrigte sich, als ich auf ein Urteil des BGH hinwise, des "recht intern" am 12. 10. 1982 veröffentlicht hette: Dansch steht der Rückoritz vom Vertrag dem Anspruch auf Ersatz des bis zum Rücktritt erssandenen Scha-

che gegen einen "Kredit-Hai" bereits in ersar Instanz durchseizen. Ich wie den Richter auf ein Urteil des BGH hin, das in ,recht intern' (13.9. 1983) bereits gegeben wurde. Danach lassen sich Bereicherungsansprüche auch aus längst abgewickeiten eitherwichigen Kreditgeschäften noch durchsetzen."

baren) Stimmen begeisterter Leser. Swibst Vorsitzende Richter an Obertan-

der sich schnell informieren wit."
"Der Senzt ist liber die schnellen Veröttentlichungen sehr erfreut. Wir hoffen, daß Sie einen großen Leser-Und das ist das "Geheimnis" dieses

 Jede Woche auf 4 Selten kompri-miert die Leitsätze aus den jüngsten Entscheidungen des Bundes und Obertandesgerichts. © Dazu die sich daraus ergebenden Konseguenzen

für die Pracia e in unregelmißiger Folge als Sonder-Service Schwer-punkt-Semmlungen, wie noch kürzisch eine Zusammenfassung der Rechtsprechung des Bundesarbeitsgerichtes e Alle Urteile können sofort nach 
Veröffentlichung in "recht intern" abgerufen werden. Und zurar pro Monat 
führ Entscheidungen kostenios, darüber ignaus zus konderte Selbe sin au-

Pilichtlektüre für Anwall und Mandant

Pull-Service bietet ihnen die Sicher-heit, optimal informiert zu sein; ee Als <u>Anwalt</u>: Es gibt für Sie keine bessere Möglichkeit, sich bei ihrer Klientei

Entscheidungen herzuszuklauben und mit ihrem Anwalt/Justitiar die schon aus

<u>Ja,</u> ich bestelle <u>ab sofort</u> die wöchentlich erscheinende Ausgabe

Informations-Coupon

recht intern' – die Pflichtlektüre des Rechtsanwaltes, die juristische Absicherung für Unternehmer, Freiberufler und Gewerbetreibende,

### Hamburgs starkes Doppel



ROME/181 2009 Hamburg 36 eleton 040/34 19 11 x 21.40:24 ahmed d



Papeniuder Straße 22 Hamburg-Uhlenhorst

gesellschaft mbH Heilwigstraße 61 2000 Hamburg 20

DELITERON Immobilienhandels-

> Teleton 040/47 7017 Telex 2164 652 deut d

In Steinbach/Tounus Elgesturamohrung in Steinbach/Tavaus schönem freien Blick

Frankfurt und den Tamus, Bj. 1979, 2-Zi-ETW, 59,5 m², DM 120 000,-, verm. 1979, 4-Zi-ETW, 90 m<sup>3</sup>, 175 000, unverm. PK-Immobilien GmbH Jutastr. 18, 8 München 19 PK-Immobilien GmbH Janes 11, 1 Message 11 Tel 0 89 / 1 29 89 21

## Bauherrengemeinschaft Köln-Raderberg



Überzeugende Vorteile

rren werden zur Zeit sieuerlich opt günstigt, wir kennen keine rentable upitalanlagen mit ac viel Sicherhei

# apitalanlage von Format

### Investieren Sie jetzt! Bei günstigen Baukosten. Baubeginn: November '83

Meerbusch: Der ideale Standort

mobilien — Fonds — Banken -

Versicherungen – Kapitalanleger

Frankfurt/Main, am Höchster Marki", entsteht ein im Akhausstil

Insipiertes Einkaufszentrum mit Passage. 8 Einkaufsläden, Büros
wie diverse Wohnungen stehen zur Verfügung. Gesamtwohn-/
stafläche ca. 1625 m² zuzüglich 27 Tietgaragenplätze. Mietoptionen
7 60 % Fläche kömen bei Kauf übernommen werden. Baubeginn
ühjahr 34, Mischpreis m² DM 3260,— Eine ideale Kapitalanlage.

Kanforeis 5.3 Mio.

sampress 5,3 mio. Aragen bitte en imobilia GmbH Immobilien, T. 0 61 96 / 2 50 66 - 68

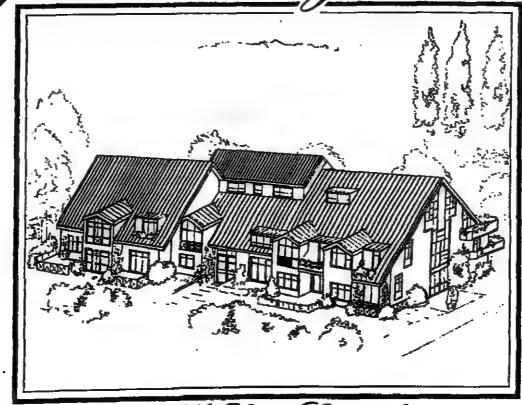
Eine "Erste Adresse" für anspruchsvolles Wohnen im Grünen. Trotzdem nur wenige Autominuten von Düsseldorf entfernt.

Das Objekt: Erstklassige Villenlage Sehr großzügig geschnittenes Grundstück (ca. 7.600 m²), parkähnlich gestaltet. Attraktive Architektur

Solide steuerliche Konzeption:

Strikte Einhaltung des "Bauherren-Erlasses". Hohe Steuervorteile durch Verlustzuweisung. Disagio-Abfluß 1983 und Mehrwertsteuer-Option möglich.

> Bilto sonden Sie lehenden Abschnitt an:



Gesellschaft für Vermögensanlagen mbH.

Neven-Du Mont-Straße 14 · 5000 Köln 1 · Telefon-Nr. (02 21) 1 66 21 49 Außerhalb der Geschäftszeiten - auch samstags und sonntags - Anrufbeentworter (0221) 249889

### **Hohe Sicherheit -**Mitwirkung einer Bank.

Mittelverwendungskontrolle durch das Bankhau: J. H. Slein, Köln. Prospektprüfung durch international tätige Wirtschaftsprüfungsgesellschaft. Externer Treuhänder (Wirtschaftsprüfungsgesellschaft). Angebote renommierter Generalunternehmer. Mieten für 5 Jah-

re durch gewerblichen Anmieter gesichert.

	ale mi	<b>XBUIST</b>	/.
GI GI	anden sie mit ander sie mit	10	.AV.
aust	Jihr.	/ /	/ ,
9/		/	/
			/

eschaftsführer

9 €

)ie ert

æir

זעב

der D

glau Sch "Wi pfli tig ze r

kw

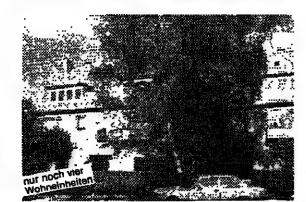
unc Dai Jak

gie sid die

zw sci

 $\mathbf{D}_{\mathbf{b}}$ 

#### 

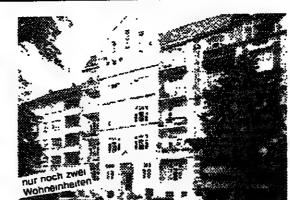


HAMBURG-LOKSTEDT GRANDWEG

z. B. 2 Zi., ca. 47 m², DM 108 004,-



HAMBURG-UHLENHORST HEIDEWEG z. B. 21/2 Zi., ca. 64 m2, DM 166 157,-



HAMBURG-UHLENHORST HEINRICH-HERTZ-STRASSE z. B. 51/2 Zi., ca. 162 m², DM 429 592,-

Makler-Börse ≠mit größtem **Immobilienangebot** 

auf der Insel.

thr Vorteili

ragen Sie einen

Sylt-Makler:

MMOBILIEN-KÖNIG RDM

EINHOLD RIEL Immobilien

zentrum, Telefon 046 51/228 74

SCHLÜTER Immobilien RDM

Bismarckstr. 14 Telefon 046 51/50 11

ARNOT E WIEGANDT

moblüen - 2285 Kamper 'el. 046 51/429 18 u. 49 55

Tej. 046 51/4 29 17

WIKING Immobilien GrubH

2280 Keltum, Gurtstig 35 Telefon 046 51/331 01 Westerland, Steinmanns

eL 046 51/70 01

ZAUBEL IMMOBILIEN RDM

**OBERURSE** 

bel Frankfurt/M.

Whg. DM 248 000,-

L. W. Bau

Eschersheimer Landstr. 68 6 Frankfurt, Tel.: 06 11 / 55 00 64

Kaulen Ste

Stückelnin

yon Aachen

SICH BIA

### VERMIETETE EIGENTUMSWOHNUNGE

Alle Welt schimpft auf das Finanzamt, weil alle

Welt annimmt, es nimmt nur. Stimmt gar nicht!

Das Finanzamt gibt auch!

- Topobjekte für Kapitalanleger
- Zeitgerechte Vermögensbildung Garantierte Mieteinnahmen
- Kein Bauherrenrisiko Steuervorteile
- Ständiger Wertzuwachs

FORDERN SIE AUSFÜHRLICHE INFORMATIONEN AUSKUNFT AUCH SAMSTAGS UND SONNTAGS VON 10 BIS 13 U

Tel. 040 / 389 51 13



# Bendzke

können - Grundlage für ein erfolgreiches Studium: Sofort beziehbare Eigentumswohnungen. Bei uns jetzt vorteilhafter als mieten.

- 1. Der Wert von Wohnungseigentum ist bisher jedes Jahr gestiegen. Alles spricht dafür, daß diese Entwicklung anhält. Steuern sparen durch 7b-Abschreibung, soweit noch nicht ausgenutzt
- Jederzeit Wiederverkäuflichkeit
- Keine Maklerprovision, da Eigentümerverkauf
- 5. Erwerb auch ohne Eigengeld möglich.

Bezirk	Zimmer- anzahi	Wohnfläche m²	Kaufprels DM	Eigengeld DM wenn vomanden
Berlin-Spandau	1	Ca. 33	52 900,-	5 700,-
Berlin-Wedding	1	ca. 41	80 500,-	8 700,-
Berlin-Neu-Westend	1	ca. 32	77 900,-	8 500,-
Berlin-Tiergarten	1	Ca. 35	55 700, <del>-</del>	6 B00,-
Berlin-Rudow	1	ca. 46	73 500,-	7 300,-
Bedin-Tempelhof	1	ca. 33	69 900,-	7 000,-
Berlin-Wilmersdorf	1	Ca. 36	59 700,-	6 700,-

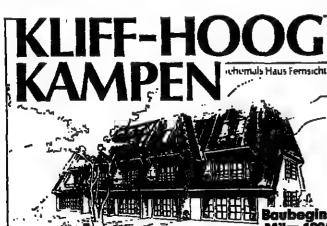
Selbstverständlich haben wir auch größere Wohnungen im Angebot. Rufen Sie uns unverbindlich an!

### Steuerersparnis

In Spitzenlage Düsseldorf-Zoo

- Enverbermodeli kein Fertigatallungarialko, kein Finanzierungarialko; Mietgarantie DM 13.50/m<sup>3</sup> – bei Mieterwechsel Mietsteigerung mögl.;
- schon ab DM 138 500,-, direkt vom Beuherm.

EMO Bauges. mbH & Co. KG, Eugen-Richter-Str. 96, 5900 Hegen Telefon 0 23 31 / 33 88 78 und 02 21 / 23 51 41



März 1984 Meere in Richtung "Sturmhaube" Es werden 18 Appartements gebaut, mit einem oder mehreren Schlafräumen, samt. mit Kamurraum, Terrassen, bzw. Balkonen – ab 622 900, – DM. Dies ist die zur Zeit einzige und in der Spitzenlage der Kurhausstraße

letzte Möglichkeit, ein Neubauappartement in Kampen erwerben zu können mit steuerlichen Vorteilen! Information und Alleinverkauf:

Wiegandt Immobilien Kampen 2285 Kampen/Sylt – seben dem Kaamp-Hils Tel. 04651/429 18 v. 49 55



Immobilien Staulinie 16 RDM:

Braunlage

2-Zi-Eigentumswehnungen, gu-te Ausstattung direkt an der Ski-wiese, bezugsfertig, nur noch ei-ne Wohnung frei. Herzog-Johann-Albrecht-Str. 37

exklusive Wohnaniage im Land-hausstil, 1½- bis 3-Zi-Eigen-tumswohnungen, bezugsfertig. Sie kaufen direkt vom Bauherrn, WOHNBAU GÖTTINGEN ÇMBH

( gunzos Stockwerk (\* ETW) m.t insges, 115 m² Wohnlache u ca 250 m² Grundstucksanteil zum Vorzugsi nstige Finanzierung 1. Belastung wird durch Miete u. Stepensorie INFORMATION UNTER TEL. 02 41 / 6 90 95 od. 6 69 99 Nordseebad Norderney 2900 Oldenburg Teleton 0441/26525

Verkauf von Appartements, Ei-gentumswohnungen, Wohnhäu-sern, Pensionshäusern und ge-werblichen Objekten auf Norderney und an der Küste. Volksbank Norderney

Jann-Berghaus-Str. 69 2982 Norderney Tel. 6 49 32 / 8 16 71, Telex 27 241

Norderney Das Wohnjuwel Eigent.-Whg.-Ia Zustand, Größerer

preiswert zu verkaufen. nft auch Wochenende. Auskunft hildweg 11, 3400 Göttingen Tel. **6**5 51 / 4 50 93

am Ruf: 0 49 31 / 67 91 Mkl.

# Lübeck

## Über 100

str 1-3-24 Liiheci

Elgentumswohnungen

91 500.- bis 282 500. 70 000,- bis 350 000,-

Am Zuekerberi

96 700,- bis 220 900,-66 500,- bis 145 000,

Eyetostr... Köln 41

152 600,-bis 348 400, 131 500,- bis 142 400,

Refrath 153 000,- bis 313 500,-

Alle weiteren Angaban wie Grö-Se, Lage, Ausstattung, Preise natürlich unverbindlich – auf An-

Verkauf: Dipl.-Kfm. D. Ott & Co. Immobilien - RDM Köln 31 20 81 **Karolingerring 36** 

Salzkotten/Nähe Paderborn 150 m² Komfortwhg, im Einfami-lienhaus ab sofort langjährig zu vermieten (Bj. 1980). Wohnung

estehend aus 5 ZL, Küche, Ba Gäste-WC, Terrasse – Decken verkleidung u. Parkettfußboden Richter, 4796 Salzkotten, Engersstr. 9, Tel. 0 52 58 / 53 11 (bei

### Orthmarschen

3-ZL-ETW in gepfl. Wohnla-ge nahe Schröders Elbpark, ca. 130 m<sup>2</sup> Wfl., EG, Südterr., Westbalkon, Bj. 1975, Ein-zelgarage, Fd. DM 495 000,– Armold Herts & Co - RDM - VHJA Blacken 68 - 2181 36 - Tel. 940/34 19 Tr

ARNOLD HERTZ

#### Baden-Boden

Bestlage Nähe Kurhaus, Luxus

Appartement-Whg, 54 m², in re-staurierter Villa, Warmmiete inkl. NK, DM 780,-. Tel.: 6 72 21/3 22 25 oder 3 36 55

Sylt - Keitum, Ingewai 16 Kauf von Bauträger, volle MwSt.-Erst. u. Werb.-Kosten. Wohnungen in Reetdachhaus, in bester age u. Nachbarschaft nobler Häuser, Fertigst, Saison 1984. Bau-Grund Immobilien GmbH, Neuer Wall, Hamburg, Tel. 9 49/ 36 67 29, Sylt, Tel. 9 46 51/3 32 69

# **Ording**

von ungefähr
2. B. Reihenhaus: Kaufpreis 230 000
DM, Eigengeld 20 000 DM, Werbungskosten 34 600 DM

Steuern sparen noch 1983 Zahlung Eigengeld erst 1984

**Bad Satzuffen** 

Hamburg-Blankenese

4-Zi-Lux.-Whg., ca. 155 m² Wfl., Marmorbäder, in bester Lage, Bau-jahr 1979, DM 585 000.- VB. Von/an Privat. Tel. 6 40 / 86 40 52

Eigentumswhg. im Hochsolling, Kurort Silberborn, nur 6 WE/ Hauseinheit, in Spitzenlage Nähe Kurpark, Komfortwhg. in unter-

Langeoog, E.-Whg.

G. Kämper, Makler Birken 5, 2941 Lange Tel. 0 49 72 / 2 23

Rufen Sie an, oder schreiben Sie uns. Dann erfahren Sie, wie Sie mit ersparten Steuern Wohnungseigentümer werden. Wir bieten an: Fertiggestellte, bestens vermietete Stadtwohnungen im Steuerkaufmodel **ab DM 97.876,**– Kaufpreis für 2-Zi.-Wohnung ca. 58 m² = DM 1.690,– pro m² Wohnfläche Der Staat zahlt mit! Nur 10% Eigenkapital – erst 1984 fällig. Hoher Bargeld-Rückfluß durch ersparte Steuern. Sichere Rendite durch garantierte Mieteinnahmen. Preis-Ertrag-Verhältnis bis zu 5,3%. Telefonische Sonderberatung: Samstag und Sonntag von 14 bis 17 Uhr Telefon (0711) 610961

3 Liebhaberwohnungen und 4 ki. Reihenhäuser in bester Wohngegend

stauertiche Verlustzuwels.

Verkaufe privat, deshalb keine Vermitt

Antpôhier Immobilien Kleiberweg 9a 2110 Buchholz 5 Tel. (04187) 6528 Priv. (04181) 5484

Penthouse-Komf.-Whg., 226 m², 3 Schiafzi., WC, Dusche, Bad, Kü-che, Vorratsraum, exkl. Wohnr. 76 m² groß, 2 Balk., gr. Dachgar-ten u. Garage. Einmalig schöne Wohnl., für DM 405 000,- sof. zu

Hermeier Immobilien GmbH Barlachstr, 13, 4937 Lage Tel. 0 52 32 / 53 59

schiedl Größen, bezugsfertig, di-rekt vom Bauträger, keine Mak-lerprovision. Immobilien-Ser-vice-Holzminden GmbH, Mittle-re Straße 13, 3450 Holzminden, Tel. 0 55 21/6 00 01

36 m², 2 Zi., voll möbl., ruhig strandnahe Lage.

**Denkmalgeschiitztes** Mehrfamilienhaus · Köln · City-Lage

-25/19

# Hohe Stenervorteile



 nur 8 komfortable Eigentumswohnungen:
 den Miete bis 9 - DM
 Werbungskosten von ca. 270% bezogen auf ein Eigenkapital von 10% ● Mehrwertsteuer-Option garantiert ◆ Höchstoreis- und Fertiostal

Fondvalor S.A.

Schweizerische Finanz- und Immobilien-Aktiengesellschaft Stammhaus: CH 8022 Zürich, Schlüsseigesse 10, Tal. 01-221,1944/45 Représentanz in Deutschland Richard-Strauss-Str. 23, 4150 Knefeld, Tel. 0 2161/5 60 62-65

Preisvertalie hei höchster Unterversergungszate 27W Rauberrenmodell in Bonn und Bad Gedesberg

nahe des Poppelsdorfer Schid ses und der Universitätsinstib nabe der Fußgingerzone in der City errichtet die Bauherren-

City errichtet die Banherrengemeinschaft "City-Appartemente am Kurpark" 1- bis 2-Zi.-Wohnungen zu besonderen Vorzugskonditionen, 30, 45, 65 m² groß ab DM 3950.-/m² (z. B. 36 m² DM 118 566.-/), 15 % Eigenkapital, darauf 200 % Werbungskosten. DM 11,50 Miesterprise auf 10 Inhee Mictgarantie auf 10 Jahre, Preisvorteil zu Vergleichsob-jekten bis DM 1000/m². Näheres über dieses exklusive und klei-ne Angebot

ses und der Universitätsinster te errichtet die Bauherrens-meinschaft "Stadt- und Sta-dienresidenzen" 2-Zimmu" Wohnungen zu besonden Vorzugskonditionen: DM 316 m³ inkl. Grunderwerbstess Zinsen, Notzr-, Treubsod-Werbungskosten (z. R. 3574 DM 138 440-1, 15 % RK. date Werbungstosten 138 449,-), 15 % EK, date 200 % Werbungstosten 11,50 DM Mictgarantic au Jahre. MwSt.-Option magnet Machen Sie den Preisvergiele Näheres über dieses kleins W

REFERENCE

Die Vorteile des Bauherrenmodells wirken sich im Frankfurter Raum besonders günstig aus: Was sonst unerschwinglich wäre, eine Bauherrengedann noch dazu kommt, was das SOLITAIRE-Objekt "Dörnigheim - Wohnpark I" bietet, sind Spitzenvorteile sicher: Hohe und garantierte Mieteinnahmen sehr gute Wiederverkäuflichkeit und Wertsteigerung etcetera!

Solitaire rt Report 

Dörnigten

| District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District | District

Emolung.

Das Objekt: Geptant ist die Emchlung

Architektur und

einer füntgeschossigen Architektur und

einer füntgeschobener Ausstättung. Es sind

spruchsvollat mod 40

wohnungen und 40

Kiz-Stellplätze

Bauherrengemeinschaft, Dömigheim Wohnpark I

vorgesehen. Die Wohneinheiten sollen vorgesehen. Die Wohneinheiten – damit großtenteils klein gehalten sein – großtenteils klein gehalten oder wieder-sie leicht zu vermieten oder wieder-zuwerkaufen sund zuverkaufen sind. **Die Preise liegen zwischen:**Wohnung Nr. 1, 540, - inkl. Ktz.-Stellplatz
Wohnung Nr. 1, 540, - inkl. 369, - MwSt.
wand DM 249,940, - inkl. 369, - MwSt.
Ward DM 72,038, - Werbungskosten)
(darauf enffallen DM 37, MW 128,04 m²
und Wohnung Nr. 37, MW 128,04 m²
und Wohnung Nr. 37, MW 589,540, - inkl.
und Wohnung Nr. 37, MW 589,540, - inkl.
Gesamtaufwand DM 589,540, - inkl.
Gesamtaufwand DM 589,540, - inkl.
Ktz-Stellplatz (darauf enffallen

Gesamiaurwang um 589.540, inki. Kiz-Steliplaiz (darauf enfallen Kiz-Steliplaiz MwSt und DM 169.917, DM 57.480, MwSt und DM 169.917, Werburnnetzeren UM 31.46U. NWSt und UM 109.911. Werbungskosten) Werbungskosten) Gesamtobjekt: DM 10.147.070,-

Finanzierung, Vortelle, Sicherheiten • Gesicherte Fertigstellung • Gesicherte Fertigstellung • Gesicherte Fertigstellung bis 31 12.1984; daher bis 31 12.1984; daher bis 31 MwSt-Option noch möglich. Sicherheiten:

WHISCHAFTEREARDS BOENER, Westerlesse 42, 2300 Sem 7, Tol. 82 25 / 43 35 Fordem Sie Weitere Fordem Sie Weitere Entscheidungsunterlagen Entscheidungshend en möglichst umgehend en /IIIIIIIIIIII ● Verlustzuweisung (Werbungskosten)

• Verlustzuweisung (Werbungskosten)

• bezogen auf 20% Eigenkaoftal zwi
• bezogen auf 20% (mit MwSt-Option)

• schen ca. 1 44% (ohne MwSt-Option)

• schen ca. 1 52% (ohne MwSt-Option)

• und ca. 1 52% (ohne MwSt-Option)

• vortinanzierung des Eigenkapitals

• Vortinanzierung des Eigenkapitals

• Vortinanzierung des Eigenkapitals

• Vortinanzierung des Eigenkapitals

• Vortinanzierung möglich. SOLITAIRE Bautrager GmbH

SOLITAIRE Bautrager

J. Kammerlohenstr. 8

8150 Holzdrchen

Tel.: 0802A/6068 / 6079 SOUTAIRE Wir bauen. Wir finenzie-ren. Wir vermieten für Sie. (ZUVO) Des emisprecinations auther möglich.

• Gesicherte und verbürgte Zwischen-----Ich machte sofort informiert werden: Gesicherte und verburgte zwisch
finanzierung.
Treuhandversicherung über
Treuhandversicherung über
OM 500.000. pro Einzelfall.
Um 500.000. pro Einzelfall.
Um 500.000. pro Einzelfall.
Treuhands und bewährte, zuverlässige händer und bewährte, zuverlässige [] über andere SOLITAIRE-Objekte Partner.

• Wirtschaftsprüfer-Testal.



**ASWOHNUND** 

er... Gauterrentsko Steum Verleile Wenzuway

THE INFORMATION

AUS VON 10 BS

erzahler! enter, weit alle

"Commodal

as scrinicien

talung:

smalgeschützté

phans Köln Ot

e Steuervorteik

0.00

im

عكنا مت الأحل

ermielete Eigentumswohnung

# Nur DM 4100,- Eigenkapital – Kaufpreis DM 41 300,-



Berlin-Lankwitz

Kaufpreisbeispiele:

1 Zimmer (ab ca. 31 m²) ab DM 41 200, 2 Zimmer (ab ca. 51 m²) ab DM 83 800,

Berlin-Lichterfelde

mer (ab ca. 69 m²) ab DM 99 900,-

Fordern Sie einen Finanzierungsvorschlag inkl. Steuervorteilen an! Sonntagsauskunft: 0 30 / 88 99-2 15

 Niedriger Kapitaleinsatz – Hohe Steuerersparnis

## **Sonntagsauskunft!**

- Die Abschreibung nach § 7b (§ 15 BerlinFG), sofern noch nicht ausgenutzt, bringt Ihnen eine sofortige Steuerentlastuna!
- Nutzen Sie Steuervorteile noch für 1983!!

Bariin-Mergarten

Kaufpreisbeispiele:

1 Zimmer (ab ca. 35 m²) ab DM 43 350

mer (ab ca, 70 m²) ab DM 105 600,

**Berlin-Moabit** 

ab DM 109 600

Fordern Sie einen Finanzierungsvorschlag inkl. Steuervorteilen an! Sonntagsauskunft: 0 30 / 88 99-2 13

en kurieurstendammet 13000 berlin 15. Tel 030/88 g

#### 

### Cochem - Moselpromenade 52-54 **Ersterwerber-Steuermodell** Ferien-Appartements ab DM 98.968,— Eigentumswohnungen ab DM 190.058,—

garantierte Festpreise

- Mehrwertsteuerrückvergütung
- Hohe Einkommensteuervorteile
- 5 Jahre Mietgarantie, Hoher Wertzuwachs
- Fertigstellung Januar/Februar 1984

Mit ersparten Steuern Vermögen bilden h Kauf eines Ferien-Appartements oder einer Eigentumswohnung in einem Baktonisch besonders attraktiven, dem Landschaftsbild angepaliten kude, in einer der besten Lagen an der Moselpromensde Cochem mit einem merenden, unwerbauberen Blick sur die ständig mit Booten und Schiffen ene Mosei, die romantische Stadt und Burg Cochem, die Oria Coche Cond-Sebt, Valeig, Ernst und die gegenüberliegenden Weinberge.

ingsmöglichkeit der möblierten Musterwohnung th, auch samstags und sonntags, zwischen 10.00 und 18.00 Uhr

eusführliche Beratung über das Ersterwerber-Steuermodell durch einen fachkundigen Mittribeiter unseres Hauses in der Musterwohnung. spekt mit ausführlichen informationen über das Erst-Wunsch auch geme zu.

Seit 1967 ihr zuverlässiger Initiator und Baubetreuer für Steuermodelle



IMMOBILIEN UND BAUTRÄGER GMBH 6670 St. Ingbert Rickertstraße 5-7 Tel. (06894) 3313 Informationsbüro im Bauobjekt: Telefon (02671) 7241

Das Erwerbermodell Eigentums-Wohnungen in Flensburg



arvoz 65 ~ 140 m² bn Stifder Jahrhanderwen

Kaufpers ab DM 98.000,

nur 1.50, DM im

Medocamin

Günstige Vollfini

voor Eig AMSTEREITAG GMBH 2040-223061

2 Elgent.-Whyp, in Hemm odimitte, zu verkaufen. Dar 9 000, bar erforderlich, Rest arch Hypothekenüberoahme. ischr. erb. a. T 1789 an WELT-erlag, Postf. 10 08 64, 42 Essen

Superangebot!

Wyk a Föhr, 85 m², 2 Schlafzi, Wohnzi,
Galerie in zusätzi, Zi, Kh. eingeb., sof.
beziehb. i ruh 5-Fam.-Ha inki. Keller,
Waschkü. u. Stellplatz, mm DM.
295 000,—
HERMA-Immobilien EOM FEMA-Immobilien ROM 5180 Exchweller Jülicher Str. 79, Tel. 0 24 03 / 2 50 58

Kempen-Nieder Fußgingerzone, Bi. 73, ETW von 73-93 m², DM 169200,- bis 232500,- inkl. Tiefgarage, sehr gute Ausstattung. Keine Maklerprovision. Beratung und Verkauf:

Heaverwaltung G. May Tel. 9 21, 52 / 35 45

Westerwald

 Bad Marienberg/Hachenburg im Herzen der BRD nur 1 Au-tostd. von Köln und Frankf., in heilklimatischer Mittelgebirgstaheilklimatischer Mittelgebirgslage m. hohem Freizeitwert, erstellen wir ins absoluten Topwohnlagen m. herrlich unverbubarer Fernsicht Komf.-Etw. und App. in kleiner, architektonisch reizvoller Wohnanlage, z. B. Bad Marienberg Terrassenwohnanlage bestehend sus 3 Komf.-Terrassenwhen for m. DM 142 000, 63 m. (Obergeschoß) DM 146 600, 68 m. (Studiowhg.) DM 154 700, Hadiolandhausstil, 60 m. DM 138 000, 73 m. DM 165 000. Steuerlich abzugsfähige Werbungskosten pro Whg. DM 15 000 für 1983 im Preisenthalten. Bezugsfertigstellung Dezember 1983. Besichtigung nach Terminversinbarung auch

an Sonn- und Feiertagen Sembert & Parinet Wohningsbau GmbH Neuer Weg 4 5430 Bad Marienberg Tel. 0 26 61 / 56 37 u. 76 83

Būro Köln: 0 22 34 / 4 79 21

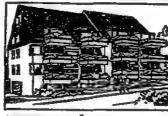
### Bauherren-Modelle. die rundum stimmen.

Legen Sie Ihr Kapital wertheständig auin erstidassigen Wehnlagen – im Essener Süden.



Essen-Heisingen Bonscheidter Straße. Nur

Minuten vom Baldeneysec. 2-, 2%- und 3%-Wohnungen von 46 bis



Essen-Kupferdreh Niederweniger Straße.

Mit unverbaubarem Blick auf den Baldeneysee. 2%-, 3%-, 4%-Raum-Wohnungen, Galerieund Maisonnette-Wohnungen von 57 bis 98 m².



zum Baideneysee. Nur 7 Wohnungen (dayon 2) Galeriewohnungen) in freistehendem Haus. 1%-, 3%-, 4%-Raum-Wohnungen, 43 bis 93 m².

 Mehrwertsteuer-Option noch möglich durch rechtzeitige Fertigstellung bis \$1.12.84 (Umgehender Beitritt zur Bauherren-Gemeiner ist jedoch Voraussetzung)

Jetzt bereits gesicherte gewerbliche Vermietung
 Sicherheit in der Abwicklung durch Einechaltung

eines unabhängigen Treuhänders. Rufen Sie une an oder benutzen Sie den Coupon. Coupon Bittle senden Sie mir kostenios die Broschüre 

Essen-Heisingen, Bonscheidter Str.

Essen-Kupferdreh, Niederweniger Str.

☐ Essen-Kupferdreh, Fahrenberg

PLZ/Ort



WESTFALENBODEN WOHNUNGSBAU Grundbesitz KG Folkwangstraße i



### Berliner Hohe Verlustzuweisungen

Erwerb ohne Eigenkapitaleinsatz möglich

Huns+ Grund Liegenschaftsgesellschaft mbH Kurfürstendemm 212, 1000 Berlin 15, Tel. 030/882 7618 Sonutagsauskunft 10-13 Uhr

**DG IMMOBILIEN-ANLAGE NR. 15** 

#### **INVESTIEREN SIE AN DEN BESTEN IMMOBILIEN-STANDORTEN: FRANKFURT** UND MÜNCHEN.

FRANKFURT AN DER BOCKENHEIMER WARTE **UND MÜNCHEN FORUM AM WESTKREUZ** 



Investieren Sie in einen immobilienfonds mit zwei Objekten: In Frankfurl am Main entstehen Wohnungen, Läden und Praxen, in München gewerbliche Einheiten. Für beide immobilien wurde bereits in der Bauphase die langfristige Vermietung gesichert.

Mit Zeichnung der DG IMMOBILIEN-ANLAGE NR. 15 erwerben Sie wertvollen Grundbesitz.

Mit Zeichnung der DG IMMOBILIEN-ANLAGE NR. 15 erwerben Sie wertvollen Grundbesitz. Sie erhalten insgesamt 45 Prozent steuerliche Verlustzuweisung, bezogen auf das Zeichnungskapital, für die Jahre 1983 und 1984, ab dem Geschältsjahr 1985 eine jährliche steuerfreie Barausschütung von tünf Prozent und vier Prozent jährliche Folgeverluste für voraussichtlich sieben Jahre. Sie haben alle Chancen auf Wertzuwachs.

Die DG IMMOBILIEN-ANLAGE NR. 15 gibt ihnen Sicherheit durch die gemischte Nutzung der Objekte, die langjähnige Erfahrung der beteiligten Partner und die DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank als Treuhänder. Fragen Sie die Vermögensberater Ihrer Volksbank oder Raifleisenbank, wie Sie schon ab 5.000 DM zuzuglich fürtf Prozent Agio zu einer lukrativen, steuerbegunstigten Kapitalantage kommen.

Die DG ANLAGE-GESELLSCHAFT MBH ist eine 100%ige Tochtergesellschaft der DG BANK, Postfach 26 28, 6000 Frankfurt am Main, Telefon (0611) 26 80-2344, Telex: 412 291.

DG ANLAGE-GESELLSCHAFT MBH

Waltrop-Stadtmitte ETW, 103 m², m. Sauna, Solari

Ostsee-Immobilien Timmendorfer Strand: 1 bis4 Zim. komfort-Eigentums

ohng. bereits ab DM 111.000 Scharbeutz DM 160,000,-Haffkrug: inės Apparteme 2 1/2 Zimmer, ab DM 112 000 -

Korth Hausbau GmbH, Mühlenstr. 25 2407 Sereetz, Tet: 04 51 / 39 30 71 Milester-Stadenteuresidenz

Gunst Finanzierungsvermittlung

ETW App. 35 m<sup>2</sup>, 95 086, - DM, 2 21 40 m<sup>2</sup> 107 861,50 DM. T. 02 51 /4 02 66

Die Immebilien-Spezialisten der LBS

Wir machen es auch ihnen schwer, Bonn-City, Köln,

**Bonn-Bad Godesberg** tigten Beuherrenmodell werden Eigentur erstellt, Punkte, die für sich sprechen.

Hohe, sofort absetzbare Werbungs
 MwSt-Rückfluß bei Option

langjährige \ ermietungsgarantie Clevere Steueraperer wenden sich zwecks Beratung direkt an:

LBS® Alfred Lamsful? IMMOBILIEN Saarstraße 61, 4200 Oberhausen F GMBH Tel.: (02 08) 2 40 27

In der Schwelz dürfen Sie nicht ständig wohnen, aber in Büsingen/Schaffhausen
der deutschen Exklave innerhalb der Schweiz, kann ich Ihnen 2- und
3-Zi-Koznfort-ETW in herrlicher Rheinsichtlage anbieten. Kaufpreis ab str. 238 000,Joachim Möller, CH 8200 Schaffhausen
Fischerhäuserstr. 44, Tel. 06 41 53 /-5 35 61

1. Abschnitt mit 36 Wohnungen soeben plaziert. 2 Abschnitt (5 Häuser à 24 Wohnungen) jetzt zur Plazierung freigegeben.

ihr Geld

kommt ohne Geld

... und das ist unser Angebot: Vor den Toren Kölns, in Dormagen-Hackenbroich, freifinanzierte 3-Zimmerwohnungen zum gm-Preis von DM 1.545.-.

Das sind jeweils 73 qm für DM 112.785,- Gesamtaufwand einschließlich Grunderwerbsteuer und Notargebühren. Garantierte Kaltmiete DM 7,20/qm für 8 Jahre. ...und das bei 0,- DM Eigenkapital, aber ca. DM 24.000,steuerlich abzugsfähigen Werbungskosten in 1983. Interessant schon ab DM 60.000,- zu versteuerndem Einkommen.

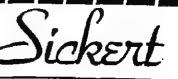
Kennen Sie ein besseres Erwerbermodell? Grundbesitz zu einem Superpreis mit hoher Wertsubstanz. Fordern Sie unseren ausführlichen Angebots-Prospekt an!

ich bitte um Übersendung der Unterlagen Ihres Erwerbermodells in Hackenbroich Bauträgermodells in Köln-Rodenkirchen-Weiss,

Am Naturschutzgebiet. Nur 8 schöngeschnittene Wohnungen.

PLZ/Ort

Sickert Wirtschaftsberatungsund Vertriebsgesellschaft mbH Glockengasse 2a 5000 Köln 1 Tel. 0221/2327 64 Telex 08 882 907 auch Sa./So. von 10.00 bis 16.00 Uhr



Wir meinen damit: \* bereits entrichtete Einkommensteuern 1983 \*\* Grundbesitz mit 0,- DM Eigenkapitaleinsatz

3170

lm

en

:ch

æir

ıur

der

glat Sch "Wi

pfli tig ze r

kur

Jak

ner ple

gie sid die zug ein ste art

Eigentums-Wohnungen

in bevorzugier Wohnlage Eleverate, 6 Wohnungen mit großzugiger vrumadge Etheranie, o wor ungenmit großzugiger Grundrägestaltung auchlierige und Bauaus-

Luxusausstatiung Bedugsteftig in Fransammer 1984

Hamburg-Othmarschen

Endpress von DNI 198 000 - 103 101 m/ Victorilabnet bis DNI 690 000 - 103 175 m/ V/chr. Nuctriachet jeweis inkl

luhrung erfulien nochste Wonnerspruche.

mituervierbender Garage, Keine Couriage.

Tel. (040) 33 33 29 45-49

Klein-Flottbeker-Weg 8



### HAMBURG-BERGEDORF

In der Alte-Holsten-Straße 30, 34 und 36, entsteht auf einem 3107 m² großen Grundstück eine Kapitalanlage der Spitzenklasse. Ein großes und repräsentatives Geschäfts- und Wohnhaus mit Läden, Büroeinheiten und Wohnungen, das architektonisch und qualitativ der hervorragenden Lage entspricht.

WERBUNGSKOSTEN in der Investitionsphase ca. 164% bezogen auf das zu erbringende Eigenkapital in Höhe von 20%.

Beteiligung mit 4 Anteilen à DM 50.000,-= DM 200.000,- Gesamtaufwand. Erforderliches Eigenkapital = DM 40.000.-In der Investitionsphase können Sie vom Finanzamt bis zu DM 38.000,- (bei Spitzen-Steuersatz 58% und Berücksichtigung der

Investitionshilfeabgabe) zurückerhalten.

RHEINGRUND

von Grund auf sicher

**PLANUNGSGRUPPE** ÄRZTEHAUS

Beteiligung ab DM 10.000,- Eigenkapital. Eigenkapital-Finanzierung bis zu car. 100 % aus Steumrückfluß

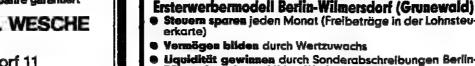
Sichere Wertsteigerung durch 1-A-City-Lage

Sicherheit durch Grundbucheintragung Sicherheit durch Treuhänderabwicklung und externer Mittelkontrolle

Sicherheit - Vermietung wird mit DM 13,50/gm für fünf Jahre garantiert

ARMENAT U. WESCHE GMBH & CO. KG

Düsseldorfer Straße 140 · 4000 Düsseldorf 11 Samstags Tel. (0211) 573076-79 von 9-12 Uhr



FG + sofort abzugsfähige Werbungskosten Abwicklung über einen Treuhänder Sicherheit durch den Erwerb vermieteter Wohnungen Tresora GmbH Fordern Sie unser Exposé an: 19 0 30 / 3 04 54 81

Moors — Basherrentnedell Wohnpark Feldstraße, ca. 216% Verlustzuweisung m. Vorsteuer-erstattung Mietgarantie etc., WH 71-95 m² Festpreis DM

Württembergallee 30, 1000 Berlin 19

830,-/m². Austuhri, Information über: Düssel-Lumob, GmbH Tel. 02 01 / 62 60 90 u. 62 68 91

Wir suchen:

im Raum Essen

Düsselderf, Köln, Benn,

Aachen

Wohn- und

Barrahkung nu kaufen

Schneile und diskrete Abwicklung gewährleistet.

**₹RDM** 

ULRICH O.

DAHLKEKG

5140 Erkelenz - 0 24 31/60 17

Immobilien Klusmann sucht dringend: Wohnanlagen ohne Preislimit I. d. gesamten Bundes-republik einschl. West-Berlin. Renditeobjekte I. Fußgängerzo-nen, Verbrauchermärkte, baurei-

nen, Verbrauchermärkte, baurei-fe Grundstücke, bebaub. m mind. 500 WE, u. Industriegrund-

stücke, bebaub. m. Verbraucher-märkten. Für Ihr frdi. Angebo bedanke ich mich im vorgus.

Immobilien Klusmann Tel. 02 08 / 87 30 12

Hauser in Spetrentagen

der Fusspängerzumen

zu kaupn sucht: anfred Vising Malla 1080 1 25 36 97 Madgaglinstagli 36 1300 Essen 1

Geschäftshänser

Göttingen-Wennde, komi. Studeni Whg. zu verk. Tel. 0 28 25 / 66 97,

HAMBURGISCHE

Wenn Sie es eilig haben, können Ste Ihre Anzeige über Fernschreiber 8-579 104 aufgeben.

WIR SUCHEN

GESCHÄFTSHÄUSER

in Fußgängerzonen und

Grundstücke für SB-Märkte

ab 2000 m2 au kaufer

Läden ab 800 m² EG-Fläch

Dr. Alfred Sölscher & Co.

IMMOBILIEN ROM

Helainger Straße 108 - 4300 Essen 1

Telefon (6201) 471011

Nordseebad Hooksiel Blumonstr. 7

Ortskern – Alter Hafen EW ab 45,75 m² DM 114 DM 114 375, DM 151 750,-DM 310 325,iber 60,70 m² bis 124.13 m² inki Stellpl, Keller, Vollausstat-tung mit Möbeln, Haushaltswä-sche u. Geschirr, Vermietungs-

Nordspebad Hooksiel Rheinstr.

Reihenhäuser bzw. EW, beste Strandlage, direkt am Meerwasser-Wellenbad, Jachthafen, Surf-bucht, Reitanlage, Wasserskilift u.a. Jedes Reihenbaus enthält 2 vollausgestattete Wohnunger mit jeweils separatem Eingang Balkon bzw. Terrasse, Stellpl Die Wohnungen können auch einzein erworben werden. EG 53 m<sup>2</sup> DM 105 OG u. DG, 73 m<sup>2</sup> DM 140 DM 105 000

Komplettpreis je Rh. ab 236 000,-bis 258 000,- je nach Grund-stücksgröße Besichtigung beider Objekte über Rooksiel, Blumenstraße 30. 10. / 5. 11. / 6. 11. 1983 in der Zeit von 10.30 bis 16.30 Uhr

**Nordseeinsel** Borkum Wohnpark Fran

Reedstr. EW 42.83 m<sup>2</sup>, 180 000,— DM, EW 48.36 m<sup>2</sup>, 199 000,— DM inki.

Besichtigung: Nach Vereinberung. Ibbenbürener Vollshank eG Imnobilien-Abteilung Tel. 0 84 S1 / 5 72 22

**Waltrop-Stadtmitte** rw, 103 m², m. Sauna, Solar zn verk, VB 220 000,-. Tel • H # / 1 13 5

Bad Homburg/Kurp. Eigentumswohnungen in renov.
Altbau (3-Fam-Hs.), lx ca. 210 m<sup>3</sup>
u. lx ca. 190 m<sup>2</sup> (auch teilb.).
Ausk. Walther, Postfach 28 29,
645 Hanan lähe Zentrum v. Privat großzüg.

Besser kann man nicht investieren: gut vermietete Komfort-Eigentumswohnungen mit Blick auf den Kurpark

BAD SALZUFLEN In wunderschöner Kurpcirkanlage können Sie etrige Tre
Eigentumswohnungen kouten sie bereits zu DAAR -/miter
(kalt) vermietet sind. Mieterströge können
übernammen werden. Modernie Mehrbamberhaus in
ersittassiger Ausstaltung unt gegungspäten
von 40-72 m². Absolute Festpreise. Miterwerden Sie sich des
Firmanzbau Herforder Sir. 2 - 4902 Bod Salzutien Teil (052 22) 544

#### SOLE-HEILBAD BAD RAPPENAU

(Rhetina - Arthma - Pagricule - Kristeleuf) im Neckerhochland zwischen Heidelberg und Stuttgart KOMFORT-EIGENTUMSWOHNUNGER in Spinishite innerhalt einer Grünzune und direkt an Eutpast. 1- his 3-Zimmer-Wohnungen ab 102 900 - DM

Ideal als Rubesitz (beste Lage und Heilbad-Privilegien, Sc und Geldanlage (gut vermielbar).

Wohnbar H. Schrezeninaler Grabil & Co. 6927 Bad Pappenau, Valplusstraße 7 Telefon (0 72 64) 54 94

München – im Herzen von Schwebing Bauberrenmod., Nä. Uni, 1-Zi.- u. 2-Zi.-Ann., 39-87 m², Gesamtauf wand ab DM 178400,- bis DM 383200,- Leistungsstarker Partner Vertrieb u. Beratung üb. Kraus-Immebilien, Tel. 0 87 81 / 25 31,

### HAMBURG-HARVESTEHUDE

Holene-Lange-Str. zentrale, robigo La

VERMIETETE EIGENTUNSWOHNUNGEN 50-85 m Z. B. 2 Zi. 57,99 m², Kaufprais DM 169 300;. reschke immobilien Tel. 040/6403600+8403611, VDM

### 

#### GESUCHE

Für unsere langjährigen Kapitalanlagekunden suchen wir in festem Auftrag Kontor- und Geschäftshaus zu kaufen.

HAMBURG - Neuer Wall - Jungfernstieg -Gänsemarkt – Spitalerstraße – Mönckebergstraße Ausreichende Eigenmittel sind vorhanden, so da? eine Fremdinanzierung nicht.

Um vertrauliche Kontaktaufnahme bittet die beauftragte Hansmakterfirma:

Simon & Mühlenroth

HAUS- and HYPOTHERENWARLER 2 HH 36 · Jungfernstieg 34 · Tel. 0 40 / 25 27 77 · Telex 214 064 grank Himb

### Wir suchen

für ein namhaftes deutsches Unternehmen zur Wiederanlage freier Mittel

Die Objekte sollen voll und langfrietig vermietet sein und möglichet nicht älter als Beujahr 1960. Gute innerstädtische Standorte von Groß- und Mittelstädten werden bevorzugt. Die Kaufpreievorstellung llegt bei etwa 3 bis 10 Mlo. DM.



Goschäftshilluser, Bürchiluser sowie Wohn- und Geschäfteld

Wir sind mit der baulichen und wirtschaftlichen Vorprüfung beauftragt; wenden Sie sich bitte vertraulich an unseren Herrn Scharl.



### Renditeobjekte gesucht

Einkaufszentren und Warenhäuser Büro und Lagerhäuser mit langfristigen Verträgen. Größere, öffentlich und frei finanzierte Wohnanlagen Größenordnung bis DM 160 Mio. Strengste Diskretion - schnelle Abwicklung Angebote erbittet:

MANFRED MIELBRECHT: Internationale Vermögensanlagen

Heinrich-Heine-Alies 38, 4000 Düsseldorf 1, Tel. 02 11 / 32 40 19

Kaufe - verkaufe Eigen-

SCHLUTER-Immob. Tel 0 46 51 / 50 11

Immobilien- und Kapitalien-Anzeigen erscheinen in der Samstag-Ausgabe der WELT und in WELT am SONNTAG.

Sie bitte an:

DIE WELT/WELT am SONNTAG

Tel. (02054) 101-511, -512, -513 FS 8-579104

ist jeweils am Donnerstag um 10.00 Uhr.



DIE 🔮 WELT

WELL SONYTAG

### Wir suchen bundesweit Wohnaniagen!

Sozial- und freifinanziert, ab ca. I Mio. DM. Maklerangebote angenehm. Wir zahlen die ortsübliche Provision.

Castell Wohnungsbaugesellschaft mbH 1999 Berlin 15, Kurfürstendamm 61

#### WOHNANLAGEN GESUCHI

FINANZ- UND IMMOBILIENSERATUNG ROM
TELEFON (0241) 504044-45-46 H.-W. KAMPS

OPPENHOFFALLEE 74 - 5100 AACHEN

Für Konsortium auchen wir bundesweit

Anlageobjekte

vermietete Büro- und Geschäftshäuser, Einkaufszentren, Wohn-anlagen, investitionshöhe pro Objekt zwischen DM 5 Mio. bls DM 60 Mio. Wir prüfen Angebote bls zur 15fachen Miete p. a. Auskünfte werden auch telefonisch erteilt. Kundenbezogene diskrete Bearbeitung sichern wir zu.





Unternehmensgrupps

Alger 8

but too

in the same

Zentrale Nürnberg – Abtig. Gro8- und Spezialobjekte Hauptmarkt 2, 8500 Nürnberg 1 Tel. 09 11 / 2 06 46, Telex 6 26 500

#### **ANGEBOTE**

**Tunemendorfer Strand** Ostsee. Luxus-Eigentumswhgen. ab 27m², 80m zum Strand, Seeblick ab DM 98.500 Steuervorteile, Mwst-Option mögl.

ADVIDA Aniageberatung GmbH Tel. 0451/2 1077

Zwei-Familien-Haus, ca. 12 km von Bruchsal entiernt

ezki. Ausstg., gute Lage, großer Baumbestand, Grdst. 881 m², Wri ca. 200 m², KP 500 900, - R. J. S. Immobilien, Konradstr. 33, 7800 Freiburg, Tel. 07 81 / 7 87 44

Bollschweil Traumhaft schöner Bungalow, Walmdach, Grdst. 573 m<sup>2</sup>, Sauna, Solarium, Schwimmbad, Keller-bar, off. Kamin, über 200 m<sup>3</sup> Wil, Südwestiage, sofort beziehber, sis Zweitamlijenhaus nutzbar, K. J. S. Immobiljen, Komradstr. 33, 7800 Freiburg

prächtige Ausstattung mit viell Extras, Einlieger, cs. 330 Wohnft + ausbauf, Dachgesche 1500 m Grundst, durch Zube vergrößerbar, verkehrsg.
D'dorf, Köln, Kreield, Neuss us MG gelegen. DM 1,5 Mio. Naschriftl, Antr. an:
Aug. Mittelaten Scheid & Sähre Vermögensvereraltung + Immel. Behringskraße 20 a. 4848 Neuss Nordseebad Nordernay Wohn v. Geschiftshe, in gt. I lage, m. Låden tr. Ferlenwig

Villa

Zuschr, erb. u. PZ 47153 an WEL-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg FRANKFURT

Wohn und Geschäftshuus, Bi 72, \$2 tetairenoviert, cz. 3300 1 Wil., cz. 3340 in Gewerbett, versch. gute gewerbt, Massive, ib durchschniftt. Baurwies. National St. 20M 950 000, 7 KP DM 10,5 Fi Diese serskingen pen geosdouse.

BLUMENAUE

The state of the s







BADPYRNONT

Wohnen

Am KurparK

Bac Pyrmont

2 Zi, KDB, 57 m², Eckhalkon in 2gesch.
Haus, Bauj. 1975, gute zentr. Lage, für
DM 135 900,-, sur Wunsch kurzhr. frei,
von Privat zu verkaufen.

Luxuswhag, dir. a. d. Promenade ca. 50 m² Terrasse, Gesamtgröße 123 m², DM 150 000,- Eigenkapital. Gesamtpr. DM 350 000,-GFI, Tel. 0 46 31 / 79 96

1-Zi.-ETW, ca. 38 Min. v. Flugh. Hamburg, gr. Balk., Kell., TG-St.-Pl., erstkl. Zust. Tel. 0 41 24 / 77 50

Zuschr. erb. u. M 1784 an WELT-Ver-ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essan, oder Tel. 0 51 81 / 43 35.

Das garantiert SOLITAIRE:

Grundsolide Bauauslührung und komlortable Ausslättung!

Fertigstellungs-Garantie!

Wenn erwunscht: Finanzierung auch bis zu 100 Prozent!

Het 2 Beispiele:

auch bis zu 100 mozen:

Het 2 Beispiele:
27-2 zimmer Wohnung 68,44 m²
27-2 zimmer Wohnung 122,35 m²
4-2 
Fordern Sie jetzt alle Emscheidungs-

Fordern Sie jetzt alle Emscheidungs
Unterlagen an Ubrigens Es gibt
noch mehr SOLITAIRE-Objekte mit
nochster Wohnqualitat – zum
Beispiel im Allgau
SOLITAIRE. Wir bauen
Wir tinanzieren

SOUTAIRE. Wir Dauen
Wir tinanzieren.
SOLITAIRE Bauträger GmbH
SOLITAIRE Bauträger GmbH
8150 Holzkirchen
Tel. 08024/6078 / 6079
Tel. 08024/6078 / 6079
Schirmann GmbH
H-H. Einfer-Platz 18
6990 Bad Mergentheim
Tel. 07931/6159

win minimus autori smannings i mercenti Cluber das Objekt in Bad Meigennem Cluber andere SOLITAIRE Objekte

Sofortige Verlustbescheinigung für Finanzamt
 Liquiditätsüberschuß bei Vermietung nach Tilgung

WOHNUNG SOLL EINE SOLITAIRE WOHNEN IN BAD MERGENTHEIM IN BAD MERGENTHEIM Report Wohnanlage "Am Elssee"

BAUKONZEPTION: Sul-volle Wonnanlage in grund-solider Ausluhrung für an-sprüchsvolle Menschen. Die sprüchsvolle Menschen. Die Architektur des dreitlügeligen Architektur des dreitlügeligen Sattewalmdachgebaudes sit den Bauwerken nach-

Sattewalmdachgedaudes
ist den Bauwerken nachemplunden, die zur Blutezeit
des Hoch- und Deutschmersterordens entstanden sind.

LAGE: Im Herzen del Kul-und Baderstadt Bad Mer-und Baderstadt Bad Mer-gentheim, nahe bei den Kul-gentheim, nahe bei den Kul-anlagen, am Rande einer Grünzone, die often ist zum lieblichen Taubertal. Bad Mergentheim im lieblichen Taubertal: Berühmte Kur- und Baderstadt, reich an Kunst und Kultur, frei von Hektik und BAUKONZEPTION: Stil-

Miet-Garantie
 MwSt,-Option

Rummel . ● Eine 1. Adresse für die "Altersresidenz" oder eine Zweitwohnung! Bad Mergentheim ... Wer da wohnt, hat mehr vom Leben. Das gilt besonders für die Glücklichen, die in

der SOLITAIRE-Wohnanlage "Am Eissee" zuhause sein konnen. 22 Eigentumswohnungen

sind im Entstehen, jede eine Insel der Ruhe, eine behagliche "Wohnwelt für sich".

die gaschwungene Innentreppen mit

eluaudei Aelpiudeur

Für Sie die einzigartige Gelegenheit, eine Wöhnung zu erwerben, die in jeder Hinsicht 1. Adresse ist!





plan-ban-celle gbmh

Abt. Immobilien Kauxleistr. 11, 31 Celle Tel. 6 51 41 / 10 31

Westdeutscher Fabrikant sucht dringend Wohn- und Geschäfts-haus in Nord- oder Westdeutsch-land.

Ich suche privat in Südwestdeutschland mit Schwerpunkt Freiburg od, Konstani

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl ≩

tumswohnungen Häuser auf Sylt.

Anzeigenaufträge und Druckunterlagen dafür schicken

Anzeigenexpedition Postfach 10 08 64, 4300 Essen 1

Anzeigenschluß

The Sections 19 Of

non nicht investieren.

aut den Kurpark

SALZUFLEN

Supplement of the same

manzhau

pates Louiser's Richman

Contraction and Section

Gleeks am Palbad

A Comment of the Comment

A March School of the Control of

Harzen von Schadu

HARVESTEH

Lactrole, relige Log holte Statemente ( DM 10 - in: Melper

we the Becherrenish Lowerbermodell hether Wertzwach outh für Steverheim

TUMSWOHKUNGEN 44

m', Kaufpreis DN 1831.

e immobilien

10 36 90 - 640 3611, YM

**Jungfernstieg** 

375.7111

Mönckebershi

g Marada N Tarto a Tark Oct grouph But

ien bundeswä

inanlagen

 $|x,y| \leq c (n/n)^{n/(n/n)}$ 

e a company of the property

Angeliant confighti

Confirmendant

NLAGEN

H.-W.KA

igeobje<sup>kle</sup>

and the military

ne-Lange-Str.

184 JAS 280 . 1

and the state of t

Control of Section

هكنا من الأحل



### 30 freistehende Einfam.-Häuser

lare Chance in Minster

Ourch Kauf von Einfamilierhibzern in Massivbeuweise Geld verdienen und Steuern sparen? ist das möglich?

Kempe Immobilien RDM Düsseldorf

Achenbachstraße 23 Telefon 68 33 88

Topiage München/Neubiberg

Lux-1-Fam-Haus (DHH), 180 m<sup>2</sup> Wfl., 567 m<sup>2</sup> Grd., Do.-Gar., Bj. 82/ 72, a. ruh., absol. Spitzenausstg., DM 869 000,-.

Immob. Henze Tel. 6 IB / 64 32 38

DORTMUND: Freist, Einfamilienbaus

besta Lage Brinninghausen, ca. 220 m² Wil., Ölzentralhzg, Grundst. 1000 m², Kaufpreisfor-

derung 680 000 DM, JEAN HELMUS, Immobilien RDM, 4600 Dortmund, Südwall 15, Tel. 02 31/52 88 80

Geschäftshaus

in nieders. Stedt, langfr. verm, ME netto DM 410 000, p. s., Bj. 1980, f. 11.2fache Miete m. Ver-mittig gli. Finanz. Zuschr. erb. u. PP 47 168 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4800 Essen

Neuwied-Rengsdorf

Tepräsentatives 2-Familien-Gaus, Gesamtwohnfi. 239 m² – Jauptwohnung 165 m², Einlieger-sohnung 74 m² – jeweils mit offe-

wohning 74 m - jeweis mit ome-nem Kamin, Bj. 1979, 1000 m Hanggrundstück in unverbauba-rer Südwestlage, Doppelgarage, Wertgutachten DM 685 000—

Verkaufspreis DM 600 000,- So-

62 11 / 49 40 61

**Aufteilungsobjekt** 

44 WE, 11 ( eschosse, 3200 m<sup>2</sup>

Wfl., m<sup>1</sup>-Preis 1100,- DM, Ge-samtkaufpreis 3,52 Mio. DM

Wirth Immobilien GmbH

Franzstr. 2, 4630 Bochum 1 Tel. 02 34 / 1 34 13 oder 0 64 02 / 22 78

Bod Nevenohr beste und ruhige Wohnlag oberhalb Kurviertel, komfor

bernaid Kirvierter, kommi-tables Emfamilienhaus, be-zugsfertig 1975, Wohnfläche rd. 175 m. 7 Zimmer, 2 Bäder, Diele, Küche, Gäste-WC, großzügige Raumauffelhung, Grundstück 670 m., von Pri-

vat zu verkaufen, Preis DM 700 000,-

Zuschr. u. F 1801 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 43 Essen

im Waldecker Land Giflitz-Edersee 4 km von Bad Wildungen

Die Hauser wurden 1981/82 erstellt, solide Bauausführung, Hanglage, sofort beziehbar. Auch als Kanthianlage bestens geeignet, einige Häuser sind vermietet.

Haustyp 1: 90 m² Wohnfl., erweiterungsfähig, nur DM 160 000,-. Haustyp 2: 135 m² Wohnfläche mit Einliegehrichnung DM 190 000,-, einschl. Grundstück von 600–824 m². AD BAD RAPPERANT

Vollfinanzierung kann auf Wunsch beschafft werden.

Nebenkoster mur 2% Grunderwerbsteuer, Notor + Gerichtsgebühren.

#### Vertrieb DAHLKE G.b.R., 5140 Erkelenz, 0 24 31 / 60 17 405 MG-Rheydt 0 21 66 / 5 82 19

ntigungen jewells Freitag, Samstag u. Sonntag 12–17 Uhr. usterhaus Giffitz-Edersee, Zum Steingraben 10

#### WOHN- und GESCHÄFTSHAUS

Mainz Neustadt, gute Wohnlage, Baujahr 1955. Acht 3 ZKB 1210 m<sup>2</sup> gewerbliche Fläche. Verkaufspreis: DM 1 700 000,-Zusehr, u. W 1792 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

Hänser sum Diskontpreis, jawohl – das gibt es bei uns! Ferienreihenhaus, Braumeis im Taunus. 63 m² 4 Zi., K., D., Duschbad, komplett eingerichtet, voll erschlosse-nes Grundstück im Erbbaurecht auf 99 Jahre

Kaufpreiz:
Monatsbelastung bei 4jäl riger Mietgarantie und Inanspruchnahme von 7b-Abschreibung bei 30% iger Steuerprogression
nur DM 38,- pro Monat

Und das für die nächsten 4 Jahrei Gibt es einen noch günstigeren Weg, Vermögen zu bilden? Mit einer Freizeit-Immobilie liegen Sie immer richtig, denn die Freizeit wird umfangreicher. Fordern Sie unser Angebot an

FKRIENHEIM GMBH Venekoteniyeg 93c, 4955 Niederkrüchten, Tel. 0 21 68/84 23

#### 9,7% Netterendite. d das mitten in Diksseldorff i

Global vermistetes Bürchaus mit ca. 1300 m² Nutzfläche, langfristiger Mietvertrag mit bonitätsmäßig einwandfreler Adressa.

de-Mictelmahme p. a. 126889.— DM. KP par 1390000,-- DM

Aengevelt-RDM-Immobilien KG

#### Enzigarijaes, denkmajgeschiltzies Bauherrenebiekt

In Denkmalrolle eingetragen, Steuervoraussetzung gem. § 82 i, an Initiator oder Bauberm komplett mit Architektenplänen und Baugenehmigung in niederrheinischer Großstadt abzugeben. Baubeginn sofort mit MwSt.-Option.

Das Objekt: 18 Wohmungen, 1 Geststätte, 1 Restaurant, 1 Praxis. Erzielbere: Wohn-Gewerbefläche 1683 m², 8400 m² umbauter Raum.

Preisvorstellung: 760 000,- DM. Ellangehote: Telex 8 586 484 oder Tel. 92 11 / 32 98 71 Herr Porsch, Königsallee 62, 4000 Düsseldorf 1

WELT...SONNTAG

5. / 6. 11. 1983

12./13. 11. 1983

19. / 20. 11. 1983

#### Readitechiekt **Dortmund-City**

ME 90 000, p. a. VP 950 000, Tel: 02 31 / 48 66 76

Extinsive Landhausvilla mit ca. 1000 m² Park, Nabe Go-denberg, næ-herrikher Süd-denberg, næ-herrikher Süd-denberg, næ-herrikher Süd-denberg, næ-herrikher Süd-denberg, preis VB. Engire erh, n. l. 1783 an WEES-Berlag, Postf. 10 08 64, Nabel, Reetdachhs., DM 700 000, VB, Reetdachhs. DM 750 000,-. orddorf, Seugrast.; ETW in Nebel, lorddorf u. Wittdûn, Prospekte u. Mef, Auskums: Norddorf Immobilien GmbH. c/o Bauunternehmung Amrum, Ge-werbagebiet, 2278 Nebel/Amrum, Tel. 0 48 82 / 8 08

Kāla exkl, Wohnl., Bung., Bj. 56, 230 m<sup>3</sup>, 2020 m<sup>2</sup> Grdst., dav. 800 m<sup>2</sup> 1stöck. bebaub., DM 870 000,-. Zuschr. u. PA 47153 an WELT-Verlag Posti., 2000 Hamburg 36

Sonderthemenplan Immobilien – Kapitalanlagen 1983

Bauherrenmodelle in Deutschland

Jetzt im Wohnungsbau investieren

Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

Eigentumswohnungen in Deutsch-

Immobilien in Spanien

Immobilien in Australien

Aktuelle Kapitalanlagen

Bauherrenmodelle in

Schiffsbeteiligungen

Immobilien in Spanien

Deutschland

DIE WELT Die Große

land

#### **Anlageobjekt**

10-Familien-Haus mit 8 Garagen 2 Jahre alt, Wfl. 627 m², Mieteinnahmen DM 77 460,- jährlich, Kaufpreis DM 1,75 Mio. VB. Keine Maklerprovision. Udo Thissen, Dionysiusstraße 3, 4150 Krefeld Telefon 0 21 51 / 2 88 79 ab Montag 9.00 Ultr



Hoist, Schweiz Altbapyllia mit 8000 m² Scegrdst., 280 m² Wfl., 9 Zi.,



Kurert Pile in d. Hoist. Schweiz, B. 71, Schweiz, B. 71, Schweiz, B. 72, Schweiz, B. 72, Wing, 1-Zi-Einl-Whg, 465 688,

Essen-Bredeney

3-Fam.-Haus, Eigentümerwhng 124 m², sof, frei, Garten, Sauna Terr. VB 1,1 Mio. Alle Steuervor-

teile. Provisionsfrei zu ve Informationen durch:

WKW, Gesellsch. 1. Vermöge

beratung mbH, Ven-der-Recke Str. 5-7, Gelsenkirchen, Tel. 82 89 / 27 21 91, Herr Bacia

Dusceldorf-Hilden

Mehrfam.-Hs. m. Supermark Wohn-/Nutzfl ca. 1584 m², Netto

ME 230 000,-. Supermarkt langfr. m Index verm. TG u. Stellplätze, KI

Tel. 62 11 / 62 69 90 1, 62 68 91

An der Flemburger Förde, herri gel, Reetdachhaus, fast in Allein-iage, in Wassernähe, 180 m² Wil m. ausbaufäh. Dachgesch., reiz-

m. ausbaufäh. Dachgeson, ren voll. Areal von 1284 m² m. Baun bestand, DM 280000, ... Immebili

Tel 6 4 21 /3 37 82

Kanitalaniage, App.-Haus i. Le-verkusen, Bi. 83, verkinkert, 16 WE, teilw. Maisonetten, 16 Pkw-Stellpl., Nettomiete p. a. 104 000,-

für 15 Mio. Angeb. u. Y 1882 an WELT-Veriag, Postf. 10 08 64 4200 Essen

Zwischen Schleswig u. Flens-burg, Reetdach-Krt.-Haus in herri Alleinlage m. grofizig, an-gel. Areal von 1800 m², Wîl. 350 m², in Luxussussistig., DM 470000,-... Immobilia, Tel. 9 46 21 / 3 37 62.

#### Kampen/Sylt Kapitalanlage

Privat z. verk, reetged s, 124 m², Bauj. 64, Grdstck 2000 m², unterkellert, Doppelga rage, alt. Baumbest., unverba Wattbl VB 1,8 Mio, DM, Immob., Tel. 62 62 / 40 13 95 Zuschr. erb. n. H 1891 an WELT Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### Borkum Exkl. Wohnhous

in sehr guter Lage, groß-zügiges Wohnzi., Schlaf-zi., Gästazi., Eßzi., Küche, Diele, Bad, Gäste-WC, Ternasse, 3 Garagen auf ca. 1100 m² Eigentums-grundstück, Wohnhaus ca. 125 m² Gesamtiläche, Garagen cs. 37 m² Ge-Garagen ca. 37 m² Ge-samtfläche, KP inkl. Mö-bilerung DM 550 000,-

MA MASSEE ROM Immobilien Friedr.-Ebert-Str. 68-71 2970 Emden Tel. (04921) 25101

W. H JANSSEN Ihr Partner seit 1967

• Supermurkt. NRW, Neubeu, langfristiger Vertrag m. Ia-Mie-ter. DM 3,07 Mio. Dipl.-Kim. Ro-esler, Immobilien, Blumenwall 2, 2260 Rinteln, Tel. 0 57 51 / 7 42 32

Großraum Stuttgart Wohnanisge, 120 WE, Bj. 73, Wil 2000 m<sup>1</sup>, bevorzugte Wohnisge, auch aur Austellung geeignet. KP 15 Mio. Näberen durch:

Düssel-Immob. GmbH Tel. 02 61 / 62 69 90 n. 62 68 81 Bavembof

Ostiriesische Küste, gegenüber Norderney, zwischen Norden und Dornum, 3 km zum Strand, Nähe Golfplatz und Yachthafen, Wohnfl, ca 178 m² 7 Zimmer, 2 Bäder, offener Kamin, Olheizung, zusätzlich eigene Strom- u. Wasserversorgung, Weitefählg. Stallungen für Pferde, Grund-stück ca. 2000 m. KP DM 325000,— Vollfinanzierung durch Verkäufer möglich. Anfragen bitte an

nobilia GmbH hamobilien Tel. 0 61 96 / 2 50 66-69 insel Föhr

Grdst 80 000.- Wing ab 138 000.- Friesenhs ab 200 000 - HANSA Tel 046 81 88 77 oder 040 81 77 75 VDM

### Existava Bilsingen

Erklusives Einfamilienkaus, Hanglage, Rheinblick, als Ein-oder Zweifam.-Haus nutzbar, Grdst, ca. 1000 m², kurzfristig be-ziehbar, Sfr. 850 000,-

A. Ott & Ca. Immebil + Sapital 7700 Singen, Ekkehardstr. 35, Telefon 0 77 31 / 6 66 11

### Vertriebsgruppen gesucht Matermedeli 200 Einfamilienreihenhäuser in

Mietvertrag liegt vor, Fertigstel hing 31, 12, 1984. Angebote erb. u. A 1774 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 84, 4300 Essen

### Si Suck & Möller

Landsitz mit Fischteichen rand 30 000 m² Grundstick m. rand 30 000 m² Grundstilck m. schönem Baumbestand in der Lüneburger Hochheide, davon ca. 7000 m² Wasserflächen, 40 Automin. bis Hit. Wohnl. 1-Fam-Haus, BJ. 1953, mit 7 Zi., Kamin, etliche Neben- u. Kellerräume, DM

1 280 000,-. Erfolgreich seit 1896 Preis ab DM 190 970,-.

TEL. 040 / 34 45 31 · RDM

Peter Duncker

Tel.: (0 43 21) 2 26 42

2351 Bönebüttel

#### **Eine Top-Chance** Reihenhäuser .Am Niendorfer Først" Freie und Hansestadt Hamburg

Am Rande des Niendorfer Geheges "in bester Lage" entstehen 20 anspruchsvolle Reihenhäuser. Die Mieternachfrage erweist sich schon jetzt als überdurch-schnittlich. Bis Baufertigstellung in 1984 Anbindung an das U-Bahn-Netz, dadurch zusätzliche Attraktivität dieses Standorts.

– mit hoben Steuervorteilen

• 1983: Volle Werbungskosten in Höhe von ca. 15 % der Gesamtkosten.

 1984: Zusätzlich frühzeitige Mehrwertsteuer-Rückerstattung Anfang 1984 in Höhe von ca. 8,3 % der Gesamtkosten. Weitere Werbungskosten in Höhe von ca. 6 % der Gesamtkosten 1984.

 Nur 10 % Barkapital – zahlbar erst Mitte Mai 1984. Eine grundsolide Anlage mit gesicherten Steuervorteilen und allen sonstigen Sicherheiten.

Wochenend-Telefon-Service

(0 43 21) 2 26 42 Renräsentant für die **Klaus Hennig** 

Unternehmensberatung Gmbi

Bitte senden Sie mir kostenlos folgendes Informationsmaterial:

□ Ausführlicher Prospekt

☐ leihweise Video-Kassette für System . . . . . .

Name: ...... Straße: .....

Industrie u. Gewerbe Düsseldorf Frankfurt München 0211-493051 0611-20531 089-269006

*Oberhausen –* Wohn<del>an</del> lage mit 28 Wohneinheiten, 1980 neubauähnlich reno-viert, Grd. ca. 2044 m², Wohn-

0711-619961

fläche ca. 1880 m²

2750 000,-Stade – Wohnanlage mit 16 Wohneinheiten, Wohnfläche ca. 1171 m², Grundstück ca. 2272 m², 11 Garagen, Baujahr 1962, renoviert 1981 1 600 000,-

Frankfurt - Appartement-haus, 69 Wohneinheiten, der-zeit als Wohnleim genutzt, 1978 vollständig renoviert, sehr guter Zustand, ca. sehr guter Zustand, ca. 2913 m<sup>2</sup> Wfl. 4 000 000,-

Wiesbaden Vermietetes Gewerbeanwe sen äußerst verkehrsgunstig gefragtes Industriegebiet, Nil ca. 8500 m². Mieternnahme

ca. DM 650000.- p a DM 7200 000,-Göttingen

Appartementhaus in bester Lage zur Innenstadt und zu Universitat, 111 Wohneinhei ten, ca 1969 m² Wohntlache, ca 1065 m² Nutztlacho DM 4300000,-

*Bei Aachen –* Wohnenlage mit 93 Wohnelmheiten, Wohnfl. ca. 6654 m<sup>2</sup>, Grundst. ca. 5505 m<sup>2</sup>, Baujahr 1974, öffentl. gefördert, ME DM 879 108.– p.a. 8 900 000,–

Geschäftsbereich

Großimmobilien

München - Bauplatz in exzell. Innenstantiage, geeig-net für Büro- und Geschätts-haus, Grd. cs. 1700 m², erziefbare Geschoßfl. ca. 6200 m 12000 000,-

Bei Frankfurt - erstklassiges Gewerbeanwesen, ver-mietet bis 1999, intexierter Mistvertrag, ca. DM 640 000,-jáhrfich Mietertrag 7 000 000,-

DM 50 000 000 anlegen.

#### Wir suchen

für umseren Auftraggeber in guter City-Loge

Baugrundstücke Wohn- und Geschäftshäuser Wohnanlagen

Die intzige Rendite ist nicht unbedingt entscheidend. Des Investition nicht DM 3 Mio. unterschreiten und nur in Ausnahmetallen über DM 15 Mio Legen.

#### Dr. Lubke GmbH. RDM Reinsburgstraße 8, 7000 Stuttgart 1,Telex 7 21415

Sehr lakratives Renditeobjekt (genehmigte gewerbl. Zimmer Vermietung), gehob. Ausstattg. Großraum Dortmund zu verk. od langir. zu verpachten. Zuschr. u. Z 1905 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Gelegenheitskauf Zweifamilienhaus in günstiger, ruhiger Lage, Nähe Hamburg, mit Komf-Whg, Schwimmbad, Sauma, zu verk. Zuschr. erb. un-ter PF 47157 an WELT-Verlag, Postfach, 2000 Hamburg 16

lise Heiland - Immobilien Mordsee / Dithmorschea Ansprechendes, genfl. 5-21-Klinkerhaus, Bj. 72, Bad, Gäste-WC, Zhzg., Garage, ca. 850 m² wertvolles Grüstek., nur DM

154000~ Besthof m. Bauplatz, ca. 38000 m<sup>2</sup> Grdstck, sur DM 279986. Spottpreis, ca. 1000 m<sup>2</sup> wertv. Bauplatz, unverbaub. Fernsicht, nor DM 29000, Tel. 0 48 82 / 18 72

#### MER 2000 - United

(Nordachhau Zentracunaus (Nuruacunaus), Wfl. ca. 65 m², mit kompl. Einrich-tung für 6 Pers., auf 714 m² Park-grundstück, extra Gerätehaus, Phw-Stellpi., mur DM 155 600, lichk, an Feriengiste. Spittler-Immobilien, Mid. Tel. 9 43-52 / 52 11

Krefeld Wohnsnings, 60 WE, Bj. 62/63, Wf. 4453 m², Grd. 10 334 m², 58 TG-Stell-pilitze. Aufteilung mögl. ME steigs-rungstäh, KP 9,7 Mh. VB. Düssel-Immeh. Gmhill Tel. E 61 / G 60 S s. 12 G M

Lindaynis/Schiel

Die Schiel - noch immer ein para diesisches Stückehen unver-fälschte Natur, ideal für Segler und Surier, Hier bauen wir Fe-rienbäuser mit Blick auf die Schlet, inkl. Grundstück zum

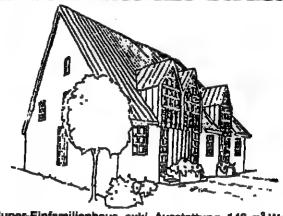
Freizeitbauten Rohlmann K.G. Westfalenstr. 173, 44 Münster Tel. 0 25 01 / 37 00 od. 30 94

#### Rheinresidenz am Mittelrhein DM 865 000,-

traumhafte Lage am Ortsrand von Boppard, unverhaubar, hochwas-sersicher, mit umfassendem Blick auf Strom, Berge und Burgen, Wohnfläche 210 m², Parkgrundstück ca. 3000 m³ mit aitem Baumbe-stand, sep. Garagentrakt, Teehäuschen, Gartenpavillon. Kurzfristig freiwerdend.

andreas riepen immobilien rom 5000 KÖLN 1, Wallrafplatz 9 Tel. 02 21 / 23 51 23

### Preisknüller aus Steuern!



Super-Einfamilienhaus, exki. Ausstattung, 146 m² Wohn-/ Nutzfläche, schönes Grundstück, inkl. Garage

Lassen Sie sich über ihre zusätzlichen enormen Stauervorteile informierani

Kempo Immobilies RDM Achenbachstraße 23 4000 Düsseldorf, Tel. 02 11 / 68 33 88

Aus Gründen der Vermögensumschichtung kommt nachstehendes Ob-jekt zum Verkauf: Wohn-, Büro- und Geschäftshaus Hamburger Innenstadt (Nähe Hbf.)

Bj. 1896, gepflegte Bausubstanz, Fernwärme, ME p. a. 151 000,- netto, 150 000,- brutto, Forderung DM 1 950 000,- netto für Verkäufer. Das Objekt ist voll bzw. teils frei lieferbar. Bitte fordern Sie unser Angebot on

Richard Großmann Immobilien seit 1913 – Grundstücksverwaltungen 2000 HH 36, Jungfernstieg 34, Tel.-Sa.-Nr. 0 40 / 34 15 55

IHR KAPITAL AM ALPEN-RAND BLUHEN BGK IN KEMPTEN IM ALLGÄU Wohn- und Geschäftshaus Report Wohn- und Geschi Wohn- und Geschi "Haslacher Horst" Das garantiert SOLITAIRE:

• Gesampreis-Garantie!
• Vermietungs-Garantie!
• Bankverburgte MieteGarantie!

Wohnen im Allgäu LAGE: Im bevorzugten südli-chen Wohnbereich der Stadt Kempten. Jeweils ein paar Gehminuten entlernt Grund-schule und Einkaufsmoglich-keiten. ist teuer. Morgen wird es noch mehr kosten. Trotzdem werden immer mehr Menschen dort wohnen wollen: Das Aligäu ist und bleibt - ein Paradies! Vor aliem das Aligäu rings um Kempten ...

 Wohneigentum in Kempten ist deshalb wertvoller Immobilienbesitz. Eine Kapitalanlage mit garantiert "blühender Rendite" ist das SOLITAIRE-Wohn- und Geschäftshaus Haslacher 🚓 . Horst ...

keiten.

BALKONZEPTION: Komtort-Anlage mit interessantem tort-Anlage mit interessantem 5
Grundn8: Die Gliederung in 5
Grundn8: Die Gliederung in 6
Bauteile gibt dem Architekten und dem Wohnen, aber auch und dem Wohnen in Erdgeeiner auf Läden im Erdgeeiner auf Läden im Erdgeschoß beschrankten gewerbschoß beschrankten gewerbschoß beschrankten gewerbschoß beschrankten.
Sie pragt die freundliche,
Sie pragt die freundliche,
Jenen von die freundliche die generatien einzelnen feinheiten.

Eine Immobilie, wie sie in Kempten schon

heute kaum noch angeboten

werden kann: Günstige Lage

im Süden der Stadt, im bevorzugten Wohnbereich ...

OBJEKT: Es umlaßt 65 Einheiten, von denen 5 Einheiten gewerblich zu nutzen sind. Bauquahlät und Ausstattung sind in jedem Detail überdurchschnittlich! [] Liber das Objekt in Kempten

Garantie!
Fenigstellungsgarantie!

Hier 2 Beispiele:
11/2-Zimmer-Wohnung 48,90m²
11/2-Zimmer-Wohnung 107,11m²
31/2-Zimmer-Wohnung 107,11m²
Festpreis DM 390,700, jeweils
Festpreis Tielgaragenplatz

Fordern Sie noch neute alle Entscheidungsunterlagen an!

SOLITAIRE Wir bauen. Wir Vermitieln iur Sie die maßge-schneiderte Finanzierung. Wir vermieten für Sie

SOLITAIRE
Beuträger GmbH
J. Kammerloheratr. 8
8150 Hokzkirchen
Tel. 08024/6078/6079

THE R. P. LEW. LLEW. LLEW. B. L. L.

Wir vermieten für Sie.

4300 Essen 1 Tel. (0 20 54) 101-511, -513 FS-8-579 104 Essen: (0 20 54) 101-5 24, -1

Anzeigenaufträge schicken Sie bitte an: Anzeigen-Expedition Postfach 10 08 64:

Telefonische Anzeigen-Annahme: Hamburg: (0 40) 3 47-43 80, -35 06, -1

err nel

ich

aen

glau Sch "Wi pfli tig ze r

kur

Dai Jat las:

ner ple

gie sid die zug ein

du

pu. I

Di

### 

Frankfort Wohn- u. Gesch.-Hs. i. Spitzenlg Ladenlokale (beste Existenzen)

Gewerberaume sowie 12 Whgen. Grdst, ca. 1360 m², Einfahrt, befe-

GROSS IM HÄUSERMARKT

Königstein/Ts.

GROSS IM HÄUSERMARKT

Villa - Frankfurt Freist repräs. Villa in bevorzugt. und gesucht. Lage, gr. repräs.

Dachstudio, gr. Luxus-Ka., Bac

Jaecks. GROSSKURTH

GROSS IM HÄUSERMARKT

Frankfurt/M.

Gesuchte u. hochbewertete Wohnig am Sachsenhäuserberg, freist, bestens gepflegter Bunga-low m. Anspruch auf höchste Wohnqualität. Grdst. ca. 220 m². 7 Zi., 2 Dielen, Kü., 2 Bäder, WCs. ca. 220 m² Wfl. zzgl. Nfl., kurzfri-stis freiserrlend. Kfm. DW 148

stig freiwerdend. Kfprs. DM 1,45

GROSŠKURTH

GROSS IM NÄUSERMARKT

Bremerhaven

Wohn-Eßbereich.

#### and Steuerspardose in 1983/84 mit Mehrwertsteueroption! Hervorragend konzipiertes 6-Familien-Haus in bevorzugtem Einzugsgebiet von Düsseldorf

Gesamtaufwand DM 1 500 000,-Ausgereifte Kapitalanlagekonzeption

 Geprüfter Werbungskostenkatalog Abwicklung durch externen Treuhänder

Bankverbürgte Fertigstellungsgarantie.

Bei höchster Steuerprogression Liquiditätsüberschuß in Investitions- und Vermietungsphase. Keine Unterdeckung!

# Aengevelt-RDM-Immobilien KG 4 Düsseldorf, Heinrich-Heine-Allee 35, Telefon 02 11 183 91 - 0

#### Landsitze-Schlösser-Raritäten Egal, ob Sie Vorliebe für Nord- oder Süddeutschland haben, oder aber etwas sin Ausia suchen Hier werden Sie fündig, wenn as ein außergewöhnliches Anwesen sein soll erster Schritt zum Sucherfolg ist das kostenlose Anforderungsprofil von

Landhaus Vermittlung von herrschaftlichen Anwesen bundeswell u. Ausland Poststr 8, 5040 Brühl, 0 22 32/4 40 71

# Bendako mespersi

Berlin, exklusive Citylage Großes Wohn- und Geschäftshaus im freifinanzierten Wohnungsbau, 1970 errichtet, Gesamtwohn- und Gewerbefläche 13 436 m², Jahreskaltmiete ca. 2,0 Mio. DM.

Kaufpreis nur 22,0 Mio. DM Ein Angebot für Kenner! Telefon: 88 99 241

Benozes aumitaties for ordendants of 600

### Luxus-Landhaus mit Reet

25 Minuten bis Hamburg, im Süden gelegen, Bj. 79, 221 m² Wohnfläche, Schwimmhalle. Ein Objekt für höchste Ansprüche, das man gesehen haben muß. DM 1,3 Mio. Vermittlung:

Sonntag Immobilien HH 1, Mönckebergstr. 19
Telefon: 32 15 66, VDM /

#### nteressante

#### Vermögensanlage

Mietwohneniage: ruhige, verkehrsginstige Lage in einer Rand-gemeinde Hamburgs, Bauj. 61/62, 105 WE mit 1-, 2- u. 3-Zi-Wohnungen, Öi-Zentr'hzg, mit zentraler Ww-Versorg, Fahr-stühle, Tiefgarage, erstid. Erhaltungszustd., Grundst. 5725 m², Wil. 5833 m², ME DM 565 860,- p. a. exkl. Hzg., Kaufpreis DM 6,9 Mio. zuzügi. 3 % Courtage + Kosten. Nähere Information durch

alleinbeauftragte Hausmaklerfirma

20. Johannes Wenkel Dr. Affl. Grandweg 116, 2000 Hamburg 54 (Lokstedt), Tel. 56 10 61

Kurturstenaamm-Ecke 2 nebeneinanderigd. Miethäuser, Bj. 1911, 6 Läden, 16 Whgn. (teils gewerbl.), hervorragende Räume, Baikone, Ölhzg., Fahrst., Mieten 307866,– DM, steigerungsfähig. KP 4,2 Mio. DM.

Hermann Brack & Co AG Kurfürstendamm 71, 1 Berlin 31 **20 30 / 3 23 10 51** 

#### Exkl. Einfam.-Haus Heidelberg

beste Lage zw. HD u. Ziegelhausen, leichte Hangl. mit Bilck auf die Alte Brücks, Bauj. 75, Porotonbauwei-Brucke, Bauj. 75, Porotonbauweise, Komf.-Hallenbed, exkl. Ausstatt, Innen- u. Außenkamin. Gartengrill, handgef. Fliesenböden, Fußbod.-Hzg., versetzte Wohnebene, Hotzdecken, massive Eichetüren usw., überdachte Terr., Belik., sehr schön angel. Grundst., 700 qm, Doppelgar. m. el. Toröffner, freiwerd. Ende 84, VP DM 1,3 Mic.

Amold immobilien Hockenheim Tel. 0 62 05 / 81 85

#### Buztehudo, Nähe Hamburu von Privat

Bungalow, s. gepfl., i. gehob. Anspr., Bj. 1980, 155 m Wfl., 5 Zi., Innenkamin, Simatic-Einb.Kū., 2 Bād., Citynāhe, alle Schulen 10 Min. enif., ab l. 1. 84 zu verk., DM 455000,-. 'KeL • 40 / 7 96 45 11

#### Einfam.-Haus mit EW

an d. Schweizer Grenze, herrl. angel. Grundstück, 1300 m², wg. Todesfall zu verk. DM 468 000,-. Immobilien Little Telefon 0 77 51 / 20 10

#### Ferienhaus

Baujahr 1981, 80 m², in einer norddeutschen Kleinstadt, von Privat zu verkaufen. Wunderbar gelegen, direkt an einem See und einem Naturschutzgebiet. Eine Oase der Erbolung, hervorragende Möglichkeiten zum Segeln, Surfen, Fischen und Wandern und Eislaufen. Ausstattung und Qualität überdurchschnittlich. Mit vielen Ausstattungsdetails. Für max. 8 Personen geeigne Tel. 0 59 31 / 1 28 09.

#### Sylt-Rantum

Reetdachhaus am Watt Bauträgermodell mit MwSt.-Erst. u. Werb.-Kosten ab DM 255 000,netto. Eigenkap, aus Steuern möglich Fertigst, Saison 1984. Bau-Grund Immobilien GmbH. Neuer Wall 26, Hamburg, Tel. 0 40/ 36 67 26, Sylt, Tel. 0 46 51/3 32 69

#### JUNGE IMMOBILIEN GRAZER STR 46 0431 / 2300 KIEL 2300 KIEL 2300 KIEL

immobilien in

culeswig-Holstein Batzeburg/Salem

Histor. Factrw-Rectd.-Haus, Umb. 73/74, 6 Zi., 130 m<sup>2</sup> Wfl., susbfbg. Grdst. ca. 2400 m<sup>2</sup>, Doppelgarag., 490 000,- DM.

490 000.- DM.
Neumat./Gr. Harry, Exikhasivhaus,
Bj. 73, ca. 280 m² Wfl., Einlwhg., gr.
Keller m. Schwimmbd. (rb.-fertig),
Gr. 6a. 1980 m². Doppelgarag.,
850 000.- DM.
Fleckeby/Schlei/Ostssenāha, Winkelbungalow, 4 Zl., 111 m² Wfl., Bj.
78, Grist. 1200 m². idyll. a. kl. Finf.
DM 350 000.Dobersd. See/Tokendorf, FerienFachwerkhaus, Bj. 74/75, 3 Zi., ca.
75 m² Wfl., Kam., Nachtsphzg., 500
m² Grdst., Garage, DM 195 000.Wettere Angebote wie 1-Fam.
Hänser/Wohng. an d. Ostsee od.
Binnenkl. vorhanden. Fragen Sie
ums!

### Berlin-Dablem Bestlage, Haus in Haus, 300 m². große Wohnhalle, eigenes Schwimmbad m. Whirlpool, Sau-

gener Garten, hoher Präsenta-tionswert, VB 1,8 Mio. DM. Angebote erb. unt. A 1884 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

AMSTERDAM Erstitassige Hiksser im Zerstrum. Insetver Klinterbeu, Fest vermie Liverliesig verwaltet, Kaufpreis: 2.8. 4-Fam.+hara, renoviert
Kautpreis: 125.000.- DM
Metodinnahmen: 12.503.- DM
Ges. Midetrhöhung 54 p.a.
Bildprospekt lostenion1

#### 0211/682150 Landbaus

zw. Bremerhaven u Curhaven, am Waldrand u ruh. Dorfstraße gelegen, ca. 7700 m² Grdst., parkähnl. angelegt m. Tennisplatz u Fullicht, Kartenteich. Do.-Gar., Pferdebox. Hans m. 6 Zi., 2 Bäder, Kamin, Bar. Gästehaus ca. 70 m² Wfl., einmalige Gelegenheis für nur DM 600 000. zu verk. (provisonsfrei). Bangenehmigung f. Schwimmhad liegt vor. Haus Breckenfelder, Immob., Friedhofstr. 25, 2850 Bremerhaven, Tel. 04 71 / 8 30 11

# im Ortsteil Eppenhain, freist., gepflegt. Bungalow m. herrt. Fernsicht, Grdst ca. 800 m², großzügig. Raumaufteilung auf 8 Zim., ELW möglich, ca. 250 m² Wfl., Schwimmhalle, Doppelgarage, Bezg. kurzhistig. Näheres: Herr Kauselmann, Kfprs. DM 850 000.-.

Sylt/Tinnum Einfam - Reihenhs. 3 Schlafzi, gr. Wo.-Æszi, Kû., Bd., G-WC, ausgeb. Dach, Wfl. 110 m², Grdsi. 210 m², VB DM 320 000,-Zuschr. u. PB 47154 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

## Köln-City

Wohn- u. Geschäftshaus, Bj. 50, re nov., Wfl. 1137 m², Öl-ZH, 5gesch Netto-ME 180 000,-, auch zur Auf teilung KP 2,2 Mio. Düssel-Immob. GmbH Tel. 42 41 / 42 40 50 t. 42 58 31

#### Ela Mebriamilienhaus zum Preise eines

Preis: 400 032,- DM, Wfl.: 333,32 m² (m²-Preis DM 200,-), WE.: 6, EK: mill DM, Netto-ME: 5,- DM/ m²/Monat garantiert auf 5 Jahre. Steuerliche Abwicklung: über WP-Sozietät, Auskumt:

#### KERZ Betreunngs- and Financi sberatungsgesellschaft mbh Tel.: 0 61 72 / 4 95 60

Nähe Düsseldorf

2 Doppel-Wohnblöcke, Bj. 73, gute Wohnlage, 72 Wohnelnheiten, 6000 m<sup>3</sup> Grundstilck, Pkw-Steil-

piätze, Bankvollmietgarantie Nettomiete z. Z. 435 000,- DM/p.

a., steigerungsfähig auf ca 500 000,- DM. 4200 m² Wohnfië-

che, Hausverwaltung, Teilungs-erklärung für ETW liegt vor. Pri-vat, für 7 Millionen.

Zuschr. u. X 1815 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 06 64, 4300 Essen

Rhön - Bungalow

m. Emliegerwhg., unverb. Blick z. Krauzberg, zu verk. DM 250 000,– ab Montag, 8.00. Uhr:

Tel 0 97 21 / 5 88 55

3-Fam.-Ross

Baujahr 1974, 3 km von 8740 Bad

Neustadt entfernt, ruhige Lage

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Von Privat ETW, sofort bezieh

erreichen Sie in 20 Minuten.

Anfragen unter Tel. 0 26 33 / 9 60 22, oder beim Eigentümer, Tel. 0 26 41 / 2 11 91, Preis VB 265 000 DM.

Privatverkauf, Mehrfamilien-haus, Bj. 1971, ruhige, zentrale Lage in Braunlage/Harz für DM 560 000. - zu verkanten. Tel.

Renditehans, Bestlage, Luftkur-ort i Taunus, Nh. Golfpl., 9 WE zw. 30–100 m², 550 m² reine Wfl., 5 Gar., DG ausbaufāh., Bj. 1965, VB nur DM 950 000,-, v. Priv. Tel. 0 69/53 76 75

Altersruhesitz od. Refugium

Veicel/Rheiu, Atriumiu

nten m verk VB 290 000 DM Zuschr. u. X 1793 an WELT-Ver

an schnellentschlos

#### Seevetal, Nähe

Wohn- u. Gesch.-Hs. i. guter Lage, 2 Ladenlokale m. entspr. Nebenräumen à ca. 100 m² sowie überwiegend 5-Zi-Whgen. jew. m. Kil., Diele, Bad/WC, Balk., Gasetagenhzg., Isolierverglasung, hervorragender Pflegezustand. ME ca. DM 60 000,- p. a. Kfprs. DM 660 000,- inkl. DM 115 000,- Bel. Hittletd Waldestyle Idyläsches Grundstück, 2400 mit alten Bäumen (Kiefern, Elchen, Birken) im Naturzustand belassen, mit großem Bungalow in Südbanglage zu verkaufen. Bungalow mit Kaminzimmer, 46 m² Sohlenhofener Platten, Fern-sicht, Bibliothek 42 m² usw. für anspruchsvolle Ausstattung Verbindung zur City HH zirka 20 Min. über BAB. Kaufpreisforde-rung DM 645 000,- direkt v. Pri-GROSSKURTH

#### Tel. 0 49 / 5 60 25 30

Wohn- u. Gesch.-Hs. L Spitzenig. Bereich Konstabierwache, La-deniokale (beste Existenzen) sowie 28 WE i. d. Obergeschossen. Ges-Zentral-Hzg., ME DM We 28 WE L C. Obergeschossen. Gas-Zentral-Hzg. ME DM 80 000.- p. a., Kfprs. DM 990 000.-bei lastenfreier Übergabe. Die Liegenschaft ist global bis Ende 1884 vermietet. Auf Grund der Lage ergeben sich vielseitige Kaufgelegenheit!

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Kapitalanlage Wohn- u. Gesch.-Hs., Bj. 1966, i. verkehrsgünst. Lage. 3 Ladenlo-kale sowie 12 ausschl. 2- bis 4-Zi.when jew. m. Kú., Diele, Bad/ WC, Balk., ÖZH, ca. 1150 m<sup>2</sup> Grdst., Emiahrt, 4 Garagen, Ge-samtwohn- u. Nutzil. ca. 1000 m<sup>3</sup> Kiprs. DM 950 000,- inkl. cs. DM 350 000,- Bel. Preiswertes Ania-geobjekt!

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

#### Frankfurt

bar, 102 m² Wfi., na verizaufen. 3
ZKB, Eßdiele, Gäste-WC separat, allerbeste Ausstattung, moderne Einbaukiche befindet sich in der Wohnung, 40 m² überdachter Balkon, Schwimmbad und Sauns im Hause, Ortumitte Bonnesteben Sie in 20 Minuten Wohn- u. Gesch.-Hs. im Stadttell Bockenheim. 25 überwiegend 2-ZL-Whgen. sowie ca. 400 m ge-werbl. genutztes Rückgeb. Be-ster Pflegezzis. Gesamtnutzfl. ster Friegezist. Gesamtuntzi. ca. 2000 m², Grdst. ca. 1000 m², Hofeinfahrt, Pkw-Abst.-Plätze, ME ca. DM 220000,- p. s. Kfprs. DM 3,1 Mio. inkl. cs. DM 1,8 Mio. Bel., solide Kapitalanlage.

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

## Gelegenbelt

Mehrfam.-Hs., Neub. 1973, in be-vorzugter ruhig. Wohnlg. 10 über-wiegend 3-Zi.-Whgen. jew. m. Kü., Diele, Bad/WC, Balk., Gas-ZH. Pkw-Abst.-Plätze. ME ca. DM 70 000,- p. a. Kfprs. DM 880 000,- Anzahlung und Über-

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT

Gepflegtes Renditeobj., Neub., aus langjährigem Familienbesitz zu verkaufen. Erstklassiges preiswert. Anlageobjekt. Insges. 17x 2- u. 3-Zi.-Whgen in 6 Wohnetsgen Lift, ZH, Einfahrt, Garages auf Du 2000 - 2 Kfamilienbergen. gen, ME DM 78 000,- p. a. Kfprs. DM 1 250 000,- bei lastenfr. Über-

#### GROSSKURTH GROSS IM HÄUSERMARKT Immob\_Fim\_Zell 65, Tel. 29 64 11. VDM

Interessantes Rendite objekt i. Westerwald 5 Massivbungalows, volimöbl., auf 2700 m². Belegung üb. Hotelkon-zern. Preis 995 000,- inkl. MwSt. Tel. 6 22 61 / 8 34 13 abends

#### San Suck & Möller work-1-Familien-Haus ault Fachwerksebenne

2114 Hellenstadt Noch näher bei Hamburg neue BAB-Verbindung A 261! Fast 2000 m<sup>2</sup> Grundst, sonnig und idyllisch in dörnicher Lage 1-Fam.-Haus m. Fachwerk, 1979 völlig modernisiert für hohe Ansprüche über 200 m² Wfl. Fachwerk-

840 000.-Erfolgreich seit 1896 TEL. 040 / 34 45 31 - RDM

#### **Bad Kissingen**

herrschaftliche Villa, Bj. 1974/75, reizvolle ruhige Wohnlage. reizvolle ruhige Wohnlage Wohn- u. Nutzflache ca. 500 m² Grundstückgroße 1133 m², her vorragende Ausstattung, VP DM 850 000,-.

stigte Hofanlage, Pkw-Abst.-Plätze, ME DM 380 000,- p. a. Kfprs. DM 4,5 Mio. bei lastenfr. Übergabe. 2-Zimmer-Eigentumswohnung ruhige Wohnlage, Wil 55,61 m VP DM 140,000,-, inkl Einrich-tung und Pkw-Stellplatz. GROSSKURTH SCHILLING BANK IMMOBILIEN Bad Kissingen, Tel. 09 71 / 6 15 60 Schweinfurt, Tel. 0 97 21 / 13 18 Immob., Pfm., Zeil 65, Tel. 29 04 11, VDY

#### **Buchholz/Nordheide**

Mod. Architektenhaus, ca. 220 m Mohn-/Nutzfl., Sauna, Doppelga-rage, 1224 m. Grdst., von Priv. zu verk., Verhandlungsbasis DM 610 000,-

Tel 04181/6108

#### Großzügiges 3-Fam.-Hs.

in Celle, in bevorz., ruh. Wohnla-ge, Bj. 1950, Grdst. cz. 900 m², von Erbengemeinschaft abzugeb. Markeneinbauku, eingewachse-nes Grdst., Kfprs. DM 800 000-Bzg. kurzfristig. Näheres: Herr Ausk. u. entsprechende Unterla-gen durch den Beauftragten. Tel. ab Mo., 9 Uhr: 05 11 / 58 70 17

#### Nordseeheil- u. Schweleland St. Peter-Ording direkt am Baestrand liegendes Ferienha Tel 0 48 63 / 21 94

Berlin - Wohn-/Geschäftshaus elt sich um ein 4geschossige mit es. 450 m² Nutzfl. – Woh Sauns – Bar. Jährliche Miet en DM 105 000. –, Schätzwei 1,3 Mio., v. Priv. an Priv. zu verkaufer Josef Hickisch, Schalloppstr. 13, 100 Berlin 41

#### DREILANDERECK

O-CH-F. Schliengen-Liel, Winkelbungalow, Wfl. 116 m<sup>3</sup> im EG, vorber, EW 74 m<sup>3</sup>, Grundstück 656 m<sup>1</sup>, offener Kamin, wertvolle Einbeuküche, zum Preis von DM 360 000,- zu verkaufen. STREEF AG, Schmiedent. II 7841 Auggen, Tel 6 76 31 / 46 71–72

### इक्के Suck & Möller

5600 m<sup>2</sup> reizvolles, ruhiges Grundstück im Land Kehdingen, Elbe 12 km entfernt, Haus m. 190 m² Wfl., zu erweitern auf 280 m², 1978 neu hergerichtet u. modernisiert, rossenfenster, Fullboden heizung, DM 435 000,-. Erfolgreich selt 1896

#### TEL 040 / 34 45 31 · RDM

Schlötichen bei Aachen Ca. 30 Automin v. Aschanar Dom, 350 m<sup>3</sup> Wfl., 12 000 m<sup>3</sup> Ordst. u. Obstgarten. Herri. Hangi. a. Fuße der Mans/Bel-gien. Aus Zwangsversteigerung z. sa-genh. Prets von mur 450 000,- v. einer deutschen Bank zu verk. HEMA-Immobilien RDM

5180 Eschweller Jülicher Str. 79, Tel. 0 24 03 / 2 60 88

### 1a Kapitalaniage in der City der Landeshauptstadt bisseklan

• gesicherte Vermietbarkeit

 wertdynamischer Standort optimales Qualitäts- und Substanzrivesu

Langfristig vermietete Ladenlokale von 21 m² bis 328 m² Nutzfilinine. Z. B. 286 Nutzfläche, voll Indexiert, vermietet an Filiale bedeutender Großbank, Netlem nahme p. a. 67370,- DM, KP nur 946740,- DM.

# Aengevelt-RDM-Inmobilien Kt 1 Disseldert, Heinrich-Heine Allee 115, Traleton 19-31, NOTE 15

NEUE RENDITE-OBJEKTE Enribery — enmittelb. Alateralbe/8 restebade, 10 Zimbituser nebeneinand Wil, ca. 9000 m. DM 18,5 Mio. fest. Hamburg-Etmsbüttel, la Lg. schö gr. Wohnani. 55 WE, ME ca. 245 800,— actto ink, N/Wfl. ca. 2800 m², DM 4,3 Mio., Geb.

EER, N/Wfl cz. 2000 m². DM 4,3 Mio. Geh.

Hamburg 5a/Gr. HE 19. reprise Alth. ME
ca. 110 000-, Nrl. 1250 m². DM 1,35 Mio.

Drieks Abstr. 4-Fam.-Haus (tellw. frei.
evil a. f. Neubeh) u. Gewerbespeb. ME 2.

Zi. DM 75 800. petto kalt, DM 1,7 Mio.

Mederwisiarungseb). HE 39. ME 76 900
brutto kalt. N/Wfl. cz. 1250 m². zasamu.

HH - gnie Lg. Ekmibistel, repris. Jogendstil-Eckgeb. 20 WE, N/Wfl. cz. 1250
m². ME cz. 125 800- netto kalt, DM 2,35
m². ME 120 000.- actto kalt, DM 3,5 Mio.

HH-Harvestchade, Spitzenig, Wil. 1823
m². ME 120 000.- actto kalt, DM 3,5 Mio.

HH-Unjenhoud/Windsrbmie, Wil. 1823
HB00 m². ME cz. 120 000.- actto kalt. DM 3,5 Mio.

nut-Ubjenhorst/Winterhode, WS. co. 1800 m². ME ca. 120 000,— netto last, DM 1,5 Mio., Geb. erb.

#### HOFFMANN BISMARCKSTRASSE 38 · 2 HH 79 0 40 / 4 91 25 35 · 4 91 89 11

#### Nördlich Hannover

Sungalow, 110/600 m<sup>3</sup>, Volikelier, Faragen, geh. Ausstattung, v. Priv. zu verk., DM 395 000,-. Tel 06 11 / 32 39 61, H. FRICKS

Wohnaniage Essen Wohnanlage in Essen, 3 Häuser, 4gesch., 84 Wohnungen + 21 Gazagen, ca. 4500 m² Wfl., Bj. 66, 1980 modernisiert, Gas-Zil.,

für DM 6,9 Mio. zu verk. Minroblen RDM 404 Neuss - Buchel 12-14 Telefon: (02101) 276001

#### Gredziigiger Kemiert-Sungalew hel 4864 Versmold

Stadtrand/Außenbereich, Bj. 73 freiwerd, 249 m² Wohnfl, Torrassen, Doppelgarage, 5000 m² Grundst., Tier- u. Pterdehaltung mögl. Kaufpreis DM 575 000,... Naberes:

F. SEVERIN, Immobilien Lippstädter Str. 3 1240 Wiedenbrück, Tel. 6 St 42 / 53 22

#### Gelegenheit Insel Föhr

Original Friesenhof m. Stallung u. Scheune, gute Sub-stanz, in schönster Dorflage, Grdst. 850 m<sup>2</sup>, alter Bauerngart., zusätzl. Grdst. 1100 m<sup>2</sup>, ans Erb-teilung, nur 380 000.— Ubernahme u. Zahlung MErz 1984. HANSA · Föhr, 0 46 81 / 88 77 oder 0 40 / 51 77 75 VDM

#### Vor den Toren Hamburgs

Rectgedecktes erkhnives Landhaus, mit sitem Baumbestand, idvilischem Seegrundstück, cs. 1100 m., W.S. ps. 348 is (Wah Effected cs. 140 m., Schlafbereich cs. 100 m.), Bannorbider, Doppeigarage, Sicherungswisten, Außanlagen u. Innemusstatung gentigen bichsten Angesteben, sprivat für DM 850 000,- zu verkaufen. Sofort basishbar.

Tel. 041 71 / 422 25 (Mon-Pic ab 18 30 let 4 ) 444

#### Wohnaniage in Hamburg

100 WE, überwiegend in der Form des Reilingerschleimes Mit 42 Garagen • Sozialer Wohnungsbau • Bantala 39 Modernisiert 1980 • Erbbaurscht • Wohnst nund 6100 m Mieteinnahmen rund 500 000 DM p. a., RP: VB 0.25 Mill. Keine Vermittlungsprovision.

Zuschr. unter B 1885 an WELT-Verlag, Postfach 10 98 64. 43 Essen

#### Einfam.-Haus in Meerbusch

(bei Düsseldorf), mit Bürotrakt, Schwimmballe + Sauns; hochwert Ausstattung, Zufahrt, Alleiniage, Wil. 437 m², Garagen, Parkpla Grundstück 2000 m², KP 980 000, Bildenposé aufordern. R. Lumberg RDM Immeb., Krefeld, Yet 0 21 Et / 62 10 M und 0 25 E2 / 46 E1

#### \_PARKRESIDENZ SCHARFE LANKE" ERSTERWERBERMODELL IN SPITZEHLAGE VON BERLIN

2 Häuser mit je 4 Wohnungen, hervorragende Grundrisse, Bestati stattung. Ein attraktives Angebot deirch äffentliche Fürderphi (WBR).

Co. 328 % Werbungshooten auf 15 % EK. Ausführliche informationen durch:

**ROWERS** 

帝には代

**Seschol** 

and Loc

pur la La

figrations:

Green .

Alie Argonia

Repr

Büro-

Adminis

Edordern.

Aleinvern

mobili

Marie +4

WEWO GmbH, Fürstenrieder Str. 5, 8000 München 21 Telefon: 8 89 / 56 69 22 oder 56 22 67

#### Erst Steuern sparen dann Eigenkapital einzahlen!

Hohe Einkommensteuerersparnis muzigi. MwSt.-Richestatting bei Option bieten wir Anlegern nach dem Ersterwerbermodeil für meere Stadthausbebanung Honfenburg in einmiliger Zentrumsi-lage von Memmingen/Allgiu. Vallständig fertingesteilt und au Wunsch langtristig vermietet (Mietgarantie) bietet dieses Objek-neben seiner steuerlichen auch noch weitere Wert- und Standisch vortelle. EK-Vorfmanzierung his 1965 möglich. Santliche Steuer vorteile noch voll für 1989. Unterlagen erhalten Sie direkt von

UKO GmbH & Co. KG Wiemir, 15, 1960 Kempten, Tel. 05 31 / 2 50 62

### 

### Achtung, Boutröger Baugrundstück in gr. Kreisstad Nähe Schweizer Grenze, jewell ca. 5200 bis 6200 m², GFZ ca. 1,2 1,3, 10 Gehminuten zur Stadtmit

ta, zum Bau von ETW-Anlage oder Seniorenwohnsnlage geeig-net, preisg zu verkaufen.

## Im Erholungsgeb. Extertal, 2000 m<sup>a</sup> Bauplatz, Hangl., v. Priv. 2. vk., Tel. 0 48 25 / 4 88

Baugrundstück, voll erschio kaufen. DM 255.-/m² Zuschr. unt. V 1879 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

ca. 600 m² Wald/Freizeitgrund in exklusiver Lage, Raum Bad Aib-ling/Rosenheim, zu verkaufen, VB 25,- DM/m². Zuschr. u. L 1805 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

liches Baugrundstück, Näh en (Schloß Neuschwanstein) 850 m², sofort bebaubar, zu verka fen. Für Kurzentschlossene: BA

#### Langwedel am Brahmsee reizv. Grdst. m. alt. Baumbest. u kl. Häuschen, 2740 m², Bebauung m. 2 Einfam-Hs. mögl., KP DM 335 000,-.

## Baugrundstück

Ostseeinsel Fehmarn

### Bauplatz

zur Errichtung von Eigentumswohnungen mit ca. 2856 m² Wohnfläche in

erstklassiger Wohnlage von Hamburg, Fd. DM 4 596 600,--.

#### ARNOLD HERTZ

Waldbauplätze

Villenbauplätze in exklusiver Wohnlage mitten in einem großen Waldgebiet, 12 km südlich Bre-mens, 1867 m² und 1869 m², voll

erschiossen, sofort bebaubar Preise auf Antrage.

Josephim Lüdeke, RDM Posti. 45, 2830 Neubruchbanse

Tel.: 9 42 48 / 4 77

Hannover/Wennigsen

Besonders reizvolle Do.-Grand-stück, 2400 m² (1000 und 1400 m²

stilek, 2400 m² (1000 und 1400 m²) für 1½geschossige Bauweise erschossen, einzeln oder insgenamt zur Bebauung oder als Kapitalanlage von Privat gilastig zu verkanfen. Seltene Gelegenheit, Liebhaberwert durch herriiche Lage am Deister, anspruchsvolle Nachbarschaft und individuelle Gestaltungsmöglichkeit durch Einbeziehung alten Baumbestandes.

Ansebote unt. E. 1800 an WELT.

Angebote unt. E 1800 an WELT-Verlag, Pf. 10 08 64, 43 Essen.

Berlin/Wannsealage

Einmalig! Ca. 5000 m², direkte Wasserfront! Nur 2,5 Mio. DM!

Exklusivauftrag!

Philipp-Immobilien Telefox: 9 24 / E 22 59 21

nebeneinanderliegend

direkt am Wald, leichte Hanglage, Terrassenhausbebauung möglich, Straßenfront ca. 33 m, Kaufpreis DM 490000,-. BERGMANN-IMMOB. RDM, 4000 Dässeldori 1, Brehmstr. 11

Seitene Gelegenheit. Grundstück am Ruhrufer Teilweise alter Baumbestand, verkehrsgünstig nach Essen, Bochum, Wuppertal, Hagen. Grundstücksgröße 4568 m³, Kaufpreis DM 1 460 000,- VB. Abbruchgenehmigung für alte Bausubstanz wird erteilt.

## Naturinsel Föhr

750 m² Nieblum 700 m² Stadt Wyk 2000 m² Nieblum 5000 m² Usersum Inselgrundstücke, beste Kanitalan mit sicherster Wertsteigerung.

#### Bonn Baugrundstück 1 12 WE, 1000 m Wfl., Baugenehmigung. Tel. 040/895071

od. 0 40 / 51 77 75

Hanggrundst. Sonnenseite, ca Hanggrundst. Sommenseite, Ca. 1750 m², eines der letzten unver-baub. Grundstücke. Angebote unter M 1718 an WELT-Verlag. Postfach 10 08 64, 4300 Essen

### Wir verkauten

Größe: 9084 m², parzellierbar rechtskräft. Bebauungsplan GRZ 0,4, GFZ 1,1, MI-Gebiet, La-

Zuschr. u. K 1716 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Grundstück ep. 1000 m² mit Be nehmigung für 6-Fam-Ra 211 Vericunien. Zuschriften unter L 1871 WELT-Verlag Postfach 10 56 6 4800 Essen

### 

#### Soniorenuflegoliet Medersachsanhof

Wir haben am 10, Segrende 1983 in Kutenholz bei Stade is ser neues Pflegeheim eröffne Es soll älteren Damen und M nach dem neuesten Stand d Pflegemöglichkeiten (Fahrstu samt. Auf Wunsch senden t gern unseren Farbp

spekt. 2741 Kutenholz Ulmenstraße 6-8 Tel. 0 47 67 / 3 60

### VEHMETINGS!

Luxus-Dachgeschoßwohnun 240 m², im Schloß Schwansbell Lünen, Warmmiete DM 2000. Zuschr. u. G. 1868 an WELT-Vel

Bonn-Venusberg Ab sofort 2 vollmöblierte nungen in freistehendem Has am Venusberghang, auch länge fristig. 211 unswickt fristig, zu vermieten; 1. Oberst schoß, Wohn- und Edgimmers reich ea. 60 m², 2 Schiafzimmer. Bad mit WC, 1 Dusche mit W Küche voll ausgerüstet (G schirtspüler etc.), 1 Dachterrass 1 Terrasse, 1 Bulkon, Gesall zuchnfläche es. 1 Westerfall

2. Obergescholi, Wohazinge Efizimmer, Schlafzimmer, Ko-küche, Bad und Loggia, Gesam wohnfil. ca. 70 m². Warmust chache, aller Nakonkestan II cinschl aller Nebenkosten

Haussprechanlage und Telei Außerdem stehen Waschman

# 4352 Herten-Westerbolt

80 WE vollvermietet, DM 537 000,- Mieteinnahme p. a., 5248 m² WF, Renditeablekt 3862 m² Grundstück, Bj. 1973, in sehr gutem Zustand für DM 7 300 000,-. 13,5fache Jahresmiete, an schnellentschlossene Käufer zu verk. Näheres durch den Alleinbeauftragten

HORST F.G. ANGERMANN GMBH Abteilung Immobilien RDM HAMBURG D-2000 Hamburg 11 Mattentwiete 5 Tel. 040-36 76 91 Teleax 2 13 303 /2 15 272 Telefax 040-36 42 73

#### repr. Waimdachbungalow, Kft. Ausst., ca. 300 m<sup>2</sup> W.-+ Nfl., Balk u. Terr. ca. 100 m², i. Hangl., m einm. Panoramabl. i. Luftkuror m. Naturparkumgebung in dtsch./uxemb. Grenzgebiet, Prs

Telefon #4 61 / 3 62 81 Eusen-Steele Notverkauf! Mehrfamilienhaus, Sachverständigenschätzung 1,033 Mio., VK DM 800 000,-, Bj. 1972, 3geschossig plus Untergeschoß, 270 m² Gesamtwfl., 527 m² Grundstück, Repräsentative Hauptwohnung, 190 m², über 2 Ebenen mit 2 großen

DM 590 000,-, gü, v. Priv.

Terrassen in Südwestlage. Un-tergeschoß ebenerdig mit Schwimmbad und Sauna, phis 3

Appartements mit je 29 m² Wfl

IK Immobilien-Kontor Telefon 02 11 / 49 40 61 Wehnaniage östl. Ruhrgeb., 46 WE, 3 320 m², Bj. 1982, öffentl geförd, aus Krankheitsgr. £ 7,5 Mio. zu verk. Zuschr. unt. X 1903 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

scheune vielseitig nutzbar m. ca. 300 m² Grd.-Fläche, DM

## Bitte nur ernsthafte Anfragen unter U 9716 sm WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### **Bad Sassendorf** wertvoller Baumbestand beste Ortslage, etwa 1000 m², zu ver-

# KAPITALANLAGE

Grundstilck baureif, in Bergisch Gladbach be Köln, für ca. 130 Terrassenwoh skuufi: C. Klein Tel 02 29/26 23 37

Bau- und Anlagen-Leasing GmbH, Tel. 02 61 / 1 27 15.

#### Weit. Info.: T. 046 21 / 3 18 41 Wuppertail entr. Lage, 19 000 m² Bauland zi

verk. Zuschr. u. P 1720 an WELT-Verl., Postf. 10 08 64, 4200 Essen

für 2x 3 Reihenhäuser in Sinzig Bad Bodendorf zu verkaufen. Zuschr. u. R 1809 an WELT-Ver lag. Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Sehr gut erhaltene Fachwerk scheune 26,50:12,50 m, Reetdach in Landkirchen. Ca. 11 000 m' Grundstücksgr. in bester Lage. Preis VS. Angeb. an Klaus Jacger, 2448 Burgtiefe, Haus am Strand, Tel. 0 43 71 / 6 25

MIT HERTZ UND VERSTAND

# Arrecke Hertz & Co.: ROW-VHH - Go Blanchun 68: 2 HH 36 - The 040/34 19 11

### Ca. 1360 m² Bangrundstlick in Rhöndorf bei Honnef

Tel. 02 11 / 62 02 61

### Anfr. u. S 1881 an WELT-Verlag, Postfach 19 06 64, 4200 Essen Inselgrundstück

2000 m² Föhr Land 40 000, 135 000, 200 000, 240 000. 275 000. HANSA, Tel. 0 46 81 / 88 77

## Lenzkirch/Südschwarzwald

aus eigenem Bestand ein unbeb. voll erschlossenes Grundstück

ge: innerstädt. in unmittelb. Näbe der Fußgängerzone, Ruhrge-bietsstadt mit ca. 80 000 EW. KP. Acchen-Süd (14)

Bauträgergrüst. 12 000 m² Eigenheim-Neuerschi, Maßnahme. Zeniral + stadtnah, gute u. bevorzugte
Wohnige Anchens. DM 24 Mio.
VDM-Makter W. Kohl, Anchen,
Bahnhofstr. 31, Tel. 42 41 / 3 36 33 DM 3 200 000,-

ren, die das Exklusive und de privaten Charakter des Heitzu schätzen wissen, eine and meinde Bleibe sein. Das Heint etc.) gebaut und hat ausschlie lich Einzelzimmer. 26 inse

## oder 0 47 62 / 10 38

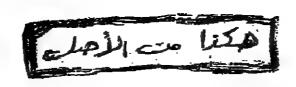
Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

wohnfläche ca. 132 m², Warms te einschi, aller Nebenkosten I 1700.-

850.-. In den Wohmungen befinder

ne und Trockner im Keller i Verfügung. Gorage kann ni Wunsch angemietet werder Telefon: 62 28 / 21 62 53 ab Montag 7.30 Uhr

. . . .



**GESUCHE** 

Hersial persidings

Gradbank, Nettone

mobilien Ki

Firefast ## 11 -82 91.

ren Hamburgs

there is no to the

ie in Hamburg

 $L_{i+\frac{1}{2}}\cap L_{i+\frac{1}{2}}$ 

s in Meerbusch

post danneb , Krefeld, to de und o heart din

Z SCHARFE LANKE

48 中国中国企业企业

The Control of the Co

Furstanrioder \$4.5. fünchen 21

em sparen-

thill & Co. KG

Poster L

RUHEST

Secielecon

Niedersachs

-mw-- (/ (42) 198

· A Telephone

IN SPITZENLAGE FOR MEET

A State Miles Bridge Bar

The start Recharge Bourge

Marine Flat 6 14

nest Problem 10 mage

Schönheitsfarm

ie ich ein entsprechend großzügig geschnittenes Anwesen mit zeitunkigen für Reiten, Schwimmen und Tennis langfristig zu der oder gechten. Auch Angebote aus dem benachbarten Aus-

niskisminahme unter 07 21 / 84 83 38 (werkings nach 19 Uhr) oder unter K 1782 an WESE-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

# DROGERIE MARKTE

Das größte neriemarktunternehmen Norddeutschkunds ...

### rt Ladenlokale in besten innenstudtlagen

- und in guten Lauflagen:
- zur Miete oder zum Kauf
   im Raum Niedersachsen, Bremen, Hamburg,
   Schleswig-Holstein und in Ostwestfalen
- in Oden ab 15 000 Emwohnem Verkaufsfäche 150 – 400 qm vorhanden oder ausbauber
- Allet inweise werden vertraulich behandelt. Bitte nehmen Sie telefonisch oder schrittlich Kontekt mit une auf; Tel. 05139-5091

### kossmann Drogeriemarkie

Abt. Expansion traße 19, 3006 Burgwedel 1

HORSTMAKN & PARTNER Bundeswelte

**Fachvermittlung** für Anlageobjekte und Ladeniokale -6 69 77 oder 66 72 ff

und Ladenickule nur la-Lauflagen für von une betreute Afle Angebote werden schriett unbürokratisch helipsnie lotigr

bearbeitet.

und mit größter Dielowtion

Die bedeutendsten deutschen FILIALUNTERNEHMEN sachen für SB/Einkaufsmärtde – bundesweit – Verkaufsflächen ab 800–5.000 m², sowie dafür geeignete Grundstücke. Angebote zur ersten vertraufichen Vorprülung arc odert 2 men 20 7 18 28

Bundesweite Spezialvermittlung für Ladenlokale u. Geschäftshäu

Filialunicrachmen suchi: Ladenlokale (10-25 m²) und Büro: (20-100 m²) in la Laudiagen (Fußder BRD ab 60 000 Ew.
Angeb, an Fa. emy GmbH
Alie Balinhoistr. 10, 53 Bonn 2
Tel. 02 28 / 26 55 52

ANGEBOTE

### NURNBERG Repräsentatives Büro- u. Geschäftshaus

Standerti exponierte Cityrandiage, erstklassige Verkehrsanbindung, Autobahn-anschluß, Flughafennähe, Straßenbahnendhaltesteile.

Projekt:

sechsgeschossiges Gebäude mit ca. 6000 m² Gesamtnutzfläche, 106 Tiefgaragen-Stellplätze.

Authorities und Ausstattung nach individuellen Erfordernissen. Bezug Ende 84.

Alleinvermietung:

immobilien Koch KG irrerstr. 4.6, 8500 Nürmberg 1, Tel. (09 11) 20 43 35

MNOBILIEN KOCH KG

Tel. (09 11) 20 43 35



**Toplage Bielefeld — Jahnplatz** im Zentram von Bielefeld in erstklassiger Lage, Teil-

flächen 185235 m², 1. OG 265 m², Front 18,50 m - Miete

15 000 DM mtl.

Das Official kann kurzfristig übernommen werden.

Telefun: 0 57 72 / 4 96 25

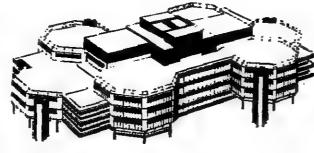
Zur Miete: odernste Lagerhallen mit integrierten

Büroflächen.

werden.

### NOVA PERSACHERUMGEN

Hamburg - City Nord



Die gute Adresse bekannter Unternehmen.

In unserem repräsentativen vollklimatisierten Neubau vermieten wir ab 1.2. / 1.7.84 Büroräume ab 730 qm bis 2.900 qm.

Aufgeteilt in Funktionsräume von 500 qm, zuzüglich anteiliger Einzelraumflächen. Garagenplätze stehen gleichfalls zur Verfügung.

Nähere Auskünfte gibt Ihnen unsere Grundstücksverwaltung.

NOVA Krankenversicherung a. G. Grundstücksverwaltung Kapstadtring 8, 2000 Hamburg 60 Telefon 040 / 63 73 354, 63 73 350

<u>Die Hochrationellen Büroflächen</u>

im Norden Düsseldorts mit bester Ve

von 100-3000 m² und variabel

Besichtigung

Wir senden Ihnen geme einen Ve

### Im Westen von Hamburg

verkehrsgünstig, unmittelbar an der Autobahnaumfahrt Hamburg-Bahrenfeld (Autobahn Bremen/Hannover-Flens-burg/Kiel).

4150 m² Bürofläche auf 2 Etagen, aufteilbar in mehrere Parteien mit eigenem Eingang, erstkl. Zustand, helle Räume, modernste Konzeption und Ausstattung inkl. Telefonanlage (10 Amtsleitungen, 100 Nebenstellen), Telex, Anschlüsse f. Bildschirmgeräte in vielen Räumen. Außerdem ca. 4350 m² Lager/gewerbl. Fläche. Parkpl./Garagen vorhanden.

Zu vermieten an Nachmieter ab Herbst 1984, Gesamt-oder Teilflächen, DM 9,- und DM 7,- pro m² inkl. Ablösung, zuzügi. Nebenkosten

Tel. 0 40 / 89 81 71, Herr Reincke

#### Düsseldorf, Friedrichstraße 5 Praxisolagen n. 1 großer Geschiftsraum für

modernem Gebäude zu vermiete kumstrequentiert, beste Laufinge. Tel. 0 80 22 / 7 42 48

Praxisräume Hamburg 1 am Hauptbahnhof

OG, Georgapiatz, Vermietung von 58–100 m² je nach Wunach, besonders geeignet für Dermatologen (Facharzt für Neurologie und praktische Ärzte im Hause). Vermietung

ERNST ZOBEL KG 0 2 Hamburg 60, Klärchenstraße 12 - Sa.-Nr. 460 20 21 EZEZEZEZEZEZE

#### MÜNCHEN-SCHWABING geeignet als

Arzipraxis / Kanzlei

bzw. Wohnbiro, ab sofot zu vermieten od. evtl. zu verkaufen (Erstbezug). Es handelt sich um einen kompletten Neubau/Ansbau in Bestlage Schwabings (U-Bahn-Anschluß) mit 128 m², bestehend aus 4 Zi., gr. Flur m. Empfang, Teekûche/Labor u. Garderobe, zu. 2 WC. Miet-/Kaufinteressenten (auch Maklerangebote genehm) wende nich bitte en:

Gert Digel, Simmerleinplatz 3, 8 Müschen 50 Telefon 0 89 / 1 41 28 21 / 9 (vorm.)

## Köin-West

Parkgrust. m. ca. 500 m2 Gewe rangrust m. ca. 500 m² Gewer-beff. u. Whng., traumh., unein-sehb. Lage. Grust. ca. 15 000 m², erstki. Verbehrsanbiodung. Be-stens geeign. auch f. Bereiche Freizeitgestalbung. Frinefl, San-na, Hotel, Gustronomie etc. hig, Postf. 10 08 64, 4300 Essen. Für Anzeigen

to Fally imperzone – Ladentoko

a, 320 m², mwie ca. 400 m² Bâro od neltri. Verium? 1. u. 2. OG m. Anfang erbunden, i. mitti. Embauchstoch be achen, wegen Koukurs sof. m verm. Genantmiete DM 12 000,- pl. NK. HEMA-Immobilien RDM 5180 Eschweller Jüücher Str. 79, Tel. 0 245 08 / 2 00 86

> Hazz. Münden gebräuchliche

Ledenfläche, Fufigingerzone (unmittelbare Aldi-Markt-Nähe) 463 m² (evil anch geteilt in 165 m² und 235 m²), ab sofort zu vermie-ten. DM 20,- pro m², VB + NK.

Robbe-Immobilien Bahnhofstr. 41 3510 Hann, Miinden Tel 05541/4007

# Büroräume im Großraum Frankfurt. Am besten, Sie kommen zu uns.

sammen werkelt, well wir ein breites Lugebot von Belde Objekte werden stein messen jehrnehnte Aliveinhelten zur Verfügung wen nas gebeut, vernietet beimes von gewerblichen beimes werk beimes werk beimes beimes beimes werk 
Livener Stern in Frankfurt-Mederred



Dermit in Ray lat misers Bircaniace Saalburgstraße in Bed Homburg. die bletst ideale Versus

trongen für ein Entatement im Mirrogabereich ven



rad Homburg V. D. K Praxisriume von Privat

20 vermieten. Beste Lage. Ausreichende Parkplätze. Neubau, 2ge-

schossig, mit Aufzug. Ausstat-tung nach Wunsch. Geeignet

für: Dermatologe, Kinderarzt, Internist, Urologe, Lungen-facharzt. Apotheke im Hause.

Tel. 0 61 72 / 5 50 01

18 800 m² Gemerbe- u. Böroffächen, 3 km westl. v. Köln, Gleisamschluß, gate Verkehrsanblud., gesann od. l. Teiffl. an vermieten. Zaschr. g. A. 1906 an WELT-Verl., Pf. 10 08 64, 4300 Essen.

2 × 900 m² Verkaninišche u. 900 m² Lager in Wohn- u. Gemblitiskas in zentr. Lage v. Köbn-Kaik. Sehr gute Verkehrsanbindung. Zuschriften unter Y 1948 an WELT-Verlag. Postfach 10 00 č4, 4300 Nasan.

4000 m² Büro- u. Lagerfläche, Köln-Südstadt, 2 Lastenaufrüge à 1000

kg, Laderampen, zentral gel, ge-samt od i Teilfächen zu verm. Zu-schriften u. B 1907 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Lades-Fullgänger-Zone (Etscaié) La Lage, 4830 Detmold, 200 m³, £ den Winter v. l. 11. 83 – 15. 1. 84 zu

vermieten, ca. 6000,-/mtl., f. alle

Tel. 9 52 62 / 32 84 od. 35 84

Übach-Falenberg: 2000 m² Ge-werbeflächen im neu erschlosse-nen Gewerbegebiet. Zuschriften unter Z 1949 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gewerbehalle

3120 m² – freitragend – 5,50 lichte Höhe, in 7525 Bad Schönborn – ; km zur BAB Frankfurt-Karlsru-

he, per sofort zu vermieten. (schmeler, Immobilie Tel. 0 62 21 / 2 28 31

Geschäftsräume

mit breiter Schaufensterfront im I OG, ca. 200 m³, mitten im Zen-

trum, beste Lage von Worms, zu vermieten. Zuschr. erb. u. PJ 47168 an WELT-Verlag, Postfach,

2000 Hamburg 36

**Ring Deutscher** 

**Deutscher Makler** 

Verein. Hambg.

Hausmakler

von 1897 e. V.

Westerland/Sylt dokal in best. Lage, 100 m ab 1. 5. 84 m verm. Tel. 0 46 51/13 70



KG Bayerische Hausbau GmbH & Co Lyoner Stern est Strade/ Scho Halmstraße 70 8000 Frankfurt/Main 71 Spleton 06 11/8 86 80 77

Der Rauherr und Vermieter.

#### Ladeniokal, Wuppertal-Elberfeld

in Geschäfts-Hs. mit Ia Lage, in stark frequentierier Fußgängerzone, ca. 100 m², zum Frühjahr 1984 zu vermieten. Zuschr. u. S 1722 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Locieniokal beste Geschäftslage in \$142 Hückelboven (Erkelenz) 730 m², 12 m Straßenfront, DM

Mee 63, 4300 E Tei. 02 01 / 23 32 28

(a) M. Dreikhausen Immobilien RDM

in Hamoin bsolut zentr. Lage (Pußgäng one), ca. 1500 m² Vk.-Fläche,

Geschäftshaus

BBE Niedersachsen-Unter mensberatung Schiffgraben 34, 3 Hanno Tel. 05 11 / 34 51 81

2060 Bad Oldesioe Lage, Fullgängerrone, 2 Läd. 80 + 100 m² + Nebenfäume, v Priv. 2. verm. T. 040/772807 od. 04183/6179

> LADENLOKAL, TOP-LAGE

in norddt. Kreisstadt, Geschäfts-räume cs. 230 m², große Schau-fensterfront, geeignet £ alle Branchen, zu vermieten.

Zuschr. erb. u. W 1814 an WRLT Verlag, Postf. 10 98 64, 4300 Esser

GESCHÄFTSLOKAL Branschweig – Innenstadt, la Lage, Fußgingerzone, 92 m² + ca. 45 m² Nebenriume, frei nach Absprache, MP 9936,- +

D-1300 Breamstravely Doledon 63 31 /4 44 14

Top-innerstadlage/ Februagerzone filtersion Geschäftslokal im Best stand zu günstigen Bedingunger und langfristigem Mieivertrag Mietbeginn nach Vereinbarung

Anfragen bitte unter N 1873 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Hsm.** Hausmakler Mki.

Gewerblichen Maklem Wehnangsvermittlern

Abkürzungen

Makler

Makler

Verband

Die WELT ist in der Woche bei rund 20.000 Verkaufsstellen im Angebot, am Wochenende bei 23.000.

### Lippstadt

4600 m² Verkautsfläche in modernem Hallentrakt

75 m Schaufensterfront, 93 Einstellplätze, besonders verkehrsgünstig, Nähe Stadtkern/B 55, ab Frühjahr 84 langfristig zu vermieten. Mietbasis DM 25 000,- p. M. Koller Immobilien, Lipper Tor 8, 4780 Lippetadt Tel. 0 25 41 / 46 66

Ladeniokale

in den Fußgängerzonen von Lüdenscheid und Gütersich m vermieten. Weitere Ladeniokale auf Anfrage

MONKEDIEK
IMMORIDIEN IMMARIEK
W. MONKEDIEK
Straße 35, 4630 Darming 1

Ladeniokai, 200 m² Lippstadt, City 100 m vom Rethaus entfernt, in bester Lage, im Neubau, sofort vom Bauherrn iangfristig zu ver-mieten. Ideal für folgende Branchen:
Feinkost, Schreibwaren oder
Fischhandlung
Löckenbott, Postfach 29 60
4780 Lippstadt, Tel. 0 29 41 / 70 25

#### GASTRONOMIEBETRIEBE

MOORMERLAND, Krs. Leer

-Gaststätte mit Bundeskonelluder

Teileigentum in kleiner Geschäftshausanlage, besiehend aus Schank- und Klubraum (100 Pl.), mit Küche im EG sowie einer Doppelbohlenbahn einschließlich der erforderlichen Nebenrüume im UG; hervorragende Lage im Ortszentrum des Ortsteils Warsingsfehn; Nutzfläche EG cs. 140 m³, UG cs. 250 m³, Gaszentrulheizung; provisonsfrei vom Eigentümer zu verhaufen. Sofortige Bewirtschaftung im möglich Benir DM 250 000. Verhandense Invente Innen tung ist möglich. Preis DM 350 000,-. Vorhanden

Anfragen an PLAN TRADE GmbH, Franz-Joseph-Sir. 2, 8 Münche 40, Tel. 6 25 / 23 36 55

- Preisgünstig fight- c. flesteratio Fränkische Schweiz •

erstki. Lage im Naturachutzgeblet. Unterachtel/Schnaittach/Lauf/Pegn, für anspruchsvolle Gäste, ca. 5000 fürdrist. Naturveiher und separate Fischwasser, denkmalgeschützte Fischwasser, denkmaigeschützte Scheune, Konferentzr., Speiser, Schwimmbad, Frühst-Terrasse, Doppel- und Einzelspartment mit Dusche, Bad, große Parkfläche, herrtiche Umgebung, aus ernsth. Krankheitsgrund zu verkaufen, DM 750 000.-, kompl. Chernalma aufort Verkauf and Beratung

immozet-immobilien Breite Gasse 34 8500 Nürnberg l

Zuschr, erb. unt. U 1812 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,

4300 Essen

Caté and Pension

bzw. mir Pension, 30 Betten, St

Andreasberg/Oberharz, kompl. Einrichtung, 350 000,- DM von Privat, Tel. 0 53 21 / 10 84 (9-11

Uhr)

T. 05 61 / 58 32 81

direkt am Wasser, 160 Sitzpl m. Inventar, Versorger für ca. 100 Betten, Bj. 82, zu verkauf. Kaufpreis 60 000,- DM. Hans Breckenfelder Immobi lien, Deichstr. 38, 2190 Cuxha ven, Tel. 0 47 21 / 3 75 81

Gaststätte

mit 9 Kegelbahnen, neuwertig in zentraler Lage einer nordd. Kreisstadt, beste Inneneinrich-

tung komplett ausgestattet – zu verkaufen. Anzahlung DM

verkauten. Anzahung DM 350 000,-.. Zuschr. erb. unt. T 1811 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Restaurant

Hotel im nordd. beste Lage, 50 Betten, Café-Restaurant, gute Ausstattung, An-zahlung DM 400 000,-

Besonders Mirative Existent 25 J. bestebendes Modehaus, 180 m<sup>2</sup>

25 J. bestebendes Modehaus, 180 m².
Raum Stuttgart/Sindelfingen,
krankheitshalber zu verk, Inhaber
steht mit Rat (Einkauf etc.) zu Verfügung. Fachkräfte vorbanden.
Verkaufspreis VB 780 000. DM
(inkl. aktuelle Ware). Zuschr. u.,
X 1947 an WELT-Verlag, Postfach.
10 08 64, 4300 Essen.

mit modernsten Maschinen und Fuhrpark ausgerüstet. Erkhusives Wohnhaus mit Garagen in aufstre-bender ländicher Stadt Nord-deutschlands, unständehalber so-fort zu verkaufen. Gute Rendite! Kaufpreis DM 1 480 000. Näheres v. F 1779 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 43 Essen

Bestens eingeführter

NOTECHLACHTUNGSBETRIEB

Gaststätte m. Saal u. Fremdenzi, Nähe BAB Kassel, z. vk., Tellfinanz, mögl

NDORT Ca 16 km par BAB A 46 und 1 km

in Fieher Brücke. News und Düsseldorf

ET. Ber Gewerbepark entspricht höch-

an inclusion Standard in der Bauaus-

thand, droße Ladeflächen mit Rampen-

nd ekemerdiger Andienung, Pkw-Statutaten und mit Teppichboden

gruen in 15 Minuten erreicht werden.

Aengevelt-RDM-Immobilien KG 4 Dusseldorf, Heinrich-Heine-Allee 35, Telefon 8391-0

ca. 880 qm Lager 190 qm Büro.

ca. 2470 qm Lager 305 qm Büro.

versehene Büroflächen zeichnen dieses

den speziellen Wünschen angepasst

Objekt aus. Zusätzlicher Bürobedarf kann

ca. 1300 qm Lager Burofläche nach Wunsch

Die angebotenen Restflächen betragen:

D

gie sid

#### Immobilien für Industrie und Gewerbe

#### 3510 Hann, Münden 1 21063 m<sup>2</sup> ladustrie-Grundstück

6754 m<sup>2</sup> Prod./Lagerfl., 374 m<sup>2</sup> Bürofl., 144 m² Betriebsleiterwohnhaus, zu verk. 20052 m2 Industrie-Grundstück m. 2585 m² Prod.- Kühl-/Tiefkühlräumen, 397 m2 Būro-/Sozialfl., 115 m2 Betriebsleiterwohnhaus, zu verkaufen.

#### 4330 Mülheim a.d. Ruhr

Vielseitig witzbare Lagorinales, Bj. 1968/70, f. Großhand. u. dgl. - 1575 m² u. 2000 m² - 3 Straßenbelegenheiten in Gew.-Geb. ca. 1,5 km westl. Stadtmitte. Ca. 370 m<sup>2</sup> Büro/SozialfL, zu günst. Kondit. zu verk.

#### 4018 Langenfeld

Hockmoderne Gewerbe-Immobilie, Bj. 72/73, geeignet z.B. als Abfüllbetrieb, Getränke-

Grundstückgröße ca. 5500 m², Büro-/ Sozialflächen ca. 550 m², ebenerd. Hallenflächen 1895 m². Beste Verkehrsanbindung, 2 Straßenbelegenheiten, zu

### 6800 Mannheim (Nabe Rheimafen)

18 600 m² Industrie Grandstück mit 7800 m² Produktions-/Lagerflächen, sowie 2500 m² Būro-/Sozialflächen, zu

Ausführliche Angebote und weitere Objekte auf Anfrage durch den Alleinbeauftragten

#### HORST F. G. ANGERMANN GMBH HAMBURG ABTEILUNG IMMOBILIEN · ROM

D-2000 Hamburg 11 · Mattentwiete 5 Tel.: 040/36 76 91 · Telex: 2 13 303 · 2 15 272 · Telefax: 040/36 42 73

#### Essener Süden

Exklusives neuwertiges Bürohaus voll vermietet, Thermopen, verklinkert, teilw. klimatisiert. Telef.
Unterfhranlage, 1546 m² Büroffäche, Miete 230 500,— DM netto p. a.
Außerdem baureifes anliegendes Grundstück für weitere 637 m²
Büroffäche pl. 12 Geragen. KP 3 450 000,—, Courtage 3,42%.

Oesterwind immobilien, Zweigertstraße 8
4300 Essen 1, Tel. 02 01 / 79 00 01

#### Modernes Büroeinrichtungshaus in Westdeutschland

Produktionspalette von Büromöbeln bis zu elektronischen Datenverarbeitungssystemen und angegliederter moderner Servicewerkstatt sowie großzügigem, günstig gelegenem Be-triebsgebäude, Jahresumsatz ca. 4 Mio. DM, an seriösen Interessenten mit Kapitalnachweis auf Rentenbasis oder durch Verkauf abzugeben.

> Zuschriften unter Y 1904 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Kaufgelegenheiten

Frankfurt-Westend Nh. Palmengarten Stitvollee Bürohaus, kompl. ren. u. en-niert, Top-Ausst., Sgeech., Büro-Alfi, 1800 m², KP 7,2 Mio.

Hamburg Nh. Köln

Wohneni., Bj. 80, Wfl. 5800 m², Cl2H, 160 WE, Bj. 72, Wfl. 10300 m², Grd. JNM 380 000,-, KP nur 4,49 Mio. 18 000 m², KP 23,7 Mio. Weitere hochinteressante Angebote gern auf Anfrage!

TAMPE IMMOBILIEN KAPITALANLAGEN Eschersheimer Lostr 1 6 Flm Tel 0611/55 04 88 im Hause der Frankfurter Sparkasse von 1822

Top-Lage Nh. Zoo

#### Sie suchen eine wirtschaftlich ertragreiche lmmobilie?

#### Lebensmittel-Supermarkt — im Bauherrenmodeli —

bereits fast bis zum Jahre 2000 an Europas größte Lebensmittelkeite vermietet [mit Wertsicherungskinnsel], Option > 5 Jahre Verksmissische ca. 710 m², nuzügl. Lagerraum, Gesamtsufwand entspricht der 13,11fachen Jahresmiete =

**Brutto-Rendite 7.63 Prozent** W. Hampel, Besits- und Verwaltungs GmbH Postfisch 51 13 70, 3326 Salegitier 51, Tel. 0 53 41 / 3 40 17-19

#### Renditeobjekt für Investoren In einer einmaligen Lage an der Ostsee, Lübecker Bucht, kann eine

#### Präventions- und Rehabilitationsklinik

Ein genehmigter Bebauungsplan liegt vor. Eine Belegungszusage von 200 – 300 Betten kann beim Kauf des Geländes mit übernom-

men werden.

Nur ernstgemeinte Zuschriften mit Kapitalnachweis erbeten Zuschr, unt. K 1904 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 43 Essen

Sickere Existenz

zu verkaufon! Verkaufe am I. 1. 1884 gut eingeführtes Fachgeschäft für Korbwaren und Ge-schenkartibei aller Art, beste Renom-me in einer Regierungsbezirksstadt Frankens, beste Geschäftslage, ca. 180 m², Jahresumsatz ca. DM 600 000, – stei-gerungsfähig. VB ca. DM 250 000, – Eine eventuelle tätige Tellhaberschaft statt Kauf ist ebenfalls möglich! gebote unter H 1825 an WELT-Ver lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

#### rdeser

**Unternehmensvermittlung** Sommel-Nr. 06743/2666, Oberstr. 1

Wir verkaufen oder verpachtei hren Betrieb Istrebig; schnell und sicher

#### Ohne Provision Vietzwock-Halle

4700 m<sup>2</sup> Halle, 330 m<sup>2</sup> Büro, 17 780 n Halle, 330 m Buro, 17 759 m Grund, Erweiterungsbau ca. 4000 m möglich. Massiv-Bau mit Isolier-Beton, Bj. 76, Höhe 7,50 m, Industriefußböden, 4 gr. Tore mit Hebebühnen, gr. Ladehof, zentrale Verkehrsiage Horster Dreieck (BAB 1/7). VB 6 Mio. DM. HALLER-MKUERS, Herr Anders

#### Hamburg

Beheizte, cs. 3500 m² große Ge-werbehalle mit cs. 300 m² großem Bürogebäude, in bester Lage (Näbe Elbbrücken), in allerbetem Zustand, befestigter Hot Lkw-Rolltore 5,5 m usw., Kauf preis 6,2 Mio. Gebr. R. & R. Partsch

Tel. 02 05 / 7 00 35

### the Statement in Rosen Frankfurt

Lagerhalle mit Biros (Gasbetonbauweise) in 6380 Bad Homburg v. d. H., cs. 254 m<sup>3</sup> Gewerbelläche auf 480 m<sup>3</sup> Grundstück. Deckenbelsatung: 1,5 t/m<sup>3</sup>(1), Schrägaufzug, gepflegter Allgemeinzustand, Pachtertrag DM 48 000,- p. a. 590 000,- DM + 3,42% Käufercourtage.

#### KURENBACH VOM 2540 Ead Honnel 6 IMMOBILIEN 10 22 34) 6 00 13 IMMOBILIEN 10: 2 22 430

Grundstück im Gewerbegebiet

schr. u. G 1902 an WELT-Verla. Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

NUKTHEN ESAETH

stark frequentiert, am Fluß, in herrlicher Umgebung Nordhessens, 92 000 m², ca. 350 Stellplätze, hohe steigerungsfähige Rendite, altershalber zu verkaufen. DM 850 000,-. Olaf Imiela, Immobilien

Schilderstr. 56, 3380 Goslar, Tel. 0 53 21 / 2 41 66

#### Kaufhaus, absolute Ton-Lage!

i westfälischer Großstadt, 200 000 EW, gegenüber Horten, Kaufhof, Kaufhalle, neben Kaufring Front 12 m. 3 Etagen, Ladenfl. 350 m², Parterre u. 1. Etage. Nebenräume und Büros 750 m². Ausbaufähige Grundfläche über 100 m² mit Baugenehmigung. Wurde nach dem Krieg auf-, an- u. 3x umgebaut. Aufzug, sep. Treppenhaus vorhanden, 5 Min. vom Bahnhof. Umsätze waren üb. 4 Mio. Preis VHS.

Zuschriften u. H 1715 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

#### Rendite Objekt

Einkaufs-Zentrum im Großraum Bielefeld, Nutzfl. ca. 1200 m². Grundst. ca. 5450 m². Parkpl. ausr. Hauptm. größter Lebensm.-Markt der BRD u. 5 Spez.-Gesch. 1 Wohnung, langj, indexierte Mietv. dir. v. Eigentümer, Jahresm. netto DM 180 000,— KP 2 250 000,— Kapit.-

Zuschr. erb. unt. D 1799 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 43 Essen

#### Universitätsstadt

2 voll erschi. Bauplätze (4,33 u. 8,44 Ar), völlig ruhige Lage, zu verk. VB 700 DM/m². Zuschr. erb. unt Y 1706 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### 490 m² einger. Ladenfläche, Wein-Spezialitäten-Kinzelhandel Innenstadt Hamburg

uter Umsatz, an Ehepaar od 2 artner zu verk., Geschäftsein-ichtg DM 200 000,-, Warenbestand DM 150 000,-, 50 % sofort erforderl. Zuschr. erb. u. PD 47155 an WELT-Verlag, Postf., 2000 Hamburg 36

#### Industrienbjekt Nürnberg-Súd 6919 m³, mit Gleisanschluß u. Rampen, neues Bürogebäude 722 m², zusätzliche Büros 340 m². schl. Hallen 2600 m2, off. Haller 1700 m3, Freifläche 2000 m3, ÖZH-Warmhifthag, 1 km zur Auto-

#### Alleinverhauf DM 3,1 Mic. Immobilien Speri

Tel. 69 11 / 53 37 37 16 Baugrundstücke, 15 Min. von Münster, Geven 2 sofort bebeu-ber, 14 gesch. EFH/ZFH, z. B. 717 m<sup>2</sup> 50 190,- DM. Uni-Stadt Münster, Grundstück für ca. 10 Eigentumswohnungen, 1470 m², 2½ geseh. Sd.

155 000 DM 1 trein. Bans m. Ga-rage + Grundstück, Geven 2, 15 Min. v. Münster, Belastung ab 726,- DM. 1 öffentlich Berechtigte. KL. möglich Tel. 02 51 / 4 02 66, 61 61 75

Apothekes Ladeniokale im Bodenseegebist, Herford und Osnabrück. Revisionsfihige Einrichtung muß fibernommen werden. Bestehende Apotheken in Ahlen I. Westt., Menden und Rheinland-Pfalz zu verkaufen.

### THEODOR MONKEDIEK IMMUBILIEN - IMMABLE W. MONKEDIEK -GOILS-Straße 55 4560 Dormund 7 14

Im Zentrum von Hagen-Heb rg – Fußgångerzon tan wir geeignete

PRAXIS-RÄUMLICHKEITEN für einen Kiefererthopäden oder Pacharzi anderer Fakultät an Bestens geeignet zur Eigennut-zung oder Renditeobjekt. Fordern Sie bitte unverbindlich unseren Spezialprospekt an.

TO Bau-Treuhand Gesellschaft
mbH & Co. Immobilien-KG, Poststr. 7, 5600 Wuppertal 1, Tel. 02 02 /45 04 16

Supermarkt direkt vom Bauträger zentrale Ortslage, langfristiger Mietvertrag mit erstklas-sigem Großfilialisten. Günsti-ge Indexierung, hohe Rendite. Baubeginn kurzhistig. Capital Conzept GmbH Postf. 205, 4435 Horstmar Tel. 0 25 34 / 23 60

Chem. Reinigung und Ände-rungsschneiderei in Bochum zu verk. Tel. 0 23 27 / 7 38 18

#### Kapitalanlage mit Seltenheits-

charakter

Charakter
Drei Vorielle sprechen für dieses
Rendste-Angebot in guter, verkehre
günstiger Frankfurter Stadtlage:

1. Sie haben nur einen Mieter mit
bester Bonität.

2. Sie brauchen Iteinen Verwallungsapparat, alle Nebenkosten
trägt der Mieter.

3. Nach Beendigung des Mietrerhältrusses wird das Haus komplett
renoviert übergeben.
Die derzeit eingehende echte Jahres-Nettomiete beträgt DM 72 000,Der Kaufpreis für diese hochinteressants Rendite-Gelegenheit: DM
880 000,-. Bitte rufen Sie uns an.

# AUFINA

#### Gewerbechiekt Halle, 730 m³ m. Bitro, Sozial- u. Sanitārrāumen, sowie ca. 1500 m³ Freifliche al. Harne l. zu verk. Geeign. f. Produktion, Lagerung, Spedition. KP 480 000,— RD-Immob., Shamrocksir, 58, Rerne 1, Tel. 9 23 23 / 5 48 97

Messestadt Hannover Geschäfts-Grdst. Auslieferungs ager u. Büro, sehr gute ver-kehrsgünstige zentr. Lage, par-ken an eigenem Grüst. m. Lkw-Zufahrt. 450 m² Nutzfl., 780 m²

Grdst. v. Priv. Preis VHS. Tel 05 11 / 41 57 77 od. 71 40 11 Campingplatz ca. 60 000 m³, 173 Plätze, mit Ba-

desee, in reizv. Landschaft, zu verk. Belegung 2. Z. ca. 90 %, Nähe Wolfsburg/Heimstedt, gute Verkehrsanbindung 1. Berliner Camper Antr. Tel. 0 52 71 /8 43 16

#### Bremen-Innenstadt

na decension de la compansion de la comp 

Büro- und Geschäftskaus Martinist Safkurzs Wallaht – ersklassigs La

Aus diesem Objekt stehen im EG noch 1
Leden mit 200 m² sowie Obergeschosse
mit je 535 m² zu Festpreisen zum Verkauf
bzw. zur langfristigen Anmietung zur
Verfügung. Sehr gute und sollde Ausstattung. Geragenpiätze in den Kellerge-

#### Lüder Bischoff

fendschneiderstr. 6, 2800 Bremen Tel.: 04 21 / 30 33–223 oder 2 16

#### aus Privatbesitz zu verkaufer Standorte Düsseldorf un Auchen.

Beste Citylagen, an erste Adres-sen langfristig vermietet. FAM 62 21 / 23 45 41 / 42

### 220 m³ Geschäftsräume in gute

Lage Bremen, z. Z. Diskothek, zu günstigen Bedingungen, Eigen-kapitalbedari nur DM 75 000,-Derzeitige Pachteinnahme DM 32 000,- p. a.

### SB-Verbrauchermarkt

in guter zentr. Lage, Liljenthal/Nibe Bremen, langfristig an Branchen-führer vermietet, ca. 2450 m² Grund-stück, ca. 500 m² Nutzfl. Komplett-preis mur DM 1 455 000,—(incl. MwSt).

Bilederndorfer Immobilien GmbB Hauptsir. 39, 2152 Bliedersdorf Tel. 0 41 63 / 30 67

in guter sentr. Lage, Hornebur dereibe, langiristig an Branch rer vermietet, ca. 1600 m² Grund-stilck, ca. 547 m² Nutzfl., Komplett-preis mur DM 1455000,- (inkl. MwSt.).

### Tel. 0 41 63 / 30 67

Hannover, Top-Lage, 2500 m<sup>2</sup> Nutzfl., Gemmtinvestition netto DM 4,38 Mio., Jahresmiete netto DM 370 000, Werbungskosten 1983 DM 302 576, Kreditzusage DM 3,5 Mio. zu 8,7% (100%) auf 5 Jahre.

Geschäftshaus

# 

an der Fußgängerzone – Fertig Ende Juli 1984

5 Mio. Toursen Bitte fordern Sie von uns weitere Unterte-

#### Diverse Supermärkte zum 13-fachen der Jahresmiete

### Kenitalanlaga/Sallistunizung:

Zuschr. erb. u. V 1813 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Esser

### Negban 1984

Vermittlung und Information:

#### SB-Verbrauchermarkt Heshau 1984

Vermitting und Information Bliedersdorfer Immobilien GmbH Hauptstr. 38, 2152 Bliedersdorf

### Baumarkt

Prof. Steinmetz & Co.
Anlageberatung GmbH
Ublemerterskrafe 3 + 11
3000 Hannover 1, Tel. 05 11 / 34 42 50

in 4270 Dorsten, ca. 700 m³, direkt neben Aldi und Bundespost zu vermieten. Keine Lebensmittel,

Luschr, u. E 1778 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Günstiges Renditeobjekt für investoren Baureifes Grundstück in einem Naturschutzgebiet in der Lijbecker Bucht, ca. 3 ha. Mit einer Geschoßlüche von ca. 4500-5000 m. für

Perien- und Wohnungsbau zu verläuden. Ein genehmigter Bebaumgsplan liegt vor. Zuschriften mit Kanitalnachweis erbeten mit. H 18 03 an WELT.
Verlag, Postfach 10 08 64, 4390 Kasen.

#### **RAUTRÄGERGRUNDSTÜCK**

Sehr schön im Großraum München gelegen, rund 16 008 mi GfZ 0,35. bebaubar mit mindestens 18 his 30 Häusern und erschlossen. 3,6 MH. DM. Telefon 6 89 / 78 64 63

## Top-Platz Hamburg 34, 1000 pt. A. a. steinung Verlaug! freize. Bill - Bi

GESUCHE

Tonvorkommen u. landwirt-schaftl Anwesen 269 Morgen, dav. 80 Morgen guter Hoden, f. DM 4 Mio. kurzir. zu verk. Zuschr. u. W 1902 an WELT-Ver-lag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen

Wir suchen
Supermärkte
Verbreuchermärkte
ab 1,5 Mio. DM, vecmetet obe
geplant, für vergenerkte Kanden.
Insuchtiten M. Müller Grabft.
Webrier Weg 18
5000 LAtenscheid
Tel. 6 El El / 7 17 47 **Bremen-City** Biirohaus, freie Lieferung mögl 2500 m², KP DM 5,4 Mio.

H. J. Tietjen, RDM Bromen 1, Sögnetz. M. Tel. 94 21 / 31 65 11

DRINGEND ZU KAUFEN GESUCHT - ZU MIETEN GESUCHT -



### 

Horgat, 140 ha bei Celle, 1,8 Mio. plan-ban-celle grabh Abt. Immobilien Kanzleistz. 11, 3100 Calle Tel. 0 51 41 / 10 31

Waldverkauf im mittelbessischen Raum, er rondiert, isotlert, ca. 90 ha, such

größer zu erwerben, Bestankt: vorw. Klefer + Fichte, 60-81 Jahre, großer Hotzvorrat, 1969 neu errichtetes Forsthaus, Rot-wildbestand, Eigenjagd. 世 TEL 新新/45817-美 EVETS Grandstander 3400 Göttingen - Rohnsweg 6

200jähr. Forchwerkhuse 180 m² Wohnfl, abgetragen, hand-behanens Balken in best. Zastd., gereinist u. num. eingelagert, in-kus. kompl. Dachabdeckg. (Bi-Tel. 92 81/57 \$1 15

Ertrags-Gut 135 ha Nord-Hessen, DM 3 400 000 LORENZ, Güter-Makler 6364 Florstadt 1, Tel. 0 60 35 / 56 20

### Gelegeaheit, 20-ha-Hof bei Hamburg arron-diert, BP Ø 60, neues Wohnhaus Baujahr 1979. Auch als Pferdeho

Kaufpreisforderung DM 950 000,-LEBU-Immobilien GmbH 2121 Reppenstedt b. Lüneburg Tel. 0 41 31 / 6 20 28 + 6 20 29

Anfragen ab Montag 8.00 Uhr

# Nieders. Fachwerkho

von 1767
eine der wenigen noch vollstänig
erhaltenen Hofenanlagem des Arlandes. Antwendiges Eichenhauwerk, beide Glebel 3x verkraft in
nenkonstruktion voll arhaltsat bile mit ursprünglichem. RainBauptgebände steht unter mimalschutz und moß renoving ihr
den, mußtzlich Remise, Sträub
fichenme Rethalls auch einer
des nieders, Landgestütes Cieff is
ummittelharer Nähe Reinenbestagt
separate Lage am Dorfrand, Grift
es, 1 hz. Zukanf möglich, Preisse
stehner, 500 000. DM VB.
Hasemann + Pardieck, Immobilie
RDM, 4530 Brannsche, Große Sir. 6
Tal. USA 51/9 45/9 47 von 1767

Helsteinisphe Schwein, Acher-Gelmand v. Felv. M. verk. Rückpal-migl. Edschr. erb. n. H. 1881 an Wild. Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Ihr Spezialist für

#### Hôfe und Ländereige in Schleswig-Hoistein. P. Paulsen, Dipl.-Ing. Immobil

(selbst, prakt, Landwirt): 2241 Strübbel, Tel, 0 48 37 / 12 GESUCHE

**Waldfläcke** 

Angeb u. F 1647 an WELTS lag. Postfach 10 08 64, 4390 E

## Das Ferienland mit doppelter Saison

# Kaufen Sie sich ein Stück Bayern

### WM-Stadt Schladming

- Appartement-Hotel Schladming, nur 30 Automin. vo Inmaliger schöner unverbaubarer Lage. FUHRMANN SAUTREUHAND GMEH – ROM The Uler 15, 1791 Lleiss, Tol. 6 13 22 / 31 18 + 10 19 Wochenendbesichtigungen nach Vereinbarung.

In Grassa

Luxus-Einfamilienhaus

In Niederbayern stimmt alles:

#### ETW/Kapitalanleger/ Selbstbezug München-Solln, Bad Wiesser Schliersee, Taufkirchen, Rosen heim, preisgünstig. Kohl-Peterke, Wirt-beratung 8019 Glonn

Anderungsw. 2. Plan noch mögl. unverbaub. Panoramablick, mit 1083 m² Grund, Wohnfl. ca. 180 m², keine Maklerprov., da dir. v. Elgentümer. Eobert Schroll GmbH Liebigstr. 11, 8225 Traunreut Telefun 0 85 60 / 40 08 schaftsberatung, 8019 Glonn, Preysingstr. 25, Tel. 0 80 93 / 6 87 Bei Antworten auf Chiffreanzeigen immer

die Chiffre-Nummer auf dem Umschlag vermerken!

Komfortlandhaus. Im Erdgeschoß: 3 ineinandergehende Zimmer mit Marmorböden, offener Kamin, 1 Gästezimmer, Küche, Diele und Gäste-WC. Im Obergeschoß: 1 Schlafzimmer und Ankleidezimmer, Bad/WC, ein weiteres Zimmer mit Dusche/WC, Doppelgarage, Terrasse, 1000 m² Grund, kurzirstig, frei, von Privat, VB DM 950 000,-

## EFH Chienggu Landhausstil, Emlieger mögl, abs. Al leiniage, 6 Min. n. Rosenheim, 146 m Wil. 1000 m<sup>3</sup> Gruod, geeign, als Alters ruhesitz, VB DM 690 000, v, von Privat

Muraau/Staffeisee Priv., 3-Zi.-ETW, DG, 110 m2

#### Gamisch-Partenkirchen

Tel. 0 88 21 /5 14 40 o. 0 88 41 /98 44

Gelegenheit!

gr. Balk, unverbaub, Bergbl, knl. neue Krt.-Einbau-Kn, TG, VB DM 350000, Tel ab 3, 11 tags 089/71001248, abds. 08821/ 44 97

in Harmanite in Franciscon Doppelhaushilite, schlüsselter-tig mit Garage, DM 364 500, Keine Maklerprovision, da direkt vom Eigentümer Rebert Schroll GmbH,

#### Liebigstr. 11, 8225 Traunreut Tel 0 86 69 / 40 06 Bayerischer Wald

Apartm. in 800 m Höhe. Nähe Passau, ideale Lage, zu ver-

kaufen.

Angebote u. B 1775 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Bayern - Altmühltal - Riedenburg: Reihen-Eckbungalow, abs. neuwertig, Naturschutzpark, be-

#### 597 n. 618. Garmisch-Partenkirchen

ste Sonnenlage, Einbaumöbel inkl. Küche, 110 m² Wfl., Block-

haus i Garten sof beziehbar. Tel (09 41) 56 25 60 od. (0 94 42)

In absolut ruhiger, zentral Spitzenlage und elegante Spitzenlage und elegantem 5-Fam.-Landhaus großzügige 24-Zi.-ETW, 85 m², mit aufwendiger Innenausstattung, eigenen Eingang und 230 m² Ziergarten Südterrassen, Kamin, sep. Gä-stezi, Einzelgarage, v. Privat zu

Tel. 6 88 21 / 49 96, 8-12 Uhr

Würzburg

Schöner Bungalow, 160 m², mit

berrlichem Garten, Gesamt-grundstück 1010 m², in einmaliger Lage, unverbaubarer Panorama-blick über die ganze Stadt, Liebhabergrundstück, von Privat zu Verkaufen.

#### Angebot aus dem Schwarzwald

### Bad Krozingen

sm Fulls des Schwarzwaldes 2-Zi.-ETW in Kur-Appartementhaus, 57,65 m², Pkw-Absteliplatz, Balkonzur Südostseite, kompl. eingerichtet, nutzbar als Ferien- od. Kur-Appartement od. zur Vermietung an Kurgäste. Kaufpreis 195 000,- DM.

#### Interessantes Renditeobjekt in Freibura koesch. Mehrfamilienhaus

Grundstück 362 m<sup>2</sup>.

Bj. 1912, guter Zustand, Ge

samtwohnfläche 380 m²,

Keurprela 530 000,- DM

:Mul: IMMOBILIEN GmbH + Co Hausverwaltung KG Statan-Meier-Str. 131

Tel. 07 61 / 3 12 34

Alleinlage Nähe Ferienpark Vorauf/Inzell, 1200 m² Grund idyllischer Obstgarten, biologische Altbausubstanz, eigene Wasserversagsung der Scholler und der Scholler der serversorgung, 2 Garagen Privat aus persönlicher Gründen zu verkaufen. Zuschriften unter N 1785 an WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen

## Günstiger wohnen in Grafir



### ten Sie einmei ein peer Zahten pro-fen: auchen eine 2-Zenmer-Woh-nung mit Shelpistz, die wir ihnen schon zu Die 211 200. erzieltent kännen. Solten Sie über ein Eigen-Wir bieten "Echte" Garantien, 8221 Bergen, Alpenweg rgen/Chiemgau Landheus — Doppelhaushäiften.



CHIEMGAU IMMOBILIE

Am Ortsrand entstehen 3 Landhauser mit je nur 4 WE Geeignet als Erstwohn-sitz oder Fenenwohnung. Gute Kapus-anage – hohe Vermetbarker 1-Zi-App., 35,5 m² Wfl. 131 000,-2-Zi-Whg., 52,9 m² Wfl. 185 000.-Vir errichten in den Orten Seebruck/Chi Amelienstraße, Peißenbarg/Dreisnams

Kiefersfelden/Inntal • Eigentungswohnungen

1-Z. App. 28 m² 106 440 — 2-Z. Whg. 45 m² 171 300 1-Zi. App. 35 m² 126 750 — 2-Zi. Whg. 68 m² 260 879

Action to the second

#### Lage, Ausstattung und Preis Fertigstellungsgarantic zum 31 12. 1984 (durch Bürg-schalt abgesichern) ● nur 15 % Eigenkapital Günstiger Gesamtaufwand Z. B., 35,25 m² Wohnfläch Zinshöchelsatzgarantie und Höchstpreisgeräntie 2. B. . 35,25 m² Wonning DM 97,400 - vor Steyer ■ Der tim Wohnfläche kostet nur DM 2.763.- vor Steuer Wirtschaftlichkeit und Vertrauen CAPÍTAL: Belgradstraße 43/VI - 8000 München 40 Telefon (0.89) 300 80 55-8

Name of Bridge

teobjekt (it Inver

M. D. D. So Hay

GESUCHE

Ji 64 63

KAUFEN GESUCH

EN GESUCHT.

\$7 \$6 \$1 - 0 22 01 to

IS- UND FORSTEE

YOR 1747

in scale with

''''''' [변경 기원 등 ा भारतीय । विकास समिति ।

AND THE RESERVE na stack from the

and the second

er er er er de der bestellt bei der bestellt bei der bestellt bei der bei der bei der bei der bei der bei der

Sing for me

A STATE OF THE PARTY OF

the first last

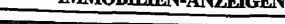
GESUCHE

Sache police

Tel PNORM

P 22 88

H H H CH



## Rarität in Oberbayern Seegrundstück am Schliersee

in Schliersee, dieser idyllischen Gemeinde in einer der schönsten Gegenden Oberbayerns, ist ein herrliches Anwesen, 4400 m², in zentraler Lage, mit altem, traditionsreichem Bauernhaus (Denkmalschutz), mit großem, teilweise bebaubarem Garten, altem Baumbestand, Pavillon und Bootshaus zu verkaufen.

Gebäude und Anlagen sind in gutem Zustand und auch für eine gewerbliche Nutzung (Hotel, Pension, Weinstube etc.) gut geeignet.

Verhandlungsbasis DM 2,6 Millionen, provisionsfrei. Anfragen erbeten unter N 1499 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.



Wohnqualität ohnegleichen

in der 3-Flüsse-Stadt Passau

# Am Münchner

Immobilienbediz im Herzen Münchens

Heiß begehrte Ein- und Zweizimmerwohnungen in ruhiger Wohnlage mitten in Milnchen.

Electorus er wohnung ca. 31 m² DM 147.000,- Gesamianiwand

mid. Grunderwerbsteuer, Notar- und Grundhistorien. Sichem Sie sich jetzt Ihre Stadtwohaung samt den dazu gebotenen Steuervorteilen.

Tel 089/229236

herrenmodell mit der Sicherheitsgarantle, z. B. 2-Raum-Appartement, ca. 45 qm

Chohe Werbungskosten

•bankverbürgte Mietgarantie

: Eigenkapitaldeckung durch Barrückflüsse

PARTHOTEL THERME GRIESBACH

Remationen: Helmirt Lindbüchl Grundstücks GmbR 391 Neukirchen v. Wald, Telefon 08504/2021

it Baulierresmodell muß nicht teuer sein.

wischen Luxus und Ländlichkeit, 470 Wil., 7500 m³ Park, 3,6 Mio. DM

Tel 0 80 22 / 50 07, 2 67 95

**Lessobilion Rottock** 

● Höchstzinagarantie

kalkulierter Gesamtaufwand DM 129.000,inkl. Möblierung, Grunderwerbsteuer und Zwischenfinanzierungszinsen

08,75% Investitionszulage

ehrwertsteuerrückerstattung

Pertigstellungsgarantie (31.12.84)

Thermalbad und Luftkurort
2399 Griesbach im Rottal/Bäderdreieck

landsitz in Rottach-Egem



3-Zi.-Luxus-Atelier-Whg.

85 m² Wfl., in 2. OG, Bauj. 1972, wie neu, sehr gepflegt, viele Einbauten, kompl. Küche, großer Keller, sofort beziehbar, Pkw-Stellplatz, DM 370 000,

Rottach-Egern 3-ZL-Komfort-Eigt.-Whg.

80 m² Wfl., umlaufender Südwestbalkon, herrlicher freier Bergblick ins Kreuther Tal, sofort beziehber, Kfz-Stellplatz,

Rottach-Egern

2-ZL-Luxue-Maisonette-Elgt.-Whg.

70 m² Wfl., in gepfiegter kleiner Wohnanlage, 300 m zum See, sehr aufwendig, wie neu, teilmöbliert, große Südloggia, Spelcher, Keller, Tiefgarage, sofort beziehbar, DM 495 000, Viele weltere Angebote auf Anfrage.

8180 Tegemsee-Süd, Schweighofstr. 74 Tel. 0 80 22 / 2 50 26

### IMMOBILIEN FEGER



Berchtesgadener Land

Clasere Häuser vor den Toren Salzburgs sind ein Treffer. Berge, Seen, Erholungs- und Freizeiteinrichtungen in ummittelberer Nähe,

Wohn- und Nutzfläche ab DM 382.900,-Attroidiv versetzte Geschosse, sehr gute Ausstattung, ise mit Hobolecke Wozi, mit Ebdiele ca. 38 am.

Michaela

Gehrmann

ihr Partner in

S23871

LANGUESCHER HAND

#### Grdst, ab 268 qm, ca. 174 qm Wahn- und Nutzfläche Grast. ab 333 am, ca. 141 am d DM 354.400,~ ca. 40 gm Wohnfläche, outboutöhig im DG. Vorleistung für den Ausbau weitgehend erbracht. Überzeugen Sie sich selbst von der Qualität des Angel -Vertrieb Bitte Prospekt anforderni

BAUERNHAUS BAYR, WALD (Dort, we er am schönsten ist) mit ca. 160 m² Wfi., ausbauf. DG teihunterkellert, Stallung, Scheu-ne, 2160 m² Grund arrondiert u. weitere Zukaufmöglichkeit bis 3 ha in ruh. Ortsrandlage, viels nutzb. DM 245 000,-

Immobilien WEITGEHEND ORIGINALZUSTAND 4MK -Vertrieb Immobilienvermittlungs-u. Verwaltungsgesellschaft mbH **Garmisch-Parten** Widenmayerstr. 31 3000 München 21, T. 059/125 30 81-5:

kirchen Piliale Ostbayern, Bahnhofstr. 2 8390 Passau, T. 08 51 / 20 39 rehousee and Zelt Jamiliosis

8100 Garmisch-Partenkirch Mitterfelderrale 3 Telefon 0 88 21/44 39

Grandstäcke

Bergdorf Sachrang 1-21-Konst-Way in kleiner Wohnanlage (alpeni Stil) mit 30 m² Wil, Kellerabteil

Sama, Südbalk, mit herri, unver-baubarem Panoramablick, ruhige Ortsrandlage, bei Verm. hohe Rend., sof. nutzber. DM 132 000,-EIN ANGEBOT HIT VORPROGRAM-MISTIER WERTSTEIGERUNG

Aligäu Eigentumswohnungen

Sonthofens 2-. 3- und 4-Zimmer-Wohnun-

gen, 53-104 m<sup>2</sup>.

Häuser aus gutem Hause wüstenrot Hausbau Wüstenrot gGmbH

### Bad Heilbrunn / Bad Tölz

Eigentumswohnungen in einer kleinen Wohnanlage zu verkaufen. (3 Häuser im oberbayrischen Stil mit nur je 4 WE u. gemeinsamer TG+sep. Fahrradkeller), Komfort-Ziegelbauweise, sehr gute Ausstattung, derzeit im Rohbau. Eigene Wünsche noch realisierbar. Nutzen Sie diese Gelegenheit: z. B. 2-ZI.-Eigentumswohnung, Wohn-Nutzfläche = 76,93 m² m. Terrasse, zuzügl. 1 TG-Stellplatz, Festpreis DM 249 485,- bis 5-ZI-Eigentumswohnung, Wohn-Nutzfläche = 147,28 m², 2 Bäder, Balkon = TG-Platz, Festpreis DM 467 649,-. Pro Haus 53,5 m² Gemeinschaftskeller. Provisionsfrei.

Bauherr und Verkäufer: Horst Babl - Alpenrosenstr. 1 8176 Waakirchen, Tel. 0 80 21 / 4 48

#### München - Grünwald

Auf einem parkähnlichen Grundstück mit altem Baumbestand an der Forsthausstraße entsteht eine außergewöhnlich elegante Villenanlage mit 4 Einheiten. Der Grundstücksantell beträgt jewells ca. 600 bis 850 m², die Wohn-/Nutzfläche zwischen ca. 215 und 230 m². Selbstverständlich ist eine erstklassige Bauausführung. Sonderwünsche können noch berücksichtigt werden. Hohe Werbungskosten in der Bauphase. Kaufpreis ab 1,45 Mio.



Vermittlung:

Ces. f. Vermögensberatung mbH., schleißheimer Str. 2053, 8000 München 40, Telefon 089 / 3006076

#### 83000.-DM (24.60 gm). Günstige Zwischen-

finanzierung möglich. Fertigstellungs-Garantie 31. Dez. 1984.

entanewohnungen, 243 Zi., hnzi. m. Erker, Südig., şehveke 2 Ebenen, gr. Belkone v. Terr., zbeu, bezugstert, Mai 84, Sonder-wünsche mögl., eb 270 000,-

Verkauf durch den Beuherm: Johnbeu-Kneis, 8217 Gresseu

emobilien im Allaän

Fordern Sie unsere ausführli eben Exposés an:

Postfach 10 08 64, 4300 Ea

ALLGAU

Ferienwohnungen

immenstadt-Rauhenzeil

im lieblichen immenstadt-Rauhenzell entstehen in sonniger u. ruhiger Lage, nahe Alpsee und Sikilitien, ideale 1- bis 3-ZI-Ferienwohrungen. Gerantierte Festpreise. Eigene Hausverweitung. Keine Vermittlungsprovision.

Welter Immobilien Betreming u. Berating 8980 Kempten, Fischerstr. 1 T. 5631/23050 od. 08373/8320

Gesamt-Aufwand ab

 Vermietungs-Garantle (5 Jahre) auf Wunsch PASSAUER INN-DOMIZIL

8390 Passau, Innstr. 77-81, Tel. 0851/55025

Herricher Besitz k. Schweiz, gr. Haus m. Anb Gelände (eingez.), Luftkuro Tel. 6 32 62 / 3 39 traumvilla am königssee Ruhigste Südhengiage mit un verbaubarem Panoramablick dennoch zentrumsnah. Wfl. ca. 230 m², 1200 m³ Grund, offener amin sus Marmor, Sonnenve anda, großer Balkon, 3 Garager Kaufpreis: DM 1 200 000,-

-Vertrieb

8 München 22, T. 089/2283081-84

Bauherren-Modell.

nische Gestaltung.

Seriöse Partner.

Stadtgünstige Südlage,

Gelungene architekto-

direkt am Inn, unverbaubar.

WOHNEN

in Rottach-Egern
Im herri. Urlaubsgebiet von Rot
tach-Egern/Tegernsee entstehe
auf schönem Parkgelände 14 ex
klusive, im rustik. Stil gehalten svillen ab DM 1,2 Mio. ormationen über dieses neu rmationen uoor dieses neu rgewöhnliche Angebot (ver lich die letzte Baugelegen heit) erhalten Sie von: H + H Wohnban GmbH

\$200 Resenheim Tel. 0 80 31 / 1 52 72

AUFGEPASST - ZUGEFASST

Bangrundstück a Starnberger See, südi Tutzing, unverbaub. Seeblick, da Grenze Naturschutzgebiet, ca. 200 m. v. See, 1120 m. alter Baumbestand, kein Baurwang, daher such Kapitalanlage, Kaufpr. 0,96 Mio. Privat a. Privat. Makkeranfragen zwecklos.

Zusehr, u. A. 1796 an WELLT-Verlag, Practiach 10 08 54 4300 Essen.

Immobilienvermitthings-u. Verwaltingsgesellschaft mbH Widenmayerstr. 31 8 <u>München 22</u>, T. 089/2283081-84

in schöner Hanglage

Unterlagen und Besichtigungstermine durch: Herr Georg Bentele, Kloster-steige 28, 8960 Kempten, Telefon (00 31) 2 00 31 - Verkaufshersffragter --

# 5 + 5 Wohntes Great - \$970 transcrates. Gottesscherstraße 8 · Tel. (08323) 581

CAPITAL

Telefon (0.89) 300 80 55-8

### "Kuranlage Kermesshof" Thermalbad Birnbach

samen niederbayrischen Bäderdreieck am Rande des Bad Birnbacher Kurgebietes, eine Kur- und Ferienanlage im Bauherrenmodell errichtet.

Sie besteht aus mehreren Appartement-Häusern mit insgesamt 128 Einheiten sowie einem Schulungszentrum für Hotelfachschüler und Köche.

76.691,- SMS



Vergangenheit im neuen Glanz

durch nur neun exklusive Schloßer

enem alten ca. 16 000 m² großem Park fällt aus

n gemiß Beuherraneriaß von tung bei Option zur Mehrwar

Besichtigung - bei einem Imbiß - nach Vereinbarung.

Verwaltungensenlischaft mish-Schloß Wacherstein

e-Schmitt-Str. 15, 8 Münch Tel. 000 / 64 50 04 oder Tel. 089 / 18 51 67 (Direkti

Obb.: Aschau i. Chiemgan Do.-Ha.-Hä.

hous) in attr. Wohai, in Min-chen-Laim (Min. 21), bezusst 1, 11.83, z. vk., VB DM 850 000,-0. Mil. Tel. 0 85 55 / 12 12 od. DHH v. Priv., Bestinge, abs. ru-hig, Komf.-Ausst., 135 m. Wil. idealer Altersruhesitz, Miete VB Tel. 0 89 / 36 22 98 o. 26 55 67 0 85 51 / 66 77

**Bayerischer Wald** ov, Region Reit im Winkd/Obb. Doppelhaushlifte 5-Z1.-Eigent.-Ferienwohn Näbe Bodesmuis Ortarandiage, frei Bergsicht Best annagatums im 45 66, Anderma-winsche noch möglich, keine Makler-provision, da direkt vom Rigentilmer.

rustikaler Neubau, bezugsfertig, für 4 Personen, Südbalkon mit Fernblick, DM 89 800,-.

G. Ficator, COM President recitusotr. 30, Tel. 06 11 / 74 79 06

**FIRMENGRUPPE** Ersterwerbermodell München-Schwabing 500 m vom Kurfürstenplatz ent-Zu erwerben sind 7 Wohnung zwischen 33,50 und 95,10 m² fernt belindet sich das Wohn-Geschäftshaus Beigradstraße Sowie eine gewerbliche Einheit, Laden von 84 m<sup>2</sup> Der Durch-Die optimale Lage sowie günstige Schnittspreis pro m² botràgt inclu-siv aller Kosteri DM 4425.-Verkehrsbedingungen gerantiere einen reellen Wertzuwachs und gute Wiederverkäuflichkeit ergeben je nach Steuerprogres slon einen Liquiditätsüberschuß Wirtschaftlichkeit und Vertrauen Belgradstraße 43/VI · 8000 München 40

# **Bauherrengemeinschaft**

Nach einem geprüften Steuerkonzept wird im schönen, erhol-

Initiator, Garantiegeber und Betrelber dieser Anlage ist die Hotelberufsfachschule Kermeß, München, die als älteste Hotelfachschule Bayerns, einen international anerkannten Ruf ge-

Gesamtaufwand

titions-Zulage (stagerfrei) erantie auf 10 Johne D Fortigstellungsgaramtie

Charschaß nach Zinz und Tilgang hal 90 % Hyperbak Eigennutzung ist möglich

> Information durch: SMS - Consults Wirtschaft-Bau-Beratungs-**GmbH** Goethestraße 5 8000 München 2

Tel. 089 / 59 79 71





glau Sch "Wi pfli tig ze i

gie. siddie

# Baden-Württembei Symbol für solides Wachstum

**Eigentumswohnungen** 

Information und Beratung

Coupon I + M

angsverkehr. Unverbaubarer Blick auf Bodensee und die Alpen. Die Ausstattung: Komfortabel. Jede Wohnung mit eigener Warmwusserbereitung und Heizungsanlage.

Bapherren-Modelle

Schwarzwald/Todtmoos

165 000,-DM

Büro Kotzan, Lehmberg-West 13,2091 Garstedt

Wandeln Sie Ihre Steuergelder in Immobilien-Vermögen um.

Alleinlage bei Isny/Aligäu

150 000,- DM Selbstverständlich ist auch ein Erwerb im Ganzen für 595 000,- DM möglich. Vereinbaren Sie einen unsenhäuflichten für 595 000,- DM

Gebrider hunder Treekand KG, 7972 Isay, Auchener Weig 30, Tel. 8 75 62 / 82 64

Sidl. Schwarzwald (Nähe Königsteld/Bad Dürrheim)

2-Fam.-Haus 78/83, Landhausstil, exkl. Ausstatung, ruhige Lage, BG 105 m², DG 85 m², voll unterkellert, Doppelgarage, 2 Heizsysteme, Edelholzdecken, Grundst. 1130 m², einmalig angel. Garten. Höhenlage, geeignet für Herz, Asthma (3 km v. Kurkliniken) od. f. Kapitalanlage, S85 000 DM an Privat zu verkaufen.

Zuschriften unter D 1689 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300

Wildhad (Scinvarzwald)

In Isny – Sommersbach können Sie in einem frisch ren Anwesen – sofort beziehbar – erwerben: 3½-Zimmer-Wohmung mit Terrasse

14-Zimmer-Wohnung mit Balkun und Einliegerappartement

Nebengebäude m. 2 Garagen, ausbaufähig, großes Grundstüc

Friess Immobilien gen 22/1, 7201 Rietheim, Tel. 0 74 24 / 51 90 Sonderberatung Samstag/Sonntag, 9 bis 18 Uhr

Tel. 0511/345678 (Keine Maklergebühr)

Ausführlich Unterlagen - Kostenlos, unverbindlich

Ein besonderes Angebot für Kapitalanleger direkt an der Seepromenade von Konstanz



Komfortable Hotel-Eigentums-Appartements mit hotelmäßiger Vermietung. Eigennutzung möglich.

1-Zimmer-Appartements ab 24 m 2-Zimmer-Appartements ab 49 m² ab DM 172 300,ab DM 320 000,-

Boden-Boden

großzügig u. zentrumsnah, 61 m² Wfl., DM 207 000,- inkl. Garage; 99 m² Wfl., DG, DM 350 000,- inkl. Garage; 116 m² Wfl., DM 381 000,-

Weitere interessante Immobilien-Objekte auf Anfrage. FIBRAX-Eigenheimbau GmbH 7554 Kuppenheim, Murgtaistr. 48 Tel. 0 72 22 / 4 17 10

Badenweiler Kurzone i

Historisches Anwesen in traumhaft schöner Alleiniage mit parkartigem ca. 1,4 ha großem Grundstück DM 850 000,-.

Weitere Angebote über Ga-stronousleobjekte, Hänser, FTW's, Grundstliebe im Süd-schwarzwald auf Anfrage. Makierbitro Prisms OmbH Schwarzwaldstraße 03 7808 Waldkirch, Buchbale

7808 Waldkirch-Buchholz Tel. 0 76 81 / 50 17

Nodenseekufon - Mogs

Noch eine 4½-Zi.-Wohng in ge diegenem 4-Fam.-Haus-Neubat zu verkaufen. Außergewöhnlich in Lage u. Ausführung. Nähere auf Anfrage beim Bauträger.

Komfort-Bus GmbH & Co.

hstr. 30, 7753 Allensbe Tel. 0 75 33 / 65 91

im Markerätlerland Zum Verkauf steht: ein 1976 in Massivbauweise auf einem sehr schön angelegten Grundstück (1275 m²) erstelltes Dreifami-

290 000,- inkl. TGpl.

Tel. 0 76 66 / 16 96, ab 18 Uhr.

**Bad Herrenalb** 

Fertigstellung Sommer 84, aller

oeste ruhige zentrale Lage, wei ter Ausblick, Fahrstuhl

1-Zi.-Wg., 34 m<sup>2</sup>, DM 127 906,-2-Zi.-Wg., 48 m<sup>2</sup>, 145 200,--Zi.-Wg., 78 m<sup>2</sup>, Maisonette

3-Zi.-Wg., 78 m², Maisonette, zauberhaft, DM 282 096,- im

Wiederverkauf. 1-Zi-Wg., 48 m², DM 136 400,-4-Zi-Wg., 98 m², 2 Balk. DM 268 000,- Terrassenwolmung

Terrasser voll möbl

2 Zi., 66 m2, sonig. DM 156 000,-

USI-Albtal-Immob. 7506 Bad Herrenalb

Doblerstraße 6

Tel. 0 70 83 / 85 29

5-ZL-ETW, herrschaftl

7750 Konstanz Zähringerplatz 2 Telefon (0 75 31) 6 50 31-32

#### Herrischried. Wir verkaufen Ihnen ein Stück Schwarzwald. Und damit Na-

tur, aktive Erholung, ungetrübten Urlaub. Im Hotzenwald finden Sie noch den Schwarzwald aus dem Bilderbuch - im Sommer wie im Winter. Hier bauen wir Ihr Ferienhaus in schöner Südhanglage am Ortsrand, ein Haus im Schwarzwaldstil, das sich der Landschaft anpaßt, mit viel Holz, mit viel Liebe zum Detail. 74 bis 76 qm Wohnfläche, 3 Zimmer, Küche. Diele, Bad, dazu ein ausreichend großes, einzeln parzelliertes Grundstück - alles zum Festpreis ab DM 187 471.-! Sie werden sich wirklich wohlfühlen, wie vielleicht auch Ihre Gäste, denn dieses Haus läßt sich fast das ganze Jahr über sehr gut vermieten und bringt Ihnen eine schöne Rendite. Schreiben Sie, rufen Sie an. Dann wissen Sie schnell mehr.



GERNOT PÖPPERL



7800 Freiburg, Talair. 9 Tel. 9761/73088-29 Se. E. Sc. 0761/67191

#### Schöner wohnen im Schwarzwald:

Metz baut dort Eigentumswohnungen, wo andere Urlaub machen.

z. B. 7544 Dobel üb. Bad Herrenalb, 7506 Bad Herrenalb 3 (Althof) 7808 Waldkirch-Kollnau und in 7540 Neuenbürg/Schww.

Alle Wohnungen auch als Kapitalanlage hochinteressant. Vermietung kann auf Wunsch übernommen werden.

WOHNEN IN BAD DÜRRHEI

Ausf, Unterl. anfordern von



Karl Metz GmbH & Co KG Telefon (07247) 8 01 57 Telex 07 826 489

Villingen/Schwarzwald an herri. Südhang, Panoramablick Baujahr 1980, beste Bausubstanz 1- bis 3-Familien-Haus

Hauptwohng, 111 m² mit Terrasse, Atelierwohng, 69 m² mit eig. Auf-gang, Einliegerwohnung, 46 m² mit sep. Eingang, Doppelgarage, Wald-nähe, Bezug nach Vereinbarung, kein Makler, VB DM 645 000,-.

Schwarzwald Mittleres Kinzigtal, Landhaus, hochwertige Ausstattung, Bau-jahr 1980, Südhanglage, Wohnung 147 m<sup>2</sup>, Einliegerwohnung 67 m<sup>2</sup> Sonnenterrasse 75 m², Grund-stück 680 m², Doppelgarage, liebevoll angelegter Garten, Luft-kurort und nebelfreie Klimazone, VB DM 980 000,-, zu verkaufen. Anschriften erbeten unter H 1781 an WELT-Verlag, Po 10 08 64, 4300 Essen

aussieht wie ein Einfamilienhaus.

und 3 1/2 Zimmern. Jede mit Zugang

enthalt 6 Wohnungen mit 2 1/2

in Pres. Das Hallen- und Presbad befindet sich in Blickweite gegen-

fiber. Die Wohnungen sind zwi-

schen 65 m² und 105 m² groß. Die erstklassige Ausstattung wird noch von Ihnen bestimmt, Weitere Objekte erstellen wir im Schwarzwald, und zwar in ST. GEORGEN, SCHÖNWALD, FURTWANGEN.



VOLKSBANK PFORZHRIM EG, Immobilienabtellung 7530 Pforzheim, Westliche 53, Tel. 0 72 21 / 18 43 85 Spitzenchjekte Badon-Baden/Schwarzwald Villa im franz. Landhaus-Shil, Baden-Baden
Ein Bilderbuchobjekt in Spitzenlage, ruhig, sonnig, keine Villa – ein
Besitzi Umgeben von einem herrlichen, großen Grundstück, abseits
v. Verkehr u. doch City- u. Aßeenähe. Beheizt. Freischwimmbad. 4%-Zi,-ETW, 111 m², in Denzlin-gen, 10 km bis Freiburg, DM

Außerordenti, großzügig konziplert, architektonisch einmalig! Wart-voll bis ins Detail. Vergleichbares finden Sie in Baden-Baden nicht! Ein Besitz mit Stil, Charme und Flair für moderne Menschen mit höchster Wohnkultur und Liebe zur Natur.

Kaufpreis

1 900 000 DM

Kaufpreis

ntumewhing, am Fuße den Werkurs, Saden-Baden

mit ehrzigertigem Panoramablick, Halbhöhenlage, Unverbaub, Blick
zu den Schwarzwaldbergen u. welt hinaus i. d. Rheinebene bis zu

den Vogesen, Wohl mit die schönste Aussichtstage Baden-Badens,
Wohnung 3 Zimmer, 97 m² Wohnft.

335 000 DM s-Elgentumswohnung im gleichen Hause wie oben, über 2 Etagen (Rundtr.), Südbalkone, Sauna, Bar, gro Sonnenterrasse, ca. 155 m² Wohnfl, Kaufpreis 630 000 I

630 000 DM Komfort-Eigentumswohnung an der Lichtent, Allee
Der Park der Allee als Nachbar. Wertv. Ausst. Gemütl. Kachelofe
3 Zi. = 126 m² Wohrsfl., 2 Balkone, große Südterrasse.

Wohnung Gazage ine Oase der Ruhe und Aussicht bis zur Badener Höhe

ine Oase der Ruhe und Aussicht bis zur Badener Höhe
Ferienhaus-Grundstück in bester Lage von Baden-Baden. Dieses
Novum gibt es; es ist allerdings einmalig! Auf dem ca. 4500 m²
großen Hanggrundst., umgeben von Landschaftsschutzgebiet, steht
auf dem oberen ebenen Bereich ein Wochenendhaus mit einer
Wohnfil von ca. 55 m² und einem zusätzl. Nebengeb, von nochmals
ca. 12 m². Alle Versongungsleitungen, einschl. Telefon vorh. Ötzentralbeh., einger. Küche mit Geschirnspüler
epräs., landhausähnl. Villa, Nähe Südwestfunk
in cityneher Hafbhöhenlage, mit unverbeubarem Blick in Richtung
Hofgut "Marishalden" und "Batscharl-Hütte", Südlage, ca. 1000 m²
großes Gartengrundstück. Zusätzl. Einl.-Wohnung mit separ. Zugang
und Geragen und Abstellplatz. Wohnfiliche ca. 275 m²
330 000 DM

2-Zimmer-Wohnung, Nähe Südwestfunk

Blick ins Grüne und zum Holgut "Meriehalden". Ca. 80 m² Wohnfl.
Keller, Tiefgarage im Hause

Gewerbeobjekt Baden-Baden, Citylage
Confiserie/Eis, Renditeobjekt
Großbäckerel, Wäbe Saden-Baden
3 km von der Autobahn Karlsruhe-Basel, 42 Ar, 900 m² beheitte, überb. Fläche
1 286 000 DM

us an einem Forellenbach Baden-Baden 1 380 000 DM Stilvolle Villa am Waidrand, Nähe Baden-Baden
Mt 3350 m² Park und eig. Wald. Wunderschöner Rheintafblick.
Wertv. Gartengestaltung mit viel Naturstein. Villa im Schwarzwaldhaus-Stil. Kaufpreis

Bad Werressalb Penthouse Welmung. 90 m³ Wohnfil. Offene u. überd. Terrasse, off Kemin, hertl. Rundblick, Aufzug. Wohnnesse

> e Objekte, Villez, Elgentumser, Grundet, auf Antrage. Wenn Sie DAS BESONDERE suchen: ERAC-GmbH, Immobilien Erlenstr. 2, 7580 Bütsi - Tel. 0 72 23 / 2 63 22



Hoch-/Südschwarzwald Schweizer Greaze

Nike Schramberg, Schwarzwaldhof, Alleiniage, 13 ha GeNinde,
700 000,Nike Schhuchsee, komf. Einfam,Hs., Neubau, 160 m² Wohnfl., 750 m²
Grundst., mir 350 000,Todtmanberg, komf. Ein-/Zweifam,Hs., Bj. 77, 1700 m² Grundst., mir
498 000,Nike Schhlingen, Einfam.-Hs., 8000
m² Grundst., Alleiniage, mir

Nähe Ühlingen, Bauernhaus, renoviert, nur 180 000,-,
Raum Herrischried, Pension, ruh.
Ortsrandi, nur 450 000,-; komf. Ein-/Zweifam.-Hs., Waldrandi, nur
480 000,-; Ferienhäuser ab 182 000,-;
Bauplätze ab 36 000,-; Bauernhaus,
1500 m² Grundst., Ortsrandlage, nur
300 000,-; 29:-Zi.-Eigentumswhgn.
ab 123 000,-,
Nähe Waldshat, komf. Landhaus,
herri. Aussichtal., ca. 4700 m²
Grundst., 980 000,-; Bauernhaus,
Ortsrandl., 395 000,-,
Raum Bad Säcklagen, komf. Land-

Raum Bad Säckingen, komf. Land-häuser in berr. Aussichtslagen ab 230 000,-; Ein-/Zweifam.-Häuser ab 380 000,-; Bauplätze ab 80 000,-. ii. Weiffankern, hunchtien, fill ii. Wellieshern, humobilies, fill 7886 Murg-Niederhof, Zechen wihlstr. 30, Tel. 0 77 63 / 62 89

Luxus-Bungalow 200 m² WfL, mit kl. Kl.W (steveric anerkanntes 2-Fam.-Haus), runs 865 m² Grdst, an Landschafte Somenkollektoren, sehr gute Bau-substanz, bestens gepflegt. VKP DM 995 000,-, keine Käuzerprovi-

Tel.: 0 71 57 / 6 12 72

Stockach-Bodensee Mod. Winkelbungalow, 175m<sup>2</sup> WF, beste Wohnig, gepfl. Garten, um-ständeh. unt. Verkehrsw. zu standez, unt. Verkehrsw. 21 verk. VB 550 000,— DM. Tel 0 77 71 / 22 06

Südəcirwarzwald archungen Titisee-Heusladt in herri unverbaubarer Lage, i bis 3 Zi., 47, 98-90 m² Wfl., ab DM 150 895,-.

enswohnungen Schluchsen 2 Zi., Kū., Bad, WC, Balkon, 51,77 m³ Wil. DM 204 000, 2 Zi., Kü., Bad, WC, Balkon, 45,90 m² Wfl. DM 182 000,-2 Zi., Kü., Bad, WC, Balkon, 43 m² Wfl. DM 185 000,-DM 165 000, m wi. DM 185 000,-2 Zi., Kii., Bad, WC, Balkon, 43 m² Wil., möbliert DM 210 000,-1 Zi., Kii., Bad, WC, Balkon, 40 m² Wil. DM 120 000,m wri. DM 120 000,-3 Zi, Kū., Bad, WC, Balkon, 90 m² Wfl. m² Wfl. DM 220 000,-Wettere ETW im Südsehwacz-

wald auf Anfrage. 7826 Schluchsee Hinterer Giersbühlweg 2 Tel 07656/663

Wohnen, wo andere Urlaub machen!

20 km vor Heidelberg, am Rande des Odenwaldes, in idyllischer Lage, kommt diese 2-Fam-Villa zum Verkauf. Die Ausstattung entspricht gehobenen Ansprü-chen. Grüst. ca. 590 m², Wfl. ca. 121 m², VKP: DM 650 000,-; im-mofinanz Kircher (RDM), Hei-delberg, Tel.: 0 62 21 / 1 08 45

Fig. - Haus mit EW 73, Grat. 779 m², Wil. 193 m², Privat. VP 575 000,- DM Zuschriften erbeten unter K 1870 WELT-Verlag Postfach 10 08 64, 4300 Essen



Baden-Baden

Erwerbermodell im schönsten Villenviertel, oberhalb Kurhaus und gen in solider, handwerklicher Ausführung und eleganter Ausstattung.

Z. B. Wohnfläche 84,05 m²: Kaufpreis Fremdkapital zu 5,25% Zinsen p. e. 3 Jahre fest, Auszahhung 91,5% Einkommensteuerersparnis für Kapitul-

Bitte, informieren Sio sich vollständig, informieren Sie sich jetzi

Apartbau Baden Baden

DM 139 526

#### Schwarzwald Nähe Freudenstadt

Geräumiges gepflegtes Haus am Wald, auch für 2 Familien verwendbar, Grundstück 1200 m², DM 330 000,-. Im gleichen Ort Banland 19 000 m², DM 260 000,- und Wahnhaus (geeignet für Apotheke o. ä.), DM 450 000,-.

Immobilion Peter Lemm Am Georgatollen 2, 7299 Freudenstadt, Tel. 0 74 41 / 66 26



- WO ANDERE URLAUB MACHEN u. a. im Skidorf Nr. 1 - Schonach

z. B. 39,34 m² Wft., achtisselfertig, für DM 119 800,-, sehr guta Bauausführung

ngaversteigerungsobjekt in Bohömmuki nöstücksgröße 1172 m², Wfi. ca. 118 m² incl. eingebautem Mobikar, se

eathousevolasung im Aperthotel Hirschen, Schöoweld M. cs. 104 m², 3 Zimmer, wurdbläert in völlig renoviertem Zuslan Beigentumsenteile en Hallenbed und Saune. VB. DM 295 000,-

Gewerbearreni zu vertraufen In Triborg 3 – Gremmelsbach, nahe 8 83, Des Fabrikgebäude ist vielserig benutzbar Grundstücksgröße ca. 2600 m² und ca. 12 500 m² Henggrundstück. Vorhanden Gewerbefäliche ca. 430 m². Amti. Schätzwert DM 750 000,-. Verhandlungsbase Dii 550 000,-, da Verkand ein Kookuranisse.

volksbank triberg og, immobilienabterung

Hauptstr. 58, 7740 Triberg 1, Telefon 0 77 22 / 40 05 Außurnalis der Geschäftszeit 0 77 22 / 17 02

YX Volksbank







Spitzenlage am oberen Wasserfalleingang - 830 m BAUHERRENGEMEINSCHAFT «Hotel überm Wasserfall»

uf einem 6.500 m² großen Grundstück entstehen 43 Hotelappartements in überdurchschnittlicher Bauausfuhrung - rustikaler Schwarzwaldstil - Hallenbed - Sauna - Solanum - Restaurant - Nobenzimmer Bar - Holzdecken - Dreifachverglasung - Vollwärmeschutz - gehören zu unserem Standard Hohe Steuervorteile Mehrwartsteueroption Mietgarantie.

11/2-Zimmer-Appartement 32 m²

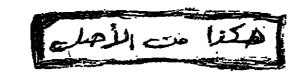
2-Zimmer-Appartement, 50 m<sup>2</sup> 2's-Zimmer-Appartement, 60 m<sup>2</sup>

DM 203.400.-DM 244,700.

Wilfried Tessmer, Bauing., Auf der Wanne 20, 7730 Villingen-Schwenningen Telefon: 07721/ 23 031 (auch am Wochenende)



MNOMITE ENGINEEM INCHES



bendig pulsierende Metropole des Wohnen in Konstanz Tourismus, besitzt internationalen Anstrich. Neben die beschaufliche Ruhe Wer heute die Straßen und Gassen der Altetodt der Bodenseemetropole Kondes altvertrauten Ferien- und Urlaubsortes ist eine mondane Note getreten risnz durchstreift, spürt noch den Atem einer großen Vergangenheit. Das lie-benswerte und weltoffene Konstanz ist eine Stadt zum Entdecken. Durch die mit den buntbewimpelten Ausflugs-schiffen der "weißen Bodenseeflotte", mit Kurkonzerten und der Internationaambirte blieben die steinemen Scalenzvoller Epochen unzerstört est man muß von dem mittelalter-stadtbild begeistert sein. Das ter, eine romanische, später einlen Spielbank. Als Konzert- und Kongræßhaus dient das Konzilgebäude. Hier finden auch die jährlichen Konstanzer Internationalen Musiktage von Mitte Juni bis Mitte Juli statt. Von den state outensche, an der sich instepachen vom 11. bis 19. Jahrhun-tert, zu setener Harmonie verbinden, witte Juli bis Mitte Juli statt. Von den zahlreichen Sportanlagen ragen besonders heraus die neue Sporthalle und das Freizeitbad Jakob mit beheizten Becken, Seebadesteg, Liegewiesen, Spielplätzen, Solarium und Wärmehalle. Ein Neun-Loch-Golfplatz befindet sich in Langengin Solenwiche in Kenten der Schalle und Schalle Bitternagt altersdunkle Döcher. Gleich Bitternagt altersdunkle Döcher. Gleich Bitternagt als das imposante Kauf-haus, das 1388 die Konstanzer Handels-ternen auf dem Höhepunkt Ihrer Macht sich in Langenrain. So erwuchs in Konstanz aus einer historischen Tradition ein reges kulturelles Leben. Neues Ansehen erhielt die Stadt durch die 1966 erbauen ließen und das den Namen Konzilgebäude trägt, weil hier 1417 die Papstwahl stattgefunden hat. Ebenfalls dem See zugewandt liegt das ehemali-ge Dominikanerkloster, das heute als bekanntes Insel-Hotel der Gastlichkeit gegründete Universität, nachdem Konstanz sich schon vorher den Ruf einer Schulstadt erworben hatte. Neben der dient. Ein echter florentinischer Renais-sancebau ist das Rathaus. Das Konstan-Lehre ist hier die Forschung ein bestimmendes Element. zer Theater ist das älteste Theater der Bundesrepublik. Das Rosengartenmu-seum und das Bodensee-Naturmuseum

Hier in Konstanz erstellt die Bauherrengemeinschaft Hansegarten Konstanz elf Zweizimmerwohnungen und 28 Drei-zimmerwohnungen. Die Wohnanlage wird optimalen Ansprüchen gerecht, sie wird in drei Bauabschnitten errich. tet und bis zum 31, 12, 1984 fertigge-

Vertrieben werden die Wohnungen von Immobilien Heitmeyer, Aluminiumstr. 14, 7700 Singen, Tel. 0 77 31 / 6 21 00. Die Wohneinheiten sind nach dem neue-sten Stand der Architektur geplant und werden komfortabel ausgestattet. Die Tiefgarage befindet sich unter der Wohnanlage. Die Freiflächen sollen als Rasen mit Strauchbepflanzung gestaltet werden. Ein Kinderspielplatz ist Bestandtell dieser Freiflächen. Standort, Gestaltung und Ausstattung der Wohn-

Das Ziel für Unternehmer und Freiberuffer:

#### Unabhängig werden von beruflichen Einkünften

Unter den vielen Theorien über den Umgang mit Geld und Vermögen hat sich in den vergangenen Jahren eine als besonders realistisch, praxisnah und wirksam erwiesen. Das Pforzheimer Modell. Es heißt so, weil sein Initiator, der Privatbankier Heinz Steinhart, aus Pforzheim kommt. Das Pforzheimer Modell ist die Strategie zum Vermögens-aubau, die Insbesondere auf Unter-nehmer und Freiberufler zugeschnitten ist. Hier in einer kurzen Zusammenfassung die Überlegungen, die zum Pforz-heimer Modell führen: Der deutsche Unternehmer hat heute mit mehr

Schwierigkeiten denn je zu kömpfen. Die zahlreichen Insolvenzen beweisen, daß es falsch ist, wenn der Unterneh mer sein Vermögen und seine wirtschaftliche Abwicklung allein auf seinen Betrieb konzentriert. Will er auf die
Dauer wirtschaftlich unabhängig werden, muß er in seine Überlegungen
folgende Punkte einbeziehen: die Hafturashegrenzung die Inflationsenttungsbegrenzung, die Inflationsent-wicklung, die Renditeaussichten, die Steverbelastung.

anlage "Hansegarten Konstanz" sind zu einem späteren Zeitpunkt eine opti-

male Voraussetzung zum Wiederver-kauf. Der exzellente Standort in ruhiger

Wohnlage bietet als Ausgangspunkt in 10-20 Fußminuten alle Notwendigkei-

ten und Besonderheiten der freundli-

chen Bodenseemetropole: Einkaufs-

möglichkeiten im neu erbauten See-Rhein-Center (in nächster Nähe), Seepromenade, Jachthafen, Seehafen, Stadtgarten, Innenstadt (Altstadt),

Schweizer Grenze, Universität und

Wer diese vier Punkte in eine logische Kette bringt, kommt zu der Einsicht, daß die sicherste Vermögensanlage nach wie vor auf Immobi-

llen aufgebaut ist. Familien mit Immobilienver-mögen haben sich ihr Vermögen über Generationen hinweg erhalten konnen. Auch die ersicherungskonzerne haben ihr Vermögen in erster Linie durch Immobilien aufgebaut und vermehrt. Immobilien sicherten die Einlagen der Versicherten besser als jeder andere Investitionsbereich. Auch bei Privotlauten



können große Vermögen über immobilien geschaften werden. Das Ptorzheimer Modell ist eine spezielle Konzeption zum risikofreien Aufbau von Vermögen – durch ausgesuchte Immobilien. Die vier Eckpfeiler des Ptorzhei-mer Modelles gründen sich auf diese Folge-

ning:
1. optimale Standortauswahl,
2. sichere Gesamtfinanzierung durch verhältnismäßig hohes Eigenkapital,
5. Tilgung des Fremdkapitals in etwa 10 Jah-

"Passage am Schloß",

50% Fremdkapital +

100% Eigenkapital.

25% Eigenmittel ergeben

4. Nutzung aller durch Gesetzgebung und Verwaltung zugelassenen Steuervorteile. Der Kapitalanleger bezahlt ca. 25–35% des Der Kapitalanleger bezahlt ca. 25-35% des Gesamtvolumens aus Eigenmitteln. Den aus dem Bauhernen-Modell erzielten Steuervortell mit rund 15-20% bringt er ebentalls als Eigenkapital mit ein. Die Mieteinnohmen aus dem Objekt gewährleisten die Abzahlung der Fremdverbindlichkelten Innerhalb von 10 Jahren, Aus 35% Eigenmitteln hat der Anleger dadurch innerhalb von 10 Jahren einen Wert von 100% geschafft - somit 200% Zuwachs in 10 Jahren auf seine Einlage erzielt. Das ist eine Verzinsung von 20% pro Jahr! Rechnet man die übliche Wertsteigerung bei Immobilien noch hinzu, so erhöht sich der Vermögenszuwachs um den entsprechenden Prozentsatz. Nach Ablauf der Tilgungsdauer stehen dem Anleger die vollen Ausschüttungen zur Bestreitung seines Lebensunterhaltes zur Verfügung. Daraus ergeben sich, wenn sich das geschaftene aus ergeben sich, wenn sich das gesch aus ergeben sich, wenn sich das geschäffene Immobilienvermögen im hattungsfreien Privatbereich befindet, gesicherte, inflationsgeschützte und konjunkturunabhängige Einkunfte, von denen der Anleger wunschgemäßleben kann. Indexklausel in den Mietverträgen gewährleistet die Wertbeständigkeit der Immobilie und dadurch die Kauffordt der Einnahmen. Beim Vermögensaufbau hift der Fiskus durch Steuervortelle im erheblichen Umfang mit. Über diese Strategie des Vermögensaufbaus hat der eingangs erwähnte Pforzheimer Privatbankier, Heinz Steinhart, ein informatives, allgemeinverständliches Sachbuch, zu beziehen über die Finanzakademie, Pforzheim. Goethestr. 13-15, 7530 Plorzheim.

Bauherrenmodelle

beherbergen interessante historische

Sammlungen. Das neue, moderne Kon-

stanz dieser Tage, eine im Sommer le-

#### Universitätsstadt Freiburg in ausgesuchten Spitzenwohnlagen von Freiburg bieten wir ihnen folgende Bauherrenmodelle an:

- Oberau, Kartäuserstraße
- Herdern, Gluckstraße
- Zähringen
- Ebnet, Eschbachweg

Für alle Objekte besteht Fertigstellungsgarantie Dezember 1984 (UST-OPTION). Bitte fordern Sie unsere ausführlichen Unterlagen an.

UNIVERSITÄTSSTADT FREIBURG

Bauherrenmodell Studienresidenz Gluckstraße



Fraiburgs peliabtestem

perung eines attraktiven.

udien-Appartements

Bewanite Konzeptions

Imsatzstaueroption

garantic zum Dezember

Partner lhres

/ertrauens

rkmalgeschützten Ge- 🥒

Immobilien GmbH 7800 Freiburg/Br. • Marien-straße 8 • Tel. (97 61) 3 58 70

Gunstige Gesamtkosten von DM 68.300,- bis

Funktioneile Grundrisse,

gute Bauqualität, bedarfs

oder Eigenautzung füß 1

DM 231.200,~

 Zentrale Lage zur Universitat und Aitstadt

D-Surheits Various Burid

Weitere Angebote auf

Treuhander .

Antrage

Kirschner Wohnbau GmbH

Martin-Luther-Straße Telefon (07641) 1091

Schwarzwald und Wiesental

1- bis 3½-Zimmer-Eigentumswohnungen in Schönau, Todtmoos, St. Märgen, Feldberg-Falkau, Höchenschwand und Bonndorf

Schlüsselfertigen Bavon

Rauuntemekmung G. Maier

7823 Bonndorf, Dillendorfer Straße 4 Telefon 0 77 03 / 8 32 u. 3 77

• Externer unabhängiger

Thermalkurort Bad Krozingen Auf einem herri. Parkgrundstück am Kurperk, cs. 100 Meter zum Thermalbad, entsteht diese exklusive Komfort-Elgentumswohndniage

"Bauherrengemeinschaft Brunnenaliee"



- Busbschnitt I lat bereits sezeichnet: mit dem Bau wurde



Anfragen erbeten: R. + C. Brenneisen ChR

Kaiser-W.-Str. 13 7570 Baden-Baden

Tel. 0 72 21 / 3 11 70

Die Immobilien-Spezialisten der LBS

Top-Angebot

für Ihren

ZWEITWOHNSITZ

Sebőnwaid/Sehwarzwald

1-ZI,-App., Kü., Bad/WC, Terrasse,

Abstellraum, in schöner Südlage, inkl. Ehrrichtung, Bj. 1973, Wfl. 25,5 m²

MATTHIS Immobilien GmbH 7500 Freiburg/Br. - Marien-straße 8 - Tel. (07 61) 3 69 70

Kapitalanlage oder Baden-Baden schöner Halbhöhenlage, mir Eigennutzung ca. 500 m vom Zentrum, entste-ben 9 Komfortwig, mit Wfl. von 47-124 m<sup>2</sup> und herrlicher Aus-sicht. Die überdurchschnittliche Fußglingerzone in der innenstadt von Lahr: Anwalls- oder Arzipra-zen, Bilnostage, Friscuretage oder ... Auftellungs- und Aus-stattungswünsche entspresicht. Die überdurchschnittliche Ausstattung befriedigt auch ver-wöhnte Ansprüche und kann noch individuell verändert wer-den. Mit Bezugsfertigkeit ist für Anfang 84 zu rechnen. Das Ange-bot ist auch als Kapitalunlage hochinteressent! hend den Erfordernis mögl, zu kaufen od. zu mieten. Nähere Informationen:



IMMOBILIEN Lotzbacketz 27 7830 Labr/Sci **2** 0 78 21 / 2 10 34

> Bod Herrenalb/ Schwarzwald

Die außergewöhnlich uttraktive Kapitalanlage 2-ZI.-ETW, ca. 60 m², DM 158 800, 2-ZI.-ETW, ca. 70 m², DM 195 200, Alle mit Südbelkon, in ruhiger Nohnlage mit Blick über das Albtal. Sofort beziehber, alle Steuervo

teile.
Optimale Kapitalanlage, als ruhige
Ferienwohnung oder exklusiver
Dauerwohnungsbesichtigung und Sonderberatung direkt am Objekt, Nußzeltstr. 40, Fotensol-Bad-Herrenaib,
oder nach Vereinberung. Wohnungsbau GmbH

Gewerbi, Anwesen

in Aglen/Württ.

auf einem 5390 m² großen Grund-stück; überbaut mit gut belichteten und beheizburen Hallen, ca. 1700 m² Nutzfl., überdschten Lager mit ca. 900 m² Nutzfl. sowie einem Bürohaut

NUTZI, uberuschiem Lager mit ca. 250 m<sup>3</sup> Wohn- und Nutzfi sowie einem Bürohau nit ca. 250 m<sup>3</sup> Wohn- und Nutzfi Besonders geeignet für Hokzbe- uverarbeiter. Übernahme in Kürzenstellen Verfarbeiter.

KREISSPARKASSE AALEN Immobiliensbielhung

7080 Aalen, Postfach Tel 0 73 61 / 5 08 - 2 45

Wohnungsunterhehmen Schottstraße 35 7000 Stutteam

DNA 69 000,— 2-Zim-Ferienwohnung, in herri. Südwestlege, kielneres Haus mit nur 4 Einheiten, Wfl. 50,26 m², R. Luft Det 1/89 000g Michael Herbst Gebieraleiter der LBS Immobilien GmbH Gregor-Umhof-Straße 17 7521 Forst Tel, 0 72 51 / 1 80 18

Gerwigstr. 46, 7742 St. Georgen Tel.: 0 77 24 / 18 19 IBS®
IMMOBILIEN
GMBH

Rendite-Anlage und Steuervorteile nach dem Pforzheimer Modell: 2. Geschäftshaus

1. Nordstadt-Zentrum, Pforzheim, Einkaufszentrum mit Finanzakademie und First-Class-Hotel. Verdreifachung mit einge-

setztem Eigenkapital inner- 25% Steuerersparnis bzw. halb von 10 Jahren.

Eingehende Informationen erhalten Sie kostenlos von: IMMOBILIEN- UND

Heger Immobilien, 7829 TL-Neu-riadt, Poethick 12 M, Tel. 6 78 51 /

73 81.

**Cologonisation** 

Wir bauen neue Musterhäu-ser und verkaufen - sehr gün-

Freiburg-

Mosbach

Fellbach-

Grezhausen

- unsere bisherigen in

teilausgebautem DG (evtl. ELW), Grundstück 11 Ar, Preis

Altdt, Landhaus mit Sprossen-

fenstern, Krüppelwalmdach, Dachgaube, WFL ca. 140 m², ELW im UG mögl. Preis auf Anfrage. Und wunderschöne Baugrundstücke im Oden-

Stuttgart Attraktives 1-Fam.-Haus mit

Balkonvorbau, viele Extras, ca. 130 m² WFL, ELW im DG

möglich, Preis VB (jedoch sehr günstig). Grundstücke auf Anfroge. Kenn-Nummer 200 350

Kenn-Nummer 200 200

Kenn-Nummer 200 300

Bruchsal.

**GOETHESTR. 13-15** VERMOGENSVERWALTUNGS- 7530 PFORZHEIM TELEFON 0 72 31 / 1 44 69

ich interessiere mich für eine Geldanlage nach dem Pforzheimer Modell: . Nordstadt-Zentrum, Pforzheim 2. Geschäfts- und Wohnhaus, Bruchsal

GESELLSCHAFT MBH Preibusg L. Br.

3 HF 8035) Garant für hobe Wohnquslität und stabile Immobilienpreise. Aktuelles Neubauvorhaben zu Vernunftşpreisen: indiv. 3- und 3-ZL-ETWs ab 47
m<sup>2</sup> in gater Ausführung, KP ab DM Ibr Ruhositz im Hochschwarzwald Bestgepflegte Ein- u. Zwei-Fam.-Häuser mit kl. sep. Einl-Wohnung, in den schönsten Wohngebieten von Lenzkirch-Neustadt-Löffingen, 220 000,-DM, 350 000,- DM, 398 000,- DM, 450 000,- DM.

m<sup>3</sup> in guter Ausführung, KP ab DM 171 000,

Freiburg-Zühringen

(3 EH 8050) Südhanglage, Bangrundstück für graßes Wohnhaus oder Doppelhaus, ca. 2000 m<sup>3</sup>, ein seltenas Angebot, KF DM 850 000,

Rosmantisches Loge

(3 EF 8025) An der Peripherie einer sympathischem Eleinstadt bei Freiburg I, Br., auch Landhausvilla auf terassertem Büdhanggrate, mit ce. 1800 m<sup>3</sup>, Wfl. ca. 320 m<sup>3</sup> mit Einliegerwhg, kF DM 1,1 kb.

Freiburg — Torringe

Freiburg – Toplage (3 SH 8047) Wohnbaus, umgeben von Wald auf en. 3000 m² parisibnlich ange-legtem Grdst., welches voraussichtlich separat behavi werden kann, KP Di 2.2 Min.

Südschwarzwald Raum Schlechsee/Titisee Kemfort-Landhaus in herri, Lage, nahe am Wald, 155 m² Wfl., Ga-rage, Grant. ca. 1600 m², DM

rage, Graint. ca. 1600 m², DM 428 000.—
Kemfort-Einfamilienhaus m. Göste-Appartement, besonders schöne Lage, WfL insiges. 135 m², Garage, Graint. ca. 1200 m², DM 295 000.—
Ferien-Wehnhaus, 105 m² WfL (Wohnzi. 40 m²), einschi. Möbel, Graint. 850 m², DM 215 000.—
BCRO KLODE Immebilien

Lerchenweg 6
7823 Bonndorf -Schwarzwald Tel 07703 - 7272 guch samstage

SÜD-SCHWARZWALD SCHWEIZER GRENZE HERRISCHRIED in ruhiger Lage zu soliden Preisen. "Bugenmoos" - Bauträger GmbH von Scheewen · Tel. 07764/6396 Wiesenweg 5 · 7881 Hernschried

Nöhe Freiburg/Brsg. (Deszlingen) schöne 2½- bis 3-Zi.-ETW v. Pri-

schone 2%- ols 3-ZI-ETW v. Pri-vat an Privat zu verkaufen, 79 m², Erstbez, 82, 3. OG, Kū., BadWC, gr. Südwest-Loggia, PKW-Tief-gar.-Pl., Zhzg., Aufz, gr. Kellerr., Hausm., sol., Kap.-Anlage! Sehr schöner Alterswohnsitz. DM

Detaillierte Angaben unter entsprechender Kennziffer von HANSE-Fertighaus, 8781 Oberfeichtersbach, Telefon 0 97 41 / 7 54 PS: Weitere günstige Objekte In Limburg, Fulda, Bad Kissingen, Schw Antrage.

Erwerben Sie eine der letzten Oasen!



DM 1 300 000.-



Oppensis, Luftkurort, zw. FDS u. Baden-B., ca. 28 000 m² Grund, 52 erbaut, totalren. 82, wunderbarer Rundblick, Ausst. z. B.; nmbad, Sauna u. Solarium, mit Inventar, eines der letzten

Denkmalgeschützte Objekte mit inter, steuerl. Vortellen auf Anfra-ge z. B.; Rastatt i. Murgtsi, Überlingen am Bodensee, Schloßwoh-nungen b. Nagold, Schloß Nähe Bonn etc.

Röver & Partner

Haus- und Grundbesitz, Finanzierungsvermittlung 7033 Herrenberg, Brahmsstraße 2 Telefon 0 70 32 / 60 43

Todtnauberg/Schwarzwald 2-Zimmer-Etagenwohnung zu verkaufen. Garage, bezugsfertig und komplett eingerichtet, Bj. 1982. Privatverkauf. Telefon 97 61 / 6 77 75

#### Vollen Sie etwas für den Erhalt Ihres Geldes tun vielleicht sogar den Wert steigern und noch Steuern sparen?

ann sollten Sie den Kauf einer Eigentumswohnung von uns in Betracht phen. Unser Wohnungsunternehmen ist als sollder und zuverlässiger Partner bekannt.

Was bleten wir:
Ide Bauqualität, gutdurchdachte Grundrisse, Wohnungen in schöner Wohnlage mit hohem
Freizeitwert. u unsere 30jährige Erfahrung bei der Errichtung von Eigentumswohnungen und fachgerechte Verwaltung durch unsere geschulten Verwalter.

ser derzeitiges Bauprogramm in DENZLINGEN b. FREIBURG i. Br.

mernstraße 4geschossige Wohnanlage, 3- bis 4-Zi.-Elgentumswohnungen,

große 4-Zi.-Penthauswohnung mit ca. 200 m² ausgeb. Dachterrasse, große 5-Zi.-Penthauswohnung mit 100 m² ausgebaut. Dachterrasse.

3- bis 5geschossige Wohnanlage. terliner Straße 2-bis 4-Zi.-Eigentumswohnungen.

SCHOOL Number Str. besonders attraktive 4½- und 5-Zi.-Maisonettewohnungen.

unmittelbarer Nähe gute Einkaufsmöglichkeiten, Schulen für alle Schulzweige, Kindergarten, zichraxen, großes Hallen- und Freibad, Tennisplätze.

lähere Angaben erfahren Sie durch unsere ausführte. Angaben erfahren Sie durch unsere ausführlichen Unterlagen. Bitte informleren Sie sich bei Besichtigungsmöglichkeiten nach Vorsicht.

Musterwohnung in der Berliner Straße 108 in Denzlingen, jeden Sonntag von 10-12 Uhr und jeden Mittwoch von 14-16 Uhr geöffnet.

WOHNSTÄTTENBAU FREIBURG UND EMMENDINGEN

Gemeinnutzige Baugenossanschaft eG Styr Telefon 07.61 - 8.20.81-64 200.87-64 von 9-12 Uhr und 14-16 von 9-12 Uhr ยกติ 14-16 Uhr



5000 Stattgart 1 5001reuhond Tel. 0711/24758



Wohnanlage Hohentwiel
106 MODERNE VOLLMÖBLIERTE APPARTEMENT-WOHNLINGEN, CAFETERIA, PRISELINGESCHÄFT UND KIOSK – DIALYSEZENTRUM TIEFGARAGE ALS SCHUTZRAUM FÜR CA. 400

Bauherren-

& BESTE WOHNLASE AM PUSSE DES HOHENTWIEL BUSIVE BUSIVERBUNDUMS

IM NAHERHOLUNGSGERIET HEGAU — BODEVISEE — SCHWARZWALD

DAUERMIETER STADT SINGEN

GEWERBLICHE ANMIETUNG ZUR SICHERUNG DER LIMEATZSTEUERRÜCKERSTATTUNG AUS DEN BAU-KOSTEN BEI OPTION LIEGT VOR

 DM 9000,- ZINSLOSES DARLEHEN JE WOHNENHEIT, NACH ABLAUF DER MIETZEIT (30 JAHRE) NICHT RUCK-ZAHLBAR 10 % EIGENKAPITAL, FÄLLIG ERST BEI BAUFERTIG-STELLUNG - NOV/DEZ-1984

ZWISCHENFWANZIERUNGSZUSAGE DER BEZIFIKS-SPARKASSE SINGEN LIEGT VOR.

- QIBSANTAUFWAND HOLL MOBILEFIUNG ZWISCHEN DM 115 031,4 UND DM 131 800,- ENSCHLIESBUICH DES 108TEU-ANTEILS AN DEN GEWERBLICHEN RÄUMEN UND DER TIEFGARAGE; ERRICHTEN SIE WOHMUNGS- UND GEWERBEEIGENTUM MIT ERSPARTEN STEUERN DURCH BETRITT ZUR BAUHER-RENGEREINSCHAFT "WOHMANLAGE HOMENTWIEL":

BERATUNG UND VERTRIEB DURCH DIE INTIATORIN, ABWICKLUNG DURCH UNABHÄNGIGE WIRTSCHAFTSPRÜ-RUNGS-UND STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT ALS TREUMÄNDER FÜR DIE BAUHERREN, KEINE VERKAUFSPRÖ-- BITTE FORDERN SE AUSFÜHRLICHE UNTERLAGEN AN

BAUTREUHAND SINGE hofstraße 19 · Telefon 0 77 31 / 6 60 21-23

NAME: STRASSE: PLZ/ORT: TELEFON:

JA, ICH INTERESSIERE MICH:

ERREICHBAR:

еп

Ľ

em.

Dai

Jak

#### 

Eigentumswohnungen

Nördlicher Schwarzwald

ü. d. M. (Reizklima). Kleineres An-wesen mit nur 6 Wohneinhelten in

indschaftl. schönster Lage auf 2000 m² Grund mit eig. Waldbestand. 2-u. 3-Zi.-Wohnungen mit separ. Zu-

gingen, bester Ausstatt., zw. 50 u. 55 m² Wohnfi., eig. Grundstücksanteil ii. teilw. gr. Terrassen. Preise zw. 129 600,- u. 258 000,- DM. Anfragen.

Tel 475 0 / 182 5

LUXUS-WOHNUNGEN

FÜR INDIVIDUALISTEN IN

STUTTGART

Penthouse-Why., Bj. 82, 95 m² Wohnfl., offene Kamine, 50 m² Dachterrasse, hochwertigste

Dachterrasse, hochwertigste Einbauten, Garage, ruhige Wald-randlage, frei n. V. DM 828 808,

Althan-Etagenwhg., 140 m², 1978 ausgebaut, viele Einbauten, 2

Garagen, Gartenanteil, Spitzen-wohnlage DM 750 000

Zwei nicht alltägliche Angebote

Vereinbaren Sie einen Besichti-gungstermin mit uns. jt-immobilien Thoma, Postfach 5.

7447 Aichtel Tel: 0 71 27 / 5 04 08.

FERIENWOHNUNGEN

IN HUNDSBACH, 700 as ü. M. und

SCHWARZWALD-HOCHSTRASSE

ab Abzweig Hundseck verkaufe wir in landschattlich reizvolle

FERIENWOHNUNGEN

3-Z.-Wohng., ca. 82 m<sup>2</sup> 276 500,

WIEGAND

WOHNBAU

Bad Krozingen b. Freiburg

Komi, Rigentumswohmun (off Kamin, Rundbogentürer

usw.) 5½ ZL, 155 m² WfL, Kü-che, Bad/WC, sep. WC, 2 Bal-kone m. ca. 21 m². KP einschl.

Garage u. Maklergebühr DM 425 000. Die Wohnung befin-det sich im 1. OG eines

2½ gesch. Hauses, Bj. 80/81, bei Verkauf beziehber, in

sehr ruhiger Lage im Zen-trum, ca. 100 m sam Kurpark. Beyrle Immob.

7812 Bad Krozingen, Stanfe-ner Str. 21, 2 4 76 23 / 25 71

Für Immobilien-

Die Große

Kombination

Immobilien-Kapitalier

WELT...SQXXTAG

Terrassenhaus S-EL-Wh. für mir DM 372 680,-- in Waldahri-Tleagen zu verkaufen. Ruhige Lage und doch zentrums-nah, sofort beziehbar, beine Pro-

und Kapitalien-

Anzeigen in

Deutschland

7812 Bad Krozin

ing einige bezugsfertige

164500.

im Hordschwarzwald

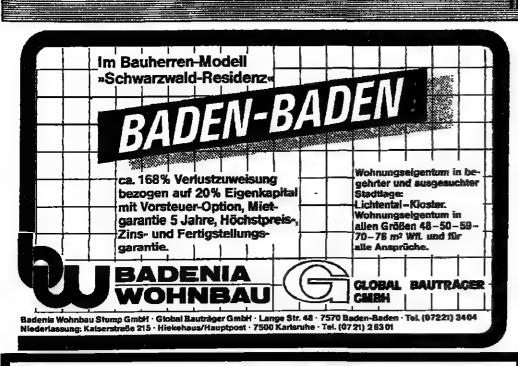
nur 5 km abueits der

-Z.-Wohng., cs. 44 m2

2-Z.-Wohng., ca. 54 m<sup>2</sup>

bach b. Bad Herrenalb, 500 m

im malerischen Schwarzwaldde



#### **Bauherrengemeinschaft Mannheim-City** Laden-, Būro-, Praxen-, Wohnhaus Attraktive Lage, City gegenüber

Marktplatz

Friess Immobilion Bulzingen 22/1, 7201 Riethelm, Tel. 0 74 24 / 51 St. Telefoneche Sonderbe

## Ville, Bod Herrewalb, Nordschwarzwald Herrschaftliches Haus in absolut ruhiger Südlage mit ungestörtem Blick in die schöne Natur. EG cs. 320 m² Wfl., UG cs. 190 m² Wfl., Doppelg, Grundst. 1074 m², DM 1 380 000,-. Villa, Bruchsal, mit Blick in die Rheinsbene EG Hauptwhg. 288 m², UG 115 m² u. 62 m², Doppelg., Bj. 81, Grundst. 814 m², Hanglage, DM 1 300 000,-.

Kartersho, i km von lunesstoch Mod. 8-Fam.-Hs. 580 m² Wfl., Garagen, Gröst. ca. 1200 m² (integriert 1 Superwhg. 158 m² pius 60 m² Hobbyraum), Miete jährlich DM 60 000,-, Preis DM 1 175 000,-. Penth.-Whg., Goggenau, Nordschwarzwald
Fußgingerzone, mit herrichem Blick auf die Berge, 168 m² Wfl.,

große Terrasse, Tiefg.-Pi., DM 395 000,-.

2-Zi.-Ferlezwig., Schonach b. Triberg, Schwarzwald
für Sommer und Winter, 42 m², voll möbl., DM 120 000,-.

2-Zi.-Ferlezwig., Sasbachwalden, Schwarzwald mmer und Winter, 42 m², voli möbl., DM 135 000,-.

**Appartements im** 

Wohnhaus und Existenz! Serlöser Saunabetrieb in Schorndorf b. Stuttgart

seit 1975 bestens eingeführt, aus gesundheiti. Gründen von Privat sof. zu verk. Das Anwesen wurde 1974 aufwendig auf 700 m² Grund erstellt und besteht im wesentlichen aus: 150 m²

moderner Saunaanlage mit Schwimmhalle, Getränke- und Imbiß-

Bar sowie 120 m² herd. angelegtem Atrium. 100 m² Lux.-Whg. off. Kamin im 45 m² gr. Wohnzi., sep. zugängliche 70 m² 2½-Zi.-Einl.-Whg., 80 m² Nebenräume, Nutzgarten, Garage u. Parkplätze. Die Gesamtanlage befindet sich in hervorragendem Zustand. VB DM 730 000,-. Tel. 0 71 81 / 6 59 71

City-Haus Weil am Rhein

Năhe Schweizer Grenze/Basel

Wohnungen ● Praxen ● Bank ● Shops Sichen ab 50 m<sup>3</sup> ~ Kauf oder Miete

11/2- bis 41/2-Zi.-Elgentumswohnungen

Großzügige Balkone und Terrassen, hochwertige Baususführung, teilw. offener Kamin, mod. Architektur, kurz vor Fertigstellung. Sonderprogramm für dieses Objekt:

CH-Finanzierung auf Wunsch Grenziand Immobilien GmbH Hochhaus am Marktplatz, 7850 Lörrach, Tel. 0 78 21 / 83 11

1911111

in Heiligenberg/Salem:

ab 63 m<sup>2</sup> mit großem

gepflegtem Gartenanteil.

Schicke Ferienappartements:

immobilien-Stell GmbH Kaiserstr. 158, 7500 Karisruhe 1, Tel. 07 21 / 2 53 22

#### Boden-Boden 2½-Neubau-ETW, 70 m² Wohnfi + Keller + TG-Einstellplatz, gut vermietber.

Preis: DM 252 000,-Schmarzweiden Guidi + Ca anviese 1. 7500 Achera Telefon 0 78 41 / 85-2 27

#### KÖNIGSFELD SCHWARZW. Komf. 1-Fam.-Haus in sehr schö

ner ruhiger sentraler Lage ex-klusive Ausst. Garage, Grundst. 860 m³, DM 760 000,-BAD DÜRRHEIM

#### Zi-KIW mit 76 m² Wil.

mar DM 178 000,-

Ergen Hornstein, Immob. RDB 7730 VS-Villingen, Niedere Straffe 11 Tel. 677 21 / 236 38



## Settene Galogenheiten.

Fechwerkhaus (Holzkonstruktion) mit ausgeb. DG, gehobene Ausstattung, herrt. Grundstück (972 m²), 5 Min. zum Bodenses, 3 km von Radolfzell. Festpreis 596 900 DM, Kenn-Nr. 300 100

Sungalow, UG ausbeufähig, Do.-Sarage, 796 m² großes Traum-grundstück mit unverbaubarem Blick auf den Obersee und des gegenüberliegende Meersburg, 100 m vom Bodensse, Festpreis DM 779 800,-, Kenn-Nr. 300 200 Detaillierte Angaben unter ent-prechender Kennzilter von HANSE-Fertighaus, 8781 Ober-leichtersbach, Tel. 0 97 41 / 7 54

100 Wohnungen Südl. Schwarzwald

shilifte in Falkan, Be s, 2 Woh Wohnungen removiert, weiter Bhig 1700 m<sup>3</sup> Grdst, 200 000 DM

Egon Eichkorn iolzgroßbandlung-Woh Im Vogelsang 2 1899 Uhlingen-Birkens Deleton 9 77 43 / 2 18

Ihr Domizil

nahe Bodensee

Die Lune Co. 15 Autominuten zum

chen Landschaft. Direkt neben Feldern, Wiesen, Wäldern, Nur wertige Minuten bis ins Zentrum

einer reizvollen oberschwäbischen Kleinstadt. Mit allen Annehmlich-

Riemstadt, with allers authenting-keiten: gute Gastronomie, Sport-und Freizeitanlagen. Einkaufen bis zur medizinischen Versorgung. In Boutait: Ein Komfort-Einfami-

lienhaus in landschaftsbezogener Architektur, komfortabel gebaut

Warmerückgewinnung und Super-

Energieeinsparung. Individuell zu-geschnitten auf Ihre Wunsche. Direkt vom Herstellert

kuskunit und Information von

Hans Schworer GmbH& Co, Niederlassung Sigmaringen Bahnhotstr, 9, 7480 Sigmarin

Telefon (07571) 3031

SchwörerHaus

und ausgestattet, mit mode

iğr Urlaub, als Zweitwohns Rubesitz oder Kapitalanla

#### Eigentumswohnungen mit Schwarzwaldidylle:

### Freiburg/Schwarzwald

Für diese gemütlichen Eigentumswohnungen haben wir uns eine der besten Wohnlagen der vielseitigen Schwarzwaldmetropole ausgesucht. - Im Ortsteil Kappel, dort wo der Schwarzwald schon begonnen hat, wohnen Sie naturverbunden in industriefreier Umgebung. Der nahe Hochschwarzwald sorgt für ein gesundes Klima und für reine Luft.

Die kleine Wohnanlage mit nur 5 Wohnungen gewährleistet

2-Zimmer-Wohnungen (61–69 m²), 3½-Zimmer-Wohnung (87 m²) und 4-Zimmer-Wohnung (87 m²).

Baubeginn kurzfristig.



Hohenzollemstraße 12/14 7140 Ludwigsburg Tel.: (07141) 149-1

#### Hordschwarzwa ki Salerabrona, Apartm., 33 🖽 Vil mit Einbaukii Balkon Ab-

stellr., Kfz-Stellpl. DM 75 000,-Weitere Angebote and Antrage S. Berzig - U. Bummel Immo-hillen (GBR) Albrecht-Dürer-Str. 23 Tel 07441 / 2385

### TODIM® S...

In Südwesthanglage, mit Blick über den Kurort, sind noch drei bezugsfertige 2-Zi-Wohnungen in einem 8-Fami-lien-Hans direkt vom Bauträ-

Verlangen Sie Informations NobTa Banträger Rebgasse J. 7853 Rheinfelden Tel. 0 76 23-13 35

#### Freedenstadt -Bad Rippoldsau

2-Zi-ETW, DG, kieine Einhei ca. 50 m², off. Kamin, Balkon ertige Ausstattun iber Kurzentrum, DM 132 000. VHB

Zusehr. erb. u. C 1776 an WELT-Verlag, Postf. 10 06 54, 4300 Easen

#### Bodensee Komfortable

Ferienwohnungen

Jacoburg, in ruh. Aussichtslage, 1- bis 3½-Zi-Wohng, tellw.

M. Hobbyraum, große Balkmeid. Terrassen, in kleinerem
Haus, ab 199 900,— im Ban.
Dangen, nahe der Schweiner
Grenze, 2-Zi-W, tellw. mit Gerten, ruhige Södlage, nur 30 m.
zum See, sofort beziehbar.
Bitte fordern Sie ausführliche
Prospekte an bei:
Webshow Dr. Behölbed Genbii Prospekté an bei: Webshon Dr. Schöbel Geshil Ludwigsburg Miederfassung Konstanz 750 Konstanz, Brandenburger Str. 31, Tel. 0 75 31 / 7 84 33

### Schwarzwald

Das Haus befindet sich optisch und technisch in einwandfreiem Zustand, wertvoller Authau, emachl. gesamtes Inventar, Übernahme so-fort. DM 2,3 Mio.

chilisselbaugesellschaft – Inmobilien Heinz Weber Nikolausstr. 8, 7907 Elzach Tel. 07682/8887

### Bades-Bades

Stadtiefi Neuweier, DHH m. ELW, 4½ Zi., 147 m² Wfl., 1½ Zi., 50 m² Wfl., beste Hanglage, schöne Anssicht, vieie Extras, Neubeu, bezugsferte. VHB DM

Tel. 9 72 22 / 10 22 oder unter S 1788 an WELT-Ver ing, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

#### Baden-Baden 3- u. 4-2lmmer-ETW

Zi., Baikon, ca. 71 m² Wohnfl. VEP: DM 145 000,

EL, ca. 81 m² Wohnfi. VKP: DM 170 000,

i Zi., ca. 107 m² Wohnfl., gewerbi Nutzung mögl. VKP: DM 160 000, 4 £1., Balkon, ca. 100 m² Wohnfi. VKP: DK 196 500,

Die Wohnungen sind z. Z. vermie tet und auch für Kapitalanlege geeignet. Keine zusätzliche Makierprovision.

humobilienfinans" GmbH Marie-Alexandra-Str. 31 7500 Karlsruhe 1 Tel. (07 21) 81 20 81

## Zuschr. u. T 9715 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

BODENSEE 2- bis 3-Familien-Haus in 7775 Bermstingen 1, Bj. 72, neue Haustech 2- bs 3-rammen-Haus in 7713 bermatungen 1, 5), 72, neue Haustennik, sehr ruhige Höhen-Südhang-Lage, Panorama- und Bergsicht, alter Baumbestand, gute Infrastruktur, 250 m² Wohnfläche, 2 Balkone, große Terrasse, 952 m² Grundstück, geschätzter Wert DM 679 000,-, von Privat zu verkaufen. VB DM 555 000,-Tel. 0 75 46 / 3 73, Wochenende oder nach 19.00 Uhr

Bauplatz am Bodensee In 7992 Tettnang, 835 m², sehr ruhiges Neubaugebiet am Stadtrand, kein Bauzwang, von Privat zu verkaufen, DM 150 300,- plus Erschließung.

Tel. 0 75 46 / 3 73 Wochenende oder nach 19.00 Uhr



– Eutscheiden Sie sich jetzt! –

App.-Nr. I 41,15 m<sup>2</sup> DM 204,780,-App.-Nr. 2 37,91 m<sup>2</sup> DM 189,200,-Preise jeweils inkl. Pkw-Stellplatz und zuzügl. 3,42%

Vermittl.-Gebühr.

 Gesuchte Südhang-Aussichtslage
 kleines, chices Haus mit nur 6 Einheiten nahe gelegen zum Bus, zur Stadtmitte und Universität

hochwertige Architektur und Bauqualität



Immentiond
Festpreis 446 000,- DM
Kenn-Nummer 500 500
Meansberg-Studit
Festpreis 557 517,- DM
Kenn-Nummer 500 600
Schöne Grundstücke, z. T. mit
Seesicht: Uhldingen, Markdorf,
Überlingen, Eriskinch... Detolilierte Auskunft unter Angobe det
Kenn-Nummer von HANSE-Fertighaus, 8781 Oberleichtersboch,
Tel. 0 97 41 / 7 54 R. Lindenberger, Immobilien 7505 Ettlingen 5, Titiseeweg 1

#### Bodessee

Komferthams Stephingen, herri. See-sicht, 817 m² Greist., 163 m² Wfi. + 50 m² Rinl.-Whg., 650 000.- DM. 11-Fam.-Haus in Owingen (6 km vom See), z 962 m² Wfi., gut auttellbar, m ETW, B) 71, 155 Mio DM. Elw, 2).

Romfort-Rigentamswohmmgen
Priedrichshafen-Khritern (3 km v
See), z. R. 22.155 m 149 000, - DM, 3 z
89 m² 229 000, - DM, in Salem (6 km v
See) z. B. 2 Zi. 46 m² 128 000, - DM, 4 z
107 m² 272 000, - DM. Weitere Chick

Sparkasse Überfingen Immobilieren Immobilierad. 7770 Überlingen, Milns 2, Tel. 0 75 51 / 8 82 18.

#### Alternativen zum Bauherrenmodell derchareg glastige Endpreist Bad Herrenath, Eigentumework nungen in herritchen Land achaftalanen (f. his A achaftalagen (1- bis 3-Zi.-Woh-nungen von 36,21 bis 83,94 m² Wfl. Festpreise ab DM 130 000,n zentraler Lage, 2 u. 4 Zi., 88 u 119 m² Wft, ab DM 140 000....

Höhenlege einschl. Garage DM 

Wittens Chipatio and Andreas Introdulinational Sparkness Gereabach 7352 Gereabach 74, 0 72 24 / 20 34

Anfr. unt. F 1427 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Wenn Sie es ellig hebei können Sie thre Anzeige D Fernechreiber 8-579 104

19/kgs



## STEUERN SPAREN \* VERMÖGEN BILDEN

Bauausführung - rustikaler Schwarzweidstil - Hallenbad - Sauna - Solarium - Restaurant - Nebenzimm - Bar - Holzdecken - Dreifschverglasung - Vollwärmeschutz - gehören zu unserem Standard Hohe Steuervorteile - Mehrwertsteueroption - 5 Jehra Mietgerantie

Wilfried Tessmer, Bauling., Auf der Wanne 20, 7730 Villingen-Schwenningen. Telefon: 07721/ 23 031 (auch am Wochenende)

# Das Immobilien-Magazin in

## WELT SONNTAG

Am 11. September 1983 ist das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG zum 35. Mal erschienen.

Über 33 600 Anfragen sind bisher den Inserenten zugeleitet worden. Das "Immobilien-Magazin" in WELT am SONNTAG wird ganzseitig vierfarbig veröffentlicht.

Die Anzeigen erscheinen in einheitlicher Gestaltung, die aus einer Schlagzeile, einer farbigen Abbildung und einem erläuternden Text

Erscheinungstermine im Oktober/November 1983:

13. November 1983

27. November 1983

4. Dezember 1983

18. Dezember 1983

Informationen:

### DIE WELT WELT...SONNTAG

Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. (0 40) 3 47-44 91, -44 85, -48 54, -1 Telex: 2.17.001-777 as d

مكذا من الأجل



#### BADEN-BADEN

liger, völlig rubliger Spitmeninge (heen eingehiseindeter Außenberein altve villn zu verhauten, auf einem Fintener gelegen – aber ni-mit 380 Famoramabhich Baujahr-1862. Webmilliche 335 in und singe Regervechnung, 2 Guragen, 3 Baltione, neakrowe Furressen, deres den und beh. Bester baulicher Emitand, aufwenniger Insensanben, hij einsam –, mit 360° Pamora

Ihr Altersrehesitz im Dreiländereck Nähe Schweizer Grenze

Bad Bellingen 39 bis 73 m² Wfi

agricatig Nov./Dez. 1983, in

REINWO-WOHNEAU GmbH 7851 Inzlingen, Am Malenbühl 2, Telefon # 76 21 / 83 53 und 8 # 5

Dreiländereck

1200 m², davon 300 m² 80ro-/Saziahūume, mit 2590 m² Freifilik 200 m², daven sur m² suro-readanteme, ner 200 m² Preint noderner Bau, Erstbezug (1979, im Mischgebiet einer aufstreber Semeinde, für Verkauf (Supermarkt), Produktion und Lager ge net, zu verkaufen oder gazziteitweise zu vermieten. W. Schenk DipL-ing. (FH)

Waldstraße 6, 7853 Steinen, Telefon 0 76 27 / 5 91

in 7290 Freudenstadt, ca. 560 m<sup>1</sup>

SPITZENLAGE \* TOP ANGEBOT \* SPITZENLAGE \* TOP ANGEBOT TRIBERG/ SCHÖNWALD

Spitzenlage am oberen Wassertalleingang - 830 m. BAUHERRENGEMEINSCHAFT «Hotel überm Wasserfall»

1 1/2-Zimmer-Appartement. 32 m² DM 134.600.-2-Zimmer-Appartement. 50 m² DM 203.400.-2/2-Zimmer-Appartement. 60 m² DM 244.700.-mer Generalunternehmer + unabhängiger Treubänder

Bad Dürrheim / Schwarzwald

DEPRASENTATIVE VILLA

Komi, Eigentumswohnung mit 81 m² Wohnfl. von Privat zu verk, komi, Eigentumswohnung mit 81 m² Wohnfl. von Privat zu verk, inmittelbar am Kurpark mit unverbaub, Elick auf den Kurpark stillern u. Kureinrichtungen sind zu Fuß bequem zu erreichen zu einzelbung 1982, vollständige, gediegene Sonderausstattung hörfureis inkl. Sonderausstattung: DM 236 000,— + Einbaukliche + mitgaragenplatz (Exposé wird auf Wunsch zugesendet).

The Signaringen, Wfl. ca. 456 m², parkähni. Grundstück, ca. 5500 m² has Anwesen ist vielfältig mutzbar, z. B. Altenwohnheim/Sanato-mm/Tagungastätte für Industrie), div. Einbauschr., gr. überd. Freitz, unverbaub. Lage auf das Donautal, Näheres auf Anfrage.

IMMOB. Schönherr 7980 Ravenshurg, Tel. 07 51 7 \$ 20 83-4, Obere Breite Straße 10.

Waldshut-Hochrisin/Schweizer Grenze

\*\*\*\* Wile mit Einliegerwehnung, ca. 400 m² Wil., mit allem Komort, in herri Södhang-Waldrandlage, mit Sauna, Bar, Schwimmbad,
mitschnitzkeller usw. Heutiger Bauwert ca. 2 Mio., für nur DM

luserstr. 44, Tel. 90 41 55 / 5 55 61

75000, wegen thersiedhing in die Schweiz zu ver Joachin Milier, Cli 2200 Schoffhausen Richerhäuserstr. 44, Tel. 90 41 EX / 2 ver



(4. 30. 372 Marie

her Haus.

SADEN-BADEN

rubesitz im Dreile She Schweizer Green

NWO WOHNBAU GHA

Bad Bellingen obla Ligantumob

Dreiländereck its chiend-schweiz-freinig

Security of the Security Production and Les Dant Jermestra V Sebest Dipling (Ph) A Mary Storners Teleforthing

11

・ こうとからAiil \* 1伊藤 经国际股票 医皮膜缝线膜炎

Water State | Water State | Manner Sales |

Water Street

CHE WAY

and the second of the second

*LERRENGEMEINSON* otel aberm Wasset

der Provence, 25 km vom
writer, Eigentum 76 ha, Landhaus
VII in Restauration, großes
chwimmbed, Preis: 4 000 000 ff.
iechn. erb. unt. P 1786 an
ELT-Verlag, Postfach 10 08 64, n gat en Mestamante

After (SES

er 1983

er 1983

r 1983

r 1983

Grande Motte - Slicify.

It with more with an elegation for the committee of the state of the committee of t

verkauft

**XRM IN USA — Malerisches Mehawk Valley** 

if halbem Wege von Albany nach Syracuse (Staat New York) ist in thibe der Rieinstadt Little Falls eine erstklassige Milchfarm zu tkaufen. Der Betrieb ist z. Z. voll operativ. Größe 110 Hektar, von 10 Hektar Wald, zwei eigene Quellen, zwei Bäche durchziehen i Farm, eigener kleiner See, bestes bestelltes Ackerland, moderniste Stallungen für 80 Stück Milchvieh, vollautomatische Milchelbe und 2008-Liter-Kühltank. Die Farm ist fürbereimigt, nicht igesplüttert und inverbaut. Das Farmhaus ist modern und neuen Datums. Der Betrieb wirft Gewinn ab und ist einer deutschgenten Verwaltungsgesellschaft angeschlossen. Daueraufenthaltsbehnigung (Visum) ist mit Ankauf der Farm gewährleistet. Festpreis US-Dollar 220 600, -. preis US-Dollar 220 000,-.

Newport Parm Service Corp., Tel. USA 215-845-868 Main Street, Newport, N.Y. 12418, USA

ment of the state of the state of Aci wad page Olympiade 84: Uxusvilla Nähe Los Angeles r Mindestmietziener von 4 Wochen einschl. Dauer der Olymp.

liele: Spanischstil-Villa, 2 Doppel-, 1 Einzelschlafzi, 2 gr. Empagestume, Wohnkiche, 2 Bäder, sep. Duschraum, Garage, elegant bliert, voll susgestattet. Villa ist in San Juan Capistrano, 80 troub et al. tomin, stidlich von LA und 80 Automin, nördlich von San Diego, hauplatz der Reiterweitkämpfe. Badestrände 10 Automin. entfernt. Pestpreis für die vier Wochen 25 000 DM.

Schleiten Playa del Rey (Nike Finghafen Los Angeles), Brutto-innahmen jährlich: US-Doll. 238 000,— Kanfpreis: US-Doll.

0 88 / 85 30 45, Telex 5 29 082, oder Hicor real property Brokers-one Pacific Plaza, 7777 Center Drive, Suite 204, Huntington Beach, California 92647 USA.



HERRL LANDSITZ! SUDE SCHWARZWALD. SCHWEIZER GRENZE

Nahe Waldshut, berrl unverb. Wakirandi, Hauptwhng ca. 200 m², Einliegerwohng ca. 100 m², 3 600 m² Grundst. m. Freibad, einmal schöne Lage. Kaufpreisteil evtl auch auf Rentenbasis. Preis DM 985 000,-

Bildbeschreibung auf Anfra-ge. Weitere Ein- u. Mehrfam-Häuser, ETW etc. IMMOBILIEN-BÜRO EDGAR KESER 789 WALDSHUT-TIENGEN OBERE HASPELSTR. 12 Tel. (9 77 51) 24 26

**Bolischweil** 

Traumhaft schöner Bungalor Walmdach, Grds', 573 in', Saun Solarium, Schwimmbad, Kellerber, off. Kamin, über 200 m Wil, Süd-westiage, sofort beziehbar, als 2-Fam.-Haus mutzbar. DM 729000,— K. J. S. Immobilion Keuradsir, 33, 7890 Freiburg Tel. 61 / 1 El 44

Für Individualisten!
In Freiburg in kleiner, exklusiver
Wolmanlage steht noch die letzte
Maisonette-Wohnung zum Verkauf. Noch alle steuerlichen Vor-

teile. 4½ Zi., ca. 135 m² Wfl., 2 Båder, Südbalkon, gehobene Bauausführung ist selbstver-ständlich. Gesamtpreis inkl. TG-Stellplat DM 477 000,-. Weitere Angebote auf Anfrage Treuwert-Immobilien GmbH Pl. 6540, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 47 16 46

SCHWARZWALD Exklusives Einfamilienbaus

مكنا من الأجل

118 m² Wfl., und in separate Anbau Ferlenwehnung, ca. 55 m Wil nebst Hallenbad, Sauna u großem Garten. Unverbaubare Lage, unter Schätzpreis an schnellentschlossenen Käufer für nur DM 650 000,- abs für nur DM 650 000,- abzugeben. Weitere Angebote auf Anfrage. Treswert-Immobilien GmbH. Postf. 65 40, 7800 Freiburg Tel. 07 61 / 47 16 46

Exkl. Einfam.-Haus mit ELW, ca. 12 km von Brachsal entferst, herri Ausstatung gute Lage, großer Baumbestand, Gröst. 681 m², Wil ca. 200 m², DM 500000,...

K. J. S. Insmobilien Kontadate, 33, 7886 Freiburg Tel. 87 61 /7 87 44

bei Baden-Baden

olatz am Waldrand, ca. 880 m², in ca. 600 m Höhe, voll er-schlossen, besonders geeignet als Ferien- oder Zweitwohnsitz.

Preis: DM 192 000,-Schwarzwaldhen GmbH + Co Reunwiese 1, 7590 Achern Telefon 8 78 41 / 85-2 27

Stegen-Reckenberg b. Freiburg

b. Freiburg
Greößigtes Einfam.-Haus, 7 Zi,
off. Kamin, 3 Bäder, 2 Dn., Sauna,
256 m<sup>4</sup> Wfl., gr. Terrasse, Südwestlage/Balkon überdacht, als Praris
geeignet. Festpreis DM 650000...
K. J. S. Immobilien
Konradstr, 33, 7800 Freiburg Tel. 07 61 /7 87 44

Sasbachwalden

frakum i. Belses -Zimmer-Appartement, ca. 5 m² Wfl., allerbeste Verkehrsverbindung in die In-nenstadt (ca. 8 Min.), sehr schöne Sicht, exklusive Aus-stattung, TG-Platz, Keller-Abteil, DM 115 000,-Alexander Trescher Immob. 7813 Stauten, Kaplaneiweg 11 Tel. 0 76 33 / 8 17 59

Eine erste Adresse für exklusive Immobilieninvestitionen

in den USA und Kanada

für Privatanleger

SEIT 31 JAHREN

setzen namhafte deutsche und internationale Klienten ihr Vertrauen in uns

Neues Bürogebäude

Regionales Hauptquartier eines Versicherungskonzerns in Denver, Colorado (USA)

Mieter: Versicherung, gegrundet 1910, Eigenkapital US-\$ 250 Mie

ab dem 5 Jahr kontinuierlich ansteigend bis 14,7% im 10 Jahr Gesamtkautpreis: US-\$ 2,382,500 Mio

Detaillierte, deutschsprachige Unterlagen stehen zur Verfügung

METRO INTERNATIONAL INC.

=10-jahriger Nettomietvertrag =Anlangsrendite: 8.35% (1 − 3 Jahr), 10.00% (4. − 5 Jahr),

20.000 Square feet (rd. 1.850 gm)

Jestetten-Altenburg, ländl. Wohr haus, renoviert, 5-Zi.-Wo., Scheun Garage, Garten, direkt an d schweiz Grenze, DM 190 000,-. Immobilien, Ti-Ne Tel. 87651/73 U

Hochschwarzwald 2 möbl. ETW, ca. 35 m², je 2 Zi., Balk., Hallenbad, zu verk. 72 000 bew. 92 000 DM. Tel. 0 21 01 / 6 22 87

Wildbad 5-Calmbach/Schwarzwald

2%-Zi.-ETW. Neubau, sehr gute Ausstattung, Erstbezug, sofort beziehbar, Abschreibung 8 Jahre 5%. DM 149 880,-. Erforderliches EK DM 25 000,-. Kauf direkt vom Eigentümer. Keine Vermittlungsprovision

INTERCITY Bau- und Verwaltungs GmbH Planckstr. 79, 7000 Stuttgart 1, Tel. 07 11 / 48 10 31

# Grundbesitz im Ausland

#### 

Côte d'Azur Bedringer i. Kapitalanleger. Aus Altersgründen steht i. Küstengebiet im St. Troper u. Le Lavandou, ca. 300 m v. einer Sandstrandbucht eine samte Immobilie z. Verkauf an. Insges. 24 000 m Gelände m. schönen best. u. einer Villa m. 2 Wolmeinheiten. Die Hätifte des Gesamtgeländes, 2000 m kann nach vorliegender schrift! Zusage der zuständigen Baubehis im 1874, also bis 3400 m überbant werden. Das Baugelände hat his im 1874, also bis 3400 m überbant werden. Das Baugelände hat his handensalakte auf das Mittelmeer. Golf. Termis etc. sowie Einsandsmitglichkeiten i. unmittelb. Nähe. KP DM 1,3 Mio. Moderne Appta, 3 Schlafzi, 99 m², erster und letzter Stock von Villa. Garten 70 m², Nähe Meer, Aussicht Berge. FF 850 000,-Tel. 90 32 / 2 / 4 27 71 97

> Étoile Friedland

**Emplacement commercial** de grand prestige

> Boutique 221 m<sup>2</sup> façade sur avenue 21 m 10 emplacements de voitures

- - Annhandt: 97244/92631 ·

Renseisnements exclusivement sur rendez-vous J. M. Alkod - (1) - 622.10.10

Loiret, Frankreich

J. im Autobahn stidl. Paris, 10 km Gion, Landsitz, ehem. Château-pendance, 4000 m Gröst, mit hoher Kauer eingefaßt, Swimming-pool, Wohnnaum m. offenem Kamin, ZH, 4 Schlafzimmer, unverbaubere ngabung, Jagd und Fischfang am Pietz, wegen Auswanderung ginstig zu verkauten, VB 1 100 000,- FF. Telefen 07 81 / 5 56 83

Alx-en-Prevence House stone built, excellent condition, 6 rooms, 2 beths, plus 3 10 000 sq. m. land. Town 4 km far. Price: 1,7 Mo. FF.

amy, La Begude, Chemin de Repentance, F-13100 Aix.

Vermittlung von: sem, Appartements, Studi deticien, Wäldern, gebraucht seugen u. Oldtimern in ge Frankreich. Frankreich.
J. RESCHT, 21650 Salmake Telefon 00 33 89 / 35 83 30

Côte d'Azur Ferienwohnungen ab DM 98 500,-, Villen u. Grundstücke in

allen Preisiagen. Besichtigungs-Gebr. Noltenins Sehwachbauser Recrait. 198 2800 Bremen 1, Tel. 94 21 / 21 39 38

> Dordogne igordine house near Perign edrooms, 2 baths, 2 kitcher additional rooms. Large barn. 2400 so, meters landscaped terrain in small woods. Private road. 950 000

Tel. 9023.52 / 90.71.95

Westermann, Tel. 9 20/7 45 22 53 Top-Angebot a. d. Côte d'Azur Hilbsche provenzalische Villa, Panoramahl, in St. Paul, exoti-scher Garten, 320 000,- DM. Sa-pervilla m. Luxusyacht u. Anle-geplatz i. Nizza u. Cannes, DM

in Frankreich zu verkenten

Schwesten – Region BORDEAUX Sehr schöner Bauernhof, 250 ha hober Ernteertrag: 70 Zentner Wei-nen, 90 Zentner Mais, Gr. Wohnham

Schloß in Burgund

19. Jh., 14 Haupträume, sofort be-wohnbar, 3 Hektar, mit Bach, DM

350 000.-

Südfrankreich - Sete Zu verk.: 1-Zi,-Apt., ebenerdig mit Garten u. Garage, am Meer. hr. an: Havas, Nr. 22916, BP 67, 34200 Sete, P 750 000,-. Immob. Dr. Dietz, Villa Karolus, 592 Sinsheim-Reihen b, Heidel-berg, Tal. Tel. 072 68 / 6 66 od.

NIZZA gr. Herrenhaus m. 2 Whs., 1-Zi., 3 Gärt, unverbaub, Meerbl, Hede 50 rte de Bellet, 06200 Nice. Tel. 99 33 93 / 36 23 12 abends

**Vogesen – Fraize** uernhof, renovierungsbedürf-Bach, in ruh. Lage, 2500 m² Grund. 150 000 FF. Tel. 等至四/成業的

Antibes Penthousewohning, 140 m<sup>3</sup>, m. Win-tergarten, 90 m<sup>3</sup> Terrame, 2 Gara-gen, Luxusausst., Blick von Nizza – Cannes, Preis DM 670 000,— weiters Chields. In allen Accessorabiliosens Objekte in allen Antgruchski auf Anfrage. Glebus Immobilien Altmagasso 19, 6690 Saarbrii Tel. 96 81 / 82 39 68 / 96

Zu jeder Anschrift gehört die Postieltzahl

GRI-FRANCE, 22 rue de Nup F-75400 PARIS Tel 4021 1 / SE 17 40

Landei Zu verkanden: Villa mit 14 Zi komfortabel, Garage f. 2 Wagen eingefriedeter Garten 1500 m². Zuschriften an: Fr. Jaczy, 16 Rue de Bitche 57 370 Phalshour

WestL v. HOSSEGOR - Atlantikkliste. Priv. verk.: 50 m zum Strand, gr. 1-Zi.-App. 40 m², Kit-300 000 FF. CHADELAS - 22 Place Charle Fillon - 75017 PARIS Tel: **80** 23.1/627.64.58

Ausgesuchte US-Immob. z. B.: Houston/Texas: Sungalows ab US-\$ 70 000,-, au Wunsch Mietgarantie 5 Jahre.

Florida (Amerikas größte: Wachstumszentrum); Häuser Wohng., Gewerbe- u. Wohn-Grundst., Mini-Lagerbäuser, Bü-ro- u. Bankgebäude etc. Besichtigungsflüge, IFM/Gebr. Noltenius

2800 Bremen 1, Tel. 04 21/21 30 38

IHR FUSS IN DEN USA

Troumhafte Häuser in Dalles /
Fort West
Prese ab: US-\$ 75 747.50

Mindestrending garantien 7% p.a. out 5 Jahre
 Tournhouses und Assentament

in Florida Clubanlage ouf Halbirael om Wasser, agenes stooring Prese ab US-\$ 51 000, --

auf 5 Johns

10% Ansohiung nenommierie deutsche Verwaltung in den USA.

BAUER AG, CH-Zug ro: BKG/Unternebraen lafe-Băro: EKG/Unterneum. 8000 München 22, Odeosspiatz 18 27 089/22 04 45-7, Telex 5 24 048

Deutsches Sponsor-COOP in weißem Stadttell, Verkauisgenehmigung durch Attorney General, 30 % investorenrabatt, 3 1/2 - Zi. - Wohnung 8 25.817, -, 5 % Mielgarantie steuerirei bei Mietenstabilisierung, 12% bei Mariamiete 0, 100 % Verkaufagswinn.

A P C O N GmbH, - Gotenstraße 13, 2000 Hamburg 1, Tel.: 0 40 - 23 28 68/57

Waldflächen in USA/N.-Carolina, mit hervor-

ragenden Althoizbeständen, preisgünztig zu verkaufen. Ebene Grundstücke von 50-200 ha. Gute Wegavarhältnisse. Nähere Infor-Dipl.-lag. Seres Poter Knes Mill 6772 Meschole 6, Tol. 02 01 / 5 12 22

Einf. Haus, Houston DM 134 000,- v. Priv. 22 verk., ber 48 000,- erford., Tel. 05 11 / 73 37 83 ab Mo.

1000 acres (= 404 ha) US-Formland 1 Std. v. Memphis/Tenn., gu-ter Boden, Bewässerungsan-lage, 2 Ernten, sehr gute Fi-nanzierung, v. Eigentimer ganz o. tellw. m verkaufen. Ideal für Jüger, da im Winter bekanntes Entenjagdgebiet

(teilw. auf d. Farm)! Güzther Müller, Tel. 98131/

Notverkauf wegen Vermögensstreitigkeiten Mismi, Bungalow, 3 Zi/2 Bšder, c/a, Garage, kompi. Kū., Tepp., vermieth. mit ca. 600 Doll., für nur 198 000,— DM schnellst. zu

verk., einmal. Geleg., Finanzier. unprobi. mögi., Tel. 0 50 69 / 60 86 Am See

Bungalow in SC, Bj. 1982, 220 m Webnii., 6 Zi., Embank., 2 Ed., Terras-sen, Doppelgar., Grundst, 3500 m<sup>3</sup>, Top-Lage, intern. Nachbara Deutsch Schweiz., Östern.), Intern. Flugh. exfl Klima, prächtige Geographie, Finas-zierung his 50 %, von Privat.5 189 000,~ Zuschr. u. P 1808 zu WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Zasan

Historic U.S. farm ran be seen on 31. 10., ARD, 200
Years Germans in America.
Owned bei Reber family since
1763, 60.7 ha near Reading Pennaylvania, with lake, 12.2 ha woodland, two 7-room houses, cottage,
40-cow barn, milk house, 4 other
farm bidgs. Realtor R, N. Gottshall, 477 Main St., Collegeville,
Pa., 10426, USA.
Telt: 2 15 - 4 29 - 23 23

EL 007.416/8691(69) ---

Fiorida - Golf von Mexiko is meniossene Grundstücke ab 14/m². Häumr cz. 120 m² ab \$ 40 000 inkl. Grundstück. Inform: MG-homobilien, Postfach 75 01 12, 5000 Köln 71.

in jeder Größe, ab US-5 10 000,FARM am SEE: 54% ha, je zur
Hälfte reiches Acherland und
gater Wald, Henn, Scheune, Hölk
u. Mineralrechte, US-3 60 000,WEIZINFARM: 777 ha, in Betrieb und voll ausgerinstet, I neues, 2 alte Wohnbluuer, exzellente
Mannhen u. Wirtchafts-bluide, Wiederverpachtung möglich.
GREGOR SONNTAG
IN Pinanzierung möglich.
GREGOR SONNTAG
IN Pinanzierung möglich.
Ont. F6A 3GR, Canada, Tel. 0 61 /
7 26 / 2 51 / 22 66

Geben Sie bitte die

Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer

Anzeige eine Telefon-

Nummer nennen.

### 

Erstkiassiger Hausbesitz in Mogtreai/Kanada aus Altersgründen zu günstigsten Konditionen von Privat provisions-frei abzugeben. Mehrere Mietshäuser in bester Wohnlage mit 168 Wohnungen, Ladenzentrum, Bankfilialgebäude, alles voll vermietet.

Anfragen unter S 1810 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Esse

HERE FROM CANADA - TO PRESENT REAL ESTATE!

Ken Hart, President of Ken Hart Realty Ltd, Vancouver, B. C. is here Ken Hart, President of Ken Hart Realty Ltd, Vancouver, B. C. is here to select investors or their agents interested in buying luxmy villas, investment properties of all types from shopping centres to apartment blocks and condominiums; Recreational properties from waterfront and rare islands to resorts; Businesses, from farms to hotels (suitable for future immigration), Purpose: to develop a strong, trusting and permanent business relationship regarding real estate investment. Mr Hart will be accepting appointments at his Sheraton' Frankfurt Airport suite from Friday, Oct. 28 to Monday, Oct. 31, inclusive. NOTARS WELCOME. Please call 06 11/2 95 306 for appointment. If unable to attend, please write, in English, to K. W. Hart, K. Hart Rity, 8151-F Andersen Rd., Vancouver, Richmond, B. C. Canada, V6Y 2V9

12jährige Canada-Erfahrung, deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort, Grundstücke, Gewerbeobjekte, Häuser und Farmen. Renditen und Wertsteigerung.

Farm, Ontario, 320 acres (ca. 130 ha), 60 acres u. d. Pflug der Rest ist Busch, 1 Wohnhaus, 1 Scheunenstall für 120 Rinder. Kaufpreis incl. Grunderwerbsteuer can-\$ 144.000,~ Industriegebäude, London/Ontarlo, vermictet auf 15 Jahre mit ausgezeichneter Metstelgerungsklausel, Grundstücksgröße ca. 8.100 m², Gebäudelläche ca. 1.790 m², Mieteinnahme netto. can-\$ 52.535,- p. a., Kaufpreis can-\$ 500.000,-

See-/Waldgrundstäck, Ontario, 1380 acres (ca. 560 ha), 1750 m Ulerfront, bestens geeignet zur Parzeillerung, wertvoller Waldbestand, und weltere interessante Angebote!

c/o Praterstr. 34, 8500 Nürnberg, Tel. 09TI/27061, Tx622514

EIWO-CANADIAN-REALTY

Ferienappartements in Kanada

Nähe Montreal, 3 Schlafzi., Kamin, rustikal einger., 100 m zum Skilift. Kleine Anlage, ganzi. zu nutzen, eigener Pool, Golf in der Nähe, Preise ab DM 70 000,–, von Priv. zu verk. Zuschr. u. U 1702 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

LAND IN CANADA 28 200 m² Grundstück mit 251 m Flußufer, Straße, Strom, Telefon

DM 24 218.-93 958 m² bewaldetes Grundstück, 210 m Meeresufer, Straße DM 44 910. Großes Angebot an Grundstücken in Canada. Kauf direkt vom

Eigentümer, Finanzierung, Umtauschrecht, Alle Sicherheiten. Ihr Pariner seit über 19 Jahren CANDALAND CORPORATION Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08

2450 ha geschi. Waldhesitz Ontario, Kanada, Jagd au h, Hirsch, Bär usw., Fische rei. Günst. für 500 000 can. S ir auftrag zu verk Nab

K. Priedrich Straub Gütervermitthing Virchowstraße 1b 8700 Würzburg Tel. 09 31/7 10 42

GARANT TELL Kapitalanlagen in Kanada

Gřundstücke, Appartements. Mehrfam.-Häuser

hervorragende Rendite 2071/60 60 03

Ontario/Kanada 100 ha berri. 2 km Seenfergrund stilck mit 30 ha priv., tiefem Forel lenguelisee. Hervorr. Hartholzbe siand. Strom-, Telefon- it. Stra-Senanschlaß. Grenzt an Wohn-siedig. 2 km z. Autob. Verk-Pr.; Can. 5 195 000.

JOSEF GEBHART
Richards Landing, P.O. Box 85
St. Joseph Island, Ont. CANADA
Tel. 601-705/246-28 35

liegt näher als Sie denken . . werin garinterte Fruitzutpresse, guto Lage, eigenes Grundbuchblad, garantante Netio-Ausschüftung, geringe oder keine Seuerbelagtung. Trouhandativirtidung durch Großbank und Finanzierungsver-mittlung gegoben sind. Unsere Antagekenzepte für den Klein- wie für den Großenleger zeichnen sich durch diese Merkmale aus.

CANADA

WIRTSCHAFTSBERATUNG DIR VOLKSWIRT SCHLEIPMANN OBERLANDER UFER 199 - 5000 KOLN 51 TEL-0001-3761056 TELEX 8883918 taxed

West Canada/British Columbian

Eine der besten Rinderranches im Westen von Nordamerika mit 8000 ha Eigenland, ca. 20 000 ha Welderschte, Gebäuden, Wiesen, Wäldern u. Seen einschl. Maschlinen für 4000 Rinder um Can. 5 5 Mill. VB Sehr gutes Jagd- um Fischgebiet. Hervorragender Manager auf Wunsch vorhanden. Bei 4000 Rinder ca. 20 Proz. Rendite. Weltsere gute Ranches in versch. Preisiagen. Alle Objekte sind von uns persönlich besichtigt und geprüft. Beratung durch deutschsprachenden Anwalt u. Steuerberster. Einwanderungshilfe.

Georg und Hildegard Schretter, Kanada-Immobilien
A-6001 Brigitz 88/Innsbruck, Tel. 00 43 / 52 34 / 81 07 oder 8 01 43, Telex 5 4 246

**Einmaliges immebilienangebol** 

Region Cambridge, Kitchener, Ontario, Canada. Objekt: Lebensmittel-Großmarkt, Baujahr 1980, vermietet bis zum Jahr 2000, mit Verlängerungsoption an Great Atlantic & Pacific Company of Canada Limited (A & P), Kaufpreis 2 200 000

Absolute jährliche Nettomiete 186 900 can. Dollar.

Auskünite

Kahlen Wohnungsbau KG Canada immobilien 5102 Würselen, Kreuzstr. 57 Tel. 0 24 05 / 2 10 01

Volle Einzelheiten unter D 1777 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Südkaiifornien, Küstennähe

Einfamilienhaus, begehrte Lage, Huntigton Besch, 70 km bis Los Angeles, Erdgeschoß+ 1, Stock, 4 Schlafzim-her, 2½ Bäder, Garage für 3 Autos, Gesamtwohnfläche 220 m², 14 Hünz 42, Kaufpreis: US-Doll. 186 900,—



a. Traumgrundst. (Hangl.), Paci-fic Palisades, ca. 4500 m², 2½ Bā-der, 2 Schl-Zi., gr. Wo.-Zi. m. Kam., Einb.-Kii., Do.-Carport,

Kam, Einb.-Kil, Do.-Carport, Blick auf Santa Monica Bay a. Los Angeles, 30 Min. LA Flugh, VB \$ 250 000. Zuschr. erb. u. PO 47 164 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36

Dt. Privateigentümer sucht ab L. 1. 34 auf erstklassiges Ge-schäfts- u. App.-Haus, Bestlage Manhattan, US-Dollar 270 600.– 1. Hypothek auf 10 Jahre mit 11% Zins, topsichere Anlage. Zuschr. u. N 1807 an WELT-Ver-lag, Fosti. 10 06 64, 4300 Essen

"Leider zu spät lautet immer wieder die Auskunft.

wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben. Das muß nicht sein!

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten: Anzeigenschluß: Donnerstag vor Erscheinen 10.00 Uhr

Anzeigenaufträge grundsätzlich an: DIE WELT WELT...SONYTAG

Telefonische Anzeigen-Anfnahme:

02054/101-524

101-1

Anzeigen-Expedition Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511 101-513 FS 8-579 104

Essen:

Hamburg: 040/347-43 80 347-1 Informationen: Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24 347-44 91 347-4485 FS 2-17001777

eir

aur

der D

glaı Set

ofli

art

### Mallorca vom Besten: Die "Anchorage" von Bendinat. Danke François Spoerry!



#### Ein Traum wird Wirklichkeit - ganz nah bei Palma I

Mallorcas image wandelt sich. Immer mehr wird diese Insel zum Treffpunkt internationaler Lebenskunstler und Geniesser. Schon heute liegen in den Marinas an Palmas berühmtem Paseo Maritimo mehr Hochseevachten als irgendwo sonst am Mittelmeer.

Jetzt wird Mallorcas Attraktivität weiter zunehmen. Denn François Spoerry. Schöpfer des weltbekannten Port Grimaud/Côte d'Azur, hat mit der "Anchorage" von Bendinat einen weiteren Traum Wirklichkeit werden lassen. Nur wenige Minuten von Palma entfernt entsteht hier - direkt am Meer - ein zauberhafter Küstenort à la François Spoerry. Der stil- und summungsvolle Auftakt für die weitere Bebauung der 300-HektarHügellandschaft von Bendinat mit dörflichen Wohnanlagen, exklusiven Villen, Parks, Golf-, Reit- und Tennisanlagen, Yachthafen.

Die "Anchorage" ist der erste Bauabschnitt: luxunose Apartments und Penthäuser, alle mit Meerblick, zu Preisen ab DM 145.000, 24 Stunden Management, Wachdienst, Swimming-Pools, Restaurants, Shops, Bars und ein ext:lusiver Beach-Club.

Die "Anchorage" ist einzigartig - nicht nur auf Mallorca, sondern im gesamten Mittelmeergebiet. Unübertroffen in Exklusivität und Attraktivität.

Schreiben Sie uns oder rufen Sie uns an. Wir schicken ihnen gerne eine ausführliche Dokumentation.



Grundstücksgesellschaft m.b. H & Co. 2055 Friedrichsruh, Tel. 041 04 / 50 51 Barrier & Co. Ag. Freigutstrasse 4. (CH) 8027 Zürich Tel. (00411) 201 00 39

Costa Blanca
Direkt am Meer, in 1. Linie

mit vorbildlicher Infrastruktur

igene Strände, eigener Yachthafen

Villen
Sungalows
TerrassenHam or

Grundstucke
mit herritchem Blick
ab DM 11. mi. Echte
Kapitalanlagen, hoher Wertzuwachs.
Vermietung Figanzierung auf Wansch

VAPF 8 (0511) 57 59 34/39

(zeitweise o. für immer) – aber suf pichts verzichten. Deshalb ZENTRAL

sten Immobilien rund um PALMA. Ford. Sie unser aktuelles Gratis-Bre-

vier en. biliaria COLL, Plasa San Ant nio, 4, Palma de Mallorea, Tel. 60 34 – 71 – 22 64 56

Haessedische Gesellachaft Mänchebergstr 3t, 2 Hamberg 1 (040) 32 77 10, Sa/Se 48 80 81

Marbella Las Chapas

Bungalow, 100 m vom Meer, Grundst 376/90 m², Wohnraum, 3

rasse, 180 000,- DM. Anfragen un-ter U 1878 an WELT-Verlag,

Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Gran Canaria

obern. Teide m. Bl. z. Meer, in kl. ruh. Urbanis., kein Touristengebiet, ideal z. Uberwintern, sind 2 Bungalows

dir. v. schwed. Eigent. z. vk.: 50/65 m² Wfl. zuzügl. Patio + kl. Garten.

KP DM 45 000,-/DM 70 000,-, sof. frei. Ausk. L Deutschl Sa/So.

040 / 603 5203, ab Mo. 603 40 73

SPANIEN COSTA DEL SOL

Kaufen Sie Ihr Eigentum drekt in Spanien von uns als Ihren

uns als Ihren Fachmann an der Costa del Sol

Studio-Appartements ab DM31 000

Wohing in 1,23Schlzab DM45000

Hauser und Villen ab DM 79,000 in den besten Lagen von Marbella

und Torremolinos Informieren Sie sich über Ihren 2

Wohnsitz an der Costa del Sol Bitte

ruten Sie uns an oder schreiben Siel

auslührlichen Katalog für Eigentum

TORREMARYSOL, S. A.

Apartedo 237

romoción, consti

Wir bieten Ihnen

Schlafz, Küche, Bad, Dachter

**Aus Privathan** 

osta Blenca. În sne îma u. landschaftii

Auf MALLORCA leben

stpreisen:

DM 47 000

DM 47 Verano Villa Verano 3 Zimmer, Kila, Terra 3 Zimmer, Kila, Terra 18 Zimmer, Kila, Terra 18 Zimmer, Kila, Terra 18 Zimmer, Kila, Terra 18 Zimmer, Language, Langua

#### Eine der schänsten Villen der Insel.

Eine der schönsten Villen der Insel.

Gelegen auf Bergeipfel über einem Fichtenwald, die Bucht v. San San Antonio überblickend. 1972 erbeut f. höchste Ansprüche, i. Still spanischer Hacienda, 3 km v. Stadtkern u. Küste, Unterkunft f. 6/10

Pers., schließt ein: Gastigeber-Suite m. 4 Räumen, 2 Gast-Suiten, 6

Bedezimmer, 7 WCs, große Halle mit Kamin, rundes Rözimmer m. hängendem Tisch m. drehbarem Bittelstück, großer bogenumsäumter Hof mit Springbrunnen, Balkone, Einbauküche/Fichte vollständig m. modernsten Geräten, Wäscherei-, Werk- und großer Geräteraum, Solarelektr. Wasserheizung m. Ölzentralheizung, Wasserweicher, Luftkompressor, Hauptwasseranschluß 50 kVA, überdachte Barbecue-Eßgelegenheit, Bar, vollautomatisches, selbstreinigendes Schwimmbed (kein Chlor), gr. Parkplatz. Ein perfektes Familienhaus oder Ferien-/Firmenrefugium f. Führungskröfte.

Anfragen erbeten unter V 1703 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64,



## ach Lage und Grundstück

250 000.-HÖLTER IMMOBILIEM - SERVICE Alleinverk, der Constrocciones J. Manrese Post. 504, 4050 Mönchengladbech 1, Tal. 0 21 61 / 4 50 44



Tenoriffa – Traumhafter antiker Herrensitz in erstickssigem Zustand, mit Panoramablick auf Teide, Puerto de in Cruz und Meer, ruhige Lage, beste Straße. 3000 m² Grdzt, Gartenaniagen m. autom. Berlesehmg, Hausmeisterwohnung, Treibhaus, Garage, Pergols. Zweistöckige großzügige Villa, 800 m², luxuriöse Stilmöblierung, Wirtschaftsräume mit elektr. Geräten, Sonnenterrasse, abdeckbarer volkautom. Swimmingpool, alles mit neuer "Stiebel Ektron"-Hetzanlage.

Preis DM 1 000 000,-, Privatverkauf.

Graefenhain, Avda. Gral. Mola, 80 bajo, Santa Cruz de Tenerife Tel. Direktwahl 00 34 22 / 22 13 42, abends 61 42 74



im Mittelmeer geht ein besonderer Zauber aus. Die reine Luft, die klaren Farben, die Düfte, die Stimmung, das Flair - wer kann dem Reiz dieser Insel widerstehen! Menschen von Welt kommen hier zusammen, um den Alltagsstreß zu vergessen und zu leben. Ibiza ist die Insel, die jeden fasziniert.

Hier, in diesem einmaligen Urlaubsparadies, an Ibizas sonnigster Südküste, umgeben von einer Parklandschaft mit freiem Blick über Meer und Bucht, entstehen Wohnungen und Bungalows.

Ein traumhaftes Angebot in traumhafter Lage. Entscheiden Sie sich schnell! Informieren Sie sich umgehend! So eine Gelegenheit kommt so bald nicht wieder.

6000 Frankfurt-Sachsenhausen Oskar-Sommer-Straße 15 -17 06 11 / 6 33 01-33





Freistehende Häuser ab DM 65 808,nki. Grundstück, Gartenaniage, Antoabstellplatz, Einbaukliche, of-

iichkeiten.
Weitere günstige Angebote von
Grundstücken, bezugsfertigen Villen, Bungalows und Eigentumswobnungen. Immer Angebote aus zweiter Hand. Besichtigungsfüge jeden

Repräsentanz 4700 Hamm 1 0 23 81 / 2 08 84

**COSTA BRAVA/Spanien** l Bungalow u. 1 Wohng, direkt

Angeb. u. B 1797 an WELT-Ver-lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

Denia/Costa Blanca herri, Baugrdst., voll erschl., inkl. alier Anliegerkosten, v. Priv. zn Tel. 0 24 34 / 13 89

Spanien / Costa Blanca

Moraira-Calpe, Laxuswohng., Reihenhäuser, Bungalows sowie Grundst. direkt v. Bauträger, ab DM 50 000,-. Besichtigungsflüge.

Gebt. Noitenius Schwachhauser Heerstr. 190 2800 Bremen 1, Tel. 64 21/21 36 38

TENERIFFA

Puerto de la Cruz La Paz. Apartm./Bungalows von 38 m³ -161 m³ Wil., ab 72 000 DM. Direkt vom Banherrn. Auskunft: H. Hornberger Herrenfeld 4, 7295 Dormstette

RALEAREN-IMMOBILIEN Die schönsten Häuser, Wohnungen Apartments u. Grundstücke (auci obprojekte). Ausführliche List gegen DM 5,- Portosusingen. B. L. B. Apt. 1411, Palms/Mos.

Suche in Spanien Haus am Meer in Spitzenlage. Zuschriften bitte unter U 1526 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Essen.

Mallorca/Ostküste Nihe Golfplatz Costa de los Pines, Grdst. u. Fincas günst. zu verkauf., Eigt.-Wohng., berri. La-ge dir. am Meer in San Tehno, 86 m2, DM 140 000,-

Práchtiges Amesen zwischen Marbella und Estepona, Costa dei Sol, Meerblick, ca. 250 m² Wohn-/Nutzfläche, 3 große Schlafzi., 2 Bäder u. 1 Duschbad

Scharz, a Bacer u. I Duschosa, 1800 m² gepflegter Garten, Swimmingpool mit Solarheizung, voll eingerichtet aus Altersgrün-den von Privat zu verkaufen. Preis DM 550000,— Tel. 0208/

Spanien/Costa Bianca ihenhäuser u. Bungalows inki. Grdst. ab DM 31 000,-Fleuming-Immobilien 3331 Wildemann Tul. 9 51 25 / 64 64 ed. 05 85

#### Teneriffa Colutoria - Restaurant

Aus Altersgründen evtl. Parises schaft für mehrere eigene Beizieb 17 21 / 88 31 D3

Denia/Costa Blanca Damenboutique, City-Lage, Spitzenumsatz, ca. 150 m² u. 80 m² ausbaufāh. Geschāftsraum, wegen Auswanderung zu verk. Pistorius Candida, Carbonell 14 Denia/Alicante, Spanien Tel. 00 34 65 / 78 36 21 (sonntags)

Mellorca

Porto de Andraitx, komfortable Whg., 2 bzw. 3 Schlafzi., haus-ähnl., zu verk. Tel. 0 25 66 / 77 82

Wir suchen noch einen netten Nachbarn für ein Grundstück in Puerto del Carmen, Meeres Grundstück, unverbaubare Meeresblick. Telefon und Strom handen. Mindestabnah 2000 m², pro m² DM 90.-. Telefon 67 11 / 85 22 13

Lanzarote

Altstadt von Ibiza Freistehendes Haus in ruhige Lage, großzügiger Wohnraum mit Einbauküche u. Bar, Schlafzi., 2

Terrassen, im OG., voll möblier DM 165 000,-. eesh Services Immsbillen GmbE 5 Köln 1, Lättieher Str. 34, Tel. 62 21 / 51 93 92 o. 4

#### Penthouse Mallorca

uxurioses Penthouse, Atriumstil, mit Swimmingpool, ca. 500 m², eigene Badestrandanlage, Blick auf Puerto Andraitx. VB I Mio. Anfragen unter T 1877 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen,

lbiza

Hoss is Con Pep Simo/Telemence, 3 Schlaf-, Wohnzimmer, Studio, 2 Bäder, Küche einger., Terrassen, sep. Gästeapp., voll erschl., Te-lef., Blick auf Ibiza und Buchten. Preis 265 500,- DM. Albatross GmbH, Markthreiter Str. 11 \$763 Ocksenfuri. Tel. 0 \$3 31 / 52 28, Telex 6 89 \$24 Kenns

### - ALLIVMUART DM 137 412-

im großräumigen Naturgarten, atemberaub. Meerbi., Neubau, cs. 200 m2 Nfl., aller Komfort! VRIa Real, Harthqueerstr. 54, 8 Mü. 90, Mo.-Fr. 0 89 / 64 80 25, Sai/So. 8 11 93 18

Spanien-immobilien günstig Haus mit Grundstuck, 2 Zi., Kü., Bad 38000,- DM. Eigentumswoh-nung mébliert 29000,- DM. Finca 4500 m<sup>2</sup>, 12000,- DM. Inzahlungnah-Finanzierung moglich. GEYER – VDM 2830 Bassum 4, Tel. 0 42 48 / 4 12

Campingplatz a. d. Costa del Sol? Bauernhof in grünem Tal. 1,3 km zum Strand, 17 km ostw. Malaga, Wasser, Strom, Telefon. Gut erh. Gebäude. Schone Stellplätze mit deerbl mögl 100 000 m² nur DM

Info. v. Bes. über L 1798 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

Zu verkauf.: Herrl. Apartment in Magaluf - Paima - Balearen Strand, 3 Doppelschlafzi., 2 Ba-dezi., lux. Einbauküche, großes Wohnzi., Terrasse 12m. Aussicht aufs Meer + überdeckte Terr. an-dere Seite. Auf Wunsch möbliert, in Gebäude mit 12 Stockw., Lu xusapartments.

und Privatstrand. Inf. Tel. (frz. oder span.), Brüsse 0 03 22 / 2 16 96 45, vomittags oder 0 03 22 / 3 95 28 50 nach 18 Uhr.

Costa Blanca - Alicante Bungalows ab 25 000,- DM. Tel.: 95 11 / 1 74 13

Besitz in Spanien sichern!

spanien intern Gleueler Str.371 – 5000 Köln 41 

Für vorgemerkte Kunden su-chen wir auf Mallorca: Elgentumswohnangen, Fincas, 1- u. 2-Familien-

Häuser, gewerbliche Chjekte, Bangrundstücke.

Bauträger Wilhelm Bosser-boff GmbH, 4223 Voorde I, Bathausplats 15, Tel. 9 28 55 / 8 14 26 - 7 von Mo. bis Fr. 9-11 Uhr u. 14-16 Uhr. 

Casta Sianes, 12 900, DM 1 Ban-galow-Eigentum m. Pool. Fra-stehender Bungal m. 1000 m<sup>3</sup> Grdst. ab 84 000, DM, TUA S. A. Tel-9 27 05 / T 32 28

(Elein Venedig Spaniens) Einfam.-Häuser u. App. ab DM 40 000,... Provisionsfreie Vermittlong v. Priv. Tel. 0 22 41 / 33 12 69

St. 18

4030 Ratingen 4 T. 0 21 02 / 3 20 94 Sq.-76 erlässiger Periner bei allen im nobillengeschäften en der

Costa Brava, Costa Blanca und auf Mallorca

Sin Prospekt allein hilft Ihnen nicht - wir umlien Sie indhickunf hemen und Ihnen beim Kauf in Spanien zur Seite stehen.

Marbella Costa del Sol **Nueva Atalaya** Apartments und Villen sofort einziehen

und genießen. Golf und Tennis information in Spanien: elefon 003452-733938/9

B&L Treuhand- und Beratungs-gesellschaft mbH Wagnerstraße 2 3 Hamburg 76 Telefon: 040,29 16 07

ÖSTERREICH

EIGENTUMSWOHNUNGEN 67 m2, VB DM 135 000,-Tel 08104/7198 ab 14 Uhr BAD ISCHL in bester VILLENLAGE 10 Gehminuten vom Zentrum entlern

Hochster Schall- u. Wilm Se laturen direkt vom Beumeiste Tel. aus ERD

0043 / 76 12 / 81 75 - 0 4813 ALTMÜNSTER, Ebenzweier 64 Tel. 0 76 12 / 81 75 - 0

STEINKOGLER

Baugrund/Kärnten

im Maliatal (zw. Katschberg u. Millstädter See), sonnige Süd-hanglage, Grundbucheintr., 1787 Tel.: 9 58 21 / 72 57 abends

Fridolfing (Nahe Salzburg)



Spanische Immobilien nur vom Fachmann

Service: Finanzierung, Vermietung, Gartan-tervica, Swimming-Pool-Servica, Verweitung, Objekt-Reinigung, er mäßigte Besichtigungsflüge, Be-gleitservice durch unsers fahrenen Fachkräfte. informieren Sie sich über: Ihren zweiten Wohnsitz

bel Denia, or Kähensussichtslege d nerricher Höbensussichtslage 6. eid am tieer. Mit persönlicher undbucheintragung. Alle Ein-ufer u.Sportmöglichkeiten. Beste Verkehrsverbindungen. Anfragen an: Promociones Denia S. L.

Mallorca

Cala Fronells, Topgrundstück, 135 000,– DM. Tel. 030/8811576

> Supergelegenheit in Spanien

Bungalow, 2 Schlafzi, Salon, Terrasse, DM 39 900, - Luxusspp. dir. a. Meer, kompl. ausgestattet, sof. beziehb., DM 37 000, - Verkauf u. Finanzierung: R.I.B. Schmiedeke, 62 Wiesbaden PF 53 44, Tel. 0 61 52 / 6 15 47

sowie 0 61 21 / 4 80 78

COSTA BLANCA / MORAIRA – JAVEA

MORAIRA — JAVEA

Aus 2. Hand: RE ab 45 506 DM, Bomgal ab 77 000 DM. Bezugafert. Neubeuten ab 105 000 DM (1060/120 m²).
Studios Benidorm möbl. 30 m² 28 000

DM. Grundstücke ab 17,50 DM/m².
Wir bauen in erstiklassiger Ausführ,
nach individuellen Grundrinsen
730,- DM/m² umbaute Wil.
Spenien Immobilien, Hohes Feld 9
3005 Hemmingen 4. Hohes Feld 9
Tel.: 9 81 01 / 41 59

Costa Blanca Häuser und Wohnungen schon ab DM 29 500,-, direkt vom Bau-herrn. Auch Bau nach eigenen

Bestel u. Partner Immobilies Brink 7, 6430 Bed Hersfeld, Tel. 0 66 21 / 7 52 10 u. 0 66 20 / 15 52

IBIZA

Märchenhafte Villen aus 1001 Nacht von DM 130 000,- bis DM 300 000,-, im arabischen Stil, im abgeschlossenen, orientalisch-subtropisch angelegten Park un-serer Chib-Anlage, mit eigener Badebucht, Tamisplatz u. Schwimmbad komnil eingerichschwimmbad, kompl. eingerich-tet, in traumhafter Südwestlage.

Günstige Finanzierung. Club Calador Ibiza KG 1999 Minchen 2, Karimbala Tel. 9 29 / 55 57 15



Tenerifia – Puerto de la Cass Neubau, ETW, 38-92 m², vier-gesch. Bauweise, TOP-Lage, TOP-Ausstattung, TOP-Preis, Info. durch Dipl.-Ing. P. Klever Immobilien, Tel. 62 68 / 46 44 31.

IBIZA

ldyllische Wohnanlagen im Sü-den, wo die Insel am schönster ist. Komplett eingerichtete Lu-Ist. Komplett eingenantee au xusobjekte wie Appartements (4 Pers.) ab DM 95 000,— Bungalows u. Villen in versch. Preislagen, vorbildliche Infrastruktur, direkt Meer. Besichtigungsflöge nach Vereinbarung.

Planungs- u. Bauges. mbH Abt. Immobilien Fränzgen Hauptstr. 26, 5451 Niedersteinebach Tel. 0 26 87 / 4 45 u. 0 26 31 / 7 65 53 u. Ibiza 34 16 08

thr Ferien-oder Attensatiz im soont-gen Süden, z. B. Bungelow in ker-licher Strandlege, S. Zinner, Kü-che, Bad, Gertentersiene, infilizerie-Grundstück

unsere austürzlichen Uni

Auslandsimmobiliem 8M0.40, P1400604, T. 089/2713448 75KA41, P1410314, T. 0721/404250 Wohnen direkt im

Malsonette in exkl. Wohnanlag Merina Escala am Golf Rosa Wohnzi., 3 Schlafzi., 2 Båder, Terrassen, Küche, volkmöbl. Lie

Neub, weiße Lux-Villa m. Pool msth. zu verk., priv. Tel. 041 91 / 26 85

013 013 013 013 TOP-Existenz

in Almeria, Stack mit 120 000 Einwohnern, Flughaten, wird ein bestgehen-des Restaurant unter deut-scher Leitung verkauft. Auch für Branchenfrende möglichen de Elnarbeitung.

Personal kann übernor DM 450 000,-

für den Klufer provisions-DANHOPER MINORILIEM

Karl-von-Roth-Straße 2-4, 8000 München 50 Tel 089/8 12 00 77 ...

×××

lbiza

Wir haben laufend Villen Bungalows und Wohnungen in allen Preisklassen zu vermitteln. Bitte geben Sie uns Ihre Wünsche an, so daß wir Ihnen unverbindlich maßge-rechte Objekte anbieten können.

> COS, Oberanger 28, 8806 München 2, Tel. 6 89 / 26 34 66, Telex 52 13 772

Schöner Bungalow - Costs Einsch/Spanien freistehend, exotisch angal Garten, 2 Statistat, Woon-Eint un Kamin, Einbauktiche, Bad, 2 Terrassen, igh eingerichtet, von Pries für Die 145 600,- mi verkenten. Telefan 6 22 25 / 5 55 77

Costa Blanca - Drs. J. Kleinegris - Yel. 随新 / 野 典書 Villen mit Grundstilck ab DM 36 000. Beitpars, ab DM 3-365 DM 575.-m. Bungalow 77 m. mit Parz. DM 49 500. Hyp. mbg. Fertighäuser, App., Finoss, große alte Hältser zur Renoviers Des. J. Kleinegris, Rijksstenatwag 25, NA-9894 TD New

Jonnenparacier

corlo del A

Preistablier -- COSTA BLA

Bongslows ab DM 50 000,-

H. Kaltenberg, G.E.P.P. – bilisti, Moraira (Alicania) nien, Tel. 60 34 65/74 95 (Mo.-Fr. 10-13 Uhr/17-18)

Spanier - Costa III

Spanion - Draw

App. u. Bungalows i. maleried traumh. Landsch. Urwichsig trotzdem m. aliem Komi. App

Tel. + 10 / 3 51 34,57

32 000,- (Eigenkapital 13 000,-).

Stilly reprisental Luxus files andergewöhn! Anspectal Erabi. Lage, fantastisches intereschen Fres Gehirpspanorama, 200 m an Meer Großrigige Raumanich hing, werty. Innenusbau m. Merchant von Meer Erass. Erass kompt Klinkerne grweck m. Vollisollerung Grechmacky. Gartenaninge. 200 Erass nur Die 550 000, dir v. Ersitzer, Seridee Antragen erhate unter N 1719 an WELT-Verham Postlach 10 08 64, 4308 Keise.

Ween komobilien an der Cesta Blanca, dann nie eine ansi ričes Berztung durch Expe — 20jibrige Erfebrung —

- 20jebrige Erfebrung -Auexug sus unserem Angebot: exe-schließich mit Meetblick (Tranne) Häuser eb DM 47 000,- bie 1,5 Mo. Terrassen- und Rethethäuser ab DM 58 250,- bis DM 113 000,-Delce ab DM 10,- pro m.

ichtigungetitige jeden Freitag bie Sonntag. M. S. Immobilien Margelt School Posts, 21 22, 8204 Labora Tol.: 0 22 06 / 24 08

Spanien

DM 49 500,

HAUS - GRUND 300 Saarbrücken 3, Balenhofstr. 59 Telefon 06 81 / 3 10 31 + 32

Spanien

Coetta Blanca

Denia - Caipe - Torrevieja

BALEAREN - CANAREN

Grundst. Finces, Apparlements,
Vilen, Gew. - Gros-Rendheobjekte; "Vermietung"

P.U. H. FALTERMEIER

Auslandsimmobilien

Mitteimeer-Yachtbafe:

möglich 150 000,-Preis DM

Christian Gockt Im Dol 56, 1996 Berlin 31 Tel. 8 18 / 8 II 86 84

Lux-Ann. Species, 100 Costa del Sol, Nerja in Calatayud (zw. Zarayoz Madrid), 4 Zl., Kii., 2 Bader Balk., Swimmingpool, h Ausa, 1 See- u. Parkashe i

In Spanien Kennfertvilla, 150 m², Swimm pool, kpl. eingerichtet, unweek barer Meerblick, VP 225 600 Witherest Tel. 0 21 71 /2 171

sonnenreichster Kös

Vermietung und Flugsen PLAYASOL YULU

Repräsentanz verteg, Pt. 10 08 64, 43 Est Informieren Sie sicht?

Costa

Almena 🦳

Traumwohnungen 🥯

DM 76.

#### 

3-ZL-ETW in Aitmünster Traunsee/Österreich

FEWO, Müllstätter See (Kärn-ten), ca. 75 m², Balkon, Hallenbad, Sauna, sehr schöne Lage, kompl mit Wäsche, Geschirr, Mobiliar, Grundbucheintr. 150 000 DM. Tel. 9 55 54 / 4 61



gemißen u. komfortabt. "Tennie Squash-Center" in einem vielversprei den Zweisalsonenort in Tirof gesucht den Zuelssisonenort in Tirot gesucht. Be-telligungshöhe; 50 % d. Ges. Kap. Vorsus-setzung; öS 4 Mill. Ges. Kap. u. eine Bank-haftung f. d. Ges. über öS 750 000,— Die Finanzierung des Projeldas durch einen langfr., öffentl. gefördert. Invest.-Kradit so-wie die bisherigen Bert-Ergebnisen ge-währt. d. Unternetzieren eine gesicherte Ext-stenz u. d. Gesellschaften eine lukustive.

ragen unter Y 1772 an WELT-Veri Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Zelf a. San u. Bassa Kilybiller Eigentumswohnungen in bevorzugten Lagen, kl. Wohnanlagen im Landhausstil. 1- bis 3-Zi.-Wohnungen ab 34,27 m² Wfl., von DM 96 142,- bis 192 000,-. S. Köhn Immob. RDM, Kampchaussee 102, 2050 Hamburg 80, Tel. 0 41 04 / 42 70 od. 0 40 / 7 24 22 10

#### Nãhe Wörthersee: Traumhaft gelegenes Haus auf einem Felsplateau

z. Z. als Café/Restaurant genutzt. Alle anderen Nutzungst lichkeiten (Villa, Pension, Kurheim etc.) gegeben. Nutzus fläche ca. 400 m², 3 Garagen, weitere Parkmöglichkeite zusätzliche Bebauung möglich. Beste Bausubstanz, Gra stück ca. 1300 m².

#### Kaufpreis DM 1 Mio.

Rufen Sie uns bitte en: GAWO IMMOBILIEN, Scholbenstraße 61 4006 Düsseldorf 30, Tel. 02 11 / 49 00 99 / 99 -

Salzkammergut

Grundleee, traumbaft schöne Eigentumswohming in altem Bauernhaus, sußerlich in historischrustikaler Holzkonstruktion, mit
prächtigem Balkon und Schindelwalmdach, im Innern mit aliem Komfort und hochwertiger
Ausstattuns. lem Komfort und hochwertiger Ausstattung. Zentralheizung Salzburger Kachelofen oder offener Kamin, beste Warme- und Schallisolierung, Holzvertätelung, farbige Sanitäreinrichtungen, ca. 73 m² Wohnfil, insgesamt nur 4 Wohnungen im Hause, 1583 m² Grundstilek, unmittelbar am Waltzund Schreitungen Besten Waltzund Schreitungen Besten. Waldrand, Sehr günstiger Preis. Hermes Grundstücks-GribH

Niederlassung 7050 Walblingto-Neustadt Lillenstr. 10, Tel. 0 71 51 / 8 12 55 Telex 7 24 388

Grandbachetstropung gastel tth Seifted That

Printer of DM 200-000

man. Pro. 260 000 FF. Tel. Madrid 2-61 75 81 KOM Costa Blanca/Javea

Qolet m

COLL

ihr persönliches Elgentum an Spanier Appartements, Bungalow — auch Time-shazing —

011750

OSTERREICH

Protect mateches on DM 180 000 at DM 530 000

DM SSC 000

Budgetebeler Suftstumger Land

LUROTEL Apparencies of

Statumgents in Nessen of pare fille

darch noishabe desactor by pare fille

darch noishabe desactor by pare fille

Prince ob DH 182 (00)

Finance ob DH 182 (00)

Rose ob DH 182 (00)

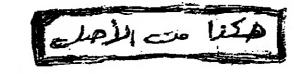
In the Statum of DH 182 (00)

Prince ob DH 200 (10)

India Direc Biller (Communication and Communication St. Officenship)

2000 Minches St. Officenship)

2000 2200 45-7 Sales ES



# Immobilien in der Schweiz

#### Residenz Sonnenmatte Wallis/Schweiz

Schweizer Ferlenimmobillen sind nach wie vor besonders interessante Investi-tionen. Das hat gute Gründe. Zum einen tionen. Das nat gute Grunde. Zum einen gilt die Schweiz als eins der sichersten Währungsgebiete der Welt. Der Schweizer Franken thront wie ein unerschütterlicher "Dreitausender" im Auf und Ab der Wechselkurse. Hinzu kommen eine geringe Inflationsrate und eine hohe Arbeitsmarktstabilität. Zum anderen ist sie das Ferienland par Exanderen ist sie das Ferreniand par Ba-cellence. Zentral gelegen in der euro-päischen Urlaubslandschaft mit ge-wachsenen Infrastrukturen und gast-freundlicher Bevölkerung hat sie alles zu bieten, wovon Feriengäste träumen: chneebedeckte Berge, sonnenüberflutete Almen, Seen und Flüsse. Kurz, die Schweiz bietet optimale Ferien für Sommer und Winter.

Bellwald (1500 m ü. M.) liegt auf einer landschaftlich reizvollen Sonnenterras-se über dem Rhonetal im deutschsprachigen Wallis.

Dieses typische und idyllische Walliser Bergdorf erfreut die Bewohner durch herriche Rundsicht auf die Walliser und Berner Alpen. Die reizvolle Landschaft, das ideale Klima, der Zauber des Dorfkerns mit schmalen, winkligen Gassen, flankiert von uralten Lärchenhäusern und verwitterten Stadein, garantieren bleibende Ferienerlebnisse. Ein weit-läufiges Wandergebiet, Skiparadies, Sportmöglichkeiten, Tennis, Minigolf und viele weitere Varianten zur Gestaltung girtiver Ferien stehen zur West tung aktiver Ferien stehen zur Verfü-

Bellwald liegt am bekannten Gomser Sommerhöhenweg. Tagesausflüge in das nahe Naturreservat Aletsch, in das mineralreiche Binntal sind ebenso Joh-

nend wie Wanderungen ins Fieschertal mit seinen verstreuten Weilern und seiner imposanten Berg- und Gletscherweit. Ausgedehnte Lärchen- und Tannenwälder, Bergwiesen, eine reiche Alpenflora sowie die gesunde Bergluft sind ein herrlicher Reichtum, der Bellwald so anziehend macht.

Fast Tag für Tag strahlt die kräftige und tief bräunende Bergsonne beinahe übergebührlich auf dieses herrliche Sonnenplateau mit der weit ausgedehnten Rundsicht auf die Walliser Alpen. Die schwarzgebrannten Walliser Häuser des Dorfes Bellwald mit seinem freundlichen und sympathischen Bergvolk belegen diese Aussagen.

Der Frühling in Beliwald – Ende Mai/ Mitte Juni – ist ein ganz besonderes Erlebnis, ebenso wie die farbenprächti-ge Stimmung des Herbstes Ende Sep-tember bis weit in den Oktober hinein. Bellwald ist mit seinem ungefährlichen Gelände ausgesprochen kinderfreund-lich, – Wahrhaft ein Paradies.

Hier entsteht auf einem über 5500 m² großen Grundstück die "Residenz Son-nenmatte", ein landschaftstypisches Haus im Walliser Stil, mit geschmackvol-len, behaglichen 1½- bis 3½-Zimmer-Wohnungen. Direkt vor der Haustür – in ca. 100 m Entfernung – befinden sich der Skilift, sowie Tennisplätze und Minigolf. Sauna, Ruheräume und Schwimmbad mit großer Liegewiese gehören zu den komfortablen Einrichtungen der "Residenz Sonnenmatte". Seit 1961 ist durch Schweizer Bundesbeschluß der Kauf von Immobilien durch Ausländer stark eingeschränkt worden. Im Jahre 1979 trat eine Verschärfung der "Lex Furgler" in Kraft. Seit dieser Zeit über-steigt die Nachfrage deutscher inter-essenten nach Schweizer immobilieneigentum bei weitem das Angebot an exidusiven und wirtschaftlich vorteil-

haften Objekten. Für die "Residenz Sonnenmatte" liegt eine rechtskräftige Globalbewilligung vor. Es handelt sich somit um eine der immer seltener werdenden Gelegen-

Winterski.

SUPERCHALET WALLIS SCHWEIZ, 4-TÄLER-GEBIET, HAUTE NENDAZ

kompi. Küche, überd. Ab-

stellpl., gr. Terrasse, herri. Ausbl., 3 Schlafzi., Wohnr., off. Kamin, 10 Min. z. Lift, Ausl.-Bew. vorh., KP SFR 320 000,-, Finanz. bls 70% mögl., 5,5% z. 100% Ausz.

Ndl. D-6000 Frankfurt am Mein Stephanstraße 3 Telefon: 06 11 / 28 49 62-4 Telex: 4 13 065 pretz d

St. Moritz - Umpek

In einer neu erbauten RESI-DENZ haben wir noch 18 Appar-tements mit Hallenbed, Sauna

Tiefgarage etc. zu verkauten Be-zugsfertig. VKP ab 236 000,- sfr. 50% Finanzierung, Ausländerbe-willigung vorhanden. Besichti-gungstermine auch am Wochen-

heiten, Schweizer Immobilien in hervorragender Lage zu erwerben. Die "Resi-denz Sonnenmatte" wird mit einer Fer-tigstellungs- und Höchstpreisgarantie

Die Firma (BK, Immobilien Berchtold & Kiesling, Rochusweg 1, 7700 Singen 18, Tel. 0 77 31 / 4 50 18 / 4 79 30, Tx. 7 93 772, die den Alleinvertrieb für dieses Objekt hat und seit Jahren ausschließlich im Schweizer Immobilienge-schäft tätig ist, meint: "Zeitgemäße und marktgerechte Planung, eine attraktive Aufteilung, vorzügliche Schall- und Wärmeisolation, Standort und Einzugsbereich sind bestimmende Merkmale

für Wohnqualität und Komfort." Mit der "Residenz Sonnenmatte" ist man in der Lage, ein Angebot zu unter-breiten, welches diesen modernen An-forderungen an eine Ferienwohnung gerecht wird.

"Das Angebot wurde sorgfältig ausge-wählt. Es erfüllt alle Voraussetzungen, die man an eine gute Immobilie in be-

zug auf Freizeitwert sowie sichere und rentable Kapitalanlage stellen sollte. Die Ersteller, ein alteingesessenes Schweizer Unternehmen, geben auf Wunsch eine schriftliche Vermietungsgarantie, soweit interesse an einer Ver-mietung besteht.

... somit eine Ideale Kombination von Freizeitwert und Wirtschaftlichkeit." Schweizer Banken sind in der Regel sehr konservativ. Sie beleihen zur Zeit für Zweitwohnungen bis modmei 60%. Für Wohnungen in der "Residenz Sonnenmatte" ist eine 85prozentige Beleihung zugesichert. Dies spricht für den

real günstigen Preis dieser Ferienwoh-nungen. Übrigens: Ein ausschlaggebender Im-puls für die Beliebtheit Beliwalds kommt aus der einheimischen Bevölkerung; Walliser, die es verstanden ha-ben, ihre kulturelle Eigenständigkeit zu bewahren. Ihr urtümliches Brauchtum hat u. a. einen unverzichtbaren Be-standteil: den Brauch der herzlichen Gostfreunderhoft Gostfreundschaft . . .



Davos - eine Weltanschauung. Davos - der Welt-kurort. Davos - der Welt-sportort. Skiabfahrten par excellence, ein lückenloser Lift-, Seil- und Bergbahnver bund, Kunsteishalle, Golfplatz, Hallen- und Freibāder, Kongrebzentrum sind nur einige aus der Vielzahl

der Argumente, die für

"RESIDENZ MEIERHOF" Ein Spitzenobjekt in absoluter Bestlage. Nahe der Par-

traumhaft schönen Parkgrundstück mit herrlichem alten Baumbestand. Südlage.

senn-Talstation. Oberhalb

der Promenade. Auf einem

Investieren Sie in der Schweiz, Der Franken ist hart wie das Urgestein der Schweizer Alpen.

BRD-Generalreprosentonz INTERNATIONALE IMMOBILIEN RUDOLF WECKER, Maria-Theresia-Straße 30, D-8000 München 80

Chalet mit Ausländergenehmigung
Einmalig schöne Lage, Nähe Genfer See, mit unbegrenzten Sportmöglichkeiten, Finanzierung durch Schweizer Bank gesichert.
Attraktive Rendite durch Vermietung möglich 85 m² WfL,
175 000,- sir + Grdantell, 846 m² 76 140,- sir
- 251 140,- sir
Information durch die Immobilienberater

**BAVARIA** Haus und Grund

Reethovespictz 2, 8000 Münches 2, Tel. 8 89 / 55 95 61

#### KOMPLETTANGEBOT SCHWEIZ

SENDITEORJ, bis 27 Mio, sfr; CHALETS =b 155 000,- sf ETW 112 700,- bis 1,9 Mio, sfr; STUDIOS ab 80 000,- sfr. Angebote in machet, u. anderen Orten d. folg. Kantone:
BERN: Bestenberg, Gunten, Interiaken, Waldegg, Wengen.
FERIBURG: Charmey, Gletterens, Flasselb, Portalban.
GRAUBUNDEN: St. Moritz, Salouri (Savognin), Sedrun.
TESSUN: Agno, Ascona, Brissago, Casiano, Locarno, Lugano
WAADTLAND: La Tour-de-Feliz, Montreux, Les Diableret
WALLE: Albinen, Bouveret, Brigerbad, Champery, Crans, I
Grächen, Grimentz, Leukerbad, Riederalp, Zermatt. DÜCKER-AUSLANDSIMMOBILIEN MELITTASTE. 16, 4950 MINDEN

Tel. 05 71 / 5 24 20

lage Moggiere/Luganer See, shir. Eigentumswhg, u. Häuser n. Ausländerbewilligung. Expo-ds: Dipl.-Kim. Roesler-Immobinenwali 2, 3260 Rinteln Tel. 0 57 51 / 7 42 32

WALLIS ab afr 96 000 -Tel. 00 41 / 27 / 28 28 18

Crans-Montana, Les Collons, Verbier usw. Direkt vom Bauträ-ger, vom Studio bis zum Chalet

#### Mehrfamilienhaus

Wohnungen mit Tiefgaragen, hervorragende Bauqualität, beste Wohnlage, Mieteinnahmen str 90 240,— (Staffelmiete), Kaufpreis str 1 880 000,—, Finanzierung 5,5%, Eigenkapital zur str 480 000,—, Nette-Bendite über 4%. Auf Wunsch noch Steuervorteil nach dt. Bauherrenmodell. Kaufmöglichkeit ür Ausländer auch nach neuester Rechtsprechung garantiert. Makieranfragen unerwünscht. OLYMP-AG, Schöntalstr. 19-21, Postfach 913

CH-8039 Zürich



while gelegens dort Kultur, Natur und Klima Italienisch sind, aber Schweizer Service und Sicherheit herrschen.

dort Berge und Schnee zum Wandern und Skifahren einladen. aber auch Seen zum Baden, Segeln, Surfen ... dort Schiffe zu den typischen alten Fischerdörfem fahren, wo Gastronomie und

dort in den Strassen und Gassen aktives
Leben pulsiert, aber südliche Sonne und
Palmen Ruhe und Erholung spenden



Residenzen

Eigentumswohnungen Rustico

SARUNA SA CH-6906 LUGANO 6 TEL. 091/515723 TELEX 73 696

40 wunderschöne Wohnun-

gen mit 1, 1½ und 2 Zimmern Zur Eigennutzung und zur Vermietung, Hallenbad, Sauna, Solarium, Und runderum Davos.

DIMMOGOB AG Dübendorfstr. 4, CH-8051 Zurich,

Wallis/Schweiz Chalet, 3. Zi., Kü., Bad, direkt im Skigeblet (cs. 80 Lifte), Panora-mablick his zum Matterhorn, str 200 000,- inkl. 800 m² Grdst. Vills im Rhonetal ab sfr 245 000,-Tel. 9 71 56 / 2 32 82

GAN

Wir bigten ihnen: Residenzen

Villen Eigentumswohnungen Rustico

andré huber ag landstr. 44, 8750 glarus 0 58 61 16 07

Luganer See
Campione d'Italia (Steuerenklave),
enorme Steuervorteile, problemiose
Arbeits-/Anfenthaltagenehmiquag,
Schweizer Vorteile, Eller verkaufen
wir mit unverbanbarem Seeblick, Sauna, Schimmbad, Trimm-Dich-Pfad,
Grillecke, Garagen u. Partplätzen Appertements von 60-120 m². 50% Finansierung, Reservierung mit 10% Ansahhing,
CONSULTING INTERNATIONAL
CH-6811 CAMPIONE
Tel. 20 41 / 51 / 52 55 18 + 63 52 44

Perte für Naturfreunde **Chalet-Notverkauf** Rustikales Walliser Chalet am rauschenden Mühlbach, inmitten herri Wald- und Wiesenland schaft nahe Lötschbergtunne gr. Wohn-Æßraum m. Kamin, 2 ki Schlafzi, ki Wannenbad m. WC und sep. Tages-WC, viel Holzschnitzerei, dicke Bruch-steinfundamente, Riesengrdst.,

umständehalber nur sfr. 169 000,-einschl Möblierung und Wäsche. Keine Käuferprov. MAAS KG

Postfach 56 01 30 D-2000 Hamburg 56 Tel. 0 40 / 81 52 31, FS 2 189 507

Zuschr. u. Y 1816 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen Disentis (Graubünden/Schweiz) in einmaliger Parkanlage ver

ksufen wir 1½- his 4-Zimmer Wohnungen, z. Teil mit Galerie geschossen, mit Ausländerbewil ligung, Verlangen Sie Unterlager

beim Ersteller Allod Verweitungs AG Retrusetr. 22, CH-7000 Chur Telefon 004181 / 21 61 31

#### Moléson-Village

Ein Schweizer Bergdorf, 1050 Meter hoch, oberhalb des Genfer Sees, 15 Autominuten von Lausanne und Montreux, bei dem malerischen Städtchen Gruyères gelegen. Wir errichten hier in den nächsten Jahren ein Dorf im alpenländischen Stil, ohne Autos, ohne moderne Architektur, aber mit Geschäften, Lokalen,

Ein lebendiges, idyllisches Schweizer Bergdorf mit einem Skigebiet bis 2000 m und allen Sportmöglichkeiten. Zum Verkauf stehen Wohmingen und Chalets von 40 m² bis 140 m² Wohnfläche.



Information und Verkauf (keine Makierget Bioléson Village-Verkaufsbüre Kuppe oHG, Kalkstraße 15, Postfach 4230 4030 Retingen 4 Telefon 0 21 02 / 3 50 51 Information und Verkauf (keine Makiergebühren):

Telex 8 585 106

#### Schweizer Immobilien

Moerschwil / St. Gallen 10-Zimmer-Villa mit Swimmingpool, 2000 m² Grundstück, frele Sicht a. d. Bodensee und Österreich, auf Alpen sfr 950 900,-

**Bad Ragaz** Wohn- und Geschäftshaus, bestens vermietet, hervorragender

Zustand, str 1 400 090,-, jährliche Mieteinnahmen sfr 131 000,-, steigerungsfähig.

Wohn- und Geschäftshaus mit Nightclub, Restaurant mit Ausländerbewilligung, für Kapitalanleger oder Selbstbetreiber zu verkaufen, derzeitige Jahresmiete sfr 70 000,- (steigerungsfähig), Kapitalanleger können dieses Objekt voll finanzieren (5,25% Zins bei 100% Auszahlung)

In herrlichem Winter- und Sommersport- und Wandergebiet -Hotel garni (Neubau), 50 Betten, Bar und Kiosk, mit Betriebsbewilligung für Ausländer, hervorragend für Kapitalanleger oder Selbstbetreiber

> PRODOMO IMMOBILIEN GMBH Turmgasse 1, 7770 Überlingen, Tel. 0 75 51 / 20 25

Weitere Renditeobjekte: Bad Ragaz, Lugano.

Lago Moggiere – Schweiz
Wohng, in kleiner Anlage, unverb. Seeblick, seeselt. Südterrassen, hrz. qualit. hochwertig, ab 2 Zimmer, sowie
Boupletz m. Ruetice
Nähe Locarno. Guglielminetti andgrabenweg 62, 53 Bonn Luganer See & Lago Maggiore Campione d'Italia Wir verkaufen die schönsten 1- bis 5½-Zi-App. ab str 147 000; IMMOservice, Pt. 100 CH-6911 Campione d'Italia 00 41 91 / 68 78 87

#### Wiltkommen in CAMPIONE

Enklave in der Schweiz im Süden des Tessins am Luganer See verkaufe ich sofort bezugsbereite gentumswohnungen 1 bis 6 Zimme

Bërorëume in diversen Größen. Keine Aufenthaltsbeschränku gen, problemiose Arbeitsgeneh migungen, freier Verkauf vo

Immobilien. ten im gesamten Tessin. WITZEL-IMMOBILIARE CR-6811 CAMPIONE Via Per Arogno 27 Tel.: 00 41 / 91 / 88 67 19 u. 88 60 65

Konradstr. 33, 7800 Freibo Tel. 97 61 / 7 87 44

SCHWEIZ

Grundstücke u. ETW. Blick auf Genfer See, sowie ETW, Kt. Fri-bourg, ab str 155 000,-.

Günstige Finanzierung. Kein Maklerprovision.

Dipl.–Kim. Walter Seng Immebilien · 7576 Baden–Baden Postfach 811, Tel. 8 72 21 / 2 97 64

Von Privat

mit Ausländerbewilligung Chalet, bei Luzern zu verk., 4 Schlafzi., 1 D'bad + 1 Wannenbed, Kü., Wo.-

Wallis/Schweiz CONSULTING INTERNATIONAL Chalet, Sädlage

Wfl. cs. 158 m³ (5 Schlafplätze),
Grdst. cs. 500 m³, Nähe Zermatt,
möhl, zum linßerst günstigen Festnreis von str. 35000c. Erste Hypo-CH-6911 Campione Tel. 66 41 / 91 / 68 55 16 + 68 52 44 + SCHWEIZ

thek über cs. sfr. 300000,— kann übernommen werden. Zins 6 % p. a. K. J. S. immobilien LUGANO-MONTAGNOLA: 3 Komtort-Eigentumewohnungen + 2 Abtika-Wohnungen, mit Sicht auf Golf v. Lugano u. Monte Bré. Toplage. Ab eir 476 706, f. z. B. 3½ Z. u. 107 m². Bis 157,70 m². ASCONA:

t-Komfort-Wohng., 4½ Zi., 128 m², str 420 120,-. Dollop S.A. c/o Aschheimer Str. 19a D-8016 Feldkirchen b.M. Tei. 9 89/9 93 34 99

Als Zweitwohnung bestens ge-eignet, wird in Sehweizer Som-mer- u. Wintersportgebiet aus fa-miliären Gründen eine neuwer-

Ferienwohnung verkauft. 65 m², 1 gr. Wohn-/Eßzl. mit Einbauküche, 1 gr. Schlafzl. Bsd. WC, Balkon, Keller. Preis: 135 000 str mit Ausländerbewilli-135 000 sir int Austinderbewing-ging und Grundbucheintragung. Zuschriften unter C 1908 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

> Flines SCHWEIZ/GRAUBUNDEN

#### **Ihr Traum?** Eine Eigentumswohnung

im schönsten und grössten Hotelpark der Schweiz?



lm 250 000 m² grossen Hotelpark der Parkhotels Waldhaus in Films entstehen von der Lage, dem Komfort und der infrastruktur her 50 einmalige Eigentums-

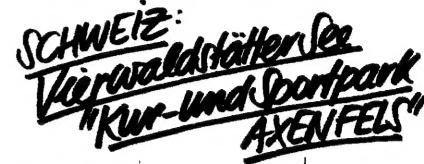
Als Eigentürner profitieren Sie von sämtlichen Hoteleinrichtungen wie: Schwimmbad, Schwimmhalle, Sauna, Tennisplätze, Tennishalle, Curlinghalle, Natureisbahn, paradies, Coiffeur sowie vielen weiteren Dienstleistungen des



Winter wie im Sommer zu den berühmtesten Schweizer Ferienorten. Die Sport- und Erholungsmöglichkeiten dieser auf 1100 m ü.M. gelegenen Ferienorte sind einzigartig.

Verlangen Sie die detaillierten Verkaufsunterlagen bei: Frischknecht & Hofmann

Immobilien-, Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft. CH-7017 Flims Dorf, Telefon 0041/81/39 31 30



Brunnen am Vierwaldstätter See, weltbekannter Kurort im Herzen der Zentralschweiz. Seste Verkehrsverbindungen: Zürich 60 Min., Luzem 30 Min. Oberhalb der Stadt, in ex-ponierter Aussichtslage: Morschach.

"Kur- und Sportpark Axentels":

 6.000 m² großer Naturpark
 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen mit 31 m² bis 128 m² Wfl. Tennis, Hallenbad, Squash, Sauna, Solarien, Kegelhalle

WALLIS - SCHWEIZ

Sonne, Rube und Erholung, eines der schönsten Panoramen Buropas, typische Chalett, Wilder, unverschmutzte frische Luft, Rhumen, wunderbare Spazierwege, Sid, Curling, Eisland, Tennis, Schwimmen, unw... Sie werden verliebt sein... das ist

ANZERE

... und HISE SIND MODERNE STUDIOS UND FERIENWOH-NUNGEN ZU VERKAUFEN, Fer-tigstellung Okt. 53. Wohnfläche ca. 30-130 m., Preise: Str. 105 000.— bis 330 000.— Für Auskhnfte: NOVA-GENCE, Place du Village, CB-1972 ANZERE/VS, Telefon: 00 41/27/

Senden Sie mir bitte eine Offerte für eine ....Zimmer-Ferienwoh-

Vorname....

Talefon .....

Wallis / Schweiz "Chalet Monthey", ca. 82 m² Wfl., str. 175 000.-, "Chalet Saxon", ca. 120 m² Wfl., str. 249 000.-. Preis inki. Grundstück, Anschlüssen u.

Uhl-Immobilie

**AG-Beteiligung** 

eine uns verbundene schweiz. AG erhöht zwecks Ankauf weiterer Beugrundstücke das Aktienkapital erneut. Finanzbedarf: insge-

samt

Str. 850 000.-

(jew. mind. Str. 100 000,-). (Ge-winnbeteiligung, Sitz in Verwal-tungsrat, mittelfristiger Kapital-rückfluß nach Fertigstellung des

weken <sup>r</sup>

Lucken & Partner KG 2 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 30

Tel. 040-867058/9

**SCHWEIZ** 

BAUER AG. CH-Zug Info-Büro: BKG: Uniernehmensgruppe 8000 München 22, Odeonsplatz 18 20 089 22 04 45 - 7, Telez 5 24 048

SCHWEIZ

**Disentis** 

Sommer- und

Winterkurort

im Bündner Oberland

Wunderschöne, ruhige, unver-baubare Südhanglage, nur 6 Wohnungen je Hans im Bündner Stil, bezugsfertig. 2-Zi.-Wng, 58 m³ Fr 165 000,-

2-Zi-Whg., 58 m<sup>3</sup> Fr 165 000,-3-Zi-Whg., 75 m<sup>3</sup> Fr 210 000,-

FINAGLOB AG.ZUG

Wa bieten an Chakets, App.. Studiowohnung u.a. in St. Moritz, Locarno, Crans Montana Sailion

Preisc ab str 95.000. -

Telefon 6 41 61 / 2 87 77

Gartenwirtschaft Wassersport am See und Skipisten zum Greifen nahe Ausländerbewilligung erteilt

Restaurants, Cafe, Bar,

Gange

Absolute Festpreise ab

Fr. 110.900,—

Rohbauarbeiten in vollem

 Nur 10% Eigenkapital Fremdfinanzierung durch Schweizer Großbank:

6,5% Zins, 100% Auszahlung Vermietung oder völlig freie Eigennutzung möglich

Nicht Floskeln, sondern be-legbare Fakten überzeugen.

DIMMOGLOB AG CH-8051 Zürich, BRD-General representant INTERNATIONALE IMMOBILIEN RUDOLF WECKER, Marra-Thereso-Straße 30, D-8000 München 80 Tel 089:98 57 37-39, Telex 0522 806

Verschneite Gipfel Sonnige Lagen Herrliche Natur

Attraktives Wohneigentum in der Schweiz Weniger eine Frage der Finanzen -

Wohneigentum nur für einige Wenige! Das ist Schnee ein Domizil in der Schweiz. Warum nicht auch Sie?

mehr eine Frage der Lebensqualität.

Graubinden, Laax, Flims

Ascona, Locarno Her in Laau-Firns, in der Region der weßen Arena, komen Sie Ihren Wunsch vom Immobilieriergen imm ertullen Gebaut wurde wei os die Landschaft erforgen. Mit Gefühl und Kultur Mit den besten Materialien, in jedem Chaler nu wenige Wohnungen und die konnen sich sehen lassen, z.B. 2-2 immer-Eigenbumswohnung mit ca. 50 mit Wohnflache, ca. 40 mit Terrasse zu Sr. 222.000

Wallis Montana-Crans, Aminona

in deser traumhaften

Region, auf einem 1500 m nohem
rochpiateau konnen wir Ihren Eigenhurswomungen und Chatets anbeiten.
Verwirklichen Sie nier Ihre Sturfaume
und gerugsten Sie – stwicht das pulserende Leben – els auch Entgennung
und Ruhe inmitten von vielen Notivischonheiten und Naturgebeten.
Unser Angebot, Wohmungsgroßen von
ca. 42 m² – ca. 116 m² Preus z.B. ca.
565 m² SF. 270,000 Enzel- und Doppel-Chalets in Aminona z.B. ca. 130 m²
Vonntligche, Preus SFr. 358,900

Traumen em Lago Maggiore an Acconditucarno, der Riviera der Schweiz Wenn Sie die auditotte Le-bensamsephäre lieben, schweizer Grundlichkeit aber nicht vermissen wollen, donn geneßen Sie die Autental-lung von Acconatucame. In den besten Wohnlagen entstellten attraktive Eigen-tumswonnungen mit freiem Beck auf Seo und Berge zu Preisen, die sich sehen lassen können. Zum Beispiel: 2½zumer-Wahnung, zu 80.9 m³, SFr. 336 500

Tessin .

Wallis, Saint Luc, Les Collons

Wenn See Ste tahren und sich in Ruhe vom Alftagsstreit erhohten wollen, dann haben vom das Ruchtige für Se. Immoblien in Les Cotiona, Saint Luc, dem vom Massentourismus versichorten Practies der naturhebenden Stufahrer Zum Bespiel: Wehnungsgrößen vom da. 43 m² bes ca. 97 m² Wennfläche. Prace z.B. 2½ zimmer-Wehnung ca. 53 m² SFr. 175.000

Und noch etwas: Diese Angebote sind nur eine kleine Auswahl, Rufen Sie uns an, wenn Sie besondere bzw. andere Wünsche haben.

LBS<sup>2</sup>
IMMOBILIEN
GMBH

WALLIS - SCHWEIZ In luxuriöser Residenz westlich des Golfplatzes, direkt vom Inhaber zu verkaufen, ohne Vermittler,

CRANS - MONTANA

4 luxuriöse Wohnungen in kleinem Haus von 9 Wohnungen, mit Tiefgarage, Sauna, Fitneß, Spielraum, wunderbarer Aussicht, Rube und Sonne. Neue Wohnungen mit 4 Verkaufsbewilligungen für Auslän-

der, ab sofort bewohnbar. Auskünfte durch: VALMONT S. A., Postfach 139, CH-1950 SION, Tel. 00 41 / 27 / 23 48 42

### Wallis/Schweiz

An Traumlagen – direkt vom Ersteller: Chaiets, Ferienwohnungen, einfach bis superluxuriös, zu unschlagbaren Preisen, Bewilligung einfach bis superfuxurios, zu unschasgestein der Verkauf an Ausländer. Günstige Finanzierung, Vermieb vice, Grundbucheintragung. Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 20 88.

D 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 Tel. (07321):5 25 10 VALINVEST AG, CH-1961 LES COLLONS

SCHWEIZ im Berner Oberland, in Graubunden und in der zemtrauschweiz, am Vierwaldstätter, Walen-, Zürich-, Genfer See exquisite Wohnungen und Chalets / Einfamillenhäuser

(keine möblierten Hotelappertements) ein Leben unter Schweizern (nicht in Ausländer-Gettos) Information: JURIM AG, SCHWEIZ-IMMOBILIEN,

UND NORMALLAGEN

für den anspruchsvollen investor. Wir bieten (ab Fr. 1800,-/1 m² schöne Wohnfläche):

Atmosphäre in gewachsenen Orten
(keine Retortenprodukte)
 überschaubares Privateigentum
(keine tourismussabhängige, fremd- oder
konzembewirtschaftete Betriebsstätte)

D-REPRÄSENTANZ IN D-8110 Seehausen, Schuchen 10, Tel. 0 88 41 / 88 66

200 g 400 g

Nohe Wänherer

1 einem Feispialett

autorais DM 1 Mia

argut

ee

ige

un

Die

en

юh

:eir

JUL

aen

der I glan Sch "William tig ze i

kw

Jat

ple

gie sid die

zuį ein

art I

du

ge en dr

#### 

#### Residenz Evolène Wallis, Schweiz

Evolène – ein Name, bei dem jedes Bergsteiger- und Wanderherz höher schlägt; Namen wie die Haute Route, Dent Blanche, das Matterhorn, Aiguilles de la Tsa, Mont-Collon, Pigne d'Arolla, Mont Blanc de Cheilon, Ruinette beweisen die zentrale Lage, aber auch die gleichzeitige Ruhe und Idylie. Inmitten des Alpenortskerns entstehen in einem komplett renovierten Hotel der Jahrhundertwende traumhafte Eigentumshundertwende traumhafte Eigentums-wohnungen. Eine einmalige Gelegen-heit für alle Liebhaber der Berge bietet die Pratz Immobilien GmbH, Frankfurt, Stephanstr. 3, Tel.: 06 11/28 49 62-4, in dem kleinen Walliser Bergdorf Evolène, in einem völlig neurenovierten, rund 80 Jahre alten 1.-Klasse-Hotel: unter Erhal-tung der Bufferen Fassade wurden im tung der äußeren Fassade wurden im Inneren mehrere mit allem erdenklichen Komfort ausgestattete Eigentumswoh-nungen unterschiedlicher Größe ge-

Nähe Schweizer Grenze

a. Westufer des Orta-See. Altes Herrenhaus in einem Park v. üb. 4000 m² m. Nebengeb, Preis DM

280 000,--. Casa Immobilien GmbH Kaiserstr. 1, 6600 Saarbrücken Tel. 06 81 / 39 91 88

Bauernhäuser

an der Riviera

Günstig – sicher – nahe geleger ausbaufähige Rustikos, ab DM 55 000,-.

Riviera-Haus GmbH

Taunusstraße 19 6050 Offenbach/Mair Tel. 06 11 / 88 22 94

Orta See/Italien

schloßartige Villa aus dem 18. Jahrhundert, 1972 komplett re-noviert, große Wohn- und Origi-

nal Speisezimmer, Billard, Ten-nis, Pferdestall, antik und wert-

voll möbiert, 3 Dienstbotenwoh mingen, Turmzimmer, große Terrasse, 50 000 m² Park mit herrichem Seeblick, Tonzu-

Tel. 0 40 / 6 53 55 29

Taormiza/Siziliea, Lux-Villa, Bj.

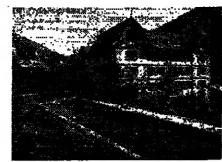
78, 260 m² Wfl., Tel., Hzg., 2000 m², Hanglage, Panoramabl., 5 km z. Ztr., 500 000,-, v. Priv., Tel. 0 40 / 51 03 00

Lana - Meran

Neubau-Wohnung, 75 m², 3 Zim-mer, Küche, Bad, 2 Balkone, so-fort beziehbar, DM 200 000,-. Be-

Ruf: 00 39 - 4 73 - 5 17 26

Seeblick, Topzu-



schaffen. Studio ab 68 000 sfr, 2-Zi.-Whg. ab ca. 120 000 sfr, und selbst die aufwendigste Maisonetten über zwei Etagen in den beiden Außentürmen des Hotels können schon ab sfr 228 000 er-worben werden. Das Hotel steht unter Denkmalschutz und verfügt über ein ca. 6000 m² großes Grundstück, das im Mieteigentum der Käufer steht: ein äu-Berst gepflegter Park mit altem Baumbestand, großer Terrasse und Grill-platz. Die phantastische Höhenlage (1373 m) des Ortes eröffnet den beque-

Herri gelegenes

üb. dem Luganer See, m. Blick a. d. See u. Lugano. Villa m. ca. 1 600

n See u. Lugano. Vinz in. ca. 1 co m² Grdst. Preis sfr 850 000,—. Casa Immobilien GmbH Kaiserstr. 1, 6600 Saarbrücken Tel. 06 31 / 39 91 88

ETM'en TIGNALE, ab 2 ZI. ab 68 000, Neubau ETM'en MADERNO ab 75 000, 3 ZI., MALCESNE, 110 m' 295 000, Weltere Obj. rund v. d. See auf Anfrage

,5 Zi., MERAN, ruh. Südlage 238 969,-3-Zi.-Terz.-Whg., Lago Magg. 220 998,-Suche Ifd. Obj. in Nord-Italien

HEV RIVIERA IMMOBILIEN

an der Blumenriviera, für höch-ste Ansprüche, nur in aller-ersten Lagen.

HEV HYPO-FINANZ Verm. GmbH

Lago Maggiore

Cannero, Appartement mit Wohn- u. Schlafzimmer, Küche, Bad, kleinem Garten, Abstell-

raum. Seeblick

Telefon 0 40 / 6 53 50 29

Italien, Ligur. Riviera: 8 Kigent.

Whg. zu verk., Hanglage, 2 km v. Meer, 1-2 Zimmer, Kii., Bad, Balk. od. Garten, 50-80 m², DM 156 000,-/189 000,-, Einstellplatz f. Auto. Tel. 0 51 71/1 80 40 ab 18 Uhr.

Villa, 250 m entfernt a. Priv.-Str., freier Ausblick, Wfl. 200 m<sup>2</sup>, Grdst. 2000 m<sup>2</sup> m. gepfl. Garten-Anl. (Obst., Wein, Oliven, Rosen)

Schutzgeb. Uwe Heine, Mkl., Eichenstr. 23,

Hamburg 19, T. 0 40 / 4 91 28 19

nur DM 500 000.-, Geldtra Deutschld. Fotoofferte DM 10.

App. St. Moritz, 63 m² Südhang, 386 000,- sfr Wallis, Chalet, Südhang i. gr. Ski-geb., 100 m² Wfl. 260 000,- sfr Zermatter Tal, App. 98 000,- sfr Casa Immobiliea GmbH Kaiserstr. 1, 6600 Saarbrücken Tel. 06 81 / 39 91 88

Holland/Amsterdam

guter Zustand, zw. DM 120 000,-u. 250 000,- (Kaufpr. entspr. nur der ca. 6f. Jahresm.), im Allein-vertrieb, jährl. Mieterhöhung per

Schweden

Komf.-Wochenendhaus, exkl. ruhige Lage, Seegrundst., 2000 m., Nebengeb., 1½ Autostd. v. Göteborg, VB DM 100 000,—

Tel. 0 41 63 / 34 41

Portogal/Algarre Herrl Grdst., 10 000 m², Hochlage an Küste, in Pinienwald, er-schlossen, Näh Albufeira, v. Priv.

T. 07 11 / 23 26 68 od. 25 33 37

IHR SITZ IN BRUSSEL

Wohnh., allerbest. Zust., Erdg. +>

120 m² Büro (leicht zu erweit.), Garage, 1. + 2 Stock Wohnr., 600 m² Garten. Aus Altersgründen

glinst. zu verk. DM 275 000,-.

Tel. 06322/538 01 40 + 49

BAHAMAS

Paradise Island / Ocean Park. Wo es

am schönsten und am teuersten ist. In kleiner deutscher Bungalow-An-lage stehen 2 Bungalows mm Ver-kauf, voll eingerichtet und gut ver-mietet. Preis auf Anfrage.

Gesetz.

Gesetz.

Arnold-Heise-Str. 16

HBG 2990 Hamburg 20

Tel. 9 46 / 47 90 92 (ab Mo.)

user als Anlage-Objekte

men Einstieg in die Haute Route, eine der wohl bekanntesten Hochgebirgs-touren. Ausländerbewilnigung zur Grundbucheintragung und Sicherung des Eigentums ist vorhanden – das dürfte im ganzen Wallis einmalig sein bei einer unter Denkmalsschutz stehender Bausubstanz Kaum ein Ausländer hat innerhalb der Schweiz noch die Chance, in einem solchen Bauwerk grundbuchlich gesichertes Eigentum zu erwerben und hierbei noch eine Jahresmietrendite von bis zu 6% des Kauf-preises zu erzielen. Eine hochaktuelle Finanzierung einer Schweizer Groß-bank bis zu 75 % des Kaufpreises zu 6,5 % Zins bei 100 % Auszahlung. Evolè-ne im Wallis ist ca. 15 Minuten von Sion entfernt, am südlichen Ende der Val d'Herens. Ein schmuckes Bergdorf, wel-ches seine Tradition, seine Sitten und Gebräuche aufrechterhält. Unberührte Natur mit Gletschern und den bekannten Viertausendem direkt vor der Tür. Ca. 30 km von Sion - rund 40 Minuten bis zum Genfer See, nach Zermatt, Saas Fee oder Verbier.

SCHWEIZ

ETW + Häuser + Grundsticke + Ren-diteobjekte in den Kantonen Grau-bünden, Zentralschweiz, Tessin.

Anfragen: Contreu GmbH Immobi-lien GmbH, Alexanderstr. 98, 7000 Stuttgart 1, Tel. 07 11 / 24 74 73

Horst Mayer GmbH

Immobilien in Australien Wir bedanken uns für das große

interesse angesichts des Investi-tionsumfanges werden ernstge-meinte Angebote selbstverständ-lich vertraplich behandelt. In An-

betracht des komplizierten Ver tragsrechts ist es leider nicht möglich, alle individuellen Kun-

denwünsche zu realisieren. Se-riöse Interessenten bitten wir da-

er, sich baldmöglichst und je-

derzeit mit unserer zentralen Geschäftsstelle, Nebenapparat 317, fernmündlich in Verbindung

zu setzen. Die Geschäftsleitung,

ges. Wegmann

Paraguay — Information

Fair Hystory — MINITUM 1994;
Kxistenzgründung, Aufenthaltsgenehmigung, Immobilien, Beteiligungen,
Parmanfhau u. Verwaitung d. u. Fach-leute.

U. Jung, 8540 Nürnberg 49

Landgrabenstr. 118

Tel. 49 11 / 45 41 45 u. 45 38 19

Unser Büro in Asmedon/Parnguay

Grupo Cataldil

mit deutschen Mitarbeitern

Andorra

Im steuerfreien und sonnenreicher Pyrensenstast Luxuswohnunger zu verkaufen. Tel. 9 26 87 / 13 44.

Wer möchte

sich auf den Bahama-Inseln be-teiligen? (Betelligung von 5000,-

chen Gewinn von 38%.)

Bitte um Zuschriften mit Rück

porto unter R 1787 an WELT-

Es wird alles vertraulich

nnteleleleve verkloeverleleve

#### BAHAMAS Villa, direkt am Meer, in kleiner deutschen Wohnanlage, umstän-dehalber zu verkaufen. Infor-Tel 04 51 / 50 18 12 ANDORRA

### DISTAM - HS \_ 100 or Will \_ 800 or Gress \_ 175 000 \_ 0M |
### DISTAM - HS \_ 150 or Will \_ 300 or Gress \_ 155 000 \_ 0M |
### DISTAM - HS \_ 150 or Will \_ 30 or Gress \_ 155 000 \_ 0M |
### JA \_ 490 \_ 100 or Will \_ 160 \_ 0M \_ 160 \_ 0M |
### JA \_ 490 \_ 100 or Will \_ 160 \_ 0M \_ 160 \_ 0M \_ 160 \_ 0M \_ 160 \_ 0M |
#### JA \_ 490 \_ 0M \_ 160 \_ 0M \_

Schweden Sehr ruhige Lage. Ehem. Bauern-haus, renov., 150 m², 6 Zi., Kū., Bad, Toilette. Gr. Nebengeb., 6000 m² Grundst. m. Bach. Ba-depl. 3 km, Geschäfte 7 km. 70 km von Hälsingborg. 275 000,- skr. Tel: 00 48-4 70-3 51 55

GRUNDBESITZ IN AUSTRALIEN Information was KENNELL SHOTHERS P.D. Box 48 b., 3054 North Cardon, AUSTRALIA

### Zu verkaufen

Prachthaus, Villa in der Düne zu DE PANNE in Belgien, 500 m vom Meer. Sehr interessanter Tel. Belgien 0 56 / 50 92 90

SW Irland 250 m zum Meeresstrand, mod. 4-Zi.-Haus, 120 m² Wfl., Gerage, 20 ar Grdst., DM 115 000,- VB. Tom Harrington, Castlegregory Co. Kerry, Irland.



Costa Rica Farmen u. Bungalows, günstige Fhige. Überseefarm-Service: H. Botzoll, 4189 Goch 3, Tel. 9 28 23 / 69 46, P. Nagel, 5882 Meiner gen, Tel. 6 23 54 / 42 58

### Pirlano immosilien Sādwestirland - Co. K. Kerry

Zauberhaftes Baugrundstück auf einer Halbinsel in Caragh-Lake, 5000 m<sup>2</sup> Grund, alter Baumbestand, 100 m eigenes Sezufer, Lachsgründe vor der Tür. Bitte Nr. 140 anfordern

Br Irlandberster Dipl.-10ss, A. Baurms Remershovener Str. 25, 5308 Rheimbe Tel. 0 32 25 / 69 db, Telez 5 96 382 Tel. Irland: 003-53-66-61234

TRAUMANWESEN St. Lucia: trop. Paradies, Blick, Lage, Architektur – unbeschreibl. schön! US-3 150 000

KARIBIK

Villa Real, Harthauserstr. 54, 8 Mo. 90 Mo.-Fr. 089 648025 Sa. Sc. 8115315

### Investieren Sie in ein **Paradies**

Cap Monastir, Tunesien, nur zweieinhalb Stunden Flug entfernt.

allerhöchstem Rang. Exclusive Wohnanlage im maurischen Stil mit 251 Luxusappartements an einer Marina mit über 300 Bootsliegeplät-Sportanlagen.(\*)

delle und Vermietung über eigene Verwaltung.

malig günstige Investitionsdem untenstehenden Coupon die komplette Dokumentation von:

Abt. Ferienimmobilien Cronstettenstraße 6a 6000 Frankfurt 1 Telefon 0611-1508250.

CAP MONASTIR

Coupon

W 26/27



Ein brandneues Projekt von zen. Einkaufszentrum und

Attraktive Finanzierungsmo-

Lassen Sie sich dieses einangebot nicht entgehen und fordern Sie noch heute mit

Wolf D. Emt

(\*) Animation unter Assistenz des Club Méditerranée



Bitte senden Sie sofort kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation "Investieren in ein Paradies" an:

Name

Vomame

Straße, Hausnummer

PLZ / Stadt

Brasilien, Nähe São Paulo Mileh- und Gotreidefarm, 2657 ha. ca. 500 Stück Milehvich, neuester Maschinenpark, gutes Stammpersonal, verk. Deutscher weger Krankheit, Wert 5 Mio., Kaufpreis nur 3,2 Mio. DM

Winterhoff Immb., \$102 Hermannsburg, Tel. 9 59 52 / 12 14

KRETA

4 Reihen-Bungalows, möbl, eip-zein o. insgesamt v. Priv. zu ver-kaufen, gute Rendite, evtl. Ver-mietung durch Reisebüro. T. 0 89 / 59 20 22 0. 29 mo. - m.

**DEPUBLIK IRLAND** 189 000 m² Weideland ohne Ge blude. Atlantiknihe. DM 39 900 Anhold immobilien GmbH Landwelustr9-81Dermstadt Talefon 06151/21794



ein kleines, landschaftlich

reizvolles Ländchen mit über 260 Sonnentagen pro Jahr einer idealen Höhenlage, bei gesundem Klima Steuerfreiheit, Bankgeheimnis,

Nummern-Konto + ein hübsches Refugium (Wohnung od. Chalet) + × weitere Vorteile\*

eine Immobilie in Andorra

über die weiteren Vortelle informieren wir Sie gem ausführlich durch unsere kostenlose Info-

- Die nächsten Info-Flüge nach Andorra sind am 5. und 12. November

CiSA Büro Deutschland Pempelforter Str. 47 · 4000 Düsseldorf 1 · ☎ 02 11 - 36 07 23

Wohnen Sie in

# Düsseldorf?

Wollen Sie in der Großen Kombination DIE WELT/WELT am SONNTAG Immobilien-oder Kapitalien-Anzeigen veröffentlichen? Dann wenden Sie sich bitte an:

Hans-Jürgen Linz

Schüßlerstraße 13 Postfach 30 04 05 4000 Düsseldorf 30 Tel. (0211) 43 38 18

# Beteiligungen-Anlagen-Geldverkehr

### PROBLEMLOSUNGEN SIND UNSER GESCHAFT

- Wir vermitteln aus Sonderkontingent
- Hypotheken bis 100% Gewerbefinanzierung bis 100%
- Str-Finanzierung
- Bauherrenmodell mit Endfinanzierung

Sofortentscheid bei Vorlage entsprechender Unterlagen durch unsere Bankfachleute.

Nautec S. A.

Venloer Str. 86a, 5024 Pulheim

Erstklassiges Renditeobjekt im Großraum Hamburg

10% Verzinsung des effekt. Eigenkapitals. Degressive Afa, la Mieter.

100% ige Indexierung der Miete. Kein Baurisiko. Zuschriften unter P 1874 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

Wir benötigen für den Aufbau unseres Unternehmens einen Unternehmenspartner sowie DM 1 Mio. Startkapital er langiähriges Know-bow auf diesem Spezialgebiet - wir bestizen hierbei Erfahrung von über 16 Jahren - garantiert bei einem eigenen, neu undeten Unternehmen, das sich auf diese spezielle Branche konsentrieren wird, überdurchschnittliche Renditor Zuschr. erb. u. U 1790 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Hannover-Langenhagen

Mehrheitsbeteiligung an solventem Speditionsunternehmen zu verkaufen. 11 Konzessionen liegen vor. Neues Betriebsgrundstück, hervorragende Lage zu den Autobahnen. Unterlagen liegen zur Einsicht vor. Diskretion wird zugesichert. Übernahmepreis: DM 6,45 Mio. Fürst-Immobilien RDM

3000 Hannover 1, Ständehausstr. 3, Tel. 65 11 / 32 67 51, FS 922 765

sucht für Finanzierung von Krediten für den Endverbrau-

cher solvente TZ-Banken ode Financier. Zuschr. erb. unt. 1876 an WELT-Verlag, Post-fach 10 08 64, 4300 Essen.

Ltd. - sofort Alle Infos: Tel. 040/4201550 Vanalden Ltd., Klosterallee 67, 2000 Hamburg 13

Anleger

Grundschuldbrief, DM 100 000,-an guter Rangstelle, günstig zu verkaufen. 15% Zins p. a. Tel. 0 40 / 7 58 62 76, Mikil. Netto-Rendite 8.3%

Geschäftshaus Bremer Innen

stadt, DM 720 000,-. Angeb. erb. unt. E 1888 an WELT-Verlag, Post£ 10 08 64, 4300 Essen **Expansiver Verlag** 

(Kulturmagazin, Bücher, Exklusivverträge) bietet Kapitalbeteiligung (DM 500 000,-, auch Teilabschnitte ab DM 10 000,- mög-Angeb. erb. unt. C 1886 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen

scheid bitte in Kopie an Herrn Carl-heinz Gleue, Postfach 81 01, 3380 Goslar.

WELT-Verlag, Postfach 10 08 64 4300 Essen Tätige/stille Beteiligung Kaulo ausgeklagto Forterungen Öbersendung des Vollstreckungsbe

Am Nordestseekanal Tankraum für Benzin — Diesal — Heizöl

Tel. 0 41 22 / 26 10 Deichstr. 39, 2082 Uetersen

Sichere Zukunft? Wir bieten Ihnen ein Konzept zur Existenzabsicherung, basierend auf dem Erwerb von Haus und Grund in einer ausgewählten Re-gion, unter Berücksichtigung glo-balgeographischer Verhältnisse. Näheres unter TeL 0 89/52 83 04

2 Mio. von Privat als Grundschukldarlehen ab DM 500 000,- auch bei Zwangsmaß-nahmen zu vergeben. Zinsen ab 12,5% per anno. Angebote unter M 1872 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

**Finanzmakler** zw. Geschäftserweiterung Zuschr. erb. unt. R 1875 an

15% Rendite p. a. + Gewinnbeteiligung Dienstleistungsunternehmen, Elektronik, notar, Abwicklung. Zuschr. u. X 1771 an WELT-Ver-

lag, Postf. 10 08 64, 4300 Essen.

**Achtung! Aussteiger** verkauft seine 4 gr. Mietshäuser (insge. über 100 Wohmungen, hohe Mieteinnahmen, sehr guter Zu-stand, Selbstläufer, in Eigen-tumswohmungen wandelbar) in HH u. Berlin Wert 790 000,-, 1,5 Mill u. 3.2 Mill Außerten sut-

Hill u. Berlin. Wert 790 000,—, 1,5 Mill. u. 3,2 Mill. Außerdem gut-geh. Gaststätte in HH, ein herrli-ches Haus in Tirol, DB 500 SE, alle Extras mit A.-Tel. u. diverse alle Extras mit A.-Tel. il. diverse sportfingzeuge u. B-m-Motor-jacht. Große Motorjacht ab 14 m u. ruhiger Altersruhesitz am Mittelmeer werden in Zahlung genommen. Äußerst günstig, Restfinanzierung durchaus möglich. Seriöse Angebote unter M 1806 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Riesen-Gewinne mit Aktien!

**Investition** in die Zukunft erende Treibstoff-Alkoho

Anlage in Paraguay muß weger großen Bedarfs erweitert werden Beteiligungen schon ab 25 000,- b Beteiligungen schon ab 25 000,- b bester Rendite. Nähere Information Burg, 0 47 35 / 12 56.

als Kapitalanlage oder zur Schmuckverarbeltung auch aus Privathand mit int. Zertifikat zu äußerst günstigen Kondit. bürmann + Partner GmbH Hillsebrockstraße 183 4469 Münster 48 Tel. 0 25 01 / 7 84 65

Die nukleare Eskalation

überleben. Wir bieten Ihnen ein Konzept zur Existenzsicherung basierend auf dem Erwerb von hassereid alt dem stwert vor Haus und Grund in einer ausge-wählten Region unter Berück-sichtigung global-geographischer Verhältnisse. Näheres unter

Tel. 0 89 / 52 83 04

Gewerbliche Renditeobjekte!
SB-MÄRKTE ab DM 1 Mio., langfr. index. Mietverträge, gute Renditen, z.T. mit Bauherreneigenschaft und allen Stauervorteilen. Ferner BAUHERREN-MODELLE im Wohnungsbau + GESCHL. IMMOB.-FONDSAN-TEILE erster Adressen zu verk. RÖSSLER-IMMOBILIEN, Tel. 0521-89 04 69, Postf. 7006, 4800 Bielefeld 1

STEUERN SPAREN 83

durch ausgewählte Immobilien mit hohen Steuervorteilen MWSt. Option — Mietgarantle an vorzüglichen Standonen: 1. MÜNCHEN

3. III.M 4. BODENSEE 5. SCHWARZWALD 6. WIESBADEN 7. BONN 8. DÜSSELDORF 9. HAMBURG

11. PRIEN-CHIEMSEE Ausführliche Unterlagen anfordern

BAUER AG. CH-Zug Inio-Bitro: BKG/Unternehmensgruppe 8000 München 22, Odeonsplatz 18 20 089/220445-7, Telex 524048

BERG ANLAGEBERATUNG GMBH

Nur für Spitzenverdierer mit einem Jährlich zu versteuernden Einkommen von 250 000,- DM oder Steuerberater/Vermögensberater mit entsprechenden Kliemen können bei uns die besonderen Berlin-Modelie zeich-nen.

Wir bauen nur in erstidossigen Lagen mit einer individueller Architektur im steuerbegünstigten Wohnungsbou.
Werbungskossen nach dem Brotensteuerlaß plus 5% Abeckreibung des Gebäudewertes im Jakr der Fertigeselleng, Kostenniste derch WBK-Färderung, deher teine Unterdeckung.

Objekte:

LBiedermannweg in Berlin-Westend 7 Wohnungen
1LKönigsollee in Berlin-Grunewald mit Zugang zum DiancSee 8 Wohnungen
IILTeplitzer Str. in Berlin-Grunewald 10 Wohnungen
Nur Zuschriften mit Einkommensachweis werden berück-

BERG ANLAGE- UND VERMÖGENSBERATUNG GMBH. Bleibtreustraße 24, 1000 Berlin 15, Tel. 030/882 77 41-44 (Herrn Berg)

Beteiligungsangebot In den USA Gewinne erzielen. Resultate aus 20jähriger Erfahrung werden Sie überzeugen

- Seit 1963 106 limited partnerships in USA (ausnahmslos SEC registrierte Fonds) - Hohe steuerfreie Rendite bereits nach sechs Monaten. Vierteljähr liche Barausschüttungen

 Kein Steuerabschreibungsmodell, sondern echte renditøorientiet Völlige Transparenz, Risikobegrenzung, umfassendes Sicherheits-konzept, anlegerfreundliche Vertragswerke, Mittelverwendungs-

- Betelligung ab US-\$ 10 000. Treffen Sie jetzt die richtige Entscheidung für Ihre USA-Investitien Anfragen an: E+B Energie-Beteiligungs GmbH Ismaninger Straße 102, 3000 München 30 Telefon 0 39 / 98 77 11, 98 68 69, Telex 5 215 935

# VENTURE-KAPITAL: Teilnehmen an der Zukunft junger Unternehmen!

Mit VENTURE-Kapitalbeteiligungen, die auf dem breitgefächerten und dynamischen US-Kapitalmarkt einen festen Platz innehaben, nimmt der Investor bereits ab einem frühen Stadium des Unternehmensaufbaus am Wachstum und Erfolg seiner Gesellschaft teil.

Und nicht erst ab einem Zeitpunkt, ab dem das Wachstum eines Unternehmens sich aufgrund der erreichten Größe nur noch im durchschnittlichen Rahmen (mit entsprechend durchschnittlichen Gewinnerwartungen für den Investor) bewegt. Entsprechend hoch sind die mit VENTURE-Kapitalbeteilfgungen zu erzielenden Kapitalgewinne - die in der Regel steuerfrei vereinnahmt werden können! VENTURE-Kapitalbeteiligungen an jungen, aufstrebenden und wachstumsstarken Unternehmen mit zukunftsorientierter Technologie, zukunftsweisenden Produkten oder Dienstleistungen und einem

Management mit Engagement und Ideen zählen zu den interessantesten und lukrativsten Anlagemöglichkeiten überhaugt.

Fordern Sie kostenios und unverbindlich ausführliche Informationen über VENTURE-Kapitzibeteili-

REAL Vermögensverwaltung GmbH & Co., Lange Straße 38, 4590 Cloppenburg, Telefon 0 44 71 / 73 03

COUPON Vermögensverwaltung GmbH & Co.

Lange Str. 38, 4590 Cloppenburg, Tel. 04471/7303 Ja, senden Sie mir kostenios und unverbindlich ausführliche informationen über VENTURE-Kapitalbetelligungen.

<u>Vorname</u>

Bad Dürrheim / Schwarzwald

REPRASENTATIVE VILLA

Komi, Eigentumswohnung mit 81 m² Wohnfl. von Privat zu verk, komi, Eigentumswohnung mit 81 m² Wohnfl. von Privat zu verk, inmittelbar am Kurpark mit unverbaub, Elick auf den Kurpark stillern u. Kureinrichtungen sind zu Fuß bequem zu erreichen stillere in u. Kureinrichtungen sind zu Fuß bequem zu erreichen stillere inkl. Sonderzusstattung: DM 236 000,- + Einbaukliche + mitgarägenplatz (Exposé wird auf Wunsch zugesendet).

The Higmaringen, Wfl. ca. 456 m², parkähni. Grundstück, ca. 5500 m² has Anwesen ist vielfältig mitzbar. Z. B. Altenwohnheim/Sangtomn/Tagungsstätte für Industrie), div. Einbauschr., gr. überd. Freitz, unverbaub. Lage auf das Donautal, Näheres auf Anfrage.

IMMOB. Schönherr 7980 Ravensburg, Tel. 07 51 7 \$ 20 83-4, Obere Brette Straße 10.

Waldshut-Hockrhein/Schweizer Grenze

\*\*\*\*\*\* Wile mit Kinliegerwehnung, ca. 400 m² Wil., mit allem Komort, in herri. Südheng-Weldrandinge, mit Sauna, Bar, Schwimmbad,
inftschitzkeller usw. Hentiger Bauwert ca. 2 Mio., für nur DM

750000, wegen Übersiedlung in die Schweiz zu verkaufen.

Jogchie Miller, CH \$200 Schoffhausen

Fischerhäuserstr. 44, Tel. 00 41 55 / 5 55 61

45



1 7 36 Winds

her Haus. N.W.

SADEN-BADEN

trubesitz im Diello She Schweizer Green Bad Bellingen

obla Life atabanob

NWO. WOHNBAUGH Dreiländereck

tages his assets Resident

ter himned Schweiz-feminis

Security of Man Maringara mark in Davide seed the V School Dipl. leg. (Fil) a first Steinen Telefortige

Water State | Water State | Manner State |

Water Street

ETS DE

11

・ 1 Cort No Aiil → 1保証 12回ば網リーチャレナ

The Control of State Control HERRENGEMEINSCH otel aberm Wasset

n ganne Mersandrie

principal wife and

Marr (583)

er 1983

r 1983

r 1983

Grande Motte - Sicifrate (high land engaging-by vink, none villa auf engaging-land villagen School Crand, 482 m², 5 Zi, Bad, 2 WC, maga, Taranan m. Backerse. Press 180 000 Date.

HERRL LANDSITZ / SÜDL SCHWARZWALD. SCHWEIZER GRENZE

Nahe Waldshut, berrl unverb. Wakirandi, Hauptwhng ca. 200 m², Einliegerwohng ca. 100 m², 3 600 m² Grundst. m. Freibad, einmal schöne Lage. Kaufpreisteil evtl auch auf Rentenbasis. Preis DM 985 000,-

Bildbeschreibung auf Anfra-ge. Weitere Kin- u. Mehrfam-Häuser, ETW etc. IMMOBILIEN-BÜRO EDGAR KESER 789 WALDSHUT-TIENGEN OBERE HASPELSTR. 12 Tel. (9 77 51) 24 26

**Bolischweil** 

Traumhaft schöner Bungalor Walmdach, Grds', 573 in', Saun Solarium, Schwimmbad, Kellerber, off. Kamin, über 200 m Wil, Süd-westiage, sofort beziehbar, als 2-Fam.-Haus mutzbar. DM 729000,— K. J. S. Immobilien Keuradstr. 33, 7890 Freiburg Tel. 97 61 / 7 27 44

Für Individualisten!
In Freiburg in kleiner, exklusiver
Wolmanlage steht noch die letzte
Maisonette-Wohnung zum Verkauf. Noch alle steuerlichen Vorteile. 4½ Zi., ca. 135 m² Wfl., 2 Bäder, Südbalkon, gehobene Bauausführung ist selbstver-ständlich.

Gesamtpreis inkl. TG-Stellplat DM 477 000,-. Weitere Angebote auf Anfrage Treuwert-Immobilien GmbH Pl. 6540, 7800 Freiburg, Tel. 07 61 / 47 16 46

SCHWARZWALD Exklusives

Einfamilienbaus 118 m2 Wfl., und in separate Anbau Ferienwohnung, ca. 55 m Wil nebst Hallenbad, Sama u. großem Garten. Unverbaubare Lage, unter Schätzpreis an schnellentschlossenen Käufer für nur DM 650 000,- abs für nur DM 650 000,- abzugeben. Weitere Angebote auf Anfrage. Treswert-Immobilien GmbH. Postl. 65 40, 7800 Freiburg Tel. 07 61 / 47 18 46

Exkl. Einfam.-Haus mit ELW, ca. 12 km von Brachsal entfernt, herri Ausstattung, gute Lage, großer Banmbestand, Grüst. 681 m², Wil ca. 200 m², DM 500000,-. K. 1. S. Immobilien Konradstr. 33, 7886 Freiburg

Tel. 87 61 /7 87 44

Sasbachwalden bei Baden-Baden

olatz am Waldrand, ca. 880 m², in ca. 600 m Hôhe, voll er-schlossen, besonders geeignet als Ferien- oder Zweitwohnsitz.

Preis: DM 192 000,-Schwarzwaldhen GmbH + Co Reunwiese 1, 7590 Achern Telefon 8 78 41 / 85-2 27

Stegen-Reckenberg b. Freiburg

b. Freiburg
Grestrigites Einfam.-Haus, ? Zi,
off. Kamin, 3 Bäder, 2 Dn., Sauna,
256 m² Wfl., gr. Terrasse, Sindwestlage/Ballom überdacht, als Praris
geeignet. Festpreis DM 650000...
K. J. S. Immobilien
Konradstr, 33, 7800 Freiburg Tel. 07 61 /7 87 44

Freiburg I. Breisgan

-Zimmer-Appartement, ca. 5 m² Wfl., allerbeste Verkehrsverbindung in die In-nenstadt (ca. 8 Min.), sehr schöne Sicht, exklusive Aus-stattung, TG-Platz, Keller-Abteil, DM 115 000,-. Alexander Trescher Immob. 7813 Staufen, Kaplaneiweg 11 Tel. 0 76 33 / 8 17 59

Eine erste Adresse für exklusive Immobilieninvestitionen

in den USA und Kanada

für Privatanleger

SEIT 31 JAHREN

setzen namhafte deutsche und internationale Klienten ihr Vertrauen in uns

Neues Bürogebäude

Regionales Hauptquartier eines Versicherungskonzerns in Denver, Colorado (USA)

Mieter: Versicherung, gegrundet 1910, Eigenkapital US-\$ 250 Mie

ab dem 5 Jahr kontinuierlich ansteigend bis 14,7% im 10 Jahr Gesamtkautpreis: US-\$ 2,382,500 Mio

Detaillierte, deutschsprachige Unterlagen stehen zur Verfügung

METRO INTERNATIONAL INC.

=10-jahriger Nettomietvertrag =Anlangsrendite: 8.35% (1 −3 Jahr), 10.00% (4.−5 Jahr),

20.000 Square feet (rd. 1.850 gm)

Jestetten-Altenburg, ländl. Wohr haus, renoviert, 5-Zi.-Wo., Scheun Garage. Garten, direkt an d schweiz Grenze, DM 190 000,-, Immobilien, TL-Ne Tel 67651/7381

Hochschwarzwald 2 möbl. ETW, ca. 35 m², je 2 Zi., Balk., Hallenbed, zu verk. 72 000 bzw. 92 000 DM. Tel. 0 21 01 / 6 22 87

Wildbad 5-Calmbach/Schwarzwald

2%-Zi.-ETW, Neubau, sehr gute Ausstattung, Erstbezug, sofort beziehbar, Abschreibung 8 Jahre 5%. DM 149 866,-, Erforderliches EK DM 25 000,-, Kauf direkt von Eigentümer. Keine Vermittlungsprovision INTERCITY Ban- und Verwaltungs GmbH Planckstr. 79, 7000 Stuttgart 1, Tel. 07 11 / 48 10 31

# Crundbesitz im Ausland

#### 

Côte d'Azur ng Beniziger u. Kapitalenleger. Aus Altersgründen steht i. Küstengebiet sen St. Tropez u. Le Lavandou, ca. 300 m v. einer Sandstrandbucht eine samts Immobilie z. Verkauf an. Insges, 24 000 m Gefände m. schönen best. u. duur Villa m. 2 Wohnenheiten. Die Hälfie des Gesamigeländes, 2400 m kann nach vorliegender schrift! Zusage der zuständigen Baubehis in 1874, aus bis 2400 m kherbaut werden. Des Baugelände hat plach. Benotsmaßlick auf des Mittelmeer. Golf. Termis ete. sowie Einsach Benotsmaßlick auf des Mittelmeer. Golf. Termis ete. sowie Einsach möglichkeiten i. unmittelb. Nähe. KP DM 1,3 Mio. . - · Annicantt: 072 44 / 9 26 91 ·

> Étoile Friedland

**Emplacement** commercial de grand prestige

> Boutique 221 m<sup>2</sup> façade sur avenue 21 m 10 emplacements de voitures

Renseignements exclusivement sur rendez-vous J. M. Alliod - (1) - 622.10.10

Loiret, Frankreich

30 km Autobahn södl. Paris, 10 km Gien, Landsitz, ehem. Château-Sependance, 4000 m Gröst, mit hoher Eswer eingerfallt, Swimming-pool, r. Wohnzaum m. offenem Kamin, ZH, 4 Schlafzimmer, unverbaubare Ingebung, Jago und Fischfang am Platz, wegen Auswanderung günstig zu verkaufen, VH 1 100 000,- FF. Telefon 67 81 / 5 56 63

Alx-en-Provonce verkouft der Provence, 25 km vom der, Eigentum 76 hs. Landhaus VII in Restauration, großes chwimmbed, Preis: 4 000 000 ff. ischr. erb. unt. P 1786 an ELT-Verlag, Postfach 10 08 64, House stone built, excellent condition, 6 rooms, 2 beths, plus 3 VII in Rest 10 000 sq. m. land. Town 4 km far. Price: 1,7 Mo. FF. amy, La Begude, Chemin de Repentance, F-13100 Aix.

Vermitting von: sern, Appartements, Sindi misticisen, Wildern, gebrancht pseugen u. Oldtimern in ga Frankreich. J. RRECHT, 21690 Salm Telefon 00 33 89 / 35 83 39

Antibes Moderne Appta, 3 Schlafzi, 99 m², erster und letzter Stock von Villa. Garten 70 m², Nähe Meer, Aussicht Berge. FF 850 000,-. Tel. 60 32 / 2 / 4 27 71 97

Südfrankreich - Sete Zu verk.: 1-Zi.-Apt., ebenerdig, mit Garten u. Garage, am Meer. Zuschr. an: Havas, Nr. 22916, BP 67, 34200 Sete, F

NIZZA sehr gr. Herrenbaus m. 2 Whg., 1-Zi. App., 3 Gürt, unverbanb, Meerbl, Hedo 50 rte de Bellet, 08200 Nice. Tel. 90 22 93 / 36 23 22 abends

Yogesen – Fraize pernhof, renovierungsbedürf-Bach, in ruh. Lage, 2500 m² Grund. 150 000 FF. Tel. 69 33 29 / 56 69 68

Antibes Penthousewohning, 140 m², m. Win-tergarten, 90 m² Terrasse, 2 Gara-gen, Luxusausst., Blick von Nizza – Cannes, Preis DM 670 000,—weitere Objekte in allen Ansgruchski auf Anfrage. Altnengasse 18, 680 Saarbrik Tel. 96 81 / 58 38 68 / 65

Côte d'Azur Ferienwohnungen ab 98 500,-, Villen u. Grundstüc

allen Preislagen. Besichtigungs Gebr. Noltenins Schwachbauser Heerstr. 199 2800 Bremen 1, Tel. 64 21 / 21 39 28

Dordogne igordine house near Perigu edrooms, 2 baths, 2 kitche additional rooms. Large barn, 2400 so, meters landscaped terrain in small woods. Private road, 950 000 Tel. 9623.53 / 96.71.95

Schloß in Burgund 19. Jh., 14 Haupträume, sofort be-wohnbar, 3 Hektar, mit Bach, DM 350 000.~ Westermann, Tel. 0 30/7 35 22 53

Top-Angebot a. d. Côte d'Azus

Hübsche provenzalische Villa, Panoramabl, in St. Paul, exoti-scher Garten, 320 000, DM. Sa-pervilla m. Luxusyacht u. Anle-geplatz i. Nizza u. Cannes, DM 750 000,-. Immob, Dr. Dietz, Villa Karokus, 892 Sinsheim-Reihen b, Heidel-berg, Tel. 72 68 / 668 od.

in Frankreich zu verkanten

Sådwesten – Region BORDEAUX Sehr schöner Bauernhof, 250 ha hober Ernteertrag: 70 Zentner Wei-zen, 90 Zentner Mais, Gr. Wohnhaus

GRI-FEANCE, 28 1110 de Naj F-15466 PARIS Tel 6633 1 / 522 17 69

Zu jeder Anschrift gehört die Postleitzahl

Landes Zu verkaufen: Villa mit 14 Zi komfortabel, Garage 1 2 Wagen eingefriedeter Garten 1500 m². Zuschriften an: Fr. Jaeggy, 16 Rue de Bitche 57 370 Phalshours

WestL v. HOSSEGOR - Atlantikkliste. Priv. verk.: 50 m zum Strand, gr. 1-Zi.-App. 40 m², Kit-300 000 FF. CHADELAS - 22 Place Charle Fillon - 75017 PARIS Tel: 80 23.1/627.64.58

Ausgesuchte US-Immob.

z. B.: Houston/Texas: Sungalows ab US-S 70 000,-, au Wunsch Mietgarantie 5 Jahre. Florida (Amerikas größte: Wachstumszentrum); Häuser Wohng., Gewerbe- u. Wohn-Grundst., Mini-Lagerbäuser, Bü-ro- u. Bankgebäude etc. Besichtigungsflüge. IFM/Gebr. Noltenius

2800 Bremen 1, Tel. 64 21/21 30 38

IHR FUSS IN DEN USA

Troumhafte Häuser in Dallas/ Fort Worth
 Prese ab: US-\$ 75 747.50

In Florida 

auf 5 Johne

10% Annahlung Kenommierte deutsche Verwaltung in den USA.

BAUER AG, CH-Zug Info-Bäro: BKG/Unternebruenegruppe 8000 München 22, Odeomsplatz 18 27 069/220445-7, Telex 524048

NEW YERK
Deutsches Sponsor-COOP in weißem
Stadtteil, Verkaufsgenehmigung durch
Attorney General, 30 % Investorenza-

Attorney General, 30% investorenza-batt, 3 1/2 - Zi. - Wohnung 8 25.517.—, 5 % Miedgarantie steuerirei bei Mie-tenstabilisierung, 12% bei Marktmiete c. 100 % Verkaufagewinn. A P C O N GmbH, - Gotenstraße 13, 2000 Hamburg 1, Tel.: 0 40 - 23 25 58/57

Waldflächen in USA/N.-Carolina, mit hervor-

ragenden Althoizbeständen, preisginstig zu verkanfen. Ebene Grundstücke von 50-200 ha. Gute Wegeverhältnisse. Nähere Infor-Gipi.-Ing. Syray Polar Knes MMI 5778 Meschole B, Tol. 02 01 /5 12 22

US-FORMICHE

1 Std. v. Memphia/Tenn., guter Boden, Bewässerungsanlage, 2 Ernten, sehr gute Finamierung, v. Eigentümer
ganz o. teilw. m verkanfen.
Ideal für Jüger, da im Winter
bekanntes Entenjagdgebiet
Coning auf Brenzil (teilw. auf d. Farm)! Güzther Müller, Tel. 98121/

Einf.-Haus, Houston DM 134 000,- v. Priv. zz verk., bar 46 000,- enford., Tel. 05 11 / 73 37 53 ab Mo.

1000 acres (= 404 ha)

**US-Farmland** 

Notvericani wegoa Vermögensstreitigkeiten Mismi, Bungalow, 3 Zi/2 Bāder, c/s, Garage, kompl. Kū., Tepp., vermieth. mit ca. 600 Doll., für nur 199 000,— DM schnelist. zu verk., einmal. Geleg., Finanzier. umprobl. mögl., Tel. 0 50 69 / 60 65

Am See

Bungalow in SC, Bj. 1982, 220 m Webmil, 6 Zi, Sinbank, 2 Bd., Terras-sen, Doppelgar, Grunds, 3500 m<sup>3</sup> Top-Lage, intern. Nachbarn Deutsch Schweiz, Östern.), Intern. Flugh, cell Klima, prächtige Geographie, Finan-sierung bis 80 %, von Privat. 3 189 000,-.. Zuschr. u. P 1808 an WELT-Verlag, Postf. 10 08 64, 4300 Zasen

Historic U.S. farm can be seen on 31. 10., ARD, \_300
Years Germans in America.
Owned bei Reber family since
1763. 60.7 ha near Reading, Pennsylvania, with lake, 12.2 ha woodland, two 7-room houses, cottage,
40-cow barn, milk house, 4 other
farm hidds Realize P. N. Gott-

farm bidgs. Realtor R. N. Gott-shall, 477 Main St., Collegeville, Pa., 10428, USA. Tel: 2 15 - 4 89 - 83 82

Florida - Golf von Mexiko STECHLOSSENE Grundstücke ab 5 4/m². Häuser ca. 120 m² ab \$ 40 000 inkl. Grundstück. Inform.: MG-Immobilien, Postfach 75 01 12, 5000 Köln 71.

### MMelallera (sep) er etki ette ette

NRM IN USA — Malerisches Mehawk Valley if balbem Wege von Albany nach Syracuse (Staat New York) ist in thise der Reinstadt Little Falls eine erstklassige Milchfarm zu thaufen. Der Betrieb ist z. Z. voll operativ. Größe 110 Hektar, von 10 Hektar Wald, zwei eigene Quellen, zwei Bäche durchziehen : Farm, eigener kleiner See, bestes bestelltes Ackerland, moderniste Stallungen für 80 Stück Milchvieh, vollautomatische Milchtelle und 2008-Liter-Kühltank. Die Farm ist fürrbereinigt, nicht igesplütert und inverbaut. Das Farmhaus ist modern und neuen Datums. Der Betrieb wirft Gewinn ab und ist einer deutschgenten Verwaltungsgesellschaft angeschlossen. Daueraufenthaltstehnigung (Visum) ist mit Ankauf der Farm gewährleistet. Festpreis US-Dollar 220 600,-. preis US-Dollar 220 000.-.

Newport Pares Service Corp., Tel. USA 215-845-868 Main Street, Newport, N.Y. 13416, USA

#### Ac wind page Clympiade 84: Uxusvilla Nähe Los Angeles

r Mindestmieblener von 4 Wochen einschl. Dauer der Olymp. léele: Spanischstil-Villa, 2 Doppel-, 1 Einzelschlafzi, 2 gr. Empigaräume, Wohkinche, 2 Bäder, sep. Duschraum, Garage, elegant
billert, voll inagestattet. Villa ist in San Juan Capistrano, 80 tomin sidlich von LA und 80 Automin, nördlich von San Diego, hauplatz der Reiterweitkämpfe. Badestrände 10 Automin. entfernt. Pestpreis für die vier Wochen 25 000 DM.

Volle Einzelheiten unter D 1777 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### Südkaiifornien. Küstennähe

agentusiwehnaninge 2 Einheiten, Playa del Rey (Nithe Flughafen Los Angeles), Brutto-innahmen jährlich: US-Doll. 238 000,— Kanfpreis: US-Doll. 1800 000

Einfamilienhaus, begehrte Lage, Huntigton Besch, 70 km bis Los Angeles, Erdgeschoß+ 1, Stock, 4 Schlafzim-her, 2½ Bäder, Garage für 3 Autos, Gesamtwohnfläche 220 m², 14 Hins 42, Kaufpreis: US-Doil. 186 900,— 0.80/36 30 45, Telex 5 29 082, oder Hicor real property Brokers-one Pacific Plaza, 7777 Center Drive, Spite 204, Huntington Beach, California 92647 USA.



a. Traumgrundst. (Hangl.), Paci-fic Palisades, ca. 4500 m², 2½ Bā-der, 2 Schl-Zi., gr. Wo-Zi. m. Kam., Einb.-Kii., Do.-Carport, Kam, Einb.-Kü., Do.-Carport, Blick auf Santa Monica Bay u. Los Angeles, 30 Min. LA Fingh., VB \$ 350 000. Zuschr. erb. u. PO 47 164 an WELT-Verlag, Post-fach, 2000 Hamburg 36

Dt. Privateigentümer sucht ab I. 1. 84 auf erstklassiges Ge-schäfts- u. App.-Haus, Bestlage Manhattan, US-Dollar 270 600,- 1. Hypothek auf 10 Jahre mit 11% Zins, topsichere Anlage. Zuschr. u. N 1807 an WELT-Ver-

"Leider zu spät

lautet immer wieder die Auskunft. wenn es darum geht, Anzeigen für den großen überregionalen und internationalen Immobilienteil von WELT und WELT am SONNTAG später als 10.00 Uhr am Donnerstag aufzugeben.

## Das muß nicht sein!

Hier noch einmal zum Ausschneiden die Daten: Anzeigenschluß: Donnerstag vor

Erscheinen 10.00 Uhr Anzeigenaufträge grundsätzlich an:

#### DIE WELT WELT...SONNTAG

Anzeigen-Expedition Postfach 1008 64 4300 Essen 1 Tel. 02054/101-511 101-513 FS 8-579 104

Telefonische Anzeigen-Anfnahme: 02054/101-524 Essen: 101-1 Hamburg: 040/347-4380

347-1 Informationen: Anzeigenabteilung Postfach 30 58 30 2000 Hamburg 36 Tel. 040/347-43 24 347-44 91 347-4485

FS 2-17001777

**Erstkiassiger Hausbesitz in Montreal/Kanada** 

aus Altersgründen zu günstigsten Konditionen von Privat provisions-frei abzugeben. Mehrere Mietshäuser in bester Wohnlage mit 168 Wohnungen, Ladenzentrum, Bankfilialgebäude, alles voll vermietet.

Anfragen unter S 1810 an WELT-Verlag, Postfach 10 06 64, 4300 Esse

HERE FROM CANADA - TO

PRESENT REAL ESTATE!

Ken Hart, President of Ken Hart Realty Ltd, Vancouver, B. C. is here

Ken Hart, President of Ken Hart Realty Ltd, Vancouver, B. C. is here to select investors or their agents interested in buying luxmy villas, investment properties of all types from shopping centres to apartment blocks and condominiums; Recreational properties from waterfront and rare islands to resorts; Businesses, from farms to hotels (suitable for future immigration), Purpose: to develop a strong, trusting and permanent business relationship regarding real estate investment. Mr Hart will be accepting appointments at his Sheraton' Frankfurt Airport suite from Friday, Oct. 28 to Monday, Oct. 31 inclusive. NOTARS WELCOME. Please call 06 11, 295 306 for appointment. If unable to attend, please write, in English, to K. W. Hart, K. Hart Rity, 8151-F Andersen Rd., Vancouver, Richmond, B. C. Canada, V6Y 2V9

12jährige Canada-Erfahrung, deutschsprachige Beratung und Verwaltung vor Ort, Grundstücke, Gewerbeobjekte, Häuser und Farmen. Renditen und Wertsteigerung.

Farm, Ontario, 320 acres (ca. 130 ha), 60 acres u. d. Pflug der Rest ist Busch, 1 Wohnhaus, 1 Scheunenstall für 120 Rinder. Kaufpreis incl. Grunderwerbsteuer can-\$ 144.000,~ Industriegebäude, London/Ontarlo, vermictet auf 15 Jahre mit ausgezeichneter Metsteigerungsklausel, Grundstücksgröße ca. 8.100 m², Gebäudefläche ca. 1.790 m², Mieteinnahme netto. can-\$ 52.535,- p. a., Kaufpreis can-\$ 500.000,-See-/Waldgrundstäck, Ontario, 1380 acres (ca. 560 ha), 1750 m Ulerfront, bestens geeignet zur Parzellierung, wertvoller Waldbestand,

und wettere interessante Angebote! c/o Proterstr. 34, 8500 Nürnberg, Tel. 09TI/27061, Tx622514

### EIWO-CANADIAN-REALTY

Ferienappartements in Kanada

Nähe Montreal, 3 Schlafzi., Kamin, rustikal einger., 100 m zum Skilift. Kleine Anlage, ganzi. zu nutzen, eigener Pool, Golf in der Nähe, Preise ab DM 70 000,–, von Priv. zu verk.

Zuschr. u. U 1702 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen.

#### LAND IN CANADA

28 200 m² Grundstück mit 251 m Flußufer, Straße, Strom, Telefon DM 24 218-93 958 m² bewaldetes Grundstück, 210 m Meeresufer, Straße DM 44 910,-Großes Angebot an Grundstücken in Canada. Kauf direkt vom Eigentümer, Finanzierung, Umtauschrecht, Alle Sicherheiten. The Partner seit über 10 Jahren

CANDALAND CORPORATION Repräsentanz H. Lessel, Hermann-Hesse-Straße 3 4006 Erkrath 2 (Hochdahl), Tel. 0 21 04 / 4 50 09 und 4 69 08

2450 ha geschi. Waldbesitz Ontario, Kanada, Jagd au h, Hirsch, Bär usw., Fischerei. Günst. für 500 000 can. S ir auftrag zu verk Näb

K. Friedrich Straub Gütervermitthung Virchowstraße 1b 8700 Würzburg Tel. 09 31/7 10 42

GARANT :::::: PHOBILIEN Kapital-

anlagen in Kanada Grundstücke, Appartements. Mehrfam.-Häuser

hervorragende Rendite 2071/60 60 03

Ontario/Kanada 100 ha berri. 2 km Seenfergrund strick mit 30 ha priv., tiefem Forel lenguelisee. Hervorr. Hartholzbe stand. Strom-, Telefon- u. Stra-Benansching. Grenzt an Wohn-siedig. 2 km z. Autob. Verk-Pr.; Can. 5 195 000. UAL 3 185 UAL JOSEF GEBHART Richards Landing, P.O. Box 85 St. Joseph Island, Ont. CANADA Tel. 661-765/246-28 35

Stiffenkingung 1964E.

Is jeder Grüße, ab US-5 10 000,FARM am SEE: 54% ha, je zur
Hälfte reiches Ackerland und
guter Wald, Haus, Scheune, Hök:

U. Minerairechte, US-5 60 000,WEIZENFARM: 777 ha, in Betrieb und voll ausgerinstet. I neuca, 2 alte Wohnbiuser, exzellente
Marchinen u. Witzehaftenbiue. Sake Wohnbauer, excellente Maschinen u. Wirtschaftsgebäu-de, Wiederverpachtung mögl. Verhandlungspreis US-5 1,2 Mil. Finanderung möglich. GREGOR SONNTAG 162 Pim Street, Sault Ste. Marie, Out. PSA 3GR, Canada, Tel. 8 61 / 7 65 / 2 52 / 92 66

SEFFERENCE TRANSTUCKE:

Geben Sie bitte die Vorwahl-Nummer mit an, wenn Sie in Ihrer Anzeige eine Telefon-Nummer nennen.

CANADA liegt näher als Sie denken . .

wenn garmterte Fruituuripresse, guto Lage, eigenes Grundbuchblad, garantante Netio-Ausschlüfung, geringe oder keine Seuerbelagtung. Treuhandativiridung durch Großbank und Finanzerungsver-mittlung gegoben sind Unsere Antagekenszepte tur den Klein- wie für den Großenleger zeichnen sich durch diese Merkmale aus.

WIRTSCHAFTSBERATUNG

DIR VOLISION SCHLEIPMANN OBERLANDER UFER 199 - 5000 KOLN 51 TEL-0001-3761056 - TELEX 8883018 taxo

West Canada/British Columbian Eine der besten Rinderranches im Westen von Nordamerika mit 8000 ha Eigenland, ca. 20 000 ha Welderschte, Gebäuden, Wiesen, Wäldern u. Seen einscht. Maschlinen für 4000 Rinder um Can. 5 5 Mill. VB. Sehr gutes Jagd- um Fischgebiet. Hervorragender Manager auf Wunsch vorhanden. Bei 4000 Rinder ca. 20 Proz. Rendite. Weltsere gute Ranches in versch. Preisiagen. Alle Objekts sind von uns persönlich besichtigt und geprüft. Beratung durch deutschsprachenden Anwalt u. Steuerberster. Einwanderungshilfe.

Georg und Hildegard Schretter, Kanada-Immobilien
A-6001 Brigitz 88/Innsbruck, Tel. 00 43 / 52 34 / 81 07 oder 8 01 43, Telex 5 4 246

#### Einmaliges immebilienangebol Region Cambridge, Kitchener, Ontario, Canada.

Objekt: Lebensmittel-Großmarkt, Baujahr 1980, vermietet bis zum Jahr 2000, mit Verlängerungsoption an Great Atlantic & Pacific Company of Canada Limited (A & P), Kaufpreis 2 200 000

Absolute jährliche Nettomiete 186 900 can. Dollar.



Kahlen Wohnungabau KG Canada Immobilien 5102 Würselen, Kreuzetr. 57 Tel. 0 24 05 / 2 10 01

# Immobilien in der Schweiz

#### Residenz Sonnenmatte Wallis/Schweiz

Schweizer Ferlenimmobillen sind nach wie vor besonders interessante Investi-tionen. Das hat gute Gründe. Zum einen tionen. Das nat gute Grunde. Zum einen gilt die Schweiz als eins der sichersten Währungsgebiete der Welt. Der Schweizer Franken thront wie ein unerschütterlicher "Dreitausender" im Auf und Ab der Wechselkurse. Hinzu kommen eine geringe Inflationsrate und eine hohe Arbeitsmarktstabilität. Zum anderen ist sie das Ferienland par Exanderen ist sie das Ferreniand par Ba-cellence. Zentral gelegen in der euro-päischen Urlaubslandschaft mit ge-wachsenen Infrastrukturen und gast-freundlicher Bevölkerung hat sie alles zu bieten, wovon Feriengäste träumen: chneebedeckte Berge, sonnenüberflutete Almen, Seen und Flüsse. Kurz, die Schweiz bietet optimale Ferien für Sommer und Winter.

Bellwald (1500 m ü. M.) liegt auf einer landschaftlich reizvollen Sonnenterras-se über dem Rhonetal im deutschsprachigen Wallis.

Dieses typische und idyllische Walliser Bergdorf erfreut die Bewohner durch herriche Rundsicht auf die Walliser und Berner Alpen. Die reizvolle Landschaft, das ideale Klima, der Zauber des Dorfkerns mit schmalen, winkligen Gassen, flankiert von uralten Lärchenhäusern und verwitterten Stadein, garantieren bleibende Ferienerlebnisse. Ein weit-läufiges Wandergebiet, Skiparadies, Sportmöglichkeiten, Tennis, Minigolf und viele weitere Varianten zur Gestaltung girtiver Ferien stehen zur West tung aktiver Ferien stehen zur Verfü-

Bellwald liegt am bekannten Gomser Sommerhöhenweg. Tagesausflüge in das nahe Naturreservat Aletsch, in das mineralreiche Binntal sind ebenso Joh-

nend wie Wanderungen ins Fieschertal mit seinen verstreuten Weilern und seiner imposanten Berg- und Gletscherweit. Ausgedehnte Lärchen- und Tannenwälder, Bergwiesen, eine reiche Alpenflora sowie die gesunde Bergluft sind ein herrlicher Reichtum, der Bellwald so anziehend macht.

Fast Tag für Tag strahlt die kräftige und tief bräunende Bergsonne beinahe übergebührlich auf dieses herrliche Sonnenplateau mit der weit ausgedehnten Rundsicht auf die Walliser Alpen. Die schwarzgebrannten Walliser Häuser des Dorfes Bellwald mit seinem freundlichen und sympathischen Bergvolk belegen diese Aussagen.

Der Frühling in Beliwald – Ende Mai/ Mitte Juni – ist ein ganz besonderes Erlebnis, ebenso wie die farbenprächti-ge Stimmung des Herbstes Ende Sep-tember bis weit in den Oktober hinein. Bellwald ist mit seinem ungefährlichen Gelände ausgesprochen kinderfreund-lich, – Wahrhaft ein Paradies.

Hier entsteht auf einem über 5500 m² großen Grundstück die "Residenz Son-nenmatte", ein landschaftstypisches Haus im Walliser Stil, mit geschmackvol-len, behaglichen 1½- bis 3½-Zimmer-Wohnungen. Direkt vor der Haustür – in ca. 100 m Entfernung – befinden sich der Skilift, sowie Tennisplätze und Minigolf. Sauna, Ruheräume und Schwimmbad mit großer Liegewiese gehören zu den komfortablen Einrichtungen der "Residenz Sonnenmatte". Seit 1961 ist durch Schweizer Bundesbeschluß der Kauf von Immobilien durch Ausländer stark eingeschränkt worden. Im Jahre 1979 trat eine Verschärfung der "Lex Furgler" in Kraft. Seit dieser Zeit über-steigt die Nachfrage deutscher inter-essenten nach Schweizer immobilieneigentum bei weitem das Angebot an exidusiven und wirtschaftlich vorteil-

haften Objekten. Für die "Residenz Sonnenmatte" liegt eine rechtskräftige Globalbewilligung vor. Es handelt sich somit um eine der immer seltener werdenden Gelegen-

Winterski.

kompi. Küche, überd. Ab-

stellpl., gr. Terrasse, herri. Ausbl., 3 Schlafzi., Wohnr., off. Kamin, 10 Min. z. Lift, Ausl.-Bew. vorh., KP SFR 320 000,-, Finanz. bls 70% mögl., 5,5% z. 100% Ausz.

Ndl. D-6000 Frankfurt am Mein Stephanstraße 3 Telefon: 06 11 / 28 49 62-4 Telex: 4 13 065 pretz d

St. Moritz - Umpek

In einer neu erbauten RESI-DENZ haben wir noch 18 Appar-tements mit Hallenbed, Sauna

heiten, Schweizer Immobilien in hervorragender Lage zu erwerben. Die "Resi-denz Sonnenmatte" wird mit einer Fer-tigstellungs- und Höchstpreisgarantie

Die Firma (BK, Immobilien Berchtold & Kiesling, Rochusweg 1, 7700 Singen 18, Tel. 0 77 31 / 4 50 18 / 4 79 30, Tx. 7 93 772, die den Alleinvertrieb für dieses Objekt hat und seit Jahren ausschließlich im Schweizer Immobilienge-schäft tätig ist, meint: "Zeitgemäße und marktgerechte Planung, eine attraktive Aufteilung, vorzügliche Schall- und Wärmeisolation, Standort und Einzugsbereich sind bestimmende Merkmale für Wohnqualität und Komfort."

Mit der "Residenz Sonnenmatte" ist man in der Lage, ein Angebot zu unter-breiten, welches diesen modernen An-forderungen an eine Ferienwohnung gerecht wird.

"Das Angebot wurde sorgfältig ausge-wählt. Es erfüllt alle Voraussetzungen, die man an eine gute Immobilie in be-

zug auf Freizeitwert sowie sichere und rentable Kapitalanlage stellen sollte. Die Ersteller, ein alteingesessenes Schweizer Unternehmen, geben auf Wunsch eine schriftliche Vermietungsgarantie, soweit interesse an einer Ver-mietung besteht.

... somit eine Ideale Kombination von Freizeitwert und Wirtschaftlichkeit." Schweizer Banken sind in der Regel sehr konservativ. Sie beleihen zur Zeit für Zweitwohnungen bis modmei 60%. Für Wohnungen in der "Residenz Sonnenmatte" ist eine 85prozentige Beleihung zugesichert. Dies spricht für den

real günstigen Preis dieser Ferienwoh-nungen. Übrigens: Ein ausschlaggebender Im-puls für die Beliebtheit Beliwalds kommt aus der einheimischen Bevölkerung; Walliser, die es verstanden ha-ben, ihre kulturelle Eigenständigkeit zu bewahren. Ihr urtümliches Brauchtum hat u. a. einen unverzichtbaren Be-standteil: den Brauch der herzlichen Gostfreunderhoft Gostfreundschaft . . .



Davos - eine Weltanschauung. Davos - der Welt-kurort. Davos - der Welt-sportort. Skiabfahrten par excellence, ein lückenloser Lift-, Seil- und Bergbahnver bund, Kunsteishalle, Golfplatz, Hallen- und Freibāder, Kongrebzentrum sind nur einige aus der Vielzahl

der Argumente, die für

"RESIDENZ MEIERHOF" Ein Spitzenobjekt in absoluter Bestlage. Nahe der Par-

Investieren Sie in der Schweiz, Der Franken ist hart

DIMMOGOB AG Dübendorfstr. 4, CH-8051 Zurich, BRD-Generalreprosentonz INTERNATIONALE IMMOBILIEN RUDOLF WECKER, Maria-Theresia-Straße 30, D-8000 München 80

Chalet mit Ausländergenehmigung
Einmalig schöne Lage, Nähe Genfer See, mit unbegrenzten Sportmöglichkeiten, Finanzierung durch Schweizer Bank gesichert.
Attraktive Rendite durch Vermietung möglich 85 m² WfL,
175 000,- sir + Grdantell, 846 m² 76 140,- sir
- 251 140,- sir
Information durch die Immobilienberater

**BAVARIA** Haus und Grund Reethovespictz 2, 8000 Münches 2, Tel. 8 89 / 55 95 61

#### KOMPLETTANGEBOT SCHWEIZ

SENDITEORJ, bis 27 Mio, sfr; CHALETS =b 155 000,- sf ETW 112 700,- bis 1,9 Mio, sfr; STUDIOS ab 80 000,- sfr. Angebote in machet, u. anderen Orten d. folg. Kantone:
BERN: Bestenberg, Gunten, Interiaken, Waldegg, Wengen.
FERIBURG: Charmey, Gletterens, Flasselb, Portalban.
GRAUBUNDEN: St. Moritz, Salouri (Savognin), Sedrun.
TESSUN: Agno, Ascona, Brissago, Casiano, Locarno, Lugano
WAADTLAND: La Tour-de-Feliz, Montreux, Les Diableret
WALLE: Albinen, Bouveret, Brigerbad, Champery, Crans, I
Grächen, Grimentz, Leukerbad, Riederalp, Zermatt. DÜCKER-AUSLANDSIMMOBILIEN MELITTASTE. 16, 4950 MINDEN Tel. 05 71 / 5 24 20

lage Moggiere/Luganer See, shir. Eigentumswhg, u. Häuser n. Ausländerbewilligung. Expo-ds: Dipl.-Kim. Roesler-Immobinenwali 2, 3260 Rinteln

Tel. 0 57 51 / 7 42 32

Nohe Wänherer

autorais DM 1 Mia

argut

WALLIS Crans-Montana, Les Collons, Verbier usw. Direkt vom Bauträ-ger, vom Studio bis zum Chalet ab afr 96 000 -Tel. 00 41 / 27 / 28 28 18

#### Mehrfamilienhaus

Wohnungen mit Tiefgaragen, hervorragende Bauqualität, beste Wohnlage, Mieteinnahmen str 90 240,— (Staffelmiete), Kaufpreis str 1 880 000,—, Finanzierung 5,5%, Eigenkapital zur str 480 000,—, Nette-Bendite über 4%. Auf Wunsch noch Steuervorteil nach dt. Bauherrenmodell. Kaufmöglichkeit ür Ausländer auch nach neuester Rechtsprechung garantiert. Makieranfragen unerwünscht. OLYMP-AG, Schöntalstr. 19-21, Postfach 913

CH-8039 Zürich



while gelegens 1 einem Feispialett dort Kultur, Natur und Klima Italienisch sind, aber Schweizer Service und Sicherheit herrschen.

dort Berge und Schnee zum Wandern und Skifahren einladen. aber auch Seen zum Baden, Segeln, Surfen ... dort Schiffe zu den typischen alten Fischer-

dörfem fahren, wo Gastronomie und

dort in den Strassen und Gassen aktives
Leben pulsiert, aber südliche Sonne und
Palmen Ruhe und Erholung spenden



Residenzen

Eigentumswohnungen Rustico

SARUNA SA CH-6906 LUGANO 6 TEL. 091/515723 TELEX 73 696

der Promenade. Auf einem traumhaft schönen Parkgrundstück mit herrlichem alten Baumbestand. Südlage. 40 wunderschöne Wohnun-

senn-Talstation. Oberhalb

gen mit 1, 1½ und 2 Zimmern Zur Eigennutzung und zur Vermietung, Hallenbad, Sauna, Solarium, Und runderum Davos.

wie das Urgestein der Schweizer Alpen.

Wallis/Schweiz

Chalet, 3. Zi., Kü., Bad, direkt im Skigeblet (cs. 80 Lifte), Panora-mablick his zum Matterhorn, str 200 000,- inkl. 800 m² Grdst. Vills im Rhonetal ab sfr 245 000,-Tel. 9 71 56 / 2 32 82

GAN Wir bigten ihnen:

Residenzen Villen Eigentumswohnungen

Rustico andré huber ag landstr. 44, 8750 glarus 0 58 61 16 07

Luganer See
Campione d'Italia (Steuerenklave),
enorme Steuervorteile, problemiose
Arbeits-/Anfenthaltagenehmiquag,
Schweizer Vorteile, Eller verkaufen
wir mit unverbanbarem Seeblick, Sauna, Schimmbad, Trimm-Dich-Pfad,
Grillecke, Garagen u. Partplätzen Appertements von 60-120 m². 50% Finansierung, Reservierung mit 10% Ansahhing,
CONSULTING INTERNATIONAL
CH-6811 CAMPIONE
Tel. 20 41 / 51 / 52 55 18 + 63 52 44

**Chalet-Notverkauf** Rustikales Walliser Chalet am rauschenden Mühlbach, inmitten

herri Wald- und Wiesenland schaft nahe Lötschbergtunne gr. Wohn-Æßraum m. Kamin, 2 ki Schlafzi, ki Wannenbad m. WC und sep. Tages-WC, viel Holzschnitzerei, dicke Bruch-steinfundamente, Riesengrdst.,

MAAS KG Postfach 56 01 30 D-2000 Hamburg 56 Tel. 0 40 / 81 52 31, FS 2 189 507

umständehalber nur sfr. 169 000,-einschl Möblierung und Wäsche. Keine Käuferprov.

mit Ausländerbewilligung Chalet, bei Luzern zu verk., 4 Schlafzi., 1 D'bad + 1 Wannenbed, Kü., Wo.-Perte für Naturfreunde Zuschr. u. Y 1816 an WELT-Ver lag, Postfach 10 08 64, 4300 Essen

Disentis (Graubünden/Schweiz) in einmaliger Parkanlage ver

ksufen wir 1½- his 4-Zimmer Wohnungen, z. Teil mit Galerie geschossen, mit Ausländerbewil ligung, Verlangen Sie Unterlager beim Ersteller Allod Verweitungs AG Retrusetr. 22, CH-7000 Chur Telefon 004181 / 21 61 31

Moléson-Village

Ein Schweizer Bergdorf, 1050 Meter hoch, oberhalb des Genfer Sees, 15 Autominuten von Lausanne und Montreux, bei dem malerischen Städtchen Gruyères gelegen. Wir errichten hier in den nichsten Jahren ein Dorf im alpenländischen Stil, ohne Autos, ohne moderne Architektur, aber mit Geschäften, Lokalen,

Ein lebendiges, idyllisches Schweizer Bergdorf mit einem Skigebiet bis 2000 m und allen Sportmöglichkeiten. Zum Verkauf stehen Wohmingen und Chalets von 40 m² bis 140 m² Wohnfläche. Information und Verkauf (keine Makiergebühren):



Information und Verkauf (keine Makierget Bioléson Village-Verkaufsbüre Kuppe oHG, Kalkstraße 15, Postfach 4230 4030 Retingen 4 Telefon 0 21 02 / 3 50 51

Telex 8 585 106

#### Schweizer Immobilien

Moerschwil / St. Gallen 10-Zimmer-Villa mit Swimmingpool, 2000 m² Grundstück, frele Sicht a. d. Bodensee und Österreich, auf Alpen sfr 950 900,-

**Bad Ragaz** Wohn- und Geschäftshaus, bestens vermietet, hervorragender Zustand, str 1 400 090,-, jährliche Mieteinnahmen sfr 131 000,-, steigerungsfähig.

Wohn- und Geschäftshaus mit Nightclub, Restaurant mit Ausländerbewilligung, für Kapitalanleger oder Selbstbetreiber zu verkaufen, derzeitige Jahresmiete sfr 70 000,- (steigerungsfähig), Kapitalanleger können dieses Objekt voll finanzieren (5,25% Zins

bei 100% Auszahlung)

In herrlichem Winter- und Sommersport- und Wandergebiet -Hotel garni (Neubau), 50 Betten, Bar und Kiosk, mit Betriebsbewilligung für Ausländer, hervorragend für Kapitalanleger oder Selbstbetreiber

Weitere Renditeobjekte: Bad Ragaz, Lugano.

PRODOMO IMMOBILIEN GMBH Turmgasse 1, 7770 Überlingen, Tel. 0 75 51 / 20 25

Lago Moggiere – Schweiz
Wohng, in kleiner Anlage, unverb. Seeblick, seeselt. Südterrassen, hrz. qualit. hochwertig, ab 2 Zimmer, sowie
Boupletz m. Ruetice
Nähe Locarno. SUPERCHALET WALLIS SCHWEIZ, 4-TÄLER-GEBIET, HAUTE NENDAZ Guglielminetti andgrabenweg 62, 53 Bonn

Luganer See & Lago Maggiore Campione d'Italia Wir verkaufen die schönsten 1- bis 5½-Zi-App. ab str 147 000; IMMOservice, Pt. 100 CH-6911 Campione d'Italia 00 41 91 / 68 78 87

#### Wiltkommen in CAMPIONE

Enklave in der Schweiz im Süden des Tessins am Luganer See verkaufe ich sofort bezugsbereite gentumswohnungen 1 bis 6 Zimme

Bërorëume in diversen Größen. Keine Aufenthaltsbeschränku gen, problemiose Arbeitsgeneh migungen, freier Verkauf vo

Immobilien. ten im gesamten Tessin. WITZEL-IMMOBILIARE CR-6811 CAMPIONE Via Per Arogno 27 Tel.: 00 41 / 91 / 88 67 19 u. 88 60 65

SCHWEIZ

Grundstücke u. ETW. Blick auf Genfer See, sowie ETW, Kt. Fri-bourg, ab str 155 000,-.

Günstige Finanzierung. Kein Maklerprovision.

Dipl.–Kim. Walter Seng Immebilien · 7576 Baden–Baden Postfach 811, Tel. 8 72 21 / 2 97 64

Von Privat

Tiefgarage etc. zu verkauten Be-zugsfertig. VKP ab 236 000,- sfr. 50% Finanzierung, Ausländerbe-willigung vorhanden. Besichti-gungstermine auch am Wochen-Wallis/Schweiz CONSULTING INTERNATIONAL Chalet, Sädlage

Wfl. cs. 158 m³ (5 Schlafplätze),
Grdst. cs. 500 m³, Nähe Zermatt,
möhl, zum linßerst günstigen Festnreis von str. 35000c. Erste Hypo-CH-6911 Campione Tel. 66 41 / 91 / 68 55 16 + 68 52 44

+ SCHWEIZ thek über cs. sfr. 300000,— kann übernommen werden. Zins 6 % p. a. K. J. S. immobilien LUGANO-MONTAGNOLA: 3 Komtort-Eigentumewohnungen + 2 Abtika-Wohnungen, mit Sicht auf Golf v. Lugano u. Monte Bré. Toplage. Ab eir 476 706, f. z. B. 3½ Z. u. 107 m². Bis 157,70 m². ASCONA: Konradstr. 33, 7800 Freibo Tel. 97 61 / 7 87 44

t-Komfort-Wohng., 4½ Zi., 128 m², str 420 120,-. Dollop S.A. c/o Aschheimer Str. 19a D-8016 Feldkirchen b.M. Tei. 9 89/9 93 34 99

Als Zweitwohnung bestens ge-eignet, wird in Sehweizer Som-mer- u. Wintersportgebiet aus fa-miliären Gründen eine neuwer-Ferienwohnung

verkauft. 65 m², 1 gr. Wohn-/Eßzl. mit Einbauküche, 1 gr. Schlafzl. Bsd. WC, Balkon, Keller. Preis: 135 000 str mit Ausländerbewilli-135 000 sir int Austinderbewing-ging und Grundbucheintragung. Zuschriften unter C 1908 an WELT-Verlag, Postfach 10 08 54, 4300 Essen

> Flines SCHWEIZ/GRAUBUNDEN

#### **Ihr Traum?** Eine Eigentumswohnung im schönsten und grössten

Hotelpark der Schweiz?



lm 250 000 m² grossen Hotelpark der Parkhotels Waldhaus in Films entstehen von der Lage, dem Komfort und der infrastruktur her 50 einmalige Eigentums-

Als Eigentürner profitieren Sie von sämtlichen Hoteleinrichtungen wie: Schwimmbad, Schwimmhalle, Sauna, Tennisplätze, Tennishalle, Curlinghalle, Natureisbahn, paradies, Coiffeur sowie vielen weiteren Dienstleistungen des



Flims/Laax gehört sowohl im Winter wie im Sommer zu den berühmtesten Schweizer Ferienorten. Die Sport- und Erholungsmöglichkeiten dieser auf 1100 m ü.M. gelegenen Ferienorte sind einzigartig.

Verlangen Sie die detaillierten Verkaufsunterlagen bei: Frischknecht & Hofmann

Immobilien-, Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft. CH-7017 Flims Dorf, Telefon 0041/81/39 31 30

# SCHWEIZ ASTANFELS

Gartenwirtschaft

Wassersport am See und

Brunnen am Vierwaldstätter See, weltbekannter Kurort im Herzen der Zentralschweiz. Seste Verkehrsverbindungen: Zürich 60 Min., Luzem 30 Min. Oberhalb der Stadt, in ex-ponierter Aussichtslage: Morschach.

"Kur- und Sportpark Axentels":

6.000 m² großer Naturpark
 1- bis 4-Zimmer-Wohnungen mit 31 m² bis 128 m² Wfl.

 Tennis, Hallenbad, Squash, Sauna, Solarien, Kegelhalle WALLIS - SCHWEIZ

Sonne, Rube und Erholung, eines der schönsten Panoramen Buropas, typische Chalett, Wilder, unverschmutzte frische Luft, Rhumen, wunderbare Spazierwege, Sid, Curling, Eisland, Tennis, Schwimmen, unw... Sie werden verliebt sein... das ist ANZERE

... und HISE SIND MODERNE STUDIOS UND FERIENWOH-NUNGEN ZU VERKAUFEN, Fer-tigstellung Okt. 53. Wohnfläche ca. 30-130 m., Preise: Str. 105 000.— bis 330 000.— Für Auskhnfte: NOVA-GENCE, Place du Village, CB-1972 ANZERE/VS, Telefon: 00 41/27/

Senden Sie mir bitte eine Offerte für eine ....Zimmer-Ferienwoh-

Vorname....

Talefon ..... Wallis / Schweiz "Chalet Monthey", ca. 82 m² Wfl., str. 175 000.-, "Chalet Saxon", ca. 120 m² Wfl., str. 249 000.-. Preis inki. Grundstück, Anschlüssen u.

Uhl-Immobilie Telefon 6 41 61 / 2 87 77

**AG-Beteiligung** eine uns verbundene schweiz. AG erhöht zwecks Ankauf weiterer Beugrundstücke das Aktienkapital erneut. Finanzbedarf: insge-

Str. 850 000.-(jew. mind. Str. 100 000,-). (Ge-winnbeteiligung, Sitz in Verwal-tungsrat, mittelfristiger Kapital-rückfluß nach Fertigstellung des

samt

weken <sup>r</sup> Lucken & Partner KG 2 Hamburg 55 Dockenhudener Straße 30 Tel. 040-867058/9

**SCHWEIZ** Wa bieten an Chakets, App.. Studiowohnung u.a. in St. Moritz, Locarno, Crans Montana Sailion Preisc ab str 95.000. -

BAUER AG. CH-Zug Info-Büro: BKG: Uniernehmensgruppe 8000 München 22, Odeonsplatz 18 20 089 22 04 45 - 7, Telez 5 24 048

SCHWEIZ **Disentis** Sommer- und Winterkurort

im Bündner Oberland

Wunderschöne, ruhige, unver-baubare Südhanglage, nur 6 Wohnungen je Hans im Bündner Stil, bezugsfertig. 2-Zi.-Wng, 58 m³ Fr 165 000,-2-Zi-Whg., 58 m<sup>3</sup> Fr 165 000,-3-Zi-Whg., 75 m<sup>3</sup> Fr 210 000,-FINAGLOB AG.ZUG D 7920 HEIDENHEIM Th. Schaefer Str. 14 Tel. (07321):5 25 10

> (keine möblierten Hotelappertements)

ein Leben unter Schweizern

(nicht in Ausländer-Gettos)

 Nur 10% Eigenkapital Restaurants, Cafe, Bar,

6,5% Zins, 100% Auszahlung Skipisten zum Greifen nahe Ausländerbewilligung erteilt Vermietung oder völlig freie Eigennutzung möglich Rohbauarbeiten in vollem

Fremdfinanzierung durch Schweizer Großbank:

Gange

Absolute Festpreise ab

Fr. 110.900,— Nicht Floskeln, sondern be-legbare Fakten überzeugen. DIMMOGLOB AG CH-8051 Zürich, BRD-General representant INTERNATIONALE IMMOBILIEN RUDOLF WECKER, Marra-Thereso-Straße 30, D-8000 München 80 Tel 089:98 57 37-39, Telex 0522 806

Verschneite Gipfel Sonnige Lagen Herrliche Natur

Attraktives Wohneigentum in der Schweiz Weniger eine Frage der Finanzen mehr eine Frage der Lebensqualität.

Wohneigentum nur für einige Wenige! Das ist Schnee ein Domizil in der Schweiz. Warum nicht auch Sie?

Graubinden, Laax, Flims

Her in Laau-Firns, in der Region der weßen Arena, komen Sie Ihren Wunsch vom Immobilieriergen imm ertullen Gebaut wurde wei os die Landschaft erforgen. Mit Gefühl und Kultur Mit den besten Materialien, in jedem Chaler nu wenige Wohnungen und die konnen sich sehen lassen, z.B. 2-2 immer-Eigenbumswohnung mit ca. 50 mit Wohnflache, ca. 40 mit Terrasse zu Sr. 222.000

Traumen em Lago Maggiore an Acconditucarno, der Riviera der Schweiz Wenn Sie die auditotte Le-bensamsephäre lieben, schweizer Grundlichkeit aber nicht vermissen wollen, donn geneßen Sie die Autental-lung von Acconatucame. In den besten Wohnlagen entstellten attraktive Eigen-tumswonnungen mit freiem Beck auf Seo und Berge zu Preisen, die sich sehen lassen können. Zum Beispiel: 2½zumer-Wahnung, zu 80.9 m³, SFr. 336 500

Wallis Montana-Crans, Aminona in deser traumhaften

Region, auf einem 1500 m nohem
rochpiateau konnen wir Ihren Eigenhurswomungen und Chatets anbeiten.
Verwirklichen Sie nier Ihre Sturfaume
und gerugsten Sie – stwicht das pulserende Leben – els auch Entgennung
und Ruhe inmitten von vielen Notivischonheiten und Naturgebeten.
Unser Angebot, Wohmungsgroßen von
ca. 42 m² – ca. 116 m² Preus z.B. ca.
565 m² SF. 270,000 Enzel- und Doppel-Chalets in Aminona z.B. ca. 130 m²
Vonntligche, Preus SFr. 358,900

Wallis, Saint Luc, Les Collons

Wenn See Ste tahren und sich in Ruhe vom Alftagsstreit erhohten wollen, dann haben vom das Ruchtige für Se. Immoblien in Les Cotiona, Saint Luc, dem vom Massentourismus versichorten Practies der naturhebenden Stufahrer Zum Bespiel: Wehnungsgrößen vom da. 43 m² bes ca. 97 m² Wennfläche. Prace z.B. 2½ zimmer-Wehnung ca. 53 m² SFr. 175.000 Und noch etwas: Diese Angebote sind nur eine kleine Aus-

wahl, Rufen Sie uns an, wenn

Sie besondere bzw. andere

Tessin .

Ascona, Locarno

LBS<sup>2</sup>
IMMOBILIEN
GMBH

UND NORMALLAGEN

Wünsche haben.

CRANS - MONTANA WALLIS - SCHWEIZ

In luxuriöser Residenz westlich des Golfplatzes, direkt vom Inhaber zu verkaufen, ohne Vermittler, 4 luxuriöse Wohnungen in kleinem Haus von 9 Wohnungen, mit Tiefgarage, Sauna, Fitneß, Spielraum, wunderbarer Aussicht, Rube und Sonne. Neue Wohnungen mit 4 Verkaufsbewilligungen für Auslän-

der, ab sofort bewohnbar. Auskünfte durch: VALMONT S. A., Postfach 139, CH-1950 SION, Tel. 00 41 / 27 / 23 48 42

Wallis/Schweiz

An Traumlagen – direkt vom Ersteller: Chaiets, Ferienwohnungen, einfach bis superluxuriös, zu unschlagbaren Preisen, Bewilligung einfach bis superfuxurios, zu unschasgestein der Verkauf an Ausländer. Günstige Finanzierung, Vermieb

vice, Grundbucheintragung.

Unterlagen durch Tel. 00 41 / 27 81 20 88. VALINVEST AG, CH-1961 LES COLLONS

SCHWEIZ im Berner Oberland, in Graubunden und in der zemtrauschweiz, am Vierwaldstätter, Walen-, Zürich-, Genfer See exquisite Wohnungen und Chalets / Einfamillenhäuser für den anspruchsvollen investor. Wir bieten (ab Fr. 1800,-/1 m² schöne Wohnfläche):

Atmosphäre in gewachsenen Orten
(keine Retortenprodukte)
 überschaubares Privateigentum
(keine tourismussabhängige, fremd- oder
konzembewirtschaftete Betriebsstätte)

Information: JURIM AG, SCHWEIZ-IMMOBILIEN, D-REPRÄSENTANZ IN

D-8110 Seehausen, Schuchen 10, Tel. 0 88 41 / 88 66